1

451-1-3

Slavo 45

III

/11/

[illegible]

III

IV

V



[illegible]

ОЗ · Сего ѱалма поетъ Асафъ · новымъ
людемъ · заповѣдаа внимати закону еѵангельскому.
и древнихъ ѿ онѣхъ іюдейскихъ людей оукараа
зане многаа благодѣяніа пріемше · ни единаго
воспомяноуша, наипачеже и къ сопротивленію
превратиша благодареніа неблагодарьствіемъ
благодателя въздаривше: Феодорово · Законъ
бѣ данъ ѿ Бога, къ блаженному Моисею, яко
іюдеомъ бывшаа чюдеса, и яже во Египтѣ
и въ пустыни вся часто повѣдати чадомъ
своимъ · яко да и тіи оуразумѣвше бывъ-
шаа повѣдатъ чадомъ своимъ · повелѣже



сїе бг҃ъ непростѣ. но да оуразꙋмѣвше, колї
кихъ ї каковыхъ бл҃гъ сподобишасѧ ѿ вл҃ки.
ї ꙗко его помощїю ї силою стѧжаваютъ
землю, юже держатъ, ї свободꙋ имѣютъ.
да потщатсѧ небыти неблгодарны ко блго
дателю. но храненїемъ закона, и прилѣжа
нїемъ житїѧ почтатъ давшаго законъ.
иже блготворивъ преже, и ѿ многихъ ѕо
избавивъ. Сице даде законъ ко исправ
ленїю тѣхъ. познавшеже ѿческое небла
годаренїе, и ꙗже ѿ тѣхъ казни да соблю
дꙋтсѧ, неда вподобное тѣмъ невѣрїе въ
падꙋтъ. сїе оубо еже всѣмъ творити
повелѣно бѣ, паче тѣхъ творити при
стоѧше прркомъ, имѣющимъ ѡ блгода
ти дх҃а оучительское достоинство.
тѣмъже и блаженныи двдъ всѣхъ іюдеѡ
къ добродѣтели воздвизаѧ. и прилѣжнѣ
нѣишихъ къ законꙋ хранению сотворити
хотѧ, написоуетъ ѱаломъ повѣдаѧ
бывшаѧ ѿ бг҃а кродꙋ како изведе изъ
египта, како проведе пꙋстыни. како
введе вземлю обѣтованїѧ всѣми нака
зоуѧ, равно блгодати блготворца свое

Ѱалóмъ о҃з

показовáти изволéнїе · конéчнѣже иоедн
номышлéнїи исоглáсїи, éже межи себе
лѣпаа беседуетъ: Éвсéвїево· Рáзума
бо къпостижéнїю · предлежащаго разу
мѣвáнїа требуемъ · áеже внемлите лю
дїе мои закóну моéмоу · ниже асаду· ни
даду пристоитъ · законоположители бо
небыша · но ниеже приклоните оухо ваше
въглы оустъ моихъ · небо своа но дха,
но изношаху словеса, разума оубо треба е
разумѣвáти · кто éсть глаи, икто люди
его · икїи законъ кромѣ закона моисе
ова · инъ сый показоуетъ оубо того быти
спса воеуалїи гланнаго · сїа вса гла ісъ въ
притчахъ кнародомъ, ибезпритча негла
ше имъ · даисполнитса реченное ѿпрока
глаюшаго · ѿверзу въпритчахъ оуста моа.
ѿрыгну съкровенная ѿсложенїа мира.
которогоже прка, токмо настоащагѡ
асада · éже оубо нѣцїи неразумѣвше има
исаїи приложиша éже ложь éсть · иниже
лежа вдревнихъ книгахъ · спсъ оубо своеи
црькви сїа глетъ озаконопреступленїи и
юдеискомъ · законъже его ієуалїе éсть,

поисаїи глющемꙋ, ѿсїона бо изыдетъ за
конъ, ислово гдне ѿерᲂсалима. исꙋдитї бꙋ
детъ посредѣ ꙗзыкъ. ꙗже нн҃ѣ нетокмо
слышати. нои приклонити хощетъ оухо и,
погл҃емомꙋ часто всеꙋалїихъ. имѣаи оуши
слышати дaслышитъ: дидимово: Ꙁнъ
закона нн҃ѣ рече, вседревнее написанїе, е
оучитъ, овехъ оубо бѣгати, оваже испра
влати, еже дѣло закона есть. ова оубо во
бранающаго, оваже иповелѣвающаго: апо
линарїево. Предъварщемꙋ ѱалмꙋ ниедина
разрѣшенїа, онедоꙋмѣнныхъ имѣющꙋ, на
стоащїи винꙋ ѿвращенїа людеи показꙋетъ.
юже исаїа посихъ глетъ. еда неможе рꙋка
гдна спти, или ѡтагогтити оухо свое несл
шати. но грѣхи ваша разлꙋчаю межꙋ васъ
ибга: тогожe: Нже повѣдаетъ ꙗ
вьствено двдъ своимъ людемъ црьсыи
вѣщаа его показанїемъ внимати. ꙗкоже
преведе симмахъ, имолитъ внимати оуче
нїю аки законꙋ: Соущее. Вънемлите лю
дїе мои законꙋ моемꙋ. приклоните ꙋхо
ваше въглы оустъ моихъ. ѿверзꙋ въпритчах
оуста моа, провѣщаю гаданїа исперва: афанасїе.

Ѱаломъ оз

Ни которымъ людемъ. токмо сꙋщимъ ѿ
ꙗзыкъ совѣтꙋетъ. и коемꙋ законꙋ вни
мати повелѣваетъ, токмо иеꙋальскомꙋ.
аеже люди его, ꙗзыцы сꙋть. пррк҃ъ за
харїа гл҃етъ, и прибѣгнꙋтъ ꙗзыцы мнози
къ гдꙋ, и бꙋдꙋтъ емꙋ въ люди: Феодорово.
Въ общихъ и прилѣжнѣйшихъ оученїихъ
бл҃женный дв҃дъ воздвизаетъ первѣе при
лѣжнѣ послꙋшати гл҃емое, сице въ мимъ
ѱаломѣ гл҃етъ. оуслышите сїа вси ꙗзыцы,
таково бо есть иеже, внемлите людїе мои.
людей своихъ нарекъ влѣпотꙋ июдеѡвъ
обладаемыхъ ѿнего. сїеже законꙋ моемꙋ
сирѣчь ꙗже хощꙋ гл҃ати, достойнѣ законъ
нарекъ, къ полезныхъ оученїе. обоюдꙋ бо
емꙋ законоположити мощно бѣ. ꙗки црю
ꙗки прркꙋ: тогоже: Прилѣжнѣ оуслыши
те ꙗже гл҃ю: Афанасїево. Явленнѣ сїа
показа исполнена іеꙋалистъ. егда многи
притчи гл҃а гдѣ въ іеꙋалїихъ: Феодорово.
Сирѣчь во исповѣданїихъ, добрѣже сїе
множественнѣ рече, многихъ бо имѣаше
воспоминати чюдесъ: тогоже. Повѣда
нїа древнаа рекꙋ, ѿкꙋдꙋ оувѣдѣвъ ꙗже

глешi. аще оубо древнаа соуть, и тебѣ древнѣиша. евсевiево. Вмѣсто провѣщаю матфеи воеталiи евреанинъ сынъ отрыгну истолiсова, вмѣсто коего аiсила гла. о дождю гаданiа исперва. симмахже о дождю гаданiа древнаа, исказаетъже о своихъ людеи спсъ, внимательнаго оуслышанiа, да невтаже зла а первыхъ людеи впадутъ. феодорсово. Иже слышавше наоучихомса от нѣкiихъ главшихъ. евсевiево. Въкоупѣ прiемлетъ iнаа лица спсъ нынѣ, чтческiи вѣщаа. плоти рди юже воспрiатъ, выше бо совѣтуа людемъ, оуслышати црки и глати закона. нынѣже аiсi всѣмъ знаемаа гла. тоже родныхъ оучнiкwвъ воспрiатъ собою гла. елика слышахомъ и разумѣхомъ. аiсиже оуразумѣвшимъ приложи. еже слышахомъ и оуразумѣхомъ. такоже отоцъ, гаже оу бо глетъ оуразумѣвшемъ. иже бо от азыкъ неоуслышаша. ничто таковое прiемше отоцъ иже поплоти. соущее.

Елика слышахомъ и оуразумѣхомъ сiа.
и отцы наши повѣдаша намъ. неоута

Ѱалом҃ оз҃

шасѧ ѿ чадъ ихъ родѣ иномъ, возвѣ
щающе хвалы гд҃на, и силы его и чюдеса
наѧ его иже сотвори. Афанасіево.
Елика бо ѿц҃ъ гл҃етъ услышавше науч
хомсѧ. всѧ сіѧ дѣлы и пришествіемъ его
уразумѣхомъ. Феодоритово. Достовѣ
рнаѧ убо глемаѧ суть. понеже ѿцы
повѣдающеи суть. неподъемлюще сѧ
гати сн҃омъ своимъ. Дидимово. Или
и сице, иже хр҃това разума имѣюще
сіѧ уразумѣвше дх҃овнѣ. повѣдашесѧ
тѣмъ иже подх҃у ѿцы. и тіиже вѣ
дѣніемъ и нѣхъ породиша, да и тіи
щи будутъ ихъ по нихъ повѣда. Афанасіе.
Неиному роду. но чадомъ ихъ всѧ
содѣѧшасѧ ѧже ѿ спса веледѣланіѧ.
тѣмже непресташа возвѣщающе тѣм
хвалы гд҃на и силы его. Феодорово.
Преведеніе злосложное сотвори. ѧко
боже есть еже во исходѣ. моисеи бо
сеи иже изведе насъ из земли египе
скіѧ. не вѣмы что бысть ему сіе бо
хощетъ рещи. ѧко неутаишасѧ насъ
сущихъ иного рода дѣла чадъ ихъ.

с38/4

ıин҃ъ бо ро́дъ с҃нове соу́ть ко ѿц҃е́мъ. зае́ те
те́мъ совсе́мъ тща́нıе́мъ возвѣща́ти все
гда́ бы́вшаѧ ѿ б҃га, и҆ дsustóйныѧ е́моу хва
лы̀ ѻ҆ то́мъ воздаѧ́ти. что́же бѣ̀ понꙋжаѧ
и҆хъ повѣ́дати, посе́мъ глаго́летъ: соуще́е.
и҆ воздви́же свѣдѣ́нıе́мъ во ıа́ковѣ,
и҆ зако́нъ положѝ во ı҆зра́ıлѣ, є҆ли́ка за
повѣ́да ѻ҆ц҃е́мъ на́шимъ. сказа́ти ѧ҆̀ сы
новѡ́мъ свои́мъ, ꙗ҆́ко да позна́етъ ро́дъ
ı҆нъ с҃нове роди́шесѧ, и҆ воста́нꙋтъ и҆ по
вѣ́датъ ѧ҆̀ с҃новѡ́мъ свои́мъ: а҆ѳана́сıе́во.
Свѣдѣ́нıѧ сѣ́нь гл҃етъ. и҆дѣ́же бѣ̀ ки
вотъ внемже зако́нъ. престꙋ́пившı
же свѣдѣ́нıе, и҆ню́ю себѣ̀ тѣ́ло сотвори
цр҃ковь соу́щꙋю ѡ҆бита́ющꙋ б҃гꙋ, гл҃ющꙋ.
разори́те цр҃ковь сı́ю. и҆ тре́ми дн҃ьми во
дви́гнꙋ ю҆̀: и҆сихı́е́во. Свѣдѣ́нıе нарица́
шесѧ ски́нıѧ. свѣдѣ́нıѧ внейже лежа́ше
кıво́тъ завѣ́та. и҆ зако́нъ и҆же въ ки́во
тѣ̀ и҆ херꙋви́мъ, и҆ ѡ҆чи́стилище, и҆ свѣти́ль
никъ и҆ трапе́за. и҆ предложе́нıе́мъ хлѣбо́мъ:
а҆ѳана́сıе́во. Зако́нъ речѐ дадѐ ѿц҃емъ
и҆хъ, и҆ ски́нıю свѣдѣ́нıѧ. наказꙋѧ и҆хъ
ıсо́е́же позна́ти зако́номъ, грѧдꙋщаго по

Ѱало́мъ о҃з

ѡ времене́хъ спⷭ҇а родꙋ ⁝ ѳеѡ́дорово · Сѵмахъ
преведе · и҆ воздви́же свѣдѣ́нїе и҆ ꙗ҆́кѡвꙋ по
не́же бг҃ъ рече · сїе твори́ти и҆́мъ свѣдѣ́те
лства ⁝ є҆всевїево · Но древле оу́бо зако́
нъ ѻ҆́нъ, и҆ свѣдѣ́нїе ѻ҆́но · і҆а́кѡвꙋ і҆ и҆лю
дано́ бы́сть · поне́же оу́бо престꙋпиша
прїе́мщеи · досто́инѣ и҆ нѣ́хъ себѣ сотво
ри́ люди, и҆ свѣдѣ́нїе · и҆́но хрⷭ҇то́во тѣло да
де и҆́мъ ⁝ ѳеѡ́дорово · Законъ и҆ запо́вѣ
сїе положи́въ и҆́мъ · ꙗ҆́ко є҆ли́ка ти́и на
оу́чи́шасѧ ѿ бг҃а · и҆ є҆ли́ка оу҆разꙋмѣ́ша
и҆ оувѣ́диша · сїѧ ꙗ҆вьствена и҆ сынѡ́мъ
и҆́хъ повѣданїемъ сотвори́ти, по что́
же ти́ко неоута́итисѧ ѿ ни́хъ быва́емаѧ
но и҆ тѣ́хъ наоучи́вшихсѧ ѿ ѻ҆ц҃ъ вѣ́да.
и҆сѵхі́ево · Зри́ши ли, ꙗ҆́ко ѻ҆ ѧзыцѣхъ
гл҃етъ · не оу́бо сїи рожени быша въ бл҃го
чтїе · и҆мѣ́ахꙋ бо крещенїемъ породи́ти.
сего́ ра́ди сн҃ове роди́тисѧ и҆мѣ́ющеи · пра́
веднѣ гл҃ахꙋсѧ ⁝ того́же · Сїе воистиннꙋ
позна́нїе бж҃їе є҆́сть є҆́же причаствова́ти
і҆ и́ныхъ позна́нїа · и҆ сн҃ѡ́въ оуче́нїемъ
заповѣ́деи сотвори́ти · є҆́же ꙗ҆вьствен
нѣ сотвори́ша, и҆́же въ хрⷭ҇та вѣ́ровавшеи.

никомꙋ бо бжїа познанїа завидѣша. ни
ꙗко предварьше ивѣроваша, заключити
прочимъ входъ хотаще. но повелѣвають
набга надежю имѣти: Афанасїево. Снѡ
ве глетъ родитиса имѣющеи, знаменꙋе
же сими стыхъ спсовыхъ оучнкѡвъ. иже
чюдеснаа ꙗже сотвори хртосъ, снѡмъ
ихъ возвѣстатъ. сирѣчь приступившии
кверѣ тѣми: Ѳеодорово. Ꙗко паки
тѣмъ снѡмъ ихъ возвѣщати. всѣмиже
сїе показоуетъ. ꙗко потребно е всѣхъ
тогда повѣдати другъ дроугꙋ. и оучити
сынѡвъ ихъ, ꙗко пребывати попослѣдо
ванїю впамати рѡда, дарованнаа и ѡбга,
и тои праведнѣ сїа творити позаконꙋ
бжїю. и вкоупѣ воспоминаа и наказꙋа
коꙗже вина речѐ, е ꙗже ради повелѣ сїе
ѡцемъ повѣдати. сновѡмъ кѣже пре
быти памати: Соущее. Ꙗко даположа
набга оупованїе свое, и незабоудꙋтъ дѣлъ
бжїихъ. и заповѣди его взыщꙋтъ. да
небоудꙋтъ ꙗкоже ѡцы и: Афанасїево.
Сїа речѐ повѣдатъ имъ имиже возмо
гутъ. единꙋ надежꙋ бга написовати:

Ѱалѡмъ оз

Давнихъже оуже пріаша ѿтѣхъ иобу дѣщихъ оуповаютъ, иданеоуже бывшаѧ забвенію предадутъ. но воспоминающе ихъже сотвори, попекутсѧ ꙗкоже по велѣ: Исихіево. Сіѧ всѣмъ своимъ и чюжимъ вцр҃кви проповѣдаетсѧ, внеи павелъ мужемъ иженамъ взываетъ. чадца моѧ ихъже паки ражаю, дондеже вообразитсѧ хр҇тосъ ввасъ: Аѳанасіево. Возвѣстатъ рече хваленіѧ бж҇іѧ, наоуча емымъ ѿнего апл҇и. даивзыщутъ запо вѣди бж҇іѧ, иданеѿческомꙋ ѕлобѣсію подражаютъ. тоиборече родъ неимѣ право ср҇це къбг҇у. ниже вѣрна имѣдх҇а своего събг҇омъ: Ѳеодорово. Соблю дутсѧ ѿсихъ, внихъже ѿцы ихъ падо ша: Соущее. Родъ строптивъ ипре горчеваѧ. родъ иже неисправи ср҇ца своего, иневѣри събг҇омъ дх҇а своего: Ѳеодорово. Данетакови боудутъ, сице строптиви и превращени,ираздражающе бг҇а, ꙗкоже оизъшедшихъ изъегипта. ѿнихже никъ тоже сподобисѧ вземлю обѣтованіѧ въ нити, всѣмъ впустыни засвою ѕлобу по

Ѳеодорово.

гибшимъ · таковое іапл҃ъ гл҃етъ · данесо
блѹдимъ ꙗкоже тіи соблѹдиша, неискѹсим
ꙗкоже тіи искѹсиша · посемъ приводитъ.
сіаже вса ѡбрази слѹчахѹса ѡнемъ, на
писажеса внаоученіе наше : исихіево · ꙗзы
кѡмъ бо весма единымъ вѣрѹ ѡвѣщаша,
аневсѣмъ срцемъ ичистымъ дхомъ :
евсевіево · Которыиже бѣ первыи родъ
ѿцъ, токмо иже присамомъ моѵсеи бы
вшеи · егоже ради воспріемъ моѵсеи скри
жали законоположеніа сокрѹши : Къеже
данебѹдѹтъ, воздаде исіе, сирѣчь данета
кови бѹдѹтъ, каци бѣша тіи · ничто
имѣюще въсвоемъ срцы прамо или пра
ведно · новсегда различнѣ развращени ра
зѹмомъ : тогоже · Дхъ сирѣчь произво
леніе, показахомъ бо ивънѣмъ · ꙗко вомно
гихъ мѣстѣхъ изволеніе дха нарицаетъ.
акилаже преведе, инепостоꙗненъ къ бгѹ
дхомъ своимъ, сирѣчь неимѣ къбгѹ вѣ
рно икрѣпко изволеніе · первѣебо телца
сотворша · сіи бози твои ізраилю · посем
исходникомъ посланомъ · прахѹса невни
ти вземлю ѡбѣтованіа · оудержавшихъ

тогда̀ ра́ди крѣ́пости бога́щихся, и҆нимно́го
оу҆́бо нѣ́кто о҆брѣ́сти мо́жетъ невѣ́рїа и҆хъ
во и҆сто́рїи зна́менїа, да нены́нѣ сїа̀ долъ
жа́йшими слове́сы и҆зрече́мъ. посе́м сище
повѣ́даетъ какова̀ оу҆́бо полꙋчи́ша, ка́
коже неповиноу́шася оу҆ча̀ и҆́хъ разꙋмѣ́в
ши́хъ, какова̀ пострада́ша занеповино-
ве́нїе, возненави́дѣти нра́ва, данесъѡ҆бѣ́
щашася мꙋче́нїю: Е҆всеві́ево. И҆́же бо дх҃о
съб҃гомъ. ѿтого бы́ти съб҃гомъ, и҆́стинь-
ствꙋ́ется и҆оукрѣпла́ется подх҃ꙋ. дх҃аже ра́
зꙋма здѣ̀ гл҃ана бы́ша непщꙋ́емо е҆́сть по
рече́нномꙋ о҆дѣ́дѣ. дабоу́детъ ст҃адх҃омъ и҆
тѣ́ломъ. дх҃а бо всѣ́хъ разꙋ́ма само́го и҆
и҆зволе́нїе и҆менꙋ́етъ, ѿкое́го ѡ҆сщ҃е́ннаго
слꙋча́ется, и҆тѣ́ло ѡ҆сща́тися дѣ́йствы ѡ҆
сща́тельными послꙋжи́мо: Сꙋ́щее. Сынове
е҆вре́мли нала́цающе и҆стрѣла́юще лꙋкми̇,
возврати́шася вдн҃ь бра́ни. несохрани́ша
завѣ́та б҃жїа. и҆взако́нѣ е҆го̀ неизво́лиша
ходи́ти: А҆ѳана́сїево. На́ченъ ѿ ѥ҆скꙋро
ѕло́бꙋ. пора́дꙋ повѣ́даетъ всю̀ ѕло́бꙋ и҆хъ.
и҆е́же ѿб҃га к ни́мъ бл҃гихъ и҆зъ о҆би́лїа.
къ б҃гꙋ и҆́хъ невѣ́рїа, и҆мѣ́юще ю҆ пости́г

нути тѣхъ. сихъ ради пагубу, дасими наоу
чени ѕлыѧ оубѣжати ревности. глетъже
ꙗко ефремли сирѣчь весь ізраиль. научени
противу ѕлыхъ бѣсовъ борити. инасіе
аки лукъ оустроени, всамое времѧ брани
премѣнишаса. вдаки оубо ибга ѿвергъшеса,
оусклонившеже себе варавве, сирѣчь сатанѣ.
Феодорово. Ѿ части все решиі восхотѣ,
бранницы бо икрѣпцы противу врагъ
многажды ꙗвльшеса бжїею силою по
слѣди неблгодариша. Феодоритово По
вѣдавшиже бжественаа блгодать храбро
ихъ, истрѣлчую хитрость. обличаетъ
ибоязнь. велиа бо моудрствующе онскꙋ
ствѣ браннолъ. браниже ꙗвльшиса. ѿ
бращахуса въбѣгъ. иже иподпервымъ плѣ
неніемъ быша, ради оумножившагоса в
нихъ идолослуженіа. Евсевіево. Перь
выхъ рече тѣхъ аки почтенныхъ избран
ною почестїю. предпочтено бо бысть ихъ
наслѣдіе ѿвсего ꙗзыка, икивотъ бжїи
искинїю восприаша первіи. прежебо іероса
лима всиломѣ поставленъ бысть вмѣ
стѣ соущемъ колена ефремлѧ. ипочтени,

Ѱалом̀ъ о҃з

сн́це и҆̀долом̀ъ порабо́таша · ꙗ҆̀коже и҆̀въ
сꙋ́дьѧ́хъ разли́чнѣ повѣ́дано є҆́сть · и҆̀про
и҆̀сходѧ́же насто́ѧщїи ѱало́мъ глаго́летъ.
ѿри́нꙋ селе́нїе і҆ѡ́сифово, и҆̀колѣ́но є҆́фре́мо
во неи҆̀зб҃ра · и҆̀є҆ли́ка такова́ѧ ре́че ѿни́хъ.
ꙗ҆́коже превра́тишасѧ и҆̀зъꙗ҆́вѝ глаго́лавъ.
і҆бы́ша в лꙋ́къ развраще́нъ, лѣ́по бо ѹ҆
ꙗ҆̀звлѧ́ти про́тивꙋ бо́рю́щихъ бг҃а · бра́нь
и҆̀долѡ́мъ слꙋ́жаще воздвиго́ша на́нь, тѣ́
миже про́чихъ ѿлю́дїи назна́менова по
ѡ҆̀бы́чаю сꙋ́щихъ подо́бныхъ, і҆̀же посл҃
ѿі҆є҆́роса́ли́ма раздѣ́ли́вшесѧ · и҆̀те́лцы вса
ма́рїи сотво́рши, сы́нове бы́ша є҆́фре́млѧ.
вѐсь ѹ҆́бо лѣ́по ви́нѧ ꙗ҆̀зыкъ сыно́въ ре
че є҆́фре́мль: ѳеѡ́дорсво · Бра́ни ѡ҆бдеръ
жа́вши, всѣ́хъ забыва́ю́ще, късвое́мꙋ
ѡ҆браща́хꙋсѧ невѣ́рїю · и҆̀збавле́ни бо ѿє҆гѵ́
пта, ѹ҆̀че́рмнаго мо́рѧ ропта́хꙋ · ѿше́дше
же ѿто́ꙋдꙋ, ѡ҆́бра́ни ꙗ҆́же держа́щимъ па
лести́нꙋ ропта́хꙋ и҆̀бора́хꙋ, ꙗ҆́ки немо́гꙋще
про́тивꙋ и҆́хъ, показꙋ́етъже всѣ́ми .
ꙗ҆́ко непостоѧ́нни бы́ша къбг҃ꙋ: А҆ѳана́сїе:
Но́вое преда́нїе є҆́ѵа́льское глето · порече́н
номꙋ, се́ дні́е прїи҆́дꙋтъ, и҆̀завѣ́щаю ва́мъ

завѣтъ новъ · виныже показанїе є҆ ꙗ҆ко
сего несохранивше, є҆же є҆сть и҆ законъ б҃жїи.
возвратишасѧ въ дн҃ь брани · небо вѣрова
ша є҆мꙋ г҃лющꙋ · а҆зъ ѿ ѿц҃а и҆зыдохъ и҆при
хождꙋ ⁘ Соущее · І҆ забыша бл҃годѣѧнїѧ
є҆го, и҆ чюдесъ є҆го ꙗ҆же показа и҆мъ · пред
ѿц҃ы и҆хъ ꙗ҆же сотвори чюдеса въ земли
є҆гипетьстѣи, на поли танеѡсте, развержє
море и҆ проведе и҆хъ · и҆ постави воды ꙗ҆
ко мѣхъ ⁘ Ѳеодорово · Ѿступиша ѿ за
вѣта є҆гоже к нимъ б҃ъ положи · г҃лѧ же
ѿ вѣры ꙗ҆же к немꙋ · и҆зведъ бо и҆хъ и҆зъ
є҆гипта · сеи положи завѣтъ с ними,
ꙗ҆ко познати є҆го б҃га, и҆ честьвованїю є҆же
к немꙋ держатисѧ, и҆ сподоблѧтисѧ промы
шленїѧ є҆же ѿ него · ꙗ҆вивъ бо сѧ и҆мъ сице
г҃лѧ · а҆зъ є҆смь и҆же и҆зведъ вас и҆з земли
є҆гипетьскїѧ · да не сотворите богѡвъ и
нѣхъ, ни послꙋжите богѡмъ и҆нѣмъ · сїе
ѿ нихъ просивъ · и҆ сїе хранити повелѣвъ
и҆мъ ⁘ Тогоже · Тоже г҃лѧ · законъ бо
бѣ б҃жїи и҆ повелѣнїе · є҆же держатисѧ и҆
со всѣмъ прилѣжанїемъ є҆го разꙋма ⁘
Аѳанасїево · Нъ много бл҃годаѧнїѧ прїемше,

всѧ̀ ѿпамѧти развѣѧше, и҆того̀ показа́
ні́е е҆́сть, е҆́же предати бл҃годателѧ пілатꙋ:
ѳео́доровво. В сѣ́хъ тѣ́хъ забыша, ꙗ҆́же
полꙋчиша бл҃годѣѧні́ѧ пріе́мше, толь ве́лїѧ
соу́щаѧ и҆чю́днаѧ: є҆всевїєво. К о́ихъже чю
десъ. то́кмо бывшихъ всамомъ є҆гип҃тѣ,
на́полѣ танеѡсѣ. є҆го́же моусей оу҆бо
неи҆зъѧ́ви свои́мъ писа́ні́емъ. а҆са́фъже
прр҃къ сын оу҆чи́тъ насто́ѧщими, ꙗ҆́ко на
полѣ танеѡсѣ, содѣ́аннаѧ воє҆гиптѣ чю
деса̀ моисе́омъ быша: ѳео́дорово. Пред
ѡ҆ц҃ы и҆́хъ гл҃етъ, си́рѣчь самѣ́хъ тѣ́хъ,
послѣ́доваже себѣ̀. понеже бо речѐ вы
ше. и҆воста́нꙋтъ и҆повѣ́датъ сн҃овѡ́мъ
свои́мъ. си́рѣчь и҆́же послѣ и҆́хъ, дане
боу́дꙋтъ ꙗ҆́коже и҆ѡ҆ц҃ы и҆́хъ. си́рѣчь да
не и҆́тїи подобни и҆́мъ боу́дꙋтъ. и҆какови
быша тїи ре́къ посреди. и҆пространнѣе и҆
небл҃годаре́ніе. приведе про́чее, каковы
сподоблени ікаковїи бѣ́ша съгласнѣ себѣ
нынѣ преве́де. пред̾ѡ҆ц҃ы и҆́хъ сотвори
чю́деса. си́рѣчь а҆́ще и҆предочима и҆ ве́лїѧ
сотво́ршꙋ бг҃ꙋ чю́деса, є҆́же оу҆бо преѡ҆ц҃ы
и҆́хъ. вмѣ́сто ѡ҆ц҃ъ на́шихъ, данебоу́дꙋтъ

поподобїю ӕкоже и ѿцы их. преднимиже оубо быша чюдеса, пребываху же такоже невѣрующе: Ексевїево. Прркъ сын асафъ, мѣсто рече егоже остави моисїи, внемже знаменїа ӕже воегиптѣ быша, заеже идолы исполнено быти мѣсто, возмогающим тамо бѣсом. сего ради исаїа въ видѣнїи наегипетъ глетъ, осꙋдѣша кнѧзи танеѡтьскїа, ипогибоша кнѧзи мадеѡтьскїа, бѣсиже быша ѿвѣщанїи моудрость обѣщавающе: Тогоже. Тѣмъже предрече, гдѣ соуть мꙋдрецы твои, да престанꙋтъ нн҃ѣ астролѡги твои, ивозвѣстѧ тебѣ идарекꙋтъ, что совѣща гдь наегипетъ. повелѣваетъже сими снꙋвѡмъ ефремлимъ, ѿбоудꙋщаго идолѡслꙋженїа воздержатисѧ исвѣдѣтельствꙋѧ имъ бранную хитрость. пасти имѣющихъ въ страсѣ, подпервымъ бо плѣненїемъ быша: Ѳеодорсово. Мѣсто рече, внемже чюдеса быша, идѣже ифарасѡнꙋ жити прилꙋчашесѧ: Тогоже. Инетокмо сїе ре҃, но иморе раздѣливъ всѣхъ преведе: Аѳанасїево. Сице глетъ, блгодѣӕнїи ичю

Ѱаломъ ѻз

десъ забыша хртовыхъ · ꙗкоже оубо ѿцы
ихъ бывшихъ воегиптѣ · егда ихъ изба
вляше бгъ · сицево бо что видитсѧ на
знаменовати еже предѿцы ихъ · ѧкибы
ꙗвьственнѣе рекла, подобоправни ревно
ванием̑ ѕлымъ ѿцъ своихъ быша.
и ꙗкоже ти забыша бга, тако иси ⁘
Дидимово · Ѿсюду начинаетъ ꙗже о
первомъ избавлении поведати чюдеса.
раздѣлену во чермному морю намногїа
разделенїа · иводамъ разлучаемымъ, и
ѿобою стану воздвизаемымъ ивовы
шаемымъ навысоту · ѧки вмѣсѣ нѣкое
заключи ихъ, бжественою нѣкоею си
лою, данеразлианы потопаетъ множество ⁘
Феодоритово · Разстоѧщимъ же водамъ
исусѣи земли посредѣ составлѧемѣ · по
слѣдующе бѣ стеснение водамъ · ꙗкоѡ
возвышатисѧ имъ содержимымъ меж
себе · инасамыи воздухъ возносимымъ
взиматисѧ, ꙗко вмѣсѣ заключаемы ⁘
Феодорово · Истиннѣишии подобникъ е,
понеже оубо текуще естество водамъ
есть, вмѣсе же содержаны ѿвсеѧ наужа

оудержаваютсѧ. никѹдѣ истещи могѹща,
сице гл҃етъ тѣхъ содержаше повелѣніемъ
твоимъ. ꙗко быти оудержаныхъ ꙗки вмѣ
се неплоѵщихъ нитекѹщихъ, нивозвыша
емыхъ, ипокрываемыхъ землю. сѹщее.
Инастави ихъ ѡблакомъ воднѣ. ивсю
нощь просвѣщеніемъ огнѧ. развержє
камень въпѹстыни инапои ихъ ꙗки въ
безднѣ мнѡзѣ, иизведе вѡдѹ искамене,
инизведе ꙗко рѣки вѡдъ: феодорово.
Изведы ихъ попѹстыни, вовремѧ оубодни
осѣнѧѧ ихъ ѡблакомъ, ихладными ѿ
теплоты прохлажденіи оутѣшаше. ниже
носитисѧ лѹчамъ попѹщаѧ надними.
внѡщиже непрестанными огнемъ, свѣ
тло имъ времѧ темноты дѣйствоваше.
исице коегождо времени вредимое возъ
бранѧше: феодсѡритово: Осѣнѧющѹ
ихъ, ипокрѡвъ подающѹ ѡблакѹ, неда
ѿзноѧ слн҃чнаго пострадѹтъ. феодорово.
Въпѹстыни раздѣливъ камень, тако
имъ изъобильно подаде напоеніе, ꙗки
всей безднѣ предлежащи, хощетъже рещи
ꙗко изъобильно, ипаче требованіѧ дарова

и҆́мъ напоє́ніе воды̑ · ꙗ҆ко́же сїе̑ бы́сть.
посе́мъ гл҃етъ : и҆сихі́єво · Нѣ́чтоже нѣ́
цыи непщꙋ́ютъ · ꙗ҆́ко два́щи сїе̑ знаме
ніе прⷪ҇ркъ и҆зложи · несице́же и҆мѣ́етса.
но два́щи и҆́мъ во́дꙋ мо́исеи и҆скамени и҆з
веде · є҆ди́ною бо̑ въпꙋ́стыни хори́вьстѣи.
второе́же вкади́сѣ, и҆дѣ́же маріа́мь ꙋ҆
ме́рши погребе́на бы́сть · къ насыще́нію
о҆боего̑ · ꙗ҆ко́же вбезднѣ мнѡ́зѣ гл҃ати
са · поне́же не є҆ди́нои рѣцѣ̑ но мнѡ́гимъ.
ра́ди мнѡ́жества бѣ̑ довлѣ́ющи вода́ ꙋ҆по
дѡ́битиса · сїе бо бѣ̑ и҆звѣ́стїе ꙗ҆ко по и҆
стинѣ̑ а҆неме́чтанїе́мъ и҆́мъ бѣ́ша чюдеса:
Ѳеѡдори́тово · Зри́же, ꙗ҆ко и҆здⷮѣ мнѡ́же
ство во́дъ безднꙋ̑ и҆менова : Ѳеѡ́дорово :
Зане́ непро́стѣ и҆злїѧ́тиса во́дꙋ малꙋ нѣ
кꙋю ꙋ҆готова́лъ є҆си · но ѿмнѡ́гихъ ча
сте́и, и҆стрꙋя и҆сточа́ше, и҆рѣ́ки мнѡги
твора́ше · ѿни́хже не то́кмо и҆́мъ по
тре́ба довѡ́лна бѣ̑ · но и҆вы́ше потре́бы
бѣ̑ и҆зъоби́лїе : и҆сихі́єво · Ѕѣлнꙋ ꙋ҆ско
ри́знꙋ лю́демъ і҆ю́деискимъ и҆зложи́ ,
ꙗ҆ко то́ль ве́лїа прїе́млюще чюдеса · лѣ́по
ѿпре́жнихъ грѣхѡ́въ преста́ти , и҆ны́ѧ

такоже на тѣ прилогаху, непрестѣ согрѣшаю
ще, но самому сирѣчь всамого дающаго чюде
са согрѣшающе. Соущее. И приложиша
еще согрѣшати ему, ипрегорчиша вышнаго
въбезводнѣ, иискусиша бга въсрдцыхъ
своихъ. ивоспросити брашно душамъ своимъ.
Феодорово. Но обаче симъ бываемымъ,
согрѣшати непрестаяху. тогоже. И прего
рчиша вышнаго. вмалово имъ оскудѣв
ши водѣ, роптаху набга, скудости поно
шающе. Исихиево. Яко прергорчиша не
въжадавъше, ниже воды просивше, но
оуничижающе идосажающе подателя.
Феодорово. Еще глетъ искушение приво
жаху бгу. пищи неданныя просяще явь
ственѣеже сия глетъ последи. Исихиево.
Зрищили яко бга искушаху, аще можетъ
подати брашна впустыни. того ради от
лукавьства, ане отребования бѣ толика
вина. Феодоритово. Въисторииво несо
держатся сия, здѣже назнаменаноестъ,
яко сия помыслиша. иискусиша бо рече бга
въсрдцыхъ своихъ, иклеветаша набга.
яко же клеветаша, помысливше аще ине

разгнѣваша

Ѱалѡмъ ѻ҃з

оустнами вѣщавше, но дшами помысли
вше. ꙗже оубо срцевѣдецъ оувѣде слы
ша, тѣмже речено есть. слыша бгъ и
продолжи и прочаѧ. вмѣстоже продолжи.
симмахъ рече разгнѣвасѧ: тогоже:
Несозданнымъ по ѡбразꙋ и по подобїю
бжїю, питаютъ бо сѧ хлѣбомъ животны
и плодомъ древа животнаго. но премѣны
въ плоть. за еже чювьственымъ прилѣ-
платисѧ. желающихъ неполезныхъ, и
нездравыхъ брашенъ, но сладкихъ и недꙋ
творныхъ. или нѣчто дша брашенъ
желающеи. похотителнаѧ и желатель-
наѧ ꙗже в насъ безсловеснаѧ сила есть.
ѻсеи бо речено есть, и снѣси мѧса ели
ка желаетъ дша твоѧ. тоѧ съпричаща
ютсѧ, и безсловеснаѧ животнаѧ и жела
телна пищи соуща. Соущее. И клевета
ша на бга и рѣша. еда возможетъ бгъ
оуготовати трапезꙋ въ пꙋстыни. зане
порази камень и потекоша воды, и по
тѡцы наводнишасѧ. еда хлѣбъ може
дати, или оуготовати трапезꙋ людесвои:
Феѡдорово Сїа просившихъ брашна, бга

их искусивших глет. реша бо сеи камень расторжен, и воды даны суть, и многиа течениа изведены суть паче всякаго чаяниа, хлеб аще убо может что ради не даст. почто и трапезы нам не уготовляет. да речет вся елика ясти человеком обычаи есть и имиже трапеза украшается. но манну нам токмо дает. вместо бо трапезы, акила и симмах маса преведоша. сице и являются сие поношающе бгу, яко токмо манне съприча щахуся, еже бе и прочая ищущих. имиже обычаи есть человеком питатися:

Феодоритово. Но яко и даде хлеб снбсе сходящии. и трапезу уготова предлюми своими. рече, премудрость своя жертвеная закла, и свою чашу растворивши уготова, и вкусит тоя никто от неверных, всем разумети можеши сие, глаю вам, никто от мужей тех вкусит моея вечеря: Тогоже. Готов бо есть глет и удобно вод истечение, еже бо внутрених земли сокровено е верх взыде. а хлеба пищу съемную и временем

Ψалом ОЗ

растꙋщꙋю, како нам скоро подастъ.
и належащіи ѿгонитъ гладъ: Ѕоущее:
Сего ради слыша гдь и продолжи, и ѿгнь
возгоре ся во Іакове и гнѣвъ взыде на
Ізраиля. яко невѣроваша бгови, ниже
оуповаша на спасеніе его, и повелѣ облаком
є свыше и двери нбси ѿверзи: Афанасіево.
Сиречь продлилъ на мало, и яко и оудержа
блготворительную роукꙋ: Ѳеодорово.
То ихъ видя невѣріе продолжилъ яже о
нихъ, мощно бо сꙋще емꙋ скоро ввести
въ землю обѣтованія. сіе оубо не сово
ри. но в толико оудержа время дондеже
вси различныхъ казнехъ впадше поги
боша: тогоже. Видъ глетъ казни вне
же падоша, и бо истребишася мнози о
гнемъ, за еже ропгахꙋ: Исихіево. Яки
бо прогнѣвавшꙋся бгꙋ, огнь на оугото
вавшихъ гнѣвъ изыде ко ѿмщенію. ви
наже коя, послѣдꙋющая возвѣщаютъ:
Дидимово. Могоущаго въжещи къ бла
годѣянію тѣхъ чювьственое изволеніе:
Ѳеодорово: Разгнѣвабося на нихъ влка,
понеже зряше ихъ никогда вѣрно имѣю

щихъ к немꙋ изволенїе. но всегда ꙋбо даро
ванныхъ неблгодарьствꙋющихъ, о недарова
нныхъ, смꙋщающихся. Исихїево. Огорчева
етъ бо ся бгъ невѣрꙋемъ. понеже всякъ
невѣрꙋя бгꙋ. ниже сꙋда ожидаетъ. но и
ꙋничижаетъ закона иже ѿ него. аще же
бжественаго, множае паче человѣческаго.
Ѳеодорово. Лѣпо ѿ нихъже прїяша ꙋпо
вати, яко все еликоже блго испсително
имъ подастъ. Исихїево. Тѣмже рече.
ниже ꙋповаша на спсенїе его, хрта гдя.
егоже спсенїе того множи ꙋбо ѿ прркъ,
явьственѣеже и симеонъ воспрїемъ на рꙋ
кꙋ именова. Ѳеодорово. Ибо мала рече
бѣша яже ѿ бга бываемая, ѿ нихже до
волнѣ можахꙋ къ вѣрѣ рꙋководитися ра
личнѣ бо. нѣкогда ꙋбо тѣхъ невѣрїе глє,
нѣкогдаже чюдеса показꙋя каковая ꙋбо
полꙋчиша, кацыже к бгꙋ быша. сїе имѣя
исперва ꙋмышленїя. и всѣми ихъ наказа
тщася не таковыхъ быти но блгодарны
онихже прїяша. Ѳеодоритово. Сїеже
повелѣ облакомъ свыше знаменовати
мнѣ видится, повеленїе дано бывше а

Ѱало́мъ о҃з

а҆гг҃льскими си́лами · чю́деснаѧ то́гда слꙋжа́
щими, и҆҆миже и҆ма́нна даѧ́шесѧ лю́демъ ⁘
з И҆на́ко · Не́бо ѡ҆бы́чнаѧ рожє́ніѧ ѡ҆́блацы
дава́хꙋ, но вмѣ́сто дожда̀ напаѧ́ти ѡ҆бы́чь
ствꙋ́ющаго, вмѣтаѐмаѧ сѣ́мена чю́днꙋ́ю
пи́щꙋ ма́нны роди́ша ⁘ И҆сихі́єво · Ѡ҆́блацы
свы́ше, ѧ҆́же навысо́тѣ г҃летъ · сего ра́ди
и҆дв҃ери пт҃ѣхъ нб҃ныѧ наре́че · а҆́ки преди по
ло́женыхъ нб҃се · сꙋ́ть бо нѣ́каѧ ѡ҆́блака
бли́зъ земли̑, ѧ҆́ко и҆прот҃ъ птѣ́мъ ни́жше
ѡ҆бр҃ѣта́тисѧ ⁘ Ѳеѡ́дѡри́тово · Нб҃ныѧ ра
зꙋмѣ̀ чи́ны, всѧ́ бо ѧ҆́же ѿбг҃а чю́днѣ содѣ́
ѧ҆нна бы́ша · бж҃е́ственаѧ и҆нб҃наѧ бы́ша ⁘
Ѳеѡ́дорово · Ѡ҆бразова́телнѣ всѣ̀ рече · за
не́же ᲂу҆на́съ ѡ҆бы́чаи є҆ сокро́вища ѿвер
за́ти · и҆та́ко и҆зноси́ти · є҆́же потре́бно
бꙋ́детъ · а҆́ки ᲂу҆́бо ѡ҆сокро́вищи глаго́лє.
две́ри ѿве́рзе нб҃си́же, не само́го не́беси.
сꙋ́щаго вы́ше на́съ мѣ́ста · ѧ҆́коже є҆́гда
г҃летъ, и҆пти́ца нб҃ныѧ, поне́же бо вы́ше
на́съ нбо є҆сть · мѣ́сто є҆́же вы́ше на́съ
воми́ногихъ мѣ́стѣхъ не́бо наре́че, а҆́ки
томꙋ̀ па́че съприли́чно ⁘ Сꙋ́щее ⁘ И҆ одо
жди̑ и҆́мъ ма́ннꙋ ѧ҆́сти, и҆хлѣ́бъ небе́сныи

даде имъ, хлѣбъ аггльскіи ꙗде члкъ бра
шно посла имъ до обилїа· воздвиже югъ
с небесе, и наведе силою своею ливу, и одо
жди на них ꙗко прахъ плоти· и ꙗко пе
сокъ морьскіи, птица пернаты, и нападо
ша посреди стана ихъ· окрестъ жилищъ
ихъ, и ꙗдоша и насытишаса ѕѣло, иже
ланіе ихъ принесе имъ:· Ѳеодорово· И сице
глетъ облаки, не по обычаю воды дождь.
но манны пищу паче естества· обилну и
подаваахше:· Аѳанасіево· Не токмо глетъ
манною тѣлеса питаше, но словесною нѣ
коею нбною силою питаше ихъ дша· ꙗко
оубо питаетъ іагглшвъ· и сіе есть от сего
разумѣти· еже аки приведеніемъ рещи.
и хлѣбъ небесныи даде имъ· есть же ни
что меньши от апла разумѣти от тѣхъ гла
вша, ꙗко дховную ꙗдоша пищу· сіа же
бѣ иже нинѣ хлѣбъ аггльстіи именуемъ:· к
Ѳеодорово· Свыше тѣмъ посылаа даꙗ
ше пищу· веліе же бѣ и чюдно еже всѣмъ
члкомъ от земла плодъ и пищу пріемлю
щимъ тѣмъ свыше готову посылаемоу
пріимати пищу:· Тогоже· Не его англи

ꙗдахꙋ нокъ єго низпосыланїю, агг҃ли слꙋ
жахꙋ, ꙗкоже и хлѣбъ небесный, не єгоже
нбо ꙗдаше, но иже ѿтоудꙋ приношаемъ.
добрѣже ѿ оуподобленїа показꙋа разнь
ствїе, еже кꙋ ѡбычномꙋ хлѣбꙋ имаше,
сей бо ѿ земла даетса, тойже ѿ нбсъ при
ношашеса, и той оубо служенїемъ члкъ
смѣшаемъ составлашеса, а сей агг҃лы но
шашеса: Феодоритово. Хлѣбъже агг҃ль-
скїи єго нарицаетъ. аки тѣми данный,
хлѣбъже небесный и аки свыше посланъ.
и воздꙋхопреходныа птица, птица нбныа
бжественое писанїе нарицаетъ: Евсевїево.
Ꙗко нетокмо ѡ хлѣбѣ, но и ѡ масѣхъ
промышлаше имъ. и моисеиское оучитъ
писанїе воисходѣ и числѣхъ: Феодорово.
Брашно здѣ глетса събранное и положеное
къ пꙋти, сїе оубо хощетъ глати. ꙗко є мно
гимъ ѡбилїемъ оуготовлаше имъ, и предъ
полагаше пищꙋ: Тогоже. Тоже глетъ ливꙋ
югъ, єдинъ бо вѣтръ єсть, мало нѣчто
разньствꙋа. нѣцїиже ливꙋ глютъ зефира.
єстьже ѕѣло несогласно, дождевъ бо зе
фиръ нетворитъ, глемыйже оу нихъ ливъ

творитъ еже соуща есть юга: Евсевіево:
Оучитъ ꙗко ѿветровъ гонимыꙗ птица,
низпадахꙋ въстанъ, предъихъ жилища оуго
товленꙋю имъ дарꙋꙗ ловитвꙋ: Ѳеѡдорово:
И нанесе имъ множество птицъ поподо
бію песка, собравъ имъ параща толь бы
ша многа: Аѳанасіево. Крастелей здѣ
глетъ: Ѳеѡдорово. Аки преддвери приве
дены быша птица имъ. сіе бо чюдно есть,
ꙗко ниже труда треба бѣ имъ къ ꙗтію:
Исихіево. И сими оубо многое множество
разꙋмѣй людей, толицѣхъ оубо числомъ,
толикоже продолживыхъ насыщеныхъ ни
единого дне, но даже дотридесати, ꙗко
можеши разꙋмѣти книгꙋ числъ прочитаꙗ:
Ѳеѡдорово. Насыщени быша паче неже подо
баше: Евсевіево. Коихъ, сирѣчь желаша,
но ѡбаче невѣріа пріꙗша казнь. ненасытнѣ
бо исполнꙗеми масоꙗденіемъ, немощію
желтыꙗ крꙋчины погибоша. невнемлюще
оубо выше естественомꙋ чюдеси. ниже сла
ваще чюдесныхъ творца. но всѣ плоти бѣ
ша. сего ради и привлачахꙋ себѣ пагꙋбоу:
Ѳеѡдорово: Добрѣже сіе, и желаніе ихъ при

несе имъ. принесе глетъ ꙗже желаше, аки
иеже затребованїе ихъ любезнѣ показоуꙗ:
Соущее. Неліишишасѧ ѿжеланіи своихъ, и
еще брашнꙋ соущꙋ воустѣхъ ихъ. и гнѣвъ
бжіи взыде нанѧ, и оуби множаишаѧ ихъ.
и избранныѧ ізраилевыѧ запатъ, вовсѣ
сихъ согрѣшиша еще, и невѣроваша чюдесе
его. и исчезоша всоуетѣ днїе ихъ, и лѣта и
со тщанїемъ. и егда оубиваше ихъ тогда в
зыскахꙋ его, и обращахꙋсѧ, и оутреневахꙋ к
бгꙋ: аѳанасїево. Коѧ оубо желахꙋ непо
лꙋчиша, бѣбо имъ внемощь желтыѧ кручи
ны пища. аки всѣмъ ѿнюдъ оуклоненым
всытость мѧсъ: ѳеодорово. Ѿгнѣва бо
жіѧ грѣхопаденїе ихъ рече, ꙗко неоубо бгъ
разгнѣвалъбысѧ. аще небы дали вины. въ
кꙋпѣже ꙗки ꙗвно есть въисторіи оумолча
различно бо казнени бѣша. понеже про
жерствомъ сыраꙗ мѧса ꙗдахꙋ, ниже ва
раще, втомъ оубо глетъ бывающе ꙗденіи.
неподобнѣ ꙗдше разгнѣваша бга: аѳанасїе.
Помиловавше ихъ глетъ. ꙗще видѧше
ихъ ѿнюдъ оуклонившихсѧ наплоти, си
рѣчь моудръствовати плотьскаѧ, и доухъ

имоущихъ въ желаніи плоти всегда имоу
щъ, и не обращающься к покаанію, и къ
взысканію ѿ всея дша бга · ничего оубо ра
инаго миловаше и спасаше, токмо ради
своего единаго чл҃колюбіа · темже и про
хода гл҃етъ · тои бо есть щедръ и млтивъ:
тогоже · И множащихъ ѿ нихъ оуби:
феодорово · Бывшихъ наипаче лучьшихъ
ѿ нихъ ѿнявъ · симмахъ бо вместо из
бранныхъ юноши гл҃етъ: исихіево · И за
пагъ не избранныхъ и честнейшихъ гл҃етъ в
въ добродетелехъ, но иже въ злобе · суть
бо нецыи въ злобе изрядны: феодорово.
Ниже по сихъ себе оуцеломудреваху · ~
евсевіево · Обличително суще и поносите
лно слово іюденскіа злобы · и считаніе
творитъ грехопаденіи ихъ · показуа
яко не вотще имъ гневъ бжіи наиде ·
сицеваа бо очима видяще, побежахуся
ѿ неверіа: феодорово · Ниже ѿ техъ
привожахуся веровати бываемы ѿ него:
тогоже: И сице ни во что дни своа скон
чаша, да речетъ погибоша, и ни во что же
обратишася: евсевіево: Скончавающаго

Ѱалѡмъ оз҃

во дни̑и вотщетѣ, и̑лѣта е̑го проходѧтъ
скоростїю. съвершающагоже дни̑и въ свѣтѣ
и̑въ дѣлехъ бл҃гихъ дн҃іе неѡскꙋдѣваютъ но
полни бываютъ: Ѳеѡдорово. И̑ сомнѡ
гою скоростїю и̑стребишасѧ днеи бо и̑лѣ
и̑хъ и̑животъ и̑хъ гл҃етъ, сирѣчь тѣхъ.
добрѣже рече сотщанїемъ, е̑же бо по ка
знїю бж҃їею, потысѧщи и̑мъ погибати.
сїе бѣ скорости непоединомꙋ, и̑ по части
оумирающимъ, но воедино времѧ мнози
вкꙋпѣ подказнїю бж҃їею падающимъ:
тогоже. Казними и̑оубиваеми видахꙋсѧ
каѧтисѧ и̑прибѣгати кнемоу: Евсевїево.
Ні емибо и̑казними поподѡбїю скотѡвъ
безсловесныхъ, чювьство прїемлахꙋ бїю
щаго словомъ оубо правымъ неоуцѣломꙋ
дрѧеми. казнїюже и̑моукою лоучше быва
еми: Ѳеѡдорово. И̑ тогда сомнѡгою ско
ростїю видахꙋсѧ къслуженїю бж҃їю разꙋ
мѣвати: Соущее. И̑ помѧноуша ꙗко
бг҃ъ помощникъ и̑мъ е̑сть, і бг҃ъ вышнїи
и̑збавитель и̑мъ е̑сть, и̑возлюбиша е̑го
оусты своими, и̑ѧзыкомъ своим солгаша
емꙋ, и̑срдце и̑хъ небѣ право снимъ, и̑неоу

вѣ́ришасѧ взавѣ́тѣ е̑го · то́иже е̑́сть щедръ
и̑оумилосе́рдитсѧ о̑грѣ́сехъ и̑́хъ, и̑нерастлит
и̑оумно́житъ ѿврати́ти ꙗ̑́рость свою · и̑
неразже́тъ всего гнѣ́ва своего, и̑помѧнулъ
е̑́сть ꙗ̑́ко пло́ть соуть дх҃ъ прехода и̑нео̑
бращаѧсѧ ∴ ѳео́дорово · Воспоминати тогда
видахусѧ тѣ́хъ, ꙗ̑́же полу́чиша ѿпомогша
го, и̑свобо́ждьшаго ѿрабо́ты ꙗ̑́же воеги́пь
тѣ ∴ тогоже ∴ Бѣ́шаже лъжа и̑лицемѣ́рїе
гл҃емаа, лъжу́ще бо оу́сты любовь обѣщава
ху ∴ и̑сихїево · Тѣ́мъ подобнаа и̑саї́а и̑ю
де́ѡвъ оукори гл҃а, людїе сїи оу́стнами мѧ
чтутъ, срц҃еже и̑хъ далече ѿстоитъ ѿме
не · ꙗ̑́коже сїе обличае́тсѧ · мно́гихъ бо
и̑нн҃ѣ е̑дине́мъ ѧ̑зыко́мъ бг҃очтивыхъ о̑
бретаемъ · е̑гда ꙗ̑́ко гл҃етъ прркъ, взавѣ
тѣ е̑го неоувѣ́ритсѧ ∴ ѳео́дорово · Не бо а
и̑мѣ́аху кнемꙋ право и̑зволе́нїе ∴ тогоже.
Ниже крѣ́пцы быша, воеже вѣровати во
нь, и̑оудержатисѧ е̑го служе́нїю · рѣхомъ бо
выше · ꙗ̑́ко завѣ́тъ е̑го гл҃етъ ю̑же кнемꙋ
вѣру ∴ тогоже · Ꙗ̑́ще ѕѣло чл҃колюбив сый,
претерпѣ́ и̑́мъ мно́гащи непогубла́а и̑́хъ,
ꙗ̑́ко оубо досто́йни ради обычаевъ соуще

ѧ҆влѧ́хꙋсѧ: Єѵсеві́єво. Є҆щѐ бо̀ тогда̀ долго
терпѣли́въ и҆́мъ терпѧ́ше. не ѹ҆̀ доконца̀
и҆́хъ ѿрѣка́ѧ: Дидѵ́мово. Сі́є растли́ти
знаменꙋ́єтъ нѣ́когда. є҆́же вказнь впада̀.
ꙗ҆́коже а҆́ще кто̀ хра́мъ бж҃їи растли́тъ, ра
стли́тъ того̀ бг҃ъ, си́рѣчь показни́тъ:
Ѳеѡ́дорово. Но̀ и҆мнѡ́го ѹ҆держа́сѧ ѿгнѣва
и҆́же нани́хъ. премене́ноже є҆́сть вре́мѧ
повсемꙋ̀, вмѣ́сто є҆́же ма́рдъ бы́сть и҆не
растли́хъ, и҆ѿврати́лъ г҃ла. ѹ҆милосерди́сѧ
ѽнерастли́тъ, и҆ѹ҆мнѡ́житъ ѿврати́ти.
и҆про́чаѧ подо́бна: Тогóже. Ни́же бо̀ все̑
посла̀ нани́хъ казне́нїе. до́брѣже г҃летъ
все̑ казни́лъ бо̀ досто́йныхъ сѹ́щихъ,
а҆̀неподосто́йньствꙋ и҆́хъ. воєди́но бо̀ вре́
мѧ всѣ́мъ вкꙋпѣ̀ погꙋби́тисѧ до́лжны.
претерпѣ́въ мнѡ́га лѣ́та, донелѣ́же на
слѣ́дꙋющихъ ро́дъ возрасте̑: Тогóже:
Показа̀ здѣ̀, ꙗ҆́ко вре́мѧ премѣ́нисѧ. не
ктомꙋ̀ бо̀ ре́четъ и҆воспомѧ́нетъ. но̀ вспо
мѧнꙋ́лъ, и҆про́чаѧже ꙗ҆внѣ́йше показꙋ́єтъ.
премене́нїе време́нъ. помышлѧ́ѧ бо̀ г҃летъ,
ꙗ҆́ко ничто́же сѹ́ть. но̀ растлѧ́тсѧ помалѣ̀.
не́ктомꙋ возврати́тисѧ мога́ще всѝ жи́во,

претерпѣ имъ попущаѧ имъ еще жити:
Исихїево: Егда убо слово плоть бысть,
уразумѣ ꙗко плоть есмы, сирѣчь познаи
искусьствомъ нашеѧ плоти немощь. пло
же всего глетъ члса. тѣмже иприложи
дха преходѧща, инеобращающасѧ. некто
му бо внастоѧщее житїе возвращаемсѧ.
ѿнюдуже итрезвьствовати тогоради дол
жни есмы впуть ходѧще. кнемуже ника
коже возвратитисѧ можемъ: Феодорово.
Въпустыни ибезводнѣ тоже глетъ. мно
гажды бо его прогнѣвавшимъ впустыни,
обаче претерпѣ намнога лѣта. добрѣже
гла колижды, исїе бо бжїѧ блгости по
„ казанїе есть: Сущее. Коль краты про
„ гнѣваша его въпустыни. раздражиша его
„ вземли безводнѣи. иѡбратишасѧ иїскꙋ
„ сиша бга. истаго ізраилева прогнѣваша,
„ непомѧнуша рꙋки его дне. воньже изба
„ ви ихъ изрꙋки оскорблѧющаго. ꙗкоже
„ положи воегиптѣ знаменїѧ своѧ, ичю
„ деса своѧ наполѣ танеосѣ. ипреложи въ
„ кровь рѣки ихъ. іисточники ихъ ꙗко
„ данепїютъ: Исихїево: Удивлѧетсѧ ко

ѱалѡмъ ѻз

личьству їюдейскіѧ ѕлѡбы, вкупѣже и
качеству. ӕкѡ нетокмо многажды пре
горчиша бг҃а, но и въпустыни, идѣже паче
подобаше оумилитисѧ, и на нб҃о взирати,
никомуже ихъ ѿнихже случаетсѧ во градѣхъ
прельщающу, или превращающу: Тогоже.
Егда смиреннымъ подобаше быти жажди
ради. горди ӕвлѧхусѧ, потомъ обращаю
щесѧ невъправду, но въиную ѕлобу иску
шающе бг҃а обращахусѧ: Ѳеѡдорово.
Сподоблѧеми бо въпредваршихъ чл҃колю
бію бж҃їю, паки пременѧеми свои держа
ху разумъ. паки того искушающе: Евсе
віево. И сїѧ всѧ творѧху непріемлюще в
памѧть, древле показанныхъ и преславъ
ныхъ силъ: Ѳеѡдорово. И прогнѣваху
своего влк҃у, невоспоминающе ихже сотво
ри вних: Ісихіево. Роуку паки бж҃їю си
рѣчь ѿчїю хр҃та лѣпо именуетъ, зане тѣ
всѧ быша, и безнего бысть ничтоже. ӕко
иного пр҃рка гл҃ати, рука бо гд҃нѧ сотвори
сїѧ всѧ. того оубо непомѧнуша иже ихъ
избави изруку оѕлоблѧющаго, гл҃етъже
фарасѡновы, въдн҃ь исхода: Ѳеѡдорово:

Ниже времени вне же избави их ѿ ѡбдер
жащих, и всею лютостию оскорбляющих:
Тогоже. Неаіси чюдотворца помянуша.
ниже како супостат казни. диво богла
голется суще чюдо. еже вказнь нѣких
бываетъ. и сако всю воду въкровь преме
ни. яко ниже мошно быти им пити
ю причаститися: Евсевиево. На нем же
первое бысть реки въкровь премѣнение
египтяном бываа таково, а не июдеом:
Афанасиево. Изчет яже в море, и яже въ
пустыни им даннаа блгаа. и н благодѣя
ния исчитает чин, тойже есть ѡбдер
жавшаа ѕлаа врагѡв. и пременение въ
кровь реки, и песиа мухи, и жабы, и чер
сиви, и пругъ, и градъ, и мразъ, и огнь. и
лютых ангел послание. сими же бѣ пе
рво рожденных погубление: Вушее. Посла
нан песиа мухи, и погадоша их, и жабы,
и растли их. и даде ересиви плоды их.
и труды их пругом, и зби градом вино
грады их, и черничие их мразом. и пре
даст грады скоты их, и имѣние и огню:
Евсевиево: Всебо собрание вод подобна

Ѱалѡмъ оз҃

рѣ́ки страда, но тѣ́хъ ни́коего твор҄ѧ во
спомѧнове́ніе оу҆кара́ѧеми · ни́же пораже́нію
пе́сіѧ му́хи ӕ҆́же на е҆ги́птѧнъ оу҆мо́мъ вни
ма́ху, ни́же ӕ҆́звѣ ӕ҆́же жа́бами · ни́же е҆ре
си́вами, но ни́же ꙗ҆́ко е҆ги́птѧне и҆́хъ ра́ди,
пру́гу, и҆ гра́ду, і҆ о́гню, и҆ мра́зу пре́дани ѻ҆ка
зѧ́хусѧ · тѣ́хъ же и҆ ѻ҆ку́сьство дѣ́лы воспри
ѧ́вше. безпа́мѧтни всѣ́хъ быва́ху: ѳеѡ́доро
Ꙗ́коже и҆́хъ и҆стреби́ · пе́сіѧ му́хи на ни́хъ
посла́въ: того́же · Ꙗ҆́ко ма́ло не и҆згуби́ и҆́хъ
жа́бами ꙗ҆́ко і҆ериси́вами, и҆ пру́ги, всѧ
плѡ́ды и҆́хъ погуби́ тще́тны тру́ды и҆́хъ по
каза́ : и҆сихі́ево · Е҆риси́вами слы́ша не́ди
ви́сѧ, ѧ҆́ки въ пораже́ніи и҆́хъ, ӕ҆́же моисе́омъ
належа́щу · гл҃етъ бо ма́лъ и҆́хъ ѹ҆́дъ ро҃ пру́гѡвъ.
тѣ́мже ꙗ҆́ви́ла вмѣ́сто е҆риси́ви гусѣ́ница
преведе́ : ѳеѡ́дорово · Оу҆би́ сирѣ́чь оу҆мерь
тви́, безплѡ́дныхъ сотвори́ · виногра́дже
и҆ черни́чіе ре́че · и҆́же е҆́сть всѧ́ко дре́во пло
дови́тое : того́же : И҆стреби́ сі́ѧ гра́домъ:
ѳеѡдори́тово : Сі́ѧ сѷммахъ та́ко преве́де
преда́вшаго па́губѣ скѡ́ты и҆́хъ, и҆ стѧжа́ніѧ
и҆́хъ пти́цамъ · внеза́пную бо пріе́мъ шаѧ
сме́рть, в не́ѣдь ма́со ӕ҆́дущихъ пти́цъ бы́ша:

Ѳеѡдорово: И всѐ елико имѧху огнемъ истреби.
глетъже егда пріиде изнесоша на тѣлѣ.
исами, ислужащіи скоты, ивсе елико
зло нанесе имъ: Соущее. Посла нана
гнѣвъ ꙗрости своеѧ. гнѣвъ иꙗрость и
скорбь, посланіе ангелы лютыми. пꙋть
сотворити стези гнѣва своего, непо
щаде ѿсмерти дша ихъ, искоты и
въсмерти затвори. ипоразиi всѧкъ
первенецъ въземли египетьстеи, на
чатокъ всѧкого труда ихъ вселехъ
хамовыхъ. ивоздвиже ꙗко овцѧ лю
ди своѧ, ивозведе а ꙗко стадо впꙋ
стыни, инастави а наоупованіе, ине
оустрашишасѧ: Аѳанасіево. Даровавъ
глаголетъ агньца таиньства, прехоженіе
даде гнѣвꙋ, далюдеи его преидетъ.
инекоснетсѧ совершающихъ таиньсво
его. нодасоблюдетъ ихъ. заеже даи
имъ исхоженіе ѿгнѣва тѣхъже, сирѣ
дшъ египетьскихъ непощаде ѿсмерь
ти, предаде бо истреблѧющемоу:
Ѳеѡдоритово: Крещенными, исиѧ нае
гиптѧнъ заспасеніе людеи, бгъ содѣ

ловааше : Ѳеóдорово · Первороже́нныꙗ глѣ́ смéрть, ӕ҆́ки а҆́гглы бы́вшꙋю · си́цебо̀ и҆ бл҃же́нныи мѡисéи повелѣ́ваѧ і҆зраи́льтѧ нѡмъ, помáзати кро́вїю прáги глаголѧ. ꙗ҆́ко прїи́детъ а҆́гглъ и҆стребла́ѧи · и҆ ꙋ҆зрѣ кро́вь некосне́тсѧ до́мꙋ, лю́тыхъже и҆ рече · ӕ҆́ки тѣ́хъ лю́тыхъ, ѹ҆бива́емымъ тѣ́ми · ѕлóе бо̀ ни́гдѣ ѿе́стества глѣ. понéже невѣ́сть что̀ ѿе́стества ѕло̀ бж҃е́ственое писа́нїе · нѣ́когдаже ни́же ѿра́зꙋма, но̀ ѿвéщи, ꙗ҆́коже е҆гда̀ гле́тъ, въ дн҃ь лю́тъ и҆зба́витъ и҆ гдⷭ҇ь · ѕо́лъ глѧ дн҃ь ѡ҆скорблѧ́емыхъ · симма́хъже вмѣ́сто а҆́гглъ лю́тыхъ, а҆́гглъ речѐ ѡ҆ѕлоблѧ́ющїи. ꙗ҆́вьственѣе сїе глаголъ : и҆сихїево · Не е҆сте ствомъ ѕлы́хъ, и҆ли̑ и҆зволе́нїемъ · ни́же бо̀ таковы́хъ а҆́гглъ наслꙋ́жбꙋ бг҃ъ посы лае́тъ, но̀ ѕлы́хъ наречѐ, заⷩ҇е болѣ́зни и҆ско́рби повелѣ́нни ноша́хꙋ, и҆ ѕо́лъ дн҃ь сꙋ́дныи · ӕ҆́ки нꙋ́жами и҆ болѣ́зньми и҆спо́ лненъ грѣ́шникѡмъ · са́мъ сеи ѱло́мъ пѣ́вецъ и҆менꙋ́етъ, гле́тъ бо̀ си́це, бла же́нъ разꙋмѣ́ваѧи нани́ща и҆ ѹ҆бо́га, въ дн҃ь лю́тъ и҆зба́витъ е҆го̀ гдⷭ҇ь : Ѳеóдорово...

Понеже пути оуготованꙋ оудобь ше
ствующеи преходѧтъ. сїе хотѣвъ гл҃а
ти, ꙗко скорѣйше иоудобнѣйше свой
гнѣвъ нанесе имъ воединомъ мегнове
нїи всѣхъ казнивъ: тогоже. Скорѡ
итѣхъ избивъ ískоты ихъ. хощетже
гл҃ати перворожденныхъ смерть. еже и
ꙗвьственнѣе послѣ приводи: исихїево.
Многое икъказнимымъ чл҃колюбїе по
казоуетъ, ѿменьшихъ начинаа да оу
цѣломоудрени прїѡбращꙋтъ большаа.
сего ради скоты первыѧ египетьскїа
затворивъ смерть, нечювьствꙋющихъ
же обрѣтъ. порази перворожденныхъ.
тѣмже оубо небы перворожденнымъ на
неслъ пораженїе. аще смертїю скотѡвъ
оуцѣломоудрившеса, истрезвилибыса:
Феодорово. Всѣхъ ихъ погꙋби перворо
женныхъ, добрѣ начатокъ нарекъ пер
ворожденныхъ, ꙗки чтнѣйшихъ. изанѐ
взаконѣ начатка ради бг҃ꙋ приноша
хꙋса. аеже всего трꙋда, даречетъ вса
каго плода ихъ, сирѣчь всѣхъ соущихъ
ихъ перворожденнаѧ изби, неихъ токмо,

но и҆ скоты ѡ҆въ е҆ли́ка бѧ́ше и҆́мъ. добрѣ
же рече вселе́ні́ихъ ха́мовѣхъ, всѧ бо ꙗ҆́же
подъ е҆гі́птѧны мѣ́ста ѿроже́нныхъ бѣ́
ша ха́мовыхъ: И҆сихі́ево. Бы́тиже по
раже́нію первороже́нныхъ рече вселе́ні́ихъ
ха́мовыхъ. до́мъ бо и҆селе́ні́а ха́мова
землѧ е҆гі́петьскаѧ, праведнѣ и҆мено
ва́шесѧ: Деѡ́дорово. И҆ тѣхъ казни́въ.
си́хъ и҆змѣтъ і҆зведе а҆́ки о҆́вца, ниже
вѣ́дащихъ гдѣ ѿити подоба́етъ:
Диди́мово. По е҆гі́петьской десѧтои ка́
зни. ка́коже ѿ е҆гі́пта сотвори шествіе
оу҆чи́тъ: Деѡ́дорово. Сл́нце вода́ше,
и҆ ѡ҆бъводаше, вездѣ и҆дѣже вѣ́даше по
ле́зно быти: Тогоже. И҆ оу҆пова́ні́емъ
е҆́же о҆ не́мъ. сирѣчь своею по́мощі́ю про
веде и҆́хъ. никого боꙗтисѧ попусти́въ.
не оу҆боꙗ́шежесѧ глетъ. е҆ли́ко к бж҃ії е҆й
по́мощи. а҆́щеже и҆ті́и невѣ́рующе мнѡ́
гажды стꙋжахꙋсѧ, но вещь и҆́мъ бѣ по
ноше́ні́е. быва́емаа бо ѿ бг҃а ꙗ҆вѣ и҆́хъ
наоу҆чахꙋ, ꙗ҆́ко ничего́ боꙗтисѧ подо
ба́етъ: Тогоже: Показа ꙗ҆́ко сі́е не оу҆
боꙗшасѧ. ѿ вещи глетъ, в мо́ри бо борю

щихъ покрывъ и оубивъ. избави тѣхъ
ѿ належащаго страха: Соущее: И враги ихъ
покры море, и введе ихъ въ горꙋ ст҃ына
своеа. гора си ꙗже стяжа десница его.
и изгна ѿ лица ихъ ꙗзыки. и по жребію да
де имъ землю. ѡ юже мъ жребодааніа, и
всели в селехъ ихъ колѣна израилева:
Феодоритово. Врагѡвъ казнивъ, въ пꙋ
стыню изведе своа люди пастыра подра
жаа стада. многаа же завѣщаніа сво
еа силы давъ, надѣꙗтися нань и небо
ꙗтися повелѣ. сіе же ѿ вѣка всѣхъ быва
ше, тіи же силѣ б҃жіеи надѣꙗтися не
хотяхꙋ: Исихіево. Оупованіемъ коимъ
ѡбѣтованіа, сирѣчь бывшаго ко ѿцемъ.
глетъ бо авраамꙋ, вѣда вѣжь. ꙗко при
шельцы боудꙋтъ сѣма твое в земли не
своеи, и поработатъ ихъ и смиратъ и ѡ
ѕлобятъ, у҃ лѣтъ. ꙗзыкꙋ же емоу же
поработаютъ соужꙋ азъ, и изыдꙋтъ сѣмо
со имѣніемъ многимъ. симъ оубо оупо
ваніемъ наставляеми не оубояшася, чер
мное море преходяще, кое врагѡвъ их
покры, и гробъ подавъ стекшіа егип

танѡмъ бѣ. Евсевїево. Сїа оубо бѣ
ша преже пребыванїа еже въпустыни,
обаче ислово несодержитъ чина бывших,
аки иже впѣнїи ипѣсни вторая первая
полагаетъ. апервая вторая. Афанасїево.
Їерусалима глетъ. иже последи созда
нныи внемъ храмъ. Феодорово. Даречетъ
вземли обѣтованїа. глетъже сїе ѿсвои
ствеинѣйшаго. сирѣчь всемъ жилищи, в
немже самъ обитати ижити изволи.
сїе бо твораше имѣсто чюдно. Афанасїе.
Тои бо есть хртосъ. десница ѿча иже
древле предъхода людемъ. ипожребїю
раздѣлая имъ обѣтованную землю.
Феодорово. Ивведе ихъ вгору сїю юже
онъ стяжа, добрѣ рече стяжа. занеаки
своими труды державшихъ оубивъ,
свою гору показа. Афанасїево. Аммо
рїа, ихеттеа, ипрочихъ назнаменуемы.
Феодорово. Всѣхъ державшихъ глаголетъ
погуби. Евсевїево. Помянувъ входъ
иже вземлю. ияко воспрїяша гору сїю
юже помногихъ временехъ стяжа
двдъ. иевусея изгнавъ повторяетъ

и҆сторїю съкращаѧ ю҆. ꙗ҆ко поскончанїи мо
и҆сеѡви предъходѧщꙋ и҆мъ і҆соусꙋ наввинꙋ,
внидоша в землю ѡ҆бѣтованїѧ. и ꙗ҆ко и҆
згнаша и҆ноплеменникѡвъ, бранїю оудерь
жавшꙋ странꙋ. и ꙗ҆ко пожребїю раздѣли
ша ю҆жемъ раздѣливше землю. Аѳанасїе.
Тѣхъ изгнаныхъ и҆оубїеныхъ седми ꙗ҆зы.
грады бо и҆хъ изгнанныхъ и҆домы наслѣ
диша. Ѳеѡдорово. И҆ предаде и҆мъ землю
ꙗ҆ко мѣрою и҆жребїемъ раздѣлити зе
млю непристоѧщꙋю и҆мъ. Тогоже.
Вжилищихъ тѣхъ ꙗ҆зыкъ глетъ. сирѣ
и҆чюжаѧ мѣста предаде и҆мъ. Соущее.
И҆ и҆скꙋсиша и҆прегорчиша бга вышнѧго,
и҆свѣдѣнїа е҆го несохраниша, и҆ѿврати
шасѧ, и҆ѿвергошасѧ ꙗ҆коже и҆ѿцы и҆хъ.
и҆превратишасѧ влоукъ развращенъ, и҆
прогнѣваша е҆го вхолмѣхъ своихъ. и҆
воистуканныхъ своихъ раздражиша и҆.
слыша бгъ и҆презрѣ и҆оуничижи ѕѣло ісла,
и҆ѿринꙋ скинїю силомъскꙋю, селенїе е҆
вселисѧ въчлцѣхъ. Аѳанасїево. И҆доло
служенїе е҆же присꙋдїахъ бывше знаме
нꙋетъ, і҆еже прицрѣхъ. Ѳеѡдорово.

Ѱалѡ́мъ ѻ҃з

Посе́мъ гл҃етъ, ѻ҆держа́вше зе́млю ѻ҆бѣ́
това́нїѧ. и҆ті́и свои́хъ подража́ша ѿц҃евъ
невѣ́рꙋюще бг҃ꙋ прогнѣ́вающе є҆го̀. нерадѧ́
ще ѡ҆ зако́нѣ, ѿстꙋпа́юще ѿ бг҃а, ко́йдо
лопоклоне́нїю прелага́ющесѧ: Єѵсе́вїєво.
И҆̓́же ѿ мѡисе́а и҆́мъ пре́даннаѧ: А҆ѳана́сїєво.
Ꙗ҆̓́коже ѿц҃ы и҆́хъ гл҃етъ, въпꙋсты́ни те
лца̀ сотвори́ша, и҆зба́вителѧ ѿве́ргшесѧ.
си́це и҆ті́и паки ю́нцы ѡ҆ста́вше жра́хꙋ,
ѡ҆ста́вльше бг҃а: Єѵсе́вїєво. Лѣ́по бо вра
гѡ́въ бж҃їи́хъ, и҆сꙋпоста́тныѧ є҆мꙋ̀ си́лы
стрѣла́ти и҆ ꙋ҆ѧ҆звлѧ́ти, ті̀ и҆́доломъ слꙋ
жи́вше. на бг҃а пꙋща́хꙋ хꙋ́льнаѧ и҆ непра́вед
наѧ слове́са, ка́коже бы́ша вло́у́къ развра
ще́нъ. написꙋ́етъ гл҃а па́ки: Ѳеѡ́дорово.
Лꙋ́цы не то́кмо ѿ пра́ваго напрѧза́еми
слаца́ютсѧ. но и҆ са́мое соста́вленїе. си́це
слаца́емо и҆ разли́чно и҆мѣ́ютъ. и҆́нъ бо
є҆го̀ ѡ҆́бразъ є҆́сть и҆́же ꙋ҆па́тивы. и҆́нже
ѿкꙋ́дꙋ держа́тисѧ подоба́етъ. и҆́нъже
и҆́же ѿ ѡ҆бо́ю часте́й, си́це ꙋ҆̓́бо гл҃етъ.
и҆ті́и сꙋ́ть нера́вни ѿвсю́дꙋ нра́вомъ
сꙋ́ще, ѿ пра́ваго ѿстꙋпи́вше къ ѕлѣ́йшемꙋ
себѣ̀ въ ве́ргоша и҆ премѣни́ша: А҆ѳана́сїєво:

Навсаискѡмъ бо верьсѣ горы нечистымъ
жрахꙋ бѣсѡмъ . ꙗкоже прркъ осіе глетъ:
Ѳеѡдорово: Право бо бѣ, еже бгꙋ покло
нѧтисѧ, ѿстꙋпившеже ѿтого коидоло
слꙋженїю бывше, ивдꙋбравахъ, сїе бо глє
холмы . коидолослꙋженїю имѣющасѧ,
подвигошасѧ на бга : Еѵсевїево: Гнѣвъ
же чл҇ческїи, ино сказоуетъ ѿчюженїе,
иревнованїе еже къѿстꙋпившимъ праве
днаго повиновенїѧ : Аѳанасїево . Преда
нибо быша вразличнаѧ пленєнїѧ . ..
Ѳеѡдорово . Сїѧ видѣвъ презрѣ ихъ :
когда бо бгъ неслышитъ . чтоже слы
шанїѧ требꙋетъ иже помышленїѧ наша
вѣдыи . но нынѣ слышати глетъ, еже
непопꙋстивша, но воздвижена бывша.
исице слышанїе воспрїимша, чтоже слы
шавъ сотвори, неприведе ꙗзвы . но пре
зрѣ, всѧкїѧже казни сїе злѣише есть,
еже презрѣна бывша ѿбга . единѣмъ бо
того ѻкомъ спсаемсѧ . зри оубо презрѣ
ни коль велїѧ пострадаша, предашабосѧ
вразличнаѧ пленєнїѧ : Аѳанасїево: Въ
силомѣ бо бѣ преже скинїѧ, егда сщенъ

Ψалóмъ оз

ствоваша или самуилъ: Феодорово. И ѿ
верже силомъ скую скинию, да речетъ самое
еже вселити на горѣ. не бо токмо тѣхъ
подъ иноплеменники многажды сотвори,
но и последи самъ симъ кивотъ предаде:
Афанасиево. Селение кивоѿтъ глаголетъ
иже ѿ людий тѣхъ ѿятъ бысть. ѿ
пяти воеводъ приемшихъ того: Феодо
рово. Сие глаголетъ жилище ѿ рину, и дѣ
же самъ обитати посреди человѣкъ изволи.
показание же велие гнева есть. еже самъ
своимъ человѣколюбием сотвори изволи,
ѿ того преложитися. и еже ѿлучи себѣ
мѣсто, то гнева ради супостатомъ пре
дати глаголе: Сущее. И предаде в плѣнъ крѣ
пость ихъ, и доброту ихъ в руки враговъ,
и затвори во оружии люди своя, и досто
яние свое презрѣ. юноша ихъ пояде
огнь. и девы ихъ неосѣтованы быша,
и священницы мечемъ падоша, и вдовица
ихъ неоплаканы будутъ: Евсевиево.
Вмѣсто коихъ акила державу ихъ пре
веде. крѣпость же и державу и доброту.
что иное глаголати можеши, токмо кивоѿ:

крѣпость ихъ идоброта кивотъ бж҃ій. иже
преданъ бысть вроуцѣ азотаномъ: сирѣч
крѣпкихъ ихъ юношъ: Деодорово. Тоже
глетъ. доброта бо множества юноши сѹть.
глетъже гаже преже его бывша, гако мно
гажды подъиноплеменники быша. имно
гажды ими обладаша. присѹдіахъ инопле
менницы, гако итѣмъ иместомъ ихъ
многажды бывшимъ подними: Дидимо.
Кивота нарече крѣпость идоброту. не
оплаканыже быша дѣвица. заеже сро
дникомъ небыти оумирающимъ вплѣ
неніи. акилаже глетъ, непѣша наднимі.
симмахже, непохвалени быша. нектомѹ
бо обычнѣ надъпосагаемыми поахоу,
ради постигъшіа ихъ напасти, сщ҃енни
цыже падоша мечемъ, снове иліи,
ихъже жены вдовы оставлени. единѹ
подъгаша смерть. гакоже первая книга
цртвъ глетъ. тѣмже посиммахѹ. вдо
вы быша жены ихъ, неплакаша. вкѹпѣ
бо изомроша возвѣщеніе пріемше. по
седмидесатъже, плака жена финеесова
исице оумре. обще оубо обычное небѣ

Ѱалом ѻз

плакание комꙋждо о своем зле ꙋпра
жнаемꙋ ⁘ Нечтоже и оумерших тех
в таковом велицем зле оублажиша
паче неже оплакаша ⁘ Аѳанасиево ⁘ Ѿво
дими бо пленени оумирахꙋ · никомꙋже
им пособьствꙋющꙋ, занеже предъ истре
бишася огнем сродницы их ⁘ Ѳеодо
рово ⁘ Предаде их смерти яже мечем
стяжание свое да речет небрег ѿ свои
или людей · или мест ⁘ Тогоже · Разли
чне яже пострадаша изъявити хощет.
свщенницы оубо глет погибоша мечем
истребиша жеся юноша огнем · сие бо га
жчае бе · яко юнейшии и нехрабръство
ваша на бранех, погибоша но ѿ гнем
и казньми ⁘ Исихиево · Юнош глет
крепких въ законе, сиречь книжнико
фарисеѡв иже наꙋповахꙋ силою писме
ни, тех погаде огнь, зависть яко нам
зрящих яко кроме ига законнаго ѿ
правдаемся · темже и к ним исаия гла
ше · зависть имет люди ненаказаных
и ныне огнь супротивных поядет ⁘
Ѳеодорово · Иже наипаче плакати подо

баше ради возраста, ниже тѣ оплаканія
сподобишася. всѣмъ освоихъ ѕлыхъ
оупражняемымъ: Аѳанасіево. Снѡвъ
илій сщенника глетъ: Ѳеодорово: Сіе тя
жьчайше. яко ниже осщенницѣхъ быстъ
нѣкое пощаденіе. бысть же явѣ сіе
приснѣхъ илійнѣхъ: Исихіево: Поно
шенія яже нанихъ исіе прибавленіе є.
зане слово бжіе сщенницы прогнѣва
ша. сіе бо еже мечемъ пасти, ивдовы
неимѣяху слезащихъ, немилосердому
нетоісмо къдѣвамъ, но ивдовица. о
оучительному еже вних сущему чи
ну. глетъже дѣвьскія оубо дша тогда
первое многажды грѣхъ начаша. вдо
вицъже многажды согрѣшившихъ,
итого страха ѿвергшихъ. иже ихъ во
ѡбщеніе закона введе: Аѳанасіево..
Въкупѣ бо погибоша, спогубленіемъ
ихъ. имужемъ смертію соединишася.
ниже слезамъ яже нанъмертвыми спо д
добишася.. Ѳеодорово. Хощетъже
глати повса, яко различнѣ тѣхъ снѣ
доша ѕлая. аще юноша, или старцевъ.

или ст҃енникѡвъ, никогѡ ѿнихъ поща
дѣвшꙋ бг҃ꙋ, ради нрава ѕлобы: Сꙋщее.
И воста ꙗко спа гдь, ꙗко силенъ ишꙋ
менъ ѿвина. и порази враги своѧ вспѧть.
поношéнїе вѣчно даде имъ. и ѿринꙋ се
ленїе ıѡсифово, и колѣно ефремово не
избра: Аѳанасїево. Сїеже глетъ, заеже
азѡтꙗнъ, и асколанитꙗнъ заднѧѧ пора
зи, донележе кивотъ ѿслаша: Ѳеѡдо
рово. Но аще нѣкогда страдати ихъ по
пꙋсти бгъ сїѧ, имиже подобаше оуцѣло
мꙋдритисѧ. внезапꙋ многажды ѧки ѿ
нѣкоего сна въстаꙗше. всегдаже о долго
терпѣнїи сна глетъ. аеже въстаꙗти,
ѡеже казнити сопротивныхъ, егда собѣ
ствꙋетъ своимъ. ꙗко и инде, въстани въ
скꙋю спиши гди, понеже мы безделны
оубо вспанїи, сотворитиже нѣчто ѿ по
требныхъ хотѧще, и наипаче противꙋ вра
гѡвъ. первїе въстаемъ весма, тѣмже
и большемꙋ показанїю подобїѧ реченнаѧ
изложи. и добрѣ приведе последꙋющаѧ:
Тогоже. Да речетъ долготерпѣнїѧ продо
лженїе. ѡеже оупивающихсѧ виномъ

спати въдолго. и паче тъжчащим сномъ спашим. ничтоже оупотребных сотворити. сіеже шумен, сну союзно есть да боудетъ. воста гдь, іако силенъ ѿсна, и шуменъ ѿвина, сирѣчь, но таковаа с тражущим тѣмъ претерпѣваа, и ничтоже противлааса врагомъ. но со противно величьством долготерпѣнію, аки сномъ нѣкіим обдержатиса, мнаса ѿпіаньства бывшим, внезаапу въстагаша сомнѣгим гнѣвомъ. подаа своеа силы показаніе. вказненіи еже на враги. коаже соуть, іаже соуть сотвори. посемъ глетъ. Не піаньства причастивса, но нагнѣвъ обратився оупоенія. Исихіево. Оупоеніеже кое, еже ѿвина сильным причагаса, ѿкоего праздни нанѣкое врема, и безделаніа бываютъ, но послѣ вина въставше, оустремителнѣиши бываютъ. сице и бга ꙃѣлнѣиша подолготерпѣніи быти надѣемса. противу нечествующих того, каковое что и нѣ сотвори. Ѳеодорово. Сирѣчь обрати

ихъ въбѣгъ, бѣгающе бо набранѣхъ въ
хребетъ язвы пріемлютъ :~ тогоже ѳ
И сотвори ихъ въвѣчное поношеніе бы
ти ѿзлыхъ, симиже гл҃а. еже убо при
судіяхъ бысть. многажды бо подъино
племенники быша. многажды ради су
дей. иже повременемъ вн҃ѣ одержащи
поставишася :~ евсевіево. Поношаюже
ся грѣшницы неѿиныхъ токмо, но и
а ѿсебе. егда ощутаютъ зла яже сотво
риша :~ аѳанасіево. Сіе глетъ. занеже
силома быти вчасти іѡсифовѣ, ефрем
же с҃нъ іѡсифовъ :~ ѳеодорово. Колѣ
но ефремово. иселеніе іосифово тоже
глетъ. с҃нъ бо бѣ іѡсифовъ ефремъ.
понеже бо многащи иже ѿколѣна ефре
мля, противу колѣна іюдова въстага
ша. яко иприсамомъ двдѣ въстати
цря севея, егоже иусѣкнувше потом
мужіе града убиша, совѣты ипоспѣше
е ніемъ мудрыя жены, ивъзжагаша уже
сего рода. ипосемъ десяти колѣнъ раз
дѣленіе. иже началникъ бѣ колѣно е
фремле, множества ради исилы. идалече

сїе оукротити хотѧше оученїемъ. ибо
вѣдѧше превелїѧ зла виновна быти.
еже несогласовати ихъ всѣхъ межꙋсебе,
и быти подъ црⷭ҇емъ, иже ѿ іюды, и вми
трополїи пребывающимъ. идѣже и цркⷭ҇о
быти случаашесѧ семꙋ бываемꙋ. всѧкими
чиномъ ѿ нихъ почиташесѧ бжтво.
особнагоже црѧ имѣющимъ, и собою
прибывающимъ. сꙋпротивно оубо бы
ти имѣаше. ниже восходити вмѣсто.
і бжїѧ службы небрещи, и въ почитанїе
идольское въпадати. сїѧ бо всѧ ѿ разъ
дѣленїѧ бывахꙋ, издалеча оубо ѧки за
свидѣтельства, исправлѧѧ. сїѧ глет
зане ѧко паче всѣхъ ѧзыкъ насъ избра.
сицеже пакы паче всѣхъ іюдеѡвъ. ко
лѣно іюдово избра на цртво ѧне иныѧ.
тѣмже ниже иного воспоманꙋ. но ефре
мле, наипаче бо велемоудръствовати, въ
началѣ вещи случаашесѧ. чтоже ради і
юдино колѣно ѿ иныхъ предъпочтено
бысть. заеже ѿ того израсти хотѧша
гда іса. дидимово. Пакиже прочаѧ о
ставивъ колѣна единого воспоминаетъ

Ѱалѡмъ оз

колѣна ефремлѧ. боудущее провидѧ
мучительство. ѿнего бо ієровоамъ ро
привлачаѧ двунадесѧте колѣнъ, ѿдвд
ска̑го царьства раздѣли: Соущее.
Іизбра колѣно іюдово, гору сіѡню ю
возлюби, исозда ꙗко единорога свати стыню
лище свое, наземли основа е въвѣки, свою
іизбра двда раба своего. ивосприꙗтъ его
ѿстадъ ѡвчіихъ: Аданасіево. ѿсегобо
црей сотвори. ѿкоихъ первыи двдъ е.
вѣдоможе даесть ꙗко колѣно вмѣсто
колѣна избра, колѣно іюдово заіѡсифо
во, имѣсто замѣсто, гору сіѡню засило:
Исихіево. Ибо николѣна іюдина, но
веніамина, ито сіѡнъ ієросалим древніи
баше, но іюду глетъ, исповѣдающасѧ.
сіебо іюда истолкуетсѧ. тогоже колѣно
црковь есть. покаꙗніемъ бо іисповѣда
ніемъ спсаетсѧ вней гора сіѡна, юже
оубо ивозлюби. всѧкъ бо аще кто въ
немлетъ бгу поіи сіѡнъ нарицаетсѧ. по
неже сіѡнъ зреніе істолкуетсѧ: Колѣно
избра ради горы. понеже бо то колѣно
нагорѣ быти случаашесѧ, треба бѣ ради

мѣста, ѿно колѣно предъпочитатися. сего ради того предъпочитаніе, намѣсто имать приношеніе: Стлище оубо, бжтвеную юже во Іерусалимѣ созданную глетъ црковь, единорогъже ѕвѣрь есть непоборимъ, зане остръ рогъ начелѣ носитъ, и вся тѣмъ избиваетъ ѕвѣри. глетъ оубо. гако сице бжественая создана бы црквь. гако всѣхъ газыкъ меньши гавитися крепостію иже вней: Ѳеодорово. Неоу церькви созданнѣ побѣдѣ предъглетъ. гако сотвори ю рече. сице знамениту ивелію всѣмъ игрозну: Исихіево. Сію црковь основалъ въвѣкъ, исозда основанія ея, аки іединорога, рогъ единъ образенъ даровалъ ей. ниже бо соуть вней различная кршенія. гакоже воіюдеѡхъ, ниже матежи мнози оновомѣсячіи. іѿочище ніихъ исуботахъ, ниже бози мнѡзи гакоже сутъ пребывшимъ внечестіи. но единъ гдь, едина вѣра, едино крщеніе. сего ради тоя врата адова неудолѣютъ: Ѳеодорово: Показа гако стлище скинію стыню глетъ ю, исію глетъ скинію. наземлю АВ

Ѱало́мъ о҃з

ѡ҆бѣтова́нїѧ ѡ҆снова̀ вѣ́чнѣ, си́рѣчь вовсе҇
земли̑ ѡ҆бѣтова́нїѧ, то̀ мѣ́сто и҆збра҇,
нанемже сѵ́нїю непреложи́мꙋ бы́ти и҆
зво́ли. не ꙗ҆́ко нн҃ѣ ѹ҆́бо здѣ̀ бы́ти. по
семже приложи́тисѧ, но ꙗ҆́ко бы́ти сїе
мѣ́сто всегда̀. сѵ́нїи ѿдѣле́но. подо́б
ноже є҆́сть сїе реченномꙋ, въ ѯ҃з ѱал҇мѣ
гора̀ юже бл҃говоли бг҃ъ жи́ти внеи́. и҆бо
гдѣ всели́тсѧ доконца̀: а҆ѳана́сїево.
Тѣ́мже ꙗ҆́зъ гл҃етъ и҆збра́хсѧ: и҆сѵхїево.
Весма̀ рече́ши. а҆́ще црк҇овныхъ та́йнъ вѣ
помановенїе творѧ́ше. что̀ ра́ди впредꙋ
приведе҇ дв҃да, древнѣ́йша мнѡ́га тѣх҇ бы́
ша. гл҃емо ѹ҆́бо є҆́сть. зане ѿц҃ъ і ѡ҆бра҇
бѣ̀ хр҇то́въ. сего̀ ра́ди ѿ стадъ ѻ҆вчїихъ
взѧ́тъ бы́сть, а҆не ѿ ста́да. мнѡ́габо хр҇ꙋ
ста́да сꙋ́ть. ѡ҆ва ѹ҆́бо чл҃кѡвъ. и҆́наже
а҆гг҃лѡвъ. и҆́наже слове́сныхъ и҆ныхъ. и҆не
ви́димыхъ си́лъ, ꙗ҆́же и҆въ чре́вѣ и҆мѣ́ютъ,
си́рѣчь непра́здны. ста́да бо беспло́дна
неи́мать. но всѧ стра́ха ра́ди є҆го̀ вочре́вѣ
и҆мꙋ́щаѧ и҆ ражаю́щаѧ сп҃сенїе. тѣ́мъже
і҆са́їѧ гл҃аше ѿ стра́ха твоего, гд҇и вочре́вѣ
прїѧ́хомъ, и҆поболѣ́хомъ и҆роди́хомъ дх҃ъ

спасе́ніѧ . е́гоже зачахомъ наземлѝ ⁘ Ѳео
дорово ⁘ Показа̀ бо́льшую бл҃года́ть , ꙗ҆ко
ѿовецъ въцр҃ѧ преложи ⁘ Дидимово ⁘
Пастою бо и҆скусьство давшаго и҆ ве́ры
и҆бл҃гочестїѧ , и҆сꙋщихъ поднимъ промы
шле́ніѧ . и҆збра̀ бг҃ъ вначальство словесны
" " о҆вецъ ⁘ Сꙋщее . Ѿдоилицъ поѧ́тъ
" " его , пасти и҆ꙗ́кова раба своего і҆зра́илѧ
" " достоѧ́ніе свое , и҆оупасе и҆хъ внезлобіи
" " срд҃ца своего . и҆разумѣхъ рꙋкꙋ свое́ю на
" " стави и҆хъ ⁘ Аѳанасїево . Ѿ пастырнаго
глетъ хꙋдожьства , и҆ѿже знати ражда́
е́мыхъ о҆ве́цъ блюсти добрѣ , воспрїѧвъ
и҆словесныхъ живо́тныхъ пастыра сотво
ри ⁘ Ѳеѡдорово ⁘ Ѻбычай е́сть новорожде́
нныхъ о҆ве́цъ о҆трокомъ наипаче пасти ,
сїе оу҆́бо глетъ . ꙗ҆ко ниже пастырь бѣхъ
достословенъ , но ѿтрокъ е́ще , и҆оуново
рожае́мыхъ и҆мѣѧйсѧ , и҆обаче снцемнѣ
ничто сꙋщꙋ . и҆збра̀ ꙗ҆ко что творити ⁘
И҆сихїево ⁘ Людей си́рѣчь и҆же ѿꙗзыкъ ,
і҆ꙗ́ковъ бо сі́и сꙋть , зане западше і҆юде́й
воспрїѧша перворожде́ніѧ и҆хъ . такоже
і҆зра́иль зритъ бо бг҃а вовремѧ таиньствъ ,

Ѱалѡмъ ОЗ

лицемъ ꙗкоже овнъ клинцоу· а еже пасетъ
бгъ· слыши двда глющаго сие· гдь пасетъ
мѧ и ничтоже мѧ ѡскоудеетъ· слыши
и хрта, азъ есмь пастырь добрыи :~
Афанасиево· Сиречь оучтль блгихъ и прав
имъ бе, имиже показоваше наказа ихъ:
Феодорово· Сотвори израилѧ цра, хотѣше
же сими ихъ наказати, ꙗко неподоба
етъ имъ враскольı приити· но подлежа
ти цремъ иже ѿ иоудьı· аки бгу колѣ
но избравшу, ради мѣста внемже колѣ
но· и цра ѿ колѣна :~ Тогоже· Но и поста
вленъ глетъ насиѧ· вѣсте како вамъ
вцртвовахъ ничто тѧжко и троудно
ниже ѕлобою исполнено навы помыслихъ:
Афанасиево· Разумъ роукоу, все дѣиство
вподобнѡ времѧ бываемое глетъ :~
Феодорово· Но ниже оставихъ, все еже
подобаше воуправление ваше съвершати.
но совсѧкимъ ꙗкоже непщоую разумомъ
наставихъ васъ· ꙗкоже подобаше· еже
слово нехвалѧщагосѧ· но соудъ иже ѡ немъ
бжии блгодать составити и велию пока
зати хотѧщаго· повсемуже оубо сие глетъ,

ꙗко потребно єсть вамъ пребыти воєди
номышленіи, итерпѣти црей иже околѣна
сего. дасице вамъ вошпасеніе боудетъ, ик
мѣсту взыти идѣже бгъ почитаєтса,
оболбо исполнаютса симъ тако быває
мымъ. иваше согласіе, икъбгу блгочтіе.
обоаже разрѣшаютса инаа вамъ совѣто
вавшимъ: слава. ѱаломъ, асафу. оі.
адонасієво. Сей ѱаломъ поетъ оубіє
ныхъ горцѣ, вовремя антіоха. проса
моленіемъ ѿмщенію быти. бывшагѡ
оубійства нагазыкъ. обращенымъ сирѣ
напастемъ, нанаводащимъ таа: Феодо
рово. Антіохъ знаменитыи. паче всѣх
ѕлаа сотвори ієросалиму мнѡгаа. мно
гихъ оубо оубивъ изаклавъ ѿіюден,
осквернивъже бжіи храмъ. храмъ боѓон
сотвори діюсу, итребище воздвиже во
има діосово, ижертвы твораше. ѿсюду
овіи оубо ѿіюдеи содѣиствовахѹ. овіи
же понужаеми жрети инехотаще. по
гибахѹ неправеднѣ, ибезаконнѣ закала
еми иоубиваеми разными смертьми
изгубляеми. ꙗко оубо члческои мнозѣ



Ѱалóмъ о҃и

кро́вѣ. о҆крестъ храма и҆града пролива́
тиса. пребы́тиже и҆намно́го тѣлесе оу҆би́ оу҆мираемы
ваемымъ непогребе́нымъ. нѣ́кая оу҆бо
ѿѕвѣ́рей. нѣ́каяже ѿптицъ ꙗ҆коже
прилучиса и҆стребла́тиса. бѣ́же подо́бно
и҆мъ и҆прицр҃и дими́трїи, и҆того свидѣтел
достовѣ́ренъ. макъкавеи҆ска и҆сто́рїа по
возвѣщенїи бывшихъ. самое ѱалма
свидѣ́тельство воспоминаа́. ꙗ҆ко тогда
прїа́вше и҆сполне́нїе. и҆ѡ҆антїѡхи оу҆бо
мнѡ́гаа и҆наа повѣ́давъ гл҃етъ си́це.
и҆пролїа́ша кро́вь непови́нную о҆́крⷭ҇тъ
стили́ща твое́го, и҆оскверни́ша свати́ло.
о҆дѣи҆ствїи́хъже дими́трїевыхъ ре́къ:
ꙗ҆ко вакхиду посла царю вкупѣ снѣ
коимъ а҆ки́момъ и҆юде́аниномъ, да
предастъ оу҆бо тому начальство ꙗ҆зы́
ка. заклатиже мататїевыхъ сынѡвъ.
та́коже ле́стїю бесѣ́довавше клюде́мъ,
оу҆биша мнѡгихъ. послѣ гл҃етъ, и҆собра
ѿнихъ шесть мужей, и҆оу҆бивъ воединъ
днь, пословесе́мъ ꙗ҆́же написа. плѡти
прпⷣбныхъ твоихъ, и҆кровь и҆пролїа́ша
а҆ки воду о҆крⷭ҇тъ і҆ерусалима и҆небѣ погре

бл҃ѧ и҃ · сїѧ оубо бл҃женныи дв҃дъ ѿлица
макъкавеи гл҃етъ · иже брань завсѣхъ про
тивꙋ воеводъ антїоховыхъ воспрїѧша,
матафїю оубо начавшꙋ, воспрїѧвшꙋже сн҃ꙋ
брань ѿнего, съприличнѣ оубо имъ прилп
чьствуетъ, іоскорблѧтисѧ ѡбывшихъ · и
гл҃ати сїѧ къбг҃ꙋ, просѧщимъ полꙋчити
помощь ѧже ѿнего · иже ѿоусердїѧ е
закѡна ради, іеже просити праведнѣ -
снабдахꙋ ⁘ аполинарїево · Инїи оубо про
стѣ плакати ѡпленении людей прр҃ка гл҃ю.
негл҃юще ѡкакововомъ · но тїи оубо плѣна
„ еже ѿримлѧнъ ⁘ Соущее ⁘ Бж҃е прїидо
„ ша ѧзыцы вдостоѧнїе твое, ѡскверни
„ ша цр҃ковь ст҃ꙋю твою · положиша іеро
„ салима ѧко ѡвощное хранилище, поло
„ жиша трупїѧ рабъ твоихъ брашна пти
„ цамъ нб҃нымъ, плѡти прп҃бныхъ твоихъ
„ ѕверемъ земнымъ, пролїѧша кровь ихъ
„ ѧко водꙋ ѡкрестъ іерусалима, инебѣ
„ погребаѧи ⁘ афанасїево · Многихъ бо
введъ антїохъ, вниде воіерусалимъ исо
жже цр҃ковь бж҃ественꙋю ⁘ Феодорово.
Понеже достоѧнїе стяжанїе соущее бж҃їе

Ѱаломъ ОИ

гл҃ашеса, землѧ̀ ѡбѣтованїѧ, ӥнайпаче
ӥ҆ерꙋсалимъ ӑки црковь ӥзбравшагѡ ӥ
мѣсто ѿно, ӕко внемъ ӑки восвоем
ѥгѡ̀ присными ѡбитати сѐ глетъ. тво
ихъ покориша ӥнїи, ӥтвоѧ ѿйныхъ
ѡбдержаваютсѧ ⁖ Ѧѳанасїево. Радиве
личества бо безчлчѣѧ, ниже погребати
своимъ попꙋщахꙋ врази мертвыхъ ⁖
Ѳеѡдорово. Ӥ неѡбдержаша просте нѡ
ӥѡсквернища тꙋю црковь твоемꙋ слꙋ
женїю ѿдѣленꙋю ⁖ Ӥсихїево. Что ради
ӕко овощное хранилище, зане дх҃а зако
на ӥпррксѡвъ воспрїемше, токмо ѡста
виша ӥмъ хранити овощь писмени. сїе
же бѣ неѿчеловѣкъ, нѡ ѿбга. хотѧща
го оуврагѡвъ показанїе вѣры нашеѧ со
блюдатиса. овощьже писмени ӑки не
совершенаѧ пища, нѡ временнꙋ ӥмѣѧ
достоинѣ ӥменовасѧ ⁖ Ѳеѡдорово. Въ
толицѣ поставиша ѡпꙋстѣнїи градъ,
сице вездѣ жилища разориша. ӕко ни
что различьствовати того, ӕже вма
лѣ бываетъ воѡвощное хранилище ⁖
Тогоже. Ѥщеже ӥтѣлеса мертвыхъ

непогребе́на оставля́юще, творяху ѿ птицъ
и звѣрей истреблятися. едино бо есть по
ѡбычаю тому мнимое, разделитися и
бранная ѿ ѡскверненыхъ, и непометатися
плотемъ мертвымъ рабъ твоих, в брашна
птицамъ и звѣремъ земнымъ. назна
меновахомъже. и въ нѣмъ ѱалъмѣ.
яко ѡбычаи сие есть ублаженнаго двда,
части обрѣтаемъ: афанасиево. Како бо
непрпбнѣ иже кровь пролиявше, ради за
кона хранения, в нихже первии бѣша ма
кавеи: ѳеодорово. Зѣло изъявитель
нѣ сие гла. толико бо бѣ убиство, яко
кровь по подобию воды тещи округъ
града изливаема. ниже погребения спо
добляемымъ умирающимъ добрѣже
приведе, и небѣ погребаяи. сице бо глѣ,
безстуднѣ убивающе, ниже ѿ тѣхъ
сытости прияша. но еще и послѣ толи
ка убийства, и толика гнѣва и смерти
погибающихъ, на мертвыхъ гнѣвъ пока
зующе, погребению ихъ несподобляху:
исихиево. Кровь ихъ дшевная прегрѣ
шения, ихже ѿмщение в кровь бываетъ,

Ѱалѡмъ ѻ҃и

сїа ѧ҆ки вѡды і҆злїѧшасѧ, ꙗ҆ко нѣкомꙋ невопрї ѧтисѧ. ꙗ҆ко ниже вода по і҆злїѧнїи може ѡ҆крестъ і҆ерсалима, сирѣчь нанемъ и сꙋщихъ внемъ. кровь бо е҆го наних и начадѣхъ и҆хъ. тїи хрⷭ҇та ѡ҆клеветающе глаху. и҆небѣ погребаѧи что ради, поне же тїи ѧ҆ки мертвїи погребати дрꙋгъ дрꙋга неможахꙋ. црковьже погребати и҆хъ невѣсть. сирѣчь непокрывати и҆ грѣ хѡвъ. чтоже возбранѧюще е҆сть, хв҃ъ сꙋдъ глѧ, ѡ҆стави мертвыѧ погребати своѧ мертвеца, что ради, понеже грѣ шникѡвъ покрыти покꙋшающесѧ, па че ѡ҆бнажена своѧ дѣла и҆всѣмъ поно снаѧ творѧтъ: Дидимово: Недалече ѿ і҆ерсалима, но ѿкрестъ е҆го, и҆же е҆ мира вѣдѣнїе. понеже ѹ҆бо соблажнѧе мыи, внѣ і҆ерсалима бываетъ, сирѣчь догматовъ правленїѧ, внего, і҆ѡкрⷭ҇тъ е҆го і҆зливаетсѧ предреченнаѧ кровь. и҆небѣ погребаѧи, ниже погребенїѧ сподоблѧѧ. заѣже преизлишьствовати е҆го грѣхи. та ковая ѹ҆бо сꙋть ю҆же послѣ познанїѧ и҆стинны согрѣшаемаѧ. понеже ѹ҆бо спо

гребаетсѧ хр҃тоу крещаемыи. вторыѧ же
вани нѣсть. достоинѣ небѣ погребаѧи
нечестковавшихъ покрещении: Соурие.
„ Быхомъ поношение соседомъ нашимъ,
„ посмѣхъ ипоругание сущимъ ѡкрестъ
„ насъ, доколѣ г҃ди прогнѣваешисѧ доко
„ нца, разжежетсѧ ꙗко огнь ревние твое,
„ пролѣи гнѣвъ твои нагазыкы незнаю
„ щаѧ тебе. инацр҃твиѧ ꙗже имени тво
„ его непризваша. ꙗко поꙗдоша ꙗкова,
„ имѣсто его ѡпустѣша, непомѧни на
„ шихъ беззаконии первыхъ. скоро да пре
„ варѧтъ ны щедроты твоѧ г҃ди.

Феодорово: Тогда оубо насъ ѡкресть
живоущии, ругахусѧ намъ поношающе,
аки никоеѧ пользы восприꙗвшихъ,
ѡ надежи ꙗже на тѧ. многажды же въ
ѱалмѣхъ, маккавеовѣхъ воспоминае
соседомъ, аки поношающимъ достоинѣ,
зане многиѧ ѿних подъꙗша брани:
Андимово: Сиѧ ѡправданиѧ держатсѧ
приꙗтнаго оу б҃га, аще бо и мы достои
ни ѕлѣтъ, вних же страдахомъ, но имѧ
твое вкупѣ снами поношаетсѧ, ꙗко же

Ѱало́мъ о҃и

и҆са́мъ бг҃ъ і҆саі́емъ гл҃етъ· ва́съ ра́ди
всѣ́хъ хꙋ́литсѧ и҆́мѧ мое̑ въѧ҆зы́цѣхъ.
сосѣ́дъже свои́хъ нарица́етъ, и҆дꙋме́ѧнъ,
а҆мани́танъ, моа́витанъ, і҆и́ныхъ ѧ҆
зы́съ спредѣ́лныхъ· и҆̏хже и҆́мъ сꙋпро
ти́вныхъ, и҆вражебныхъ нарица́етъ:
Того́же: О҆крестъже на́съ сꙋ́ть е҆ли́н
цы мꙋ́дрецы· подъсмѣва́юще и҆порꙋга́
ю҆щесѧ на́мъ, а҆́ки неиспыта́телнѣ и҆бꙋ́и
вѣ́рꙋю́щимъ: А҆ѳанасі́ево: Гдѣ̀ преста́
нетъ твой и҆́же на́ны гнѣ́въ: Ѳео́дорово
Возревноу́й гл҃етъ ра́ди и҆́мени твоего,
хꙋ́лимаго ѿвра́гъ: Того́же· Ра́зжиза́е
тсѧ всегда̀ прибавле́ніе пріе́млѧ. си́цебо
всегда̀ приложе́ніѧ наша ѕла́ѧ пріе́млютъ.
до́брѣже здѣ̀ рвеніе наречѐ гнѣ́въ бж҃ій.
а҆́ки о҆̑нихже досажа́хꙋ, и҆нечествова́хꙋ на
зако́нъ, ѿѧ҆зы́ческихже о҆бы́чаехъ,
і҆дольско́й слꙋжбѣ себѐ оупражнѧ́юще
подви́гшꙋсѧ бг҃ꙋ нани́хъ и҆возревнова́вшꙋ:
Того́же· А҆щебо си́хъ ра́ди гл҃етъ, разъ
гнѣ́ваешисѧ, ꙗ҆́ко нера́дихомъ зако́нныхъ
твои́хъ· казни пра́веднѣ тѣ́хъ, и҆́же
нипозна́ша тебе и҆значала: Диди́мово:

Покaзниa ѥси іюдеaнъ гл҃етъ доволнѣ, нынѣже преложи гнѣвъ свой на ꙗзыки нечестивыꙗ, и на царьствія чужаꙗ ѿ почитанія твоего: Ѳеодорово. Тѣхъ, иже никогда г҃а б҃а нарицаху, или помышляху: Тогоже. И бо немалыми ꙃлыми ѡꙃлобиша ны, не в мало истребивше ны. и вселище наше разоривше: Аполинаріево: Зане по подобію ꙃверей гл҃етъ вредиша ꙗзыцы благочестивыхъ, и страну сщ҃енную опустѣша, мѣстоже его акила убо красное его, симмахъже красоту его. Ѳеодотіонъ, благолѣпіе преведоша, имиже бж҃ественый домъ паче назнаменуется добрѣже людей іакова нарече, воспомяновеніемъ праѿца, б҃га к милости воздвизая: Аѳанасіево. Наше запинаетъ сп҃сенію нашему гл҃етъ множество грѣховъ нашихъ. но ради имени твоего сотвори намъ милость, ради поношенія еже наносятъ тебѣ, и изливаемыя ради крови рабъ твоихъ, ради воздыханія ѡкованныхъ: Ѳеодорово. И сперва гл҃етъ и ѿ начала и многая ѿ насъ согрѣшаема быша, и без

Ѱалѡ́мъ ои҃

бл҃годаре́нїа бы́ша в҃гꙋ. даниѹ́бо всѣ́хъ
тѣ́хъ воспрїи́мешѝ помановє́нїа. є҆ли́кѡ
бо къѹравне́нїю тѣ́хъ, и҆ꙗ́же постра
да́хомъ ма́ла сѹ́ть: и҆сꙋхі́ево. Ѿкꙋ́
дꙋ оѹ́бо довлѣ́ти возмо́жемъ, і҆сдрѣ̑нїи
и҆но́вымъ ѕлы́мъ. нѣ́чтоже пр҇ркъ
беззако́нїа дре́внѧѧ ꙗ҆́же впꙋсты́ни г҃лѥ,
поне́же мнѡ́гаа преще́нїа и҆разли́чнаа
таа́ б҃гъ положи̑. тѣ́мже бо́итсѧ тѣ́
воспомановє́нїа: ѳеѡ́дорово. Ско́рое па́
че да́рꙋи твоѐ ч҃лколю́бїе, и҆предвари́ны
во мнѡ́зѣ нищетѣ̀ пребыва́ющихъ, и҆ма́
лыхъ бы́вшихъ, и҆ма́ло всѧ́чески неиспре
би́тисѧ бѣ́дъствꙋ́ющихъ. добрѣ́же г҃лѥ
дапредъваря́ютъ, а҆́ки бли́зъ сѹ́щимъ,
є҆́же поги́бнꙋти всѧ́чески. ни́жѐ могоу́
щимъ ктомꙋ̀ па́ки призва́тисѧ. а҆́ще
нынѣ̀ продолже́нїе воспрїи́мꙋтъ ꙗ҆́же ѡ҆
ни́хъ: Сѹ́щее. Ꙗ҆ко ѡ҆бнища́хомъ ѕѣ̑
ло̀, помози̑ на́мъ бж҃е сп҃си́телю на́шъ.
сла́вы ра́ди и҆́мени твоѐго г҃и и҆збави на̑,
и҆оѹ́млрдисѧ ѡ҆грѣсе́хъ на́шихъ ра́ди и҆́
мени твоѐго: и҆сꙋхі́ево. Ни́что тако ни́
ща ч҃лка, ꙗ҆кожѐ грѣхи̑ показꙋ́ю, нищейше

бываетъ приложе́ну нечестїю къ грѣху. се
го ради оускоритися имъ щедротъ бж҃їихъ
оумолиша, да не ѕѣлнѣйшею гнѣщетою ѿча
вшеся погибнутъ : Сице оубо даруи твою
помощь : Исихїево. Свѧ́ѧ оуха молитъ, той
бо не токмо бг҃ъ, но и сп҃съ ꙗвьствено и
меновася. той и слава имени бж҃їа, сиречь
оч҃а, сего ради того і павелъ, сїанїе славы
ѿчаа нарече : Тогоже. Аще не на ради,
недостойни бо ѡбаче тебе ради, избави
зане вси оч҃юднымъ оудивлающеся сомно
гою славою воспоманують тѧ : Аполина
рїево. Аще мы недостойни есмы блгаѧ
воспрїати, за еже грѣхомъ быти оумасъ.
но понеже твое имѧ наречеся на насъ.
есмы бо мы наслѣдїе и людїе твои. оуми
лосердися о грѣсехъ нашихъ да прославится
имѧ твое. Феодорово. Ида ты предвѣчни
именуешися оудивлаемъ, паче изволи пре
зрѣти наша грѣхи : Исихїево. Ичто ра
есть за имѧ свое о грѣсехъ оумилдитися,
токмо бгу. иже сего ради милдъ нарече са.
той иудеискимъ грѣхомъ милдїе дарова.
егда распинаемъ къ оцу гл҃аше. оч҃е ѿпу

Ѱало́мъ ѻи

сти́ и҆́мъ. не вѣ́дꙋтъ бо что̀ творѧ́тъ. ~
Сꙋ́щев. Да не когда рекꙋ́тъ ꙗ҆́зыцы гдѣ̀ є҆̀
бг҃ъ и҆́хъ. и҆ да ѹ҆вѣ́стьсѧ во ꙗ҆зы́цѣхъ пред
ѻ҆чи́ма на́шима. ѿмще́нїе кро́ве ра́бъ тво
и҆́хъ проли́тыѧ. да вни́детъ пред тѧ̀ воз
дыха́нїе ѻ҆кова́нныхъ, по вели́чїю мы́
шца твоеѧ̀ и҆ снабдѝ сы́ны ѹ҆мерщве́ныхъ:
Ѳеѻ́доррово. А҆́ще бо на́съ ѿню́дъ преда
де́ши ꙁлы́мъ, бо́льшее бꙋ́детъ ѹ҆ врагѡ́въ
сло́во, є҆́же на тѧ̀ ѡ҆браща́емое :~ То́гоже:
Ко́е прїѡбрѣ́тенїе є҆́сть вѣ́ры, ꙗ҆́же на́нь.
мнѡ́гими же показа̀ ꙗ҆́ко пра́веднѣ по́мощь
ѿ него̀ полꙋчи́ти до́лжни сꙋ́ть. пе́рвое
занѐ стѧжа́нїе є҆го̀ ѿ врагѡ́въ де́ржитсѧ,
посе́мъ, занѐ цр҃ковь ѡ҆скверне́на бы́сть.
к си́мъ, поне́же мнѡ́гое ѹ҆бі́йство и҆ бѣ̀.
занѐ поноша́ютъ вра́зи, поне́же пра́ведно
ѹ҆̀бо бꙋ́детъ. а҆́ще вра́зи покана
тсѧ, наипа́че не зна́ющеи бг҃а. занѐ и҆къ
сла́вѣ є҆го̀ присто́итъ ве́щь. занѐ а҆́ще
не помо́жетъ мнѡ́гое ѿ вра́гъ послѣ́дꙋ
є҆́тъ порꙋга́нїе. ~ То́гоже. И сотвори́ ны
глаго́летъ, самѣ́ма ѻ҆́чима ѹ҆зрѣ́ти, ѿмще́нїе
ѹ҆бі́йства ра́бъ твои́хъ. си́рѣчь да бы́ ви

дѣли є́смѧ врагъ казнимыхъ затаа ..
исѵхі́єво .. Что ради знаемо быти ѿмщенїе
ꙗзыкѡмъ хощетъ, занепротивꙋ бѣсѡвъ,
иже кровь, сирѣчь дша рабовъ бжїихъ.
глетъже іюдеи, идолослꙋженїемъ вредивъ
шимъ подобаше быти. коеже бѣ ѿмще
нїе, идольскꙋю разрꙋшенїе. идїꙗвольскихъ
требищь сожженїе. ѳеодорово. Бꙋдиже
тебѣ попеченїе воздыханїа нашего, еже
ѿвеликихъ бѣдъ испꙋщаемъ. аполинарїєво.
Созрѣти молютсѧ инаоставшихъ ꙋбо о
баче юзами содержимыхъ, ичаюшихъ сме
рти, иданеизгꙋбленїемъ весь родъ нашъ
осꙋдиши. ноꙋбїенныхъ сохранити сновъ,
иновыхъ людеи ѿнихъ составити. аѳана
сїєво. Силою глетъ мышца твоѧ спси
оставшихъ ꙋбїенныхъ. ѳеодорово. Сна
бди сирѣчь соблюди. равнꙋ крѣпости тво
еи глетъ помощь юже кнамъ показавъ.
сице насъ спси, сирѣчь весма насъ избави.
Сꙋщее. Воздаждь сосѣдомъ нашимъ,
седморицею внѣдра ихъ, имже поносиша
тѧ гди. мыже людїе твои, иѡвца пажити
твоеѧ. исповѣмысѧ тебѣ бже вѣкъ, врѡ

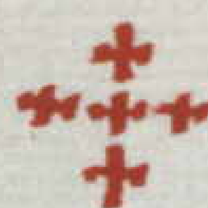
Ψалом҃ъ ОИ

иро́дъ возвѣсти́мъ хвалꙋ твою. Федорово.
Въ а҃д мъ. Ψалмѣ, ꙗвьственѣе назнаменова
хомъ. ꙗко нѣдро глетъ ѡ҆щенное писанїе,
еже союзно и҆неразлꙋчно есть него глаголѣ
еже именꙋемое ѿнасъ нѣдро. ѡнихже ꙋбо
глетъ. поносиша та ѡкрстъ живоущїи
насъ, аки ничто ниже могоуща, нипомо
гающи намъ, воздаждь имъ много сꙋ
гоубнѣ, иже есть съприбавленїемъ, что
есть еже глаголетъ седмерицею вънѣдра ихъ.
сирѣчь ꙗко казнь еже ѿтебе и҆поношенїе
наносимое имъ. ѡнихже поносиша тя.
неразрѣшнꙋ и҆неразлꙋчнꙋ пребыти нанихъ,
и҆неꙗко ꙁлаа наша твоею помощїю раз
рѣшенїе прїемлютъ. ꙗко и҆хъ бѣды при
имꙋтъ. нодатаковꙋю прїимꙋтъ казнь,
ꙗко вѣчное имѣти поношенїе. Исихїево.
Ниже нынѣ члкѡвъ соседовъ наречѐ,
небо имъ седмеричнаа быти молилъбо.
вѣдыи сꙋдїю нетерпаща сїа, или како
юнемꙋ поаше. ꙗко ты воздаси комꙋ
ждо поделомъ его. ѡдемонехъ оубо
глетъ. тїи бо праведнѣ седмеричнаа во
спрїемлютъ. аки лꙋчшаго оубо, нежемы

выше естества, и зане свержени с небси. ни
же сице бѣша целомудрение, но землю оу
бо оумышлении злыми смущающе. не е
диниже согрѣшающе, но инам согрѣша
ти совѣщавающе, и ксим бга. аки его
образу отпадшу поношающу. Стго гоже.
Все глет члчество прилагая бо нас кх
свыше сверженым демоном. людей
божиих і овца пажити его нарицает
члка, и что ради пажити его овца, поне
же того вѣрнии причастием таин свы
пасемся. Феодорово. Мы оубо глет твои,
и от твоея помощи пасоми. сим бывшы,
пребудем бгодаряще тебе, и вѣчное
тебѣ бгодарение еже от вѣх воздающе.
Дидимово. Иже людие твои и стадо твое
именуеми. твою паствующе пажить. о
нейже речено есть. внидет и изыдет
той пажить обрящет. исповѣмыся те
бѣ вовсем животѣ, вѣк бо или насто
ящии живот. или обычнѣ сим зна
менует, и боудущии. род же и род, и
ли последования многая члк знаменуе.
или паки таинственѣ настоящии живо

Ѱалóмъ оѳ҃

ибоудꙋщiи. или рóдъ иже ѿобрѣзанiа и
ꙗзыческiи. Тогóже. Таиньственѣже гла
гóлати мóжеши, внастоѧщемъ ибоудꙋ
щемъ животѣ, даивъѡбою рóдѣхъ, и
иже ѿобрѣзанiа ипризванiи ꙗзыкъ
дадатiи наоучатса хвалити бга. ...
Вконéцъ ѡасирiанинѣ. ѡтѣхъ иже пре
менатса. Ѱалóмъ. оѳ҃. аѳанасiево.



Попростотѣ речéнiа помиловатиса мóли.
порабощéнымъ ѿцара асирiиска. повышь
шемꙋже разꙋмꙋ, ѡпострадáвшихъ плѣнъ
мысленыи, послѣ крта гдна ѿмыслены
асирiанъ. иѿсамого кнѧза ихъ глаго
люже сатаны. молéнiе оубо предлагает
прося ѿкровéнiю быти спса нашегѡ.
iизбавлéнiю всегó рóда iзраилева. ...
Ѳеѡдорово. Повѣсть ипредъречéнiе дѣи
ствъ маккавеиских. исеи ѱалóмъ со
держитъ. ѿлица тогда бывших глинъ
показоующих оубо своа ѕлаа, помн
нающихъже ибжiаго древнаго блгодѣ
анiа еже книмъ, имолащихъ. такоже
iнынѣ полꙋчити тоже промышлéнiе.
Еѵсевiево. Четыре соуть написаны ѱлмы

отѣхъ иже пременяется, два ѹбо ѡдѣдѣ.
нд҃, извержение июдейскаго языка показꙋя.
ипризвание языкъ. и ӡи҃. страданиа спсовы
иизвержение изльево повѣдая. снѡвъже ко
рреѡвѣхъ единъ, мд. пѣснь возсылаяза
возлюбленнаго. пришествие ѹбо прорчьство
вавъ. приложивъже ипризвание цркви га
ѿязыкъ. инастоящии асафовъ. иже и
вконецъ насъ посылаетъ. показꙋя игне
пришествие.ииюдейскаго языка плене
ние. изажжение еже ѿвавилоѡнанъ иеро
салимово, ипервое повѣдаетъ исхѡдъ
изъегипта, ипалестины ѡбѣтование. по
томъ асирийское, ивавилоньское ѡбьстоя
ние. посемъ ѹбо молитъ ѡявлении хвѣ:
Ѳеодоритово: Пременение вещей показꙋе,
исвѣдѣтельствꙋетъ изменение. ѡбразо
ванъже есть ѱаломъ вмлтвꙋ, бжиен
ѹчащи тѣхъ, ѡнихъже слово е. ıсаковы
ми словесы подобаетъ бга млтива сотворити:
" " Сѹщее. Пасыи израиля воньми наста
" " вляяи яко ѡвцꙋ иѡсифа, седяи нахе
" " рꙋвимѣхъ явися предъефремомъ, ивениа
" " миномъ, иманасиемъ. воздвигни силꙋ

Ѱаломъ о҃д

твоѧ̀. и҆прїидѝ сп҃ти на́съ, бж҃е ѡ҆бра́ти
ны. и҆ꙗ҆ви̇̀ лицѐ твое и҆спсе́мсѧ. А҆дамасі́ево.
Вше́ствїи скинїи, хожа́ху три коле́на,
і҆ꙋда. и҆саха́ръ. и҆завꙋло́нъ. послѣ́дова
ху́же пони́хъ дрꙋгїѧ трѝ, е҆фре́мъ. вени
а҆ми́нъ, манасі́и. бѣ́же надъзлатыми хе
рꙋви́мы, и҆̀же надъкивотомъ слова бж҃їѧ,
ꙗ҆̀же предъи҆да́ше и҆̀мъ вше́ствїи. ты́ѹбо
гл҃етъ сѣда́и нахерꙋви́мѣхъ, и҆предъхо
да́и кивѡ́тꙋ, ꙗ҆́ко бы́ти предъе҆фре́мо,
и҆венїа́ми́номъ, и҆манасі́емъ. сі́е бо пре̑,
напредѝ знаменꙋ́етъ твое́ю си́лою спсе́-
нїе пода́и. Ѳеѡ́дорово. И҆́же всегда пре́д
стател̑ь на́шъ, и҆промы́слитель ꙗ҆́вльсѧ.
и҆поподо́бїю до́браго па́стырѧ. попече́
нїе и҆мѣ́въ ѡ҆на́съ, вонмѝ на́мъ і҆нн҃ѣ.
И҆сихі́ево. Па́стырь і҆зра́илевъ нѣ́стьи҆нъ,
кромѣ̀ гл҃ющаго. а҆́зъ е҆́смь па́стырь до́
брыи. пасы́и и҆мѣ́ющихъ ѹ҆́мазрѧщабг҃а.
Ѳеѡ́дорово. То́же гл҃етъ. ѿе҆ди́нагове́сь
ꙗ҆зы́къ ѡ҆́бще нарица́ѧ. ты̀ речѐ и҆́же по
подо́бїю па́стырѧ. и҆зве́лъ е҆́си на́съ и҆̀
е҆ги́пта, и҆прове́лъ е҆́си на́съ попꙋсты́ни.
свои́мъ попече́нїе҆мъ всѣ́хъ бг҃ъ сподо́би.

подо́бнаꙗ и҆ ны́нѣ на́мъ сотвори̇. Диди́мово:
Наставлѧ́етъже прилага́емыхъ ѿ ꙗ҆зы́къ
ꙗ҆́ки ѻ҆́вца. сирѣ́чь ꙗ҆́ки своѧ ѻ҆́вца і҆и҆льтанъ.
і҆ѡ҆сифъ бо и҆столк꙯уемъ г҃дне приложе́ніе
знаменуетъ, ѻ҆браща́ющимисѧ ѿ ꙗ҆зы́къ
прилога́емъ. Тогоже. Сѣдаи҆же нахерувѝ
мѣхъ гдѣ е҆́сть, ꙗ҆коже въ є҆зекі́илѣ пока
зуетсѧ. послѣ́доватиже и҆мать соущимъ
въживо́тныхъ. полу́чити сі́е нарица́ніе.
ѿсоу́щіѧ вни́хъ премоу́дрости, мнѡже-
ство бо ра́зума толк꙯уютсѧ херувими.
Ѳео́дорово. Ѧмѣ́сто си́лы херувима глетъ
всегда, и҆́же надъвсѣми сы́и глетъ силными.
и҆ всѣ́хъ и҆мѣ́ѧ подъсобою. и҆ли невидимыѧ
си́лы и҆ли видимыѧ, ꙗ҆ви себе помощію ти
кнамъ. Кѵрилово. Ѿ трехъ знамени́тѣи
шихъ колѣнъ всѧкъ рѡдъ і҆зраилевъ зна
менуетъ. Ѳео́дорово. Да рече́тъ всѧкого
ꙗ҆зыка собра́тельнѣ, ꙗ҆висѧ оу҆бо глаголе
преднами. покажисѧ воевѡдьствуѧ на
бра́нѣхъ, и҆ ѻ҆бращаѧ въбѣгъ супоста́тъ.
и҆бо ѡ҆бычаи е҆сть храбрымъ воевѡдамъ
предвара́ти, и҆ предъбѣдъствовати. Тогоже.
Добрѣ сі́е воздвигни ꙗ҆́ки нн҃ѣ почі́ющуі҆не

Ѱалом҃ оѳ

показꙋюще силы подвигни тое глеть. и прїи
ди к нам҃ спти нас҃. Кирилово. Речено
ꙋбо бѣша таковаа пророчески. доидоша
же в конецъ ꙗкоже рехъ наны, на нихже
концы вѣкѡвъ доидѡша. в послѣднихъ
бо вѣка временехъ, бысть члкъ едино-
родное слово бжїе. Ѳеодорово. Сирѣчь
премѣни бѣды ꙗже наны, та вобл͠годѣнь
ство претворивъ. Тогоже. То ис мо ꙗви
ся, и спсени есмя. довлѣеши бо. и ꙗвивъ
себе враговъ ꙋстрашити. Исихїево.
Ꙗвьственѣише слово прохода прро късъ
сотвори, изъꙗвивъ и нако прїити хрту,
и коея ради вины имѣеши. мы бо винѡ
вны пришествїя его, да нас обратитъ
и исправитъ. чинъ же ꙗвленїя ꙗвьствене
есть, да лицемъ его к лицꙋ зритъ. не и
нако ꙋбо спсени быхомъ аще не таковы
чином нам ꙗвил бы ся. Стаго Кирилла.
Лице бга и ѡца, именꙋютъ сна образ бо
и начертанїе, и постаси его есть. і в том
единомъ бга и ѡца ꙗвляется красота.
Ꙋщее. Гди бже силъ доколе гнѣваеши
ся на мтвꙋ рабъ твоихъ. питаеши нас



хлѣбомъ слезнымъ, и напоиши насъ слезъ въ
мѣру. положилъ еси насъ въпререканіе сосѣ
домъ нашимъ, и врази наши поругашася намъ.
гди бже силъ ѡбрати ны, и іави лице свое
и спсени боудемъ. лозу ѿ египта принеслъ
еси, изгналъ еси іазыки и насадилъ еси
ея. предшествовалъ еси преднею и насадилъ
еси кореніе ея, и исполни землю: феодорово.

путь сотворилъ еси

Ѣко глетъ силныи. доволенъ убо вся
творити продолжааже іако видится. ѿ
нихже стражемъ, доколѣ гнѣвъ прости
раеши на ны. ниже млтвъ нашихъ много
здѣ пріемля. воистину ѿнюду ѿступилъ
еси ѿ насъ. сіеже раба твоего, сирѣчь людей
твоихъ глетъ, единьственымъ гласомъ
всѣхъ насъ: феодоритово: Доколѣ вл҃ко
моя ѿметаеши моленія, на моя прегрѣше
нія гнѣваяся, рабаже его людей именова:
тогоже: Показа приведеніемъ. главъ бо
раба приведе насъ. показавъ іако раба его
людей глетъ. сирѣчь тѣхъ, втолицихъ
ѕлыхъ насъ рече положилъ еси. іако ниже
пища самыя безслезъ причащатися мощы:
евсевіево. и феодорово. Доколѣ глетъ мо

гі́и спасти, ѿметае́ши моли́твꙋ мою, ѻни҄х
же согрѣши́хъ гнѣва́тся. вмѣ́стоже раба̀,
лю́діи гл҃ютъ про́чіи. ивмѣ́сто напита́ѐши
инапои́ши, напиталъ е҆си инапоилъ е҆си,
слеза́миже гл҃етъ смѣсилъ е́си живо̀ на҄.
инапое́ніе грѣхми̇. ра́вно мѣ́ривъ ка́знь:
Деѻдорово. Инапое́ніеже мнѡга́жды слеза́
ми исполня́е́мъ. сице нивкое вре́мя себѣ̀
поко́ити може́мъ. а҆е́же вмѣ́рꙋ сирѣчь,
испѡ́лненꙋ. сице гл҃етъ, исполни̇ слеза́ми
напое́нія. гакоже иже что мѣ́рою даю́ще,
іисполня́юще тоя̀ ѿню́дъ, ради исполне́ні
мѣ́ры тѣхъ вино́вно е́сть. после гл҃етъ:
тогоже: Добрѣ рече въпрерѣка́ніе, сими҄х
же бране́ніе гл҃етъ. ѻкр҃тъ живꙋ́щіи бо
в҃си, воста́ша наны исопротивле́нію дрꙋги҄х.
иеже ѕлѣ́йше, гако ѻдолѣва́юще на́съ, ирꙋ
га́ю́тся ѻнапа́стехъ: Кири́лово: Поло
же́ниже сꙋ́тъ с҃нове ізра́илеви, въпрерѣка́-
ніе сосѣ́домъ, ивпорꙋга́ніе врагѡ́мъ. е҆да
ко́имъ чи́номъ и҆знемога́юще сирѣчь ипо
прани, ипадше подногами вра́гъ, небо б҃ѣ
бл҃го́дньствовати мо́чно. ѻставивши б҃га:
Деѻдорово. Таковымъ рече сꙋщимъ га́же спра́

жемъ. ты единъ сильный премѣни вещи на
ша, и явивсѧ подаи спсеніе: Исихіево.
Тоѧже держатисѧ молитвы, да покажетъ
елика еѧ потреба есть, вкупѣже и на у
чаѧны не нерадѣти неполучившимъ мо
лимыхъ, но пребывати, весма бо получимъ:
Ѳеодорово. Мы рече есмы тіи, иже по по
добію лозы во египтѣ живущихъ и исторъ
гнулъ и превелъ еси: Исихіево. Здѣ пока
зуетъ повѣданіемъ елико попеченіе бы
бгу о спсеніи людей іюдейски: Кирилово:
Не оклеветаваютъ аки обидѣвшего но паче
плачутъ, аки ѿпустѣна бывша ізраиля
ѿ помощи его: Аѳанасіево. Предъходя бо
изгоняше ѿ лица ихъ ѧзыки: Ѳеодорово.
И ѿ навъ живущихъ тогда на земли, на
жребіемъ далъ еси мѣсто, аки насаженіе
нѣкоимъ обитаніе крѣпкое обѣщавъ:
тогоже. Ничто предъкновеніе попусти
еси быти. ниже попустилъ еси кому
прехоженію нашему противлятисѧ, из
бивъ всѣхъ. и аки путь нѣкіи гладокъ
сотворивъ. и удобны намъ сотворивъ
вещи.:. Тогоже. Сице насъ по всей земли

Ѱаломъ ѻ҃д

населилъ еси, глетъже землю обѣтованїѧ.
Соущее. Покры горы сѣнь еѧ, и вѣтвїе
еѧ кедры бжїѧ, простре розги еѧ до мора.
и даже до рѣкъ ѿрасли еѧ, вскую разо
рилъ еси оплотъ еѧ, и объимають еѧ
вси мимо ходѧщеи путемъ. Аѳанасїево.
Обиташа и на горахъ. Ѳеодорово. Сѣнь
оубо лозы. служенїеже по закону есть
заеже сѣнь имѣти закона боудущихъ
благъ. горыже, ıаже в силомѣ и в сїонѣ,
въ тѣхъ бо двоу мѣстѣхъ оутвержена бѣ
скинїѧ. ничто бо ино знаменоуетъ токмо
ıако законнаѧ, ıаже сѣнь бѣша боудущихъ
благъ. на двоу тѣхъ горахъ дѣиствовахуся
глюже, ıаже в силоамѣ и въ сїонѣ. Аѳанасїе.
Кедры оубо нбныѧ силы соуть, вѣтвиже
лозныѧ, иже ѿ людеи пррцы на высотоу
возвышени и почивающе выспрь съ соушны
словесными силами... Ѳеодорово. И про
стрени быша, до толика и на высоту въ
зыдоша, ıако да иже до высокихъ мѣстъ,
вниже кедромъ случаетсѧ быти обита
нїе сотворити. Аѳанасїево. Розги и ѿ
расли лозныѧ, все множество людеи глетъ,

еже ѡбдержа ѿрѣки ефрата, доморѧ ин
дѣискаго. Феѡдорово. Простреши бо бы
ша, даже идоморѧ. бѣша бо иже иморь
скую часть обитающе: тогоже. Даже до
рѣки іѻрдана глаголетъ, восхотѣ бо гла
голати. ꙗко вомножество взыдоша,
іобдержаша всю землю, горы страны
морьсіѧ рѣки, ꙗко всѣхъ имѣти насы
щеніе. аще что есть ѿмора благое, или
что ѿгоръ. или ѿинудѣ. подобіемъже па
че просвѣти слово, вчину лозы, люди въ
водѧ. іисторженыхъ ѿегипта, ипреведе
ныхъ въпалестину. итамо насаженыхъ,
ипростерших аки розги множество ко
снувшеся горамъ, коснувшеся морю. ѡбьхо
дѧщее рѣку. всѣмиже сими древнее благо
дѣиствіе тѣхъ назнаменова. Афанасіево.
Оплотъ еѧ бѣ, стыхъ храненіѧ, еже ѿ
ꙗгтъ ѿнихъ бгъ: Феѡдорово. Довлѣемоу
оуподобленіе лозы, іспоказанію древнаго
благодѣиствіѧ. икоꙗвленію настоѧщіѧ
напасти. ибо лоза никоего бреженіѧ спо
доблѧема, предложена есть всѣмъ мимо
ходѧщимъ къвреженію, комуждо, иради

Ψалом ОД

ѥже зрѣлу быти, иза ѥже плода похотѣ
ти, удобь входящу. ѥгда нѣкто будет
возбраняяи. О нем убо оплот глет
наш, опасеніе сирѣчь и храненіе яже
о тебе, предал ѥси нас супостатом,
яко удобь восхищени всякому хотяще
му быти. сего ради удобны плѣненію
ѥсмы. Испущашеже и отрасли своя даже
и до самѣх рѣкъ напаяющих ея, да побре
бен плод воздаст. Оплот бѣ им
ангельское храненіе и закон яже отят
от них. Афанасіево. Предани бо суть в
пажить нечистым бѣсом, иже и па
сутся тѣх душами, от разумнаго благопро
дія обнажающе. Дидимово. Суть же
тіи лже учители, и заблуженія драси, о
бъимают же ся имѣющу грозд желчи,
и грозд горести им. таковых бо бы
плодоносна. Ѥгда убо вмѣсто нраво о
бычных добродѣтелей. страсти плодо
носит, терніе, вмѣсто грездія изнесе.
ѥгда же о догматѣх разума согрѣшаѥт,
грозд желчи, и грозд горести приносит.
Сущее. Озоба ю вепрь от луга. и инок.

ѿдꙋбравы ,, дивїи поѧдъ ю єсть, бже силъ обратисѧ,
іоуєдиненъ, ,, ипризри снбсе ивиждь. ипосѣти лозоу
,, свою исоверши ю, юже насади десница твоѧ,
,, инасна чческаго єгоже оукрѣпилъ єси себѣ:
Феѡдорово. Антїоха глетъ, паче всѣхъ ѕлаа
имъ возложьшаго, иразличнѣ ѡѕлобивша.
градъ, странꙋ, ꙗзыкъ, цр҃ковь. ниєдино
го вида ѕлобы ѡставльше. зри оубо како
прибавленїю показа ѕлыхъ оумноженїє.
ѕѣло бо лозꙋ повреждаєтъ. аще ѡбщаго,
аще домашнаго вепрѧ быти слꙋчитсѧ. на
ипачеже єгда идивїи боудетъ, иѿживꙋ
щихъ вгорахъ. ащеже иѿдивїихъ оуєди
ненъ. икъпрочїимъ дивїимъ свинїамъ
несожителенъ. єще лютѣйшее ѕло єсть.
таковїи бо крѣпцы соуть, иѕѣло дивїи,
ꙗковїиже сꙋть ивъколъцѣхъ оуєдиненїи
бо, иособь живꙋщїи болшее єще оумноже
нїє ѕлаа наносѧтъ. сїє бо, оуєдиненъ
дивїи то глетъ, сиречь аки вепрь дивїи
оуєдиненъ, исовсѣмъ несожителенъ, сице
насъ поѧдъ єсть. ибо тои, неплода ток
мо касаєтсѧ. но исамѣхъ мнѡгажды
садовъ повреждаєтъ: Феѡдоритово. Понеже

Ψалóмъ о҃д

лóзꙋ і҆зрáи҃ла нарече̑. подóбнѣ вепрá дíвіѧ
и҆менова̑ тогѡ̑ сꙋпостата. ѕѣлóже сей
ѕвѣ́рь лозáмъ ви́ннымъ пакостенъ є҃.
Тогóже. оу҆єдинена дивіѧ нарицаетъ вепрѧ
ѡ҆ со́бѣ живꙋщагѡ, и҆же и҆ нѣхъ є҆сть дичлише.
а҆ки є҆же іс ними сообщеніе ѿвращагасѧ.
Ѳеодорово. Є҆гда воспоминаетъ наводи-
мыхъ ѕѡлъ, потребнѣ приведеніе сіе
приводитъ гл҃етъ оу҆бо, сил́ныи премѣ
ни ѕлаѧ наша. Є҆всевіево. А҆ки добраго
дѣлателѧ винограду воспомѧнꙋвъ, ѡ҆
мно́зѣмъ є҆гѡ̑ тщаніи ѡ҆ лозѣ, і҆ ѡ҆ є҆же по
си́хъ слꙋчившимсѧ той ѿпꙋстѣніи. по
семъ послѣдовательнѣ молитъ ѡ҆брати
тисѧ а҆ки ѿвращена, и҆ ѿвращеніемъ всѣ
врагѡмъ предавша лозꙋ. ѡ҆братитисѧ
оу҆бо є҆гѡ̑ молитъ, и҆ посѣтити свыше ѿ
нб҃си, и҆ воспомѧнꙋти, ꙗ҆ко є҆сть є҆гѡ̑ на
слаженіе, и҆ десница є҆гѡ̑ тѧжаніе предъ
реченнаѧ лоза, и҆ помѧноувша посѣтити
ю҆. ꙗ҆ко древле оу҆бо ѿ є҆гѡ̑ десницы наса
жденнꙋю. нынѣже пожженꙋ ѻ҆гнемъ и҆
раскопанꙋ, и҆ ѿ запрещеніѧ лица є҆гѡ̑ по
гибшꙋ. И҆сихіево. Понеже бо ниже за

конъ ізраи́ля, ниже прр҃цы обратиша пов҃е
бнѣ самого обратити молитъ х҃а: Деодорово.
Внемли оубо моле́ніемъ нашимъ снебесе:
Тогоже: Ѕѣлѡ страдателнѣ иоумиленѣ
гл҃а сіе. доволнѣ оубо ввыше писаномъ по
казавъ єа опустѣніе. иѡпустѣніа оу
множеніа. приведе ключимѣ сіе посѣ
ти лозу сію, оуказателнѣ вкупѣ истрада
телнѣ. ты оубо гл҃етъ лозы тоа дѣлатель,
зри тоа опустѣніа иразореніе аки недо
влѣющу слову показати опустѣніе, аще
инеоузрится: Исихіево. Зришили, нето
кмо дѣлатела, но иврача мѣсто. бг҃а во
спріати проси. врача бо сущее єсть, єже
посѣщати, иже собою творити посѣщеніе.
іако врача оубо пріити, иіако дѣлатела
оукрѣплати лозу хощетъ, оумерщьваю
щу мысленаго черва, ипреизлишнѣє ѡрѣ
зающу розги. єдиныаже токмо ѡста
влающу, ѿнихъже плодъ принестиса
можетъ: Афанасіево. Понеже ты тое гл҃е
насадилъ єси. потомъ бысть пожжена
огнемъ. ираскопана ипогибе, тебѣ той
запретившу, съверши тое. иоуготовлену

Ѱалом ОД

ко спсенїю сотвори. оугото́виже сн҃овѡ
ч҃лческим, сїе бо, на сн҃а ч҃лческаго. сн҃ом
ч҃лческим знаменует. ктоже е҆сть сн҃ъ
ч҃лческий, токмо сам гдь наш, ꙗкоже
сам о҆ себѣ въ е҆ѵ҃глїих глт. И҆ твоим
прилѣжанїем паки оутверди и҆ собери,
и҆ оукрѣпи, понеже твое е҆сть тѧжанїе,
ради красоты. сїеже, юже насади. подви пострецате
женїе рече. Соушее. Пожжена о҆гнем лнѣ
и҆ раскопана, ѿ запрещенїѧ лица твоего по
бѣгнут. буди рука твоѧ на мужа де
сницы твоеѧ, и҆ на сн҃а ч҃лческаго е҆гоже оу
крѣпил е҆си себѣ. и҆ не ѿступим ѿ тебе,
о҆живиши ны, и҆ и҆мѧ твое призовем. гдн
бже сил о҆брати ны, и҆ просвѣти лице твое
и҆ спсени будем. Феодорово. Сїе пожжена
ꙗки къ е҆же съверши тоѧ и҆мать послѣдова
нїе. да будет, и҆ соверши тоѧ, юже наса
ди десница твоѧ. пожжену о҆гнем и҆ ра
скопану, сирѣчь вонми лозѣ, како о҆гнем
растлѣна. и҆ раскопана е҆сть. сїѧ бо постра
да град ѿ а҆нтїоха. а҆ е҆же на сн҃а ч҃лческа
е҆гоже оукрѣпил е҆си себѣ, посредством
речено е҆сть. ꙗкоже оубо и҆ ина мнѡга, мѣ

мѣ

ры ради высоу҆пѣ. и҆ ꙗ҆вьствено творѧ ꙗ҆ко
гл҃етъ лозꙋ꙼. И҆сихі҆ево. Понеже лозѣ і҆ю
дейское со́нмище оу҆подоби, потребнѣ и҆
слово раздѣлѧетъ. нынѣ оу҆бо ко оу҆подо
бленію. и҆ нѣже къ тѣмъ, за ни́хже оу҆по
добленіе воспрїѧ. пожжена оу҆бо бѣ ѻ҆гнемъ
і҆юдейскаѧ лоза, сирѣчь со́нмище. тѣмъ
оу҆бо ѿ немже х҃с гл҃аше. ѻ҆гнь прїидохъ
поврещи на землю. и҆ что хотѣхъ, а҆ще
оу҆же возгорѣсѧ. того ради положенъ
ѻ҆гнь є҆сть и҆ раждженъ, да раскѡпанъ тои.
ѻ҆бнажитсѧ ѻ҆снованїе сокровенное в неи.
ѻ҆ немже и҆саїа гл҃етъ. се полагаю во ѡ҆снова
ніихъ твоихъ сїонѣ. камень ѕѣло много
цѣненъ, и҆збранъ честенъ краеоу҆голенъ.
и҆ вѣроуѧи вонь не постыдитсѧ꙼. Ѳеѡ҆дорово.
Но а҆ще токмо запретиши. вси и҆же сице
выми насъ ѻ҆ѕлоблѧютъ погибнꙋтъ.
А҆ѳанасїево. То гл҃етъ дѣиство сп҃сениѧ лю
скаго, є҆же и҆ рꙋкою знаменꙋетсѧ. на мꙋжа
десницы твоеѧ да бꙋдетъ, сирѣчь мꙋжемъ,
и҆же є҆сть десница твоѧ. и҆ кто сеи є҆ то
кмо сн҃ъ ч҃лческїи, и҆же є҆сть десница ѻ҆ч҃а.
ꙗ҆ же ч҃лкъ бысть. є҆гдаже сїе бꙋдетъ и҆

Ѱало́мъ о҃ѳ

спсе́тъ ны́ сл҃етъ десница твоѧ̑, си́рѣчь
бы́вшїи мѹ́жъ, и сн҃ъ чл҃ческїи, ктомѹ̑
не ѿстѹ́пимъ ѿтебѐ. ӕ҆́ки твоеѧ̑ жи́зни
прича́стницы бы́вше, и твои́мъ и҆менемъ
прозвани. си́рѣчь хрт҃їѧне. Ѳеѡ́дорово
С тропти́вое же въ гл҃анїи ѿпреведе́нїѧ бѣ̑,
поне́же бо рѹ́кѹ нари́четъ дѣ́иство. де
сни́цѹ же помо́щъ. сїе гл҃етъ. десни́ца
твоѧ̑ ре́че ӕ҆́же на помощь. си́рѣчь, сїѧ
твоѧ̑ помо́щь да боу́детъ в на́съ твои́хъ,
и ѿтебѐ показанных всегда велі́їхъ, да
бѹ́детъ послѣ́дованїе си́це. бѹди рѹка̑ де
сни́цы твоеѧ̑ на мѹ́жа, и на сн҃а чл҃ческаго
є҆го́же ѹ҆крѣпи́лъ є҆си́ себѣ̑. и не ѿстѹпи́
ѿтебѐ, и ѿдесни́цы ми́лости твоеѧ̑, по
лѹчи́вше бо сїѧ̑, не ѡ҆ста́немъ ѿпона́нїѧ
твое́го. но пребѹ́демъ всегда̑ и҆щѹще є҆го̑
ѿтебѐ десни́цѹ и чл҃колюбїе, си́рѣчь тебѐ
бг҃а и помо́щника непщѹ́юще. Діди́мово.
С на́же чл҃ческаго гл҃етъ. ѹ҆крѣ́пилъ є҆си́
себѣ̑, не попѹсти́въ є҆го̑ ѿсѣ́мени. мѹ́жа
составле́нїе и҆мѣ́ти тѣ́леси. прише́дшѹ бо
дх҃ѹ ст҃омѹ на дв҃цѹ, и си́лѣ вы́шнаго, ст҃ое
ѻ҆но роже́нїе съста́сѧ, є҆́же ѹ҆гото́ва ло́зѹ

къплодоносїю ⁘ Феѡдорово. Изоумерщвенїа бо и бѣдъ. въжизнь испсенїе еже ѿ тебе поставлени, достойнѣ тебе бга познаваемъ .:. Исихїево .:. Ожививши водою оживлающею. крщенїа. тогда бо и твое имѧ призовемъ. ѿхрта хртїане нарицаеми .:. Евсевїево .:. Оучитъже едино быти исцѣленїе. лозы двоѧ, хртово пришествїе. во еже чаати его избавителѧ, семꙋ бо ꙗвльшꙋсѧ. нектомꙋ идоломъ послꙋжимъ. но тѣмъ оживлени, имѧ твое призовемъ. неѿ ꙇлка ізраилѧ именꙋеми. сирѣчь іюдеи. но ѿимени твоего хртїане. тѣмже речено есть посиммахꙋ. оживиши ны іименемъ твоимъ призовемсѧ .:. Афанасїево .:. Частѣ моленїе предъполагаетъ, поспѣшаа ꙗвленїе единороднагѡ быти. имже испсꙋтсѧ .:. Феѡдорово .:. Добрѣ тѣмъ стихомъ иконецъ сотвори ѱалма. самъ боглетъ. твоею помощїю иꙗвленїемъ спаси насъ .:. Конецъ, оточилѣхъ, асафꙋ. ѱаломъ. п .:. Афанасїево .:. Оуже осмаго истолковавше ѱалма. показахомъ, цркквемъ быти точила, есть оубо

Ѱалом҃ п҃

И҆ ѿ сего̀ ѱалма̀ разꙋмѣ́ти, ꙗ҆́ко призыва́
е҆́тъ ꙗ҆зы́кѡвъ къ вѣ́рѣ ꙗ҆́же въ́гда. те
ѹ҆че́нїе сотворѧ́ ѿ него̀, пе́рвы людей
ра́ди ѕлобы ѿверже́нїе г҃ла. Ѳеѡдорово.
Возвраще́нїе е҆́же ѿ вавило́на лю́демъ пре
рицаѧ, къ бл҃года́ренїю всѣ́хъ бл҃же́нный
дв҃дъ. насто́ѧщимъ ѱалмо́мъ воздви-
за́етъ. Соѹ҆́щее. Ра́дꙋйтесѧ бг҃ꙋ по
мо́щникꙋ на́шемꙋ, воскли́кнѣте бг҃ꙋ и҆
ꙗ҆́ковлю. прїи҆ми́те ѱало́мъ и҆ дади́те
тимпанъ. ѱалтырь красенъ съ гꙋ́сльми.
воструби́те новомѣ́сечїи трꙋбо́ю внарѡ́
читый дн҃ь пра́здника ва́шего, ꙗ҆́ко пове
лѣ́нїе і҆зра́илю е҆́сть, и҆ сꙋ́дъ бг҃ꙋ і҆а́ковлю.
И҆сихїево. Возвесели́тесѧ речѐ ѡ҆ по́мощи,
ꙗ҆́же ѿ него̀ помина́юще всегда̀ бл҃гихъ ꙗ҆́же
ѿ него̀. Ѳеѡдорово. Добрѣ нас ѡ҆бѧзѣ
а҆́ки ѡ҆ си́льномъ и҆́стинномъ помо́щникѣ.
весели́тисѧ хо́щетъ а҆ не ѡ҆ чл҃вѣцѣ нѣ́коемъ,
нижѐ бо по́мощь ѹ҆ ни́хъ. нижѐ и҆́стинна
соблюда́етсѧ. поне́же и҆зволе́нїѧ непосто
ꙗ҆́ннаго, та́кожe и҆ крѣ́пости сꙋ́ть. е҆́щеже
и҆ воскли́цати на́мъ, а҆́ки ѹ҆же по́мощїю бо
жїею побѣди́вшимъ повелѣ. А҆ѳана́сїево.

Воскли́цанїе є҆́сть побѣди́телнаѧ пѣ́снь. повелѣ́ваетъ ѹ҆бо ꙗ҆зы́кѡмъ, помо́гшемꙋ бг҃ꙋ, и҆ ѿнаси́лїѧ дї́авола и҆́хъ свободи́вшемꙋ. побѣди́тельныѧ пѣ́сни воспѣва́ти. Ѳеѡ́дорово. С подо́бнымъ весе́лїемъ є҆́мꙋ подо́бныѧ пѣ́сни побѣди́телныѧ воздади́те, гл҃етъ. а҆́еже воскли́кнѣте, ѡ҆бы́чнѣ ѡ҆побѣ́де гл҃етсѧ. А҆ѳана́сїево.
Ѱалмѡ́въ рѣ́хъ, бж҃твеное ѹ҆че́нїе гл҃е. ти́мпанъже, сосꙋ́дъ є҆́сть ѿкожъ сотворе́нъ. гл҃етъ ѹ҆́бо повинꙋ́ющесѧ бж҃твены словесе́мъ бы́вшимъ, предста́вите тѣ́леса ва́ша же́ртвꙋ живꙋ прїѧ́тнꙋ бг҃ꙋ. Ѳеѡ́дорово. Ꙗ҆́ко ѡ҆бы́чай є҆́сть да́же, до настоѧ́щагѡ дн҃е. пѣ́снен ѹ҆́бо бы́ти ѿи҆́ныхъ, и҆нѣ́мъже и҆лѝ во ѻ҆рга́ны, и҆лѝ въ свирѣ́ли, и҆лѝ нѣ́кими и҆́нѣми пѣ́снен гл҃ати. та́ко бѣ̀ и҆ тогда̀. бл҃же́нный бо дв҃дъ бл҃года́тїю дх҃а ѱа́лмы творѧ́ше и҆ гл҃аше. и҆нї́иже бѣ́ша и҆́же ѡ҆си́хъ и҆скꙋсни, и҆ разли́чными ѻ҆́рганы, гꙋ́сльми и҆ свирѣ́льми, кимва́лы, и҆ ти́мпаны. і҆ та́ковыми пѣ́нїѧ возгла́шаюше. а҆́ки къ тѣ́мъ ѹ҆бо гл҃етъ. воспрїими́те ѱалѡ́мъ си́рѣч

пѣ́снь. и҆ дади́те ѿ себе а҆рга́ны, е҆́же не
и҆́мате прїе́мше, ꙗ҆́же ва́ша дади́те, сирѣ́
а҆рга́новъ требова́нїе :~ А҆ѳана́сїево. Ѱал
ты́рь па́ки тѣ́ло гл҃етъ, ра́ди бы́вшагѡ
согла́сїѧ. и҆ е҆диномы́слїѧ къ томꙋ дш҃и,
да соверше́ни бꙋ́дꙋтъ бж҃їи чл҃цы, и҆ дш҃а
ѡ҆с҃ща́ютъ бг҃ꙋ. и҆ тѣ́ло неми́рови но бг҃ꙋ:~
Ѳеѡ́дорово... До́бра бо бѣ е҆́сть рече пѣ̑
и҆ красна. е҆гда̑ а҆рга́ны и҆ разли́чїемъ, и҆ ра́
зными согла́шенїи. бо́лше слы́шащимъ
ѹ҆слаже́нїе пода́етъ. Сѵмма́хъ вмѣ́сто,
ѱалты́рь красе́нъ хла́дъ сла́докъ гл҃етъ,
сирѣ́чь бл҃го тако́вое вдх҃нове́нїе и҆ сла
дко е҆́сть :~ А҆ѳана́сїево... Ꙗ҆ко древле и҆
но́гда і҆зра́иль. чю́вьственыѧ прїе́мъ трꙋ
бы новомѣ́сѧчїѧ трꙋба́ше, сїе повелѣ́нїе
да́вшꙋ бг҃ꙋ. и҆ свѣдѣ́нїе е҆́же и҆зба́вленыхъ
бы́вшихъ тѣ́хъ ѿ рабо́ты е҆ги́пта. си́це
и҆ но́выѧ лю́ди е҆ѵа́льскꙋю держа́ще трꙋбꙋ̀,
е҆ꙗ҆́же гла́съ во всю зе́млю и҆зы́де. повелѣ
ва́ютсѧ в новомѣ́сѧчїе трꙋби́ти, сирѣ́чь
в поновле́нїе ѹ҆ма̑ и҆́хъ. и҆сповѣ́дающесѧ
и҆ тїи и҆свѣдѣ́тельствꙋюще. ꙗ҆́ко и҆ тѣ́хъ ѿ
разꙋ́мнаго е҆ги́пта и҆зба́ви. сирѣ́чь ѿ ѡ҆бла

сти и҆тмы ... ѳеѡдорово ... Возопі́ите
рече трубами вновомѣсѧчїихъ · праздникъ
бо твораху новомѣсѧчїе · но и во всѧкомъ
глетъ знаменитомъ праздницѣ · хощетъ
же глати, коли́жды сходитесѧ всѣми
арганы поите бгу ... тогожде ... Сом
нѡгимъ бо судомъ и҆спытанїемъ, сїе
бгъ людемъ нашимъ творити повелѣ.
тѣмже ничто ѡставлѧти подобаетъ:
Сущее · Сведенїе во і҆ѡсифѣ положи.
внегда изыти ему ѿземлѧ египетьскїѧ.
ꙗзыка егоже невѣдаше услыша, ѿѧтъ
ѿбременъ хребетъ его, руцѣ его вкѡ
шѣ поработаша · въскорби призвалмѧ
еси, и҆збавихъ тѧ услышахъ тѧ втаи
нѣ бурнѣ, искусихъ тѧ наводѣ прерѣ
канїѧ ... Евсевїево ... Чтоже то · токмо
повеленїе трубъ, ѿединагоже колѣна
і҆ѡсифова весь ꙗзыкъ назнаменова ·
чтоже ради нынѣ весь ꙗзыкъ і҆ѡсифа
нарече, зане виною і҆осифлею вси снидо
ша въегипетъ · когдаже сведенїе за
кона, иже отрубахъ положи людемъ,
токмо вто время внеже изведе ихъ из

егѵпта. егда ꙗзыка егоже невѣдаху оу
слышаша. Феѡдорово. Засвѣдѣтел
ствова ему глетъ. егда изъегѵпта
его изведе, сие сотворити ѡтои свобо
дѣ заповѣдавъ, сие оубо положи тоиже
есть слово, да речетъ, сие слово вчину съ
вѣдѣния положи имъ. Аѳанасиево.
Людие глетъ изъшедше изъегѵпта,
оуслышаша ꙗзыкъ, егоже древле не
вѣдѣша, и кии той есть, токмо бжии
гласъ иже к людемъ бывшии на горѣ.
Феѡдорово. Тогда бо велиихъ сподобиша
ся. егда повелѣния сия прияша, бжтве
ныи гласъ слышаще, егоже никогда
прежде того слышаша. ꙗко и сего ради
подобати съприлѣжаниемъ съвершати
повелѣние ꙗко сподоби ихъ бгъ своимъ
гласомъ дати повелѣние. Аѳанасиево.
Сиречь ѿтягостей глетже, ꙗко
ѿбременъ свободилъ ихъ ꙗже на себѣ
ношаху, зиждуще грады фараѡну.
Феѡдорово. Тягости глетъ бремена.
ѿнеже подимати ѧ, да речетъ ѿкала,
и плинфотворения, свободи ихъ рече ѿтоѧ

работы, иже носити тяжчайшая бреме
на хребетъ освободи... Афанасиево. Сие глетъ
зане калъ и плевы в сѹшехъ на себе но
шахѹ к делѹ... Феодорово... Сътрени бо
близъ и истреблени быша, рѹками в рабо
тѣ искѹша, тоже гла, тогда ѹбо егда си
ѿ техъ свободивъ изведе изъ египта.
тогда сие повеление даде. что глаголавъ
к нимъ, посемъ глетъ... Афанасиево.
Подобно реченномѹ есть. зане слышахъ
воздыханиа ихъ, и гласъ ихъ ѹслышахъ
и снидохъ изяти ихъ... Феодорово. Бжиа
глетъ словеса, яже тогда гла к нимъ наго
ре синаи явлься имъ и глаголавъ собою, яко
возведохъ тя ѿ египта, и преведохъ тя по
морю. мене познаи влкѹ и творца. ѿ
идольскаго слѹжениа ѿстѹпи, сие ѹбо во
споминаетъ имъ, рече ѹбо тогда бгъ к
людемъ, во ѡзлоблении работы твоея,
сѹща тя ѹслышахъ и свободихъ, на мори
чермнемъ бывшихъ и ѡ спасении бедствѹ
ющихъ, во ѡблаце явлься ѹслышахъ тя,
и разделивъ море. избавихъ тя ѿ нале
жащихъ смертей. втаине ѹбо бѹрне гла

ѻ҆́блака, внемъже ӕ҆́ки оу҆пави́въсѧ, сни́ми
бесѣ́доваша, ӕ҆́ки ѻ҆́блакꙋ вѣ́тры и҆спꙋща́ти,
ѕѣльнѣ́йшаа е҆́стество и҆мѣ́ющꙋ, и҆ си
бꙋ́ри сотворѧ́ющꙋ... А҆ѳана́сїево... С и҆рѣ҆
ѿ вели́а и҆ превосходѧ́щаго ѻ҆злобле́нїа и҆
збави́хъ тѧ... Е҆гда̀ жа́жꙋщеи лю́дїе гла
го́лахꙋ къ мѡи́сею, да́и на́мъ во́дꙋ да пїе҆,
гла́ше. что̀ досажа́ете мнѣ̀ и҆ искꙋша́ете га:
Ѳео́дорово... Го́ркїа глетъ. та́же вмѣ́рь
рѣ҆ е҆гда̀ досажа́хꙋ мѡи́сею. но и҆ посе глѣ.
тебѣ̀ и҆спыта́нїе невѣ́рьствїа да́вшꙋ, а҆
и҆ си́це во́дꙋ премѣни́въ, оу҆го́дное ва́мъ
сотвори́хъ пи́тїе... Сꙋ́щее... Слы́ши
те лю́дїе мо́и і҆ засвидѣ́тельствꙋю ва́мъ,
і҆зра́илю а҆́ще послꙋ́шаеши менѐ, не бꙋ́детъ
оу҆ тебѐ бг҃ъ но́въ, нижѐ поклони́шисѧ бгꙋ
чю́жемꙋ. а҆́зъ бо е҆́смь гдⷭ҇ь бг҃ъ тво́й, и҆зъ
веды́и тѧ ѿ земла̀ е҆гипе́тскїа. разши́ри
оу҆ста̀ твоѧ̀ і҆ и҆сполню а҆. и҆ не послꙋ́шаша
лю́дїе мо́и гла́са моего̀. і҆зра́иль не вна
мѝ. и҆ ѿпꙋсти́хъ и҆́хъ по начина́нїю срдцъ
и҆́хъ. пои́дꙋтъ в начина́нїихъ свои́хъ:
А҆ѳана́сїево... Лю́демъ оу҆че́нїа вно́ситъ
гла, оу҆готова́тисѧ бж҃їимъ послꙋ́шателем

на

быти. ибо аще сїе сотворятъ. не оубо
иному поработаютъ богу, ниже будет
имъ той господь, въбга нова. той бо
есть иже древле ѿегипта избави ...
Феодорово... Оуслыши оубо прочее, ибо
спомяни яже глю... Тогоже... Аще оу
бо послушателнѣ имѣтися восхощеши
комнѣ, иѿмоей слоужбѣ прилѣжнѡ
пещися. иблгими яже ѿмене насыща
тися. прїялъ бо еси ихже подати могу
искусьства, невведи мнѣ новыхъ ичю
же въводимыхъ богѡвъ. ичлческихъ
оумышленїи, ѿинудѣ вчера иднесь при
веденыхъ... Исихїево... Сего аще послу
шаеши. сего ради предъоучини дапокаже
предъоувѣдѣвъ оубо ихъ ослушанїе. ѡ
баче сего ради неѿемля ѿнихъ прело
женїя. можаху бо аще восхотѣли бы,
ибжїе проразумѣнїе неповрежаютъ по
каянїе. понеже исїе предъвѣдаетъ яко
грѣшникѡмъ возможно есть прелага
тися аще восхотятъ... Тогоже... Небѣ
бо хртосъ новъ богъ, ниже чюжьнотой
бѣ изведыи ихъ ѿземля египетскїя.

тои бѣ изначала, тои и по сихъ. ꙗкоже
по пррⷪчеству исаину изъꙗви глетъ бо, а
есмь бгъ первыи, и въгрꙗдущии азъ есмь.
и паки азъ бгъ и нѣсть инъ развѣ мене.
праведенъ и спасаꙗ, нѣсть кромѣ мене.
спсъ же безъ всꙗкого прерѣканиꙗ, вопло
тивыисꙗ да спасетъ родъ нашъ глетсꙗ:
дидимово... Чюжагоже бга и нова мни
маго заблуднѣ въ ꙗзыцѣхъ именова.
многобожное идолослужение, си чиномъ
ѿрѣваꙗ... тогоже. Сиꙗ безумие ариево
иевномиево ѡбличаютъ. аще бо не еди
носущенъ есть, чюжь убо наречетсꙗ въ
правду. и аще бѣ, егда не бѣ, новъ убо,
а не присносущенъ есть. праведнаго убо
закона ꙗвѣ ѡклеветаютъ. чюжу и нову
поклонꙗющесꙗ богу, ниже разумѣюще
реченное. бгъ же црь нашъ преже вѣкъ:
ѳеодорово... Подобаетъ бо тебе влку
непщевати мꙗ. свободившаго тꙗ ѿ ра
боты, ѿ нихъже восприꙗлъ еси имущаго
искусьство... тогоже... Не бо тоисмо
ꙗко дахъ глю. но и дати ѡбещаваю. и аще
бо ѿверзеши уста твоꙗ, толи и сими бла

гимни исполнаю. елика прїати возмогꙋ,
сирѣчь обилно подамъ бл҃гихъ ꙋмноже-
нїе. аще самъ предисловенїе небꙋдеши:
Афанасїево... Понеже ꙋбо сїа обѣщахъ
азъ, ониже ꙋшима оглохнꙋша. того
ради отринꙋлъ ихъ достойное начина-
нїи казненїи имъ воздавъ: Ѳеодорово. е
Но тѣхъ словесъ нерадиша: Исихїево:
Ниже ꙋбо ꙋчащаго. ниже бл҃говѣствꙋ-
ющаго послꙋшати подвигоша. ниже чю-
до творащꙋ внимати восхотѣша. но
отагогтиша ꙋши своа, неда г҃дна за-
повѣди ꙋслышатъ, исомъжиша очи
яко же исаїа гл҃аше. да неꙋзратъ зна-
менїа. тоже ꙋбо засїа пострадаша,
послѣдꙋющаа являютъ... Ѳеодорово.
Меньщеже опознанїи моемъ попеисошася:
Тогоже... Симмахъ явьственѣе гл҃етъ,
отпꙋстихъ ꙋбо ихъ поꙋгоженїю ср҃дца ихъ,
шествовати поизволенїю ихъ... Сїю имъ
казнь наведохъ, хотащимъ неправеднѣ
жити отпꙋстихъ, никоегоже онихъ по-
печенїа твора ктомꙋ. яко поихъ из-
воленїю вса дѣлати, тщетаже коль вѣ-

лїа є҆сть, позна́ша ѹ҆добнѣ̑. и҆бо и҆с̾ѕѣ́ни
шемѹ ви́дѣша, и҆жи́тїе и҆мѣ́ша растлѣ́нн҃
но. и҆плодѡ́въ тѣ́хъ воспрїѧ́ша, сирѣ́чь
плѣне́нїе, и҆ѕлаѧ ꙗ҆́же ѿтѹ́дѹ. позна́но
ѹ҆бо бы́сть и҆здѣ̀. ꙗ҆́коже мнѡ́гажды на҃
рече́но є҆́сть, ꙗ҆́ко писа́нїе попѹще́нїе за
ве́щь гл҃етъ. вмѣ́сто бо ѿпѹсти́хъ ѡ҆
посла́хъ речѐ ꙗ҆́же попѹсти̑ и҆́мъ страда́
ти. и҆посвоемѹ̀ и҆зволе́нїю и҆́хъ согрѣша́
ти. а҆́ки бг҃ѹ сїе̑ посла́вшѹ нани́хъ, и҆
сотво́ршѹ ре́къ... и҆сҷ́хїевo... Начина́-
нїѧ срц҃ъ, разли́чнаѧ помышле́нїѧ гл҃е,
и҆ѕлохи́тренаѧ ѹ҆мышле́нїѧ и҆́же і҆юде́й
стї́и лю́дїе лови́тельствѹ́юще г҃да ѹ҆мы
шла́хѹ, є҆гда̀ глаго́лахѹ что̀ сотвори́мъ,
ꙗ҆́ко се́й чл҃къ мнѡ́га знаме́нїѧ твори́
а҆́ще о҆ста́вимъ є҆го̀ та́ко вси̑ вѣ́рѹютъ
внегѡ̀. и҆прїи́дѹтъ ри́млѧне и҆возмѹ́тъ
на́ше мѣ́сто и҆ꙗ҆зы́къ. по҆семѹ́же начина́ 4 ѹ҆бо
нїю. и҆посемѹ̀ совѣ́тѹ, о҆тосла́ни бы́ша и҆
ѿи́доша. ри́млѧнеже и҆́хъ, и҆мѣ́сто и҆
гра́дъ взѧ́ша, о҆ни́же плене́ни ѿи́доша:
Со́ѹщее... А҆́ще бы́ша лю́дїе мои̑ послѹ́ша
ли менѐ. і҆зра́иль, а҆́ще бы̀ впѹти̑ моѧ̀

ходилъ. ничесомже оубо враги ихъ сми
рилъ быхъ, инаступажающаа имъ возло
жилъ быхъ роукꙋ мою. врази гдни солга
ша емоу, ибоудетъ времѧ ихъ ввѣкъ,
инапита ихъ ѿтоука пшенична, иѿка
мене меда насыти ихъ. исихиево.
Плачетъ іюдейскихъ людей, зане бга
законопологающа непослоушаша, понеже
впꙋтехъ неходиша незаблоуднаго ижи
ваго. ниже врагѡмъ своимъ безсловъ
попꙋстиша смиритисѧ. ѳеодорово.
Ащеже воспоминали бы моѧ словеса.
попекшесѧ онихже заповѣдахъ, небы
оубо пострадали сіѧ. ибо ѕѣло оудобнѣ
врагѡвъ ихъ казнилъ бы, иположилъ
бы ихъ легко. ввеличайшихъ ѕлыхъ.
сего ради ниже пострадали бы ѕло нѣкое,
сіаже пріемъ пррокъ ѿгласа. иже тогда
бжіѧ ипоследꙋющаа рече. аще восхоще
інѣ испꙋстити гласъ. прилична боудꙋ
томꙋ прочаѧ, всеми техъ наказоуѧ ıа
ко бгодѣѧнія изаконъ пріемше ѿбга.
ащебы послꙋшали, ничтоже оубо постра
дали бы. ельмаже менше попекошасѧ

ѡзаповѣдехъ. тѣмже внеисцѣлнаа зла
впадоша, наказꙋя ихъ соблюдатися.
данев таяже впадꙋтъ прочее. и нетако
же паки пострадꙋтъ. ~ дидимово:
Сїеи ничемже назнаменꙋетъ хꙋдыми
врагѡвъ ихъ смирилъ бы, якоже и пре
великаго мꙋчителя египетскаго, не и
столиновъ силныхъ воѡрꙋживъ нань,
или ѕвѣреи великихъ, но хꙋдыхъ и ма
лыхъ животныхъ. ~ аѳанасїево:
Зсии явленнѣ реклъ. зане солгаша го
сподеви людїе, бꙋдетъ имъ время мꙋ
ченїя, сїеже есть бꙋдꙋщаго вѣка. ~
ѳеѡдорово. ~ Гиетъ оубо и возвращеноѧ
величество, к началꙋ и предъсловїю дѣи
ствꙋя, да речетъ. аїси посредѣ воспома
новенїя подобноже есть глаголемое здѣ
реченномꙋ, въ ѯз мъ ѱалмѣ. во множествѣ
силы твоея солжꙋтъ тебѣ врази твои.
Ѿтѣхъ оубо глаголетъ благодарити по
велѣваю вамъ, зане потолицѣ неблаго
дарьствїи, толь велїю полꙋчисте благодать
яже ѿбѣга, яко и многихъ врагѡвъ оу
дивившихся ѡ вашеи повести, лжꙋщихъ

лицемѣрити. закона общеніе втомже предъреченомъ ѱалмѣ. ипоказаніе намъ изложено быстъ... Евсевіево... Сіе оубо сотворилъ быхъ противу враговъ людьскихъ. аще имѣлъ бы ихъ послушающихъ, ниже непослушни инепокорни бывше. сами себе враговъ бгу сотвориша... Дєодорово... Но никоа имъ польза ѿлицемѣріа боудетъ, ожидаетъ бо ихъ мученіа время, еже немало новбесконечное воспріимутъ: Евсевіево... Аще бо итаковаа дерзноуша внастоящіи вѣкъ, обаче въ боудущемъ мученіе имѣти, исіе и боудетъ время... Дєодоритово: Время же нарицаетъ напастей, такобо сиріане іевреи та именовати обыкоша: Адсанасіево... Тіи оубо рече солгаша емоу. тоиже аки благъ сын, исполни их мысленою пищею, тобо есть самъ гь хлѣбъ живыи снебеси сшедъшіи, и животъ даруаи мирови... Дєодорово. Но та оубо насупостатъ боудутъ, своихъже исполнитъ мнωгимъ гобъ

Ѱало́мъ п҃

зова́нїемъ земны́хъ плодѡ́въ. пѵ́кже
пшени́чный гобзова́нїе е҆гѡ̀ глаго́летъ:
А҆ѳана́сїево... Ка́мень са́мъ гдⷭ҇ь. ме́дъ
же бж҃е́ственаѧ е҆гѡ̀ словеса̀, глаго́летъ
оу҆́бо ꙗ҆́ко прⷭ҇тными свои́ми словесы̀
насы́ти и҆́хъ... Ѳеѡ́дорово... И҆ ѿ
жи́сихъ, и҆ ѿ же стоѧ́сихъ веще́й, во
мнѡ́гїи тѣ́хъ поко́й и҆ наслажде́нїе по
ста́витъ... И҆сѷхі́ево... Ме́дъ ѿ ка́
мени, прⷪ҇рковъ глаго́летъ. поне́же ѿ
хрⷭ҇та̀, и҆́же е҆́сть ка́мень. проро́чество
и҆мѣ́ютъ, и҆́мже и҆́хъ насы́ти гдⷭ҇ь...
не е҆ди́ного прⷪ҇рка ни дрꙋ́гаго, но мно́гихъ.
и҆ во мнѡ́зѣхъ ро́дѣхъ и҆́мъ дарова́въ:
сла́ва... Ѱало́мъ. а҆са́фꙋ. п҃а: ✠
А҆ѳана́сїево... И҆зверже́нїе люде́й в прⷣе
ва́ршемъ ѱалмѣ̀ глаго́лавъ, здѣ̀ ви́ны
ꙗ҆вле́ственнѣ и҆злага́етъ, ко́ихъ ра́ди
и҆́хъ вѣ́съ ѿри́нꙋ... Сꙋ́щее: Бг҃ъ ста̀ ,,
в со́нмѣ бого́въ. посредѣ́ же бого́въ ,, в соборѣ
разсꙋ́дитъ. доко́лѣ сꙋ́дите непра́вдꙋ ,,
и҆ лица̀ грѣ́шникѡвъ прїе́млете, сꙋди́те сѵ́рꙋ ,,
и҆ оу҆бо́гꙋ, смире́на и҆ ни́ща ѡ҆правда́йте. ,,
и҆зми́те ни́ща и҆ оу҆бо́га. и҆з рꙋ́ки грѣ́шни ,,
ча

не

,, избавите его. нипознаша ниоуразумѣ
,, ша вотмѣ ходятъ. даподвижутся вся
,, ѡснованія земли ... аѳанасіево ...
Богѡвъ, начальниковъ иудейскихъ
нарече, снѡвъ бжіихъ нареченныхъ.
стаже посредѣ ихъ бгъ. егда спситель
ное пришествіе сотвори, дарасудитъ
ихъ, обличеніе сотворяя дѣлъ ихъ:
евсевіево ... Судяиже той бгъ, си
рѣчь бжіе слово, иразсужая глаголемое
богѡвъ собраніе. обличеніе наноситъ
судимымъ. изане силніи силнѣ испы
тани боудутъ, достойнѣ чинъ предъ
реченныхъ богѡвъ разлучаетъ иразъ
сужаетъ. судитъже ненасилнѣ, ниго
рдѣ навысотѣ председя, но сходя су
димымъ посредѣ ихъ стоити. оуподо
бляемъ имъ образомъ. яко члкъ
бывъ непремѣннѣ ... Неправду юже
налюди ѡнихъ бывшую ѡбличая, въ
среду вводитъ ... исихіево. Добрѣсіе,
доколѣ предъоучинни, показуя яко пре
бываютъ внеправдѣ, ибжія долготе
рпѣнія неѡщущающе ... дидимово.

Ѱало́мъ па

Скрыва́юще своа̀ лица̀, и҆миже по ѡ҆́
бразꙋ б҃жїю е҆сте .:. и҆сихї́ево .:. Не
глаго́летъ сꙋди́те пра́ведномꙋ. ниже
прр҃кꙋ. ниже с҃щенникꙋ, о҆ни́хже поли
ко попече́нїе твори́тъ, і҆индѣ. и҆невре
ди́мыхъ бы́ти и҆́хъ повелѣва́етъ г҃ла,
неприкаса́йтеса х҃мъ мои́мъ, и҆во про
ро́цѣхъ мои́хъ нелꙋка́внꙋйте. но сир҃ꙋ
и҆оу҆́богꙋ, смиренꙋ и҆ни́щꙋ. что ра́ди за
не тѣ́мъ оу҆бо ѡ҆би́димымъ бы́ти при
сто́итъ, ѿнемъже нестерпи́мо е҃ оби
ди́мымъ бы́ти, ра́ди настоа́щїа, или
ѿвъзра́ста. или ѿни́щеты немо́щи.
тѣ́мъже законоположи́тель па́че за
щища́етъ тѣ́хъ .:. диди́мово .:.
Ѡ ѕлобла́емыхъ защища́юще ѿоби-
да́щихъ грѣшникъ. но и бг҃ътворны
подобродѣ́тели глаго́летса, даѿве́ргъ
шꙋ лꙋка́ваго о҆т҃ца, и ѕлобы бога́тствъ
сꙋда́тъ досто́йнѣ. е҆́же кнемꙋ наказа́
нїемъ застꙋпле́нїю. даѿправда́ютъже
и҆сꙋщего негорды́нею, смире́на и҆ни́ща
бы́вша. заѐже трꙋди́тиса заблг҃оче́стїе:
и҆сихї́ево .:. Я҆ки о ѕвѣ́рехъ диві́ихъ

о неправдѣ, или хоимьствѣ зіающихъ бесѣдуетъ, соблюдаами убо нищаго, пастыра достоинство и мздоу пріиметъ, сирѣчь того, иже себе за ны предавъ ѿ мысленыхъ ѕверей насъ избави. а во схищаами аки уже неистовьствуа, во ѕверехъ причтенъ есть... тогоже:

Чтоже непознаша настоıащаго житіа увааданіа. чл҃ческаго житіа непостоıаніе, зане села к селомъ. и домы к домо прилагаютъ. мнѡгажды сіа врагѡмъ сокровищьствующе. чтоже не уразумѣша, ıако ѿ малыхъ оупражнıаеми, себе лишаютъ болшихъ... дисѡдорово.

Сіа глаголетъ, судіи разумѣти нехотатъ, ıако ради нищихъ поставиша са судіи, но ıако во тмѣ пребывающеи. иже далнаа не зратъ. сице и тіи свои невѣденіемъ потребнаа не смотраю:

аѳанасіево. Основаніа земли, начальниковъ сего вѣка глаголетъ, иже и преже людей іюдеискихъ пострадаша муки, ѿвержени ѿ мучительства еже на ны, по словомъ реченнымъ к намъ.

Ψаломъ па

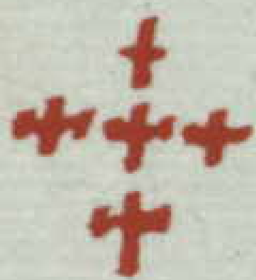
нн҃ѣ кнѧ́зь мира сего изгнанъ бꙋде
вонъ, подвигнꙋшабо сѧ ѿстоѧнїѧ еже
древле имѣахꙋ. аки первымъ тѣмъ
крⷭ҇томъ его оупразднившимсѧ. посем
изверженїю бывшꙋ ізраилевꙋ. поеже
проповѣданꙋ бывшꙋ вовсѣхъ ѧзыцѣхъ
еѵⷢ҇алїю, приведе. азъ рѣхъ бѡзи есте,
исн҃ѡве превышнаго вси, выже ѧко
чл҃цы оумираете. падаетеже ѧко еди
ѿкнѧзей. исоихъ кнѧзей. токмо
ихъже мало преже назнаменова. рече
нными основанїи земными. дїѡдоро.
Ради сеѧ вины глетъ, подвигнꙋ вса,
ипотрасꙋ землю, ради живꙋщихъ нанеи.
Сꙋщее... Азъ рѣхъ бѡзи еста,
исынѡве вышнаго вси. выже ѧко че
ловѣцы оумираете, иѧко единъ ѿ
кнѧзь падаете. воскрⷭ҇ни бж҃е сꙋди
земли, ѧко ты наслѣдиши вовсѣхъ
ѧзыцѣхъ... дїѡдорово... Подви
гнꙋ рече ипотрѧсоу вса понеже азъ
оубо сꙋдей вчинꙋ богѡвъ поставихъ,
исн҃ѡвъ вышнаго, ониже намое до
стоиньство досадиша, мздою правдꙋ

растлѧюще, а непокназем̾ ꙗзыческимъ
кои заеже неоуразумѣти своихъ богѡ,
дѣиствуютъ соудъ ꙗкоже хотѧтъ. не
сѹщу назирающу ихъ, ниже истазую
щу моусѣ. аеже, азъ рѣхъ бози еста,
сіе рѣхъ, вмѣсто вещеи глетъ, сирѣчь
причастники ихъ сотворихъ моеѧ о
власти, зане, понеже после бга вовсеи
твари. никто инъ судитъ кромѣ члкѡ:
кирилово... Понеже бо сынове бихомъ
его, аки еже естествомъ истиннаго сна
пріемше вразумъ дхомъ стымъ. сего
ради ипочтохомсѧ нареченіемъ именова
хомсѧ бѡѕи. ꙗще поестеству несуще
такови. но ради чти иславы. обаче аще
инарицаемсѧ бѡзи но единъ есть есте
ствомъ, истинною надъвсеми. мыже
попричастію ꙗкоже рѣхъ... дидимово.
Оумираютъже, неаки члцы общею
смертію, но смерть последующу грѣху
подающе подобнѣ падшему единому а
ѿкназь. тоиже есть діаволъ. ...
афанасіево... Сіеже бысть ради съхо
женіа еже къ ѕмію: исихіево: Назна

Ѱалѡмъ па҃

менꙋа дїавола, началника бо ѡбласть
во аггле́хъ имѣаше. сего ради гл҃етъ
павелъ. нѣсть намъ брань противꙋ
крови и плоти, но к началѡмъ, к властемъ.
возвысивъже ся и большаа въжелѣвъ
ѿпаде... дїодорово... Перваа гла
голавъ, аки ѿ лица бж҃їа. сїа гл҃етъ
прочее дв҃дъ, аки бы реклъ сице сотво
ри вл҃ко, воздвигни ся, и сꙋди сꙋдїам,
нетокмо пред нами, но и пред всеми ıа
зыки вси оубо иже вездѣ, твоеа де
сницы сꙋть стяжанїе. свойственнѣй
шеже тѣхъ стихи гл҃ати может кто
ѡ хрт҃ѣ реченныхъ бывшихъ. понеже
весь сꙋдъ даде ѿц҃ъ сн҃ꙋ. да вси по
читаютъ сн҃а. ıако же почитаютъ
ѿц҃а. молитъ оубо дв҃дъ оускорити
вещи. ıако воскресша его из мертвыхъ.
поставити ся сꙋдїю всѣхъ. сего бо ра
и ıазыкъ воспоманꙋ, имѣаше бо во
скресъ ѿ мертвыхъ всѣми вл҃чество
вати... исихїево... Не оубо наслѣ
дїе настоıащее, но бꙋдꙋщее прр҃къ на
знаменꙋетъ. сего ради бг҃а молитъ

воскреснути и судити земли, сиречь человека. иже егда воскреснетъ, вовсе наследитъ языцехъ всемъ бо наследие приличное пологаетъ. овое убо смиреннымъ, овоеже целомудренымъ. иноеже милостивымъ. иноеже злымъ, другоеже горделивымъ. лихоимцемъ же иное. языкωвъ бо внастоящемъ, неразличие речей, ножития именова:



Ψаломъ. асафу. пв. афанасиево.
Молитву зде восылаетъ бгу, загордение моля языки асирьския казнити. набрани яже наиерусалимъ съдействовавшихъ, тиже беша. иже порядку воψалме назнаменуются.

диодорово. Вина убо ψалма явна есть. есть бо победителная израилтянъ противу языкъ соединившихся межсебе наиюдея. нопонеже бгъ техъ убо истреби, израильтяномъ паче надежа даде победу. потребне блаженныи двдъ сеи поетъ ψаломъ, ωлица самехъ израильтянъ. сумнижеся время. ωви убо глаше повоз

Ѱалѡмъ пв

вращенїи ѿ вавилона воспрїимавша сїа
сконча́нїе. овїи же по побѣдѣ макка
веѡмъ наипаче, понеже в маккавейской
исторїи лежитъ сице. и бысть егда
оуслышаша языцы иже окрстъ, яко
созданъ бысть жертовникъ, и понов
лено бысть свѧтилище якоже и преже.
и разгнѣвашасѧ ѕѣлѡ, и помыслиша въ
зѧти родъ іакѡвль, сущихъ посре
ди ихъ. но времѧ не повреждаетъ вины,
аще по возвращенїи ѿ вавилона. или
иже после побѣды маккавеовъ едино
сущи винѣ... Боуже... Бже, кто
оуподобитсѧ тебѣ, не премолчи ни оукро
ти бже, яко се врази твои возшумѣша.
и ненавидѧщеи тѧ воздвигоша главу,
на люди твоѧ лукавноваша волею и со
вѣщаша на стыѧ твоѧ, рѣша. прїи
дѣте и потребимъ ѧ ѿ языка, и не
помѧнетсѧ имѧ ізраилево ктому ни.
яко совѣщаша единомышленїемъ в
купѣ. на тѧ завѣтъ завѣщаша, се
ленїя идумейска, і исмаилите. моавъ
і агаряне, гевалъ. і аммонъ, і амаликъ.

иноплеменницы съживꙋщими в тирѣ:
аѳанасїево... Тебѣ оубо рече никто оу
подобится непамятозлобивъ. и долго
терпя о неправдахъ. азъже молю не
премолчати обываемыхъ наны ѿ враг.
неправедныхъ нахоженїи... исихїево.
Сирѣчь да не въ многомъ долготерпиши:
оумолчанїе бо судїи но долготерпѣнїе, есть
ко грѣшникомъ нарече... аѳанасїево:
Оуслышана глаголетъ. бысть яже
наны ѿ нихъ неправда: кирилово.
Паки аки ѿ змїехъ і аспидехъ глетъ.
воздвигоша главоу, якоже бо змїе
вѣ кусающе воздвизают тихо главу,
и возвышают ѿ земля. тиціи противляю
щеися славѣ хртовѣ. возвышают по
малу главу. но падутъ вскорѣ поражают
бо ся ѿ нбо. понеже тои есть сокруша
аи главы драконом... тогоже. Се
инъ видъ вражды яже къ бгу, прркъ
изъяви. иже бо людемъ бжїимъ,
истымъ враждующе. противу его
брань воставляютъ. егоже они раби.
и любезнїи друзи суть... евсевїево:

Ѱалѡмъ пв:

Бгоборцы оубо нехотятъ въчисле хъ ꙗзыка бжїа быти. но и има ізраилево загладити тщатся. бгъже всегда ꙗзыкъ себѣ наземли съвершая, и после первыхъ людей паденїа црковь ѿ ꙗзыкъ состави новый ꙗзыкъ. егоже по всей вселеннѣй ѿизбранїа ꙗзыкъ. иже болшимъ чиномъ. и има иилево, и древнихъ бголюбимыхъ мужей воспоминается, и благочестїа дѣла сїяютъ:

Кирилово... Никто противу бга совѣтовати нѣчто можетъ, или совѣщати, или весма оумыслити. иже нето кмо зрѣти, но и помышленїи неприступенъ есть, но себѣ вмѣняетъ ѕлая оуповающихъ нань. и сего ради кловительства яже нанихъ. противу самого бга, аки ѿца ловительствуемыхъ, и преспателя, и промысленика глются. коиже соуть иже ловительства содѣловаютъ. посемъ глаголетъ: Дидимово.

Яки воставляюи, и воздвизая бга пророкъ, въмлтвѣ яже ѡлюдехъ глетъ

т нать. небо налюди рече, но натя ина

завѣтъ твои дерзнуша вразі людін тво
ихъ ... Феодоритово ... Идꙋмеи ѿ Исава
родъ влечахꙋ, Едомъ бо Исавъ наречеся,
Исмаилитеже. иже ѿ Измаила рожденн,
Іагаранеже иное колѣно Измаиле, ѿ
Агары именовано есть, матиже сія Ис
маила. Амаликъже роженъ и той ѿ
Исава, іазыкъ оубо и ѿ того составися.
Гевалиниже, идꙋмеи ѡкрестъ живꙋщіи,
филистіане ихже мы именꙋемъ пале
стинанъ. тіи бо едини ѡставлени ѿ ро
да Ханаана, и близъ Ізраиля живꙋще.
достойнѣ иноплеменницы ѡсобнѣ на
речени быша ... Кирилово ... Іазыцы
же сіи варвари и вражебни иже попло
ти ізраилю, но соблюдаше и тѣхъ то
гда бгъ несовершенныхъ показꙋя вра
жіихъ нахожении ... Сꙋщее. И бо и
ассиръ пріиде с ними, быша в застꙋпле
ніе сновомъ лотовомъ. Діа. Ѱалма:
сотвори имъ іако мадіамꙋ и сисарѣ.
іако іавимоу в потоцѣ киссовѣ, потре
бишася во аендорѣ, быша іако гной
земныи, положи князя ихъ іако ѡрива,

Ψалóмъ пв

и зива, и зевеа, и салмана, всѧ кнѧзи ихъ
иже рѣша, да наслѣдимъ себѣ стило
бжіе, бже мой положи ихъ ꙗко коло
ꙗко стебль предълицемъ вѣтру...
Ѳеодоритово... Егда сіи глетъ ꙗзыцы
вкупѣ собрашасѧ на израилѧ, глетъже
по возвращеніи ѿ вавилона, ассиріѧнѣ
не царьствовахꙋ в то времѧ. назнаме-
нуетъже слово самарѧнъ насельниковъ
сущихъ ассиріѧнъ, и попленѣніи деса
ти племенъ. в градѣхъ ихъ вселишасѧ.
назнаменуетъже слово, моавитѧнъ,
и аманитѧнъ, особнѣйше противулю
дей и возвысившихсѧ и прочаѧ собра
вшихъ вкупѣ ꙗзыкѡвъ: Аѳанасіево.
Помогоша рече и вкупѣ побориша на
брани ꙗже на ны, прежепоказани съ сны
лотовы. сновеже лотови моавите.
і аманите: Исихіево... Сиречь в помо
щь ихъ оустремишасѧ. блюдисѧ оубо
внутренихъ врагъ. тіи бо и внѣшнихъ
вооружаютъ. и не оуповай на сродство.
понеже въ враждꙋ многажды прелагае
тсѧ. смотри иже и клѧтву юже имъ

наведе, дїа ѱалма приложивъ. поне
же словꙋ млтвꙋ приложи: Евсевїево:
Сїаже неаки моля противꙋ ихъ глетъ
пррѡкъ, но прорицаа бꙋдꙋщаа имъ слꙋ
читися. понеже своемꙋ обычаю писанїа
повелителное время. вмѣсто бꙋдꙋщаго
оуказателнаго чина полагающа, сего ра
намъ разꙋмѣвати подобаетъ. сїе со
творимъ вмѣсто сотвориши и ꙗко
мадїамꙋ исисарѣ... Аѳанасїево. Ꙗко
древле мадїамъ исисара, такоже ꙗвинъ
воставше противꙋ ізраила, истреблени
быша. инїи оубо впотоцѣ киссовѣ,
инїиже воендорѣ, тѣмже чиномъ
инападшеи нанъ коассиромъ подобное
мꙋченїе даполꙋчатъ... Ѳеодоритово.
Непогребени бо оставлени растлѣшася,
ꙗки нѣкїи гнои земли смѣсишася,
именованныхъже всѣхъ изби гедеѡнъ
ѿбжтвеныя блгодати воеводствꙋемъ...
Аѳанасїево... Идꙋмеовъ иисмаилитовъ,
имоавитанъ, иагаранъ колѣна. иизъ
ꙗвленыхъ иныхъ ꙗзыкъ подобнаа
пострадати оуготова и. оривꙋ ипрочимъ,

тїи бо sлїи sлѣ погибоша: исихїево.
Вна sеи ихъ оубо, несоущихъ вдостоиньствѣ толико, елико възлобѣ рече. Ѿкоудꙋ свое наслѣдїе свѧтилище, бж҃їе быти мечтаютъ, ꙗко свѧтыхъ вгобзованїе, и бж҃твенаꙗ восвое прїобрѣтенїе себѣ снискати... ѳеодоритово:
Славатъ боса и возносатса. ioсщ҃енныи тебѣ храмъ покорити себѣ. свѧтилищеже бж҃їе црк҃овь именова: аѳанасїево... Сирѣчь данепребоудꙋтъ втомъ стати, но даѡбратѧтса вспѧть.
дидимово. Коложе естество вертѧщеса есть, инепостоꙗнно наединомъ мѣсте. таковоеже естество безбожныхъ житїе. вовремѧ оубо навысотꙋ возвышаемо. посемъ вертенїе творѧ късꙋпротивленїю, подобнѣ колесꙋ... аѳанасїево... Сирѣчь оудобь равѣваеми дабоудꙋтъ, ꙗкоже оубо ипѣвы класа... исихїево. Ꙗко нѣгдѣ оутвердитиса. но вездѣ неꙗвлаемꙋ бы
ъ ти тѣхꙋ соуществꙋ, молитъ расточенꙋ дꙋновенїемъ вѣющаго... ѳеодоритово:

Бнапастехъ различныхъ ѡблекшисѧ по
велѣ имъ, ивъꙁлаѧ частаѧ въложи.
расточи ихъ поподобїю плевы ѿвѣ
тра вѣемыѧ ... Соущее... Ѣко
огнь попалѧѧи дꙋбравы, ꙗко пламень
пожигаѧи горы. тако поженеши а
боурею твоею, игнѣвомъ твоимъ
смꙋтиши ихъ, исполни лица ихъ бе
честїѧ, ивзыщꙋтъ имени твоегѡ
гди. дапостыдѧтсѧ исмꙋтѧтсѧ въ
вѣкъ вѣка, ипосрамѧтсѧ ипогибнꙋтъ
иоувѣдѧтъ ꙗко имѧ тебѣ гдь, ты
единъ вышнїи повсеи земли: аѳанасїе:
Даполꙋчатъ рече огнь, егоже сами
возжегоша, итои огнь ихъ поꙗстъ,
аки чювьственыи огнь поꙗстъ дꙋбра
вꙋ. подобноже есть реченномꙋ се вси
вы огнь возжизаете, ходите свѣтомъ
огна вашегѡ, ипламенемъ егоже въ
зжегосте... тогоже... Оуподоби
телнѣ глаголетъ слово, ꙗкоже огнь
рече впадъ подъжигаетъ горы. сице
дасожгꙋтсѧ ѿказни ꙗже ѿтебе на
водимыѧ имъ, юже ибꙋри оуподоби,

Ѱалом пв

ради ѕѣльности и величества: Евсевиево.
Показует их злобы пламень во
вышения их и высоты, аки нѣкиа го
ры пожигающу... Исихиево... Боурю
нарицает незапное бжие и ѕѣлное
на согрѣшающих движение, еже их
пожженых и смущеных быти хоще:
Афанасиево... Сие глаголет, яко боу
дет им от казней польза... Феодо
ритово: Согрѣшающеиже от них же
хотят, и студа исполнени. познают
твою силу. отнюдуже и борими про
сят даровати ся врагом. премѣ
нения еже к лоучьшему. молят бо
задерзость убо въ стоуд их пове
рженом быти, студомже снискати
ти бжтвеное познание. и от идольска
го убо заблужения свободити ся.
разумѣтиже искоусьством. яко
той есть един бгъ и влка, на высо
ких живыи, и смиренная призирая,
и всю тварь управляя и суда. ...
Дидимово... Тиаше инии высоцы
и сынове превышнаго от бга быша.

добродѣтелїю возносими, и возвышаеми.
но никто тѣхъ собою и посѹществѹ та
ковъ есть. единъ бо бгъ превышнїи
высокихъ сотворяя, а несотворяемъ,
якоже единъ премръ есть, и единъ
истиненъ дарѹя премѹдро и истинѹ...
афанасїево... Сїе възыщѹтъ и мѣсто
познаютъ... дїодорово... Вся ѹбо
сїя видятся клятва быти, но несѹть,
но пророчество бѹдѹщихъ вещей, въ
образѣ клятвы. ибо сице содержитъ
исторїя. яко собрашася вси тѣ мно
жества противѹ ізраильтянъ малы
сѹщихъ. и яко мечтанїе нощное по
сла имъ бгъ. и воставше врази дрѹгъ
дрѹга ѹбиваше, и бѣгающе и дрѹгъ
дрѹга стираяше, дондеже мало невси
избїени быша. Ѿнюдѹже ізраильтянъ
ѹразѹмѣвшихъ, въ последѹющїи днь со
дѣянная, и богатьство много обрѣ
тше на созданїе црькви. и толика орѹ
жїя лежащая яко во многїя дни со
жигати а. ибо повелѣнїемъ бжїимъ
огнемъ сожжена сотворити орѹжїя

Ψалом҃ъ пг

повелѣшася ꙗки осщ҃енна бг҃у, винов
ному побѣдѣ. аеже ида познаютъ
ꙗко имѧ тебѣ гдь, сїе назнамену
етъ, сїе имѧ гдь ѿчюдотворенїа при
емлетъ. ꙗко икъмоисею глаголет
бг҃ъ, азъ есмь бг҃ъ авраамовъ, ибг҃ъ
їсааксовъ. ібг҃ъ їꙗксовль, іимѧ
мое гдь, неꙗвихъ имъ. сиречь нечю
десы имъ ꙗвихся. но сице бѣша вѣ
рни ꙗко нетребовавше чюдесъ къпо
знанїю моемоу. сїаже глаголетъ аки
поношаа моисею, истазающу ѿнего
чюдеса, издѣ оубо дапознаютъ ꙗко
имѧ тебѣ гдь. сиречь ѿнихъже чю
дотворищи. казна ихъ дапознают
ꙗко всего мира еси гдь, ивсеа земли
вышши... Въконецъ ѿточилехъ
сыномъ їсорресовымъ, пг. аѳанасїево,

+
+++
+

Таки оцр҃квехъ, ивсемъ ψалмѣ
творитъ слово, іꙗвно есть ѿеже
оточилехъ того написана бывша.
дїодорово... Блгодарьственъ е осмь
десятъ третей ψаломъ, вобращьши
мся ѿвавилона зрящимъ помнозѣ

времени своѧ, сомнѡгимъ наслаженїе,
и гласомъ веселїе показующимъ: Сꙋщее.
„ Коль возлюбленна села твоѧ г҃ди силъ,
„ желаетъ и оскꙋдѣваетъ д҃ша моѧ во
„ дворы г҃дна, с҃рце мое и плоть моѧ
„ возрадовастасѧ о б҃зѣ живѣ. ибо
„ врабей обрѣте себѣ храминꙋ, и горь
„ лица гнѣздо себѣ. идѣже положи
„ птенца своѧ, олтарѧ твоѧ г҃ди силъ.
„ ц҃рю мой б҃же мой... Афанасїево:
Селенїѧ глаголетъ, ꙗже помѣсто
созданнымъ с҃тыхъ ц҃рквей б҃жїихъ,
кънимже и всѧкаѧ б҃голюбиваѧ д҃ша
притицаетъ... Дїодорово... Сїе
коль возлюбленна, здѣ речено есть
поприбавленїю. а непоꙋподобленїю,
ꙗко іеже коль бл҃гъ б҃гъ ізраилевъ,
іеже славꙋ ꙗко единороднагѡ. сїѧ бо
всѧ прибавленїе и оутверженїе имѣю
глаголемаго. селенїаже нарицаетъ жи
лища, аеже желаетъ и оскꙋдѣваетъ
д҃ша моѧ водворы г҃дна, показа ꙗко
непростѣ жилищъ желаетъ. и ꙗже
впалестинѣ, но ради дворѡвъ г҃днихъ,

сиречь ради церкви святыя. А еже желает.
сиречь, сия бо суть яже желах, яко
и видех, о нихже и благодарю: Ісихіево:
Селенія божія, не церкви токмо моле
бныя глаголются, но и вси елицы бога
в себе обитати святостію призываю,
и множае паче отнележе христос оби
тая человеколюбія ради к нам пріиде:
кирилово.. Понеже убо благодатію
и человеколюбіем, милующаго бога всех
призвашася от христа, и умное откры
вше око внутрь пріяша истинныи
свет, познаша истину, уразуме
ша благочестія пути. внидоша в
божественыя дворы, хвалят прочее
спаса христа всех... Евсевіево: Оску
девает не от изнеможенія, но от зе
льныя любве, еже и теплейшія рачи
тели стражут, оскудевающе егда
в мало от любимых отлучаются. то
же глаголет пророк к тем в дво
ром божіим, или чювьственым
или мысленым, и зело достойне,
тубо нищии обретает утешеніе,

ѡбидимыи терпѣніе, изъѡбилꙋаи цѣломꙋдріе, все вса. или цѣльбы страстеи, или ꙗже къдобродѣтелемъ маставшаа іоукрѣплꙗющаа воспріемлемъ: Афанасіе:
Подобно, аки бы реклъ, итѣломъ и дшею, поставихъ себѣ слꙋжити бгꙋ живꙋ истиннꙋ. аеже бгꙋ живꙋ кразнь ствію идѡлъ речено есть, аки мертвымъ сꙋщимъ тѣмъ, иѿ сꙋщества бездоушна сотворены: Тогоже.
Врабьа оубо, чл҃ческꙋю глаголетъ дшꙋ, ѿмысленаго ловца ловимꙋю. поглꙋ, дша наша аки врабеи избависа ѿсѣти ловащихъ. горлицꙋже, ꙗже чистотою ицѣломꙋдріемъ съживоущꙋ дшꙋ. глаголетъ оубо ꙗко всаіса дша, сіе изъѡбращетъ прибѣжище, вхоженіе еже въ твои олтари. ...
Кирилово. .. Оудивлаютса ꙗкоже рѣ црісовнѣи красотѣ. похвалаюже иоучителеи кротость сꙋщихъ внеи. птенцыже оучительстіи, иже тѣми вѣрꙋющіи, ѿцы бо соуть дховніи. Обычаиже бгодхновенномꙋ писанію е,

Ѱало́мъ пг҃:

го́рлицѣ оу҆подоблѧ́ти ст҃ы́хъ оу҆чи́те
ле́й. поне́же ѕѣлѡ̀ глаго́лива и҆кра́сно
гла́сна е҆́сть го́рлица, на́мъже любона
выка́ющимъ таи́нственѣ оу҆ча́щихъ
слове̑са соу̑ть. го̑рлицы оу҆̑бо пі́ндѵовніи
соу̑ть .:. Е҆все́віево .:. Наше бо гнѣ
здо̀ и҆жили́ще, и҆насыще́ніе бл҃ги́хъ
ст҃ы́ѧ твоѧ̑ олтари соу̑ть, кт҃е́мбо
ѧ҆́ки птенцы зѣва́юще, ѿтебѣ̀ при
е́млемъ бж҃ственꙋ́ю и҆сп҃ни́телнꙋю пи́щꙋ,
Того́же. Требі́женіиже соу̑ть гл҃етъ
и҆́же невмалѣ водворѧ́ющесѧ, но безъ
преста́ни живꙋ́ще. и҆пребы́тнѣ пребы
ва́юще въ твои́хъ олтаре́хъ. сі́еже ре҃,
вс҃ѧ і҆а́же кмоисе́ю зако́ннаѧ ѿве́рже.
небо̀ бл҃же́нныхъ глаго́летъ обре́за
нныхъ. ниже̑ сꙋбо́ты хранѧ́щихъ.
ниже̑ про́чаѧ всѧ̑, о҆ни́хже і҆зра́иль
поплоти хвалѧшесѧ, но ѡ҆́бще всѣ́хъ
живꙋ́щихъ вдомꙋ̀ бж҃іи .:. Соу́щее.
Бл҃же́ни живꙋ́щіи вдомꙋ̀ твое́мъ въ
вѣ́ки вѣкѡ́въ восхвалѧ́тъ тѧ̀. бл҃же́нъ
моу́жъ е҆го́же е҆́сть заступле́ніе е҆мꙋ̀
ѿтебе, восхожде́ніѧ въ ср҃цы свое́мъ

положи · въ юдолѣ плачевнѣ въ мѣстѣ
егоже положи, ибо бл҃гословеніе дастъ
законъ полагаяи, поидутъ ѿ силы
в силу, явится бг҃ъ богѡмъ въ сіѡнѣ:
Афанасієво... Инѣ бномъ сирѣчь: Кири
лово... Въ црк҃вахъ бо наипаче спс҃енія
собираютъ вины столѣпнымъ добро
дѣтелемъ искусни · вѣщаетъ бо в нихъ
дх҃ъ ст҃ыи ст҃ыми прр҃ки, гласо апл҃ѡв
ієуалистѡвъ · и аки во врачебницы,
мнѡзи убо недугующеи суть нѣко
гда, и различными чинми, возможноже
есть комуждо потребное исцѣленіе
получити · сице и въ црк҃вехъ обрѣтае:
Исихієво... Зѣлѡ добрѣ, аще бо
и будетъ палса воставивится · аще
грѣшникъ будетъ очищаетса · аще
ѿчаяласа обаче смерти не узритъ:
Афанасієво... Иже тя заступника ре
че написуетъ, бл҃гая помышленія себѣ
по вса дни созидаетъ · яже и восхоже
нія в настоящемъ глаголетъ · за еже
тѣми яки ѿ земныхъ восхожденіе
быти къ нб҃нымъ... Діодорово: Восхо

Ψалѡмъ пг

женїа твоа всрцы его, блаженъ рече
той иже всрцы своемъ положи восхо
женїа твоа, сирѣчь како насъ ѿвави
лона возвратилъ еси сѣмо, паче вса
кїа надежи ... аѳанасїево ... о удоль
плачевную мертвеное житїе глетъ.
сирѣчь въмертвенѣмъ животѣ буде
ши. исполнити ихъ блгими помы
шленьми, повса дни созидаа. ощу
щенїеже ѿтвоего заступленїа прему
дрости бысть ... дїѡдорово ... исто
рїи воспоминаетъ, лежащаа всуди
ахъ таковыа повелѣ имъ бгъ, изъ
шедшимъ изъегипта. потребити вса
языки, ониже непотребиша, страда
ху ѕлѣ ѿнихъ, ивины взыскоаху.
предъставъ аггелъ. обличи ихъ ослу
шанїе. ощютивше они плакаху гор
цѣ, плачь сотворьше ѿвещи, сїе убо
хощетъ издѣ глаголати. яко аки
тїи после обличенїа плакаша. и обѣ
щаша хранити повеленнаа, тоже
творити инамъ треба есть. обличе
нымъ убо, онихъже беззаконноваху

плѣненїемъ. возвратившимъже ся во
своя си, и должнымъ обѣщати, къ тому
мужє не преступати заповѣдей бж҃їихъ:
аѳанасїево... Воздаяніе глаголетъ благїи
помышленїи подастъ имъ законопо
лагаяи, си рѣчь законъ новаго завѣ
та имъ давыи. коя же суть благосло
венїя, токмо еже ѿ силы въ силу восхо
дити. глаголетъ же ѿ сожительства
еже здѣ обѣзде къ горнему ієрусалиму
идѣже и возшедше узрятъ бг҃а якоже
возможно есть... дїѡдорово: Паки
глаголетъ. яже въ присловїихъ ѻнего
речена суть, яко чюдны обитанїя
и дворы, и жертовники суть. прочая
бо аки по прехожденїю рече. хощетъ
же глаголати, яко егда воспрїяхомъ
и обитанїя и дворы, и жертовники.
имать мѣсто, и бг҃ъ прочее себе яви
ти намъ въ таковыхъ мѣстѣхъ: Сущее.
Гд҇и бж҃е силъ услыши молитву мою,
внуши бж҃е іаковль защитниче нашъ
виждь бж҃е, и призри на лице х҃а твоего,
яко лучше дн҃ь единъ во дворѣхъ твои

Ѱаломъ пг

паче тысащь, изволихъ приметаемъ
быти вдомоу бг҃а моего паче нежежи
тими вселѣхъ грѣшничихъ. зане ми
лость истинꙋ любитъ гдь. бгъ блго
дать исла́вꙋ дастъ. гдь нелиши блгих.
ходащихъ незлобіемъ. гди бже силъ,
блаженъ члкъ оуповаай натѧ. кири
лово.. Бгъ богомъ есть. ꙗвивыи
сѧ плотію, неиюдейскимъ грꙋбостемъ
послѣдовати прилежимъ. нодавѣрꙋе
паче. ꙗко исн҃ъ есть воистинꙋ и бгъ
ѿ бга. иже поплоти ѿжены. иже
насъ ради сошедыи внаша, данасъ
късвоей славѣ возведетъ. давнемъ
рабъ сн҃ъ съдѣетсѧ. иобогатитсѧ ни
щіи, выше содѣетсѧ смерти иже по
истлѣніемъ. ст҃ъ иже подъгрѣхомъ.
сіа бо всѧ богатно воспріахомъ ꙗ
вленіемъ всѣхъ насъ спса хр҃а. тогоже.
Гдаже силъ, и бга іакова именꙋетъ
хр҃та, данекто нова того вознепщꙋетъ
бга быти, роженіа ради еже поплоти.
но и паче давѣрꙋемъ быти его, емꙋже
исами ѿцы ізраилевы служиша. егоже

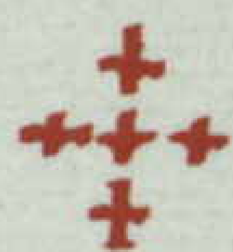
х҃и

предъ познанїемъ видѣша, егоже таинь
ства невѣдѣша явлающу б҃гу и ѿц҃у про
свѣщенїе д҃ха ст҃аго... Афанасїево: Хр҃та
здѣ званыхъ людей вьц҃ркое ст҃енство
г҃летъ... Исихїево... Виждь яко твоего
посѣщенїа требуемъ, и виждь яко язвла
ч҃ческими цѣльбами непрестаетъ.
виждь яко сокрушенын сосудъ тѣло вое,
а нечюже. и тако призри убо на ны, но
на лицѣ хр҃та твоего, сирѣчь лицемъ
хр҃товымъ. да с ним и нас ѿц҃ъ по
с҃ѣтитъ весма, и бл҃гоизволенїемъ ѡ҃чи
совершитса таиньство еже о насъ...
Афанасїево. Д не единаго двора вь бо
жїихъ ц҃ркве воскр҃сенїа днь сп҃сова
знаменуетъ тысащи же или тысаща.
сице бо обрѣтаетса в писанїи еврейскомъ
законную служьбу глаголетъ. яже ты
сащу лѣтъ владычествова. нача ѿ соло
моновыхъ лѣтъ, ѿнелѣже основаса
б҃жїи храмъ. даже до сп҃сова пришествїа.
показуетъ убо яко многое разнь-
ствїе есть, еу҃гальскаго сожительства
къ законнои служьбѣ... Дїѡдорово:

Ѱало́мъ пг

Хо́щетъ глаго́лати, ꙗ҆́ко лꙋ́чьше и҆́мъ
є҆́сть и҆́мѣвшимъ позна́нїе твоѐ и҆стрⷯ҇
є҆ди́нъ днⷭ҇ь жи́ти здѣ̀. не́же беспомⷩ҇а́-
нїѧ твоегѡ̀ и҆хвале́нїи. тысѧщи дне́и
почерпа́ти... а҆ѳана́сїево... А҆́кибы ре́-
клъ ма́лъ ктѡ̀ и҆хꙋдъ бы́ти па́че хотѣ́-
лъ бы. вѣ́рныхъ и҆́же въцр҃кви, не́же
ве́лїи невѣ́рныхъ, и҆́же въгрѣ́шныⷯ҇ лю́де:
и҆си́хїево... С҃ирѣ́чь, не́жертвы ꙗ҆́же
кро́вьми, но сотвори́ти млⷭ҇ть, и҆люби́-
ти и҆́стинꙋ, ꙗ҆́же є҆́сть хⷭ҇с: кири́лово...
Бл҃гꙋ печа́ть ѱалмꙋ̀ прⷪ҇ркъ положѝ,
ю҆́же на бг҃а наде́жꙋ, ю҆́же бл҃же́но є҆́сть
держа́ти, ꙗ҆́корю бо ѡ҆́бꙋрева́емꙋ. а҆бⷬ҇ѡ-
римомꙋ стѣна̀ несокрꙋша́ема быва́е:
диди́мово... Дае́тъ бл҃года́ть спаса́е-
мымъ поре́ченномꙋ. бл҃года́тїю є҆́сте
сп҃се́ни... и҆си́хїево... И҆́жебо безло́-
бы живꙋщїи, и҆въправдѣ̀, є҆́же є҆́сть
въбезло́бїи сожи́тельствовавшеи, не и҆н-
шаю́тсѧ бл҃гихъ. подостоꙗ́нїюжевѣ́-
нцы воспрїи́мꙋтъ, понѐ и҆́же ко́иждо
свою̀ мздꙋ̀ прїи́метъ посвое́мꙋ трꙋдꙋ̀:
дїѡдо́рово... Бг҃ъ глаго́летъ си́лъ, и҆на́шихъ

прародителей, пребѹди защищаѧ насъ. и҆ попецисѧ о҆ великопоте царства нашего. хрⷭ҇та бо здѣ е҆го глаголетъ возвращеннаго ѿ вавилона, цр҃ѧ зоровавела:



Въ конецъ сн҃омъ кореѡвымъ. ѱалѡ҃. пд҃. а҆ѳанасїево. Си́мъ ѱалмомъ, призва́нїе ꙗ҆зы́къ назнаменѹетъ, и҆ бы́вшее и҆̀мъ ѡ҆бращенїемъ є҆́же к бг҃ѹ ѿпѹщенїе. є҆щеже въводитъ ї҆ю́дейскихъ людей по́сле призванїѧ ꙗ҆зыкъ и҆сповѣдающихсѧ ѻ҆нихъже согрѣшиша. молѧщихъ и҆тѣмъ млⷭ҇ть ꙗ҆̀же хрⷭ҇томъ полѹчити... є҆всевїево. Въ предваршемъ ѱалмѣ ѡ҆ ѹ҆ченїи хрⷭ҇товѣ рекъ, ї҆оселенїихъ бж҃їихъ и҆ дворѣхъ, и҆ жертовницѣхъ. нынѣ приведе съприличнѣ послѣдѹемаѧ и҆скѹпленїе глагола плѣненїѧ, и҆ ѡ҆ставленїе ѻ҆нихже согрѣшиша. древле бо речено бысть первосозданномѹ, землѧ є҆си, и҆ в землю паки ѿидеши, и҆ проклѧтаѧ землѧ в дѣлѣхъ твои́хъ. и҆ нѣкїи глаголаше пророкъ, клѧтва и҆ ѹ҆бїйство и҆ лъжа, и҆ татьба и҆ прелюбодѣйство, и҆злїѧшасѧ на землю,

и крови на кровь смѣшаютъ. сн҃уже
бж҃ію вочл҃веніемъ восіавшу, вса
на лучьшее премѣни, и землю вмѣсто
прокла́тіа бл҃гословеніемъ исполни.
црк҃вемъ воздвизаемымъ повсюду
бг҃ови. сего ради нн҃ѣ речено есть еже
во ѱалмѣ... Сущее... Бл҃говолил еси
гд҃и землю твою, возвратилъ еси плѣ
нъ іаковль. оставилъ еси беззако
ніа людемъ твоимъ. покрылъ еси
вса грѣхи ихъ. укротилъ еси весь
гнѣвъ твой. ѿвратилса еси ѿгнѣва
ярости твоеа. обрати ны бж҃е сп҃сеніи
нашихъ, и ѿврати ярость твою ѿна:
Афанасіево... Ги҃ бо воистину бл҃гово
ли бг҃ъ и ѿц҃ъ, обновити вса хм҃ъ:
тогоже... Индѣже глаголетъ, гд҃ь во
ц҃рисa дарадуетса земла. и паки, во
спойте гд҃еви вса земла. егоже гл҃е
землю, не токмо паки тварь и творе
ніе, но и бл҃гочтіемъ стажаніе бывшу.
а сакоже ѿмногихъ научаемса:
тогоже... Тѣмъ бо іудеѡмъ прежде
проповѣдавъ свободи многихъ, ѿдер

жа́вшаго и҆́хъ мы́сленаго плѣне́ніꙗ ⁘
то́гожє... И҆зъꙗви спсъ, по́слѣ про
ро́чества и҆са́і҆ина гл҃ющаго, дх҃ъ гд҃нь на
мнѣ̀ и҆̀мже пома́за ма̀. бл҃гов҃ѣсти́ти
ни́щимъ посла̀ ма̀, пропов҃ѣдати плѣ
не́нымъ ѿпуще́ніє. и҆ слѣпымъ про
зрѣ́ніє. рече бо дне́сь и҆спо́лниса про
ро́чество сіѐ во ѹ҆́шію ва́шею. то́и бо
є҆́сть преста́ти сотвори́вый на́съ. ра
бо́тающихъ многобо́жному заблѹже
нію и҆ бѣсо́мъ, и҆ грѣхо́въ разрѣши́вы
ѹ҆́зы... то́гожє... Лю́демъ и҆́же вѣ
ро́ю бы́вшемъ є҆го̀, глаго́летъже сѹ́щи
ѿ ꙗзы́къ, порече́нному ѿ заха́ріи про
ро́ка. в то́и дн҃ь прибѣ́гнѹтъ къ гдⷭ҇ѹ
ꙗзы́цы мно́зи, и҆ бѹдѹтъ є҆мѹ̀ в лю́ди.
і҆ и҆ндѣже глаго́летъ, бл҃же́ни и҆́мъже
ѿпѹсти́шаса беззако́ніꙗ, і҆ и҆́мъже
прикры́шаса грѣси. а҆́ще бо по ѡ҆ставлѐ
нін па́ки согрѣша́етъ, не к томѹ вто́ра
го ѡ҆ставле́ніꙗ. но прикрове́ніꙗ грѣхо́
да́рѹетъ бг҃ъ, вто́рыми добродѣ́телным
дѣ́лы прегрѣше́ніꙗ покрыва́ющи⁘ то́го ⁘
Сі́а бо нече́стіа ра́ди держа́хѹса живѹ

Ѱалóмъ пд

щимъ наземли · но бг҃ъ бѣ́ вънхр҃тѣ,
мíра примирáѧ себѣ́ · невмѣнáѧ и҆́мъ
грѣхопаде́нїѧ · ⁘ К разꙋ́мномꙋ назнаме
нꙋе́тъ ѱалóмъ, и҆возвраще́нїе е҆́же
ѿвавилона · ⁘ Дидимово · ⁘ Гь и҆нако
бл҃говоли́тъ, бл҃го и҆добродѣ́тельно срⷣце,
зе́млю сꙋ́щꙋ свою гдⷭь · сѣ́ма бо е҆́же
ѿнего прїе́млѧ постꙋ́ воздае́тъ, кне́й
же возвращае́тсѧ, и҆мнѡ́жество плѣне́
ныхъ · ѿлꙋка́выхъ си́лъ и҆помышле́нїи.
і҆а́ковлихъ сꙋ́щихъ · заеже противоу
страсте́й бори́ти, сїе́же содѣ́ꙗвъ,
оставле́нїе грѣхѡ́въ всѣ́мъ пода́стъ.
і҆а́ще паїси согрѣша́тъ, покрые́тъ до
бродѣ́телїю несъкрыва́ющею тѣхъ,
но ѿню́дъ и҆стребла́ющею · і҆а́ко же
и҆любо́вь покрые́тъ мнѡ́жество грѣ
хо́въ · і҆а́коже бо вѣ́дѣнїе покрывае́т
невѣ́денїе, сице любо́вь бж҃твеннаѧ,
тоѧже сꙋщи добродѣтели покрываетъ
грѣхи · и҆́мже бл҃гоизволи́тъ · сꙋди́въ
бл҃гоптвори́ти, бл҃гоизволи́въже, сн҃а
своего послáвъ и҆ꙗви́тисѧ сотвори́въ
наземли, и҆съчлки пожи́ти · е҆́моу же и҆

Сторичнѡ

рожену гл҃ашеса · слава въ вышнихъ бг҃у, и
на земли миръ, въ чл҃цѣхъ бл҃говоленїе.
ѿселѣ оубо явно есть, яко не страсть
есть гнѣвъ бж҃їи, составлятиже са смо
трителнѣ творитъ за грѣхи, имъже
ѿемлемымъ · и той вскупѣ ѿидетъ,
гнѣвъже і ярость равноименнѣ, и
иже подъ тѣми падающе, гнѣва гла
голютса сосуди ... аѳанасїево: Ѿселе
моленїе возсылаетъ ѿ лица людей
їюдейскихъ, молящихъ и самѣхъ по
лучити бл҃годать ... тогоже ... Про
рочествовавъ о имѣющихъ бы хр҃томъ
по всей земли · нынѣ мл҃тву прино
ситъ ѿ людехъ, иже ѿ обрѣзанія,
предъвидя тѣхъ еже къ хр҃ту непо
виновенїе, и боудущїи гнѣвъ · онихъ
же противу его досадиша · егоже
молитъ предстати, сподобившемса
обращенія къ бг҃у, їеже о хр҃тѣ обща
›› го веселія ... Соуще ... Еда во вѣки
›› прогнѣваешиса на ны, или простреши
›› гнѣвъ свой ѿ рода в родъ · бж҃е ты ѡ
›› бращь, живиши ны · и людїе твои возъ

Ψалом̀ъ пд

веселя́тся о тебѣ̀. Яви нам̀ъ Гд̾и млт̾ь
твою̀, и спс̾е́ніе твоѐ даждь нам̀ъ. Оу
слышу что̀ речетъ во мнѣ̀ Гдь Бгъ. Яко
речетъ ми́ръ на люди твоя̀, и на препо
добныя своя̀, и на обращающая срдца
к нему̀. Обаче близъ боящихся его.
спс̾ение его вселити славу въ землю
нашу... Феодоритово... Приличьску
ежеже паки и сие темъ, понеже бо бла
говѣствование убо свободы восприя
ша. не уже того получиша, къ концу
молятъ изнестися суду, яще свобо
дится нѣкии ѿ зол̀ъ, такова даре
четъ. судию млт̾иваго сотворяя, и
да не уповаетъ ѿ оставлении. нне̾ убо
молятъ не простретися вои́нъ родъ
гнѣву, но скоро ради чл̾колюбия и воз
вращения дати и животъ. да подателя
с веселиемъ восхвалятъ... Дидимово:
Бсиже Бга спс̾ении, проситъ покаяние
вины имъ ко ѡбращению подати. да
угасятъ юже возжегоша они грехъ
ради ярость. ниже бо огнь е ктому
сожигаему существу истреблену. егда

и бг҃ъ оживляетъ обращающихся к немꙋ, ѿ перваго ѿвращенія сирѣчь и ся обратится к тѣмъ, и хъже ѿвратися за грѣхи... афанасїево... Просящимъ бо живота благодатїю, а не ѿ дѣлъ, мл҃ти бж҃їи просити подобаетъ, ею же и получатъ сп҃сенїе. Гл҃атиже можеши мт҃ь и сп҃сенїе, виновна обою хр҃та іс҃а... тогоже... Престав пр҃ркъ ѿ моленія ѿвѣта ѿ дх҃а свя таго ждетъ молча... дїодорово...
Якоже оц҃ръ хотящихъ вѣщати. проповѣдникъ повелѣваетъ молчанїе. сице пр҃ркъ тѣмъ заповѣдавъ молчати, да разꙋмѣютъ iаковъ сꙋ изнесетъ бг҃ъ, приводитъ. якo denuo речетъ миръ на люди своя и прочая, оумолчавъ глаголетъ. имать бо ѿ вѣщати миръ всѣмъ людемъ, и на ипаче осщ҃еннымъ емоу, и прилѣпляющимся емоу ѿ всего оума: дидимо:
Якоже бо хощетъ бг҃ъ, во оумѣ полагаетъ, и не поражаетъ ѿвнѣ слꙋха. сице аввакꙋмъ, и разсмотрю ви

дѣти, что возглаголетъ вомнѣ гдь
бгъ. ипавелъ, или искушенїа ище
те глющаго вомнѣ хрта. внемже
бо глаголетъ хртосъ. самъ втомъ
глаголетъ. неубо, їемауже глаголе
кто внемъ глаголетъ. аеже речено
бысть ему, миръ налюди быти глѥ.
или врагѡмъ одолѣнымъ. или ми
ръ преимѣюшїи, всакъ оумъ имѣ
вшимъ всакїа молвы, исмущенїа
свободнаго. итихое помышленїе и
мѣвшихъ. сеи миръ ѿбга иѿцаи
гда їса, вісоупѣ съблгодатїю даетса.
онемъже глетъ спсъ, миръ мои да
ю вамъ, икоимъ даетса, воздаю
щимъ юже бжїа бгови, икнемау
правду хранащимъ, суще прпбным
его нарицаемымъ. даетъжеса иѿ
бращающимиса нелицемѣрнѣ, иоѿглу
бины срца... Евсевїево... Послеже
млтвы оумолча прркъ, ждущїи полу
чити ѿвѣтъ, иглаголетъ късебѣ
словеса оумолитвы сеа. разумѣвае
можеесть, июже дхъ бжтвеный

ѻ мирѣ людей глаголетъ, и ѻ не имѣющих
обратитися хртомъ, и в мало оумолъ
чавъ исполненъ бывъ дха стаго, при
водитъ … Афанасїево … Пождавъ
пррїсъ ѿвѣта, егоже оуслышитъ ѿ
родѣ своемъ ѿ бга. то оуразумѣ.
яко готовъ есть близъ всѣмъ.
аще оубо страхъ возлюбатъ. случи
жеся любащимъ страхъ бжїи. еже
обитати въ славѣ … Тогоже … При
ближаетса глаголетъ еже молихъ
глагола. испсенїе твое даждь намъ.
создати селенїа на земли и съставити
въ мѣсто идолослужителнаго перваго
безчестїа, славѣ вездѣ бгу еуаль-
скимъ оученїемъ приносимѣ: Диди
мово … Еще же испсителными чюде
сы, мертвымъ воскрешаемымъ, слѣ
пымъ зрящимъ, и прокаженнымъ
очищаемымъ, и подобнымъ бывае
мымъ чюдесемъ. якоже далече ѿ
грѣшникъ спсенїе, дѣлающихъ дѣло
пагубы. сице близъ гдь есть дѣисву
ющихъ страха ради бжїа. дѣла спсе

нїа. и҆того̀ и҆мѣ́ютъ въсебѣ̀ неразму́
чна не́стъ лише́нїа. въи҆́хъже ср҃цы
о҆бита́е́тъ сла́ва. сїе́ бо и҆́хъ нарече̃
зе́млю плодоноса́щꙋю и҆́мъ по́стꙋ.
порече́нномꙋ, б҃ъ глаго́лавыи ѿтмы
све́тꙋ вcovмати. восїа̀ въср҃цыхъ на́ших
къпросвѣще́нїю ра́зꙋма сла́вы х҃вы.
та́коже и҆въте́лѣ совершéнное це́ло
моу́дрїе и҆мѣ́ющихъ. порече́нномꙋ,
просла́вите б҃га въте́лѣ ва́шемъ...
Де́соѡдори́тово... Показоу́е́тъже до́
брѣ̀ ꙗ҆́ко ѡ҆браще́нїе къб҃ꙋ, некто́мꙋ
согрѣша́ющихъ. пра́вды нача́ло е҆́сть.
сего̀ ра́ди приближа́е́тсѧ сп҃се́нїе бо
ꙗ́щимсѧ, и҆ѿ҆че́ство е҆́же погꙋби́ша,
прїе́млютъ сосла́вою... Соу́щее:
Мл҃ть и҆́стина срѣто́стасѧ, пра́вда и҆̀ 1 1
ми́ръ о҆̀блобызастасѧ. и҆́стина ѿ 1 1
землѧ̀ восїа̀, и҆пра́вда сънб҃се приниче: 1 1
А҆ѳанасїево... Ни́вѐ ю҆́же б҃це́ю и҆при
сно дв҃ою мр҃їею, восїа́вшꙋю ми́рови.
пропове́дае́тъ и҆́стинꙋ. о҆́нъбо е҃
и҆́стина. ꙗ҆́ще роже́нъ бѣ̀ ѿжены...
Е҆все́вїево... Любо́внаѧ гл҃етъ цѣлова́нїа,

єдино другому. обоѧ супружьство да
ша. приводитъже сіе. ѿкоуду єдино
другаго срѣтоша. аки ѿдалеча расто
аніѧ, єдино другаго воспріѧвъше,
єже оубо бысть, ꙗкоже рече, бгу
землю блго изволившу, єдиным бо
спсовымъ ꙗвленіемъ. ѿземлѧ и
стина восіѧ. самъ сын истина. за
коннымъ знаменіемъ, иѡбразомъ
ѿꙗтымъ, поглаголу, законъ мой
сеѡмъ данъ бѣ. благодатьже іисти
на іс хртомъ бысть. ноиро жение є
го истрасть, дѣиства бѣша истинъ
ныѧ. ащеже ивсакъ члкъ ложь,
єдинъ той єсть истина. поєже бы
члкъ странно нѣкое дѣло. иеже пе
рвѣе небѣ. ѿземлѧ восіѧвъ. єгда
иправда снбсе приникше, ипочивше
наистинѣ. єдино что бысть, наипа
чеже єдино єсть то сын истина и
правда, истына, іизбавленіе. намъ
бо сіѧ всѧ быша ѿбга. данетокмо
мтъ іистинны живоущіи наземли во
спріимемъ. ноиправду ꙗже снебесе,

Ѱаломъ пд

но и то а подруга миръ, живущихъ
преже сего нанбсѣхъ. вина же еже
тѣмъ наземли быти. мать бжїа е.
охртѣ бо речено бысть, сотворивый
обоа едино. той бо есть миръ нашъ.
и умиривый кровїю своею. а же на
нбси, и а же наземли. и паки, прише
блговѣсти миръ далнимъ и ближни:
дидимово... Может же и ѿвсюду
показатися. яко едина добродѣте-
лей, другой послѣдуетъ, обращаемы
другъ ко другу мати истинѣ, пра
вдѣ и миру. супружьствоже являет
ся. идѣже глаголетъ, мать твоя,
и истина твоа выну заступатъ мя.
и паки, посли мать и истину твою:
тогоже... Безмати бо бжтвеныя,
непостижима есть члкомъ вещей и
стина. ѿрасльже правды миръ есть.
всяже сїа. и спсъ есть поразличны
разумѣванїамъ, и иже наземли и ко
бывшемъ. и стина восїа, владащи
лсти и лъжи. не есть бо истинна и
милость. ниже познанїе бжїе назем

клатва и лжа · оубиство, и прелюбодѣ
ние · излиаса наземлю глаше прркъ.
лжа оубо излианна повсеи земи ·
разрѣшаетъ глаголавыи, азъ есмь
истина · аеже ѿземли · сирѣчь
ѿчлкъ восиану бывшу знаменуетъ.
сынже ѿча правда, поеже есть слово
бжие ипремоудрость сънебесе приниче.
преклонь небеса и съшедъ, и приве
де намъ миръ, заеже правда есть
и милость, заеже истинна ·: Соущее.
Ибо гдь дастъ блгость, и земла наша
дастъ плодъ свои, правда преднимъ
предъидетъ, и положитъ впоуть сто
пы своа ·: Аполинариево ·: Инаико.
егда смилостию еюже iазыцы позвани
соуть поаплу снидетса истинна,
еюже iзраиль возвращаетса, даоу
крѣпатса ѿческаа обѣтованиа.
нынѣ бо изверженiе ихъ, примире
ние мира глаголетъ, последиже вос
приатие животъ ѿмертвыхъ, да
исполнатса обѣтованиа. бга блгти
совершенныа члкомъ iавлаемыа,

ѱалѡмъ пд

пріемлетъже ихъ бгъ. неихъ ради
достоинства. но своеѧ ради истины.
внегда бо пререкоpower званніи въ
нидоша, иже млтїю призвани. то
гдаже снидутсѧ млть иистина, то
гда ипаже противу праведныхъ, не
праведныхъ ѡбласть погибнетъ:
аданасіево... Подобнѡ есть къ
двѣи реченному. дхъ стыи наидет
натѧ... тогоже... Егда глаголет
повелицѣи блгости восіѧетъ су
щимъ наземли гдь, тогда имыми
сленныѧ земли сущіи, дховныѧ пло
ды правды воздадимъ: дидимово:
Ꙗкоже бо плодонѡситъ землѧ до
ждю дарованну. тако блгостїю бо
жїею плѡдъ подаетъ мысленнаѧ
землѧ. повиду всѧку добродѣтель
совершаѧ... аданасіево... Рекъ, ꙗко
дастъ мысленаѧ землѧ плѡдъ, оу
читъ како подастъ. какоже пода
стъ токмо егда того дѣлающаго
блго. правда предварившн, выспрь
ведоущіи поуть направлѧетъ стопы

ходащаго внемъ: дїѡдорово... Правда
людей глетъ. главшу бо миръ нанихъ
гду. правда того настави къблженьсву.
сирѣчь хс. пореченному, предътобою пре
тобою предъидоу. игоры оуравню или
ха. иже позакону ипрркомъ правда,
еяже конецъ іѡаннъ пришедши,
положи его стопы впоуть яже внасъ.
давъселитса ипондетъ внасъ. тѣмъ
же вопіа, оуготовайте поуть гднь
правы сотворите стеза его. согласнѣ,
еже поуть сотворите вошедшему на
запады, гдь има емоу. оіѡаннѣ бо
речено есть, итой предъидетъ прегмъ.
духомъ исилою илийною, іеже се а послю
англа моего предълицемъ твой, иже оу
строитъ поуть твой претобою. но и
спсъ правда прехода пре ѡцемъ вдшахъ
бгоносивыхъ. яковоже есть ито,
пріемла и васъ мене пріемлетъ. и
пріемлай мене пріемлетъ пославша
го ма... евсевіево... Симмахже
явленнѣйше преведе. правда коегодо
предъидетъ предънимъ, иположит

Ѱалóмъ пд҃

впоу́ть сто́пы своѧ҇. пóсле бо҇ да
рова́нныѧ зе́мли҇, кóждо
живоу́щихъ нанеѝ. пра
вды принѝкшїѧ съ
небеси҇ причасти́вса,
и҆ме́ти боу́детъ
пра́вдꙋ свою́,
предходáщꙋ
е҆мꙋ́ и҆пола
га́ющꙋ ю҆
впоу́ть
гóрнїи
сто
пы҇



[illegible]

пе҃. а҆ѳана́сїево.: Просвѣще́нъ дх҃ом
ст҃ы́мъ, та́инствꙋже ѡ҆ прише́ствїи
е҆диноро́днаго бл҃же́нныи дв҃дъ, и҆ бꙋ́
дꙋщее всѧ́комꙋ прибѣга́ющемꙋ к не́мꙋ
грѣхо́въ ѿпꙋще́нїе. досто́йнѣ восы
лаетъ моли́твꙋ. е҆ди́наго и҆ себѣ моли́
ѡ҆брѣсти́сѧ, ѿ спаса́емыхъ благода́тїю.:
дїѡдо́рово.: Тоуже ви́нꙋ и҆мѣ́ютъ,
и҆ пе҃. и҆, пѕ҃. ѱало́мъ. ѿ лица бо
рече́са е҆зекі́и и҆же с ни́мъ. но п҃,
ѹ҆бо пѧ́тыи, а҆ки е҆ще ѡ҆бстоѧ́нꙋ гра
ѿ ассі́рїанъ. и҆ стѣснѧ́емꙋ ѿ ѕѡ́лъ.

Ψалóмъ п҃е

речéсѧ въо̆бразъ мл҃твы, п҃ѕ. ꙗ҆́кѡ
свободившꙋсѧ градꙋ ѿасиріѧнъ, егда̀
рꙋкóю а҆́гг҃ла и҆збїéни быша. …
Ѥвсéвїево … Двѣма предъварший
мáло предъѱалмóмъ сн҃ѡвъ корé
ѡвыхъ, и҆двѣма паки нн҃ѣ послѣ́-
дꙋющимъ, и҆ꙗ҆́же хр҇тóмъ бл҃гáѧ
всѣ́мъ предъглагóлющимъ, вередꙋ
положи дв҃дъ настоѧ́щꙋю мл҃твꙋ.
є҆́юже сподобитисѧ молитъ и҆самъ
ѿпꙋщéнїѧ грѣхѡвъ. и҆бл҃говѣствꙋ́
є҆маго всѣ́мъ ꙗ҆зы́кѡмъ даровáнїѧ. тѣ
мже і҆óтомъ ꙋ҆дивлѧ́ѧсѧ глагóлетъ.
нѣ́сть подобенъ тебѣ́ въбозѣхъ
г҃и, и҆нѣ́сть подѣ́ломъ твои́мъ.
вс҃и ꙗ҆зыцы є҆ли́ка сотворилъ є҆си.
прїидꙋтъ и҆поклонѧтсѧ предътобóю.
мл҃твыже і҆и҆ныхъ ѱалмѡвъ надпи́
саныхъ съприлѣжáнїемъ тóи речéнъ
є҆́сть дв҃дꙋ. нó ѡ҆бáче сп҃совы ꙋ҆чн҃цы
ꙗ҆́кѡ превозшéдше, мл҃твы ꙗ҆́же въдре́
внемъ писáнїи молѧ́хꙋ є҆гó наꙋчити
и҆́хъ молитисѧ. и҆подобáющꙋю и҆́мъ.
и҆подóбнымъ оу҆ча хр҇та оу мл҃твꙋ. насто

ꙗ҆́щꙋю́же дв҃дꙋ надъписа́ша а҆кила и҆сн҃има.
Сꙋ́щее... Приклони гдⷭ҇и ꙋ҆́хо твое
и҆ ꙋ҆слы́ши мѧ҆. ꙗ҆́ко ни́щь и҆ ꙋ҆бо́гъ е҆
смь а҆́зъ... Афанасі́ево... Ве́ліе бо ꙗ҆́ко
во и҆́стинꙋ є҆́сть поможе́ніе къ є҆́же мо
лѧ́щемꙋ ꙋ҆слы́шатисѧ, смиреномꙋ́дріе...
Дїсѡдо́рово... Ꙗ҆ки ꙋ҆вѣ́дѣвъ ѿ
дх҃а ст҃а, бл҃же́ньства рече́нныѧ ѿ
сп҃са, ѡ҆ ни́щихъ дх҃омъ. ꙋ҆бо́га себѐ
цр҃ь нарица́ти не лѣни́тсѧ. а҆ки добро
дѣ́тель и҆ и҆справле́ніе но́сѧ сіе̑. та́коже
ꙗ҆́ко мѡ҆ѷсе́й. гꙋгни́ва себѐ нарица́ше.
къ приложе́нію бж҃твенаго гла́са. си́це
и҆ дв҃дъ возвы́сивсѧ къ бг҃ꙋ. и҆ ничто́ себѐ
сꙋ́ща ꙋ҆вѣ́дѣвъ. ꙗ҆́ще бога́тьства,
и҆ премꙋ́дрости превосхожа́ше чл҃вѣ́кѡ.
ни́щь и҆ ꙋ҆бо́гъ бы́ти и҆сповѣ́даетъ.
ꙗ҆́ки не ꙋ҆мого́й ѿц҃а бг҃а и҆менова́ти.
а҆́ки въ чи́нꙋ раба̀ быва́ѧ гдⷭ҇а є҆го̀ и҆менꙋ̀
е҆́тъ, ꙗ҆́ки пребыва́ѧ во глꙋбинѣ̀,
сꙋ́щаго на высотѣ̀ приклони́ти ꙋ҆́хо
мо́литъ, вопи́ти толи́ко ра́ди не
мо́щи своеѧ̀ немо́гіи... Сꙋ́щее...
Сохрани дш҃ꙋ мою̀ ꙗ҆́ко прпбенъ

Ѱалом҇ пе

е҆́смь, спаси́ раба̀ твоего̀ бж҃е мо́й оу҆
пова́ющаго на тѧ̀. поми́луй мѧ̀ гдⷵи
ꙗ҆ко к тебѣ̀ возѯовоу̀ ве́сь днⷭ҇ь.
возвесели дш҃у раба̀ твоего̀, ꙗ҆ко к
тебѣ̀ взѧхъ дш҃у мою̀. зане ты̀
гдⷵи бл҃гъ и҆ кротокъ, и҆ мно́го мило
стивъ всѣ́мъ призыва́ющимъ тѧ̀.
внуши гдⷵи млⷭ҇твꙋ мою̀. и҆ вонми
гла́су моле́нїѧ моего̀: а҆ѳанасі́ево:
Ѿ бл҃тъ ꙗ҆же соверши, оу҆слышатисѧ
проситъ… дїѡдорово… Ꙗ҆же и҆
мѣꙗше добродѣтели про́ситъ сохра
ни́тисѧ. рече бо быти оу҆богъ і҆ни́щъ
и҆ преподо́бенъ, ꙗ҆ко і҆ и҆ндѣ глетъ.
да непрїидетъ мнѣ̀ нога̀ гордыни.
ра́бъже бж҃їи нерабо́таи грѣхꙋ. а҆
и҆же не оу҆ сн҃ъ ра́бъ е҆́сть… дидимоⷮ.
Ꙇ҆нако вси̑ ст҃їи хвалѧтсѧ, а҆ки о҆до
сто́йньствѣ нѣко́емъ ве́лїи о҆́ежe
бы́ти раби бж҃їи. тѣ́мже и҆ і҆с ѡ҆ на
ѿкоу́дꙋ е҆́сть вопрошае́мъ, ра́бъ рече
е҆́смь бж҃їи, и҆ бг҃а нбⷭ҇и чтꙋ. тако́же
і҆а҆пли свѣдѣтельствꙋютсѧ ѿ спса, до
брѣ е҆го дѣлы и҆ словесы гдⷭ҇а и҆сповѣда

ющe · вы бо глашаете мѧ гдь и оучтль,
и добрѣ глаголете єсмь бо · сіе оубо и
аки достоиньство веліе своих списанііи предъоучинаютъ · і іаковъ бо
бга і гда іса хрта рабъ, и павелъ рабъ
іса хрта · іакоже иже ѿ достоиньствъ своихъ въ житеиских писаниихъ познатиса хотѧше · десодоритово · инакоже собою оубо давыдъ оубогъ быти и нищь исповѣдаетъ · и никоего добродѣтели имѣти
изъобиліа · къ преложенію же враговъ
преподобенъ быти · тіи бо рече нечестивіи и безъзаконнии суть, азъ же
твое познаніе имѣю · и тіи оубо не
праведнѣ нападаютъ, азъже неправедное пріемлю нахоженіе ·
афанасієво · понеже преподобна себе нарече · къ смиренію паки
низводитъ слово, раба себе напису а бжіа, и натого єдинаго оупованіе спсеніа имѣти ѡбѣщавъ ·
тогоже · оучитъ нас слово іако
хотѧщаго нѣчто блго ѿ бга пріати,

Ѱалѡмъ пе

непрестаннꙋ подобаетъ быти вмо
литвахъ... исихїево... Невъ еже
быти нищь дхомъ оуповаѧ, їоубогъ
ипреподобенъ приношꙋ прошенїе.
нопомиловатисѧ токмо взыскꙋю,
темже посиммахꙋ, къ тебѣ глетъ
вопїю повсѧ дни. весь оубо днь,
весь животъ знаменꙋетъ. їакси
накого ѿчлкъ оуповаѧ, еже побѣ
веселїе проситъ дши. телобо и
плоть телесными веселитисѧ вѣ
дѧше. неоудаленаже ѿтехъ тоѧ
получити немощно есть. сего ради
приведе зане ктебѣ воздвигох гди
дшꙋ мою... аѳанасїево... Оучитъ
приступающихъ къбгꙋ неоуныватi,
їаще вмалѣ дарованїе продолжаетъ.
боудетъ бо имъ ѿнюдъ оуслышате
ленъ, їаки блгъ иѕело милостивъ
ибогатъ... евсевїево... Вмѣсто
кротокъ, акила іѳеѡдотїонъ ми
лосердъ реша. симмахже їоставлѧѧ.
приведеже сїе, исцелѧа еже видисѧ
тажко. сиречь еже прпбнъ есмь.

п

ѥже к тебѣ взѧхъ дшѹ мою, не азъ бо
себѣ, но ты мнѣ сїе даровалъ еси ради
блгости. оставлѧѧи грѣхи всѣмъ при
зывающимъ тѧ. акила же гла призовѹ
тѧ ꙗко ѹслышиши мѧ, аки проса еже
ѡ бѹдѹщихъ. аще когда случитсѧ ѕлыхъ
ѹслышателѧ имѣти бга, не бо в знакъ
лежати подобаетъ. преже ѡѕлобленїи
въ веселїи пребывающихъ. но молитвами
противѹ тѣхъ ѹготовлѧтисѧ...
Феѡдоритово... Посемидесѧтих же
показѹетъ, ꙗко бжтвеныѧ кротo
сти искѹсьство прїемъ. приноситъ
приношенїе... Дидимово... Не сѹщее
кротость рече ѡбщѣ, чл҃ческѹ сѹщѹ
добродѣтель, но аки еже радоватисѧ
и веселитисѧ и воспоминати, ѿ того жре
бїемъ воспрїемлюще смертномѹ родѹ
безсмертною блгостїю... Боущее:
В день печали моеѧ воззвахъ к тебѣ
ꙗко ѹслышилъ мѧ еси. нѣсть по
добенъ тебѣ въ бзѣхъ гди, и нѣсть
по дѣломъ твоимъ. вси ꙗзыцы е
лико сотворѧтъ. прїидѹтъ и покло

Ѱалом пе

натсѧ предтобою гд҇и, ипрославѧтъ
имѧ твое ꙗко велїи еси ты. итво
рѧи чюдеса ты еси бг҇ъ единъ. на
ставимѧ гд҇и напꙋть твой ипойдоу
воистинѣ твоей... аѳанасїево:
Бговъ оубо ст҇ыхъ пррк҇ъ глаголетъ,
книмъже слово бж҇їе бѣ. глетъже,
ꙗко никто ѿпррк҇ъ изати чл҇вѣкъ
ѿгрѣха возможе. токмо са единъ
гдь. пореченномꙋ индѣ, неходатаи ни
аггл҇ъ, но самъ гдь спсе ихъ...
евсевїево... Невсѣхъ непщꙋю ст҇ы,
аще иполезныхъ соущихъ написаны
бывшихъ молитвъ. но елико гласо
пррческихъ содержатъ, ꙗкоже на
стоꙗщаѧ, тѣмже ипосреднаѧ пррче
ствъ ꙗже охртѣ межь положено естъ.
понеже бо многаѧ осебѣ самой то
кмо моли, оуслыши мѧ глаголѧ и
сохрани дш҇ꙋ мою, испси раба твоего,
ипомилꙋи мѧ. ивозвесели дш҇ꙋ раба
твоего. богатыи ивеледаровательныи
показа. ꙗко не емоу единомꙋ бгтѧ
млтвы просѧщемꙋ подастъ. но про

стретсѧ б҃жїѧ бл҃годать навсѧ ѧзыки
ѕѣлѡ оужасивсѧ оубо · опрепознанїи
предълежащаѧ глаголетъ ... дидимово...
Б҃овъже паки глаголетъ ст҃ыхъ · ане
бѣсѡвъ, или идѡлъ · единъ бо г҃дь
подобенъ есть б҃ъ ѿц҃у · всѧкъ же
ст҃ыи причастїемъ его б҃ъ есть, б҃га
слова воспрїѧвъ пореченному, тѣхъ
рече б҃говъ книмже слово б҃жїе бѣ ·
бѣша бо поѡбразу б҃жїю иподобїю.
никтоже посоуществу б҃ъ, оуподоби
тисѧ имѣющихъ, анесоущихъ подобныхъ
г҃ду своемоу · будите бо ст҃и глаголетъ
зане азъ ст҃ъ есмь, томоу оубо соущу
ст҃у, тѣмъже будущимъ, онихъже
истиннѣ рече · кто ст҃ъ есть ѧкоже
ты г҃ди, итебѣ кто оуподобитсѧ въ
бѡѕѣхъ · ипаки, кто подобенъ тебѣ.
подобни бо емоу боудутъ пореченномоу,
подобниже емоу боудемъ, зане оузримъ
его ѧкоже есть · никто оубо подобенъ
тдеви · опредълежащихъ богѡвъ но
ниже поделомъ его · сего ради г҃летъ
воеѵ҃алїи, ащеже небы делъ сотворилъ

вни́хъ, ꙗ́же никтóже и҆́нъ сотвори̇̀,
грѣха̀ небы́ша и҆мѣ́ли. та́же бо нѣ̑
когда творѧ́тъ поподълежа́нїю. но̑
чи́нъ различенъ є҆́сть. тїи бо м҃лтво̑
и҆вѣ́рою. тоѝже сооб҃ла́стїю творѧ́-
ще, довóльнаѧже ѿтѣ́хъ рече́на сꙋ̑.
і҆нача́лѣ ѻ҆̑смьдесѧ́тъ втóрагѡ ѱ҃лма:
Ѳеодори́тово... И҆́нъже, неꙋ̆подѡ́
бителнѣ̑, но оу҆кончателнѣ̑ гл҃етъ
рече́но бы́вше, тїи бо гл҃ютсѧ оу҆бо̑,
і҆́мѧ оу҆кра́дъше воспрїѧ́ша, но несꙋ̑.
ты́же сприли́чно веще́мъ и҆́маши на
рече́нїе всѣ́хъ ꙗ҆зы́къ сы́и творе́цъ.
кнемꙋ́же глагóлати кто̑ мóжетъ,
добрѣ̑ моўдръствꙋѧ. роўцѣ̑ твои
сотвори́ста мѧ̑ и҆создáста мѧ̑, ꙗ҆зы́
късже призва́нїе пророчествꙋ́етсѧ
поре́ченномꙋ. и҆бꙋдетъ ко́рень і҆є
ссе́овъ, и҆̑въстаѧ́и и҆ обладáти ꙗ҆зы́
кѡмъ, нань ꙗ҆зы́цы боўдꙋтъ ꙋ҆̑по
ва́ти, кнемꙋ́же і҆ере́мїе глагóлетъ,
ктебѣ̑ ꙗ҆зы́цы прїи́дꙋтъ ѿкраѧ
земли̑, непрохóднѣ, сирѣ́чь, нохотѣ́
нїемъ і҆̑зволе́нїемъ. и҆стиннѣ́ишее

и҆́хъ посла́нїе пред̾ъ҆гдемъ показꙋе́тъ.
и҆лїа бо о҆́еже предъстати предъгде҃
сла́витса. и҆ е҆́же поклонатиса невое҆
диномъ мѣстѣ о҆бразова́телнѣ,
но везд̾ѣ въдс̾ѣ и҆ и҆́стиннѣ. какоже
прослáватъ, то́їсмо пре́же да ѹ҆зра
дѣ́ла ва́ша и҆ прославатъ ѿц҃а ва́ше
го и҆́же е҆́сть на нб҃си. сїа бо ви́дѣ
вша и҆ прославиша. ве́лїи и҆лї и҆́же гла
голетса непоколи́чествꙋ, но по е҆́же
надъвсѣми превознош́енїю. тѣмже
прихо́дитъ и҆ творѧи чюде́снаа,
и҆хъже ради и҆ ве́лїи е҆́сть, а҆ не поколи
чьствꙋ величества. і бг҃ъ е҆ди́нъ ве
лїи е҆́сть, зане бг҃ъ е҆́сть. сего ради
и҆ бг҃ъ е҆динородныи, поне́же ѿ е҆ди
наго бг҃а и҆́стиннаго е҆́сть ѿц҃а, о҆ч҃е
бо бж҃ество сн҃овне е҆́сть. сего ради
не два бг҃а сꙋть, бж҃тво бо е҆ди́но е҃.
і а҆́ще сн҃ъ ѿч҃ь сн҃ъ е҆́сть, и҆ ѿц҃ъ сн҃о
венъ ѿц҃ъ. в тебѣ бо глаголетъ по
молатса, зане бг҃ъ в тебѣ е҆́сть,
и҆ нѣ́сть бг҃а кромѣ тебе, ты бо е҆си
бг҃ъ. а҆́ще бо нѣ́сть бг҃ъ кромѣ того,

Ѱалѡмъ пе

како бгъ внемъ есть. токмо ıакоже
рехомъ. сицево есть исıе. азъ про
строхъ нбо единъ. ибо глющи пре
й моудрость въпритчахъ. егда оуго
товлаше нбо снимъ бехъ, соѿцемъ
сиречь. ибо вса тою ивтои быша.
ащеже снъ есть глаи, простро нбо
единъ, како разумеваемо есть, со
деиствующу ѿцу созданıе. поеже
вса въпремоудрости сотворилъ еси.
сıе оубо единъ. въсицевыхъ присво
ıаемо есть къ единому бжтву. зи
жетъ оубо иѿцъ испъ осуществу
етъ. вса оубо елика ѿцъ творитъ,
сıа испъ творитъ. Слоушее

Да возвеселитса срце мое боıатиса
имени твоего. исповемса тебе
гди бже мои всемъ срцемъ моимъ
ипрославлю има твое вовекъ. ıако
милость твоа велıа намне, иизба-
вилъ еси дшу мою ѿада преисподна
го. вже законопреступницы воста
ша нама, исонмь крепкихъ взыска силныхъ
ша дшу мою. инепредложиша тебе

предсобою . иты гдⷭи бж҃е мой щедръ
имилостивъ . долготерпѣливъ имно
гомилостивъ іистиненъ, призри на
мѧ ипомилꙋи мѧ, даждь державꙋ
твою ѿрокꙋ твоемꙋ, испⷭи сына
рабы твоеѧ .·. аѳанасїево .·. Пꙋть
коистиннѣ преспѣѧнїе еже вдѣте
лныхъ есть . начало бо пꙋти блга
го еже творити праведнаѧ, преспѣ
етъ бо той воистиннѣ бж҃їеи до
нелѣ къконьцꙋ прїидетъ, еже е
разꙋмнаа съвершеннѣ знати, исако
сѧ имꙋтъ бытїемъ .·. евсевїево:
Наставлѧющаго бг҃а треба есть кне
мꙋ . сего ради акила глаголетъ, про
свѣти мѧ гдⷭи пꙋтемъ твоимъ .·.
дидимово .·. Давозвеселитсѧ срⷣце
мое, иже есть давозвеселитсѧ един
ственѣ акила глаголетъ . симмахже
единаго . аиже блгаа избираѧ, тѣ
ради въстажанїихъ ихъ веселитисѧ.
каково есть иеже богатисѧ имени
бж҃їа, тѣмъже свеселїемъ того хо
тѣвъ полꙋчити, иполꙋчивъ исповѣ

даетсѧ давшемꙋ бгꙋ... е́всевї́ево. Ѡ҆ставле́нїе воспрїѧвъ грѣха, и҆ получи́въ блгаѧ, да неоу҆зратсѧ сими ѡ҆слабитисѧ. бо́лшаѧ блгодаре́нїѧ воспоманове́нїемъ грѣха творитъ. сего ради глаго́летъ и҆сповѣ́мсѧ тебѣ гди. посе́мъ приводитъ ѧ҆́ко и҆збавилъ є҆си дш҃ꙋ мою ѿ ада преисподнаго. низво́дитъ бо во адъ грѣхъ и҆же и҆с смерти. нѣ́кїѧ бо грѣхи въ верхнее ада низво́дѧтъ, нѣ́кїѧже во преисподнаѧ. соуть бо пꙋти гл҃етъ мꙋжа ѧ҆́же видѧтсѧ правы быти, но послѣднѧѧ и҆хъ зратъ во дно адово, но помилованъ и҆ и҆збавленъ быхъ. гл҃а бо. поми́лꙋй мѧ бж҃е по велицѣи мило́сти твоей. тѣ́мже и҆ и҆сповѣдаетсѧ не простѣ, но ѿ всего срц҃а. а҆полина́рїе. Кнѧже ѿ лица снѡвна ѱалѡмъ рече бывшъ глаго́летъ. себѣ просити ѿ ѿца ѧ҆́же намъ быти хощетъ, сирѣ бга быти наставлѧюща насъ. по ап҃постолꙋ бо е҆́лицы дх҃омъ бж҃їимъ водѧтсѧ, тїи соуть снове бж҃їи. и҆ ходити

на́мъ воистиннѣ бж҃їи, и҆стиннꙋю слꙋ
жбꙋ дх҃а воистиннѣ слꙋжаще, и҆ бестрастѣ
бж҃твеннѣмъ нераздѣльно и҆мѣти срд҃це
къ взыска́нїю и҆стиннаго бл҃га. посемъ
бл҃годаренїе є҆́же ѡ҆ воскр҃сенїи прино́си
бг҃ꙋ, и҆ са́мъ гдь зане сниде вопреиспо
днѧѧ земли, и҆ ѿтꙋдꙋ взыде и҆зво
ленїемъ ѻ҆́чимъ, и҆ властїю бг҃олѣпною.
и҆ мы также бл҃года́тїю є҆гѡ восхоже
нїе ѡ҆брѣта́юще... а҆ѳанасїево... ѻ҆ кни
ꙋже въ конецъ молитвѣ и҆хъ приведе
нѣ велїю млт҃ь бж҃їю въ вѣки восхва
латъ глаголетъ. зане и҆ тѣхъ дш҃а
и҆з рꙋки а҆́довы и҆збави... тогоже.
Показꙋетъ си́ми ꙗ҆ко вогрѣсѣ то
падеса. какоже токмо ѿ є҆́же вста
вши сонмъ нѣкихъ лꙋкавыхъ бѣсѡ́въ,
и҆ запа́вши є҆гѡ ѿ теченїѧ є҆́же къ до
бродѣтелемъ... тогоже... Премѣни
млтвꙋ а҆бїе ко и҆сповѣданїю, зане и҆з
бависѧ ѿ а́да винꙋ и҆сповѣдꙋетъ. є҆ѧ
же ради согрѣши глаголѧ, ловительство
многихъ и҆ сильныхъ, назнаменꙋѧ неви
димыѧ силы, не предположивши предъ

Ѱалѡ́мъ пе

о҆чи́ма б҃га. ты́же г҃ди гл҃етъ ꙗ҆́же о҆́ни
не на ча́ѧша попꙋсти́лъ є҆си̑, и҆зба́вивъ
д҃шꙋ мою̀ ѿа́да преисподнагѡ чл҃ко-
лю́біемъ твои́мъ. гл҃етъже сїѧ хр҃сть,
въста́вшимъ ц҃ре́мъ земны́мъ и҆кназе̑
собра́вшимсѧ вкꙋ́пѣ на́нь.. то́гоже:
А҆́ще въста́вшимъ на́мъ лꙋка́вымъ дꙋ
хово́мъ глаго́летъ, низведо́хсѧ вгро̑бъ,
и҆тѣ́мъ вподлежа́щїи въпреисподнїи
а҆́дъ. но ты̀ са́мъ г҃ди своѧ̀ щедро́ты
и҆комнѣ̀ простеръ и҆зба́вилъ є҆си д҃шꙋ
мою̀. тѣ́мже и҆па́ки поми́ловатисѧ
прошꙋ̀, бꙋ́детъже мнѣ̀ млть а҆́ще
ты̀ при́зриши нам.. дїѡдо́рово:
Ѻ҆́трока и҆сн҃а рабы́ни себѐ є҆зекі́ѧ нари
ца́етъ. ꙗ҆́коже є҆гда̀ глаго́летъ чл҃ка и҆
сн҃а чл҃ча. до́брѣже коумиле́нїю б҃жїю
па́че предъполага́етъ мт҃рнежѐ ѿца̀.
бл҃гочести́вѣе бо̀ о҆на видашесѧ бы́ти
а҆ха́за ѿца є҆гѡ̀, нѕѣлѡ сꙋ́ща бл҃гоче
сти́ва. симмахже даже крѣ́пко ѿ тебѣ̀
рабꙋ̀ твоемꙋ̀, дш҃евноеже смире́нїе по
казꙋ́етъ и҆ѕлобле́нїе. є҆го́же ра́ди
себѐ ни́ща нарица́ше и҆оу́бога, съи҆ны́

мижe ꙗже имѣ проситъ исилꙋ · ко
еже никако поползнꙋвсѧ ѿсоньма си
лных҄ паки пасти, рабъ сын его, ира
быни его цр҃кви сн҃ъ · или воставшiѧ
его мт҃ри наказанiемъ бж҃iимъ:· (ѹшее.
,, Сотвори сомною знаменiе воблаго,
,, идавидѧтъ ненавидѧщеимѧ ипосты
,, дѧтсѧ · ꙗко ты гд҃и помоглъми еси,
,, иѹтѣшилъмѧ еси ... Посѣщенiѧже
проситъ ѿбг҃а · кое всѣхъ милꙋѧ ик
бл҃годѣѧнiю творитъ · молитъ же
iеꙗже ради даде емꙋ цр҃тва держа
вꙋ сiю соблюсти · спасетъжесѧ сице,
рабыни бж҃iи бываѧ сн҃ъ, аще же про
рочествꙋетъ ѡхр҃тѣ державꙋ въчеловѣ
чествѣ ѿмати проситъ оц҃ѧ · чл҃кꙋ
же бывшꙋ еже ѹмрети ѿнюдъ послѣ
дꙋетъ, ѿнегоже воскр҃ни сп҃сенiе зна
менꙋетъ, сн҃ъже бѣ глаголавшiѧ поблго
вѣствованiю иже сего ради ираждаемое
ѿтебе ст҃о наречетсѧ сн҃ъ бж҃iи · се
раба гд҃на бꙋди мнѣ нн҃ѣ поглꙋ твоемꙋ,
глатиже можетъ илюдей иже ѿо
брѣзанiѧ, сн҃а быти рабынина · ѿних

Ѱало́мъ пе

же къгала́тѡмъ па́велъ гл҃етъ, но сѐй
оу҆́бо ѿ рабы́ни по пло́ти роди́ся...
Ѳеѡдори́тово... Ѻ҆́нъже и҆спе́рь
ва и҆ ѿ прароди́телей бы́ти раба̀. рабы́
ни наре́че знаменова́ти сн҃а: А҆ѳана́сїево:
Ꙗ҆́коже дре́вле въ є҆ги́птѣ сн҃омъ і҆
зра́илевымъ зна́мя дадѐ бг҃ъ. да не
ѻ҆би́дими бꙋ́дꙋтъ ѿ и҆скорени́теля.
си́це і҆с҃ови зна́мени да́тися про́си
да и҆ сохрани́тся ѿ него̀ и҆ посрами́тъ вра
гѡ́въ... Є҆всеві́ево... Ꙗ҆́коже ка́инꙋ
нѣ́кое зна́мя положѝ, знамена́тель
ное є҆го̀ лꙋка́вства, ꙗ҆́ко зря́щимъ
боя́щимся ника́ко є҆го̀ оу҆би́ти, за
є҆́же сꙋди́вшꙋ бг҃ꙋ. воздыха́ти є҆мꙋ̀
на землѝ. си́це дае́тъ соверше́нным
є҆́же прили́чествꙋетъ по со жи́телствꙋ
и҆ помога́етъ и҆ оу҆тѣша́етъ, но ѻ҆ка́ян
нѣ оу҆́бо весела́хꙋся нѣ́что ра́дꙋющїи
ся си́лы ѕлы́хъ. а҆ є҆́же є҆ѵа́льскїя во
здыха́хꙋ, є҆́же ѿ бг҃а зря́ще належа́щїи
гнѣ́въ. ѻ҆ бг҃олюбе́знѣмъ же проти́вно
быва́етъ... Ѳеѡдори́тово: Зна́менї
бо нѣ́кая оу҆́бо сꙋ́ть. ка́зни ꙗ҆́коже

Оегиптѧнехъ неѣсаяже спсенія якоже
оеврехъ. сего ради приложивъ блго.
чюдотвореніемъ бо благихъ даяше изъ
обиліе... Дидимово... Инако, знаме
нїи проситъ прорчеству надѣло приве
дено глющу внасъ быти бгу двѣ раж
дающу, ипребывающей двѣ еже благо
намъ знамѧ къпомощи рода, внем
же иоутѣшихомсѧ отъ бга помогаю-
щемъ оутѣшаеми... Снωмъ ко
реωвымъ. Ψаломъ пѣсни, пѕ.
Афанасіево... Поютъ паки ψаломъ
сей кореωвы снове оцркви, тѣ про
повѣдающе, языкъ призваніе. и
бывшее просвѣщеніе цркви единоро
днаго, смотреніемъ еже плотїю...
Евсевіево... Акила исиммахъ снω
кореовыхъ глаголютъ аки ωнихъ со
творену, или изглану ψалму, него
кмо ψалътырею ноиспѣснію. рехом
же вину коея ради непочину надпи
сани ψалми снωвъ кореовыхъ сложе
ни быша. неѣтоже исложивыи ψа
ломскую книгу, іная древнаго за

вѣта писанїа, или ездра или инъ кто.
немогїи въкоупѣ всѣхъ обрѣсти. пе
рвымъ обрѣтенымъ первыи даде
чинъ, ипрочимъ починꙋ. сего ради
ипророчество нѣцїи содержаще вторїи
стоатъ исъпротивно... Феодоритово.
Ꙗзыкѡвъже инастоащїи ѱаломъ
предъвозвѣщаетъ спсенїе, иблгочти
вое оучитъ еже хртомъ сожитель-
ство... Соущее... Ѡснованїе его
нагорахъ стыхъ, любитъ гдь врата
сїѡна паче всѣхъ селенїи їаковлихъ:
Евсевїево... Тѣхъ оубо призваныхъ
вѣрою людей спсенїе ѱаломъ предъ
возвѣщаетъ, глетъже ꙗко людїе
иже ѿꙗзыкъ, создани соуть на о
снованїи аплъ ипрркъ, блгочестїа бо
основанїа бжтвенныа наказанїа,
оутвержена соуть наапслѣхъ горахъ
соущихъ стыхъ. онихже павелъ глетъ.
создани наоснованїи аплъ ипророкъ,
соущꙋ краеоуголномꙋ самомꙋ ісꙋхртꙋ.
ипаки, вы есте свѣтъ мирꙋ, неможе
градъ оукрытися верхꙋ горы стоа, на

тѣхъ стыхъ горахъ оутверди хс осно
ваніа блгочестіа. сіонаже иже есть
бжтвеный павелъ паки изъяви гла,
приступите сіону горѣ іеросалиму пре
небесному и граду бга жива, и тмамъ
агглъ и торжествомъ, и цркви перво
рожденныхъ написанныхъ на небесѣхъ.
и паки горніи же іерлимъ свободенъ е
иже есть мти всѣмъ намъ. того гра
да егоже составляютъ стыхъ лицы,
врата оубо нѣкто речетъ цркви га
на земли имиже в него внити вомо
жно есть. здѣ бо предъподвигшеся
того града научимся сожительству.
и тѣхъ глетъ іудеискихъ селеніи пре
почествуемыхъ быти оу бга... Сіе же
его неизъявлено изъявится имиже
речетъ. мти сіонъ речетъ члкъ, и члкъ
сам родися в немъ, и той основа его вы
шніи. градъ оубо иже в писаніи блго
честивое знаменуетъ сожительство,
и бголюбивое житіе. основа спсъ на
шъ и гдь іс хс, о немже паки вопро
рощехъ глется, и той созижетъ градъ

Ѱало́мъ ПЅ

мои҆, си́рѣчь собо́рную цр҃ковь. цер
кви ꙗ҆́же на нб҃си ѡ҆бра́ сущую. А҆ѳана́сїе
Врата́ сїо́нъ вводи́телное, и҆наказа́те
лное ѹ҆че́нїе цр҃ковное гл҃етъ. селе́нїа
же і҆а́ковлѧ зако́нную слꙋжбꙋ, гл҃етъ
ѹ҆бо ꙗ҆́ко па́че и҆збраннѣе сꙋди́мо е҆.
предъ бг҃омъ, е҆ѵа́льское сожи́тельство
зако́нныѧ слꙋжбы ... ѳеѡдо́рово.
Селе́нїа і҆а́ковли и҆менꙋ́етъ деса́ть
колѣнъ. показꙋѧ бо гл҃етъ бг҃ъ,
ꙗ҆́ко па́че лю́битъ сїо́на не́же про́чихъ
і҆зра́ильтанъ, зане̑ того ѹ҆бо спасе,
а҆ тѣхъ преда а҆ссирїаномъ. Соу́щее.
Пресла́внаѧ гл҃ашасѧ ѡ҆ тебѣ гра́дѣ
бж҃їи, помѧнꙋ раа́въ і҆вавило́на свѣ
дащихъ мѧ. и҆се и҆ноплеме́нницы и҆
тиръ, и҆лю́дїе е҆ѳїо́пьстїи сїи быша
та́мо ... а҆ѳана́сїево ... Гра́дъ ѹ҆бо це
рковь е҆́сть, ко же пресла́внаѧ гла
шасѧ ѡ҆не́мъ, то́кмо е҆́же ѡ҆бита́ти
внейи е҆динородна́го порече́нномꙋ,
здѣ вселю́сѧ ꙗ҆́ко и҆зво́лихъ ю ...
ѳеодори́тово ... Всего чл҃ческаго чаа
нїа превосходѧтъ предъ гл҃емаѧ ѿ дв҃да.

непристоатъже нижнемꙋ сіонꙋ, ꙗко послѣдꙋющаꙗ показꙋютъ: аѳанасіево.
Ѳбращающимсѧ вмѧ рече памѧть бл҃гꙋ сотворю. ꙗже бꙋдꙋтъ ѕѣло ѿбезмѣстныхъ іисъсластолюбію ꙋклоненыхъ. ꙗже ѕѣлѡ идолослꙋжебныхъ, сїа бо намъ назнаменова раавою и вавилономъ: діѡдорово... Сїе, познавающиимѧ, сирѣчь искоусьство мое ꙋже пріемъшимъ. аки ѿлица бо глаголетъ сїе бж҃іа. ꙗко вовремѧ казни незабꙋдꙋ. ниже вавилѡнанъ, ниже араавланъ. тѣхъ бо именоуетъ раавъ. показꙋетъже ꙗко споборахꙋ вавилѡнаномъ араави. ипрочихже воспоминаетъ, исе иноплеменницы итиръ, илюдіе еѳіѡпьстіи, тіи быша тамо спобарахꙋже вавилонаномъ нетокмо араави, но іиноплеменницы. гл҃етъже пать ѻбластен, ифиникіанѣже, иеѳіѡпи. вси бо тіи вкꙋпѣ ратовахꙋ. сїе бо, сїи бѣша тамо. неомѣстѣ гл҃е, но ѡвещи іединомышленіи: дидимово:
Глаголашасѧ отебѣ преславнаа, толика

Ѱалѡ́мъ п҃з

ꙗ҆́ко нече́стїе́мъ дре́вле живу́ща, жи́
телей быти твои́хъ. нечести́вѣ́йши
миже и҆прочаѧ назна́мена ꙗ҆зы́цы.
раа́въ бо и҆хананеа́ныни и҆блуднѝца
бы́сть. вавило́нъже и҆въ ѕкве́ренъ
и҆ ѕлочести́въ. і҆ноплеме́нницыже су́
щїи филисте́и, и҆ ѕлочести́ви безза
ко́нни. ти́раже и҆нече́стїе и҆блуже́нїе.
є҆зекі́иль прⷪ҇ро́къ и҆зъꙗвлѧ́етъ. є҆фі́о
плѧ́нже доу́ши тѣ́лесъ, подража́ша че́
рности, и҆̀миже всѣ́хъ назна́менова
че́рныхъ ду́шами, и҆ ѡ҆бращеныхъ къ
бл҃гоче́стїю. ко́ѧ ѻ҆бо́ѧ пока́зуе́тъ не
вѣ́ста гл҃ющїѧ. черна̀ є҆́смь и҆ красна̀
дщѐри і҆ерусали́мли. тѣ́мже ꙗ҆зы́цы
во і҆ю́дейстїи оу҆́бо і҆ерусали́мъ несни
доша́сѧ, но цр҃кви ꙗ҆́же повселе́ннѣ́й
и҆сполнѧ́ютъ, и҆ къ го́рнему прихо́
дѧтъ сі́ону.... є҆все́вїево.... Пома
ну̀ раа́въ и҆ вавило́на. а҆ки́ла оу҆́бо во
спомѧну̀ глаго́летъ, оу҆стремле́нїе и҆
вавило́на, симма́хже, воспомѧну̀
горды́ню и҆ вавилѡ́на. пре́жнѧго оу҆́бо
ꙗ҆зы́къ сожи́тельства преложе́нїе зн҃а

менуетъ. вмѣстоже сии быша тамо
акила и симмахъ, се ироди тамо глю,
знаменующе еже во градѣ языкъ пре
рожение, сирѣчь во вратѣхъ его. .
Феодоритово. . Воспоминаетъже
тѣхъ бгъ познавающихъ его, по
реченному, нынѣже познавше бга,
пачеже познани ѿ бга. познание бо
восприявше его. паче еще и паче по
знаемся ѿ него. аще бо кто не вѣ
не увѣстьса, и к нѣкоему глаголетъ
бгъ. понеже ты познание ѿринулъ
еси, ѿрину тя еже не свщенствовати
мнѣ, забылъ еси закона бжиа и
азъ забуду чадъ твоихъ. непоз
навающимъ убо его языкомъ
забвенъ бѣ, и воспомянулъже по
знавшихъ его. раавъже знамену
широту. вавилонъже смѣшение,
шествующиижe широкии и простран
ныи путь. премѣнившеся раавъ
суть познавше бга, якоже и смѣше
нии умомъ, во блгостоянии тихо си
бывше вавилонъ суть. достоинни па

Ѱалѡмъ пѕ

мати бжїей бывше. аѳанасїево.
Оучитъ насъ слово явѣ яко ѿвсѣхъ
языкъ црковь составися: Соущее.
Мати сїѡнъ речетъ члкъ, ичлкъ
родися внемъ. исамъ основа йвы
шнїи. гдь повѣсть вписанїи людей
иснязей ихъ бывшихъ внейзанѣ
веселящимся всѣмъ жилище втебѣ:
аѳанасїево. Матерь глаголетъ явѣ
яко вѣровавшїи сїона иже ецрквь
напишемъ, внейже члкъ илисамъ
основавый ея. сейже есть бывый
насъ ради члкъ, иобѣщавый нака
мени создати црковь: дїодорово.
Якоже їеросалима дщерь нарицетъ.
снце сїона матерь именуетъ. глетъ
оубо, яко данепоплѣнниши сїона.
мощно оставшимъ нарицати те
бе мтрь, ичлкъ бысть внемъ. ни
же бо погубилъ еси члкѡвъ иже в
тебѣ, нопребылъ еси имѣя техъ
жителей ради помощи бжїей. того
ради приводитъ исамъ основай вы
шнїи, аки бо глаголетъ ѿсамого бга

основанъ, непизненнъ былъ еси ѿврагѡ. Евсевїево... Извыственѣе истолковаша инїи. симмахъ оубо ѿязыцѣхже речется покоемуждо, яко сей родися тамо, самже оукрѣпи его вышнїи. гдь изъчтетъ написоуя людей, сей родися внемъ. иѳеодотїонже, иси онꙋ дастъся моужъ, имꙋжъ родися внемъ самъ основа его, или иоуготова и вышнїи. гдь повѣсть вписанїи людей. сей родися тамо яко бо ѿ языцѣхъ рече, тїи бѣша тамо сице. нн҃ѣ имоужъ родися тамо. ипаки посемъ. гдь написоуя людей то родися тамо. сїеже родися единою речено бы олюдехъ, дващиже ѡмꙋже. триждыжде огдѣ. повелѣвающемъ тая инаписоующемъ людей. моужъже роженыи тамо гдь, вочтенїе знаменꙋетъ ха спса, назнаменꙋющꙋ потребнѣ словꙋ, яко рожени быша тамо языцы реченыя. ибѣша снове бжїи, прероженїем же онемъ. патоеже преведенїе вписанїи людей. сей родится тамо глетъ.

Ѱалом пз

коеже написание бе, лука глаголет,
изыде повеление ѿ кесаря августа,
написатися всей вселеннеи. сие напи
сание бе, владущу сириею и кириниею,
вместоже аки веселящихся всех селе
ние у тебе. акила убо глаголет.
поюще аки лицы вси источницы в
тебе. симмахже восхвалят аки
водворех вси источницы в тебе.
знаменуетже препоставление всех
воедино место. речено в божии
граде егоже основания беша на горах
стых. вратаже и входы долу нега де
у нас. посредиже его все аки в со
гласии лице бжтвеном, с веселием
собираеми имут жити... дидимово.
инакоже глаголет матерь кождо
сион наречет. сице и павел горнии
ерлим свободен есть, иже есть
мти всем нам. и члвк родися вне.
всяк бо и сиона именуя и мтрь испо
вест, и рожение рожденнаго вне члка.
но не нага и бо сам основа и вышнии.
той бо родивыйся внем члк и тво

рецъ єсть и создатель, превышнїи сын
и гдь и бгъ иже бо сожительствꙋющїи
внемъ людеи, написанїѧ иже ѿнего
сподоблѧ внемъ почестꙋ родисѧ.
гдь сын и бгъ исчиталиже людеи ина
писꙋ. глаголаше ко аплѡмъ. вашиже
и власи главныѧ всѣ изъчтени соуть.
и паки нерадꙋитесѧ ꙗко бѣси вамъ
повиноуютсѧ, но зане имена ваша
написана соуть нанбсѣхъ. посемъ на
знаменꙋетъ всѧкїѧ скорби ѿлꙋчено
небесное съжительство, всемъ весе
лѧщимсѧ внемъ... аѳанасїево: Людеи
глаголетъ и кнѧзеи втои црькви бы
вших гдь повѣсть вписанїи, и сое
глаголетъ токмо написанїе бывшее
нанебесѣхъ єже самъ имъ повѣсть
глагола. радꙋитесѧ ꙗко имена ва
ша написана соуть нанебесѣхъ...
дїѡдорово... Прїѡбращеши паки
ѿпескаѧ твоѧ глаголетъ. и боудꙋтъ
собранїѧ блгочествꙋющих въ црькви.
и прочтоутсѧ бжтвенаѧ писанїѧ, ими
же бгъ видитсѧ клюдемъ глаголати,

Ѱалѡмъ пз

вкоихъ собранiахъ глаголетъ кнѧзи
боудутъ паки, глаголетъже оучителеи
исщенникѡвъ. ичто подобаетъ рече
мнѡга глаголати, сице будеши ѡсте
ненъ иоумноженъ аки градъ населе
ѿчлкъ, ибезскорбне живущи вне
исомнѡгимъ веселiемъ. Дидимово:
Внемже написоуютсѧ нетокмо кнѧз
но илюдiе. юже есть црковь перворо
дныхъ написаныхъ нанбсехъ, ихъже
написанiе несkладовъ иманъ нодши
знаменающихъ качьство, еже единъ
зрѧи, единъ может написанiе и
поведати. ѿсопротивже гле iеремiа
ѿсоѧщiи наземли напишутсѧ, сиречь
иже земнаго одеющесѧ имудрьству
юще земнаѧ. iакоже тiи ѡбразъ не
беснаго носѧще, имеютъ нанбси сожи
тельство оучинени вкнизе бжiи.
Афанасiево. егда гletъ втебе всехъ се
ленiе иже вцркви боудетъ, тогда иве
селiемъ баудутъ исполнени. Песнь ѱал
ма снѡ кореовы. вконецъ ѡмалефе ѿвещати
слово, разума ефаму iзраильтанину. пз. Афанасiе. заритину

Ѕсе́мъ ѱалмѣ̀ сирѣ́чь въво́дитса хр҇то́ва,
ю́же за ны воспрїа. да исꙋ́щимъ во а́дѣ
д҇хо́вомъ пропо́вѣ́давъ пода́стъ воскр҇се́
нїе. рыда́етъже ѥ҆ерусали́ма ꙗ҆́ки ѿпа́сти
и҆мѣ́юща ѿ на́дежи ꙗ҆́же внемъ. се́йже і҆
ѥ҆росали́мъ сирѣ́чь лю́дїе, дре́вле ꙗ҆́ки нѣ́
кїи ли́съ бѣ̀. тѣ́мже и҆ ча́сть ѥ҆го̀ и҆на́
слѣ́дїе нари́шеса. сего̀ ра́ди и҆съмале́ѥ҆дꙋ
надписа́тиса ѱало́мъ, ѥ҆́же ѥ҆́сть ли́са.
и҆ поне́же глꙋбо́ко ѥ҆́сть хр҇то́во та́йньство,
и҆ ѕѣлѡ̀ хитрѣ́йшаго ра́зꙋма тре́бꙋетъ
и҆ д҇хо́внаго кразꙋмѣ́нїю того̀. того̀ ра́ди,
ра́зꙋма надписа́тиса, гл҇етъже са ѥ҆ма́
новъ бы́ти ѱало́мъ воегѵ́птѣ ѿ мо́й
сеа сотворе́нъ. се́йже ѥ҆ма́нъ ѿро́да
і҆зра́илева бѣ̀, ꙗ҆́ки вну́къ сы́н за́ровъ.
и҆́же бѣ̀ сн҇ъ і҆ю́динъ сн҇а і҆зра́илева ...
дїо́дорово ... Величество бѣ́дъ сдеръ
жи́тъ, пз҇ и҆ ѱало́мъ, лю́дейже вва́ви
ло́нѣ моля́щихса ѿ тяго́ты ѕѣлѡ̀
и҆збави́тиса ... ѥ҆все́вїево ... Ѱало́мъ
оу҆́бо и҆́же пред си́мъ рж҇тво гада́тель-
ствꙋетъ хр҇то́во. ѥ҆го́же вре́мя па́тое
назнамено́ва предвѣ́дение внадъписа́нїе

ѱалóмъ п҃з

ражаемꙋ быти гл҃а. а҆иже врꙋкахъ, сме настоѧщїиже
ртъ. конечный сын написаныхъ с҃номъ
кореовымъ, а҆ки прилѣжнѣ соблюдшꙋ
словꙋ таиньство б҃жїе предати вконе
цъ всѣхъ. а҆еже ѡмаелефѣ лико пре
веде симмахъ. а҆килаже надликомъ на
знаменаю црковное ликованїе, и҆мъже
прославлѧетсѧ сп҃сова смр҃ть, ꙗко и҆ро
е҃ женїе предваршимъ показовашасѧ ѱа
лмомъ воеже поюще а҆ки ликове вси
и҆сточницы въ тебѣ. е҆мманаже зараи
тина глютъ, е҆динаго ѿ с҃новъ заровы
с҃на і҆юдина, глатисѧ ѿ еврей ѿ зара оче
и҆менне зараитинъ. всѣхъже пѧти гле
паралипоменъ писанїе. с҃нове і҆юдовы.
фаресъ, и҆зара, замври, і҆ерамъ. і҆еманъ
и҆хаахалъ, и҆дара. вси пѧть, сихъ глаше
е҆врѣанинъ воегиптѣ преже моисеѧ
бывшихъ тѣхъ быти ѱалма сего,
и҆последꙋющаго и҆того написана е҆фамꙋ
зараитинꙋ. и҆ꙗко ѿ тѣхъ написанъ е҃
втретїемъ цртвѣ речено бывше. и҆оу
премоудрисѧ соломонъ паче е҆фама за
раитина, і҆амана. и҆хаахала, и҆дара.

аполинаріево... Иже рече, кореова быти ѿ рода емана. кореиже ѿ сновъ каафовыхъ, и честнѣишаго ѿ сновъ левиинныхъ сын, началникъже чина левитскаго пѣснь поетъ приличнѣишую ликовьствуетъ бо хртоу. тѣмже и надписася пѣснь о ликованіи. поетже страсти хртовы мироу спсителныя привода въ славѣ лице гдне... дидимово... Иже замаелефа, сирѣчь заликъ и ликоствованіе сновъ кореовыхъ. оеже разумъ и разумнѣ ѿвѣщати боящемуся бга. и сего ради соушу ізраильтанину. еманъ бо толкоуется страхъ ихъ. яко всякого имѣюща страхъ бжіи емана быти. емоуже подобаетъ разумъ ѿвѣщати, разумъ имѣющему коуслышанію, сликованіемъ бжтвеным ѱалма пѣснь провозвѣщающаго... деодоритово... Иже рече, прречествуетъ июдеискія бѣды, іяже въ вавилонѣ работу. оѣше всѣхъ человѣкъ болезни яже после грѣха. образованоже есть ѱалма прречество

Ѱало́мъ п҃з

и҆ ѿ всѣ́хъ прино́шае́мо и҆ на́ипа́че бл҃го
че́сти́вѣ́йшимъ присто́ѧше: Сꙋ́щее:
Г҃и бж҃е сп҃се́нїѧ моего̀ въ дн҃ь возва́хъ
и҆ в но́щи пред̾ тобо́ю. да вни́детъ пре́
дъ та моли́тва моѧ̀, приклони́ ꙋ́хо
твоѐ к моле́нїю мое́мꙋ: А҆ѳана́сїево:
Ꙗ҆́ко бл҃гъ сы́й вѣ́дѧ ѿпаде́нїе лю́дей
и҆ ꙋ҆че́ника погибе́ль. ꙗ҆́же о҆ни́хъ
возсыла́етъ ко ѻ҆ц҃ꙋ мл҃твы. да ѿ
ѕлобы премѣни́вшесѧ и҆ ті́и сп҃се́нїе
е҆́же о҆не́мъ полꙋча́тъ... Того́же:
Си́це, и҆ въ ка́мъ ѱалмѣ̀ сп҃совы про
ро́чества стр҃ти гл҃етъ. бж҃е мо́й во
зовꙋ̀ во дн҃е и҆ не ᲂу҆слы́шиши, и҆ в но́щи
и҆ не в безꙋ́мїе мнѣ̀. знамене́тъ же
сп҃совъ живо́тъ по чл҃чествꙋ ѡ҆сщ҃енъ
бы́въ всегда̀ бг҃ꙋ. ᲂу҆чи́тъ же на̀ про
ти́вꙋ наноси́мыхъ бѣ́дъ, прибѣ́жи
ще то́кмо не пщева́ти бг҃а, и҆ сп҃съ бо
е҆гда̀ приступа́ше къ стра́сти, ча́стыѧ
творѧ́ше мл҃твы... Диди́мово: Въ дн҃ь
ᲂу҆бо и҆ ве́щей пре́спѣѧнїе пребы́ти мнѣ̀
бл҃ги́хъ прича́стїе прошꙋ̀. в но́щи же
и҆ не бл҃годн҃ьствѣ да коне́цъ прїе́мшꙋ

нощи. дх҃ъ мой ктебѣ оу҆треневативо
зможетъ пореченному ѿспса, ѿцъ мой
сотворитъ ѿмщеніе чадъ своихъ во
піющихъ кнему вдн҃ь ивъноще. иже
бо закону гд҃ню поучаютса дн҃ь ино
щь. сіе самое вопіетъ къбг҃у внощь
ивдн҃ь спсеніа проса восприати. и
ли дайному соблюдатиса, многагоже
дерзновеніа есть еже давнидетъ
предъта молитва моа, аки воисти
ну сущаа блг҃аа хотащаго еже іему
пользуютъ, ибг҃у любезно есть дава
ти, иприклонати оухо схожеіемъ
еже кпросащему, возвахъже ктебѣ
глаголетъ... Соущее... Зане ис
полниса ѕолъ дш҃а моа, иживо
мой аду приближиса. привмѣненъ
быхъ сънисходащими вровъ, быхъ
іако чл҃къ безпомощи вмертвыхъ
свободь, іако іазвени спаще вогро
бѣхъ, ихъже непоманулъ еси кто҆му.
итіи ѿруки твоеа ѿриновени быша...
Аѳанасіево... Аще онъ грехи наша
понесе, иѡнасъ болезнуетъ. лѣпо

Ѱало́мъ п҃з

и҆ѕлы́хъ и҆спо́лниса глаго́летъ ⁞ то́го.
Ѡра́зи низвести́ма во́дъ хота́тъ.
и҆ дш҃у мою́ и҆спо́лнаю́тъ тру́дныхъ
и҆ ѻ҆ѕлоби́телныхъ ... то́гоже: Сі́е
глаго́летъ, зане́ вса́ бл҃года́тїю бж҃їею
вкꙋси смр҃ть ... диди́мово. Ѻ҆бычай
е҆́сть писа́нїю а҆да́ровъ нари́цати вне́
мже бы́сть при́шедыи да́ти дш҃у свою
и҆скꙋпле́нїе замнѡ́гихъ. бл҃года́тїю
бж҃їею завса вкꙋси смр҃ть. сегора́ди
и҆ глаго́лютъ, и҆съчте́нъ бы́хъ нисхо
да́щимъ во́дъ. зане́же съдѣ́аша
и҆ ѹ҆мы́слиша, не ѿводи́мъ ѿдѣ́лъ бе
мѣ́стныхъ. но ѿ бл҃говоле́нїа ѿ ѻ҆́че
скаго и҆ ѿ на́шеа вола. тѣ́мже и҆
бы́хъ а҆́ки чл҃къ беспо́мощи. чл҃къ ѹ҆
бо поистинѣ бы́въ беспо́мощномꙋ-
же подо́бенъ. ко́еже беспо́мощен,
а҆ не къ е҆́же чл҃къ ѹ҆подобле́нїе при́сто
и҆тъ. моги́и ѹ҆́бо непостра́дати себе
преда́де, бы́въ послꙋшли́въ ѻ҆ц҃у до
смр҃ти, смр҃ти же кр҃та. тѣ́мже и҆ въ
мр҃твыхъ свобо́дь бѣ́. всѣ́мъ бо ѿ
води́мымъ во́дъ и҆ ѕлы́мъ и҆ бл҃ги́м

ѿнѣкихъ · единъ глаголати дерзну і҃с, никто, никто возметъ дш҃у мою ѿ мене, азъ полагаю еа о себѣ да паки пріимоу ю · а еже нѣцыи пріемлютъ дш҃а, во еѵ҃аліи о муже блаземъ лазарѣ глаголетъ · быстъ оумрети нищему, и ѿведену бывшу агг҃лы в нѣдра авраамля · реченоже естъ к сълому, безоумнѣ, всію нощь истяжутъ доушю твою ѿ тебе · и ко иному лицоу речено естъ, еже до ада низведешися, яв(ь)ственно яко иным ѿводащимъ, единъ оубо в мертвыхъ свободь самъ себе давыи, а не ѿ иныхъ ѿводимъ · и паки понеже вси согрѣшиша и требуютъ славы бж҃іа · съюзами ѿвожаху во адъ. единому грѣха не сотворьшу в мертвы(х) свободну бывшу, яко и разрѣшити иныхъ мертвыхъ юзы смертныя к воскрсенію и животу · единъ бо сущи на земли свободитель естъ, оставленіе грѣхѡвъ даруя, сего ради и глаголетъ, аще сн҃ъ вас свободитъ свободни будете · еже и во адъ сошедъ сотвори,

Ѱало́мъ п҃з

оу̓страши́въ оу̓держава́ющихъ д҃ша, вратарїеже а̓́дови видѣ́вше є̓го̀ оу̓жасо́шася, свобожє́нїє є̓го̀ ї̓ѡ̓бласть видѣвше х҃ртову, и̓предва́ршїи оу̓́бо стиси г҃люща го соу̓́ть коѿц҃у. ꙗ̓́ко а̓́ще и̓спс҃ъ мира а̓́зъ пришє́дъ възыска́ти и̓спасти по ги́бшаго. но ты вѣ́чнаго сего̀ сп҃се́нїа б҃гъ є̓си̑, твои́мъ бо и̓зволе́нїємъ сїє да́рую, и̓стебѣ ходата́и ѿсогрѣши́вшихъ быва́ꙗ даспасоу тѣ́хъ о̓ни́хъ ходата́йствоꙗ... А̓фана́сїєво... Є̓ди́нъ і҃с и̓оу̓́мре загрѣ́хи людьсїа ведо́мъ насм҃рть поистинну гласу, и̓м҃ртвъ бы свобо́дь бѣ є̓ди́нъ, небо и̓мѣаше грѣха̀ ѡ̓бдержи́ма є̓го̀ твораща см҃рти. тѣ́мже и̓глаго́лаше, власть и̓мамъ положи́ти д҃шу мою̀. и̓па́ки власть и̓ма́мъ восприа́ти ю̓̀... Тогож́е:

Подо́бенъ рече ч҃лкомъ ꙗ̓звеныимъ и̓лежа́щимъ во гробѣ́хъ, и̓́же твоеꙗ непрїе́мше по́мощи, неполу́чиша во сїсрсе́нїа. а̓́зъже оу̓ꙗ̓звихся г҃лет загрѣ́хи лю́дїи и̓въгробѣ́хъ бы́хъ не оу̓́бо и̓пребы́хъ. зане̑ и̓поуꙗ̓звле́нїи,

ипоеже вогробѣ положенїи воспомѧнѹ
лма еси. воскрсохъ бо ипоправъ смерть:
дїодорово... Иже бо мертвїи глетъ.
никоеа ктомѹ чаютъ помощи че
ловѣческїа. сице іазъ, ѿеже чаати
нѣчто бгоосподобихсѧ, сирѣчь нена
чаема мнѣ соуть вса ѿсюдѹ... апо
линарїево... Оуподобихсѧ бывшимъ
воадѣ ѿеже ѿлѹченыхъ тѣхъ быти
ѿживотворѧщїа твоеа силы, самого
бо хрта тѣло животворѧщею твоею
силою баше исполнено ипосмрти. сего
ради икровь ивода ѿнего изливааше
сѧ, еже неможетъ быти ѿмертвыхъ
тѣлесъ... евсевїево... Ипогребенїе
же его инастоѧщѹю знаменѹютъ,
онемже ипавелъ къкоринфо глаше.
предахъ бо вамъ въпервыхъ еже при
ахъ іако хс оумре загрѣхи наша по
писанїемъ, иіако погребенъ бысть.
іакоже оубо глаголаше исаїа. вмирѣ
погребенїе его взѧсѧ ѿсреды. быже
извенъ копїемъ прободенъ вребра.
прочїи бо посмрти въгробѣхъ бывше

Ѱало́мъ пз

Земла̀ и҆пе́пелъ пребы́ша · не́ктомѹ̀
воспомане́вшѹ и҆́хъ бг҃ѹ · а҆́зъже и҆́не
сы́и тѣ́мъ подо́бенъ, а҆́ки е҆ди́нъ ѿ
тѣ́хъ быва́а, но̑ воспоману́лъ е҆́си мое́
го послѣ́днаго живота̀ и҆ спасе́ніа ·.·
диди́мово ·.· Не́бо твое̑ ѿрино́ве́
ни бы́ша рѹ́ки · хранима́го бо ѿ тоа̀
никто̀ и҆схи́тити возмо́жетъ · ꙗ҆́ко
же глаго́летъ ва́мъ сп҃съ, е҆ли́ка бо
кто̀ держи́тса бг҃а, непобѣди́мъ е҆́сть
восхища́ти хота́щимъ, ѿ него́ же
ѿрѣва́етса кто̀ согрѣша́а · а҆́ки ктомѹ̀
того̀ недосто́инъ сы́и ·.· Сѹ́щее:
Положи́ша ма̀ врове̑ преиспо́днемъ 1 1
втемны́хъ и҆сѣ́нн смертнѣ́и · на мнѣ̀ 1 1
оу҆тверди́са ꙗ҆́рость твоа̀, и҆ вса̀ во 1 1
ста́ніа твоа̀ наве́лъ е҆́си на ма̀ ·.· 1 1
е҆все́віево ·.· А҆ки́ла оу҆́бо · положи́лъ
ма̀ е҆́си речѐ, симмахже, оу҆чини́лъ ма̀
е҆́си · сі́еже оу҆каза́тельно е҆́сть · е҆́же
и҆зволе́ніемъ ѿчи́мъ непростѣ̀ во
а҆́дъ сни́ди, воглѹбоча́ишаа тамо мѣ̀
ста, и҆ преиспо́днаа · сего̀ ра́ди гл҃етъ
вое҆ѵа́лі́ихъ · подоба́етъ сн҃ѹ чл҃ческомѹ

сотворити въсрдци земли три дни.
и три нощи. аеже въ сѣни смерть
нѣи. акила убо воглубинахъ глетъ,
симмахъ покровена. паки же пре
веденїе втайныхъ, яже вся пока
зуютъ его истинную смерть. на
стоящее бо жительство iнѣшнiи
животъ, сѣнь смерти обычьству
етъ многажды писанїе нарицати,
здѣ бо спсъ втой бывъ смрти,
все свое соверши смотренїе.
Яки иныхъ ради пострада, и на
тѣхъ вину смерти наводи гла,
положиша мя, сирѣчь вояд мене
снити сотвориша, да ѿ тлу д
ихъ врай бжїи возвлеку. аще же
и ихъ ради въ смерти быхъ, но не сою
ще всамой смерти, но в сѣни тоя
предварихъ бо тридневенъ воскресъ.
но и втемныхъ ѿ нихъ положенъ
осїяхъ ихъ. яко не истому имъ во
тмѣ пребывати, но въ мнѣ свѣтѣ:
Афанасїево. Яросте бжїю глетъ,
наведенную чческому роду. смерть

ную кла́тву. поне́же оу́бо бы́сть
на́съ ра́ди кла́тва. сего̀ ра́ди ꙗ҆́ро́сть
бж҃їю на себѣ̀ оу҆тверже́ну бы́вшу гла
голетъ... е҆все́вїе́во... За́ны оу҆́ме
ръ и҆ кла́тва и҆ грѣ́хъ бы́въ, до́лжны
на́мъ гнѣ́въ и҆ муче́нїе воспрїꙗ́въ.
сїѧ̀ глаго́летъ ꙗ҆́ко вои́стину бы́въ
а҆́гнецъ бж҃їи и҆ взе́млѧи грѣ́хъ мира.
сего̀ ра́ди глаго́летъ прⷪ҇рокъ о҆ не́мъ.
то́и грѣ́хи на́ша но́ситъ, и҆ ѡ҆ на́съ
болѣ́знуетъ, ра́ною е҆го̀ мы и҆сцѣ́ли
хо́мсѧ. гдⷭ҇ь предадѐ е҆го̀ за грѣ́хи на
ша. симма́хже глаго́ла, на́мѧ на
падѐ ꙗ҆́рость твоѧ̀, и҆ бу́рѧ твои́мъ
преда́лъ мѧ̀ е҆̀си. ꙗ҆́ко бо ѻ҆ц҃ъ бл҃гїи
защища́ѧ и҆ покрыва́ѧ на́съ а҆́ки на
бра́ни и҆ во вре́мѧ бо́урї, занѐ себе пре
да́аше бо́урамъ и҆ стрѣла́мъ, ꙗ҆́же
ча́дъ ра́ди прїе́млѧ смр҃ть. и҆ къ себѣ̀
ѻ҆браща́ѧ ю҆́же на ни́хъ ꙗ҆́рость. тѣ̀
мже и҆ кла́тва бы́сть бж҃їе бл҃гве́нїе,
и҆ грѣ́хъ пра́вда сы́и, и҆ напа́дшую на
чл҃ки ꙗ҆́рость бж҃їю на сѧ привле́къ.
сїю̀ оу́бо расточѝ ꙗ҆́ко нѣ̀что нижѐ

его ниже иныхъ обидѣти. бгаже яко
ѿца члческому роду мзда сотвори,
глеже іинѣ. яко иніи оубо ѿученикъ
его ѡставиша. иніиже ѿвергошася
вовремя стрсти, яко воечаліихъ оу
разумѣхомъ. вмѣстоже еже преда
хся инеисхожахъ, симмахъ гла, оу
чинилъ мя еси стрегома, инеисходя
ща. тогда бо его ѿвергошася, егда
вдомоу каіафинѣ стрежашеся. ...
дидимово... Бжіяже ярость подо
бна огню истребляя грѣхи. преста
вшу тѣхъ соуществу вкупѣ престае,
та намногія наношашеся члвѣческія
грѣхи, еиже спсъ покорися самъ
блготворя намъ, оутверженіе той
давъ ктому неподвизатися ѿеже
никоего соущьства обрѣсти внемъ
искусна повся кромѣ грѣха, наведеже
ився ея востанія нань. ѡѕлобленія
соущая инапасти, яко подвигся іи
скусився, завсѣхъ искусенъ явится,
дактому намъ неподлежати воста
ніемъ. ихъже онъ погуби глемыхъ

Ѱало́мъ пз҃

бж҃іихъ е́же посꙋдьбѣ̀ его̀ къ по́льзѣ
наводи́тися · знае́мыхъже глаго́летъ
свои́хъ и҆́же ѿ ѡ҆бре́заніѧ, и҆ позна
ва́ющихъ его̀, і҆ е́мꙋ зна́емы · е́гда
ѹ закон҄ꙋ и҆ прр҃кѡмъ внима́хꙋ, ѹ҆дале
ныхъже ра́ди невѣ́рьствіѧ, и҆ преда́
ніѧ ѿ ѻ҆ц҃а свои́мъ сн҃ѡмъ и҆́же рꙋ
ка̀ его̀ е҆́сть, ѿ неѧ́же ѿри́нꙋ и҆́хъ.
поне́же и҆ ті́и ѿ рꙋкѝ твоеѧ̀ ѿрино
ве́ни бы́ша · и҆ со́ѧ вина̀ бы́сть ѿри
нове́ніѧ · положи́ша мѧ рече въ мерзо́стъ
себѣ̀, ме́рзость бо̀ грѣ́шникꙋ бл҃го
че́стіе е҆́сть, и҆ бы́вше грѣ́шницы та
и҆́ньственаго ѹ҆чи́телѧ бл҃гоче́стїе
ѡ҆мерзева́хꙋ ме́рска несꙋ́ща · ѡ҆ба́че
невѝскꙋпѣ е҆́гда пре́данъ бы́сть ѿ ни́хъ
на смр҃ть ѿи́де ѡ҆ста́вивъ и҆́хъ · но̀
е҆щѐ пребыва́ше ѹ҆ ни́хъ, прили́чно
вре́мѧ подаѧ покаѧ́ніѧ, вѣ́дѧше
бо̀ и҆́хъ прозорли́выхъ, ꙗ҆́ко и҆ ѻ҆чи́мъ его̀
и҆менова́тися · і҆ и҆́же и҆знемого́ша,
не ктомꙋ̀ си́це зра́ще его̀ ра́ди ни́ще
ты дх҃овныѧ ю҆́же возлюби́ша, попи
смени вс҄ѧ воспріе́млюще · тѣ́мже гл҃етъ:

а҆ѳана́сїєво: Въста́нїѧ глаго́летъ ка́знь ꙗ҆́же све
рѣ́пьствомъ наведе́на чл҃чьскомꙋ ро́дꙋ
запрестꙋпле́нїе, назнаменꙋ́етже па́ки
сме́рть... дїѡдо́рово... Въста́нїѧ
ꙗ҆́ки ѡ҆́мори гл҃а зд҃ѣ, сирѣ́чь своюю безъ
днꙋ гнѣ́ва твоего̀ наве́лъ є҆си̇ на́ма:
,, Соꙋ́щее... Оу҆да́лилъ є҆́си знае́мыхъ
,, мои́хъ ѿмене, положи́ша мѧ̀ вме́рзъ
,, зость себѣ̀. пре́данъ бы́хъ и҆не и҆сх́о
,, жа́хъ, ѻ҆́чи мои̇ и҆знемого́стѣ ѿни
,, щеты. возва́хъ тебѣ̀ гд҇и ве́сь днь҃,
,, возд́ѣхъ ктебѣ̀ рꙋ́ки моѧ̀, є҆да̀ ме́р
,, твыми сотвори́ши чю́деса, и҆ли̇ вра́че
,, вѣ̀ воскреса́тъ и҆и҆спо́вѣдатъсѧ тебѣ̀:
а҆ѳана́сїєво... Сї́ѧ глаго́летъ, за́нѐ
всѝ є҆го ѡ҆ста́виша вовре́мѧ стр҃ти...
тогоже... Зри̇ ка́ко и҆до́нн҃ѣ ї҆юде́и
хр҇то́ва и҆мени гнꙋша́ютсѧ: тогоже:
Сїе глаго́летъ, заѐже заклю́ченъ бы̇
вдо́мꙋ а҆рхисинаго́говѣ... дїѡдо́рово:
Ꙗ҆ки бо втемни́цы ре́че въ ѕлыхъ
ѡ҆бїа́тъ бе́хъ, и҆ѿвсю́дꙋ не и҆бытнаѧ
мнѣ̀ помы́шла́хъ ѕла́ѧ... Пла́кахъ
ре́че ѡ҆лю́дехъ зрѧ̀ и҆́хъ ѿбж҃твеныхъ

Ѱаломъ пз

богатьствъ ѿпадающихъ и книщетѣ
послѣдней изводимыхъ: дидимово:
Речено бо есть, выже есте тѣло
хрстово и оуди ѿчасти, аки вѣрны.
иныхъ оубо ѡчесъ прозорливыхъ соу
щихъ, иныхъже оушесъ разумныхъ
соущихъ слышателей. дѣтелныхже роу
къ. сице оубо иже прежде пришествіа
хрстова, писаніемъ внимающе тѣло
бжіе бывше, ѡчи имѣша прозорливи:
аполинаріево... Иныже еже положи
шама мерзость себѣ глаголетъ, аки
бо ѿчаꙗвшася оучнцы острти его,
нечаꙗвше ктому спса избавителя.
тѣмже и глаголаху, ꙗко предаша его
князи наосуженіе смрти. мыже
надѣахомся ꙗко той есть имѣа
избавити ізраиля, вмѣсто же
ѿнищеты симмахъ преведе ѿозло
бленіа, показуꙗ ꙗко ѿказни по
ꙗтъ насъ ради руками члческими,
волею оубо ѡбдержимъ: евсевіево.
И члческихъ всегда стртей плакася
рыдаа, непріемшихъ его пришествіе,

ꙗко ıерусалима, ипредавшаго его. ꙗко
же лепо ѿпаденїе зачиколюбїе, иѡве
рженїе июдейскихъ людей. Ихъжебо
ради речено есть, иросуцѣ воздѣхъ. и
ꙗже онихъ возсылаше млтвы, глаго
латиже можеши, ѡчесъ его изнемо
гшихъ аплѡвъ. роукъже ꙗжевславу
оцю дѣиства дѣлаемаа... Аѳанасїево.
Вины оучитъ насъ сѫществїа его на
смрть, точїю негла. понеже нимер
твымъ возможно есть творити чю
деса, ниже врачемъ воскрешати. да
исповѣдатса тебѣ. ниже пребыва
ющеи впагубѣ, можаху познати
твою истину. сего ради ѿче исуши
воадѣ въпремѣнивса давоскресъше
иже въземли забвеннѣи чюдесъ твои
искоусьство воспрїимутъ, иповѣда
истину твою, иже древле вотмѣ
бывше... Дїодоросово... Хощетъже
глаголати, ꙗко данепопустиши ме
не оумрети, понеже ктому место
имать тебѣ еже блготворити. ꙗко
же бо мертвыхъ глаголетъ ни что

ктомꙋ пользꙋéтъ хꙋдóжьство врачéбное. сицé нинасъ мéртвыхъ бл҃гтворéнїа твоа̑ ощꙋщáти готоватъ:
Éвсевїéво. Симмахъ, éда мéртвымъ сотвориши дивеса̑ ипáки. или повѣ́стъ кто̑ вогробѣ, ипáки, или познаю́тса. сїа́бо непрóстѣ ѿчаѧ́ваѧ́са глаголаше сп҃съ вовремѧ стр҃ти. но попꙋщаа́ ѧ́ки возмóжнаѧ ѿц҃ꙋ, оу̑чаше вины̑ сꙋщéствїа своéго късмéрти. ѧ́ки бы рéклъ, ѧ́щебо небы̑ хотѣ́лъ итѣ́хъ спасти̑, неꙋ̑бо доа̑да преи̑споднѧго сни́ти имене̑ попꙋстилъ бы̑, ѧ́же выше хꙋдóжьства врачéбнаго твоéю силою творѧ̑, давоскрéсъше мéртвїи исповѣ́датъ тебѣ̑. сїа́же дѣ́ломъ совершишаса, ичюдесы̑ ѧ́же оу̑гроба сп҃сова имꙋчéнїе бывшими. сїа́бо вса̑ чюдеса̑ éго и̑пра́вда. идомéртвыхъ древле доидóша. и̑хже ради тáмо сниде данетокмо живы́ми но̑ имéртвыми обладáетъ. тѣ́мже имнѡ́га тѣ́леса оу̑сопшихъ ст҃ыхъ въсташа, исъсамѣ́мъ сп҃сомъ

востый бж҃їи градъ внидоша, сирѣчь
нб҃ныи. тѣмже мертвыхъ глагола
ивъгробѣ ивъпогибели ивотмѣ:
Дидимово. Ӥнакоже вопрашает,
еда чювьственымъ сотвориши чю
деса. сїабо могоущимъ въчювьскѣ
чюдитиса пристоꙗтъ. Паки еда бо
гоборцемъ сполиномъ некасающи
мса ѿнечестїа, ониxже никто оу
бо молитса воскресенїе будетъ къ
еже къ тебѣ исповѣдатиса. глетже
воскресенїе еже покаанїемъ, ане ѿ
бще глаголемаго, того бо вси при
частатса. отомже глаголетса, еже
еда падшїи невъстаетъ. можетъже
ѿрицательно быти, сирѣчь данесо
твориши чюдеса оумерщвеннымъ и
долослуженїемъ. Занеже ниже сполини
богоборьствѣ пребывающе къисповѣ
данїю твоему воскреснутъ. никто
бо рече ѿтаанным повѣсть мл҃ть
твою, возвѣщаемую живымъ и
мертвымъ помиловатиса ниже по
гибели. сирѣчь ꙗже погибелнаа тво

Ѱало́мъ п͞з

ра́щимъ и҆́стинꙋ твою̀ · повѣ́даетъ
бо млⷭ҇ть твою̀ є҆́же поми́ловатисѧ
досто́йнымъ · тíи бо сꙋ́ть и҆́же и҆
скреннихъ милꙋ́ютъ · бл҃же́ни бо рече
мило́стивíи ꙗ҆́ко тíи поми́лованы бꙋ
дꙋтъ, и҆́стина непоги́бели, но пришє́
дшимъ ѿтоле къ сп҃се́нїю · тма́же
сꙋ́ть и҆́же и҆зли́шнею ѕлобою и҆ не
вѣденїемъ о҆держи́ми · вмѣстѣ бо тма
кнѣ́симъ рече́но є҆́сть, землѧ́ же
забве́наѧ · срдце те́рнїи и҆спо́лнено
си́рѣчь сластолюбїи и҆ печа́льми жите
и҆скими, ꙗ҆́ко втмѣ́хъ чюдеса и҆́стин
ны позна́ютсѧ, си́рѣчь пра́вда дѣте
лнаѧ сꙋ́щїи, и҆ нравоꙋчительнаѧ добро
дѣ́тель ... Сꙋ́щее :.. Є҆да̀ повѣсть
кто̀ во гробѣ мило́сть твою̀, и҆́сти
нꙋ твою̀ в погибе́ли · є҆да̀ позна́на
боудꙋтъ во тмѣ чюдеса̀ твоѧ̀ и҆ пра́
вди твоѧ̀ в земли забве́ннѣй · и҆ а҆́зъ
к тебѣ гд҇и воззва́хъ и҆ оу́тро мл҃тва
моѧ̀ предъвари́тъ тѧ · вскꙋ́ю гд҇и ѿ
рѣ́еши дш҃ꙋ мою̀ ѿвраща́еши лицѐ
твоѐ ѿ менѐ ... А҆полинарїєво · Сꙋ́щихъ

оу̑бо творе́нїе твоѐ чл҃кѡвъ, обою̀ сме́ртїю оу̑мерщвеныхъ живо́ту преведи, неми́нувъ и̑́хъ презрѣнныхъ забве́нїе. лѣ́по бо̀ и̑̀мъ ви́дѣти твоѧ̀ чюдеса̀ и̑повѣ́дати си́лу. сїѧ̀ къ ѿц҃у рода про́рокъ рече.. е̑все́вїево.. Воскр҃сенїе ви́дитъмиса знаменовати воу́тренемъ часѣ бы́вшее. тѣ́мже и̑ ка го ѱалма̀ реченнаго ѿлица̀ сп҃сова, вна писа́нїи лежи́тъ е̑̀же ѿзасту́пленїи оу̑́тренемъ знамену́етъ бо ꙗ̑́ко неvо и̑́но вре́мѧ кдѣ́лу до́йде сп҃сова моли́тва.. а̑ѳана́сїево.. Сѐй оу̑́бо за́люди молѧшесѧ. ѡ̑ни́же недосто́йны себѐ сп҃се́нїѧ заѕѣ́льную ѕло́бу показу́ютъ, а̑́ки безде́лную е̑го̀ мл҃тву ꙗ̑̀же о̑̀нихъ поставлѧ́юще.. дид́имово. И̑въ, ка мъ ѱалмѣ̀ глаго́лашесѧ. бж҃е бж҃е мо́й вонмѝ, вскую о̑̀ставилъ мѧ е̑̀си. и̑ска́тиже насъ оу̑́читъ что ради ѿц҃ъ сн҃а подру́чна чл҃кѡмъ сотвори. сїе̑̀ бо е̑̀же о̑̀ставити и̑̀ѿри́нути знамену́етъ, и̑наоу́читъ па́велъ глаго́лѧ, нозавсѣ́хъ преда́де е̑го̀. со

Ѱало́мъ пз҃

гласнѣ прр҃кꙋ, и҆ гдь̃ предаде е҆го̀ грѣ
хо́мъ нашимъ, и҆ то́й грѣхи на́ша
но́ситъ и҆ ѿ на́съ болѣзнꙋ́етъ. и҆
то́й оуѧзви́сѧ загрѣхи наша, и҆ по
болѣ забеззакѡ́нїѧ на́ша. ра́ною
бо е҆го̀ мы и҆сцѣлѣ́хомсѧ. глаго́ла
шеже и҆ въ і҆са́мъ. ѱа́лмѣ, бж҃е мо́й
воззовꙋ водни и҆ неоуслы́шиши.
и҆нѣже глаголетъ, ѿвраща́еши лицѐ
твое ѿмене. сїѧже и҆зыдоша вдѣ
ло глаго́лавшꙋ, ѿч҃е а҆́ще возмо́жно
е҆́сть, да пре́идетъ ѿмене ча́ша сїѧ.
и҆ паки ѿч҃е а҆́ще возмо́жно се́й пре-
и҆ти ѿмене, а҆́ще не пїю е҆ѧ̀, боуди
во́лѧ твоѧ... тогожe... Присто́и
тъже і҆сову пришествїю, е҆́же въ
скꙋ́ю ѿрѣ́еши небо е҆сть виновенъ.
за е҆́же мою мл҃твꙋ ѿрѣ́еши ничтосо
грѣ́шьшаго. воспрїемъ оубо то́у тѣхъ
о҆ни́хже молю спси лице твое и҆мъ
о҆сїѧ... Соущее... Нищъ е҆смь
а҆́зъ и҆ в трꙋдѣ́хъ ѿюности моеѧ̀,
вознесъже смирихсѧ і҆изнемогохъ.
на мнѣ прейдо́ша гнѣ́ви твои, и҆ оустра

шенїѧ твоѧ возмутиша мѧ ꙗко вода
весь днь. одержаша мѧ вкупѣ. оуда
лилъ еси ѿмене друга иискренаго,
и знаемыхъ моихъ ѿстрастей. Нищь
оубо бысть заеже рабїи восприѧти
зраkъ, вотрудѣхъже ѿюности. за
не ѿпеленъ самѣхъ ловительствова
шесѧ ѿирода и подобныхъ тому.
небо всегда но ѿюности нищь. егда
насъ ради обнища богатъ сый. и
труды еже нашегѡ ради спсенїѧ во
сприѧтъ, възрацѣ бо бжїи сын ни
щъ бысть, ѿнелѣже роженъ въ
зрастъ имѣти нача. вознесъже
наkртъ исмиренъ. видѣсѧ оставлен
быти, положенъ вогробѣ, мнѡгим
соблазнившимсѧ ѿвѣровавших вонь.
но воскрсъ вознесесѧ паки нанбса
возшедъ, дапривлечетъ kъсебѣ могу
щихъ, некътому нища оного видѣти,
или итружающасѧ ради воучченїѧ.
но богата иобразъ бга невидимого:
Вознесъ оубо еже наkртъ восхожени
глаголетъ, пореченному ѿнего. егда

Ѱало́мъ п҃з

вознесе́тѐ сн҃а ч҃ческаго, сі́еже смири́
хс҃ѧ за́еже до а́да нисхожде́ніе гл҃етъ...
А҆́ще бо глаго́летъ и҆ вʼзмале́мѧ̑ во
знесл̑ъ е҆́си и҆зведъ и҆з е҆гипта, но
настоѧ́щее мнѣ̑ паденіе лютѣ́йше о҆
брѣта́етсѧ. небо̑ подобно е҆́сть ѿ ра
внины пасти и҆ ѿ высоты болшіѧ...
Глаго́латиже мо́жеши вознесе́ніе, и҆
е҆́же познаменіи и҆ чюдесѣхъ, о҆ не́
мже глаго́лавшꙋ, прославимѧ̑, гла
ѿц҃ъ и҆ прославихъ, и҆ паки прославлю.
сі́е бо̑ за ны пострадавъ смири...
Воспрі́ѧтъ бо̑ е҆́же за на́съ согрѣши́
вшихъ прогнѣваніѧ. ѿ т́ᲂаже оустра
ше́ніѧ то́кмо е҆го̑ возмꙋтиша, ничто
дѣйствовати противꙋ е҆го̑ возмого́-
ша, несотворьшаго грѣха. гнѣвиже
и҆ оустраше́ніѧ б҃жіа си́лы соу́ть слꙋ
жащаѧ казнемъ. гнѣва глаго́лемыѧ
сосꙋды, о҆ ни́хъже гл҃аше сп҃съ, нынѣ
д҃ша моѧ смꙋтисѧ. совершеннѣйшаѹ
бо̑ и҆мѣ́ѧше д҃шꙋ, но в мно́жествѣ
то́ли сихъ врагъ боа́знь и҆мѣ, на и҆
паче же ѿ потоплѧющихъ еѧ ѿ всюдꙋ

ꙗ҆́ки вода̀. но невѣ́дуща плавати. ѻ҆́нже вни́хъ наро́читѣ плаваше. вода̀ бо мно́га неоу҆гаси́тъ любвѐ, съверше́ноbо и҆ къ бг҃у приложе́но любо́вїю прилѣпле́нїе неоу҆гаси́мо е҆́сть, е҆́же е҆́сть въ ѥ҆стꙿѣ по чл҃чествꙋ... а҆ѳана́сїево... С҇трасть страда́нїа вре́мѧ назна́менꙋетъ. гл҃етꙿ оу҆́бо ꙗ҆́ко въстра́сти е҆го̀ и҆дроу́зи и҆ зна́е́мїи ѡ҆ста́виша. поне́же оу҆́бо бы послꙋшливъ ѿц҃у до смр҃ти, смр҃тьже крт҃а̀. накр҃тѣе́же ѡ҆ставле́нъ бы́сть ѿоу҆чнкъ, сего̀ ради ѿц҃а своего̀ оу҆ да́ливша дрꙋго́въ и҆зна́е́мыхъ гл҃етъ.

Глаго́летъ і҆ю́дꙋ і҆юде́и ѿстра́сти и҆ли ю҆́же ѻ҆́нъ подъѥ҆́тъ. и҆ли ю҆́же ѻ҆́ни ѻ҆каѧ́ннѣ стра́жꙋтъ согрѣши́вше. воспрїе́мтъже стрт҃ь і҆с҃ ли́це носѧ гла го́лющаго человѣ́ка ѻ҆ка́ѧнъ а҆́зъ че ловѣ́къ кто́мѧ и҆зба́витъ ѿтѣ́ла смерти сеѧ̀. зна́е́мїи́же бѣ́ша ꙗ҆́ко же рѣ́хъ и҆́же ѿѻ҆брѣза́нїа, і҆ю́даже дрꙋ́гъ є҆ди́нъ бы́въ ѿслы́шавшихъ ѿнего̀. ва́мъже глаго́лю дрꙋго́мъ мои́мъ, и҆вас́ъже рѣ́хъ дрꙋго́въ, зане

Ѱалом҃ пи҃

вса ꙗже ѿц҃а познана сотвори ва҃.
Плакаше оубо зр҃а еже въскорѣ гра
дꙋщіи іюдеѡмъ гнѣвъ, имже вса
ихъ погибе слава, после сп҃сителныꙗ
ст҃ртїи обнищавшаго, дамы нищетѡ
его ѡбогатимса. и бывшаго въ тру
дѣхъ, поеже наоучитеса ѿмене ꙗ
ко кротокъ есмь и смиренъ ср҃цемъ.
і еже себе истощи зракъ рабїи прїе.
Разꙋма едама и ильт҃анина. пи҃. Зарантина
аѳанасїево.. Ѿ настоꙗщихъ еже ѿ
сѣмени д҃вдова рожение хр҃тово, и
цр҃тво его предърицаетъ. такожде
и ст҃рть сп҃сителнꙋю юже за насъ пре
терпѣ. разꙋмаже надъписаса. занѐ
аі҃ ь҃ дх҃овнаго наипаче разꙋма требꙋетъ
к разꙋмѣнїю глꙋбины таиньствъ его.
а ꙗже ѡ еманѣ ꙗко и той пр҃ркъ бѣ
въ предъваршихъ ꙗвьственѣ изъ
ꙗвишаса... дїѡдорово.. Люди е
ізраильтестїи, аще нѣкогда в вели
цѣ бедѣ поставишаса, и ѿчаꙗшеса
ꙗже ѡ себѣ единꙋ ожидахꙋ надежꙋ
сп҃сенїа, ѡбещанїе еже ѡ хр҃тѣ, даное

оу́бо ѿнача́ла а҆враа́мꙋ · поновле́но же
коне́чнѣ придв҃дѣ · и҆ ны́нѣ оу́бо въ
плѣне́нии пребы́вше намно́го вре́мѧ,
и҆ ѿча́ѧвшасѧ сп҃се́ніѧ, неи҆мѣ́юще дерз
нове́ніѧ са́ми моли́тисѧ бг҃ꙋ, къдв҃дꙋ
прибѣга́ютъ, а҆́ки бг҃ꙋ ѡ҆бѣща́вшꙋ ѿ
сѣ́мени е҆го̀ цр҃ѧ воста́вити вѣ́чнꙋю
щаго сла́вою и҆держа́вою · и҆ ѡ҆бще тво
ра́тъ съсокрꙋше́ніемъ ср҃ца проше́ніе.
соу́ть оу́бо пе́рваа слове́са, пи҃, го ѱа
лма̀ · воспомина́ющихъ бг҃а ѿ ѡ҆бѣща́
ніихъ е҆го̀ е҆́же къдв҃дꙋ послѣ́днѧаже
молѧ́щихсѧ ѡ҆бѣща́ніѧ ра́ди полꙋчи́ти
чл҃колю́біе ... е҆все́віево ... е҆́же ѿ
сѣ́мени дв҃дова роже́ніе хр҃то́во и҆
цр҃тво предъри́цаетъ · ниже ѱа́лмо,
ниже пѣ́снь и҆мѣ́ѧ надъписа́ніе ·
мо́жетъже бы́ти пѣ́снь дх҃о́внаа,
ра́зꙋма и҆́же побз҃ѣ тре́бꙋѧ, ѿе́жебо
въвѣ́ки воспою̀ · пѣ́снь то́ѧ досто́й
нѣ нѣ́кто речѐ · ѿе́же возвѣщаꙋ
и҆́стинꙋ твою̀, и҆ ѿи҆ныхъ прр҃чьство,
рече́ннъже бѣ̀ е҆ра́момъ зара́нтинано.
ѡ҆не́мже оу́же и҆предърекохо: соу́щее

Ѱалом ПИ

Млⷭ҇ти твоѧ гдⷭ҇и вовѣки воспою, в҃
родъ ирѡдъ возвѣщꙋ истинꙋ твою
оустны моими ... Аѳанасїево. И҆ коѧ
млⷭ҇ти гдⷭ҇на, ꙗже содѣѧ внасъ. коѧ
и воспѣвати должни есмы и начала
и самꙋю державꙋ дїаволю, избави-
тиже насъ ѿ грѣха и смрти ... дїодо
рово ... Каковꙋ имать вѣрꙋ къ бгꙋ
преже излагаетъ. глагола его млⷭ҇тива
и нелож҃на, данеино что видитсѧ
мꙋдръствовати внихже речет про
хода. гдѣ сꙋть млⷭ҇ти твоѧ древнаѧ
гдⷭ҇и, ꙗже клѧлсѧ еси двдꙋ, ради смꙋ
щенїѧ чл҃ческихъ вещей, еже зра
ше внедоумѣнїе впадаѧ бжтвены
сꙋдебъ невѣденїемъ, еже зрѣт и
противнаѧ слꙋчающагасѧ обещанїе
еже къ двдꙋ, обаче съеже извѣсти
тисѧ не лгати бга. ꙗще немощи ради
чл҃ческїѧ несмꙋщаютъ помышленїѧ,
и вовремѧ оубо скорбей неимамъ
тебе о млⷭ҇ти твоей вопрашати. и во
всѧко времѧ и повсѧ вѣки непреста
нꙋ твоеѧ млⷭ҇ти хвала. вѣдѣ ꙗко

нелжеши прчства яже во ѱалмѣ:
Аѳанасіево… Истинна ѿца снъ е.
егоже иврѡдъ иродъ стіи воустѣхъ
носатъ. есть бо слово яки ѿ апль
„ скаго лика… Сущее… Зане реклъ
„ еси вѣкъ мать созиждется, нанбси
„ уготовится истина твоя. завѣ-
„ щахъ завѣтъ избраннымъ моимъ:
Аѳанасіево… Ты ѡвако глаголетъ
ѡбѣщати изволилъ еси, яко вѣкъ
мать непрестанно велія ичюдна со
зижется. еже есть сърѹжится,
сирѣчь воставится, созидаемое бо
возвышается нѣкоимъ чиномъ и
воставляется, естьже сія. спсеніе
иблгодать… Діодорово… Обѣща
еси глаголетъ таковое члколюбіе.
вкупѣ съзидати свѣкомъ. идобрѣ
созиданіе нарече обѣщанія возвра
щенія, начабо ѿединаго авраама.
потомъ преиде кълюдемъ ізраилтѣ
скимъ, иѿлюдей ізраильтски во
всю вселенну, возвращеніе убо еже
помалу созиданіе нарече. уготовле

Ѱаломъ пи

ноже везде крепкое ипостоянное
глаголетъ. хощетъ убо глаголати
яко таковое твое обещание основа
но есть, иутвержение имать горе
нанебси. яко того никоей земной
вещи одолети возможно. Евсевиево.
Акила ипатое преведение реша, зане
рехъ, симмахже ифеодотионъ, за
не реша аки ефаму глаголющу. рехъ
уже мати гднеи ввеки воспоютъ.
сиеже како можетъ быти, токмо е
ѿбытия мира, положение вуцехъ
мати приемлющи повременемъ, возъ
вращение особное созидания, понеже
убо сие утвердихъ, итого ради ми
лости гдня ввеки воспою. разуме
ваемо есть яко словеси глаголетъ,
истинна нанебесехъ уготовится.
вземныхъ бо вещехъ исловее изве
стие имети слово, неузрится мно
зе суши неравности. нанбесехъ убо
еже къдеду бжтвеное обещание бы
ти уготовится. небо земное яко
же июдеи непщуютъ. вместоже еже

оуготовитсѧ, симмахъ преведе оснуетсѧ ... Θеωдоритово ... Ꙇ инако, есть слово къдв͠ду речено, ꙗко сохранитъ м͠ть въвѣкъ семени. реклъ еси оубо глаголетъ возрастити ане оумалити м͠ть ... Дидимово ... Но имнωгажды рехомъ. ꙗко идеже сугубѣ родъ глаголетсѧ знаменуетъ людеи. иже ѿобрѣзаніѧ ꙗзыческиⷯ. потомъ глаголетъ вину, еяже ради поетъ м͠ти г͠на, еликобо стоитъ настоѧщіи вѣкъ. мнωгимъ бл͠годѣиствуетъ. мнωгимъ бл͠годѣиствуемы м͠тію г͠нею, аки нѣкое ѿмнωгихъ камении созиданіе бываемое, нѣчтоже м͠ть созидаетсѧ. премудрости созидающе себѣ домъ, воучѣніебо его ωснованіе есть, иконецъ созиданіѧ м͠ти есть, всѣмъ милуемымъ ѿемленіемъ преобъдержавшаго грѣха. оуготовлѧетъжеса нанб͠сѣхъ истина. оуготовльшимса. ѿсюдуꙗкоже возможнω есть приближатиса еи зерцаломъ игаданіемъ имиже сущіа

наземли͠ и то̀а зри́мъ. сице бо то̀а кра
со̀та тамо и̓́стинны конецъ. преставъ
шꙋ е̓́же ѿчасти достизанїю, оуготовъ
ла́етъжеса и̓ме́ющимъ нанб͠се́хъ со
жи́тельство, зане́ носатъ о̓́бра пре
нб͠наго. е̓гóже ради и̓небеса̀ и̓менꙋю
тса... а̓фанасїево... Ѩкоже сп͠се́
нїе е̓́же хр͠тóмъ, ма́тъ и̓радость.
сице и̓́стина паки и̓менꙋ́етса. ꙗкоже
и̓донебе́съ вознесе́са глаголе́ кровїю,
а̓́ще на́небеси и̓́ли наземли. тогóже.
Авраа́ма глаголетъ и̓и̓а́кова. те́мбо
ѡ̓бе́щанїа ꙗже о̓хр͠те́ дадѐ пореченo
мꙋ, и̓блг͠ословатса о̓се́мени твое́
вса коле́на земнаа... сїе рекла́ е̓
си, зде̑ союзно е̓́сть и̓збраннымъ.
и̓збранныхъже глаголетъ а̓враа́ма
и̓исаа́ка и̓и̓а́кова. глаголетъбо ко
а̓враа́мꙋ, блг͠ословатса о̓се́мени во
е́мъ вси ꙗзы́цы земнїи. а̓п͠лъже
сїа и̓стол͠кꙋа глаголетъ. а̓враа́мꙋ ре
че́на быша о̓бе́тованїа и̓се́маѣни
е̓гo, неглаголетъ и̓се́менемъ а̓́ки о̓
мнѡгихъ, нoа́ки о̓единомъ. и̓се́мени

твоемꙋ еже есть хртосъ, обѣща же
двдꙋ подобнаа въцртвахъ и паралипо
менахъ. ихъже воспоминаетъ пѣръ
коиюдеѡмъ въдѣанїихъ аплъскихъ
глагола. прркъ оубо сый двдъ, и
вѣдя ꙗко клятвою кляся емꙋ бгъ.
ѿплода чреслъ его востати попло
ти хрта, и сѣдѣти напртолѣ его,
и прочаа... Сущее... Кляхся да
выдꙋ рабоу моемоу, довѣка оуготоваю
сѣмя твое, и созижꙋ вродъ и родъ
престолъ твой, и исповѣдятъ нбса
чюдеса твоя гди... афанасїево.
И гдѣ кляся, токмо идѣже глетъ
кнемоу. и боудетъ ꙗко исполнятся
днїе твои, и оуспеши съѿцы своими.
востанетъ ѿсѣмени твоего инъ,
иже боудетъ ѿчрева твоего. и оу
готоваю вѣкъ цртво его, и создиж
жетъ домъ имени моемꙋ. и водви
гнꙋ цртво его въвѣкъ, азъ боудꙋ
емоу воѿца, и той боуде мнѣ въсна.
дїѡдорово... Сего ради ниже ко
нца имѣти цртвꙋ его глаголетъ, но

Ѱалѡмъ пи

не по воспрїѧтїю лица клѧса двдꙋ, но
рабꙋ сꙋщꙋ бжїю, и знамѧ домꙋ его
даде двѣ родити еже с нами чл҃ки бг҃а.
сїе бо толкꙋется еммананꙋилъ, еже е҃
ꙋготовлѧемо сѣмѧ двдово. ѡних же
ꙋбо крѣпко дарꙋетъ бг҃ъ клѧтнѧ
глаголется. занѥ предъ чл҃ки клѧтвою
ꙋтверждаетсѧ слово, непремѣннꙋ ꙋ
бо сꙋщꙋ бг҃ꙋ, клѧтва его есть не
премѣнства съвѣта ... евсевїево
Единомꙋ бо двдꙋ клѧтвою говори
ѡбѣщанїе еже ѡ сѣмени. понеже и
двдъ преже того, въ р҃лам ѱалмѣ
съ клѧтвою рече, помѧни гд҃и двда
и всю кротость, ꙗко клѧтсѧ гд҃ви
ѡбѣщасѧ бгꙋ їаковлю, аще вниду в
вселенїе домꙋ моего. или взыдꙋ на
ѡдръ постелѧ моеѧ. аще дамъ сонъ
ѡчима моима, и вѣждема моима дре
манїе, и покой искранїамъ моимъ,
дондеже ѡбрѧщꙋ мѣсто гд҃еви селенїе
бгꙋ їаковлю. тѣмже бг҃ъ ѿсюду аки
давъ клѧтвою клѧтвꙋ воздарꙋетъ,
и съединѧетъ последи реченнымъ.

класа гдь двдꙋ истиннꙋ и не ѿвержеса
еа, ѿ плода чрева твоего посажꙋ на
престолѣ твоемъ. поспсовꙋ бо гла
сꙋ, еюже мѣрою мѣрите возмѣ
ритса вамъ. бѣ бо ревновавъ да
выдъ повсюдꙋ земли нечестїе зра,
сопротивной оубо почитаемѣи силѣ.
творцаужe всѣхъ непознаваемꙋ,
обѣщаю сiлатвою первыи создати
храмъ на земли всѣхъ бгꙋ. внемже
кивоѡтъ иже моѵсеомъ почiетъ,
прежe бо двда преношашеса. нѣко
гда бо вгалгалы, нѣкогдаже вма
сифатъ. никогдаже всилонъ. нѣ
когдаже войноплеменники. и ѿтоу
дꙋ въ висамисъ. потомъ вкарiаѳи
гаримъ. посемъ вдомъ аминодавовъ.
и ѿтоудꙋ вдомъ аведаровъ. ѿтꙋ
дꙋ того давыдъ въ сiѡнъ градъ
пренесе. сего ради и храмъ воздви
гнꙋти, воньже его внести класа,
и изволенiе оубо бгъ восприа. обаче
непопꙋсти сотворити храма, не
бо требꙋетъ нѣкоего чювьственаго

коѡбитанїю, аще же лѣпо е҃ б҃гу обитати на земли. ѿ сѣмени его обѣщаваетъ изыти по плоти спса хр҇та, с҃на своего единороднаго и превѣчнаго. и его соборной црькви утвердитися тѣмъ. двоя же нынѣ обѣщаваетъ д҃вду, едино убо его сѣмя соблюсти довѣкса. второе же престолъ его создати вр҇ѡ ирод. непостоянным же тѣмъ сущимъ на земли. на небеса прочее возсылаетъ тѣх съвершенїя, якоже бо глаше, на небеси уготоваетса истина твоя. сице после обѣщанїя ныне приводитъ, исповѣдатъ н҃бса чюдеса твоя г҃и. аки на земли на земли сущимъ немогущимъ обѣщанїи твоихъ разумѣти ума, их же подобаетъ н҃бныхъ истолковати силъ. обѣщанїя бо якоже д҃вдоу, токмо аггльское есть вѣдати, и во звѣщати, тїи бо истину твою, и чюдеса твоя въ црькви с҃тыхъ исповѣдатъ. того ради аще таковая нѣкая

наземли боудетъ цр҃ковь, сію науча
или бж҃твеныа силы, или нбныа му
жи съдержимѹю въобѣщанїихъ исти
нѹ. глаголатиже можетъ извѣсть
нѣ вѣдати сїа, и перворожєнныхъ
цр҃ковь написанныхъ нанебесѣхъ:
афанасїєво... Сїе извѣстно є҆ ꙗко
неотомъ двдѣ разѹмѣетса. како
бо иже оумре, но охр҃тѣ изводимо
ѿнего, вынѹ живоущемъ ицр҃твѹюще:
тогоже:... Сїе глаголетъ, заєже
роженѹ хр҃тоу, ипастыревъ аггловъ
бл҃говѣстити и глаголющимъ. ꙗко
родиса вамъ днесь хр҃тосъ гдь во
градѣ двдовѣ. и инагоже небнагѡ
вѡиньства множества ꙗвльше са
глаголюще, слава ввышнихъ бгѹ и
прочаа... Соущее... Ибо исти
нѹ твою въцр҃кви стыхъ, ꙗко кто
вооблацѣхъ оуравнитса гдеви, оу
подобитса гдеви въснѣхъ бжїихъ:
афанасїєво: Аще бысть чл҃къ глаголетъ є
динородный, иниспусти себе въ во
лное излїанїє иприатъ зракъ ра

біи. но исице неуподобимъ есть и
выше всѣхъ нбныхъ силъ, тіи бо
служебныи имѣютъ чинъ. тоиже
влка всѣхъ игдѣ есть, но ниже въ
снѣхъ бжіихъ подобенъ кто е ему.
исіе сами свѣдѣтельствуютъ глюще.
ꙗко ѿисполненіѧ его мы вси при
ѧхомъ, тои убо подаетъ ꙗко бгъ
ѿсвоего исполненіѧ. тіиже обѣща
ютсѧ дарованіи ꙗже ѿнего. ...
тогоже.. Гавльственѣе ꙗже о
влцѣ хртѣ назнаменуетъ, ониxже
уподоблѧетъ его сномъ бжіимъ.
вышеже полагаетъ паки его толики
разньствіемъ. елико ѿблацы суть
земли вышьше. инеꙗко потолику
токмо имѣѧше разньствовати гдь
ѿпрочихъ стыхъ. но зане имѧше
болшаго подобника рещи къ лісомъ
бесѣдуѧ, ѿблацы бо нбныѧ глетъ
мѣста... діѡдорово.. снѡ бжіих
глаголетъ боговъ, ꙗкоже сынѡвъ
члческихъ члси. боговъ глаголемы
ѿневѣрныхъ несущихъ, ты убо

глаголетъ, и пренебесныхъ и земныхъ превосходищи. обличаа и лжу боготворимыхъ ѿ ч҃лкъ. и идѣже г҃летъ и г҃дь нашъ надъ всѣми б҃ги. сіеже ученіе умѣрено есть, елико къ немощи невѣрныхъ, инако бо нелѣпо есть уподоблати б҃у... Дидимово:

Но иже въ с҃неніе пріемшихъ, и по сему рожденыхъ ѿ б҃га истиннѡ с҃ну кто уподобитсѧ, како бо причащаайсѧ причащаемому. тѣмже павелъ рекъ, б҃годать имать ѿ б҃га ѿц҃а нашего, убоiавсѧ да не возмнитсѧ ѿ нѣкихъ равночестіе приложити себе къ с҃ну единородному, приложи глагола. и ѿ г҃да і҃са хр҃та. аще бо и б҃годатію б҃ѣ ѿц҃ъ нашъ. но единъ есть иже естествомъ с҃нъ, егоже и г҃да сущаго раби есмы вси. тѣмже и нѣ кто уподобитсѧ господеви глаголетъ. ни едино бо по существу подобіе есть. но по качеству, то и бо единъ сущенъ есть с҃нъ ѿц҃у. по качеству бо імѣтиви

бываемъ, ꙗкоже ѿцъ нбный млтивъ
есть. и совершени ꙗкоже ѿцъ. сти
бо будете ꙗко азъ стъ есмь. сице
бо игдѣ градетъ с силою многою и
славою. и стіи восхитатся на обла
цѣхъ въсрѣтеніе гдне на воздусѣ.
да всегда съ гдемъ будутъ. гдѣ убо
и стыимъ во ѡблацѣхъ сущимъ, ни
кто ѿ восхищенныхъ на ѡблацѣхъ у
равнится градущему на ѡблацѣхъ не
бныхъ с силою и славою восхищен бы,
но не со многою. тоя бо славу и силу
имаше юже восприятъ, спсъже со
многою юже и подаетъ, и тіи убо
во ѡблацѣхъ, ѡнъже надъ ѡблаки.
еже врно и црко есть. ещеже коему
ждо стыхъ ѡблаку сущу дховну ѡдо
ждающу мысленныи дождь. ѡбла
цы бо глаголетъ да кропатъ пра
вду, никто уравнится гдеви ѡ
блаку и тому сущу. коеждо бо ѿ
тѣхъ малыхъ напоятъ, тойже
не всѣхъ члкъ токмо. но и вся сло
весная... діѡдорово... сіяже пред

варшимъ последователнѣ приведе.
аще бо и выше чл҃ческаго достизанія
истинна и чюдеса твоя. і азъ бо не
доумѣяся глагола. гдѣ соуть ми
лости твоя, но невозможно есть
твоемоу обѣщанію ѿпасти. ни
кто бо подобенъ тебѣ оувѣрати
словеса никомоу противитися мо
гоущоу. коеже претъкноути твой со
вѣтъ, и наипаче клятвою оутверъ
женый. і аще оубо намъ невѣдомъ
есть. обаче извѣстни есмы яко
силенъ еси г҃ди истина твоя окр҇тъ
тебе. тѣхъже разоумъ являше ій
миже глаголаше, исповѣдатъ не
беса чюдеса твоя г҃ди. едино бо
ѿ чюдесъ и сіе есть, и мѣя бо гла
голати ѿ семени д҃вдова единоро
днаго б҃жія с҃на, б҃жтво его пре
зираетъ оуча тогоже быти б҃га и
ч҃лка... Соущее... Б҃ъ прославъ
ляемъ въсовѣтѣ с҃тыхъ. велій и
страшенъ есть надъ всѣми окресны
ми его. г҃и б҃же силъ кто подобен

Ѱалóмъ п҃и

тебѣ. силенъ еси гдⷭ҇и, ѝ истина твоѧ
ѡкрⷭ҇тъ тебе. ты владычествуеши
державою морьскою, возмущенїе
же волнъ его ты оукрощаеши:
аѳанасїево. Ꙗкоже неразумнїи
соблажнаютсѧ зраще его во ѡбра
зѣ раба, ѝ слышаще ѝ глюща его,
азъ есмь истина. ѝ преже даже а
враамꙋ быти азъ есмь. сицепаки
ст҃їи прославлѧютъ его. ѝ велїѧ ѝ
страшна наричютъ. ѝ сїе ѿтоудꙋ
ꙗвно есть. ѿѥже петра оубо ѧки
ѿ оустъ всѣхъ вопити. ты еси хрⷭ҇тосъ
сн҃ъ бг҃а живаго. пакиже всѣ. во
истинꙋ сн҃ъ бж҃їи еси, егда морю
ѝ вѣтромъ запрети: дїѡдорово:
Ты бо глаголетъ, чюденъ всегда
ꙗвилсѧ еси в нас. ѝ ѝмиже дѣи
ствуеши за ны. сїе бо всовѣтѣ ст҃ы
хъ, иже есть всонмѣ ст҃ыхъ, да
речетъ в нас. ꙗкоже велїи ꙗви
лсѧ еси в нас, всѧко вынꙋ ѡкрⷭ҇тъ
живоущихъ ѝ борющихъ насъ. стра
шною силою своею оустрашивъ.

Неоуравне́ннаго рече́нным с҃номъ б҃жіимъ · како́въ є҆́сть показꙋ́єтъ съвѣ́тъ ст҃ыхъ глаго́лꙗ прⷣерече́ннꙋю црк҃овь ст҃ыхъ, сирѣ́чь первороже́ныⷯ напи́санныхъ на не́бесѣ́хъ, совѣ́тъ рече́нныи подобнѣ съвѣ́томъ сꙋ́щимъ погра́домъ, и҆́хже посреди ст҃оа и҆ прославлѧ́етсѧ и҆ стра́шенъ є҆́сть, приближа́ющесѧ бо неизрече́ннꙋ є҆го̀ позна ва́ютъ си́лꙋ ... Дидимово ... Тъ сꙋпоста́томъ казни наносѧ̀ стра́шенъ є҆ⷭ҇. приближа́ягабосѧ кто̀ є҆мꙋ̀ · тѣ́мъ божественое воспріе́млетъ оу҆че́ніе. є҆гда́же согрѣша́етъ о҆́гню приближа́етсѧ, тѣ́мже глаго́летъ сп҃съ. и҆́же бли́зъ менѐ бли́зъ о҆́гна · а҆ и҆́же далечѐ ѿ менѐ далечѐ ѿ црⷭ҇тва · ны́нѣ оу҆́бо глаго́летъ, и҆́же о҆крⷭ҇тъ запо вѣ́діи є҆го̀ · преслоу́шающимъ стра́шенъ є҆́сть · ве́ліиже паки добродѣ́теліи содержа́щимъсѧ є҆го̀ ... Тогоже ·

Изв҃ѣстно ꙗ҆́ко и҆́же рече, а҆́зъ є҆смь и҆́стина, ꙗ҆́коже бо є҆ди́нъ премꙋ́дрыи и҆ неприча́стваꙗ, но рожда́ꙗ премⷣрость.

Ѱалѡмъ пи

сице єдинъ истинныи заєже ѡкрⷭтъ истиннꙋ имѣти, непричаствꙋа ѡнъ но разꙋмѣваа и подаѧ тоѧ инымъ. і соємждо разꙋмѣванїи имать съпребывающа сн҃а оц҃ъ. єсть бо слово къ бг҃ꙋ. бг҃ъже слово бѣ. ѡц҃ъ бѣ въсн҃ѣ и сн҃ъ во ѡц҃ѣ. и свѣтъже сыи бг҃ъ имать свѣтъ всебѣ сн҃а. ꙗкоже гл҃етъ данїилъ, и свѣтъ снимъ єсть. что же єсть знаменꙋєтъ прнⷪсоущїє. сегѡ ради речеса. и сїанїє свѣта прносоущнаго быти же ѡкрⷭтъ і истинꙋ глаголетъ. небывшꙋ или бываємꙋ. єстьже вовсемогоущемъ бз҃ѣ. і прносꙋщнаѧ сила, и самаа премⷣрость истинна словꙋ и свѣтꙋ бж҃їю. афанасїє.

Показꙋєтъ слово ꙗко тойже во ѡбразѣ раба єсть. иже и моіс҃рено єстество ѿ начала приведе. и тои єсть иже положи песокъ предѣлъ морю, и рече ємꙋ. доселѣ дойдеши и непрейдеши показаже сїє сꙋще і истинно. запретивъ морю и вѣтрⷪ єгда соученикы своими плаваше.

И҆стина твоѧ глаголетъ оу҆окрⷭ҇тны
твои́хъ. мы́же далече ѿ тебе быва
юще твое велїе творенїе, ѿ промы
шленїѧ е҆же по морю и҆ по земли зра
ще и҆сповѣдуемъ. ꙗ҆ко силенъ е҆си
и҆стина твоѧ о҆крⷭ҇тъ тебе. оукро
щаеши бо толь велїе соущее море,
налагаемꙋ врата и҆ предѣлы, е҆же
ꙗ҆кы влⷣцѣ работаѧ воздвизаѧсѧ
боитсѧ. и҆ в себѣ сокрꙋшаетсѧ, да
не всю потопитъ землю: Тои бо
е҆сть свѧзавыи крѣпкаго и҆ горда
го, и҆ даровавъ своимъ настꙋпати
на змїѧ и҆ скорпїѧ, и҆ на всю силꙋ вра
жїю.. Соущее.. Ты смирилъ
е҆си ꙗ҆ко ꙗ҆звена гордаго мышцею
силы твоеѧ расточилъ е҆си враги
твоѧ.. Дїѡдорово.. Сїаже
твориши и҆ на невидимыхъ силахъ.
враждꙋющее бо твоемꙋ промышле-
нїю расточаютсѧ с начальствꙋющими,
въ гордынѣ настоѧщаго вѣка. е҆го
же поразилъ е҆си твоимъ мечемъ.
по е҆же наведетъ гь҃ мечь велии крѣ

Ѱалóмъ п̃и

пкі́и на ѕмїа дракóна неправáго, и
оу́бїетъ дракóна и́же в мóри. о нé
мже глаголетъ дв̃дъ. се́ мóре ве
ли́ко и́пространно, т̃у пресмыкáю
щаѧсѧ, и́мъже нѣ́сть числа. дракóн
се́и е́гóже создалъ е́си ругáти емꙋ,
понéже оу́бо вмóрѣ посꙋгꙋ́бомꙋ про
рóчествꙋ речéно е́сть. знамéнꙋющꙋ
съпроти́вныхъ си́лъ мѣ́сто. е́даины
нѣ́ таковó назнаменова мóре глагó
лавъ. ты влд̃чествꙋ́еши держáвою
морскóю и́прóчаѧ. си́мъ приединн̃
ты смирилъ е́си ѧ́ко ѧ́звена гордá
го. ѧ́же о́бразѣ́хъ противлѧ́ющи
хсѧ. поетъже іи́ндѣ. ты сокрꙋши́
лъ е́си главы дракóновы вводѣ́,
ты стерлъ е́си главꙋ дракóновꙋ, далъ
е́си тогó брашно людемъ е́фїопь
скимъ. и́вои́сѡвѣ, и́зводишиже дра
коновъ оу́дою и́прóчаѧ. покои́хъ при
вóдитъ, тоиже е́сть царь всѣ́хъ сꙋ
щихъ вводахъ. нн̃ѣже бж̃твены
дх̃ъ знаменꙋетъ е́динорóднаго съ
шéствїе, е́же доречéннаго морѧ, пре

реі

бо бгословивъ его. ипервое его пре
бываніе еже востыхъ глаголавъ.
проходитъ оуча такоже, ꙗко ина
знаменованомѹ намъ морю влчьство
вати бѹдетъ. сего ради исилна его
предърече. воутверженіе еже кдвдѹ
бывшаго обещаніа... дидимово.
И инако, еже ивлчествовати прочею
тваріюю, иморю оувѣреніе есть еже
глаголатиса воіѡнѣ. воздвиже гдь
волненіе въмори. ипаки. волею его
ста море ѿколебленіа своего. томѹ
же ісъ запрети, показѹа ꙗко есть
снъ влки державы его. аще же члче
скѹю жизнь море знаменѹетъ, дер
жавы еа лѹкавыи есть, внемъже
весь миръ лежитъ, сирѣчь смертное и
оувадаемое жительство, егоже обе
жиливъ гдь даде оучнкѡмъ своимъ
настѹпатиназміа искорпіа ина
всю силѹ его. оукращаа непостоꙗн
наа оустремленіа вѡлны нарицае
мыа его, даипристоупно восхода
щимъ бѹдетъ имъже образо петръ

є҆́сть . никто́ бо безъ і҃са мо́жетъ на
сту́пати жи́зненое мо́ре . того̀ побѣ
жа́ѧ сладостра́стїѧ и҆попече́нїѧ . но̀
съществу́ющу і҃су, то́й бо є҆́сть хода̀
ѧ҆́ки наземли̇̀ на́мори . ꙇ҆немꙋ́же ре
че́но є҆́сть вмо́ри пꙋ́ть тво́й, и҆стеза̀
твоѧ̀ в̾вода́хъ мнѡ́гахъ, стершаго
всеи҆ жи́зни и҆стра́сти и҆попече́нїѧ .
нани́хъже восходи́ти попꙋща́ютсѧ
стопа́мъ послѣ́дꙋющїи҆ : дїодорово .
Глаго́латиже мо́жеши и҆го́рдаго ꙋ҆бо
фарао́на, врагѡ́въ є҆ги́птанъ . и҆̀
же мо́рю предаде ѧ҆́ки го́рдыхъ и҆ве
ли́чавыхъ бы́вшихъ ... Соу́щее...
Твоѧ̀ соу́ть небеса̀ и҆твоѧ̀ є҆ землѧ̀ . ꙇ
вселе́ннꙋю и҆сполне́нїѧ є҆ѧ̀ ты̀ ѿ ꙇ
снова́лъ є҆си̇̀, сѣ́веръ и҆мо́ре ты̀ со ꙇ
зда́лъ є҆си̇ . фаво́ръ і҆ермо́нъ ѡ҆и҆ ꙇ
ме́ни тво́емъ возра́дꙋютсѧ ... ꙇ
а҆ѳанасїєво ... Ꙗ҆́коже мо́рю вл҃ка
є҆́сть, та́ко и҆небесе́мъ творе́цъ и҆
всеѧ̀ землѧ̀ ... є҆всевїєво ... Всѣ́мъ
є҆́сть творе́цъ а҆нетоі҆́смо мо́рю, но
и҆тве́рди, є҆ли́ка лꙋ́чша сꙋ́ть бж҃твены

си́лъ ѡ҆би́тели, ѡ҆бита́тели тѣ́хъ. и҆
подлежа́щее всѣ́мъ земли̑. всѣ́мъ ї҃
ѹ҆́бо ѡ҆блада́ющемѹ. кто̀ проти́витисѧ
сѧ возмо́жетъ тебѣ̀. ꙗ҆́же ѝ дв҃дѹ
ѡ҆бѣща́нїѧ и҆спо́лнити, и҆сполне́нїѧже
вселе́нныѧ ю҆́же и҆зра́дно раздѣли̑
ѿпѹсты́нѧ чл҃цы сѹ́ть. глаго́лати
же мо́жеши, и҆сп҃совѹ ц҃рсовь ю҆́же
са́мъ сло́во бж҃їе ѡ҆снова̀ на ка́мени.
ѡ҆не́йже и҆́ндѣ глаго́летъ, гдⷭ҇ь воцр҃и́
сѧ и҆ во бл҃голѣ́пїе ѡ҆блече́сѧ. и҆бо ѹ҆
тверди̑ вселе́ннѹю ꙗ҆́же неподви́жи
тсѧ. посе́мъ повѣ́даетъ ꙗ҆́ко все
ле́ннѹю ѡ҆снова̀, ѡ҆ни́хже а҆кі́ла гл҃а.
сѣ́веръ и҆ деснаѧ ты̀ созда́лъ є҆си̑.
па́тоеже преведе́нїе сѣ́веръ ю҆́гъ
ты̀ созда́лъ є҆си̑, двѣма̀ ѹ҆́бо стра
на́ми си́ми знаменѹ́етъ въкѹпѣ̀
ве́сь ми́ръ. є҆го́же си́ла сп҃сова и҆спо́
лни. показоѹ҆́етъжесѧ си́ми лицѐ
ѹ҆́бо бы́ти ми́ра восто́чнѹю стра
нѹ̀. лѣ́вѹюже сѣ́вернѹю, деснѹ́юже
полѹдне́вьнѹю. съпроти́въ бо раздѣ
лѧ́етсѧ сѣ́верной. ꙗ҆́ще лицѐ и҆́мать

Ѱалóмъ пи

къвостóку ноужа е҆́сть десно́й бы́ти
ю҆́жной. лѣ́вуюже сѣ́верной и҆заⷯре
бе́тъ за́паднуюⸯ, и҆поє҆стеству ѹ҆́бо
рече́на соу́ть сїѧ̀, ѻ҆ба́че десну́ю писа́-
нїе глаго́лавшую глаго́лати соблюде́
сѧ. заѐже непщеватисѧ непра́му
и҆съпроти́вну бы́ти десно́й. ничто
бо вовсе́мъ ѕло е҆́сть. ниже бл҃го
му сопроти́вно. а҆́щеже и҆всѧ̀ гл҃етъ
со́здалъ е҆си. нои҆зра́днѣе го́ры да
во́ръ і҆е҆рмо́нъ ѡ҆и҆мени твое́мъ во
зра́дуютсѧ. поѧ́скилуже восхвала́тъ,
посиммахуже и҆́мѧ твоѐ бл҃го восхва́
лѧтъ. втѣ́хъ бо непщую преславъ
наѧ знамено́вати сп҃са на́шегѡ бы́
вшее преѡ҆браже́нїе, и҆мнѡ́гаѧ пребы
ва́нїѧ... дї́ѡдо́рово... и҆нако же
дву тѣ́хъ воспомина́етъ ча́стей,
зане ѿю́га ѹ҆́бо і҆е҆рлⷭ҇има е҆гиптѧне
соу́ть и҆хъже ка́зни ка́знїю, своѧ̀
сп҃саѧ лю́ди. ѿсѣ́вераже а҆ссирїа́не.
и҆оу́добно тебѣ́ е҆́сть рече́ си́хъ, ѧ҆
кожеи҆тѣ́хъ разоре́нїе. сице бо всѧ̀
ѻ҆бѣтова́нїѧ возра́дуютсѧ землѧ̀.

знаменуема фаворомъ іермониномъ.
негоръже глаголетъ сія сътворити.
ноживоущихъ ѿкрестъ сихъ ..
дидимово .. Можешиже духовнѣ
сице разумѣти, проповѣдуемыя не
беса исповѣдатъ чюдеса твоя. и
яже ісово восприемля сѣмя, иплодо
ствуя насто, и ѯ, и л. земля его
бываа. стяжаніеже его, ивселен
ная юже основа соисполненіемъ ея.
яже знаменуетъ церковь, втоибо
обитаютъ душа истинно пріемше
слово, исилы священное огражающе
окрестъ боящихся его. внейже о
снованія глаголетъ павелъ никто
иного можетъ положити кромѣ
лежащаго иже есть іс хс, внемже
исполненіе добродѣтелей. идогмат
благочестивыхъ, ибожественнаго духа
дарованій. создаже сѣверъ гдь и
моря, данебоудутъ ктому еже
преже быша. яко создавый двѣ
въединаго нова члвка, иѿдвѣ тѣхъ
единаго сотвори, исозидаемо срдце

Ѱалóмъ пи҃

что҃ · созидáетъже исоущихъ вн҃е вéры
да охр҃те нова боудетъ тварь; éсть
же фавсѡръ оубо избранъ, ермонже
свéта возвышенїе · полꙋчаемибо изъ
бранїе бж҃твеное иѿсвéта вовыша
éмъ éже просвѣ҃ти себѣ҃ свѣтъ ра
зꙋма · радꙋ́ется оимени бж҃їи прото
лкоуéтъжеся фавсѡръ, иров҃ъ, дае҃
бо бг҃ъ нѣкїимъ воѡбразѣ бл҃госло
венїа рвы ископаны, ихъже не и
скопаша прїéмшїи · ровъже полагá
éтся изабесчестїе, нопремѣненъ и҃
сице именоуéмъ · ꙗко именованъ бы
ти кладязь, или источникъ возра
дꙋ́ется оимени гд҃ни ... Четыре ча
сти вселенныа сими знаменꙋетъ .
северомъ оубо полꙋнощныа страны.
моремже · вечернаа · море бо писанїе
вечеръ нарицаéтъ · ермономже го
рою югъ, фаворомъже горою паки
востокъ, лежитъже фаворъ гора
вгалилеи, ермонимъже въпꙋстыни
éже къ синаи · хвалитижеся бгꙋ глет
нетоꙁмо иже надаворѣ дѣиствы

его • но иже на ермонѣ явленіемъ:
Соущее … Твоя мышца съ силою да
оукрѣпится рука твоя • и вознесеся
десница твоя • правда и судьба оуго
тованіе престола твоего • млть и и
стина предъидутъ предъ лице твои:
Афанасієво … Твоя ѿ влко мышца
рече • да явится съ силою • аще бо и
бысть чл҃къ и явится подобенъ на
но явлена бысть величества его во
вышеніе • и сіе есть еже да оукрѣпи
тся рука твоя и вознесется десница
твоя … Евсевієво … Сія къ славо-
словію единороднаго бг҃а пріята соу
ради яже къ двд҃у обѣтованіи • си
лну бо глаголетъ соущу и обладаю
щу всѣми, кто противится хотя
щу исполнити • якоже оубо црс҃тву
ющимъ на земли, престолъ ѿ сущес-
ства другаго сотворенъ есть • сице
твой ѿ подобающихъ тебѣ бг҃у со
ставленъ есть • сирѣчь правдою и
судбою • явленніе еже гл҃а симмахъ
непобѣдима рука твоя, высока де

Ѱалѡмъ пи

сница твоꙗ. правда исѫдьби и оутве
рженїе престола твоего. акилаже,
основанїе престола твоего, ихъже о
боихъ предътекоутъ мл҃ть иистина.
требоуетъ бо правда мл҃ти коукроче
нїю казни. никтобо ѿчлкъ подъ
иметъ правды нерастворенное.
Дидимово. инакоже глаголетъ,
твоꙗ сила надъвсеми обладаетъ,
славна дагавитсѧ исѫщимъ наземли.
содержитъбосѧ вкѫпѣ воединомъ
бз҃ѣ, исила его ирѫка имыщца.
съвершена бо ѿсебѣ соуща, еюже
всѧ ибыша ибывают̾ъ съпричита
етсѧ бгу поединьственому числу бо
жества. ꙗко невкоупѣ пасти гла
големымъ ѿнеподобныхъ ему мнѡ
гихъ сынѡвъ. едина бо сила образ
истинныи, ипознанїе бж҃їе, всѧтою
съвершающаго. тѣмъже иего бж҃е
ственаꙗ приличьствоваше, пришествїю
еже къчлкомъ, ибжїи соудъ ѿхрт҃а
бываетъ. сѫщїи бо внемъ аки силою
бгу данъже ꙗко члкоу, ꙗко гл҃а самъ.

раздѣлниже времени мл҃ть исꙋдъ· сiи
бо боудетъ егда пришедъ цр҃ь садетъ
напрестолѣ славы своеа· оутверже
нiе имѣюща правдꙋ· ꙗкоже предъ
рече въ д҃ мъ ѱалъмѣ оуготова на
соудъ престолъ его, претицаетъже
семоу ꙗвленiю, мл҃ть много наземли
милостiю чл҃ковъ· късп҃сенiю оуго
товающи, хотащих ꙗвитиса стра
шномꙋ сꙋдiи· съматiюже истина
невозможно бо есть небыти ложны.
или правыхъ воздаiнiю вобл҃гомъ бо
жiи долготерпѣнiи· ꙗще возмна
тса невѣдꙋщимъ боудꙋщаго, непра
вѣ бл҃годѣйствовати ѕлiи, ниже бра
зiи ѕлѣ дѣйствовати.. тогоже:
Нарицаетъжеса единородный имы
шца идѣже глаголетъ· имышца го
сподна комꙋ ѿкрыса· ивъеже вы
сока твоа мышца· инеоувѣдѣхомъ,
ирꙋка, въеже рꙋка твоа высокаа
сотвори сiа вса, идесница въеже
десница гд҃на вознесе ма· гл҃етъже,
давознесетса рꙋка твоа преславнаа

Ѱалѡмъ п҃и

творѧще · сегѡ ради петръ къ б҃гꙋ гла
голаше · дажь рабомъ твоимъ без
боѧзни содерзновенїемъ проповѣда
ти слово твое, воеже простерети рꙋ
кꙋ твою въ знаменїѧ и дивеса · возъ
вышаетъже сѧ еще десница егѡ, во
вышаѧ всѧкого подражателѧ · пред
ходитъже твоегѡ пришествїѧ м҃ть
ї истина · глаголатиже можеши па
ки м҃ть ї истинꙋ единороднаго .
кто бо ѧвитсѧ лицꙋ твоемꙋ не пре
жде помилованъ и пребывъ во исти
ннѣ · ѧко въ еже посла б҃ъ м҃ть
свою ї истинꙋ свою, а ѧсиже предхо
дѧ в разꙋмѣхъ · показꙋетъ соеди
нена себѣ ѡ҃ца, прїемлѧ и бо не прїе
млетъ ѡ҃ца · и прїидемъ азъ ї ѡ҃цъ.
ѡбразъ бо сын б҃а невидимаго, иже то
мꙋ разꙋмꙋ показꙋетъ себе, собою по
казꙋетъ ї ѡ҃ца, естьже и лице ѡ҃че,
начертанїе сын ипостаси егѡ · и сего ради
промышлѧетъ с҃рцꙋ могꙋщихъ егѡ
въ чистотѣ зрѣти · м҃ть ꙋбо нра
вопоказателными добродѣтельми

ѝстинꙋже разꙋмомъ бл҃гочестивымъ,
поправоꙋчительномꙋбо дѣйствꙋ поми
лꙋемсѧ · поразꙋмꙋже ѝстинѣ прибли
жаемсѧ · тѣмже вомногихъ мѣстѣхъ
писанїѧ, дрꙋгъ дрꙋгꙋ сїѧ вкꙋпѣ ѝ
менꙋютсѧ · ·· дїѡдорово ·· Ѝнъ
мышцꙋ ѹбо ѡдѣйствѣ глагола ѹ
чиненꙋ бывшꙋ, властьже ѡсилѣ ·
сице бо аќила преведе, сїе бо власти
сꙋщее есть, тебѣ ѹбо глаголетъ
есть силнѣ дѣйствовати вся · зна
менꙋетъже ѝрꙋка дѣйство · хотя
же тою ѹбо врагѡвъ разореныхъ
быти · бл҃гоюже, самѣмъ сп҃сенїе по
лꙋчити, тѣмъже рꙋкꙋ ѹбо непо
бѣдимꙋ · десницꙋже нарече высокꙋ,
послѣдꙋющимиже аќи ѹсꙋдїи прося
ѹбг҃а, противꙋ вавѵлѡнянъ ѹбо
праведное изнести ѡсꙋженїе · тѣмъ
же мл҃ть, ѝпоказати ѡбѣщанїя
ѝстинꙋ, тѣмже правдою ѹбо ѝ
сꙋдбою, сꙋдный престолъ глаголютъ
ѹкрашенъ быти · мл҃тьже ѝистинꙋ
предъходити предъ бг҃омъ, аќи предъ

Ѱаломъ пи

многими роды обѣтованїю бывшу:
Соуще... Блажени людїе вѣдущеи
восклицновенїе, гди во свѣтѣ ли
ца твоего поидутъ, и о имени тво
емъ возрадуются весь днь. и пра
вдою твоею вознесутся, яко по
хвала силныхъ ты еси, и во благово
ленїи твоемъ вознесется рогъ нашъ.
яко гдне есть заступленїе и стаго
ізраилева цря нашего: Афанасїево:
Проповѣдавъ воплощенїе единород
наго, достоинѣ оублажаетъ навы
кающихъ его таиньство, сїеже е
побѣднаа ему воспѣвати. воскли
кновенїе бо есть, еже о падшихъ
вразѣхъ творимаа пѣснь, во оружен
женъ бо. бысть за ны, и побѣди про
тивныя силы... Евсевїево... Аки
одолѣни оублажаюти восклицавъ
шихъ на нихъ побѣдную. прорицае
же паче поприносящихъ повсюду у
таиньственое восклицанїе бгу. тво
имъ рече пришествїемъ просвѣщени,
тебѣ побѣдотворцу побѣдителную

наврагѝ приносѧтъ хвалꙋ, къвысотѣ
добродѣтели восходѧще. ѝеже ѿ
тебе ксемꙋ оукрѣпитисѧ хвалѧще
сѧ, вмѣсто коегѡ симмахъ, ꙗко
стилище непобѣдимо еси ты, аюже
наврагѝ паки силꙋ прⷪрокъ рогъ на
рече, зане животнарогоснаѧ, тѣми
всегда находѧщихъ ѿгонѧютъ. оу
поваемъ бо ꙗко заступиши црь сын
нашъ ... дидимово ... знаменꙋетъ
же ибезкровнꙋю исловеснꙋю воскли
цанїемъ приносимꙋю жертвꙋ, поно
вой жертвѣ блгодаренїемъ приноси
мой. спсовꙋ бжтвꙋ ѿпросвѣщаемы,
юже нарече лице ѧки глаголющихъ,
знаменасѧ нанасъ свѣтъ лица твоегѡ
гди. ивосвѣтѣ твоемъ оузрим свѣт.
ивъеже хртїанѣ именоватисѧ хва
лѧщихъ ивеселѧщихсѧ вовсей жизни,
їеже праведныхъ сꙋженыхъ быти
предъ бгомъ людей. ивознесеныхъ
бывшихъ. воскликновенїе познавших,
ипросвѣщены лицемъ егѡ, ѡимени
веселѧщихсѧ. ихвалѧщихсѧ неѡсвоих

добродѣ́телехъ, но ѻ҆ не́мъ. посе́мъ гл҃етъ,
ꙗ҆́ко и҆ прⷪ҇рі́комъ на́шимъ предъри́ца́
ю҆́щимъ, сі́и ро́гъ вознесе́тсѧ, ѻ҆бѣ́ща
нныи ѿ сѣ́мени дв҃дова. тебѣ̀ цр҃ю і҆
зра́илѧ заступа́ющу того рожені́ѧ:
а҆ѳана́сі́ево... С҃тыхъ е҆гѡ̀ а҆п҇лъ оу҆
бл҃жа́етъ, зане҇ и҆́менемъ и҆ си́лою е҆гѡ̀
творѧ́ху, е҆́ли́ка дѣ́йствоваху пресла́
внаѧ... диди́мово... З҃ри́же ꙗ҆́ко
разумѣва́ѧ и҆ рече҇, а҆не оу҆ разумѣ́въ,
подоба́етъ бо҇ всегда҇ е҆́же побѣжда́ти
дѣ́йствовати, и҆мѣ́ющему всегда҇ на
супроти́вныѧ по́двигъ. сі́е бо҇ е҆гѡ̀
къ и҆́стинны зрѣ́нію произво́дитъ,
и҆ лице́мъ бж҃і́имъ просвѣща́емъ, бу
детъ про́чее вѣ́чныи дн҃ь, вонь́же спо
до́бными возвесели́тсѧ. сп҃си́телное
бж҃і́е и҆менова́ні́е носѧ̀. сіѧ бо҇ е҆́сть
весе́лі́ѧ ви́на҇, вознесе́тъжесѧ и҆ твое́ю
пра́вдою, бы́вшему премꙋ́дрость и҆ ст҃ы
нѧ і҆ ѻ҆сще́ні́е, ꙗ҆́же е҆́сть высо́ка и҆ по при
ча́сті́ю привлачи́тъ къ себѣ̀. возно́ситъ
жесѧ с то́ю пра́вдою ꙗ҆́же по вѣ́рѣ і҆с
хр҇то́вѣ, во всѣ́хъ вѣ́рующихъ. а҆́ще бо҇

ймѣютъ силу еюже силнѣ дѣйствую
израитъ, но ѿтебе пріемше похвалаю
сѧ. поеже хвалѧсѧ огдѣ дапохва
литсѧ глаголюще, тойбо даруетъ
крѣпость еже сотворити силу. иво
бл҃говоленіи твоемъ вознесетсѧ ро
гъ нашъ, вознесебосѧ внасъ хс҃
бл҃говоленіемъ ѿц҃а глаголавшаго,
сей есть сн҃ъ мой возлюбленный о
немже бл҃говолихъ. внемъ бо бл҃го
воли насъ спасти, изаступленіе его
есть побораюшаго заны иже есть
сп҃съ, цр҃ь сыи истиннаго ізраилѧ бг҃а
видѧщаго. сыи самъ хр҃тосъ игдь,
можетъже заступленіе гдне быти
аки содѣваемо ѿнего истаго іилѧ,
аки ожидаюша того ꙗко ст҃у быти,
осщаему вразумѣ изрѣти его, да
будетъ попрехожденію глаголемое.
ꙗко гдне цр҃ѧ нашего заступленіе.
истагѡ ізраилева... афанасіево:
Рогъ славу глаголетъ убо аки
ѿц҃у. понеже ты бл҃говолилъ еси
послати единороднаго. сего ради сла

Ѱаломъ пи

ва наша вознесеся, прославлени бо
быхомъ воскреснувше со хр҃томъ :
Соущее... Тогда глаголалъ еси въ
видении с҃новомъ твоимъ, и реклъ
еси положихъ помощь насильнаго,
и вознесохъ избраннаго ѿ людии мо
ихъ. обретохъ д҃вда раба моего,
елеѡмъ ст҃ымъ помазахъ его. ру
ка бо моя поможетъ ему, и мышца
моя оукрепитъ его. ничтоже оу
спеетъ врагъ нань, и с҃нъ беззакониа
неприложитъ озлобити его...
Афанасиево... Тогда. вместо древле
глаголетъ видении пр҃рочьскими сы
номъ твоимъ, глаголетъ же званым
в достоиньство с҃новьства, глаголал
еси чтоже глаголалъ еси токмо есть
положихъ помощь насильнаго. по
добноже есть аки реклъ бы дахъ по
мощь насильнаго. немощнымъ ио
бидимымъ ѿ сатаны прибегати к
сильному, сильныиже его даде нам
в помощь ѿцъ, хр҃тосъ весма есть
ибо есть силъ г҃дь... Дїѡдорово :

Иже ѡ двдѣ назнаменуетъ, ꙗки
тому хотѣвшу создати цр҃ковь
бг҃ови. бг҃уже сновидѣнїемъ вобра
нившу оубо его. обѣщавшуже ꙗко
сн҃ъ иже ѿнего созижетъ еа. то
гда оубо глаголетъ, ꙗвно сотво
рилъ еси сн҃омъ твоимъ, сирѣчь
избраннымъ твоимъ. ꙗко по
мощь твою подати хощеши само
му двд҃у исходѧщимъ ѿнего...

Тогоже... Ꙗвленнѣ ннѣ обѣ
щанїе повѣдаетъ бывшее на дано
прр҃комъ. множественнѣ того
глаголавъ сн҃ѡвъ бж҃їихъ, или по
инымъ преводникомъ преподоб
ныхъ бж҃їихъ. сирѣчь силу и славу
дарова двд҃у. поеже воспрїѧхъ тѧ
ѿ стада и ѿзади стадъ, еже быти
ти вождю надъ людми своими и
їзраилемъ. і ꙗко помаза бг҃оугодна
суща ему къ цр҃тву, содѣйствова
ше и оукрочаше враговъ. ихже и
разсѣкаа і обращаше въ бѣгъ. по ш
еже бѣгъ с тобою во всѣхъ идѣже

Ѱало́мъ п҃и

ходи́лъ є҆си, и҆и҆стреби́хъ всѣ́хъ враг
твои́хъ ѿлица̀ твоего̀. сїѧ глаго́ла
нафа́номъ б҃ъ, вознесо́стеса г҃летъ
м҃лтїю моею, и҆поспѣшенїемъ є҆же
о҆не́мъ. сего̀ ради всегда̀ побѣжаѧ
набра́нѣхъ непобѣди́мъ б҃ъ... диди
мово... и҆нако, слы́шитъ то́кмо
глаго́лющаго неразꙋмѣваѧи. а҆иже
и҆разꙋмѣетъ о҆щꙋщаетъ видѣнїемъ
разꙋма провозвѣщенїе глаго́лющаго.
б҃ъже соверше́нымъ глаго́ланымъ сы
номъ показꙋетъ паче неже глаголетъ
заєже въвидѣнїи, поєже и҆лю́дїе з
рахꙋ гласа г҃дна, сирѣчь разꙋмѣвахꙋ.
таковà пр҃рочеськаѧ сꙋть видѣнїѧ,
нечювьственаѧ видѧщихъ, нозра
щихъ разꙋмнаѧ, насианагоже и҆же
ѿкорене і҆ессеова помощь положи
всей твари помогающаго, вознесена
го ѿлюдей поплоти. понеже и҆избра
нъ є҆сть и҆прїятенъ. и҆бо є҆сть из
бранъ ѿтемъ ꙗкоже впѣнїи пѣ
сней, поєже и҆вознесе єго ѿцъ, и҆
дарова ємꙋ и҆мѧ єже выше всѧкого

имени · глаголемому иравꙋ идвдꙋ ѿ
егоже сѣмени бг҃ъ, силенъже идоволе
нъ сыи рꙋкою къеже наоучити сло
веснꙋю тварь работати бг҃ꙋ · ксемоу
же ипомазанъ бысть дх҃омъ ст҃ымъ.
іархиереи ицр҃ь, ивсемъ показаса
бг҃ъ · окоемъ помазаніи речено есть,
еже помазати бж҃е бг҃ъ твои елеомъ
радости, паче причастникъ твоихъ.
рꙋкаже имышца имиже застꙋпи и
оукрѣпи его · единороднаго бж҃тво
есть веліа хр҃томъ совершивъ, ивы
шши діавола бысть несотворивъ
грѣха, ниже лесть имѣ воустѣхъ
оуспѣвати своихъ · имиже пользовати онъ ви
дитса · такоже ниже въбезаконіи
кто роженъ ознлобитъ его грѣхом.
сіеже пользовати образѣ глаголемо,
съвершати назнаменꙋетъ · такоже
воеѵаліихъ свѧщенницы, ифарисеи гла
голютъ, дрꙋгъ дроугꙋ зрители тако
ничтоже пользꙋете, се миръ весь
понемъ ѿидетъ... Осемъже еже
ѿдвда исходащꙋ рогꙋ, пророчески

Ψалѡмъ пи

ми предъглашаше · и во бл҃говоленіи
твоемъ вознесетсѧ рогъ нашъ · и о
немъже глаголетъ · разумѣвай хр҇та
иже ѿсѣмени дв҃дова избранна наре
ченна · сего ради и бг҃ъ того превозне
се, дв҃да же пакы того именуетъ, за
не ѿсѣмени бѣ дв҃дова · такоже и
раба занеже во ѡбразѣ раба ꙗвивъ
шасѧ ... Егда бг҃ъ сынъ и слово ро
дисѧ поплоти ѿжены · произыде
чл҃къ, пребываѧ ꙗко бѣ бг҃ъ · тогда
помазаніе тебе ради пріемъ имено
васѧ хр҇тосъ · бг҃ъ бо сынъ слово и
цр҃ь прежде вѣкъ есть присвоивъ
себѣ наша, да и мы еже его обогати
мсѧ ... Спс҃ъ гл҃аше дѣла ꙗже да
де мнѣ ѿц҃ъ да сотворю · та дѣла
свѣдетельствуютъ омнѣ, ꙗко
онъ мене посла · и паки, осебе ни
чтоже гл҃ю, ѿц҃ъже иже во мнѣ пре
бываѧ творитъ дѣла самъ · и сіе е҇
еже гл҃етъ нн҃ѣ ѿц҃ъ онемъ, рука
бо моѧ застоупитъ его, и мышца
моѧ оукрѣпитъ его ... аданасіево:

Јаще рекоша приидете оубиемъ его, и
оудержимъ сами наследие его. но бг҃ъ
неиключимъ сатане июдеомъ советъ
и неизыде вдело имъ начинаниꙗ ихъ.
оживе бо спсъ тридневенъ поправъ
смерть, и попленивъ ада, и взыде
ко ѿцу и бг҃у иже на нбсехъ, и есть
одеснѹю престола величества вкы
шнихъ. весемъ влчествѹꙗ съвоим
родителемъ. истиненъ оубо глаголъ
есть, ꙗко неоуспеетъ врагъ нань:
» Соущее. И съсекѹ ѿлица его
» враги его, и ненавидꙗщихъ его о
» брашоу вбегъ. и истина моꙗ и ми
» лость моꙗ снимъ, и оимени твоемъ
» вознесетсꙗ рогъ его, и положѹ на
» мори роукѹ его. и на рекахъ десни
» цѹ его. той возоветъ мꙗ, оц҃ъ мой
» еси ты, бг҃ъ мой и заступникъ спа
» сениꙗ моего. и азъ первороженаго по
» ложѹ его высока предъ цр҃и земны...
Афанасиево. Предани бо быша ри
скому воиньству. и погибоша весма:
Истинѹ еже в дсе истинне почи

Ѱалóмъ пи҃

та́нїе глаго́летъ, е҆́же наоучи на́съ хр҇то́съ, порече́нному къжене́ сама ра́нынѣ, дх҃ъ бг҃ъ е҆́сть, и҆поклана́ю҆щимса е҆́моу въдс҃ѣ и҆́стиннѣ подо ба́етъ покланатиса. и҆ма́тьже не и҆ны́мъ сотвори́ вна́съ бг҃ъ, то҆ісмо е҆диноро́же́нымъ е҆го҃ сн҃омъ. тѣ́ бо е҆ди́нѣмъ е҆́же вдс҃ѣ и҆́стиннѣ нау҆чи́ хо́мса покланя́нїю. и҆помило́вани бы́хомъ, оу҆бїе́ннѣ смерти и҆тлѣ́нїю ѿсреды бывшꙋ... ки́ри́лово...

И҆мены бо҆ ісоа наипа́че подоба́етъ ѿц҃ꙋ, и҆са́мъ сн҃ъ сла́вится. ка́ко во что ре́кꙋ бг҃ъ и҆́стиненъ ѿц҃ъ, сі́еже е҆́сть и҆сн҃ъ, то҆́и бо҆ е҆́сть и҆́стина и҆ живо́тъ. сі́е глаго́лаша късвое҆мо҃у ѿц҃ꙋ, ꙗ҆́ко вса моа твоа соу́ть, и҆ твоа҃ моа...

Мо́ре оу҆бо ꙗ҆́ко предъ ре́кохомъ странꙋ и҆́женазападѣхъ глаго́летъ. ре́къже среди́нꙋ ре́къ глаго́летъ, си́рѣчь восто́къ, глеть оу҆бо ꙗ҆́ко вовсе́и вселе́ннѣи дѣ҆нс҃ва е҆го҃ простре́тса... дїѡдо́рово...

Да́мъже е҆́моу рече і҆ѡбласть ѿмора

егѵпетскаго до рѣки ефрата. сїа бо
пустыннаа мѣста являются по вре-
мена обитавше различнѣ израильтяне:
Евсевїево. Ѿселѣ слово некому
одвдѣ, но о розѣ пристоитъ иже ѿ
него. предъглаголавъ бо о имени моемъ
вознесется рогъ его, сирѣчь хртомъ
о немъже истинно есть еже поло
жу на мори руку его. приморьскою
страною невладавшу двду, и единои і
юдеи цртвовавшу, а не высокоу быв
шу предъ цри земными. о семъже ро
зѣ и захарїа во еѵалїи глаголетъ, и
воздвиже рогъ спсенїа намъ вдо
му двдовѣ ѿтрока своего. якоже
глагола оусты стыхъ иже ѿвѣка
пррокъ его. рогъже зане единорогъ
наречеся, и возлюбленныи бо рече
яко снъ единороговъ. противлаю
щуюбося бгу всяку силу порази.
егоже и десница облада вселенною
врѣкахъ и вморихъ. и острови бо его
съ прочими восхваляютъ бга и гда и
цра именующе. таково есть еже въ

Ѱалом пи

бам ѱалъмѣ. обладаетъ ѿмора и домора иѿрѣкъ доконецъ вселенны. ѿкрещениа бо еже воісѡрдание начен црствіе бжіе проповѣдати, всю вселенную исполни. прорицаетъже изахаріа. радуиса ивеселиса дщи сіѡна, себо црь твой градетъ кте бѣ кротокъ возшедъ наподъяремникъ ирева юно, іобладаетъ ѿмора идомора идоисходищъ рѣкъ земли. вмѣсто того еврейское имѣетъ, иѿрѣкъ доконецъ вселенныа. можешиже іинако глаголати. десницу убо его нарѣкахъ глаголатиса. заеже всѣм ѿдесныа его омовеніемъ прероженіа очищатиса. стаго дха сподобляемы вліаніа. имже иглаголетъ спсъ. пріидете блгословеніи ѿца моегѡ наследуите, уготованное вам црство ѿсложеніа миру. ипаки возвигоша рѣки гди воздвигоша рѣки гласы своа. ирѣки восплещутъ руками вкоупѣ. рѣкиже его илюдей реченису. нанихъже десницу свою положи.

илюди

шоу́ицꙋже ю҆̀же разꙋмѣ́ти о҆̑стави по
ложи́ти нам́ори рече, насла́ныхъ жи
тїа̀ волнахъ, внихъже дракон́ъ пре
быва́етъ. поѐже сѐ море вели́ко и҆̑
стра́нно тоу̑ гади и҆̑мъже нѣ̑ числа.
дракон́ъ се́и е҆̑гоже созда̀ рꙋгатиса
е҆̑мꙋ. противꙋ бо̑ тѣ́хъ драко́новъ,
ї҆е҆́же сице оу́разꙋмѣнное мо́ре, ка
зни́телнаа сила шꙋ҆́а рꙋка̑ е҆̑сть.
рогъже и҆̑же ѿдѣ̑да по́плоти, ѿца
возꙁовѣтъ бг҃а, е҆̑динород́енъ сын
и҆̑поестествꙋ бг҃ъ... Положи́тъже
е҆̑го бг҃ъ и҆̑перворожена. ꙗ҆́коже и҆̑
павелъ вели́кїи глаго́летъ, воѐже
быти е҆̑мꙋ перворожен́ꙋ вомнѡзѣ̑
бра́тїи. и҆̑паки. перворож́енъ и҆̑зъ
мертвыхъ, и҆̑перворож́енъ всеа тва́
ри. глаго́лашеже и҆̑спс҃ъ ма́рїи, ше́
дши рцы̑ бра́тїи мое́и, и҆̑дꙋ коѿц҃ꙋ
моемꙋ и҆̑ѿц҃ꙋ вашемꙋ. и҆̑къбг҃ꙋ мое́
мꙋ їбг҃ꙋ вашемꙋ. е҆̑динород́енъ бо̑
е҆̑сть ꙗ҆ко бг҃ъ. перворож́енъже а҆̑ки
чл҃къ. бра́тїю бо̑ и҆̑мать вѣ̑ровавшꙗ.
сице ѿца своего̑ нарицаетъ бг҃а ꙗ҆ко

Ψало́мъ пи

бг҃ъ. бг҃аже своего̀ паки ꙗ́ко чл҃вѣкъ:
Паки здѣ смотрительнѣ воплоти
вынсѧ, бг҃а своего̀ о҃тца нарица́етъ
глаго́лѧ. иду ко о҃тцу моему̀ и о҃тцу
вашему. и къ бг҃у моему и бг҃у вашему.
прр҃о́къ бо проповѣда о̑немъ о̑трока
раждаема бг҃а, крѣпкаго глаголашеего̀
о҃тцъ боудущаго вѣка. Да́мъже ему̀
дерзновение воеже нарицати мѧ о҃ца.
а̑зъже паки, не и накo вмѣню е̑го,
токмо ꙗко сн҃а, сотворюже е̑го
чтнѣиша надъ всѣми црьи. сие бо
первороже́наго зачтнѣишаго гл҃етъ.
ꙗкоже и црковь первороженыхъ на
писаныхъ на нб҃сѣхъ. сирѣчь изъ
бранныхъ чтныхъ... Соущее:
Въ вѣкъ сохраню е̑му млть мою,
и завѣтъ мой вѣренъ е̑му, и положу
в вѣкъ вѣка сѣмѧ е̑го. и пртолъ его
ꙗкоже днїе и нб҃а. а̑ще оставѧтъ сы
нове е̑го закона моего, и в судбахъ
моихъ не пойдутъ. а̑ще оправданїа
моѧ осквернѧтъ, и заповѣдей моихъ
не сохранѧтъ. посѣщу жезломъ безъ

законіа их и ранами неправды их.
Тѣмже и высок поставися предцри
земными. посиммахуже, вышьши и
црей земных, вышша бо сотвори
имоущим борити его востаніа яже
нацрковь разрушаа. оутвердиже е
му и новыи завѣт проповѣданый
всѣм языком. вмѣсто моисеи
сіа завѣта еуаліе дав. Ѿсихже
ничто одвдѣ или соломонѣ присто
ят, ниединбо ниже морю влчьсво
ва. ниже первороженным именован
быст бжіи, ниже всѣх црей вла
восприа, никоим убо чином не
коему иному пристоит сущих Ѿ
рода двдова. неложнуже соущу бо
жественому обещанію покланати
са пристоит иже Ѿдвда поплоти
влчьствовавшему земли и морю. или
и покланяемаго Ѿцрей волею, или
обличающаго пререкующих изне
моженіе. никако бо многаа оумы
сливше законы иже Ѿнего положе
ныа разорити возмогоша. но ниже

Ѱалóмъ пи

донн҃е црⷭ҇кїи дв҃довъ престóлъ пребѣ҃,
ѐгóже вѣ҃кѣ́къ соблюсти бг҃ъ ѡ҆бѣ҃ща .
и҆ли́ сѣ́мѧ ѐгѡ҃ цр҃твомъ оу҆крашае́тсѧ,
и҆саї́емъ бо҃ глаголетъ бг҃ъ . и҆завѣ҃-
щаю и҆́мъ завѣ́тъ вѣ́чныи хр҃ту, сирѣ҃
прⷭ҇бнаѧ дв҃дова вѣ́рнаѧ и҆пребыва́ю
щаѧ прⷭ҇бьства . завѣ҃щаю ѐму поза
вѣща́нїю повѣ́чному . Тѣ́мъ оу҆бо
вѣ́ровавшимъ хр҃то́мъ людемъ гл҃етъ.
мл҃тьже ѡ҆ставле́нїе ѐже вѣ́рою гл҃етъ.
завѣ́тъже но́выи глаголетъ и҆́же и҆вѣ́
ренъ бы́ти . сирѣ́чь ѡ҆пасенъ и҆крѣ́пѡ҃
и҆пребы́тенъ . первыи бо҃ завѣ́тъ пре
ста҃ ради своеѧ немощи и҆неоу҆годїѧ . ни
что҃ бо҃ съверши зако́нъ . Непреста́
нетъ бо хрⷭ҇тїа́нское и҆́мѧ, ї҆еуа́льскїѧ
слоу́жбы си́ла . но паче превѣ́чна и҆непре
стáнна боу́детъ ; Сїеже, непревреждꙋ
завѣ́та моегѡ҃, симма́хъ непрестꙋплю,
а҆кила́же несолжꙋ҃ . глаголетъже ї҆а́ще
безчи́слен҃е безако́нъствовати боудꙋт
и҆́же ѿрода дв҃дова . тѣ́хъ оу҆бо положꙋ
подказнїю . а҆ѐже къдв҃дꙋ ѡ҆бѣща́нїѧ
несолжꙋ ; Невоѐди́нъ настоѧ́щїи вѣ́къ

рк҃д

положити сѣмѧ, назнаменꙋемаго рога
обѣщаваетъ. ноивъбоудꙋщїи вѣкъ вѣ
ка. исиммахже снце преведе, исѣмѧ
его сотворю превѣчно. ипрестолъего
донелѣ днїи нбси. сѣмѧже хртово
црькви ѧже повсюдꙋ глаголетъ, ипер
вороженыхъ емоу людей. престолъ
же его исправлѧютъ. иже втѣхъ
ѿтого последованїа предъсѣдѧщїи.
егоже престолъ инепрестаненъ глетъ
їюдейскїи бо вмалѣ пребывъ оугасиса.
близъ четырехъ сотъ лѣтъ соблюден,
ѿдвда даже доплѣненїа вавилоньскаго
тоїсмо. ащеже снмъ сирѣчь послѣ
дователемъ проницаемаго прегрѣши
ти слꙋчитсѧ. тѣмъ оубо наносимы
ми имъ гоненїи обратитиса. прто
лꙋже небоудетъ пастиса. ниже ми
лость мою расточю, инерече ѿнихъ
но ѿнего, или ѿпрестола или ѿрога...
Ненепщꙋю бо даже досего пребыти
престолꙋ хртовꙋ сирѣчь доскончанїа
небеси, нбо бо рече иземлѧ прейдꙋт
словесаже моѧ непрейдꙋтъ. словесемъ

же непреходáщимъ. цр҇твовати и҆́ма҃.
и҆попрехожéнíи небеси и҆земли. небо
рече́ дáже прéидетъ нбо, но и҆́ки дні́е
нбу. и҆попрехожéніи бо нбо є҆сть. небо
равнó тлѣнíю прехожéніе є҆го є҆сть.
глагóлатиже мóжеши земнíи ѹ҆бо
днíе, пресвѣ́тлаа члѣ́ком явлѧ́емаа
и҆желáтельнаа. нбніиже свѣ́тлаа и҆
стинны тáиньства. и҆мъже подобнѣ
престóлъ спсовъ неподви́жимъ є҆сть:
Боуще́е.. Млтъ же мою нерастою
ѿни́хъ, ни повре́жу воистинѣ моéи.
ниже́ ѡ҆скверню завѣ́та моéго. и҆н
сходáщаа ѿ оустъ моихъ не ѿвергу
са, є҆ди́ною клахсѧ ѡ҆стѣ́мъ моéмъ
а҆́ще двдѹ солжоу. сѣмѧ є҆го в вѣкъ пре
боудетъ. престóлъ є҆го ꙗко сóлнце
предомнóю, и҆ ꙗко лѹна совершéна
в вѣкъ, и҆ свѣдѣтель нанбси вѣренъ:
А҆ѳанасíево.. Подóбно є҆сть реченно
и҆ндѣ, ꙗко клáса гдь двдѹ и҆стиннѹ
и҆не ѿверже тоѧ.. Є҆ди́ною нарицаетъ
ѿвѣщáніе крѣпкое, а҆́ки непрíемлюще
премѣнéніе. сíеже клахсѧ ѡ҆стѣ моéмъ.

сирѣчь настꙑнию мою . понеже неимѣ
наибольшее чимъ клатиса . стꙑнею
своею клахса . . . Неложнꙑи поесте-
ству бгъ иклатву творитъ члкъ че
ловѣчески оувѣраа . дадвоими ꙗкосо
же рече аплъ вещьми непреложнꙑми,
имиже невозможно есть солгати бгу.
крѣпкое оутѣшение даимамꙑ, кле
нетъжеса остѣмъ своемъ, ꙗко ѿцъ
добрѣ клененеса освоемъ снѣ возлю
бленнѣмъ . чтоже класа, первое оу
бо осѣмени . второеже опрестолѣ.
сице бо глаголетъ неоскудѣетъ . аще
же слово есть всеꙗнное вцрковь.
или людие . црковнꙑиже престолъ
хртовъ, послнцу . всю просвѣщати
вселенную . иподобию лунꙑ крѣпъ
костоати . ѿоучениижe егоже онъ
бѣ сѣател, притчею ꙗже воеуалии
глаголетъ . изꙑде сѣаи сѣати ипро
чаа . исие глаголетъ неинако бꙑти,
вѣренъ бо свѣдѣтель ихъ, иже на
нбси обитаи бгъ . ложьже очювь
ственомъ престолѣ сиа непщевати

Ѱало́мъ п҃и

рече́на бы́вша . поплѣне́нїи бо вавило́н
стѣмъ . никто̀ на престо́лѣ дв҃довѣ
сѣдѣ . ѿ того́же вре́мени да́же до
настоя́щаго ты́сащи бли́зъ лѣ́тъ е҃
прехо́дъ , ѿкꙋ́ды дв҃дъ чꙋвьственый
престо́лъ разори́ся . е҆го́же и҆ послѣ
дꙋю́щими пла́четъся . проти́вная ѡ҆
бѣща́нїемъ слꙋчи́вшася семꙋ̀ пока
зꙋа . я҆́же по тре́бнѣ проро́чествꙋа
же ѡ҆ хр҇тѣ соедини́шася . ѡ҆бое́го пре
сто́ла назнаменꙋ́емо ра́зньствїе , да
вы́дьскомꙋ ѹ҆́бо преста́ющꙋ . ѡ҆бѣща́
нїю́же е҆́же ѡ҆се́мъ бг҇олѣ́пнѣ испо́лна́
е҆́мꙋ .. дидимово .. і҆ и҆нако , ѡ҆вѣ
чных и҆ пребыва́ющихъ кленетсѧ бг҃ъ.
сего̀ ра́ди по чинꙋ мелхиседе́ковꙋ непре
стꙋпа́емо сщ҃еньство да́я нераска́ется.
а҆враа́мꙋже кла́твами ѡ҆бѣщава́етъ
ѡ҆ сѣ́мени е҆го̀ бл҃гослови́тися всѣ́мъ
я҆зы́кѡмъ земли̇ . но временное что
да́я не кленетъся ѡ҆ то́мъ и҆ раска́яти
ся глаго́летъся я҆́ко помаза саоу́ла въ
цр҃я . тѣ́мъже и҆ дв҃дꙋ кленетъся , ѡ҆е́же
ѿ сѣ́мени е҆го̀ сп҃сꙋ бы́ти хрт҃ꙋ , съвѣчь

нующꙋ, съпрестоломъ начальства своего.
самомоу правды слнцꙋ. илꙋнаже глетъ
собиранїе, сирѣчь просвѣщаемыхъ ѿха,
ввѣкъсъ пребываетъ исполнена свѣто,
исполняемꙋ реченномꙋ. ибоудетъ
свѣтъ лꙋны аки свѣтъ слнца. егда
восїяютъ праведнїи яко слнце во
црствии ѿца ихъ. аеже сїя сице бꙋ
дꙋтъ свѣдѣтель нанебеси есть. оне
мже глаголетъ їѡвъ, се бо нанебе
сѣхъ свѣдѣтель мой исовѣтникъ
мой ввышнихъ... Вмѣстоже остѣ
моемъ, пятое преведенїе глагола.
востыни моей, сирѣчь востости
моей... кирилово... Сѣма двдово
глаголетъ. иже ѿсѣмени двдова по
плоти рожденнаго хрта иже ввѣкъ
пребываетъ. небо возможно есть
бгꙋ соущꙋ. ибжїю поистиннѣ снꙋ.
не ѿнюдъ ивсячески прнѡсоущнꙋ бы...
аѳанасїево... Престолъ бжїи оура
зꙋмѣ ицрковь, почиваетъ бо нанеи.
бꙋдетъ оубо глаголетъ црковь хва,
облистая ипросвѣщая подъслнчнꙋю,

Ѱалѡмъ пи

и пребываа вовѣки ӕки слнце и луна:
Соущее... Тыже ѿринꙋ и оуничижи.
ѿложи помазаннаго своего. разорилъ
еси завѣтъ раба твоего, осквернилъ
еси на земли стілище его, разорилъ
еси вса оплоты его, положилъ еси
твердаа его страхъ, расхищахꙋ его
вси мимоходащеи путемъ. бысть
поношеніе соседомъ своимъ. воз
высилъ еси десницꙋ стꙋжающихъ:
Случившаяса вовремѧ чтнаго крта,
блаженніи прроцы глаголютъ. глют
оубо ӕки ко ѿцꙋ къ бгꙋ обещалъ еси
ꙗко въвѣки пребываетъ, сѣмѧ да
выдово и престолъ его ꙗко слнце и
луна. но ѿринулъ еси и оуничижи.
продолжилъ еси хрта твоего сіе же
ѿринулъ еси и оуничижилъ, сирѣчь
ѿриновенꙋ быти и оуничиженꙋ попу
стилъ еси. не бо ѿцъ ѿринулъ и
оуничижилъ своего сна, но паче ію
деи сіе сотвориша. обаче попущеніе
бга и ѿца, и сіе есть реченное, иже
своего сна не пощадѣ, но за ны преда

де его .. Сїа ѿ тѣлеснемъ последова
нїи пристоѧтъ, ѿнелѣ бо ѿведо
щасѧ въ вавилонъ цркое ѡскꙋдѣ по
мазанїе, ни единомꙋ ктомꙋ црство
вавшꙋ ѿ рода двдова. Сїаже глетъ
плача, ꙗко инаа оубо ѡбѣщавшꙋ
бгꙋ, минꙋвшаа глаголю. иным же
кромѣ тѣхъ в настоѧщихъ испол
неным. не оубо ѿ тѣлесныхъ но ѿ
тѣхъ ꙗже ѡ хрстѣ нелoжныи бгъ
ѡбѣща. егоже црство нбе ѿ сего
мира, ниже чювьственыи двдъ пре
столъ наслѣди, иже съпротивнаа
пострада ꙗже оубо сице противныѧ,
ѿ близъ положи прорческїи дхъ ко
взыскнїю нас воздвизаа, ѡбѣща
нїи бжтвеныхъ исполненїа. ..
Дїѡдорово .. Симмахъ же рече,
тыже его извергъ еси и ѿринꙋлъ,
разгнѣвалъся еси на хрста твоего,
выслѧтвꙋ далъ еси завѣщанїе раба
твоего. плѣнени бо ѿведени бы
ша два двдова ѿроди, ехонїа и седе
кїа, иже бо поплѣненїи вожь бѣ зо

Ѱалóмъ пи

ровавель, людемъ божь бѣ а не црь: Про
должилъ еси исполнити глетъ обѣ
щаніа иже о немъ. страда бо помно
зѣ времени. каковже продолжи глетъ.
разорилъ еси глагола завѣтъ раба
твоего, обѣщалъ бо еси глаголетъ
яко въ вѣкъ пребываетъ. и сіе бѣ
еже ѿ тебе завѣщаніе о немъ, но
распяша его іюдеи, и вмѣнися смє
ртвыми. пострада бо глаголетъ и ра
спятъ бѣ, разорилъ еси убо за
вѣтъ раба твоего... Повергль еси
глаголетъ на землю славу его, егда
бо пріиде на стртъ, нагъ члкъ непъ
щеванъ бѣ ѿ беззаконныхъ іюдей.
но не пребѣ мртвъ иже въ мртвыхъ
свободь по прркческому гласу. ниже
безславіе нѣкое приложи ему стртъ,
но паче прославленъ бѣ, зане разори
державу имущаго смерти. сирѣчь
діавола и свободи члческій родъ.
обаче случившаяся глаголютъ пррцы:
Діѡдорово... Храмъ рече егоже онъ
убо восхотѣ токмо создати. соломон
же

съ оружи, егоже нашедше оскверниша.
и разориша вавилонане .:. Афанасиево.
Оплоты его и твердая глаголет стый
апл, иже оставльше его вси отбежа
ша, убоявшеся, и того ради глаголет,
положилъ еси твердая его страхъ .:.
тогожe .:. Всякого опасениа его
обнажилъ еси его .:. Диодорово.
О стенахъ бо градъ сиихъ, они же на
деяшася престав от надежи въ страхъ
впаде .:. Сущее .:. Возвеселилъ еси
вся враги его. отвратилъ еси помощь
меча его, и не заступи его въ брани
разорилъ еси от очищениа его. престол
его на земли повергълъ еси. умалилъ
еси дни. времени, облиалъ еси и студом
домъ .:. Моавитяне аманитяне, и ино
племенницы идумеи, сиряне вавило
нане. и ими же о изнеможении бже по
носимъ веселяхуся и покивах у о немъ
главы видяще его висяща на древе :
кирилово .:. Понеже достойных су
щихъ, последнюю муку подъяти,
распявше единороднаго сна бжиа и отца.

Ѱаломъ пи

непоказни скоро мнѡгаго ради чл҇колю
бїѧ . времѧ покаѧнїѧ еже кр҇щенїемъ
имъ дарꙋѧ . того ради ѿвратити гла
голетсѧ помощь меча его . сїеже ѿвра
тилъ еси . сирѣчь оудержалъ еси ...
Неключима емоу ороужїѧ бѣша ѿтво
его обнаженꙋ промышленїѧ ... Сїе ра
зорилъ еси , сирѣчь ѿвергалъ еси глетъ
оубо , иже е҇ сотворилъ еси вѣровати
сѧ . ѩко чистъ есть . симмахъже пре
стати сотворилъ еси ѡчищенїе , небо
можетъ окропленїемъ очиститисѧ
пленёнъ сыи , идалече ѿтвоего храма
пребываѧ . аеже бѣ поносимъ ѩвѣ е҇.
седекїѧ оубо извертенымъ очесемъ в
мелницꙋ преданъ бѣ , прочее времѧ . е
хонїѧже рабъ бѣ ... Или исице главъ
ѿ вѧко семени хр҇товꙋ въвѣкъ пре
быти , ѿринꙋлъ еси сѣмѧ его , инеѡ
сквернити глаголавъ завѣта иже кне
моу . осквернилъ еси стилище его на
землю повергалъ еси , иже е всмерть и
гробъ тѣло его предавъ . или црковь
соущꙋю домъ истилище его попꙋсти

повременемъ ипредану быти, нано
симымъ ей ѿбезбожныхъ гоненіа.
бжіиже рабъ хс, іако восприимъ зра 3
рабіи иродиса ѿдвы глаголавъшиа ко
аггл. се раба гдна боуди мнѣ погл
твоему, но ивсю снов его разорилъ
еси итвердѣишую помощь. іако прѣ
лежати ковсакому навѣту. ѿплота
бо пописанію, бжтвеныа страды
соуть, глаголатиже са могутъ ѿпло
ты винограда хртова, ибжтвеніи а
пли ихъже разрушитиса ѿбга глют
видащи ихъ разсѣганныхъ, исоблаж
неныхъ внощи преданіа ісова, иже
итвердаа глаголютса. втоже врема
падше встрахъ. емоуже послѣдова
но бѣ расхищену бывшу хрту сирѣчь
тѣлу его. вы бо есте тѣло хртово
иоуди ѿчасти. твердаіаже егоже
повсюду црсви, быша же ипоноше
ніе нарицаемымъ сосѣдомъ, заеже
окртъ быти его иже сумнащеиса
писаніе его содержати, ипребывати
близъ его цркви. имиже поношаетъ

сѧ ѕлѣ моудръствꙋющими, или дѣй
ствꙋющими. ꙗкоже оубо прославлѧ
ютъ его правѣ моудрьствꙋющеи.
или дѣиствꙋющеи. вразиже его во
гнꙋшаютсѧ нань. аꙗси своею силою
творѧще, ꙗже оубо страдати попꙋ
стилъ еси, ониже иненавидѧщеи
радꙋютсѧ, никоего зрѧще застꙋпле
ниѧ егда составиша снимъ брань вра
зи. ꙗко свѧзавше его ѿвести на
крⷭ҇тъ, іелика поноснаѧ нанести.
сіѧ глаголютъ любѧщіи оубо хрⷭ҇та.
ипромышленіе быти вѣрꙋюще, ра
зꙋмаже неразсматрѧюще, понемꙋже
ѿцъ непощадивъ своего сна, преда-
наго попꙋсти въставшимъ нань.
престанꙋтъже иѿсловесъ разꙋмѣвъ
ше содѣваемое спⷭ҇еніе смрⷮтію его,
нетокмо ѿцꙋ заны предавше его
но исамомꙋ себе. даде бо дшꙋ свою
искꙋпленіе замногихъ, обаче тогда
непщевахꙋ иѿочищеніѧ низложенꙋ
бывшꙋ хрⷭ҇тꙋ, еже сотвори своею кро
вію, инизверженꙋ бывшꙋ наземлю пре

сто́лу е҆го̑. и҆на́ипа́че бг҃у положи́вшу
е҆го̑, ꙗ҆ко дні́е нб҃у. вида́ше бо е҆го̑
ст҃ръ и҆распѧ́тїе непщева́ша, ꙗ҆ко то
гда коне́цъ и҆мѣ́ти цр҃твїю е҆го̑, оу҆
мале́ну и҆непревраще́ну ра́ди бы́вшаго
накр҃тѣ сту́да, о҆не́мъже а҆п҃лъ гл҃етъ.
и҆́же запредълежа́щую е҆мо́у ра́дость
распѧ́тїе претерпѣ́въ, сту́дъ презрѣ́въ,
да ѿмертвыхъ воскре́съ. неистомоу
боу́детъ разоре́нъ ѿо҆чище́нїѧ, но
дѣ́йствуѧ то давъзметъ грѣхъ мі́ра,
пре́же о҆чище́нїе грѣхо́въ сотвори́въ
сѣ́де о҆деснꙋ́ю вели́чества ввышнихъ,
воздви́женъ и҆мѣ́ѧ и҆тве́рдѣ оу҆крѣпле́н
престо́лъ. е҆го́же долгодневна и҆вѣ́чна
пребыва́юща и҆мѣ́ти глаго́летсѧ вы́ну:~
Поне́же бо пострада́ плотїю и҆бы́сть
въмертвыхъ свобо́дь. непщева́въше
распѧ́вшїи ꙗ҆ко пострада́въ оу҆ма́лисѧ,
и҆преста̀ ѿнеже весма̀ бы́ти и҆менова́
тисѧ, сего̑ ра́ди распѧ́въшихъ мнѣ́
нїѧ и҆зъꙗвлѧ́етъ глаго́ла. престо́лъ
е҆го̑ наземлю пове́рглъ е҆си... Соу́щее.
дїа ѱалма. Доко́лѣ гд҃и ѿвраща́еши

Ψаломъ пи

вконецъ ражжетсѧ ꙗко огнь гнѣвъ
твой, помѧни кїи мой составъ. еда
бо всꙋе созда вса сны чл҃ческїѧ. кто
есть чл҃къ иже поживетъ и не оузрит
смерти избавитъ дш҃ꙋ свою из рꙋки
адовы... афанасїево... Сирѣчь доко
лѣ превозмогꙋтъ июдейскїѧ дерзост
скорѧщихъ единороднаго сн҃а и сп҃са
нашего на распѧтїе... дїодорово:
Вмѣсто ѿвращаешисѧ. акила съкры
ешисѧ глаголетъ. видѧше бо сѧ б҃гъ съ
дв҃довъ кровенъ быти ѿчювьственаго дв҃да
цр҃тва. таковаѧ кромѣ даннаго обѣ
щанїѧ пострадавшꙋ, гнѣвꙋ нанесенꙋ
на июдейскїѧ люди. егоже и прейти
проситъ скоро, и бжїимъ обѣща
нїемъ прїити. и оучитъ людей про
рокъ вмѣсто моленїѧ, предълагаѧ и
немощь естества. иаще нищь е глетъ
чл҃ческо естество, но многой оу тебе
сподобисѧ чести не вотще но по ѡбра
зꙋ твоемоу созданномꙋ, а не побеслове
сномꙋ естествꙋ, не бо велїе обѣтова
нїе прїѧлъ бы дв҃домъ, твоеже е иже

ѿсмерти спсати, себе спасти немогу
щихъ. инезагрехи людьски, обращенъ
ныхъ въспротивление имъ обещание
доконца попустити ноеще живоу
щихъ даровати члколюбие просимъ.
зане всякому члку конецъ смерть е.
Кнетлению члка сотворилъ еси. и
поѡбразу твоемоу создалъ еси его,
но бысть подътлениемъ ѿпрелщения.
подай оубо нетление даспасется яко
же создана бысть тварь. Ї инако,
помани глаголютъ сия глаголющии.
яко пременяеми естествомъ есмы
соуще самовластни. данекогда вне
честие впадемъ. глаголатиже може
ши составъ имъже можетъ нechто
подъяти нечто троудно. Ї инако,
больше что ивыше члка взыскоуя
является. жизнь оубо еюже жи
вемъ оуничижая, аки ничтоже соу
щу всуету ѿходити глагола члки.
аненасие сотвореныхъ бывшихъ еже
глагола молитъ, неприложену бы
тлению. аки тогда цртву воставляему.

Ѱало́мъ пи҃

є҆гда̀ тлѣ́нїю разоре́нꙋ пода́стъ є҆́же
жи́ти въвѣ́къ. сїє҆́же твоѐ є҆́сть вы́
шебо чл҃ка, сїа҆́же ꙗ҆вле́ннѣ ѿпрене
бе́снаго цр҃ѧ взыскꙋ́етъ. разрѣши́-
тела смр҃ти, и҆смерти вы́шша и҆ чл҃ка
ѿсме́рти спа́са. и҆смр҃ти жи́тїѧ вои҆
стинꙋ премѣна́ющаго, и҆ црⷭ҇тво вѣ́
чное вжи́зни вѣ́чнѣй оу҆страга́ющаго:
Никто̀ глаго́летъ, нижѐ сме́рти вы́
шши боу́детъ, нижѐ ѿрꙋкѝ а҆́довы
доу́шю своѭ̀ и҆зба́витъ. а҆́ще не ты̀
речѐ, сп҃се влⷣко воскресе́нїе пода́си...
Диди́мово... Се́й гла́съ, кто̀
нѣ́когда оу҆глаго́летсѧ вопраша́тел
нѣ, ꙗ҆́коже є҆гда̀ глаго́летъ, кто̀
взы́детъ нао́горꙋ гд҃ню. нѣ́когдаже
знаме́нꙋетъ рѣ́дко ꙗ҆́коже всемъ.
Кто̀ оу҆́бо є҆́сть ра́бъ вѣ́ренъ и҆мꙋ́дръ,
и҆кто̀ премꙋ́дръ и҆разꙋмѣ́етъ сїѧ̀.
є҆́щеже знаме́нꙋетъ невозмо́жное.
ꙗ҆́коже вто́мъ. кто̀ оу҆вѣ́дѣ оу҆́мъ
гд҃нь, и҆кто̀ собра̀ вѣ́тры внѣ́дра.
Зна́менꙋетъ є҆́щѐ хꙋда́ѧ ꙗ҆́коже всемъ
а҆́ще бг҃ъ пона́съ кто̀ на ны. і҆є҆́же себѣ̀

помо́жетъ ми̑ кто̀ ѡ҆злоби́тъ мѧ̑,
сто́итъже і҆ю̑ призыва́емомъ ѿнѣ́ко
и҆́хъ ѡ҆со́бныхъ ка́чественомъ. ѿи́
нерадѣ́лно ныхъже а҆гамо́нъ і҆ди́немъ число̀
ꙗ҆́коже всѣ́мъ. кто̀ е҆́сть чл҃къ на
знамену̀тъ е҆́же никто̀. кто̀ оу҆ ѿ
бшїѧ и҆збѣжи́тъ сме́рти. сме́рть
бо рече̑ повсѣ́мъ чл҃кѡмъ пре́иде,
ꙗ҆́ко должно е҆́сть чл҃кѡмъ е҆ди́ною
оу҆мре́ти. и҆вса́къже чл҃къ г҃люже
бы́въ подъгрѣ́хо́мъ зане̑ ѿпаде ѿ
бж҃тва, кто̀ е҆́сть, вы́же ꙗ҆́ко чело
вѣ́цы оу҆мира́ете. и҆е҆́же и҆дѣ́же бо
распра́ и҆за́висть вва́съ, неплоть
сти́ли е҆́стѧ и҆почл҃кꙋ хо́дите. тако
вы́иже равнозва́телныѧ сме́рти не
оу҆бѣжи́тъ, сїе бо бы́вшихъ бого́въ
прича́стїемъ бж҃тва. живо́утъ бо
вы́нꙋ содержа́щее вѣ́чныи живо́тъ,
и҆́же вы́ше а҆́да е҆́сть и҆збавлѧ́ющꙋ бг҃у:
Соу́щее... Гдѣ̀ соу́ть ми́ти твоѧ̑
дре́внаѧ гд҇и, и҆́хъже клѧ́сѧ е҆си̑
дв҃дꙋ во и҆́стиннѣ твое́и. помѧни гд҇и
поноше́нїе ра́бъ твои́хъ, е҆́же оу҆держа

Ѱалóмъ пи

внѣ́дрѣ моéмъ мнѡ́гихъ ꙗ҆зы́къ,
є҆́же поноси́ша вра́зи твои гдⷭ҇и, є҆́же
поноси́ша и҆змѣнéнїе хрⷭ҇та твоегѡ̀.
бл҃гословéнъ гдⷭ҇ь вовѣ́къ бꙋ́ди, бꙋ́ди:
Аѳанасїево ... Дрéвнѧѧ млⷭ҇ти бж҃їѧ
сꙋ́ть. є҆́же прéжде создáнїѧ мі́рꙋ прⷣе
наречéно внеплⷪ҇щéнїе преновлéнїе:
Предъварívъ бо глаго́лахъ ꙗ҆́ко ми
лости твоѧ̀ вовѣ́къ пребывáютъ,
и҆ ничтоже ѿпадéтъ ѿѡбѣщáнїѧ бо
є҆гѡ̀. молю́же разꙋмѣ́ти и҆́хъ со
кровéнное, и҆ когда̀ прїи́дꙋтъ. и҆ сóже
ѹ҆бо предърéченїе скорбéй ѹ҆́же
прїи́де. сице послѣ́довательно є҆́сть
и҆ лꙋ́чшихъ ѡ҆бѣщáнїи вдѣ́ло прїити
вѣ́чнымъ сѣ́менемъ и҆ престолꙋ да
выдовꙋ. сїѧ̀ бо дрéвле чаꙗ́хꙋсѧ про
рóкъ. нынѣ́же нáмъ дѣ́лы ви́ди
тсѧ дѣ́йствы ꙗ҆́же гдⷭ҇емъ нáшим
і҆с҃ хрⷭ҇томъ ... Понéже поноси́ша
мѧ̀ вра́зи твои гдⷭ҇и. глаго́лющемъ
лживыхъ бы́ти ꙗ҆́же ѡ҆ мнѣ̀ ꙗ҆зы
комъ дáнныхъ ѡ҆бѣщáнїи. сїѧ́же
бѣ́ша є҆́же спастисѧ и҆мъ, и҆ и҆збáвити

ѿсмерти игрѣха . поносиша мѧ зра
ще на смр҃ть мою, исоуетных их
быти показаша . сего ради прошꙋ та
воспомѧнꙋти . измѣненїе бо х҃а всего
поносиша . бытиже можетъ измѣ
ненїе его смр҃ть его и кровь, искꙋпле
нїе дѧнїе мѧза спсенїе мира, еже
поносиша непщꙋюще его оудержана
бывша смр҃тїю . но непребѣ иже
въмр҃твыхъ свободь, но въста па
че тридневенъ . исего ради изапе
чатлѣетъ ѱаломъ съсимъ . бл҃го
словенъ гдь въвѣкъ бꙋди боуди.
ıако воставшꙋ оуже емоу ивозъ
шедшꙋ на небеса, иблгословѧемꙋ,
сирѣчь исповѣдꙋемꙋ вовѣки своимъ
ѿцемъ ... г҃а вѣ акила рече въ
землюще мене внѣдра всѣхъ не
правдъ людьскиихъ . симмахже но
сахъ внѣдрѣхъ моихъ всѣхъ ıа
зыкъ ѿпредъоучиненаго дїа ѱлма
видитсѧ мнѣ разꙋма бывшꙋ пре
мѣненїю глаголавъ бо . гдѣ соуть
мл҃ти твоѧ, потомъ аки оумолча

Ѱалом пи

ным предреченным скорбем.
іаки вдѣло пришедшим, и поноще
нием врагом належащи приносит
настоящее моление. спсительное слово.
о правдех бжіих вземля и внедра
своя неправды людския. за измѣне
ние же следы рече симмах. пути
бо его еже пострати и следы смотре
ния еже по члческому животу на
знаменова. яже нам поносат вра
зи бжіи. акиже известен за еже
оуслышан бе. обещания яже к
двду скоро приходяща. конец всего
слова блгодарением запечатлеет,
оуча нас глаголати еже буди буди.
по еврейскому оубо, аминь, аминь,
речено. по аки луже, оуверен, оуве
рен... Не отчаяв бо сам ити и еще
обещания, и правды просит бжія
на нечестивых языцех ихже вра
гов бжіих нарицает, и по
ношающих праведнаго в роде
иже от него ѕлострадавшаго, и
праведнаго цря след аки загла

женъ оуповаа же моле́ніамъ въдѣ́ло
пріити бл҃гослове́етъ ꙗкоже и павелъ
глаго́летъ · невозмо́жноже ꙗко ѿпа
де сло́во бж҃іе . Г҃ ли и слѣдъ глетъ
хр҇то́въ , цр҇ей иже в то вре́мѧ и
миже ше́ствова сло́во е҆же ѿ обѣ-
ща́ніи хр҇то́вѣ , ихъже измѣне́ніе
ипрѣша , б҃ . ꙗки прароди́телей его
поплоти бы́вшихъ . ꙗки всеѣни нѣ
ісоей иѡбразѣ цр҇тво пра́вившихъ,
хр҇то́мъ оубо твои́мъ глаго́летъ
е҆го́же слѣды тін саутъ измѣне́ніа,
оуста́ви наша поноше́ніа ... ꙗко съ
конча́са поеврео́мъ, итрети́а кн҃га
ѱало́мскаа наче́ншіи ѿседмьдеса́т
вторагo ѱалма ... Мл҇тва мои́се
ова . чл҇ка бж҃іа , п҃д . ... Сію гл҃е
мл҇тву, втайныхъ писа́вшаго мои
сеа предавша . даимѣютъ иже по
време́немъ вѣдати .. Ка́ко подоба́е
имъ исповѣдатиса падшимъ вбѣ
ды, ꙗже бѣша имъ впослѣднихъ
времене́хъ , побывшемъ проти́ву гд҃а
неповинове́ніи исквернооуби́ствѣ . да

Ѱаломъ п҃ѳ

незабвенїюже предаетсѧ временем.
оучинена бѣ воѱалмѣхъ, идост҃о
нѣ после ѡсмьдесѧт ѡсмаго ѱалма,
иже истрт҃ь гд҃ню назнаменуетъ.
И всемъ ѱлм҃е бѣды повѣдаетъ
людей иже въплѣненїи, ивъводи
ихъ аки молѧщихъ бг҃а избавити
сѧ ѿобдержащихъ печалей. пока-
зуетъже ипредисловїе мл҃твы по
стренїе. iѧко пользовашесѧ ѿбѣдъ,
егоже бо нерадаху первѣе бг҃а, къ
тому нн҃ѣ прибѣжище имѣти испо
вѣдуетъ ... Соущее ... Гд҃и при
бѣжище бысть намъ вродъ ирѡ,
прежде даже горамъ небыти, исоз
датисѧ землѧ ивселеннѣй, иѿвѣ
ка iдовѣка ты еси ... Имѣа при
звати бг҃а намѧть достойнѣ ѿ
бл҃годѣѧнїи. коѧ оуже многажды
добрѣ сотвори. творитъ предисло
вїе. iакоже ѿрода вродъ бл҃говори,
сїе оуразумѣти можетъ кто узрѣ
въ тѣхъ яже прифараонѣ, и яже
прїисоусѣ наввинѣ, iѧже вѵавилонѣ

бе́ша ... Ины́и оу́бо глаго́лютъ,
вели́каго моисе́а сотвори́вша насто
́ащую моли́тву · и ни́же ѿ двда
присвое́ну бы́вшу моисе́ю · оучи́тъ
же и боу́дуща́а юдео́мъ бы́ти бе
ды, и всего чл҃ческаго естества изле
ние · но ѿ боихъ предъречетъ, еже
на лоу́чьшее пременение · всехъ же
наоу́чаемъ са сиа словеса содержа
ти, исповедающеса бл҃готворцоу
повременемъ · како ѿ ноха пресели.
како и искру рода нашего носа со
блюде · како избраниемъ авраамли
ѡбеща бл҃гословение азыкомъ,
небо ꙗкоже ѿ неверныхъ нецыи
глаголютъ · ѿ раскааниа кого бл҃го
творению азыкъ приде · но вы
ну всехъ есть бл҃готворецъ преже
всехъ тварей сыи · и безначаленъ,
и бесконеченъ сыи преже даже го
рамъ основанымъ бывшимъ, семоу
ты еси совокуплаемо есть · Понеже
на плоть зраще гн҃ю на га чл҃ска
мнахоу глаголюще · не оу ӏ҃ летъ

Ѱалѡмъ пд

и҆ма́ши і҆а́врама ви́дѣлъ є҆си . и҆сїе
и҆́мъ наипа́че вино́вное ѿпаде́нїе
бѣ , невѣ́дѣти сирѣ́чь бж҃тва . сего̀
ра́ди нн҃ѣ и҆сповѣ́дающеся ꙗ҆вѣ то
го̀ бы́ти глаго́лютъ и҆́же є҆́сть пре́
же созда́нїа ... Глаго́латиже може
ши , го́ръ бы́ти о҆снова́емыхъ а҆пл҃ѡ.
зе́млюже сози́да́ему , дш҃у плодоно-
си́ти могоу́щу . вселе́ннуюже цр҃кви
вне́нже о҆бита́ютъ а҆́нгли , и҆до́гма́
ты и҆́стинныи дх҃а дарова́нїа . пре́
ждеже всѣ́хъ си́хъ бг҃ъ прибѣ́жище
пр҃ркѡмъ быва́етъ . то́иже сын при́
сно непремѣ́нно и҆мѣ́а соу́щество .
сїе́же на́мъ , небы́вшимъ тогда̀ , то́
кмо глаго́летъ . небоа́щимса бг҃а
повса̀ ро́ды бѣ прибѣ́жище , и҆на́съ
же оу҆чи́тъ неприбѣга́ти ко́иному.
ꙗ҆вѣ́же сtowards симма́хъ преведе́ , вкое́мъ
ждо ро́дѣ є҆сте́ственѣже сїѐ . пре́же
да́же гора́мъ бы́ти , и҆ли роди́тиса.
а҆́іси невісу́пѣ созда́нїю земли́ гора̀
бы́вшимъ снею , но рожен҃ны ѿнеѧ̀
помалу , а҆́іси ѿнарожѐнїа въвобраще́нїе

возшедшимъ • ꙗкоже и ражаемии мла
денцы • глаголютъ бо нѣцыи ѿфи
сисѡлогѡвъ еще нынѣ расти горамъ,
и каменемъ бывати болшимъ, все
гда нѣкоимъ прилаганиемъ многи
ми обхожении лѣтъ • понеже и ро
жену бывшу землю и вселенную,
рѣша истолковавшии, последующе
еврейскому • есть ю земли непще
вати аки неѿиныа стихиа ис
шедшу • глаголется бо в создании
мира • земляже бѣ невидима и не
соѡружена неꙗвлена бо бѣ аки съ
крываема и зачинаема, въ естествѣ
мокраго соущества • роженаже бѣ,
егда бгъ рече да соберутся вѡды
ꙗже подъ нбсемъ в собрание едино
и ꙗвится соуша, и бысть тако.
изволениемъ бжиимъ исполнена бѣ
и съгущена ꙗки внезаапу возшедъ
ша изыде въ свѣтъ аки ѿ чрева:

Соущее... Невозврати члвѣка
въ смирение, и реклъ еси обратитеся
сынове члчьстии, зане тысяща лѣ

Ѱало́мъ п҃д

предъ о҆́чима твои́ма гдⷭ҇и. ꙗ҆́ко днь
вчера́шнїи и҆́же ми́мо и҆́де. и҆ стра́жа
но́щнаѧ ... А҆данасі́ево ... ѿсю́ду
и҆сповѣ́данїе начина́етъ. моли́тже
е҆гда̀ всѣ́хъ ꙗ҆зы́къ впозна́нїе и҆
стины призва̀, и҆ са́мъ возврати́сѧ
ты ре́клъ. сїи глаго́летъ ѿ влꙗ́ко.
возврати́тесѧ сы́нове возвраща́ющеⷭ҇,
и҆сцѣлю̀ сокруше́нїѧ ва́ша. поне́жⷷ
оу҆́бо возврати́хомсѧ, невозврати́нⷶ
въсмире́нїе ... Проклѧ́тїѧ же ко́ла́
му мо́литъ и҆збѣжа́ти е҆́же впотѣ
лица̀ твое́го, снѣ́си хлѣ́бъ, твой,
до́ндеже, возврати́шисѧ взе́млю ѿ
не́аже вѕѧ́тъ е҆си. давозмо́жетъ
бы́ти внѣ̀ соедине́ны страсти. ꙗ҆́ко
же оу҆́бо ю҆де́и належа́щїѧ мо́лѧтъ
и҆збѣжа́ти рабо́ты. вмѣ́стоже ре
клъ е҆си, и҆ рече́ши а҆ки́ла преведе. а҆ки
бг҃у сопроти́вно ѿвѣща́вающу. ꙗ҆́ко
а҆́ще хо́щете оу҆бѣжа́ти ѕла́ѧ лу́кав
ствїѧ. о҆брати́тесѧ кпока́анїю. сїе́
же вреду̀ поло́жено е҆́сть. союзно бо
е҆́сть сему̀, невозврати́ ч҃лка восмире́нїе,

сїе зане тысаща лѣтъ предъ очима
твоима ипрошчаа. глаголетъже, малу
ибѣдну быти члвѣческую жизнь.
твоемоуже глаголетъ прносоуществу,
итысаща лѣтъ оуподоблаютса днию
единому, наипачеже малѣи части
нощи. стража бо четверть есть но
щи. въчетыре бо раздѣлаетса стра
жи. вчетвертую бо стражу игдь ко
аплωмъ прїиде... Сїе реклъ еси.
вмѣсто рцы, сирѣчь повели возвра
титиса намъ сынωмъ рабъ твоихъ...
Врема законныа слоужбы глаголе,
всемъже наипаче совершену бжтве
ному храму цвѣташе, ωтсоломωна
бо той домъ воздвигъшаго до ωбъ
сѣденїа бывшаго послѣ ѵтнаго крта,
всемъ собираютса лѣтъ тысаща,
но тѣ глаголютъ тысаща лѣтъ е
динъ днь вмѣнитса предъ тобою.
наипачеже мала дни частьца подо
бнѣже нощи оуподоблѣетъ врема
еже преже пришествїа спсова. ѧки
вотмѣ исмущенїи всемъ члвѣкωм

Ѱало́мъ п҃д

пребы́вшимъ, зане́ не оу҃ косі́а и́мъ
с҃лнце пра́вды... Поне́же бо́ вре́мѧ
мно́го и́мѣахꙋ въпле́неніи хотѧ́тъ
глаго́лати къ б҃гꙋ, ꙗ́ко ни́же вре́мѧ
мно́го е́же и́мѣемъ вопле́неніи. пре҃
кнетъ п҃а хотѧ́щаго спасти҃ на́съ,
что҃ ради зане҃ то́исмо. о҃, лѣ́тъ вре́
мѧ, нони́же҃ ты́сѧщи лѣ́тъ число
предъ тобо́ю е́сть п҃рносоущнымъ.
вре́мѧ бо́ всегда̀ прихо́дитъ. ты́же
непремѣ́ненъ всегда̀ пребыва́еши. и
зане҃ глаго́ла ꙗ́ко и ты́сѧща лѣ́тъ
предъ о́чима твоима г҃ди, а́ки е́ди́нъ
е́сть д҃нь прохода̀ прибавлѧ́ѧ разꙋ́м
а́ки мно́го ре́клъ д҃нь еди́нъ приво́
дитъ, и́стра́жа нощна́ѧ. сирѣ́чь на
и́па́чеже ты́сѧща лѣ́тъ оу́подоблѧ́ю
тсѧ предъ тобо́ю бы́ти, г҃ часы но
щныѧ въско́рость прехожені́а. стра́
жꙋ бо́ нощнꙋ́ю три҃ часы҃ нощныѧ гла
го́летъ... Къ ты́сѧщыже лѣ́тъ че
ловѣ́къ живо́тъ д҃нѧ менши г҃лѣтъ:
І и́на́ко, возносѧ навысо́тꙋ ч҃лка о҃ни
жнихъ ве́щей, да не къ тѣ́мъ па́ки во

вратиши его ... Видитсѧ мнѣ мо
исей предъоувѣдѣвъ людьское па
денїе. таковую оставити млтву.
кромѣ иныхъ списанїи. аки нѣ
кую спсителную цѣльбоу предавъ
нѣкимъ вътаинѣ соблюдати. оуни
хже лѣпо есть особнѣ соблюсти
сѧ намногѡ, да ıакоже невременеи
крыюще сѧ погубитсѧ, воѱалмѣхъ
воспѣсѧ. веселїа бо ѱаломъ есть.
вовремѧже гнѣва искорбеи насто
ıащаѧ млтва бга мирда сотворѧетъ.
таковыѧ бо треба бѣ ѿпадъшимъ
людемъ. тѣмъже иоучинена есть
ипосле, пи го, ѱалма осмени да
выдовѣ содержащаго, іовѣчнующемъ
престолѣ. поисполненїи бо сихъ ію
деиское паденїе бысть, оучитъ бо
ихъ молѧщи глаголати. ıако ты
вовремена различнаѧ прибѣжище
намъ былъ еси воегиптѣ тружа
ющимсѧ въпустынѣ боримымъ
нынѣ оубо ѿамалика. нынѣ же
ѿхананеевъ. іегда паки на вземлю

Ѱалом҃ п҃д

ѡбѣтованїа бораху иноплеменнницы,
ійнїи множайши посемъ, ипослѣ
днѣе въвавилонѣ. інн҃ѣ вл҃ко не
возврати насъ восмиренїе. иѡню
дное ѿпаденїе. твоа бо проповѣдь
есть еже ѡбратитеса с҃нове ч҃лчестїи.
аще оубо иазыкѡвъ древле нече-
ствовавшихъ призываеши. на испе
рва твоихъ ивозлюбленныхъ непре
дай вконечное ѡпустѣнїе, иже в
малѣ ипроцвѣтше оувадохомъ.
тысаща бо лѣтъ късловословїю бо
жїю недостойна соутъ, ниже бо
вѣкъ вмало нѣчто вмѣнаетса пре
днимъ. назнаменуетъже времѧ в
немже цвѣтаху, аки водни исвѣ-
тѣ бывши. тысащи бо лѣтъ то
кмо слоужба яже намѣстѣ пребѣ,
ѿнелѣже бо созда црковь соломонъ
даже до ѡбсѣденїа еже ѿвавилона.
лѣта збираютса четыреста итри
сѧ деть два. ѡпустѣвшуже тоую. іи
соусъ изоровавель въвторое лѣто
дарїа персїкаго цр҃а поновлаю домъ

ѿнелѣже паіси до еі лѣта тиверіа ке
сара. лѣта соуть пать сѡтъ и ми.
пребѣ же градъ после ловительствъ
іаже насп҃са аки въбоурѣ волнꙋемъ,
въиныхъ, четыредесать, лѣтѣхъ,
после коихъ весма погибоша прити
тѣ івеспесіанѣ самодержьцѣхъ.
тѣхъ оубо тысаща лѣтъ ониже
глагола. аки днь вчерашніи иже
мимо иде, іаки стражꙋ нощнꙋю.
глаголетъ тѣхъ прошедшихъ. свѣ
тилникъ бо бѣ моисеискіи законъ
вноши свѣта имъ, іакоже іпррцы
свѣтила нѣкаа извѣѕдъ мѣсто
имѣюшеса. не оу слнцꙋ правды
своего дни иполꙋднѣ всѣмъ іазы
кѡмъ осіавшꙋ. оуподобляютъ оу
бо тысащꙋ лѣтъ прошедшемꙋ дни
иниже цѣлои нощи номалои частъ
цѣ. внеиже тѣлеснꙋю законнꙋю
слоужбꙋ имѣша глаголюще, аки днь
единъ быти сіа, иединꙋ нощи
стражꙋ... Соущее... Оуничиженіа
ихъ еще боудꙋтъ. оутро іако права

Ѱалом пд

да прейдетъ, на вечеръ да ѿпадетъ, да ѿ
жестѣетъ и исхнетъ. Зане исчезо
хомъ въ гнѣвѣ твоемъ, и въ ꙗро
сти твоей смутихомсѧ. Положилъ
еси беззаконїа наша пред тобою,
вѣкъ нашъ въ просвѣщенїе лица тво
его. Ꙗко вси днїе наши оскудѣша,
и въ гнѣвѣ твоемъ исчезохомъ...
Афанасїево... Аки бы ꙗвленнѣ рекл,
лѣта их ѿвергшихсѧ тебѣ сирѣчь,
во уничиженїи мнозѣ будут. Бѣ
ша бо попранїе и члкомъ и бѣсомъ.
Аки избавлѧющаго и спсающаго их
ѿвергшихсѧ... Егда глаголетъ на
чала имѣша наша дѣиства, оутро
взыдохомъ аки ѕлак къ исрожденїем
тѣмъ вкупѣ мимо иде ѕлакъ. По
семъ процвѣтохомъ больше что и
мѣвше ѕлака. Егдаже преиде цвѣт
в последнаа дни, зашедшу намъ
весма цвѣту, и постигшу на вечерову
ѿпадохомъ и исохше, ради твоего и
счезнувше. Нѣчтоже глаголетъ иесте
ственѣ члческое естество, въ юности

оу҆бо поподо́бїю ма́искаго ѕла́ка во̀з
раста́ти · въсредеже жит҃їа процвѣта́
ти, въстаростиже ѿпадати радиже́
стости бывшїа въвечеръ житїа ...
Оу҆тро оу҆́бо врем́а бывшаго и҆́мъ ꙗ҆
вленїа хр҃то́ва нагорѣ сина́и зна́ме
нꙋю́тъ . ѕла́къже слоу́жбꙋ зако́нъ
нꙋю, а҆́ки пома́лѣ оу҆вѣда́ти і҆мѣ́ющꙋ...
Боу́ди глаго́летъ врагѡ́въ бл҃годе́нь-
ство, подобно ѕла́кꙋ скоро оу҆бо
процвѣтаю́щꙋ · скорѣ́ишеже оу҆вада́
ющꙋ, и҆вечеръ и҆́зсыхающꙋ а҆́ки речетъ,
ѿсѣцы и҆́мъ бл҃годн҃ьствїе · ꙗ҆коже бо
въ напастехъ лѣтъ в҆зыска, сицеи҆
вобл҃годн҃ьствїихъ съкрати́ врем́а.
воеди́нъ дн҃ь съкратив́ъ все, и҆подо́
бїемъ ѕла́ка скорость и҆счезновенїа
назнаменова́въ ... Вечеръ глаго́летъ
врем́а е҆́же въпослѣднемъ вѣцѣ .
внемъже ꙗ҆ви́тса е҆диноро́дныи,
внеже и҆мимо и҆детъ процвѣтенїе
зако́нныа слоу́жбы, ожесточена лѐ
стїю непослꙋшанїа ... Ꙗ҆вленнѣ на
несенныа и҆́мъ напасти засвоа грѣхи

Ѱалом п͞д

повѣдают. . . Неминоулъ еси гл͞етъ
безаконїи нашихъ, аки намъ при
вавшимъ та на главы наша. занеже
глаголаша. кровь его на насъ и на
чадехъ нашихъ, предъложивъ еси
беззаконїѧ наша предътобою вси
бо дни наша пройдоша, въгнѣвѣ бо
твоемъ быхомъ ... Престоитъ и
сїѧ соущимъ ѿобрѣзанїѧ послепаде
нїѧ, егда постиже ихъ вечеръ ми
ноувшимъ ихъ первымъ днемъ .
постигшу ихъ гнѣвоу превосходѧщоу
древле безаконїѧ ихъ, послеже ло
вительствъ ѧже насп͞са исполнѧше
сѧ на нихъ, иже некомоу претерь
плю безаконїѧ ваша. тѣмже поло
жилъ еси глаголетъ беззаконїѧ на
ша предътобою, їеже положилъ
еси безаконїѧ наша ѧвитисѧ лицоу
твоемоу, да казниши насъ затa :
Аки рекалъ бы животъ нашъ ѧже
внемъ дѣиства ѕлаѧ ѧватсѧ лицоу
твоемоу, ничтоже бо неведелъ е
си ѿдѣиствъ нашихъ ѿначала и до

конца. все оубо время еже съпростираетса нашемꙋ сътелесемъ житїю, іавьствено ипросвѣщено тебѣ есть, іако видети всакъ грѣхъ дѣиственныи ипомысленныи. Сущее. Лѣтъ нашихъ паоучина паоучахуса, днїе лѣтъ нашихъ вних же, седмьдесать лѣтъ. Аще ли в силахъ, осмьдесатъ лѣтъ. Имножаае ихъ троудъ иболѣзнь, іако прїиде кротость на ны инакажемса, кто свѣсть державꙋ гнѣва твоего. иѿ страха твоего іарость твою исчести. десницꙋ твою тако скажи ми, иокованныхъ срцемъ в мꙋдрости. обрати гди доколѣ и оумоленъ бꙋди на рабы твоа...

Вса оубо чл҃чеськаа жизнь, седмьдесатымъ, или осмьдесатымъ обходитъ лѣтомъ. ѿмножаишаго гл҃е сїе. ниже сїе впокои даетса, но оубо вовсеи страсти. или бо іако младенцы наказꙋемса, или аки юноши тружаемса. или аки старцы ѕлаа стражемъ добрѣ оубо гл҃а.

Ѱаломъ п҃д

и҆мно́жае и҆́хъ тро́удъ и҆боле́знь, сице
бо чи́ну во́зраста и҆ме́ющу, ѕѣлѡ
мало та́ящася е҆҃ въвесе́лие ѡ҆бре́та
е҆́тся вре́мя ... Глаго́ла не́где и҆саи́а
ꙗ҆́ица а҆́спидова сокру́шиша, и҆поста́
ва паоу́чинна тку́тъ , оу҆ставле́ние
показоу́я е҆́же попришестві́и сп҃са
нашего . въне́мъже кня́зи попо́до
бі́ю пти́цы ражаю́щія , ражае́мая
ѿни́хъ такова́я предъполага́ютъ,
ꙗ҆́ко а҆́спиды оу҆подо́битися пороже́
ні́ямъ . ра́ди и҆спуща́емаго ѿни҃ ꙗ҆́да
к хулы ꙗ҆́же насп҃са . дре́вле оу҆бо тка́
ху ри́зы а҆рхіе́рею і҆оде́жи ст҃ыя. ны́
не́же вся́къ поставъ оу҆че́нія спле
те́ніемъ бж҃твеныхъ писа́нии , подо́
бне пау́комъ тку́тъ . таковыхъ и
ны́не показу́етъ поуче́нія писа́нии.
вни́хъже стира́ются и҆оусугубле́нія
и҆́миже не́кая оу҆че́нія тку́тъ . паоу
чи́намъ оу҆подо́би . пове́дают̾ъже
и҆жи́тие свое временно бы́ти, кра́т
ко и҆ме́юще число а҆́ки боу́дущая ѿ
ча́явшеся жизни ... Оу҆подобля́ютъ

жеса сїѧ̀ глаго́лютъ нѣ́цыи рече́нїе ѿпатрїа́рха іа́кѡва, дні́е мои ма́ли и҆ѕлѝ, и҆недостиго́ша во́днїи ѻ҆́цъ мо и҆́хъ, е҆́же ᲂу҆́бо слꙋча́етсѧ мнѡ́гажды нанастоѧ́щими чи́слы назна́мена. нижѐ безвре́меннаго скончѧ́нїѧ, і҆и҆́ же ѕѣлѡ̀ состарѣ́вшагѡ воспомѧнꙋ̀:
Поне́же ма́ла нѣ́каѧ и҆ хꙋ́да жи́знь на́ша, и҆невѣ́мы что̀ бꙋ́детъ на́мъ посе́мъ ѿвла́сти твоеѧ̀. сего̀ ра́ди кро́тцѣ речѐ нака́жи ны̀, е҆́же бо̀ прїи́де, вмѣ́сто дапрїи́детъ глаго́летъ. про́сѧтъже прича́ститисѧ наказа́нїѧ е҆́же ѻ҆ хрⷭ҇тѣ̀, и҆́же е҆́сть десни́ца ѻ҆́ча. Пе́рвыи сти́хъ си́це сѷмма́хъ преведѐ ѿсѣ́чени бо внеза́апꙋ ѿлѣ та́емъ. а҆́ки бо̀ боу́дꙋщїѧ жи́зни ѿ чаѧ́вшасѧ глаго́лютъ. ꙗ҆́ко ѿсѣ́чени внеза́апꙋ въскончѧ́нїи ѿлѣта́емъ. гнѣ́въже и҆́же пото́мъ воспрїи́метъ грѣ́шныхъ всѣ́мъ невѣ́домъ е҆́сть. кто́бо мо́щенъ е҆́сть твою̀ и҆счестѝ десни́цꙋ, но̀ ты̀ тꙋ̀ на́мъ пока́жи. ꙗ҆́ко мо́щи тоѧ̀ си́лы и҆счестѝ. гл҃етъ

Ѱаломъ пд҃

же десницꙋ хрт҃а, наказꙋющагѡ поі
сповѣданіи молити кротцѣ наказа
тиса, и оуразꙋмѣти спсовы чюдныа
силы. да таіко наказани добрѣише
бывше бж҃іа мдрости сподобатса.
хрт҃осъ бо бж҃іа сила і бж҃іа премоу
дрость. Кто ли исицѣ аще оумѣ
ренъ твой гнѣвъ, толикое намъ
наказаніе наведе. кто доволенъ
оуразꙋмѣти еже ѿ гнѣва твоего
казнь, сирѣчь вѣчнꙋю моукꙋ. тѣ
мже твоеа насытитиса блгости
прошꙋ. исповѣдатиса почислꙋ да
ры твоеа десница и оуподобитиса
оумꙋдрившимса ѿ твоеа блгодати.
иже прочихъ къ твоемоу приведоу
познанію. Ѡбще сіе покажи да бꙋ
детъ, и покажи мнѣ десницꙋ сирѣчь
твою хрт҃а. покажиже намъ імѣ
ющихъ въ срцыхъ премоудрость, тіи
оубо боудꙋтъ апли і еѵаглисти, ими
же оуразꙋмѣхомъ обращеніа чиновъ:
Но таковыа рече силы требꙋю, и то
лиціа крепости. во еже блготворитиса,

рми

анеказненымъ быти. сіе бо нетер
плю едва бо удовлею къпретерпѣ
ванію имногое получивъ члколю
біе. сіе бо скажи мнѣ, сирѣчь въ
насыщеніе постави мя глаголетъ.
исіе исчести сирѣчь соизвѣщеніе
сотвори мя насладитися помощію
десницы твоея, да возможемъ глетъ
нынѣ мы изнемогшіи срдцемъ
въпремудрости поставитися, си
рѣчь внаслажденіи блгихъ. прему
дрость бо здѣ блгость нарече..
Сущихъ ѿобрѣзанія учитъ сія
глаголати ипосле ѿпаденія, яже
явѣ преведе симмахъ глаголя. ѡ
братися гди доколѣ умоленъ бу
ди орабѣхъ твоихъ, насыти насъ
утренею млстію твоею, да неусне
ивозвеселимся вовся дни наша.
возвесели ны вовся дни внихъже
озлобилъ еси насъ... Лѣта въ
нихъже видѣхомъ зла. да я
вятся врабѣхъ твоихъ дѣла твоя.
идостолѣпно начадѣхъ нашихъ.

Ѱало́мъ п҃д

и҆бѹ́ди красота̀ б҃га на́шего на на́съ,
и҆ дѣ́ла рѹ́къ на́шихъ тве́рда сотво
ри. и҆ дѣ́иства рѹ́къ на́шихъ свер
ши... Сѹ́щее... И҆спо́лнихомсѧ
заѹ́тра м҃ти твоеѧ̀ г҃и. возра́дова
хомсѧ и҆ возвесели́хомсѧ. во вс҃ѧ дн҃и
на́ша возвесели́хомсѧ. за дн҃и въ нѧ́же
смири́лъ ны̀ є҆си̑, лѣ́та в ни́хъже ви́
дѣхомъ ѕла̑ѧ, и҆ при́зри на рабы̀
твоѧ̀ и҆ на дѣ́ла твоѧ̀ и҆ наста́ви сн҃ы
и҆́хъ... и҆ бѹ́ди свѣ́тлость г҃да б҃га
на́шегѡ на на́съ. и҆ дѣ́ла рѹ́къ на
ши́хъ и҆спра́ви на на́съ, и҆ дѣ́ла рѹ́
къ на́шихъ и҆спра́ви... Ѹ҆ки ѹже
м҃твы ѡ҆брѣ́тше коне́цъ такова̑
глаго́лютъ. восiѧ́етъ бо и҆ тѣ́мъ
с҃нце пра́вды въ скончанiи вѣ́ка
сего... Проси́ти наѹ́чаютсѧ ѹ҆
тренюю м҃ть полѹчити да свобо
ди́тсѧ въ сiѧ́нiю сп҃сову. восiѧ́въ
шаго надъ всѣ́ми ч҃лки. ѩ҆́коже ѹ҆
тре́нiи бѣ̀ въ егѵ́птѣ пре́жнимъ
людемъ, посѣще́ннымъ ѿ б҃га.
с҃нце ѧ҆зы́комъ ѹ҆тренюѧ восiѧ

мт҃ь, юже оубо исїанїе и красотоу
глаголютъ. онеиже и красенъ кра
сотою паче сн҃ѡвъ человѣческихъ:
млтва Инъ рече. ꙗко млтива сїа вѣда
щихъ есть, ꙗко десницꙋ имать
бг҃ъ, и желающихъ тоа видѣти,
еюже и созда и промышлаетъ ѡ
мирѣ, данеи миже дѣиствоваше
оуразꙋмѣютъ. но приближенїемъ
еже к неи. непщевати же са може
прошенїа быти пришествїа хр҃това.
тогда бо познана десница бж҃їа бѣ,
егда слово и плоть бывъ обита въ
насъ. видѣхомъ бо славꙋ его, славꙋ
ꙗко единороднаго ѿ ѡц҃а. тогда
снею ꙗвленыхъ познахомъ, и на
казанныхъ ср҃цемъ въ премоудрости,
иже соуть глаголющїи. премоудрость
же глаголемъ въ совершенныхъ, въ
коупѣ же и прр҃цы. тогда ꙗвишаса
глаголюще истинная онемъ, не
чтоже в омнѣнїи бывше преже с
бытїа, аки ненаказанни бж҃їею пре
моудростїю и ср҃цемъ. каковый есть

Ѱалóмъ п҃д

ѝже ѹмóмъ ѹмýдренъ . ѩ́ще со
грѣши́тъ слóвомъ ѝзвѣща́телны,
рече́тъ бо ѝстиньствꙋѧ . а̂ще ѝне
вѣ́жа слóвомъ, нô неразýмомъ .
пи́шетъжеса ѝсвáзанныхъ срⷣцемъ.
премоýдрости бо ю̂зы непопꙋща́ютъ
безъ бл҃гоче́стїа ше́ствовати, въто
бо положи́ти нóги дш҃евныѧ пове
лѣва́емса, скорба́щеже глагóлетъдо
кóлѣ, сирѣ́чь лице твое ѝдесни́цоу
твою ѿнáсъ ѿвращáеши . ѝмáло бо
продолже́нїе късемоу . врем҃а є҃ долъ
жа́йшее . нô ѡ̂братиса коѡбраща́ю
щимса котвоимъ запо́вѣдемъ, по
то́мъ глагóлетъ ѩ́ко восїа́вый на
десни́ца твоѧ сл҃нце сы́и пра́вды
нача́ло дн҃и мы́сленаго содѣ́ла. ѝмъ
же ѝспо́лнихомса мл҃ти твоеа .
ѩ́ко вовса дн҃и весели́тиса . коа на
свѣ́тъ твóй просвѣти ѝстиненъ
твора въсрⷣцыхъ . вна́же вхóдитъ
ѹ̂тро разли́чно, ѝбо вхо́да вдѣ́и -
ствахъ ѝразꙋмѣ́нїихъ мнóги дн҃и
внáсъ твори́тъ . ѩ́ко весела́щимса

разрѣшитъ ѡзлобителныхъ днеи ско
рбное, вних же смирени быхомъ
плѣненiю. предани злобы ради ине
вѣдѣнiа въ злыхъ бывше. или со
противныхъ истинныхъ блгъ, ѡ
нихъже речено есть, безоумныи
смѣянiемъ творитъ злаа. или
въ трудоносныхъ, ѡнихъже рече iовъ.
аще блгаа ѿ роукы гдню прiахъ,
злыхъ ли не терпимъ. призри на
рабы твоа. и поученiемъ и оуподо
бленiемъ добродѣтели. роженнаа
намъ крѣпка и мужеска помышле
нiа, настави на поуть спсенiа.
сице бо и свѣтлость твоа боудетъ
на насъ, восiавшихъ аки слнце во
цртвiи твоемъ. надѣющежеса ѡ
нихже содѣяша молатъ исправи
тиса и дѣломъ роукы ихъ на нихъ,
еже злыи не хощетъ, но паче заб
венiю предатиса... И инакоже оу
тро нарицаетъ бѣдъ премѣненiе,
аки разрѣшно соуще прежнiа тмы,
еже молатъ получити, не ради до

бродѣтели своеѧ. но ради бжїѧ
млти. еѧже ради глаголютъ ра
дующесѧ восхвалимъ, сновъже и
глаголетъ рабъ твоихъ. егда бо в
вавилѡнѣ моленїе творѧтъ къ бгу
оумершихъ его рабъ превести сы
нѡвъ, и ичческое естество ко исти
ннѣ призываетъ. тѣхъже во ꙗ
вленїи спсовѣ, насъ бо той свѣ
тлыхъ показа. іюдеи по возвраще
нїи паки чтни быша, добрѣже при
ложи сему на насъ той исправи.
нашь бо есть правды прибытокъ,
бгу бо споспѣшьствующу, намъже
наслаждающимсѧ... і инако нощъ
нарицаетъ времѧ, внеже спитъ оу
мершїи члкъ. оутроже боудущее в
немъже оживемъ гду ꙗвльшусѧ, и
млти сшедъши снебеси. молиже
прїити слнцу. и днию светити, и
податисѧ непрестанному првнымъ
веселїю. за дни внаже ѡзлоблени
быша. сїаже быша времена покоѧ
коѧ и петръ предъричетъ... Сїе

и призри паки за призрѣлъ еси, иже
есть посѣтилъ еси рабъ твоихъ и
дѣла роукъ твоихъ. коимъ посѣ-
щениемъ сиание и свѣтъ бга нашего
оузрѣвше, и обратившеса да исправи
мса. книмже обращениа дѣиство
исполнаемъ ... Дѣла множественѣ
законныа жертвы, дѣло единьствѣ
нѣ еже вновѣмъ завѣтѣ соверша
етса, светхомъ бо различныа жер
твы. вновѣмже единъ снъ жретса:

Хвала пѣсни двдовы. ненадъ пи
санъ ѿ еврей. ч. афанасиево:

Всемъ ѱалмѣ лице въводитъ со
вершаемыхъ хртомъ, и побѣжаю
щихъ тѣмъ мысленыа враги. на
чальства сирѣчь власти, и миродеръ
жцевъ тмы вѣка сего и дѹховъ
ѕлобы. и самого проклатаго сатаны.
иже и различнѣ предълежащими на
знаменѹютса. страхъ нощныи и
стрѣла летащаа водне. и вещь пре
ходащаа вотмѣ, и нападениа и бѣсъ
полѹденныи и тысаща и тмы, і аспидъ

Ѱалѡмъ ч҃

и василискъ, и леѡнъ и драконъ · на
тѣхъже всѣхъ побѣду и предърица
етъ чл҃кѹ бж҃їю .. Інїи ѹбо ѿпре
водникъ ѱалѡмъ безнадъписанїа
имѣютъ · обаче не того ради ѿме
тати са надъписанїа подобаетъ ·
но паче воспрїатїа подобаетъ · есть
бо, о҃, преводниковъ еже съгла
шенїемъ еже межи собою показа
ша бывшаа имъ дарованїа дх҃а ст҃аго:
Ѹщее .. Живый въпомощи вышь
наго, въкровѣ бг҃а нб҃нагѡ водво
рится · речетъ гдеви заступникъ
мой еси и прибѣжище мое · бг҃ъ
мой помощникъ мой и ѹповаю
нань, зане той избавитъ ма ѿ т҃а
ѿсѣти ловащихъ, и ѿ словесе ма
тежна · плещама своима осѣнитъ
та, и подъкрылама его вознадѣеши:
Афанасїево .. Помощъ вышнаго за
коноположенїе есть еже ѿнего. къ
помощи бо наврагы невидимыа на
дано есть · обитаетъ втомъ ѹбо,
иже попредъложенїю еже внѣ живетъ,

той въкровѣ бга нбнаго водворися
въбоудущее время сирѣчь, съобитаа
бо боудетъ и бгу. и тааже обита
ніа поживетъ сътворцемъ небеси:
Пророческіи дхъ оублажаетъ члка со
творьшаго себѣ помощь и пособіе ха,
иже есть вышнии. како бо не есть
блаженъ иже бга нбнагω кровъ и
мѣти сподобися... Первыя оубо
людіе иже предъварщею моисеовою
млтвою плакашеся исповѣдахуся
глаголюще, яко исчезохомъ вогнѣ
вѣ твоемъ, ипрочаа. яже показо
вахуся содержимыми. людіеже и
мѣющіи составитися после тѣхъ бгу
хртомъ, въпомощи вышнаго надѣ
ющеся. всегда пребываютъ. аки в
кровѣ бжіи водворяющеся иникоим
ѿискушеніи ѿвратитися восхотят.
новъединомъ коемъждо речетъ гви
заступникъ мой иприбѣжище мое.
бгъ мой иоуповаю нань... Пребываяи
втой помощи покрываетъся исоблю
дается... Зришили колико дерзно

венїе имать предъбгомъ, всего бо
себе аки остивъ емоу внемъ имать
всю спсенїа надежу. тр͠еблаженъже
таковыи ивсакого блгодѣ́иства боу
детъ исполненъ. поетъ бо блаженый
двдъ иглаголетъ, гди бже силъ бла
женъ члкъ оуповаѧи натѧ: Достоѡ
нѣже позаповѣдемъ бжїимъ сожи
тельствуетъ той ꙗко оуповаѧи на
нь дерзаетъ, изаступника оубо его
боудетъ имѣти дховнѣ противоу
бранеи мысленыхъ стоѧще. ащеже
изнеможетъ неаки заступленїю бо
жїю оумаленъ, но самъ лѣностїю с
воею бываетъ немощенъ... Избa
витъ же иѿсловеси мятежна. исое
есть слово мятежно иже оунеправе
дныхъ еретикъ. смущаютъ бо про
стыхъ срдца, хоулѧще безсрамно ине
разумѣюще, нижеже глаголютъ, ни
онихъже оутвержаютъ. інїи бо ѿ
единосоущества еже коѿцу бгу,
посвоеи силѣ ѿвлачаютъ сна, іовы
шнихъ престолъ низводатъ. причи

таю́ще со́зданным и҆ всѣ́хъ творца̑.
и҆ хи́треца сотворе́на бы́вша глаго́лю
ще. и҆ ѿ несꙋ́щихъ приведе́на бы́вше
въ сꙋщество, и҆ ниі́же на ста́го лжꙋ́тъ,
дх҃а тва́рь глаго́люще и҆ того, и҆ о́гнь
и҆ мꙋ́кі на своѧ главы возлива́юще.
что оу҆бо ѿ тѣ́хъ, поѧ и҆хъ глаго́летъ.
потопи́ гдⷭ҇и и҆ раздѣли ѧзы́ки и҆хъ.
бѣ́ша бо наи́стиннꙋ клеветницы,
и҆ лжи побо́рницы. мате́жно оу҆бо
сло́во и҆хъ, не бо и҆матъ и҆стинны оу
тверже́ніе... Оу҆крѣплѧ́етъ ѧ҆ки не
то́кмо ѧвьственымъ врагѡмъ по
ка́жетъ е҆го превы́шша. но и҆ лова
щимъ и҆ въ та́йнѣ составлѧ́ющимъ
сѣ́ти. сѣ́тію бо съкрове́нныѧ лови
тельства назна́менова... Мате́жное
же сло́во, стꙋже́ніѧ сло́во симмахъ
рече. таковіиже сꙋть и҆же лжи и҆
клеветы сшиваютъ, но обаче и҆ тѣ
лꙋчше бывша. мнѡзи оу҆пова́ніемъ
е҆же на бга... До́брѣ рече мате́жное
сло́во. ничто бо тако смѣшаетъ и҆
смꙋщаетъ ра́зꙋмъ. ѧкоже е҆ретическое

Ψалѡмъ ч҃

сло́во. лова̑ сѣ́тми и҆́же лꙋка́вы҃ сꙋ́
си́лы, лова́щїѧ д҃ша жела́нїи вреди́
телными, и҆про́чими страсть́ми. ѻ҆ сꙋ́
бо глаго́летъ, блꙋдни́цы сѣ́ть є҆́сть
грѣ́шникꙋ. женаже мꙋжемъ чтныѧ
д҃ша ѹ҆ловлѧ́ютъ, и҆богатьство́ же
и҆подо́бнымъ ѹ҆ловлѧ́ютъ тѝи. во
же тѣхъ лови́телей дїа́волъ є҆́сть:
Согла́снаѧ тѣ́мъ вѣ́сни второза
ко́нїѧ ѻ҆б҃з҃ѣ пою́тсѧ. а҆́ки ѻ҆ре́лъ
покрыва́ти гнѣздо̀ свое́, и҆напте́н
ца своѧ̀ въ́зжела̀. просте́ръ крилѣ
свои̇̀ и҆прїѧ́тъ и҆́хъ. и҆вза́тъ и҆́ на
ра́мꙋ свою̀. всѣбо и҆́же терпѣнїе́мъ
и҆про́чею крѣ́постїю ѿдобродѣ́тели
бы́вшею носи́ми вы́ше сѣ́тей лꙋка́
ваго, поподо́бїю ѻ҆рла̀ высокопа́рни
сꙋ́ть. и҆ѿпе́рїѧ ра́зꙋма и҆дѣ́йственѣ
добродѣ́тели возвыша́еми ѿ б҃га, и҆
мѣ́ша є҆́же бы́ти та́ковымъ: Побо́
рни́къ тво́й бꙋ́детъ и҆покры́етъ та̀
бори́ма, и҆положи́же сїе̇ поподо́бїю сто
ѧ́щихъ пре́жнихъ набра́ни. и҆хре́бты
свои́ми покрыва́ющихъ наза́ди стоѧ́

щихъ. крилѣ бо наричетъ промыш
ленія дѣиства, положиже сіе птицъ
образу послѣдуя, ибо тіи періемъ пте
нца покрываютъ... Сущее... Ору
жіемъ обыдетъ тя истинна его,
неубоишися ѿ страха нощнаго. ѿ
стрѣлы летящія во днѣ. ѿвещи во
тмѣ преходящія, ѿсряща и бѣса по
луденнаго. падетъ ѿ страны твоея
тысяща... Афанасіево... Оружіе не
лживаго крѣпкое истинно есть, но а
воистину истина бжія хс есть. якоже
же многажды рекомъ. того оружіе
кртъ есть, ѿ негоже окружаеми на
всяку брань дерзаемъ всякого врага
побѣждаемъ... Защититель бгъ яки
щитомъ і оружіемъ истины своея
окружаетъ всякого ѿ него хранима
го да неуязвенъ пребываетъ ѿ всѣх
хотящихъ уязвити его, и наипаче
ѿлукаваго испущающаго разжигаю
щія стрѣлы... Нчтоже сіе есть,
два чина ловительства вѣмы. или бо
неявѣ и таинѣ яки внощи и тмѣ

крыю́щесѧ . составлѧ́ютъ не́ціи и҆
же восхотѧ́тъ се́ти, и҆ли ѿкрове́нѣ
ꙗ҆́ки во дн҃и ꙗ҆вле́ннѣ, страхъ ѹ҆бо и҆
мену́етъ нощны́и сокрове́нную е҆щѐ
бѣ́дꙋ, і҆е́же а҆́ки внощи и҆ тмѣ крые́
маѧ ѕлохи́трьства . стрѣлꙋже во́
днѐ летѧ́щую, е҆́же а҆́ки во дн҃и ꙗ҆вле́
ннѣ лови́тельство .. И҆сихі́ево. Стра́хъ
нощны́и и҆́же похоте́и тѣле́сныхъ,
во тмѣ бо напа́даютъ наипа́че. Стрѣ
ла́же въ днь летѧ́щаѧ лихои́мъство.
сі́е бо того́ времѧ́ клета́нію, сирѣ́чь
къ содѣ́ланію прили́чно .. Стрѣ́лаже
летѧ́щаѧ во дн҃е, е҆рети́ческое сло́во
е҆сть, и҆́же хвалитсѧ свѣ́тло бы́ти :
О҆ру́жіе и҆стинны держа̀, ве́щьже во
тмѣ преходѧ́щаѧ, всѧкъ грѣ́хъ вѣдѣ
ніе, и҆ дѣйствующіи тѧ лука́віи дꙋси
заблꙋже́ніѧ ... Сирѣчь, ѿкого́ждо во
тмѣ дѣйство и҆ прехожде́ніе и҆мѣюща
го . сі́е бо глаго́лавъ въкꙋпѣ всѣхъ
сопроти́вныхъ воспомѧ́нꙋ силъ . тѣ
тмѣ и҆ дѣломъ тмы радꙋютсѧ, і҆ обь
щіе къ свѣтꙋ ради ѕло́бы неимѣю́тъ.

тѣмъже и во тмѣ кромѣшнюю ѿвес оу
тиса имѣютъ ... Бѣсъже прехода
щаа во тмѣ непознанныи грѣхъ глѣ.
невѣмы бо нѣкогда заблуженіа сокро
венное. посемъ сотворше то заблуждаетъ.
и в сѣть пагубы въпадаемъ. о тако
выхъ блаженныи двдъ моляше гда,
ѿ таиныхъ моихъ очисти мя. и
ѿ чюжихъ пощади раба твоего. бѣ
саже полоуденнаго именоуетъ оуны
ніе, сирѣчь нерадѣніе. прилучаетъже
са сіе нѣкоимъ нѣкогда ... и сн хіе во ...
Сраща оубо стражутъ нѣціи, егда
оумъ поползнется въсластолюбіе.
егда ослабѣетъ срдце и ѿпадетъ въ
плотолюбіе. егда оуныетъ к дѣлом
блгочтія. и облѣнитса ко трудомъ
добродѣтельнымъ. но и тогда спсаетъ
бгъ. избавляетъ бо ѿ сраща и оуны
ніа, сирѣчь бѣса полуденнаго ...
Вса терпѣливѣ и храбрѣ носа, подо
бнѣ іову глаголя. аще блгаа пріахомъ
ѿ руки гдна, злаа ли непретерпимъ,
іако гдеви видѣса тако и бысть: Иже

Ѱалѡ́мъ ч҃

оу́бо в столи́цѣхъ добродѣ́телныхъ дѣ
ле́хъ ѡ҆брѣта́етсѧ, нижѐ преѡ҆бразꙋ́
е҆́маго во а҆́гг҃ла свѣ́та бои́тсѧ дїа́вола,
соу́ща полоу́днънаго. а҆́ще пресвѣ́тлыи
свѣ́тъ ѡ҆бѣща́ваетъ. філосо́фїею и҆
тщетною ле́стїю, сїѐ само́е всѐ е҆ бѣ́съ
полꙋ́денныи. ни то́иже е҆ди́нъ но и҆
слꙋжи́тели е҆гѡ̀, преѡ҆бразꙋ́еми въ слꙋ
жи́тели пра́вды. бѣ́сиже полꙋде́нїи
соу́ть. ꙗ҆́ще лицемѣ́ритъ кі́йждо ѿ
тѣ́хъ полꙋде́нныи бы́ти, но не пребы
ва́ютъ та́кови, ꙗ҆́кови бы́ти показꙋ́
ютсѧ. оу҆га́снꙋти и҆мѣ́ющꙋ свѣ́тꙋ
нечести́выхъ, е҆гда̀ хр҃то́съ прише́дъ
просвѣти́тъ та́йнаа тмы, и҆ ꙗ҆ви́тъ
совѣ́ты ср҃чныѧ.... Тысѧ́ща оу́бо ѿ
шоу́ихъ па́дати глаго́летъ. тмꙋ́же
ѿ десны́хъ, пре́же не́же приближи́ти
сѧ и҆ ѕло̀ нѣ́что сотвори́ти, ꙗ҆́ко не
бо́ѧзненѣ е҆го̀ зрѣ́ти. пада́ютъ ꙋ́бо
поги́ба́юще. ѿмще́нїемъже ѿ бг҃а ꙗ҆
ко і҆ѡаса́фатꙋ бы́сть по ѡ҆бѣща́нїю,
ꙗ҆́ко не ра́товавшꙋ но пою́щꙋ и҆ просла
влѧ́ющꙋ бг҃а, ви́дѣти враго́въ межи

себе погибающихъ. прїидохъ бо гла
голетъ на стражу пустыни и возрѣх
и видѣхъ множество, и се вси вы
мертви падше на землю и не бѣ спа
саѧи... Симмахъ и акила ѿ лѣвыѧ
положиша, глаголетъ же ꙗко ꙗше
ѿ десныхъ твоихъ или ѿ шуюю ихъ,
множество бесчисленое нападетъ,
тебѣ же ни единa боудетъ рана.
но оузриши ихъ бжтвеным поражен
женїемъ низвергаемыхъ. сїе при
езекїи бысть. восмь на десать бо
темъ, и е, тысащь потопоша, без
бранныхъ ѻружїи. подобно же и
прїинныхъ многихъ тоже случиса...
Страна лѣвую часть, назнаменуетъ,
влѣпотуже сей оубо части тысащу
ловительствовати глаголетъ. де
снымъже тмы. десныѧ бо дѣла на
ша и добродѣтели, и крѣпчайша и чю
днѣйша соуть. множество лукавых
силъ. темъже и ѿвратити на по
кушающѧса ѿ праваго шествїа...
Странау бо глаголетъ, часть шуюю,

Ѱалом҃ъ п҃ч

глаголетъ оубо, ꙗко аще мнози нѣцыи паче числа боудутъ почитающихъ бг҃а ловительствующе. но оузриши падающихъ тѣхъ сѣмо ювамо. себеже чюднѣ спсаема ради предъстоящаго и побарающаго. ꙗкоже оубо глаголетъ писанїе сщ҃енное, роукою тайною ратуетъ гдь наималикса ѿродовъ и врѡды, небо престанетъ спсаа любащихъ его…

Соущее… Тма одеснуюю твоихъ къ тебѣже неприближитъса.
обаче ѡчима своима смотриши,
и воздаанїе грѣшникѡмъ оузриши.
ꙗко ты гди оупованїе мое вышнаго положилъ еси прибѣжище твое.
непрїидутъ къ тебѣ ѕлаа, и рана неприближитса къ жилищу твоему:

Иже вдѣтелныхъ и въ познанїи истины преспѣваа, мнѡгихъ ловительствующихъ ѕломысленѣ има. но всѣхъ тѣхъ одолѣетъ. облексавовсе орѹжїе бжїе… Вкупѣ бо еже хотѣти приближатиса добродѣтель

ному̀ пада́етъ по́лкъ сопроти́вныхъ,
вое́же бо приближа́тися ко мнѣ̀ озло
бля́ющимъ снѣ́сти пло́тей мои́хъ;
оскорбля́ющıи мя̀ врази̇ мои ти изне
могоша и падоша … Тмы́ а́ки твер
дѣ́йшихъ и крѣпча́йшихъ десныхъ
лови́тельствовахꙋ . но и мно́жайши
соу́ть пада́ющıи ѿ мни́мыхъ бы́ти
десныхъ . не́же ко́и я́вьственѣ со
грѣша́ютъ . оправда́нıя бо нѣкая
предълага́юще, въпада́ютъ в грѣхи
мно́жайшıи ч҃лцы … Вреже́нıя оу́бо
глаго́летъ ни ко е́го прıи́меши ѿ ло
ви́тельствꙋющихъ . но слꙋчи́тся те
бѣ̀ па́дшихъ видѣ́ти враго́въ …
И а́ще издале́ча глаго́летъ, и не я́вь
но ра́тꙋютъ а́ки невиди́ми . но ѡ
ба́че о́чима твои́ма оу́зриши на ни
воздвиза́емыя побѣ́ды, и е́же к ни
ѿ прельще́ныхъ быва́емое возда́нıе.
и́же бо пре́же составля́юще и́дωлы,
нн҃ѣ разоря́ютъ и́дωлы . и и́же пре
же созида́юще кꙋми́рницы, ны́нѣ
сожига́ютъ . и́же пре́же дѣ́ла рꙋ́къ

своихъ бл҃готворѧще, нынѣ та рука
ма своима низвѣрзаютъ... Лице
оуповающаго въводитъ глаголюще
ѿ себе къ бг҃у. ꙗко того положи оу
пованїе. и паки возглаголютъ къ
такомꙋ. ꙗко понеже положилъ
еси вышнѧго аки домъ безбоазнїѧ.
ни ѿ коего ѕла оудержишисѧ.
ниже домъ твой поразитсѧ. бг҃о
посланнымъ пораженїемъ извѣстно
бо есть сїе. ꙗко аще что постражетъ
праведныи домъ его, дѣиство сїе
есть ѿ неправедныхъ противлѧющи
хсѧ а не мꙋченїѧ ѿ бг҃а... Сїе промы
шленїе глаголетъ имѣти бꙋдеши.
надежꙋ на бг҃а имѣвъ, и того прибѣ
жище сотворивъ. ѿсꙋдѣваетъ бо
ѿ сложенїѧ слово еже рѣхъ, ты еси
оупованїе мое. обычаиже сїе есть
пророческаго списанїѧ. наипаче же
ѱалъмѡвъ. обаче же послѣдованїе
ѻ извѣстно сотворѧетъ сѡмнѣнное,
понеже бо глаголетъ оуповаеши на
бг҃а, и на помощь того призываеши.

промышле́ніе ѿнего̀ полꙋчи́ши, разꙋ
мѣ́тиже мо́жеши ѝси́це. ѻ҆́бще слꙋча́
ю҆щимъсѧ бѣ́да́мъ, пра́веднымъ ѝне
пра́веднымъ ꙗ҆́же ѕла ра́ди трꙋда̀ ѝ
менова́шесѧ. неѹ҆́бо таковы́хъ ѕлы
предълежа́щаѧ рече́ніѧ бесѣ́дꙋютъ,
ѝбо ра́на тѣле́снаѧ мнѡ́гажды каса́
етсѧ жили́щꙋ, сирѣ́чь тѣ́ла пра́веднаго,
ѝскꙋшени бо̀ бы́ша бі́ени бы́ша глетъ
па́велъ... ѿвѣща́ва́етъ бж҃їю сло́вꙋ
проро́ческій дх҃ъ коли́ко приѡбрѣте
ні́е е҆́сть наде́жи ꙗ҆́же къбг҃ꙋ...
а҆ѳана́сі́ево... на́знаменовати потре́
бно е҆́сть ꙗ҆́ко предълежа́щіѧ стихѝ ѝ
на́ко разꙋмѣва́ютъ нѣ́ціи, ѕѣло ѕлѣ
ѝло́жнѣ присвоѧ́ютъ бо ѝхъ лицꙋ̀
хр҃то́вꙋ совокꙋплѧ́юще стихи̑ ѝгл҃юще.
ꙗ҆́ко ты̀ гд҃и ѹ҆пова́ніе вышнаго по
ло́жилъ е҆сѝ прибѣ́жище твое. глаго́
лютъ бо̀ того̀ прибѣ́жище ѝмѣти
вы́шнагѡ, сирѣ́чь сꙋ́щаго нанебесѣ́х
ѻ҆ц҃а. бы́стьже ѝмъ вина̀ таковаго
ра́зꙋма сатана́съ, ѻ҆́нъбо си́це разꙋмѣ
стихѝ, ѝсіе ѹ҆разꙋмѣ́емъ ѿеѵ҃льскихъ

Ѱаломъ ч

писанїи. егда бо искушаше его возве
де на крило црькви и глаголаше, аще
снъ есть бжїи и верзися долу. писа
но бо есть, яко англомъ своимъ за
повѣсть о тебѣ сохранити тя во всѣхъ
путехъ твоихъ. клеветникъ бо сый
и прелестникъ сатана, яже о насъ ре
чена суть, и самому лицу присвоити
всѣхъ насъ спсу хрту. но мы сице
разумѣваемъ, яко разумѣвати обы
чай есть сатанѣ. аще же іарїане сице
уразумѣша не дивно есть, послѣду
ютъ бо своему ѿцу. ложь бо есть
сатана и истинны несть в немъ, по
спсову гласу. аще бо есть потѣхъ и
стинно сїе, упованїе бо мы сотвори
хомъ его, онъ же прибѣжище имѣ
етъ ѿца. прочее убо къ помогаемо
му ли прибѣгохомъ. и спсали призы
ваемъ спсаемаго ѿ иного. не суть
сїя не буди. глаголемъ убо сице
мудръствовати обыкшимъ, и иная
намъ глаголете и возвѣщаете намъ
иное заблуженїе, внѣ црькве и правыя

ходи́ти стезѝ цр҃ковнїи ѡ҆ста́вльше пꙋ̑
въ те́рнїѧ впада́ете и҆ въ ꙗ҆́мы, ѿ и҆́
стины ѿпадо́сте, ра́венъ и҆ подо́
бенъ по всемꙋ̀ ѿцꙋ̀ сн҃ъ є҆́сть, и҆ на
черта́нїе соста́ва є҆гѡ̀. ѡ҆́бразъ и҆
сїѧ́нїе сла́вы є҆гѡ̀. вы́шнїи є҆́сть
ꙗ҆́коже и҆ ѿц҃ъ... Ѕлѡ́бы бо
є҆стество ѿвнѣ̀ прихо́дитъ, до
бродѣ́тели ѿвнꙋ́трь ви́нꙋ и҆мѣ́
ющи. пра́ва бо чл҃ка бг҃ъ сотворѝ,
и҆́же взыска́въ помышле́нїи ѕлы́хъ
ѿвнѣ̀ привлечѐ ѕлѡ́бꙋ... Жили́
ща предъ бг҃одхнове́ннымъ писа́нїе
не всѐ ма тѣ́ло назнаменꙋ́етъ. но
и҆лѝ гра́дъ и҆лѝ странꙋ̀ и҆лѝ до́мъ.
ꙋ҆вѣ́ритъже сїѐ глаго́лѧ бл҃же́ный
дв҃дъ. а҆́ще взы́дꙋ на ѻ҆́дръ посте́лѧ
моеѧ̀, а҆́ще да́мъ со́нъ ѻ҆чи́ма
мои́ма. и҆ вѣ́ждема мои́ма дрема́нїе
и҆ поко́й скра́нїамъ мои́мъ. до́н
деже ѡ҆брѧ́щꙋ мѣ́сто гдⷭ҇ви селе́нїе
бг҃ꙋ і҆а́ковлю... Ѡ҆бстоѧ́нїѧ грѣ́
шникѡмъ ᲂу҆́бо ра́ны сꙋ́ть. пра
ве́днымъже по́двизи. а҆́ще ᲂу҆бѡ

Ѱалѡмъ ч҃

некогда слꙋчитсѧ нечто ѿ тру
дныхъ іоѕлобительныхъ бл҃го
честивомꙋ · ни ѧ҆ки рана, но ѧ҆ки
и҆скꙋшенїе приходитъ · ꙗ҆коже
і҆ѡвꙋ прїидоша да праведенъ ꙗ҆
витсѧ ... Сꙋщее ... Зане а҆нъ
геломъ своимъ заповѣсть ѡ҆ те
бѣ сохранити тѧ во всѣхъ пꙋтехъ
твоихъ · на рꙋкахъ возмꙋтъ тѧ
да некогда предъткнеши ѡ҆ камень
ногꙋ твою · на а҆спида и҆ васили
ска настꙋпиши и҆ поперешѝ лев
нта и҆ дракона ... Сїѧ реченїѧ
ѧ҆ки къ сп҃сꙋ глаголаннаѧ, ꙋ҆разꙋ
мѣвъ дїаволъ ꙗ҆ко во е҆ѵ҃ꙇлїи
ꙗ҆влѧетсѧ · е҆сть же ѱало ѿ лица
всѧкого праведнаго глаголетъ по
магаемаго · и҆ покрываемаго ѿ вы
шнаго, сꙋщаго бг҃а нб҃нагѡ ·
а҆ще же ѿ хр҃та глаголетсѧ · ꙗ҆вѣ
ꙗ҆ко не а҆ки бг҃ъ но а҆ки чл҃къ е҃ ·
всѧ же ꙗ҆же ѡ҆ немъ или к немꙋ пре
реченнаѧ пристоѧтъ и҆ко всѧкомꙋ
ст҃омꙋ подражающꙋ и҆ послѣдꙋющꙋ
е҆мꙋ:

Заповѣдаетъ бг҃ъ аггломъ свои҃м, дахранатъ и покрываютъ праведнаго дх҃овомъ служебнымъ сꙋщимъ наслоужбꙋ посылаемымъ, захотащихъ наслѣдъствовати спсеніе. тѣмъже и обьстоѧтъ аггли окрестъ боѧщихсѧ его. даизбавлѧютъ и ѿврагъ и сꙋпостатъ невидимыхъ..

Заповѣдьже пріемше аггли ѿбга, хранатъ ѿвсѣхъ дѣиствъ и ловительствъ сꙋпротивнаго, и пꙋти его возмꙋтъ возвышающе его насвоихъ рꙋкахъ. сіаже соуть аггльскаа дѣѧніѧ, даногa дши его непредъкнетсѧ окамень. полꙋчаетъ бо ѿаггла носимъ блгословеніе глаголющее, ногаже твоа непредъкнетсѧ.. сіа стихи оуразꙋмѣ сатана ѧкои оцѣ обще таковаа глаголѧ всѣхъ насъ спсꙋ хрстꙋ. понеже бо есть весь тма, и омраченъ имать разꙋмъ, неоуразꙋмѣ реченных силы, и неꙋвѣдѣ еще ѧко бг҃ъ сын слово бысть

Ѱаломъ і҃

чл҃къ и҆то́и бѣ смотри́телнѣ и҆ску
ша́емъ · но сатана оу҆бо ꙗ҆ко рѣ
а҆ки ѻ҆ ч҃лцѣ ѻ҆́бщемъ, и҆ли а҆ки ѻ҆ еди
нѣмъ ст҃ыхъ прр҃къ реченны бы
вшихъ словесъ непщева, е҆стьже
вельми безмѣстно намъ оу҆вѣдѣ
вшимъ таинство, и҆вѣровавшимъ
ꙗ҆ко бг҃ъ е҆сть и҆сн҃ъ бж҃ïи · и҆ꙗко
насъ ради понасъ бысть чл҃къ .
мнѣти ѻ҆немъ стиховъ глагола
нныхъ бывшихъ, непристоꙗтъ оу҆бо
лицоу всѣхъ насъ сп҃са хр҃та глаго
латиса · вышнагѡ положи́ е҆си
прибѣжище твое · тойбо е҆сть
вышнïи, всѣмъ прибѣжище и҆всѣмъ
оу҆пованïе · и҆всемогоущаꙗ ѻ҆ч҃а де
сница · подобаше оу҆бо ѡ҆ коемждо
присныхъ поклонниковъ разумѣ
тиса и҆глаголатиса ѿдх҃а · вы
шнагѡ положилъ е҆си прибѣжи
ще твое, непрïидетъ къ тебѣ
ѕлаꙗ, и҆рана неприближитса къ
жилищу твоемоу · оу҆тверждае бо
вышнïи, сирѣчь хр҃тосъ оу҆пова ю-

щих нань, и приходѧщих к немꙋ съ вѣрою. Ꙗкоже бо по плоти ѿцы егда оузрѧтъ поуть жестокъ и неоудобь шествꙋемъ, восхищаютъ на рꙋки младенцевъ, да некакѡ оуꙗзватсѧ мѧгкꙋ имѣющих ногꙋ. И не оу жестоким поутем шествовати могоущих. Сице и словесны силы, не оу трꙋжатисѧ могоущих, но младолѣтенъ некоимъ чином разꙋмъ имоущимъ, не попꙋщаютъ трꙋжатисѧ паче силы. но ѿ всѧкого искꙋшенїѧ ѿвлачатъ, да некогда нерадивше под ногами бꙋдꙋтъ сатанѣ, и ѿвергꙋтсѧ хотѣти работати бгꙋ. Оуже того попра хртосъ, и еще нн҃ѣ попираетъ, даѧ своим оученикѡм власть настꙋпати на змїа и на скорпїа и на всю силꙋ вражїю. Левъ ꙋбо и драконъ и василискъ, разꙋмѣти может самъ сатана, и иже с ним ѿстоупльшїа агглы лꙋкавїи. иже своегѡ начальства не сохраньше, иже

Ѱалóмъ ч҃

мраќъ тмы вовѣки соблюдéтъся,
а҆спидъ бо и҆василискъ и҆левъ и҆дра
конъ разумѣтися могутъ, і҆и҆же
е҆гѡ воламъ работати ѡ҆быкше,
и҆соущаго внемъ ѕлонравіа подо
бницы горцы и҆люти и҆преѕлѣи̇
шіи е҆ресеначалницы, и҆же дивіихъ
ѕвѣрей ничтѡ разньствующе,
подобащежеся і҆адовитыхъ ѕвѣ
рей и҆горести. і҆аще хощеши во
спріими ѕміевъ и҆василисковъ,
скверныхъ е҆ресей и҆зъобрѣтателей:
Четыри виды сопротивныхъ силъ,
назнаменуетъ предложеными четы
рми и҆мены, соущими і҆адовитыми.
идивіими животными. и҆павелже
превшедъ е҆же къкрови и҆плоти бо
рені́е противу четырехъ различіи
супостатъ невидимыхъ кначалствѡ
ковластемъ къмиродержителемъ
тмы, къдуховѡмъ лукавства і҆мат
подвигъ. і҆иже нн҃ѣ ѡ҆храбростехъ
хвалимъ, наа҆спида и҆василиска во
сходитъ. пріемъ власть ѿі҆са нахо

дити на змїа и скоропїа. попирая же и всю силу врага.. Лукавыхъ силъ реченными умышленїи назнаменуетъ, в нихъже злобы гадъ, яко въ змїахъ положенъ есть. сего ради и гдь глаголаше. се дахъ вамъ власть наступати на змїа и скорпїа и на всю силу врага. иже убо попираетъ ярость лва попираетъ, яростно бо животно е. такоже иже похоти попираетъ и прочую злобу. аспида и василиска и дракона попираетъ. сласти бо плотьскїа и вся яже в житїи злоба подобне пресмыкающимъся по земли и плежущимъ уподобляются, ничтоже, василиска воистинну попираетъ зависть попираа ни, яко надъ злобою црьствующу, въ купе же и животно василискъ во очеси ядъ имать, такоже убо и завистливїи глаголются имети.. Можетъже тоже левъ и драконъ быти, супостатъ бо нашъ дїаволъ

Ѱалѡмъ ч҃

Ѧки левъ ѡбходитъ ищѧ кого по
глотити. той єсть ѕмїи и драконъ
и древнїи сатана по апокалипси...
Крѣпчайшихъ же и горчайшихъ во
спомѧну ѕвѣрей, єже надъ всѧ и сими
видомъ ѕлобы ѡбласть показати
восхотѣвъ, и львомъ убо и драконом
крѣпость назнамена. крѣпцы бо
вельми сїи ѕвѣри суть. аспидомъ
бо и василискомъ, крайнее лукавь-
ство показа. аспидъ бо въпущаетъ
смертоносный ядъ, василискъ же
и зракомъ токмо уязвленїе со
дѣловаетъ. ѡба и тѣмъ ѕвѣремъ
выше быша мнози вѣровавше бгу:
Сущее... Ꙗко на мѧ уповаю
избавлю и, покрыю и, зане по
зна имѧ мое. воззоветъ ко мнѣ
и услышу єго. с нимъ єсмь во ѡ
ѕлобленїи изму и и прославлю
и. долготою дней исполню и, и
явлю ему спасенїе мое... Вноси
бжїе лице, мзду вѣры спасенїе ѿ
вѣщавающе... Єльма же на мѧ упо

ва гдь рече, прибѣгїи иоуповавыи
нама, глаголавъ, ꙗко ты гди оупо
ванїе мое избавлю его, падши
ѿстраны его тысащи, итмѣ о
деснꙋю его. Познанїю имени
моего цѣлебномꙋ качьствꙋ вне
бываемꙋ. возопивъже комнѣ дꙋ
щи велегласїемъ, оуслышающа ма
ипомогающа емꙋ обращетъ. всегда
бо снимъ есмь. аще ивоѡбьсто
анїи пребываетъ. Кто оубѡ
есть познавааи има его иже то
мꙋ единомꙋ слꙋжа иединомꙋ то
мꙋ поклонаѧса, икромѣ того
бга невѣдыи иже ѿчисты совѣ
сти работаа емоу, ивесма сво
боженъ ѿидолослꙋженїа поно
шенїи. иже подълагаетъ выю
разꙋма повиноующꙋса емоу, иже
его работаа воламъ, той весть
има его. имаже егда оуслыши
ши, славꙋ разꙋмѣвай. писанобо
есть, ꙗко лꙋчше есть има добро,
неже богатьство мнѡго. Что

сего блаженнѣе, бга имѣти напо
мощь готова, и устроена напро
тиву врагъ ополчатися... На и
паче бо тогда быти с нимъ треба
есть. егда суть озлобленія и о
бстоянія округъ насъ. не тому мо
же глаголетъ ѿ тѣхъ избавлю с
корбныхъ, но и славна сотворю:
Тѣмъже озлобленіе к тому нѣсть
озлобленіе, но радость и слава ра
ви скупѣ сущаго и соѡбщающася
бываетъ и озлобляемымъ в про
тивное умышленіе обращается:
Будетъже сіе спсеніе самъ гдь
нашъ іс хс, иже в новый вѣкъ на
веде, и цртвовати с нимъ угото
вляетъ... Ни всего того исполъ
нити обеща. дней долготою,
да претечемъ к началу всея пѣсни,
глагола бо, живый в помощи вы
шняго. в крове бга нбнаго
водворится. аще кто убо есть
подъ помощію вышняго, и подъ
кровомъ бга нбнаго, той исполъ

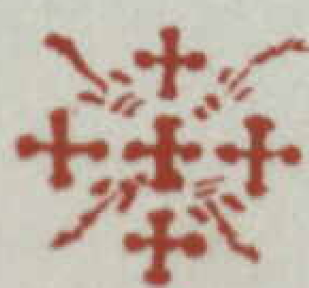
нитсѧ долготоу̑ дн҃ій . оу̑зритъже
и̑спсе́ніе бж҃іе . сирѣ́чь спсе́ніе хрⷭ҇то.
о̑бѣща́ваетъ оу̑бѡ любѧщимъ е̑го̀
и̑̓же въбоу́доущемъ вѣцѣ̀ живо́тъ
долговѣ́чныи и̑бестроу́дныи и̑не
поро́чныи . и̑̓въбесконе́чныхъ вѣцѣ́хъ
простира́емыи .. Боу́доущагѡ вѣка
сирѣ́чь наслаже́ніе е̑̓же бо здѣ̀ чело
вѣ́ческіи живо́тъ каковъ нибоудѐ.
ма́лѣйшіи е̑̓сть къприложе́нію боу́
доущагѡ .. Или е̑̓же ѿменеспа
се́ніе , или того̀ вино́внагѡ і҃са ,
е̑го́же и̑бла́женныи симеѡ́нъ
ви́дѣвъ бл҃годаряше глаго́лѧ .
ны́нѣ ѿпоуща́еши раба̀ твое́гѡ
вл҃ко поглаго́лоу твое́моу смиро̀,
зане̑ ви́дѣша о̑̓чи мои̑ спсе́ніе твоѐ
е̑̓же е̑си̑ оу̑гото́валъ предъли́цемъ
всѣ́хъ людей . не оу̑̓бѡ непщоуе
мо е̑̓сть о̑̓тцѣ̀ всего̀ ѱа́лъма гла
голанна бывша . ѧ̑́коже а̑ріа́не
хотѧтъ . но ѿмоужи правед
нѣмъ нabг҃а оу̑пова́ющемъ , е̑мо́уже
предълежи́тъ коне́цъ оу̑пова́ніѧ

ѱалом҃ ч҃

нарочитъ. видѣти хр҃та ісa спа
сеніе бж҃іе. аще же діаволъ в
словесѣхъ еже когда рекъ емоу
обѣщанія предлежати, еже
яко аггломъ своимъ за
повѣсть о тебѣ, аки
к мужу праведну и
той беседоваше.
еже чистѣ и
превосходнѣ
праведное
в немъ
вида.
не оу еже паче чл҃ка и выше всѣхъ
оуразумѣти могій... Хр҃та речеши
весма, иже есть отцее сп҃сеніе о томъ
бо родъ нашъ сп҃сеся сего оубо на
показати обѣща, бл҃гочествующихъ
бо оупованіе есть, лицемъ к лицу
его видѣти. якоже и павелъ
к коринѳомъ изложи:



Псаломъ пѣсни въ день су



боҭныи · ч҃а · кадисма · г҃і ...

дидимово ... Суботныхъ дн҃ей,
иже преже Моусеа праведнiи и
б҃голюбивiи моужи, ниже вѣдаху,
ниже соблюдаху. ниже оубо самъ
авраамъ. ниже исаакъ, ниже iа
ковъ, ниже с҃нове его. но ни иже
сихъ временемъ древнѣишiи ви
дятся познавше д҃нь суботы.
понеже оубо ѿ обрѣзаниа, аки ве
лiе что совершающе суботы хра

Ѱалом҃ ча

нити непщуютъ, ꙗже ниже
хранѧтъ поволѣ закона, предъ
лагати подобаетъ имъ гл҃емаѧ,
изане покой назнаменуетъ су
бота. писано бо есть ипреста
гдь въдн҃ь седмый ѿвсѣхъ дѣлъ
своихъ ꙗже сотвори. иосвѧти
его речеши. ꙗко подобаетъ бо
жїе престатїе разумѣти. иси
нную суботу прїѧти достоинѣ
бг҃у. нечестивыхъ бо человѣкъ
глаголетъ невнити въпокоѣго
глаголѧ воѱалъмѣхъ, всегда
блудѧтъ срцемъ, тїиже непо
знаша путїи моихъ. ꙗко клѧ
хсѧ вогнѣвѣ моемъ, аще внидутъ
въпокой мой. тѣмже потребно
есть поразуму прїѧти суботы
бж҃їѧ. ипокой бг҃у пристоѧщїи.
егоже нечестивїи убо несподобѣ
лѧютсѧ. ноедини праведнїи и
бж҃їи возлюбленїи. сице бо рече,
їаврамма їисаака, їиꙗкѡва, їиже
преже тѣхъ, їиже потѣхъ бголю

безных мужей. поразуму позна
вших и сохранивших суботы бо
жіа, и въшедших въпокой его.
что убо знаменует субота.
потребно есть разсматрати. сло
во убо покой назнаменует бжїи,
и въводит того послечювьствены
миротворенїи, бжїиже покой, кїи
убо может быти ин кромѣ
пребываніа, вмысленых и выше ми
рных. егда убо посѣщае язы
ки и над дѣлы промышленіе мира
бывает, дѣйствовати глется.
и сице разумѣваемо есть, глаголю
щу спсу нашему. оць мой до
селѣ дѣлает, и аз дѣлаю. егда
же въбесплотьных и выше мир
ных есть, и аки убо речет нѣ
кїи восвоем обдержании. тогда
покой дѣати и суботу совершати
разумѣвается. посих убо и
бжїи мужи отзлоблающих
душу дѣл, таковаяже суть вся
тѣлесная и любезна землены плоти

Ѱалѡмъ ча

свободившеся. весма боудоутъ въ
бзѣ, ивъбжтвеныхъ имысленыхъ
оупражненіи изреніи. тогда лю
безнаа бга суботы ипокой гдубгу
празднуютъ. тѣмъже влѣпоту
имоусеѡвъ законѣ, сѣни рече
нныхъ, іѡбразы предаа, дна нѣ
коего мнѡжествомъ ѿлучивъ
предаде. давтой воздержатся ѡ
обычныхъ дѣлъ. оупражнаютъ
жеса въбжественаго закона по
оученіи... Суботьство. или су
бота. боудетъ оубо боудущее на
слѣдіе, егда ипокой нынѣшний
трудомъ послѣдовати боудетъ,
воздания намъ сирѣчь восприяти
имѣющимъ. похвалаетъ оубо то
го боудущаго покоа... Єсть
пѣсни весь разумъ весь день субо
ты. суботаже аки образъ есть
житію иже охртѣ, іеуальскому
съжитію, еже намъ спсъ обно
ви пременивъ законную сѣнь въ
духовную слоужбу... Соущее

Бл҃го є҆́сть и҆сповѣ́датисѧ гд҃еви и҆пѣ́ти и҆́мени твоемꙋ̀ превы́шнїи, возвѣща́ти заоу́тра ми́ть твою̀, и҆́стинꙋ твою̀ вънощи.

И҆сповѣ́данїе хвале́нїе є҆́сть со бл҃годаре́нїемъ, въславꙋ бж҃їю со ставлено, до́лжны є́смы всѣ́хъ на спсꙋ хрⷭ҇тꙋ бл҃годаре́нїѧ воздавати ѡ҆бл҃годѣ́анїихъ ꙗ҆̀же прїѧ́хомъ. бл҃готвори́мижe бы́хомъ ѿнего̀ мнѡгоразли́чнѣ. бг҃ъ бо и҆гдѣ сы́й ꙗ҆ви́сѧ намъ славою бг҃олѣ́пною, просвѣща́ѧ вѣсе́лнѣ всѧ, и҆́стиннаго бг҃опозна́нїѧ лꙋ́чїю да́рꙋѧ... ҃ за оу́тра къ тѣ́мъ восхо́домъ на́шего свѣ́та бы́вшꙋю ми́ть бж҃їю нана̀ возвѣща́ющꙋ, и҆́стинꙋ є҆го̀ вноще́х. цѣломоу́дреным и҆чи́стымъ жи тїемъ показꙋ́юще. тѣ́мже и҆вса є҆ли́ка подоба́етъ всꙋ́ботꙋ соверъ ша́ти. сїа̀ всѧ мы навоскре́сный дн҃ь прело́жихомъ, а҆ки вачьствѣ не́йшꙋ соу́щꙋ томꙋ̀ и҆предъхода́щꙋ. и҆пе́рвомꙋ і҆юде́йскїѧ сꙋбо́ты ч҃ть

Ѱало́мъ ч҃а

не́ишемꙋ, тоѝ бо̀ въмиротворе́ни҆ю
бы́сть све́тъ. и҆ вто́иже дш҃амъ
на́шимъ сл҃нце пра́вды восїѧ. въ
то́и и҆споведа́емсѧ гд҃еви. нача́ло
бо̀ бл҃гихъ пе́рвыхъ ѿ ѕо́лъ и҆зба
вле́нїе, наслажде́нїемъ и҆сти́ннымъ ѿстꙋпле нїе
покаѧ́нїемъ, и҆споведа́нїемъ бы
ва́емо ведыи къконьцоу бла́гꙋ.
Настоѧ́щїи ѱало́мъ ꙗ҆вьственѣ
оу҆чи́тъ посе́мꙋ подоба́ти, сꙋбо
ты оу҆пражне́нїи твори́ти, е҆́же
е҆сть вкꙋпѣ сходѧщимсѧ дѣиство
вати назнаме́нꙋемаа ѱало́мъ.
е҆́стьже пе́рвїе и҆споведа́нїе гд҃еви.
второе́же пѣ́ти таи́ньствеными
а҆рга́ны и҆́мени е҆го̀. третїе во вѣ
щати въза оу҆тренаа часы мл҃ть
е҆го̀. четве́ртое поведа́ти и҆сти
нꙋ е҆го̀ внощнаа времена̀. и҆ сїѧ
дѣ́ѧти, нетокмо оу҆стна́ми и҆
гла́сомъ, но и҆ гꙋде́нїемъ мꙋсикїи
сїихъ а҆рга́новъ, въдесѧтострꙋнь
нѣи бо глаголетъ ѱалъты́ри.
спѣснїю въгоуслехъ. Пи бо подо

р҃ѯи

баетъ нечлкомъ показовати испо
вѣданіе носамомꙋ испытающемꙋ сер
дца гдеви .. Потребно прежеиспо
вѣдатисѧ итогда пѣти повелѣваетъ.
понеже подобаетъ ѿчиста срдца
бга славити. якоже инако исто
ѿгрѣхѡвъ, точію исповѣданіемъ
избавленъ ѡчищаетсѧ. аеже пѣ
ти блго есть, сирѣчь полезно и
оугодно .. Преспѣвшеже исповѣ
даніемъ. оуже ипѣти повелѣвае
ми есмы, къ лꙋчьшемꙋ дши оустро
енію дошедше .. Бгословія ибго
зрѣнія вина сый ѱаломъ, конецъ
имать истинꙋ, юже возвѣщати
подобаетъ. неѿвнѣ иявленных
вещей ноѿглꙋбокихъ исокровенных
оумноженіемъ разꙋма. моудрость
же яже втаковыхъ именованно
щь, естествомъ бо глаголемая
ѡбоѥ блгочтивѣ иправѣ ѿразꙋ
ма многихъ, завеличество силы
ѿстоятъ. нощьже зане неоудобь
постижима соуть. сіяже нощь оу

Ѱалѡмъ ча҃

подобле́нїе и҆́мать ко́тмѣ, ю҆́же по
ложи бг҃ъ въскровенїе свое́ .

Во дни и҆въ нощи соблюда́ти на҃
поу́ченїе е҆́же ѡ҆бѣ́ повелѣваетъ,
заоу́тра бо рекъ, дн҃ь назнамена
но . ѡ҆ба҆че вно́щи и҆стиннѣ поуча́
писа оу҆сконча страхъ на́мъ во
время оумиле́нїа твора: Данеми́н
ши, ꙗ҆ко раздѣ́лаетъ сими ѱл҃мо
пѣ́вецъ пѣ́сни силу . ꙗ҆ко подоба́
ти заоу́тра оу҆бо мл҃ть возвѣща́
ти, и҆стинуже вно́щи . несїе гла
го́летъ, но да чтемъ сти́хъ си́це.
возвѣща́ти заоу́тра и҆вно́щи, и҆́же
е҆сть водни и҆вно́щи млтъ и҆стин
ну . а҆е҆́же возвѣща́ти, пропо́вѣ
дати е҆́сть, си́рѣчь славословити.
и҆ко́а е҆сть возвѣщае́ма млтъ и҆
и҆стинна бг҃а и҆ѿц҃а е҆́же е҆сть хсъ.
помило́вани бо быхо́мъ ѡ҆не́мъ,
ѡ҆правдихомса вѣ́рою, ѡ҆сти́хомса
дхомъ . и҆збавихомса ѿдїавола
наси́лїа . въсны оу҆чинихомса . на
слѣдницы быхомъ нбномꙋ црствїю

помилова оўбо нас бг҃ъ и҆ ѿц҃ъ о҆ х҃ѣ,
наоўчиже нас тѣмъ и҆стинны, си
рѣчь и҆же дх҃омъ и҆ и҆стинною покла
нанїе и҆слоужбу .... Соущее: Бдеса
тострꙋннѣмъ ѱалътыри. спѣснїю
вгоуслѣхъ . зане возвеселилъ ма
еси гдⷭ҇и вътворенїи твоемъ. и҆вдѣ
лѣхъ роукꙋ твоею возрадꙋюса .
ꙗ҆коль возвеличишаса дѣла твоа гд҃и.
ѕѣлѡ оуглꙋбишаса помышленїа твоа,
моужъ безоуменъ непознаетъ и҆не
сїе разоуменъ неразꙋмѣетъ сихъ . егда
прозабоша грѣшницы ꙗ҆ко трава,
оўісло и҆проникоша вси дѣлающеи безза
ниша конїе .... Древле оўбо, егда знаме
нїи ѡбразы слꙋжахꙋ, и҆же ѿобрѣза
нїа, ненелѣпо бѣ ѱалътырем и҆
гоусльми возсылати нб҃сам хва
ленїа бг҃ови, и҆сїе творише водн҃е
сꙋббѡты, разрѣшающихъ си рѣчь
праздность, и҆преступающихъ закон
еже о сꙋботѣ. мыже июдеанина и҆
втаинѣ соблюдающе побж҃твеномꙋ
ап҃лꙋ. живымъ ѱалътырем и҆гꙋслїю

Ѱалóмъ ча҃

ѡ҆дш҃евленою, дх҃овными пѣ́сньми
хвале́нїа возсылае́мъ … Гѹ́сль ѹ҆́бо
все тѣ́ло є҆́сть є҆гоже движа́нїи и҆
дѣ́йствы дш҃а лѣ́пѹю бг҃ови пѣ́снь
воздае́тъ. Ѱалътѵ́рьже десѧтострѹ́
ненъ ꙗ҆́же дх҃а ст҃агѡ, чювьствы ѹ҆
бо пѧтьми тѣ́лесни, и҆равночи́слены
дш҃и си́лами съвершае́ма слоѹ́жба.
ꙗ҆́же ѹ҆́бо показѹ́ѧ самъ а҆пл҃ъ гл҃е
нѣгдѣ, молю́сѧ дх҃омъ, помолю-
жесѧ и҆ѹ҆мо́мъ. ꙗ҆́ки ѹ҆мъ̑ своѧ҆ имѣ
ющѹ движа́нїѧ, и҆миже ѹ҆дарѧе́тсѧ
тѣ́ло, и҆дх҃ѹ паки ѻ҆со́бнаѧ и҆мѣ́ющѹ,
и҆миже дш҃ѹ подвижае́тъ … Творе́нїе
же наро́чито, сирѣ́чь совершéнїе є҆
вѣ́та бг҃а и҆ ѿц҃а, ꙗ҆́ки дѣ́ло є҆го рѹ
кы̑ сила є҆́же кнамъ смотре́нїа.
ꙗ҆́ко са́мъ наѹ́чи насъ хрто́съ. та
ко бо возлюби бг҃ъ ми́ра рече, ꙗ҆́ко
сн҃а своего є҆динороднагѡ даде. да
всѧ́къ вѣ́рѹѧи вонь непогибнетъ,
но даимать живо́тъ вѣ́чный …
Взыщеши како невъ дн҃ь сѹбо́тный,
возвеселившасѧ себе глаголетъ, ниже

ка гі

ѻпокои бж҃їи ꙗко ѹбо мнѣти мо
гѹтъ іюдеи о твореніи твоемъ,
и въ дѣлѣхъ рѹкѹ твоею возрадѹ
юсѧ. и творенїе ѹбо разѹмѣти
можеши, имже веселитъ бг҃ъ пер
вын дн҃ь, о немъже глаголетъ.
сеи дн҃ь иже сотвори гд҃ь, возра
дѹемсѧ и возвеселимсѧ вонь. на
знаменѹетъже воскресенїѧ дн҃ь
гд҃ьскїи ꙗкоже воиныхъ показахом..
Простѣже глаголати смотрѧѧ
твоѧ творенїѧ, и неизреченнаѧ ѹ
строенїѧ. веселюсѧ и радѹюсѧ и ве
селїю дш҃и ꙗзыкъ къ хвалопѣнїю
движю.. Дѣла бо твоѧ глаголе
велїѧ и чюдна. сїе бо, коль велича
тельнѣ положи. премѹдростьже
твоѧ непостижимѹ имать глѹ
бинѹ. кїи ѹбо ѹмъ доволенъ
есть, испытовати твоегѡ про
мышленїѧ словеса. но мы ѹбо сїе
и вѣмы, и невѣдѹщихъ наѹчаемъ.
а иже разѹма лишенїи словесное
погѹбивше, ниже ѹразѹмѣти хо

тать . ниже ѿиныхъ навыкати
подъемлютъ . еликоже величество
тѣхъ ꙗвлѧетсѧ намъ, толико оу
глублѧемыхъ зримъ, ꙗже о тѣхъ
помышленіѧ бжіѧ . имиже сотво
ри ивозвеличивъ а... Безумныи
оубо инеразоумныи зраще нечести
выхъ изобилующихъ . правед
ныхже ибгочестивыхъ ѡзлобленыхъ.
несмотрѧютъ промышленіѧ словеса.
азъже въ твореніи твоемъ зрѧ.
ивъдѣлѣхъ руку съ прочими оура
зумѣхъ, ꙗко конецъ веселѧщихсѧ
в животѣ нечестивыхъ . пагубоу
имать ипогубленіе . тѣмъже мно
жае паче бжственагѡ суда слове
семъ дивлюсѧ... Небо всѣхъ есть
обще, разумѣти мощно, еже сице
глубокое ипочитаемое таиньство
хртово . но тѣхъ паче есть имже
самъ оцъ ѿкрыетъ сна: Проза
боша оубо глаголетъ аки трава,
сирѣчь наполе былие, маложе аки
процвѣтше . посемъ оуклонишасѧ

иже есть сласкоушасѧ исмиришасѧ,
ивовсѧческоую снидоша погибель,
содѣавшеи беззаконїе нахрта...
Соущее... Ꙗкѡ дапотребатсѧ
въвѣкъ вѣка, тыже вышнїи ввѣк
гдї. ꙗко се врази твои погибноуть,
иразыдоутсѧ вси дѣлающеи безза-
конїе. ивознесетсѧ ꙗко единорога
рогъ мои, истарость моѧ въелеи
маститѣ. ивоззрѣ око мое навра
ги моѧ. ивостающаѧ намѧ лоу
кавноующаѧ, оуслышить оухо мое.
Егда грѣшницы ꙗкѡ трава проза
бають, исодѣваетсѧ беззаконїе.
итѣхъ вражда къбгоу простираетъ
сѧ, непознаваетсѧ бжїѧ высота
ивеличество, ослѣплѧюще ѕлобѣ
око оума. могоущаго приближа
тисѧ гдеви. егдаже разоренїе грѣ
ха боудеть ꙗко погибноути, заеже
согрѣшати врагѡвъ бывшихъ бгоу.
тогда бгъ превышнїи въвѣкъ о
бращетсѧ, очищеноу оумоу... Пре
вышнїи бо есть единородное бжїе

Ѱалом҃ ча

слово. іаже низъспусти себе вво
лное истощаніе. и чл҃чества подъ
вниде худость, да чл҃ческое есте
ство преобновитъ вънеистлѣніе.
да возвыситъ смиреное, и почтетъ
обесчествованное. да въ сн҃ѣніе бл҃го
датію просвѣтитъ раба. сошбъ
нищавъ бо намъ богатъ сый. да
мы нищетою его обогатимъся.
превышній ѹбо есть бж҃іе слово.
іаже бысть чл҃къ, небо преста бы
бг҃ъ, но пребѣ еже бѣ.. Ты
ѹбо сый гд҃и. тойже непремѣнне
всегда, превышній въ вышнихъ
пребываеши, во вся вѣки непре-
мѣнаемъ непрелагаемъ но въ бе
сконечно пребываеши себѣ подо
бенъ. мыже смиреніи далече ѿ
стоаще ѿ своеа силы. и иногда ин
дѣ преносимъся и премѣнаемся:
Въ дн҃ь суда, в немже все чл҃кѡмъ
смиряемымъ ѿ высоковыа, еже
имѣша во временныхъ возвыша
ется гдь единъ црь всѣмъ пока

зуемъ, непорочнѣ всѣхъ промыслит
иустрои вся.. Иже твое по
знаніе имѣюще, врагωвъ твоихъ
разореніе оузрѣвше прославимся о
тебѣ ивелемудръствующе, яко ѿ
многобожнаго заблужденія изба
вльшеся. итебѣ истинному бгу
поклоняющеся. единорога бо здѣ
паиси приведе, да единымъ рогомъ
единаго бга назнаменаетъ ежебо
то животное единъ ѿестества
восприя рогъ. сице блгочестія пи
таемии, единому поклоняютъся
бжтвоу.. Единорога глаголютъ.
животно быти нѣкое, емоуже
рогъ начелѣ простертъ есть,
высокъ инесокрушаемъ, имъже
дѣиствуя противу прочихъ жи
вотныхъ, всегда одолѣваетъ ипо
бѣждаетъ и есть сильно инеоудобь
боримо. семоу единорогу оуподо
бляетъ новыя люди бжтвеное
писаніе. новыяже реку люди вѣ
рныхъ разумѣи, иже всѣхъ побѣ

Ѱаломъ ча

диша ꙗзыкъ ... Сирѣчь надежа и
ѥмаго мнѣ ѿ тебе црствва. ѥже во
высится толико, елико единорога,
сирѣчь хрста. понеже оубо наречени
ѥсмы наслѣдницы бгу, наслѣдни-
цыже хрстоу, извѣстихся рече само
го хрста твоегѡ црства стяжати,
ѥгда старость моя, сирѣчь послѣ
дняя живота моегѡ вознесется
въ елеи тучнѣ ... Аще бо и наипаче
дѣла юности моея, и мужество
дша моея аки въдвизѣ настоя
щемъ животѣ смиряются испы
таема. но оубо последняя и самая
дши старость, сирѣчь совершенiе
получитъ ѥже на лучьшее измѣне
нiе, въ елеи изобилнѣ и богатѣ
и тучнѣ ѥже оу тебе млстиваго бга
соблюдается ... Единорози оубо
соуть праведнiи. хрстосъже по въ
звышенiемъ, единымъ рогомъ
крестнымъ на супротивныя силы
дѣиствуя. сеи намъ рогъ вѣру
иже нань насупротивныя дарова,

иже подобнꙋ высотꙋ гдьскомꙋ рогꙋ, сирѣчь крⷮтоу, имать ꙗкоже крⷮтъ стрⷭтьми прославися. сице и блгочестивующихъ вѣра, гоненіи возвышаетса, и страданіи прославлаеса. такоже и старость наша сирѣчь последнаа воелеи тучнѣ возвышаетса. въ последнихъ бо временехъ еже изъобилнѣ насъ милꙋа со многимъ млрдїемъ ꙗвися. ꙗко грѣшникωвъ и мытаревъ, восвое црⷭтво въставити ... Ѳеодоритово:

Симмахъ сице преведе, обетшаніе мое, аки маслица блгоцвѣтꙋща. процвѣтоу бо и старость мою ωложоу, и маслинѣ цвѣтоущеи оуподоблюса. и поседмидесатъ. аки нѣкимъ елесωмъ оутꙋчнюса. наслаженіемъ дши...

Старость нетѣлеснꙋю но показоующꙋю вноутренагω члка, совершенныи возрастъ, онеиже писано есть. старость бо чтна а немногω лѣтна, ниже въчислѣ лѣтъ исчитаетса. сѣдинаже есть моудрость

чл҃ко́мъ, и҆во́зрастъ ста́рости жи
тїе́ несквє́рно... Сїе, возрѣ̀ ѻ҆́ко
мое̑ наврагы̀ моѧ̑, назнаменꙋ́етъ
ви́дѣти па́дшихъ нѣ́кои́хъ. вид҃ѣ
рече̑ ѻ҆чи́ма мои́ма па́дшихъ враго
и҆знемо́гшихъ сꙋпоста́тъ. тїи́же
сꙋ́ть и҆́стинѣ противлѧ́ющїисѧ.
и҆проти́вꙋ бж҃їѧ сла́вы свою̑ во ѡ҆
рꙋжа́юще де́рзость. таковїи нѣ́цы
бѣ́ша і҆ꙋде́йскагѡ со́нмища вожди̑
кни́жницы и҆фарисе́и непреста
ша бо наскака́юще нахр҃та. и҆непра́
веднѣ сла́вѣ є҆го̑ проти́влѧющесѧ:
Зрѧ мꙋ́кꙋ досто́йнꙋю стра́жꙋщи́х
и҆́же ннѣ предъмнѡ́гими сла́вимы
и҆ꙋдивлѧ́емыхъ, и҆́хъже коне́цъ ра
сточе́нїю преда́стъсѧ... Нн҃ѣ и по
нн҃ѣшнихъ врагѡвъ низве́ржены
зри́тъ. ᲂу҆слы́шитъ же ᲂу҆́хо є҆гѡ̑
ѻ҆и́мѣющихъ на́нь въста́ти. а҆́ки
и҆тѣ́мъ ᲂу҆́же и҆́тореныи́мъ. сїѧ́же
всѧ̑ ѻ҆невидимыхъ лꙋка́выхъ си́ла
разꙋмѣва́емо є҆́сть сꙋ́ще бо, тїи
вра́зи на́ши... Ѳеѡдори́тово.

Симмахъ и феодотіанъ , и самъ
евреанинъ оузритъ рекоша , боудоу
щихъ предъреченіа глаголемаа суть.
но обычне седмьдесатъ аки бывшаа
боудоущаа преведоша , непрекогланіе
прорицаа сице знаменоующаа . ꙗко ні
же бо невозможно есть оуже бы
вшаа небыти бывша . такоже нево
можно есть дха стго прорицаніе
несовершено пребыти . глаголетъ
оубо ꙗко нетокмо оузрю непра
ведныхъ болезненыи конецъ . но
и оуслышоу всехъ техъ возвещаю
щихъ и июдащихса казни праведъ
ныи ... Понеже бесовъ врагъ
нашихъ быти , многажды слово
изрече , возре око наше на техъ.
идольское паденіе зрā . коумирница
запаленіе , требищемъ разореніе,
имиже насъ въ смерть оуловиша .
противоу техъ оухо наше оуслыша,
ꙗже темъ быти въ боудоущее за
прети . не еще бо та видехомъ ,
коаже соуть сіа . ꙗко огнь вечны

Ѱалом҃ ча҃

оуготован єсть діаволу і аггелом
єгѡ. тогдаже не єдино око но иса
мое оухо дши моеа конец оуслыши.
востающих ныне нама и лукавну
ющих... Сущее... Праведни
якѡ финикс процветет, яко
кедр иже в ливане оумножится,
насажени в дому гдни во дворех
дому бга нашегѡ процветут,
еще оумножатся в старости тучне.
и блгоприемлюще будут, да возв
вестят яко прав гдь бг на,
и не єсть неправды в нем... В горь
них сиречь обителех, их же
и дворы гдна быти глаголет:
Кириллово... Финикомже и ке
дром оправданых о хрте, оудо
стоивает оуподоблати бжтвеное,
насажение бо єсть финикс всегда
цветуще добре оукоренен и вы
сок, и тверд срцем. благовонен
и сладок имеа плод. таковиоу
бо вси в хрта правду имеюще и
стоят бо крепце и непоколеблеми.

тогда насла жающе са

бѣло имѣюще срдце сице нѣгдѣ
ѱалъмопѣвецъ глаголетъ, срдце
чсто созижди во мнѣ бже: Грѣшъ
никомъ оубо конецъ глаголетъ.
сице боудетъ, и по подобію травы
оудобь оуванутъ. праведныиже
кедра оубо гоустость и теплотоу
и покровеніе. финикъже оуподо
бится высоко вершіемъ и плодо
носіемъ, долговѣчноже обое и на
множайшее времѧ пребывающе.
требуютъже и многого времѧ на
возрастеніе. такоbooже есть и до
садодѣланіе бродѣтели содѣланіе трудомъ
многимъ и временемъ наслаждаемо.
но на высотѹ возвышаема, зрѣла
и сладчайша приноситъ плода,
и покровъ довшленъ стажавшемѹ
дарѹетъ .. Невотще финикоу
оуподобляетъ праведнаго. но занѐ
мала оубо его часть на земли е.
вышеже земли все есть. такоже
и плодъ на собраніе ѕвѣремъ нево
можно есть, ради неприступьства

Ѱалом ча҃

листвїѧ и высоты. къ симъже ни
чтоже финикъ неключимо и вовсе
потребно имать, ихъже коеждо
прїемлѧ о праведномъ оудивишасѧ
неразличꙋемое образа и свойственеи
шее. такоже и побѣды борющимсѧ
или текоущимъ знаменїе вѣтви
финиковы даютсѧ. сего ради не
инако вѣнчатисѧ въ боудꙋщее, то
кмо правдою возможенъ. Поне
же ливанъ, ради безплодїѧ кедъ
ровъ, ѧзыкомъ начертанїе есть
и образъ. но обаче и въ ѧзыцѣхъ
бж҃їѧ правда оумножаетсѧ. мно
зи бо пр҃цы, мнозиже патрїарси.
и инїи бг҃носнїи и праведнїи ѿ ї҃илѧ
быша но превзыдоша тѣхъ число,
иже ѿ ѧзыкъ показавшеисѧ моу
ченицы. в нихъже изобилнѣ бо
жїѧ правда приспѣ. Оуразꙋмѣеши
сїе, домъ оубо г҃нь слыша, цр҃ковь
его ѧже на земли, по глаголющемꙋ
ап҃лꙋ да оувѣси како подобаетъ въ
домоу бж҃їи жити ѧже є҃ цр҃кви бг҃а

жива · насаженыхъже вней и пріемъ
шихъ ѿселе начала преспѣанїа еже
во бл҃гочестїи · ꙗзыцыже бѣша иже
насади павелъ, ѿнихъже и глаше.
азъ насадихъ, аполосъ напои,
б҃гъ возрасти · тїи оубо възем
ныи цр҃кви гдни насажени плѡ
воздаютъ бл҃говоненъ и знаемъ,
и совершеныхъ плодѡвъ насадите
ленъ ... Вмѣсто насаждени,
пресаждени · прочїи превѡдницы
преведоша, ꙗко быти ꙗвьствено
не глаголемыхъ простѣ кедровъ,
но иже ѿ заблуженїа пресажденых
въ домоу бж҃їи, сирѣчь въ цр҃кви
глаголетъ ... Сирѣчь въ нбныхъ
обителехъ · аще оубо многїа
обители оу ѡц҃а, идѣже подо
стоꙗнїю разделени, иже нынѣ
въ дому бж҃їи насаждени во времѧ
подобно процвѣтоутъ : Доможе
гднь и дворѡвъ стыхъ цр҃квей глѣ
быти · в нихъже насаждени вѣрою
оуплодоносатъ терпѣнїемъ : Процвѣ

таéтъ, сирѣ́чь въ́коиждо цр҃кви
дóма бо бж҃їѧ ѡ҆́бще вселе́нъскоую
цр҃ковь нарече. Не боу́детъ ре
че тѣ́хъ годовáнїе временное.
нили сїе оу҆бо кто ѿ ѧ҆зы́цѣхъ,
занéже процвѣтóша, домы́слитсѧ,
и҆́же востáрости тоу́чнѣ оу҆множа́
ютсѧ и҆преспѣвáютъ. врéмени бо
преходѧ́щꙋ, оу҆мнѡжáетсѧ ꙗ҆зы́къ
бл҃гочéстїе. Стáростьже и҆зд҃е со
верше́нїе вѣ́рꙋ и глаго́латисѧ дш҃и.
вне́мъже бы́вше наслаждáтсѧ. и҆́же
ны́нѣ въдо́мꙋ гд҃ни насаждéни. а҆́ще
бо найпáче внастоѧ́щее врéмѧ,
наслаждáютсѧ вдо́мꙋ гд҃ни. ѕло
стрáждꙋще пребывáютъ, первáѧ та
жанїѧ трꙋды подъе́млюще. но е҆гдá
стáрости тоу́чнѣи сподобáтсѧ,
наслаждáтисѧ боу́дꙋтъ почи́вше
ѿтрꙋдѡ́въ и҆по́двигѡвъ по́чести
воспрїе́мше повѣдáтъ. ꙗ҆кѡ прá
гдь бг҃ъ нáшъ, и҆нѣ́сть непрáвды
вне́мъ. Зри́шили, ѿе́же добрѣ
наслаждáтисѧ, сирѣ́чь ѿе́же млáдъ

ствовати и цвѣсти, въ древность пре
спѣвают. или и блгоо наслаждати
о вѣрных соуши речется, иже оу
добнѣ страдати за сего в негоже
и вѣроваша. оубо блгодѣание бжїе
въ еже блгострадати возвѣстат.
і ꙗко нѣсть неправда в нем,
ꙗко бо прав и праведен вѣнчае
стражоущих за нь. и почести и
избранныꙗ дарует: в конец,
соубботы. егда населися земля.
хвала пѣсни двду. ѳв. Сей ѱлом
оу еврей без надписанїя. но над
писан бѣ оу седмидесять, иже
его воистиннаго двда довлѣюща
роукою. сирѣчь хрта. сей бо толъ
куется двд. разумѣти восхо
тѣша, зане к хвалѣ хрту. в
к оупѣ же и пѣснїю словеса проро че
ства содержимаго сложена соут:

Соущее.

Гдь воцрися, во блголѣпїе обле
чеся. облечеся гдь в силу и пре
поꙗса. ибо оутверди вселенноую

Ѱалом҃ ч҃в

ꙗ́же неподви́жит҃ся .·. По́неже
ч҃лческїи ро́д҃ ѿсту́пив҃ ѿц҃ртва
б҃жїа, подъму́чительством҃ б҃е
сатанины́м҃, того ради прїи́де
е҆динороды́и. дапа́ки е҆го̀ по свое́
сїи́ петры покори́т҃ е҆́же и҆бысть:
И҆́же во сна́ми ч҃лкъ, пре́же во
сїкресе́нїа ꙗ́же ѿмертвых҃. е҆гда
късоу́щему на́небесехъ възыдꙋ то
гда, восвоѐ б҃голѣпїе о҆блечеса,
и҆соу́щею ѿнача́ла е҆мꙋ си́лою пре
пои́асаса, седе во о҆деснꙋ́ю ц҃ртва
соѿце́м҃: По́неже бо прїа тлѣ
нное тѣ́ло, вобл҃голѣ́пїе о҆блече,
воскресив҃ то̀ невътлѣ́нїи, но въ
нетлѣ́нїи, воспрїа́ бо па́ки, во
ставив҃ своѐ тѣло посвое́мꙋ о҆
бѣща́нїю, рече бо, раздрꙋши́те цѐ
р҃кові сїю, и҆треми д҃ньми па́ки
воздви́гнꙋ ю̀, е҆́же оу҆бо воста́ви
тѣло. о҆блечеса вне. глаго́лаше
бо. не о҆ставиши д҃ша моѧ во
а҆дѣ, нида́сиже пр҃ѣбномꙋ своемꙋ
видѣти и҆стлѣ́нїа. е҆щеже і҆плѡ́ть

моꙗ̀ всели́тсѧ воупова́нїи, въста́въ
въгробѣ̀ непребы̑ . но и̑пребы́въ во
гробѣ̀ невидѣ̀ и̑стлѣ́нїа, необлада́
е̑моу̀ и̑стлѣ́нїе . нетлѣ́нное бо сло́
во тлѣ́нное тѣ́ло воста́вивъ нетлѣ́
нїе ... Си́це и̑цр҇твова́въ надъ
ни́ми позна́нїемъ, и̑ѿ заблꙋже́нїа
ѿве́дъ на́шимъ позна́нїемъ, а̑i си
вобл҇голѣ́пїе ѡ̑блече́сѧ ... Безна̑
писа́нїа оу̑ евре́и . чл҇кѡмъ премѣ̀
не́нїе ѱало́мъ предъри́четъ . бг҇ъ
бо нетлѣ́ненъ и̑непремѣ́ненъ,
при́снѡ то́же е̑ди́нымъ чи́номъ
пребыва́ѧ, небо нн҇ѣ цр҇твꙋе́тъ,
а̑нн҇ѣ цр҇тва нейма́ть . но естест҇во
оу̑бо цр҇ь е̑́сть, но невсегда̀ сїе ꙗ̑вь
ствено бѣ̀ все́мъ чл҇кѡмъ . во
мнѡ́го бо вре́мѧ, мнѡ́гїе тѣ́хъ
невидѣ́вше присто́ꙗщꙋю слꙋ́жбꙋ
бг҇ꙋ, и̑дѡломъ принесо́ша . пово
чл҇ченїи же бг҇а и̑сп҇са на́шегѡ, по
подо́бїю свѣ́та вовсю вселе́ннꙋю
бл҇гопозна́нїе протече ... Поне́же
бо гд҇ьскаѧ ст҇рть скорбна ꙗ̑ви́сѧ,

Ѱалóмъ чв҃

и҆ вѣ́дꙋщимъ и҆́же ѿ тоа҃ възрасти́
е́мꙋ плóдъ, ꙗ҆́кѡ вопитѝ про
рóкꙋ, и҆ ви́дѣхомъ е҆гѡ̀, и҆ не и҆ма́
ше бл҃гоѡ҆бразі́а и҆ красоты̀. но
ѡ҆́бразъ е҆гѡ̀ бесчестенъ, ѡ҆скꙋдѣ
пáче сн҃ѡвъ чл҃ческихъ. по взы́ти
и҆́же на нб҃са, бл҃голѣ́пныа и҆спꙋсти
лꙋча. лѣпо прркъ вопіе́тъ, гдь
воцр҃ися во бл҃голѣ́піе ѡ҆блечесѧ.
небо ꙗ҆́же не и҆ма́ше воспрі́а, но
но ꙗ҆́же и҆ма́ше показа. сице и҆
къ своемꙋ ѿцꙋ рече. ѿче про
слави мѧ славою ю҆́же и҆мѣ́хъ пре
же даже мíръ не бѣ оу тебѣ.
Ⲓ҃ ІІ Ікогда речеши, бг҃ъ и҆́же преже
вѣкъ црь, црство нача въ каково
же бл҃голѣ́піе ѡ҆блечесѧ, самъ сын
бл҃голѣпіе. а҆ще бо нбо толь кра
сно е҆сть, ꙗ҆́ко бы́ти ненасы́тнꙋ
ѡ҆́бразомъ. таковже и҆ ѕвѣзды,
и҆ прочíа стихíа твари. како не
превосходнѣ, и҆ по сꙋществꙋ бл҃го
лѣпенъ е҆сть. и҆́же толь красно со
зда бл҃голѣ́піе. но ꙗ҆́вѣ прророческꙋ

хр҇тово воплощеніе. его бо плоть
бл҇голѣпїе праведнѣ именуютсѧ.
первое убо ꙗко образъ имѣѧ его.
посемъ ꙗко безъгрѣшна, ісимъ
зане пристоꙗше емоу ꙗко бл҇гому
ичл҇колюбивому таиньство е онасъ.
тѣмъже его бл҇гоѡбразна красо
тою паче сн҇овъ чл҇ческихъ, дх҇ъ
ст҇ыи нарече. сію нетокмо бл҇го
лѣпїе речеши, но исилу. но зане
силу ѿнеѧ силныи восприѧ. но
зане свою силу незнаему мирови
тому показа... Аеже хр҇тосъ бо
жіѧ сила ибж҇іѧ премдр҇ость. ꙗвѣ
насъ бж҇твеныи павелъ научи,
убо неѿинуду восприѧ силу еѧ
же преже неимаше. но силу свою
навраги показа. образуетъ же
его пророческое слово аки нѣко
его цр҇ѧ, цр҇ьское все оружїе во
ѡружаемо, инавраги борюща...
І убо насъ ради бысть чл҇къ ꙗко
единъ ѿнасъ зримъ наземли, во
бл҇голѣпнѣишую силу облечесѧ.

Ѱалом ч҃в

ино си область юже имать и сам
а оц҃ъ. испраздни бо кназии вл҃са
сего силою, сирѣчь бл҃голѣпнѣи
шею дѣиствуа... Облечеса си
ж лою и препоасаса ѡбразоваашеса
чинъ слова. аки ѡц҃рѣ имѣюще
на враги на брань изыти. и вбра
нная оружїа облеченомъ. обле
чеса силою, браса бо заны. ис
праздни бо кр҃томъ начальства
и миродержьца тмы сеа, посрами
престоли и власти. постави нас
собою предъ оц҃емъ и бг҃омъ. сею
облечеса силою, облечежеса к сим
и въ бл҃голѣпїе. и коимъ чинѡмъ
и бо бысть чл҃къ по насъ. сирѣчь
показа намъ въ себѣ бж҃ства кра
соту, видѣхомъ бо его и въ чело
вѣчествѣ бг҃а. Сими, разрушенїе
супротивнымъ силъ намъ назна
менова еже сотвори, аки воинь
ственыи зракъ воспрїавъ...
Црковь его на камени основаную
на нюже врата адова невозмогутъ,

вселе́нною сло́во назнаменова́въ, и҆
сі́ю воисти́нꙋ оу҆тверже́нꙋ бы́вшꙋ
глаго́летъ, ꙗ҆́же неподви́жится,
зане́ ѡ҆снова́на е҆́сть нака́мени ∴
Се́и глаго́летъ, вина̀ бж҃іѧ вопло
щені́ѧ, движи́мꙋ бо блꙋже́нїемъ
вселе́ннꙋю прише́дъ оу҆твердѝ, и҆въ
толи́ко оу҆тверди, ꙗ҆́ко нектомоу
колебле́нїю е҆го чаѧтися. глаго́ла
тиже мо́жеши и҆цр҃ковь вселе́ннꙋю.
ѡ҆бита́етъ бо сѧ ѿа҆́нглъ и҆ѿсамого
бг҃а, тѣ́мъже и҆до́мъ е҆го нарече́сѧ,
ꙗ҆́же неподви́жится. а҆́ще бо и҆на
вѣтꙋ́ютъ мно́зи, но нака́мени
ѡ҆снова́на е҆́сть, и҆врата̀ а҆́дова не
возмо́гꙋтъ наней ∴ Слꙋ́шее.
Гото́въ престо́лъ тво́й ѿтогда,
ѿвѣ́ка ты̀ е҆си̇ воздвиго́ша рѣ́ки
гла́сы своѧ. воздви́гнꙋтъ рѣ́ки
сътре́нїѧ своѧ ∴ Нынѣ глаго́ле.
цр҃тва воспрі́ѧлъ е҆сѝ досто́инство,
но свою и҆маши держа́вꙋ, и҆цр҃тво
вѣ́чное. і҆оцр҃твѣ оу҆бо въчетыре́де
сѧть четве́ртомъ глаго́ле ѱалмѣ.

Ѱалѡмъ ч҃в

престолъ твой б҃же въвѣкъ вѣка.
непреложное же егѡ и непремѣнное
въ р҃а мъ ѱалмѣ, паки на на
ѹчи глаголя. тыже тождеѥси
илѣта твоя неоскꙋдѣютъ. обо
яже свѣдѣтельства присвои бла
женный павелъ влцѣ хр҇тоу...
Таиньство г҃дня воплощенїя ѿ
тогда ѹготовися, ѿкогда ѡвѣка
глаголетъ. сирѣчь ѿначала со
данїя видимагѡ мира. тогдабо
зиждя ч҃лка посвоемоу ѡбразꙋ
созда. црьскїи емоу ѡбразъ на
ложивъ. предъвѣдаше бо ꙗко
того воспрїяти имаше. тѣмже
иприложи. ты еси, аки бы рекль.
ꙗко иже воплотися нынѣ. ты
еси создавый иѿвѣка ч҃лка, по
неже видѣся тебѣ добрѣ имѣти
се себе... Рѣки. здѣ с҃тый ап҃лъ
іеѵ҃алистъ глаголетъ. иже і б҃жїю
црковь д҃ховными насладиша ср҃у
ами. речено бо бѣ книмъ. рѣки
изрева его истекꙋтъ воды живыя:

Црт҃вовавшꙋ бо г҃дꙋ, и препоѧсанꙋ
силою и ѡболченꙋ вобл҃голѣпїе · тогда
и рѣки воздвигоша гласы своѧ.
рецѣбо источникꙋ и потокꙋ · оу
подоблѧет̾ мнѡгажды бж҃твеное
писанїе слово бж҃їе · и бо рече нѣ
гдѣ пр҃ркъ и двд҃ъ · рѣка бж҃їѧ испо
лниса водъ · исходит̾ бо ꙗки
рѣка ѿ источника бг҃а ѿц҃а · еже
ѿ него поестествꙋ рожено слово
бг҃ъ ... Велїе бо и страшно ст҃ыхъ
слово возгласи · и вовсю землю и
зыде глас̾ ихъ, ꙗкоже писано е.
и въ концы вселенныѧ гл҃ы ихъ:
Рѣкъ бо всѣхъ именоватиса
глаголемъ ст҃ыхъ ап҃лъ, ихъже
гласы, сирѣчь оученїѧ быша по
знани сꙋщимъ повсюдꙋ ...
Рѣкъже ст҃ыхъ ап҃лъ глаголе, иже
по нихъ восприѧша проповѣдь, тїи
оубѡ рѣкамъ подобнѡ, всѣмъ
чл҃комъ напоенїе принесоша · сице
тѣхъ и бл҃женныи нарече аввакꙋмъ
глагола · рѣками разсѣдется зем҃ля,

сирѣ́чь раздѣ́лится́ ина́поѐніе во
спрі́иметъ ... Предъречéнныѧ дꙋ
хóвныѧ рѣ́кы воздвигóша свои
гла́сы, бж҇твеныѧ проповѣ́дающе
догма́ты, и҆своа́ шéствїѧ твора́
ще. сътрéнїа бо стезѝ наречѐ,
понéже бо̀ ѡ҆бы́че вѡ́дъ естество́,
стира́ти подълежа́щꙋю зéмлю, и
шéствїе твори́ти. вълѣ́потꙋ сътре
нїа рѣ́къ шéствїе наречѐ. сирѣ́чь
и҆́же пéрвїе врꙋ́чени бы́ша пропо
вѣ́ди, поу́ть вторы́мъ оу́готова
ша и҆безтрꙋ́да и҆стра́сти оу́чите
лство и҆́мъ содѣ́лаша ... Неоу́мо
лча́ша бо блжéннїи оу̀чнцы, но
воздвигóша па́че своа̀ гла́сы, си
рѣ́чь проповѣ́даша вовсю̀ зéмлю
хрт҇óво та́инство ... Е҆гда́ ки
всѡ́тъ предъхожа́ше і҆ѡрда́нъ,
ѿстꙋпа́хꙋ и҆стоа́хꙋ вѡ́ды, дѣ́лы
сла́вꙋ бж҇їю вопїю́ще. і҆егда̀ само
моу́ спс҇ꙋ і҆ѡ́рща́емꙋ втóиже рѣцѣ́,
нб҇ныи гла́съ сн҇а тогó возлю́блен
наго воу́слы́шанїе всѣ́мъ проповѣ́
да́ше...

Рѣки разумѣй дѣйства дхъ, глетъ
бо хртосъ. вѣруай вмѧ ꙗко гла
голетъ писанїе. рѣки ѿчрева его
истекоутъ воды живыѧ. еже еѵа
листъ протолкоуѧ приведе. сеже
глаголаше ѡдсѣ. егоже имѣахоу
прїимати вѣрующїи вонь. та
оубѡ дарованїа дха, воздвигоша
своѧ гласы. сирѣчь возвысиша,
повсей бо земли ꙗвлени быша,
аки ѿвысоты нбныѧ сносими.
воздвигошаже ꙗзыкѡмъ прросов,
прежде прорицавшихъ сирѣчь.
Подражающїю рѣки, рѣку весела
щую градъ бжїи. воздвизаютъ
прежде свой разумъ. посемъ гласы
истолкоующїа разумѣваемаа ѿ
нихъ. ꙗкѡ ѿгласовъ многихъ
техъ рѣчныхъ водъ оудивлѧемы.
ихвалы достойныхъ быти, пока
анїемъ иприятїемъ добродѣтели,
ꙗкоже древле бывшаа надменїа,
гордѣнїемъ, ибогатьствомъ, идер
зостьми, итщеславїи вжитїи че

ловѣческаго мора. возможно же
есть исловесъ тѣхъ бгодхновены
писаніи. новагѡ иветхаго рѣ бы,
ради тнагѡ иживотворащагѡ и
виновнаго плодоносіа... Ѿ сопро
тивъ рѣчныхъ даразумѣютъ са
иныа рѣки, стираеми ивозвыша
еми противу разума бжіа, исъ
противъ оустроени возвышаютъ
гласъ свой бгови. тіи оубо съпро
тивъныа рѣки возмутъ съ тре
ніа ихъ. сирѣчь ѿринутъ все
возвышеніе ивсю гордыню, ивсе
сътреніе... Коими арганы дѣи
ствующе, авьствено ако аплъ-
сісими., занеже нне времени боу
дущаго воспоману. внеже аплы
дарованіа дха возвысишаса, ина
ипаче своа сътреніа сирѣчь возъ
вышеніа воздвигоша, или сътре
ніа глубины оуразумѣеши акѡ
преведе симмахъ, исмиреніе. сице
бо патое ишестое предаде преве-
деніе. аще же глубины мысленыхъ

рєк. си́рѣчь сокровє́нныѧ та́йны
дарова́ніѧ дх҃а. а҆́щєжє смирє́нїє,
смирє́нобо бѣ прєдъмнѡ́гими є҆́жє
ѡ҆ нє́мъ мнѣнїє. ѿмнѡ́гихъ крыѧсѧ
а҆пл҃ы возвышє́на сїѧ ꙗ҆влє́на бышѧ:
Соу́щєє... Ѿ гласѡ́въ вѡ́дъ мнѡ́
ди́вна возвышє́ніѧ мо́рьскаѧ, ди́
вєнъ въвысо́кихъ гдь, свѣдѣ́ніѧ твоѧ
оу҆вѣ́ришасѧ ѕѣлѡ. до́мꙋ твоє́мꙋ
подоба́єтъ ст҃ыни гдⷭ҇и вдолготꙋ
днє́й... Мнѡ́гїѧ глаго́лєтъ та́
инъствєнаѧ оу҆чє́ніѧ, и҆разꙋмѣ́ніѧ
а҆пл҃ѡвъ і҆є҆ѵ҃ли́стѡвъ стрꙋ́и ди́вна
сотвори мо́рьскаѧ возвышє́ніѧ.
мо́рєжє глаго́лєтъ ꙗ҆зы́къ вѣ́рова
вшихъ мнѡ́жєства... Мо́рє, мнѡ́
гажды оу҆бо жи́тїє, мнѡ́гаждыжє
та́йньство глаго́лєтсѧ. жи́тїє ꙋ҆бо
ра́ди соу́щихъ внє́мъ бѣ́дъ, и҆мы́
слєныхъ ѕлѡ́бы ѕвѣ́рєй. ꙗ҆́кожє
є҆гда са́мъ дв҃дъ глаго́лєтъ. сїє мо́рє
вєли́ко и҆простра́нно. тꙋ га́ди и҆́жє
нѣ́сть числа. та́йньствожє занєй
мѣ́рноє є҆го и҆нєдости́жимоє. тѣ́жє

Ѱаломъ ч҃в

глаголетъ аввакꙋмъ, навелъ еси на
море кони твоѧ, смꙋщающаѧ во
ды многи. кони апл҃овъ ради те
ченїѧ нарицаѧ воды многїѧ, крще
нїѧже по всей вселеннѣй бываемаѧ
црковїю. о семъ мори іннѣ предъ
ложено есть, поющемꙋ рещи.
гласъ бо водъ многъ сирѣчь еже
повсюдꙋ крщенїи дѣйство оудивлѧ
тисѧ возвышенїѧ мысленнаго мо
рѧ. сирѣчь зрѣнїѧ, и высоты та
инства сотвори, оудивлѧтиже сѧ
и бг҃а на высокихъ. зане смирены
ми высокаѧ, и малыми велїе чюдо
сотвори... Якобо глаголетъ ѿ
многихъ водъ, їаки ѿшоума во
лнъ, морьскаѧ возвышенїѧ на вы
сотꙋ возвышаема оудивлѧютсѧ,
сице и славословїе ѧзыкъ, славатъ
бо всѣхъ спс҃а хрт҃а... Егда при
ступивше оучн҃цы, рѣша емꙋ, гд҃и
спс҃и ны погибаемъ. егда изапрѣ
ти емоу, и бысть тишина. иногда
паки егда с нимъ повелѣнїемъ раз

дѣлившеса, ивсебѣ разлꙋчивса, иѿ
ступивъ даде предложеніе сынѡмъ
ізраилевымъ ипройти сквозѣ его
акы посꙋхой землѣ. итогда бо оу
дивлаеми быша возвышеніа его:
Возвышеніемъ морьскимъ понасто
ıащемꙋ разꙋмꙋ. соущимъ нарица
емымъ искꙋшеніемъ. іаже идивна
боудꙋтъ, спсеніа виновна показа-
зꙋема. ѿгласѡвъ піемыхъ вѡдъ
мнѡгъ. естьбо видѣти воискꙋ
шеніихъ иподвизѣхъ тѣхъ. побѣ
дителей нѣкоихъ іавлаемыхъ.
блаженъ бо моужъ иже подъемлетъ
искꙋшеніе ипрочаа... Вволнѣбо
иприлꙋчающихъ. всамѣхъ члцѣхъ
дивно бываютъ того возвышеніа
словеснѣ имоудрѣ испытаеми...
Аще бо ислово плѡть бысть по
гласꙋ іѡанновꙋ, ипонесе рабіи зракъ,
инизпꙋсти себе восмиреніе, но ѡ
баче исице въвысотахъ бголѣпны,
ивоѡбразѣ раба влкіа есть...
Въвысокихъ івозносимыхъ словесѣхъ

Ѱалѡмъ ч҃в

дивенъ гдь єсть. ꙗкѡ оуверити
сѧ ѡнемъ сведенїѧ сроднаа гла
големымъ ѡправданїемъ законны:
Возвышаемыхъ мощно єсть гла
голати сущихъ нанбси агглъ їа
рхагглъ высокихъ. внихъже гдь
дивенъ сыи, имать сведенїѧ и
словеса їискꙋшенїѧ испытна. коѧ
извѣстїѧ ради верна речена сꙋть:
Пррочества ꙗже ѡбоудꙋщихъ, ѡ
нихъже ношахꙋсѧ, исведетелства
ꙗже ѡцртвїи бжїи, преже сбы
тїѧ вещей недамахъ зрети оуве
ренїѧ словесъ. посбытїиже иде
лъ скончанїи, оуверишасѧ све
денїѧ бжїѧ. древле оубо речено
бѣ, ипреже пррчествовано, и ѡда
внаго времени чаахꙋсѧ, ꙗже во
всѧ ꙗзыки ѡцртвїи бжїи. оуве
реноже бысть сведетельство нн҃е,
еже сїе глагола. зане делы зри
тсѧ исполненое слово, ѡвсехъ ꙋже
предъреченныхъ... Здѣ сведетель
ства ꙗже ѡхрте знаменуетъ сего

ради симмахъ глаголетъ, свѣдѣнїа
твоа разумѣтиже можеши. елика
взаконѣ ипроро́цѣхъ онемъ рече
на соуть. сїа бо непростѣ, но
ѕѣлѡ оувѣришаса, сице хр҃тꙋ таа
исполнившꙋ. ꙗкѡ намъ извѣстнѣ
осазати, елика ѡнемъ древле впи
санїи бг҃одх҃новенномъ речена бы
ша... Сирѣчь цр҃кви твоей нитто
толь лѣпо есть късоблюденїю ей
въдолготоу днїи, ꙗкоже ст҃ына.
аще же нѣкогда прилꙋчитса нелѣ
потѣ въдомоу твоемъ обрѣсти
са, ивмѣсто ст҃ыни неподобномꙋ
инечистомꙋ дѣйствꙋ. невозмо҃но
есть томоу вдолготоу днїи пре
быти... Домъ оубо цр҃ковь есть,
лѣпоже есть истой быти, ꙗки
единого ст҃агѡ имѣющей обита
ющаго... Домъ бж҃їи есть всѣ
прїемши его всебе, имже илѣпо
воистинꙋ ст҃ымъ быти, невъедин
днь, или вторый, новдолготꙋ днeй.
тѣмъже таиньственый оучитель,

Ѱалом҃ ч҃в

хот҃ѧ до́мъ б҃жїи въдолготоу д҃не́и
и́мѣ́ти глаго́летъ. невѣ́сте ли ѧ҆ко
хра́мъ б҃жїи е҆ст҃е, и҆дх҃ъ б҃жїи жи
ве́тъ въвасъ. а҆́ще кт҃о хра́мъ б҃жїи
растлѧ́е́тъ, растли́тъ того б҃гъ,
хра́мъ бо б҃жїи ст҃ъ е҆́сть, и҆́же
е҆́сте вы. лѣ́по бо воистинꙋ ст҃о,
ѡ҆сщ҃е́нїе всѧ́комꙋ бы́вшемꙋ до́мꙋ
б҃гови, да ѧ҆́коже б҃гъ ст҃ъ е҆́сть.
та́коже и҆ б҃жїи ст҃ъ боудетъ..
И҆сихїево.. До́мъ е҆го а҆́ще ли пло́
ть е҆го́ рече́ши, и҆ли цр҃ковь и҆ли
ѡ҆сщ҃е́нныхъ е҆моу. тѣхъ ѡ҆сщ҃е́нїѧ
въдолготоу д҃не́и сирѣ́чь въвѣ́къ вѣ
ко́мъ. сег҃ѡ ради про́чїи превои́ни
цы вдолготѣ време́нъ преведо́ша.
не оу́бѡ ѡ҆ цр҃кви їюде́йской прв҃чес
тво разꙋмѣ́тисѧ может҃ъ. се́и оу҆
бѡ е҆́же да́вно разоре́нїе, ѡ҆сщ҃е́нїе
ка́ко боудетъ вдолготоу д҃ни́и.
но мы, а҆́ще оу҆бо на́мъ жела́нїе е҆
цр҃ковь б҃жїѧ нарица́тисѧ. да и҆мѣ
е҆мъ весела́ющагосѧ дх҃а ст҃а́гѡ да
сохрани́мъ ст҃ы́ню вдолготꙋ. дн҃ии..

ıг Ѱалѡмъ двдꙋ, в четвертый сꙋботы.

Оу еврей безнадписанїа есть, седмь
десятъже надписанїа емꙋ обрѣ
тоша. ѿ днїи воньже весма глашеса,
егоже невотще насредꙋ преведоша,
да приложанїе предлежащаа пѣсни
покажꙋтъ, ѿнихъже днь коегождо
седмицы сказа особный. Сꙋщее:
Бгъ ѿмщенїи гдь, бгъ ѿмщенїи
необинꙋлъся есть, вознесися сꙋ
дяи землю, воздаждь возданїе
гордымъ, доколѣ грѣшницы гдй,
доколѣ грѣшницы восхвалятся.
провѣщаютъ и возглаголютъ не
правдꙋ, возглаголютъ вси дѣлаю
щеи беззаконїе... Безнадписанїа
оубо есть оу еврей ѱаломъ, соде
ржитъже оутѣшенїе гонимыхъ
внастоящеи жизни и озлоблѧе
мыхъ блгочестїа ради, ихъже
и млтвꙋ мало низшедъ полагаетъ,
прежe. млтвыже оустроѧетъ оу
тѣшенїе. предварая млтвꙋ гони
мыхъ. и предисцѣляя и болезни,

Ѱалом҃ п҃г

и дѣло показꙋꙗ, исполнаѥмоѥ о ни
реченоѥ. ѥще глаголющꙋ ти. рекоу
се здѣ ѥсмь, дерзаите оубо овы
глаголеть, ѥсть бо гдь наньже оу
поваите. бг҃ъ творецъ исодѣтел,
ибг҃ъ испсъ иблготворецъ исꙋдїа
иѿцъ щедрѡтамъ. ибг҃ъ всаꙗко
го оутѣшенїа. долготерпѣливъ
имнѡгомилостивъ, ираскаꙗвааса
огрѣсѣхъ, иинаа бесчисленаа и
мѣа бжтвенаа нарицанїа.
Ꙗкоже бг҃ъ щедрѡтамъ ѥсть,
ибг҃ъ оутѣшенїи. сице ибг҃ъ ѿ
мщенїи. Тогда бо предавшесѧ
гдь. ѿмщати нача. победꙋ ꙗже
насмерть, ипосрамлати тоа дер
зновенїємъ. Попеченїе бо ѥсть
ѥмоу одѣиствꙋѥмыхъ вчлцѣхъ
ꙗкѡ иказнь достоинꙋю ѿобида
щихъ истазати. сꙋдити иправе
днѣ моучити ихъже подобаєтъ.
ивоздати комоуждо подѣло єго.
Естеством ѥсть бг҃ъ, иже гдь,
ивсѣмъ дерзновенно дѣиствꙋа ꙗкѡ

бг҃ъ ѿмститель обидимыхъ, и
ꙗвѣ и дерзновенно своими пр҃ркы
проповѣдаетъ .. Вовремѧ бл҃гопо
требно бг҃ъ ѿмщеніи бываемъ,
съприличну казнь истазаетъ
ѿнебл҃готвореніихъ его .. Иже
бо извѣстнѣ вѣдати судимыхъ
вещей, и самое изволеніе дѣлаю
щихъ таѧ содерзновеніемъ наво
дитъ ѿмщеніа. прочимъ судіамъ
невсегда заблуждающимъ. ꙗко
непоравности качьства грѣховъ
наносити казнь. тѣмъже и
постыдѣтисѧ прилучаетсѧ суда
щему. аки нелѣпо запрещающу
ꙗтымъ въ ѕлобѣ. единому дер
зающу воеже ѿмстити иже гл҃е,
еюже мѣрою мѣрите возмѣритсѧ
вамъ .. воздати бо имать кому
ждо по дѣломъ его .. Кто бг҃ъ
тѣхъ, токмо ѿнюдъ судіа нашъ
хр҃тосъ. сирѣчь, глаголетъ бо. оц҃ъ
никогоже судитъ, но весь судъ да
де сн҃ови. той дерзаше сирѣчь ꙗвисѧ,

Ѱало́мъ ӏ҃г

дерзнове́нїе бо наре́че ѡ҆бьıавле́нїе:
Высоту́же кр҇то́мъ дѣ́иствова
ти оу҆скора́етъ, ѡ҆не́иже самъ гла
голаше. е҆гда вознесоу́ся всѣ́хъ
привлекоу ксебѣ. тогда бо вои҆сти
ну гордымъ съпроти́вньıмъ вла
сте́мъ возда́де воздая́нїя. по
не́же кр҇то́мъ нача́ла і҆вла́сти ѡ҆
бличи́въ, я҆коже глаголетъ па́
велъ посрами, и҆и҆нако, и҆и҆на во
дая́нїя нани́хъ кр҇то́мъ съдѣя
шася. зане древомъ разориша́ся
а҆да́ма древомъ прельсти́вшеи...
Нынѣ бо тебе самого оу҆ничи-
жиша. я҆ки нич҇то высо́ко і҆мѣ
ю҆ща, ниже зря́ща, ниже суди́ща
землю. сего ради и҆несу́дима і҆не
промышля́ема непщеваша быти
вся я҆же въживо́тѣ и҆хъ...
Покажи всѣ́мъ твоего влч҇ьствїя
высоту, и҆разори гордыхъ высо
коу́мїе, оу҆ча и҆скоусьствомъ я҆ко
ты е҆си вселе́ннѣи судїя, и҆же гор
дымъ противляя́ися. и҆сприли́чь

ную имъ казнь воздавая. приве
стиже ся сїя вся могутъ и въ при
шествїи хр҇товѣ. тогда бо дерзнове
нно содѣя безгрѣха чл҇къ бывъ,
ибо бг҇ъ ѿмщенїи и гдѣ сынъ, но
и землю суди грѣхомъ, исполнену
тоя показавъ, самъ грѣха несо
твори, ниже познавъ. тѣмъже
и возда гордымъ фарисеомъ, и
невидимымъ врагомъ вовысивъ
шимся, воеже распинати егω.
Ꙗкои тїи соуть, книжницы си
рѣчь и фарисеи, смѣвшеи оуни-
чижити хр҇та.. Прркъ оубо ду
хомъ ст҇ымъ, преже млтвы ѿвѣ
щанїе сотвори, и предъвараетъ
боудущее глаголатися после моли
твы. ради предъразумѣнїя соде
ржимыхъ въмлтвѣ, словеса же
моленїя яже къ бг҇у, ѿеже во
несися суди земли начинаютъ.
глаголетъ оубо слово, ѿнележе
чл҇комъ нача составлятися живо,
ѿтогда грѣшницы возмогати на

Ѱалóмъ ч҃г

ча́ша напра́ведныѧ, ꙗ҆́кѡ ка́инъ
на а҆́вела. и҆̀же припотрѡпѣ̑ сполини
на бы́вшихъ нани́хъ, но и҆са́въ на
і҆а́кова, и҆ на і҆ѡ҆́сифа бра́тіѧ. и҆ си́це
прохода̑ времены̀ ѡ҆брѣсти̑ мо́же
ши во всеє́мъждо ро́дѣ, грѣ́шныхъ
воста́ющихъ на пра́ведныхъ. доко́
лѣ оу҆́бѡ ѻ҆ гд҇и сїе̑ боу́детъ хва
ли́тися внече́стїихъ свои́хъ. и҆
ниже̑ молча́ти ѻ҆ни́хъже дѣ́йству
ю́тъ. Не молимъ па́губы ѿда
да́ти беззако́ннующимъ, но не на
си́льствовати. и҆ вла́сть содѣ́тель
ницу и҆мѣ́ти на неправду, вса́ко
бо ви́дъ глаго́летъ непра́вды ѻ҆
вла́со. ѿ ни́хъ дерза́ется, ѻ҆ наси́
лїи горда́тся непра́ведныхъ люба̑
словеса̀. вещи слове́съ соу́ть лютѣ̑
шаѧ, ꙗ҆́же супру́говъ лише́ни, и҆ ꙗ҆́же
ѿцъ ѻ҆пусте́нїѧ пла́чющеи. пре́дъ
лежа́тъ тѣ́мъ ꙗ҆́ки оу҆гото́вленаѧ
лови́тва и҆́же ѿ ꙗ҆зы́къ присту́пи
вше. и҆ по своимъ зако́номъ жела́
вше жи́ти. непра́ведное заколе́нїе

ѿ нихъ страждутъ и сїа дерзаютъ мнаще та не зрѣти, ниже промышлати члческихъ вещей. не продѣже прилѣжитъ сїе. ниже оуразумѣетъ бгъ іаковль. но къ приложенію оклеветанїа ... Иже бо дѣлъ ѕлыхъ непощадѣша. словесъ гїи како пощадатъ сего ради гнюотъ, и миже иныхъ согрѣшати воставлаютъ. ниѣ оубо глаголюще сотворимъ ѕлаа. да прїидутъ благаа. нынѣже ядимъ и пїемъ, оутре бо оумираемъ. и паки не зритъ гдь земли, іелика такова, облиичени ѿпрркъ обретаются. ...

Соущее ... Люди твоа гди смиришн, и достоянїе твое озлобиша, и вдовицу и сира оубиша и пришелца оумориша, и рѣша не оузритъ гдь, ниже оуразумѣетъ бгъ іаковль. разумѣйте оубо безумнїи въ людехъ, и боуїи нѣкогда оумудритеса. насажден оухо неслышитли. или создавый око несматраетъли.

Ψалѡмъ ѵг

наказаѧ ӕзыки необличитъ лицоу
чаи чл҃ка разꙋмꙋ .. Оѕлобиша
бо воистинꙋ бж҃їе достоѧнїе. небо
попꙋстиша имъ познати хр҃та, ни
же причаститисѧ бл҃гимъ ӕже вѣ
рою. егдаже пастырь навѣтꙋетъ
овцамъ, и стада вожь никоего
творитъ попеченїѧ остадѣ. то
гда подвижетсѧ направеднаѧ раз
гнѣванїѧ стадꙋ влк҃а. сїе страда
вшихъ їюдей обращемъ съсвои
ми наставники .. Сꙋгоубо имъ
слово наноситъ поношенїе. небо
токмо немощны обидатъ, иже
бѣ лѣпо паче помиловатисѧ. тѣх
нестерпимыми напастьми оуӕзъ
влѧютъ. сїе бо знаменꙋетъ еже
оуморнша, но исамое превышнѣе
хоулатъ естество. ниже зрѣти
томоу глаголюще чл҃ческаѧ. ниже
сматрѧти дѣлъ нашихъ. еллинъ
нечестивыхъ есть таковое мнѣнїе.
ниже оувѣдевшихъ естествомъ
истиною соущаго бг҃а, ниже разꙋ

мѣти хотѧщихъ ꙗкѡ повелѣнїи
его оуправлѧютсѧ всѧ. ноиннемо
щьствовахꙋ нѣцыи ѿизраилѧ, въ
такомъ нечестивомъ мнѣнїи .
Сїа аще инеглаголютъ ѧзыкомъ
хищницы ибеззаконнїи, номыслїю
глаголютъ . Ѡбличаѧ ихъ грѣхъ
бгъ. неабїе наведе гнѣвъ ноѧки
бгъ ичлколюбивъ, ибезмѣрную и
мѣѧ кротость. дарꙋетъ паче
имъ поꙋченїа цѣльбоу, инаказа
нїа слова оуготовлѧетъ глѧ.
ѧки бо безоумнїи понеи поздно.
поне инынѣ оумꙋдритесѧ. то
всебѣ помысливше, насадивыи и
нымъ слоухъ. самъ неслышитъли.
создавыи ѻко намъ незритъ ли,
иже намъ всѣхъ бл҃гихъ податель
есть, самъ лишенъли есть тѣхъ.
оубо безоумныхъ оставши помы
мышленїа. воспомѧнемъ глаголю
щаго приточника, правы стєза
сотвори ногамъ твоимъ ипути
твоѧ исправи, предъѻчимабо бж҃їи

Ѱало́мъ ч҃г

ма сꙋ́ть пꙋти́ мꙋ́жа· навса̑ бо
стеза̑ е҆го́ зри́тъ, с҃нце ꙋ҆страа́е
ми· пра́вый и҆непоро́чный пожи
ве́мъ живо́тъ, а҆́ки зра́щꙋ б҃гꙋ:
Насади́вый въ чл҃цѣхъ ꙋ҆хо· мно́жае
пре́же са́мъ глаго́ланнаа ѿчл҃съ
ꙋ҆слышитъ· но и҆ꙋ҆зритъ дѣи
ствꙋемаа разсмо́тритъ. сїа бо
б҃жїа сила е҆сть, разꙋмѣвающаго,
и҆разсꙋжа́ющаго помышле́нїа чл҃че
скаа ꙗ҆́кѡ сꙋть сꙋе́тна: О҆бличе
нїе втѣ́хъ запреще́нїе и҆негодова́
нїе знамене́тъ· глаго́летъ бо
соло́монъ, с҃нꙋ мо́и, ненеради ѡ҆
наказа́нїи г҃дни, ниже ѡ҆слабѣ́и
ѿнего ѡ҆бличаемъ. е҆го́же бо лю
битъ г҃дь наказꙋе́тъ. бїе́тъже
вса́кого с҃на е҆го́же прїе́млетъ.
ѡ҆бличе́нїи ꙋ҆бѡ сила быва́ти зна́
менꙋетъ... Сїа неа҆ки сꙋмнѣн
наа· но а҆ки и҆сповѣданнаа, и҆впро
ше́нїи постыде́ннаа прерѣкающи
носаша... Соꙋщее... Г҃дь свѣсть
помышле́нїа чл҃ческаа, ꙗ҆́ко сꙋть

соуе́тна. бл҃же́нъ чл҃къ егоже а́ще
нака́жеши гд҇и, и҆ ѿзако́на твое
го̀ наоу́чиши и҆, оу҆кроти́ти его
ѿдні́и лю́тъ. доньдеже и҆зры́етсѧ
грѣ́шному ꙗ҆́ма, зане̑ неѿри́нетъ
гд҇ь лю́ді́и свои́хъ. и҆досто́ѧ́ніѧ
своего̀ неѡ҆стави́тъ... Хо́щетъ
ѿсуе́ты оу҆бо ѿсту́пити су́щимъ
наземли, и҆ ѿвременныхъ и҆поги
ба́ющихъ ве́щей. и҆збира́тиже
па́че крѣ́пкаѧ, и҆пребы́тнаѧ и҆в
живо́тъ въвода́щаѧ вѣ́чный.
помышле́ніѧже глаго́летъ здѣ̀
воспомано́ве́ніѧ. си́рѣчь жела́ніѧ
ко́ѧ, въкое́иждо ве́щи твора̑
нѣ́что... Извѣсти́всѧ а҆́зъ
и҆вѣ́ровавъ рече́ннымъ ꙗ҆́ко по
мышле́ніѧ чл҃ческаѧ соу́ть соу́
е҆тна. съприли́чнѣ того̀ е҆ди́на
го бл҃же́нна бы́ти непщоу́ю,
и҆же ѿтвоеѧ̀ премоу́дрости и҆
наказа́ніѧ. а҆́ки ѿи҆сто́чника при
ча́щаетсѧ, ка́коже прича́ститсѧ
кто̀ твоемоу̀ наказа́нію, то́кмо

Ѱалом͂ чг

твои́мъ бж҃твенымъ зако́номъ
наоу́че́нъ ... Наказова́ше оу́бо
древнихъ моисе́и зако́нныѧ и҆мъ
дѣ́иствꙋѧ слоужбы, но не бѣ́ша
бла́жени, небо и҆мѧхꙋ ꙗ҆́же въ
мѣрѣ пра́вды. нижѐ о҆сщ҃е́ніѧ
е҆́же дх҃омъ. бл҃жи́же поистиннѣ
и҆́же во хр҃та совершае́ми, и҆просвѣ
ще́ніѧ е҆́же дх҃омъ ст҃ы́мъ ѿ него
пріѡбрѣта́ющимъ. и҆та́иньство
ꙗ҆́же о҆не́мъ и҆звѣстныи ра́зꙋмъ
ѡ҆бога́тившесѧ ... Накаже́шиже,
ко́имъ чи́номъ. е҆да ра́нами не
глаго́летъ сего̀. но како здѣ
разꙋмѣ́ти подоба́етъ. са ѱал҃мо
пѣ́вецъ, и҆столкоу́етъ глаго́лѧ,
и҆ ѿ зако́на твоего̀ наоу́чиши и҆:
Дні́е бо во и҆стинꙋ ненави́стни,
и҆ злѝ, ѿсѣче́нымъ весма̀. и҆ въ
моу́кꙋ ꙗ҆́же о҆гнемъ повреши́тсѧ
до́лжнымъ. дн҃іе соу́ть ꙗ҆́же
праведнаго сꙋда ... Наказае́мыи
бо ѿ тебѐ, и҆наоу́чае́мыи оу́краща́
е҆́тсѧ въ злыхъ днехъ, в тѣхъ бо

ѕлострада́нїихъ и҆въ тѣ́хъ и҆скꙋше́
нїихъ оу҆тѣше́нїи ѿзако́на тво
е҆го̀ прїе́млѧ и҆сцѣлѧ́етсѧ претер
пѣвати наоучае́мъ и҆долготерпѣти...
Се́ибо е҆го̀ жде́тъ коне́цъ, ꙗ҆́ко
же тво́й зако́нъ оу҆чи́тъ. сего̀
ра́ди сїѧ̀ оу҆ча̀ вовремена̀ и҆скꙋше́
нїи пра́ведныи оу҆кращае́тсѧ и҆сцѣ
лѧ́етсѧ сбы́тїѧ веще́й зрѧ̀...
Вомно́гихъ мѣ́стѣхъ ꙗ҆́ма, про
ка́знь глаго́летсѧ. ꙗ҆́коже рече
но е҆́сть и҆пад́етсѧ въꙗ҆́мꙋ ю҆́же
содѣ́ла. неоу҆каза́тельнѣже рече
нномꙋ семоу̀, до́ндеже и҆зры́етъ
сѧ. небо̀ рече́но е҆́сть ѿкого̀
показꙋ́етсѧ ѿи҆ны́хъ писа́нїи.
ꙗ҆́ко и҆зры́ема грѣ́шномꙋ ꙗ҆́ма.
неѿи҆на́го и҆зры́етсѧ. но поимо
ѿтого̀ и҆́же внеѧ̀ впаде́тсѧ. и҆зъ
ры бо рече ро́въ и҆ископа̀ и҆, и҆въ
паде́тсѧ въꙗ҆́мꙋ ю҆́же содѣ́ла...
Грѣхолю́бивымъ ꙗ҆́ма и҆скопае́тсѧ,
низпо́шлютсѧ бо̀ во а҆́дъ а҆́ки моу
чи́ми сатано́ю... Небо̀ да́же до

Ѱало́мъ, чг:

конца̀ попꙋсти на́съ подъꙗ̀ма̀
грѣхо́вными. держа́тисѧ. но и҆за̀
и҆спсѐ незлопамѧтливою ѡ҆правди̇
нечести́ваго, и҆ѿвсѧ́кїѧ скве́рны
и҆збави́въ ѡ҆скверне́ныхъ... А҆́ще
бо и҆въкра́тко не́кое вре́мѧ по
пꙋща́етъ нечести́выхъ смира́ти
и҆ѕлобла́ти лю́ди своѧ̀, но недо
конца̀ ѿри́нетъ гдь кото́рыхже
лю́дїи, и҆ли̇ ко́е достоа́нїе. то
кмо е҆́же ѿгласа рече́ннаго клицꙋ
хртовꙋ. проси̇ ѿмене̇ и҆да́мъти
ꙗ҆зы́ки достоꙗ́нїе твое̇ и҆про́чаѧ:
кири́лово... Зстꙋпи̇ бо ѿна́съ
ꙗ҆коже лѣ́по глаго́лати. воплоти
повоскресе́нїи ѿме́ртвыхъ воше́дъ
нанебеса̀, и҆се́де ѡ҆деснꙋю бга и҆
ѡ҆ца. нозане̇ бгъ е҆сть и҆всѧ̀ и҆
сполнѧ́. и҆спо́лнено ѹ҆бо е҆ нбо
и҆мъ. и҆спо́лненаже е҆сть и҆сѹпе
всѧ̀ землѧ̀, ѹ҆строе́ни е҆смѧ̀ и҆вѣ́
рꙋе́мъ, ꙗ҆ко и҆нне е҆сть сва́ми, и҆
и҆мъ прїѡбрета́емъ. е҆́же мощи
побѣжа́ти кова́рьства дїа́вола,

игрѣха насильство · иестественых
сластей пиянство .:. тогоже .:.
Сѧда · понеже мы оубо въмирѣ
оставихомсѧ, онже възыде коѿцу
ѿидели ѿлюбѧщихъ его · никако
же самъ бо насъ оувѣрилъ глѧ
неѿставлю васъ сирыхъ граду
ивамъ послю вамъ засебе пара
клита сирѣчь дха · иже ѿоца
исходитъ · свойственъ же есть и
самого сна .:. Соуще .:. Донь
деже правда ѡбратитсѧ насоудъ.
идержащеса ея вси правии срцемъ.
кто въстанетъ миналукавную
щаѧ, или кто съпредъстанетъ ми
надѣлающаѧ безаконие · аще не
гдь помоглъ бы ми, въмалѣ все
лилася бы воадъ дша моа · аще
глаголахъ подвижася нога моа.
милость твоа гди помогаше ми.
Сирѣчь дондеже обратитсѧ бжиа
правда · почти трудѡвъ воздате
льна, добрѣ подвигшимсѧ иже
идержатсѧ бжией правдѣ, близъ

єѧ҃ стáнутъ ѡ҆деснꙋ́ю. ꙗ҆́ки прáви
бы́вше срⷣцемъ. и҆ничто стропо́тно
и҆развраще́но въсрⷣцы носи́вше, нⷪ҇
є҆ди́нымъ прáвымъ и҆цр҃ьскимъ пꙋ
те́мъ ходи́вше. Знамену́етъ слⷪ҇
во вопло́щенїе бг҃а и҆ сп҃са нашегѡ,
і҆ю́де́искоѐ ѿверже́нїе. прáвдꙋ бо и҆
менова влⷭ҇кꙋ хр҃та. то́й бо сл҃нце
прáвды и҆менова́сѧ. і҆ ѡ҆немъ рече бла
же́нный пáвелъ. дана є҆́сть намъ
премꙋ́дрость ѿ бг҃а, прáвда и҆ стѧ҃
ба, і҆ и҆скꙋше́нїе. бж҃їагѡ бо промы
шле́нїа воспомѧнꙋвъ, и҆ре́късъ.
ꙗ҆кѡ неѿри́нетъ гдⷭ҇ь лю́дїи свои,
и҆ достоꙗ́нїа своегѡ неѡ҆ставитъ.
и҆ бꙋ́дꙋщее и҆́хъ предъꙋзре́въ ѿвер
же́нїе, лѣпо приведе. до́ндеже прa
вдa ѡ҆брати́тсѧ насꙋ́дъ. донелѣже
бо ѿмета́ютсѧ прáвды ѿкрове́-
нїа. го́рнѣе неполꙋчáетъ промы
ѕ҃ шле́нїе. Прáвда ѹ҆́бо и҆мену́етъ
хр҃тa. ѡ҆брати́тиже сѧ, глаго́летъ є҆гѡ
насꙋ́дъ. вознесе бо сѧ попрá смерть,
и҆ възы́де ко сꙋ́щемꙋ нанбⷭ҇ехъ бг҃ꙋ и҆

ѿцꙋ. но ѡбратитсѧ повременехъ
насоудъ, иснимъ вси правии срцемъ,
сирѣчь стии... Правда есть всѣмъ
спсъ и гдь, сице бо его бгъ и ѿцъ
стыими прркы именꙋетъ глаголѧ:
приближаетсѧ скоро правда моѧ,
и млть моѧ ѿкрытисѧ... Ѡбрати
тсѧ насоудъ, сирѣчь ѿнбси прiидѣ
въславѣ ѿца своего состыми аггли,
дасꙋдитъ вселеннꙋю въправдѣ. то
гда бо глаголетъ, егда правда ѡ
братитсѧ насоудъ послѣдꙋющiи ей
боудꙋтъ, сирѣчь близъ, и ѡкроугъ
еѧ, сирѣчь снею вси правiи срцемъ
иже соуть праведнiи.... Сiе бо глетъ
спасенiе правдꙋ нарече.... Съсамѣмъ
гдемъ сожительства въцарьствiи
небеснѣмъ сотворити имѣюще,
и всю свою жизнь томꙋ предъста
вити имѣюще... Но речетъ оубо
исповѣдаѧ истинꙋ ни единаго помо
щника въчлцѣхъ ѡбрѣсти себѣ,
но единаго точмо помощника и
мѣти гда. иже аще немогълъ быми,

Ѱалóмъ чг҃

и҆зда́вна ѻ҆у҆бо бы ѿлꙋка́внꙋю҆щихъ
и҆дѣ́лаю҆щихъ беззако́нїе побѣже́нъ,
во а҆́дѣ всели́лъ бы́хсѧ ... Бра́нь на́мъ
крѣ́пкꙋю и҆ве́лми ѕѣ́льнꙋю лꙋка́выѧ
вла́сти прр҃къ назнамену́етъ. и҆ то́
чїю не слове́са па́влова глаго́летъ. не
на́мъ боре́нїѧ проти́вꙋ пло́ти и҆
кро́ви. но проти́вꙋ нача́льствъ и҆
власте́й и҆ про́чихъ ... кѵри́лово:
Бо́рющемꙋ мнѣ глаго́летъ, кто̀
проти́вꙋ ста́нетъ, и҆лѝ кто̀ съпре
ста́нетъ мѝ на дѣ́лающаѧ беззако́нїе.
и҆ не е҆́сть невѣ́дꙋщихъ гла́съ. но̀
до́брѣ разꙋмѣ́ющихъ и҆вѣ́ровавшихъ.
ꙗ҆́ко везде́ и҆ ѿню́дꙋ съпредъстате
лѧ и҆мѣ́ти бꙋ́дꙋтъ хр҃та, и҆ той
и҆́хъ и҆зме́тъ. и҆ вы́шьшихъ пока
же́тъ врагѡ́въ кова́рьства ...
Но́гꙋже глаго́летъ въ тѣ́хъ не
тѣ́леснꙋю. не бо̀ сїе да разꙋмѣ́еши.
но̀ ра́зꙋма предъложе́нїе и҆ дш҃и и҆
воле́нїе. ѿ него́же къ коемꙋжⷣо
дѣ́йствꙋе́мыхъ прихо́димъ, кої́ждо
бо̀ на́съ вѣ́ровасѧ свое́гѡ ра́зꙋма ѿ

кормленію . сего ради любитель оу бω и̇готы телесныа, и̇бг҃олюбезнѣнше воздержаніе дѣиствуа. подвижет҇са мнωгаяжды . ѿвращающих сатанѣ існеподобнымъ похотемъ . обаче помогаетъ и̇спсаетъ бг҃ъ ... Всакъ бо иже познаетъ і̇нзъгавит҇ъ свои грѣхъ, и̇подвигса иже непорадитъ, ниже ѿчаетъ са. но вразумѣ боудетъ, той бж҃ію помощь имать скоро ωщутити на спасеніе ... Гл҃ася ащѥ сіе небымнѣ было подъкрѣпляюще нозѣ мои, давно оубо поползса . палъбыса ѿпостоганіа еже оутебе . нынѣже мт҃ь твоа гди даетъ мнѣ дерзновеніе глаголати . поставилъ еси накамени нозѣ мои, і̇исправилъ еси стопы моа : Слоущее:
Гди помнωжеству болезнін мои въсрдцы моемъ, оутѣшеніа твоа возвеселиша дшу мою . еда прилѣпит҇са тебѣ престолъ безаконіа . съзидаай трудъ наповеленіе,

Ѱалом̾ чг

оуловат̾ надшу праведнитю . и
кровь неповинную осудат̾, и бы
мнѣ гдь въприбѣжище, и бгъ мои
въпомощника оупованиа моего .
и воздаст̾ имъ гдь безаконие их.
и полукавьствию ихъ погубит̾ их
гдь бгъ .·. Оутѣшает̾ бгъ тру
жающихса продобродѣтель, болѣ
знующих заблгочестие . совершити
хотащихъ блгоугодное ему со
жительство, оумерщвлающии плот
ское подвизание . и противлающи
хса своимъ хотѣниамъ. донде
же прилѣжаемаа совершат̾ .·.
Врача искусснаго и сие есть, съпри
личнаа ранамъ налагати врачева
ниа . болѣзниже въсрцы или ско
рби иаже освоихъ грѣсѣхъ, быва
емыхъ ѿобращениа иоумилениа,
или иаже ѿблгодеиьствѣхъ грѣш
ныхъ, или наносимыхъ намъ не
праведными озлоблении . равно всѣ
бгъ подает̾ оутѣшение .·. Безако
ние оубо именует̾ сатану. безако

нїа бо и грѣха ѡбрѣтатель и оучи
тель. престолъже знаменуетъ на
чальство сирѣчь власть. или оу
бо сѣ ѧвѣ ꙗко глаголетъ, есть нѣкто
толь грубъ и неразумен ꙗко не
пщевати и во оумъ принѧти, ꙗко
твоегѡ црьствїа соѡбщитель е.
престолъ безаконїа, сирѣчь дїа
воле мучительство и началство.
данебоуди глаголетъ единъ бо
еси бгъ и силамъ гдь. и влады
чьствуеши всѣми съ своимъ оцемъ...
Понеже прилѣплѧетсѧ тебѣ бгу
соущу праведну и блгу. престолъ
беззаконїа. вса бо праведнымъ
судомъ и правымъ закономъ
оуправлѧеши. сегѡ ради созидае
ши троудъ наповелѣнїи. сирѣ
наповелѣнїе твое. трудовъ и
томленїи есть дѣтельно, ради
воздаанїи иже потрудѣхъ боу
дутъ добрѣ подвигшимсѧ. и
троудъ бодрено и крѣпко подъ
емъшимъ... Ты содѣтель нашъ

сы́нъ, сегѡ̀ ра́ди и҆ пече́щисѧ ѡ҆ на́съ ѿ вл҃ко. тѣ́мже а҆́ще что̀ при
хо́дитъ на́мъ бл҃го. вѣ́мы то̀
ꙗ҆́ко твоѐ и҆ ѿ тебѐ е҆́сть. но̀ занѐ
ви́димъ ѕлы́хъ нбі́сихъ напра́ве
дныѧ оу҆бі́йствомъ напада́ю҆щихъ,
и҆ непови́нныѧ ѡ҆сꙋжа́ю҆щихъ. во
пі́емъ к тебѣ̀ е҆да̀ и҆́но престо́лъ
цр҃ьства с тобо́ю е҆́сть, и҆лѝ при
бли́жаетсѧ тебѣ̀. поне́же сі́ѧ нара
бы̀ твоѧ̀ содѣва́ютсѧ, но̀ неприб
ли́жаетсѧ тебѣ̀ престо́лъ бе́законі
ніѧ. зако́на бо всѣ́хъ цр҃ѧ пока
за́лъ е҆сѝ. понемꙋ́же всѧ̀ чесіса оу̑
правлѧ́ю҆тсѧ... Престо́лъ бе́закон
ніѧ е҆сть, ді́аволе смꙋчи́тельство
нача́льство. сегѡ̀ ра́ди и҆ лютѣ́йшїи
тѧ́жекъ сы́нъ. тѧ́жкаѧ и҆ трꙋ́д
наѧ повелѣва́етъ, созда́ѧ запо
вѣ́демъ свои́мъ трꙋ́дъ. но̀ по
велѣ́ніѧ твоѧ̀ бж҃е тѧ́жка несꙋ́ть
поі́сканнꙋ. сегѡ̀ ра́ди и҆ вы́спрьно
си́тельна сꙋ́ть. возвыша́ю҆ща и҆ во
ноша́ю҆ща любѧ́щагѡ тѧ̀... Тогѡ̀

ради возбрани ихъ ѿлютѣйшагѡ
оустремленіа еже нанасъ: Престо
аже безѯаконіа мучительское на
чальство діаволе глаголетъ. вълто
лицѣ оубо ѕлобу достиже діа
волъ, іако равно возмогати смер
тоносному недоугу. безѯаконіе
бо забезѯаконнаго, и пагубу за
погибшагѡ нарицаетъ его писаніе...
Престолъ безѯаконіа достоинѣ
діаволъ именуетса. аще бо царь
ство престолъ или покой зна
меновати речеши. или нѣкіи
престолъ безѯаконіа, надіаво
лѣ царьствуетъ и почіетъ.
такоже и внеправдѣ. не іако ѡсу
жда неправду, но іакѡ суда не
праведнаа именоваса: Престолъ
безѯаконіа діаволъ аки пріа
телище всакіа ѕлѡбы: инрѣчь,
іакѡ неправеденъ еси судіа іако
богъ, и нѣсть безаконіа втвоих
судбахъ. престолъ бо соудъ зна
менуетъ... Боудетъже сей супо

ста́тъ дїа́волъ, и҆́же и҆оудобнаѧ
соу́щаѧ бж҃їѧ заповѣ́ди. та́жеса
твори́тъ зане҃ тр҃уды тѣ́ми подае҃
чл҃кѡмъ... Дїа́волъ созида́ѧи
троу́дъ наповелѣ́нїи, созидае́тъ
бо и҆подви́жетъ тру́ды и҆томле́
нїѧ въдѣ́лающихъ повелѣ́нїѧ и҆за́
повѣ́ди бж҃їѧ... Созида́ѧи тру́дъ
наповелѣ́нїи дїа́волъ е́сть, и҆́же
вовремѧ ѡ҆бьстоѧ́нїи влагае́тъ че
ловѣ́кѡмъ глаго́лати та́жесаѧ
словеса҃ ѿмалодоу́шїѧ... Вовса
ко́мъ бо бж҃їи повелѣ́нїи созида́е
троу́дъ сатана҃. небо҃ попоуска́е
соверша́ти хотѧ́щихъ добродѣ́те
ле́й. оу́добь сїе҃ мощи҃ твори́ти,
но лови́тъ и҆наска́каетъ, и҆въ и҆́ны
беззако́нїѧ низвлещи҃ покоуша́ет
сѧ, хотѧ́щихъ ст҃ыи и҆зако́нныи
соверши́ти живо́тъ. созидае́тъ
оу҆бѡ троу́дъ въповелѣ́нїи, про
тивлаꙗ́сѧ си́рѣчь бж҃їимъ запо
вѣ́демъ. и҆неоставлѧѧ благи́хъ
муже́й соверши́ти тѧ. но ѡ҆жесто

чаетъ паче бл҃гочестїа поуть, гла
чаишїи саущїи и оудобнѣишїи те
ченїю, хотащимъ шествовати по
немоу. Возможноже есть сице
разоумѣти, тебѣ вл҃ко легкаа и
оудобнаа повелѣвающоу троуды
въ твоихъ повелѣнїихъ съзидае
беззаконїа престолъ. страхъ
исъпротивнаа заповѣдемъ вла
гаа вразоумъ. правомоу бо слове
ствоу подвижоущоу къправдѣ, той
неправдоу аіси ключимоу проти
воу полагаетъ. прїωбрѣтенїа
иснабдѣнїа гаже ѿтоа паки по
казоуа словесьствоу неисъснабдѣнїю
подвизающоу и къбеспечалїю, н
всемъ повелѣнїи создаетъ троу
страха, влагаа помышленїа ибо
гзнь нелишитиса потребныхъ
недоугомъ истаростїю ωбдержимы...
Ѣко созидаи въ твоихъ по
велѣнїихъ троудъ, данеради легкости
оуничижатса. хощеши бо присту
пающимъ къ тебѣ съвершити сїа

Ѱало́мъ чг҃

спо́томъ и҆ съ трꙋдо́мъ. си́це бо
постоѧ́ньство и҆ терпѣ́нїе снабдѣ́ти
слꙋча́етсѧ, и҆́миже и҆ спасе́нїе послѣ́
дꙋ́етъ. претерпѣ́вый бо до конца
се́й спсе́тсѧ... Ловительствꙋ́ютъ
бо ст҃ы́мъ и҆ ѕлі́и и҆ лю́тїи бѣ́сове,
и҆ человѣ́цы с ни́ми неправеднїи и҆
и҆ ненави́стнѣйшїи і҆ бг҃оненави́дьцы,
и҆́мже лꙋка́вьство и҆́хъ попече́нїе
є҆́сть мꙋдръствовати, и҆ мно́гѡ ѡ҆
бра́зныѧ полага́ютъ сѣ́ти. но
ꙗ҆́коже глаго́летъ соло́мѡнъ не
полꙋчи́тъ льсти́вый ѹ҆ловле́нїѧ.
и҆збавлѧ́етъ бо и҆ спса́етъ бг҃ъ ѿ
ѡ҆сщ҃е́нныхъ себѣ́. ꙗ҆́ко и҆ радꙋ́юще
мсѧ ѡ҆ се́мъ глаго́лати. дш҃а на
ша ꙗ҆́кѡ враб́ей и҆збависѧ ѿ сѣ́ти
лова́щихъ. сѣ́ть сокрꙋшисѧ, и҆ мы
и҆збавле́ни бы́хомъ... Ѡловишаже
ст҃ы́хъ дш҃а, и҆ сѣ́ти положиша и҆
ѕлі́и и҆ лю́тїи бѣ́сове. самъже тѣ́х
нача́льникъ сата́на. ловительсвꙋ
ю́тъ бо вса́комꙋ сто́мꙋ, и҆ скре
жещꙋтъ зꙋ́бми, на ѡ҆бы́чьствꙋю

щаѧ спѣвати. писано бо есть, ꙗ
кѡ брашна его избранна сѹть.
Нечестивїи ѹбо глаголетъ. вго
лико дшу праведнагѡ ловатъ.
сѣтьми тѣхъ и ловленїи запина
ющїе донелѣ и до смерти возведу
ихъ. Лицемѣрствующеже и раз
судители быти, осужаютъ не
повинную кровь. Неудовлѧю
босѧ именїи тщетами. ниже би
енїи и ранами ꙗже на тѣлесехъ
стыхъ. но и осуженїе еже к смер
ти на нихъ износѧтъ. и тїи у
бо тацы. азъже и тѣхъ учи
чижати научихсѧ, ꙗко даже
до смерти дерзновеннѣ стоꙗти
вѣдѧ прибѣжище имѣти гда, и
помощника упованїѧ моего бга
моегѡ. Сїи глаголетъ ѕлїи
противнїи бѣсѡве, всѧкимъ чи
номъ праведнаго дши ищутъ.
но того ради осудѧтсѧ. Сїе бы,
будетъ прѡчїи превѡдницы пре
ведоша. тѣмже вопришествїи еди

Ѱаломъ ѵг

нороднагѡ реченное разꙋмѣетсѧ.
тойбо намъ прибѣжище ѿмы
сленыхъ врагъ гонимымъ бысть.
ипомощникъ надежи бѣдствꙋю
щїе оужже къ ѿчаѧнїю бо множе
ства ради нечестїѧ вьводахꙋсѧ.
но ѿчаѧнїе разрѣши рекъ. при
иде снъ чческїи взыскати и
спасти погибшаго... Бгъ же оубо
мнѣ поможетъ прибѣжище мое
бываемъ ловѧщимже праведнаго
доушꙋ, икровь неповиннаго осꙋ
жающимъ. воздаетъ безаконїе
ихъ наглавы ихъ, илꙋкавьство
ихъ ѡбратитъ нанихъ воврема
праведнаго сꙋда, егда ипогꙋбитъ
ихъ гдь бгъ нашъ... Сїе праве
днаго сꙋдїи есть воздаѧти беза
конїе имъ иже того винꙋ даша.
безаконїеже нынѣ слыша, оуго
товленꙋ нань казнь разꙋмѣви.
сегѡ ради пѧтое ишестое преве
денїе болѣзни тѣхъ глаголетъ.
но како имъ воздастъ, погꙋбитъ

тѣ

ихъ глаголетъ гдь бгъ нашъ ...
Велїи бо сїи моукꙋ ѕлїи стражꙋтъ,
егда исамїи лꙋкавьства ихъ ѿ
среды возмꙋтса . егда нектомоу
питиютса чл҃ческими тлѣнїи и
согрѣшенїи . погꙋбитъ оубо и
неизъгꙋблаа ихъ соущьства, пре
бывати бо ихъ непрестанномоу
чимыхъ хощетъ . тѣмже иоу
гованъ имъ огнь есть вѣчны.
но погꙋбитъ ѿсреды ѿемла ие
пражнаа ихъ насильство . ине
ктомоу посредѣ насъ бы попꙋщаа ...
Хвала пѣсни двдꙋ ... чд҃ : Безна
писанїа оуеврей, ивлѣпотꙋ . ни
же бо ѱаломъ ниже пѣснь .
ниже пѣнїе лѣпо бѣ надписати,
призывающа оубо июдейскихъ
людей къвозрадованїю . прещаща
же имъ гнѣвъ иконцы заповѣ
дей . скорбными скончавающа:
Иосиа црь, ѕѣло бысть блгоче
стивъ . той видѣвъ людей мно
жайшꙋю часть любащꙋ идольскꙋю

Ѱалом҃ ч҃д

слоужбꙋ, повелѣ оубо закалати
са всѣмъ идольскимъ сщ҃енником
иже требники ѿоснованїа ра
зоритиса ... Соущее ... Прїидѣ
те возрадꙋемса гд҃еви. воскликк
немъ бг҃ꙋ сп҃сителю нашемꙋ.
предъваримъ лице его исповѣ-
данїемъ. ивоѱалмѣхъ воскли
кнемъ емоу. ꙗко бг҃ъ велїи гь.
ицр҃ь велїи надъвсею землею,
ꙗкω вроуцѣ его вси концызе
млѧ, ивысоты горъ того соу.
кирилово ... Сїа глаголющеи,
въсоединенїе призываютъ ѿ
стоꙗщихъ ѿнихъ. небо предъ
стоѧщимъ, но ѿлꙋченымъ подо
баетъ сїе. прїидѣте, ѿлꙋченже
бѣ їзраиль коимъ чиномъ. еда
мѣстными разꙋмѣваемыми ѿ
стоꙗнїи, никакоже, нонепови-
новенїемъ изволенїа. прїидѣте
оубω глаголетъ, оставльше не
обꙋзданное. иѿложьше непови
новенное, возрадꙋемса гд҃еви, сирѣ

оудержимаѧ вѣры ѧже вонь. на
слѣдимъ причастїе дарованїи, ѧже
ѿнего въсненїа намъ дароуетъ дха
стагѡ причастїе. грѣхѡвъ оста
вленїе. нбное цртво... Вовремена
браней побѣжающе восклицати
навыкше, їѡбращенїе противоу вра
гѡвъ творити. достоинѣ оубѡ
нетокмо радоватисѧ ївеселитисѧ,
но івосклицати оспсителнѣи по
бѣдѣ повелѣваетъ. кто оубо инъ
можетъ быти гдь, токмо спсъ
ї бгъ нашъ. бжїе слово глаголавыи,
дерзаите азъ побѣдихъ мира,
їизбавивыи насъ ѿдѣиства бѣ
совъскагѡ. древле насильствовавъ
шаго насъ... Восклицанїе гласъ
нѣкїи есть. напобѣдоу износимы
падшимъ врагѡмъ, ї сопостатѡ
погибшимъ. прїидѣте оубо во
скликнемъ спсоу їизбавителю,
ізбави бо ізраилѧ ілюдеи ѧзы
ческихъ ѿдїавола насилїа, ѿ
врагъ мучительства. ѿгрѣхѡвъ

и҆винъ ѡ҆сꙋжа́ющаго зако́на сво
бо́ди, и҆моу́къ и҆ста́зающаго ѿсо
грѣши́вшихъ. ѡ҆правда́же вѣ́рою
е҆́ллины и҆і҆ꙋдеа и҆про́чаѧ ꙗ҆зыцы:
кирил́ово... Възыгра́имъ наса́та
н҃ꙋ. воскли́кнемъ нанѣ па́дшаго
и҆лежа́щаго. въско́чимъ наскве́р
наго ѕвѣ́ра, внеи҆збы́тнои свѣ́ти
ꙗ҆таго... Добрѣ сі́е, воскли́к
немъ. глаго́летъже, съше́дшесѧ
побѣди́телныѧ воспоимъ пѣ́сни.
воскли́ца́ніе бо пѣ́снь є҆́сть на
па́дшихъ врагѡ́въ. знамену́е
же си́ми ꙗ҆́ко сопроти́вныѧ си́
лы, ра́това бо за́ны х҃с ѿсреды
ѿꙗ́тъ... Бл҃гъ бо є҆́сть, ѡ҆ни́хъ
же согрѣ́шихомъ, ѡ҆чище́ніе се
бѣ̀ ѡ҆брѣ́сти и҆сповѣ́да́ніе́мъ...
а҆ѳана́сі́ево... Лице, си́рѣчь при
ше́ствіе є҆го̀... Си́рѣчь а҆́рганы
д҃шевными ꙗ҆́же соу́ть тѣ́леса.
сегѡ ра́ди подоба́етъ нарица́емое
воскли́ца́ніе соверши́ти жи́тіемъ
цѣломоу́дренымъ, и҆сожи́тельство

добродѣтелным бжтвенаго дха
наслажение, и стую сладость пока
зующих. коиисповѣданиюже при
зывают отнихже ѕлѣ сотвори-
ша, или онихже пострадаша отбга.
бгодаряще восиявшаго им напе
чатлѣние ипостаси своея. сущее е
го лице. той бо есть образ не
видимаго бга... Ψлмы, имиже
восклицают гдеви дѣиства соу.
имиже содѣвают бгоугожающе
емоу, сицевая бо подълагает ψа
лом гласовати... Повелѣнная
прежними гдѣ исусу нашему, сирѣ
бжию слову съвершаема соуть ины
ради. изане велии бг естеством
есть. ивелии есть црь яко едино
родное сын бжие слово... Еда
сие, велии глаголет, аки къ оупо
доблению иных меньших не
глаголет сего, но сие паче яко
единому подобает поестеству
бгу величьства достоиньство.
той бо есть воистину бжия слава.

и неуподоблꙗемо величество. а
еже велїи б҃ъ есть х҃ртосъ. и та
ко именованъ есть. иже въ
б҃годх҃новенномъ писанїи оувѣри
глагола блаженный павелъ, ча
юще блаженныꙗ надежды и ѿкро
венїꙗ. славы б҃га и сп҃са нашегѡ
ї҃са х҃рта... Тѣхъ конецъ про
сивъ сп҃съ прїꙗ ѿ ѡ҃ца пореченъ
ному. проси ѿ мене и дамъ ти
ꙗзыки достоꙗнїе твое. и оудер
жанїе твое конца земли, и въ
рꙋкоу его конца земнаꙗ. по
неже рꙋкою его оуправлꙗетсꙗ
вселеннаꙗ. небеснаꙗже иносказа
телнѣ высоты горскїꙗ имено
ваны. лоучше что имꙋтъ сꙋщи
на земли. понеже того есть ꙗки
нѣкое стꙗжанїе и жилище ц҃рства:
в҃ Всю землю ѿ земли слово. по
словесномꙋ промышленїю, в рꙋкоу
свою имать глаголемых концы
земли, ѡдержанїе бо его концы
земнїи соуть... Соущее... Ꙗко

того є́сть море, и҆ то́й сотвори́ є҆,
и҆ соу́шꙋ рꙋ́цѣ є҆гѡ̀ созда́ша. прі́и
дѣ́те поклони́мсѧ и҆ припадемъ
є҆мꙋ, и҆ восплачемсѧ предъ гдемъ
сотворшимъ на́съ. ꙗ҆ко то́й є҆
бгъ нашъ, и҆ мы людіе паствы є҆
го, и҆ овца рꙋки є҆гѡ̀. днесь аще
гласъ є҆гѡ̀ оуслышите, не ѡ҆жести
те срдцъ ваши́хъ, ꙗ҆ко въ прогнѣ
ванїи... Кои сꙋть высоты
горы, сирѣчь возвышени в славѣ
и҆ свѣтлѣйши нбныхъ, начальства
престоли, силы власти, госпо
дства, архангли а҆нгли, и҆ сами
херꙋвими и҆ серафими. носїа всѧ
того сꙋть, то́й ꙗ҆ко снъ въ
коупѣ сѣдитъ со ѿцемъ. тїи же
предъстоѧтъ слꙋжаще є҆моу.
и҆ славословїи вѣнчающе є҆гѡ...
Горамъ соущимъ мꙋжемъ блго
честивымъ, возвысившимсѧ жи
тїемъ и҆ мꙋдрованїемъ, и҆ зрадне
сꙋть преимоуще сїи. и҆хже вы
соты горъ нарече... Оувѣдаль ли

Ѱалом҃ ч҃д

єси, како в҃лкꙋ того показоуе
всѣмъ. како мы оудивлѧемсѧ
цр҃емъ иже наземли, земли и
морю в҃лкъ тѣхъ именоуетъ.
но досихъ оумѣрѧюще имъ хва
ленiѧ, некгомоу творцовъ тѣх
стихiамъ быти глаголемъ.
подобаетъ бо сiе единомꙋ иже
надъвсѣми бг҃ꙋ, той бо есть
всѣмъ творецъ ихитрецъ. да
прiидꙋтъ оубо заблꙋжающiися,
икъсвѣтꙋ истинны приступѧтъ.
дапознають снами. чл҃ка бывша
бж҃iе слово. даисповѣдатъ. ꙗко
бг҃ъ есть, ибж҃iи сн҃ъ поистинѣ:
Єгда оузрите рече вообразѣ и
понасъ, сирѣчь въчл҃цы зрацѣ
ꙗвльшꙋсѧ всѣхъ цр҃ѧ игд҃а, со
престольна ѿцꙋ бж҃iа слова.
даненевѣстѣ смотренiѧ. данеѿ
и бѣгнете еже поклонитисѧ емоу,
данеѿречетесѧ еже припадати пре
днимъ, нопознаите паче, ꙗко
той есть бг҃ъ нашъ имы людiе его:

Не ѿмѣста воино мѣсто преше
дше поклонитисѧ бгꙋ подвизаютъ
дрꙋгъ дрꙋга. некомоу бо мѣ
стное поклоненїе есть. ꙗко бѧше
егда стоѧшесѧ їерусалимъ, ицрко
ꙗже внемъ, поклонѧтъбосѧ гви
попрркꙋ. коиждо ѿмѣста своего,
нечювьствене итѣлеснѣ. но дхомъ
иистинною. Дапоклонимъсѧ
ꙗко раби. даприпадемъ аки тре
бꙋюще помощи его. давосплачемъ
аки грѣшницы. зане ходатаиства.
неоубо инако токмо състраданїе
полꙋчимъ. никтоже намъ ѿгла
голанныхъ лѣпо есть стыдѣтисѧ
предъсотворшимъ бо насъ. сирѣчь
ѿнесоущихъ приведшимъ бываютъ.
аиже ѿнебывшихъ приведъ. всѧ
кого сеи блгодѣанїа виновенъ е...
Рыданїеже ѿпокаанїа. или ико
лижды рыдати иболѣзновати.
нѣкїихъ изречемъ. неѡбличи
може рыданїе, ивсѧкого пороса
ѿбѣгающе е. дерзаѧи предъгде

бы́ти ... Е҆щѐ оу҆чи́тъ на́съ си́мъ предъгде́мъ, непредъчлки. ни́жѐ члкѡмъ сі̀е твори́ти. но вта́йнѣ. по е҆́же ѿц҃ъ тво́й ви́дѧй вта́йнѣ, возда́стъ тебѣ̀ ꙗ҆вѣ̀ ... Потре́бнѣ оу҆́бо тѣ́хъ па́мѧть твори́тъ, да не и҆́мы въдне́шнїи дн҃ь бж҃їѧ за́повѣди слы́шасте, и҆непослꙋ́шающе прегорчи́мъ е҆го̀ ... Содержа́нїе люде́й къбг҃ꙋ знаменꙋ́етсѧ си́мъ рече́нїемъ. сегѡ ра́ди глаго́летъ, лю́дїе па́ствы е҆го̀ е҆смы̀, занѐ са́ дадѐ себѣ̀ пона́съ бы́ти. понѐ бо ѡ҆́нъ бг҃ъ на́шъ е҆́сть, и҆мы̀ лю́дїе па́ствы е҆го̀ ... О҆жесточа́етъ жесѧ срц҃е ꙗ҆́коже и҆фарао́ново на зло́ бꙋ оу҆клоне́ное, и҆ѿльсти̑ грѣха́ жѐ стоко и҆ѿража́емо ꙗ҆влѧ́сѧ. сі̀ю оу҆́бѡ оста́вльше лю́тость взыва́ющꙋ бг҃ꙋ, прикло́ни́мъ слꙋ́хъ да оправди́мсѧ ... И҆́же оу҆́бо слове́снѣи лю́дїе е҆го̀ сꙋ́ть, а҆и҆́же е҆щѐ несоверше́нни и҆безслове́сни. ѡ҆́вцы рꙋки е҆го̀ сꙋ́ть ... Сꙋщꙋ па́стырю

нашему іс҃у хрт҃у. сегѡ ради никто
похититъ насъ ѿдесницы его. ибо
азъ дамъ глаголетъ имъ животъ
вѣчныи. и никто восхититъ ихъ
ѿрукоу моею... Ічто есть сіе,
днесь внастоащемъ, сирѣчь време-
ни, внеже бысть чл҃къ единоро
дное бж҃іе слово. тогда бо слыша
хомъ вси гласъ его. небо гл҃а
кнамъ единымъ ѿст҃ыхъ пррк҃ъ.
ниже нѣкоему посредъствующу ѿ
ст҃ыхъ. но ниже въчину пррка
пріиде кнамъ. но іакѡ бг҃ъ всѣх
и гдь... кирилово... Сесемъ при
лежаніемъ глаголемымъ давнима
емъ. воспоминаетъ бо намъ въ
пѣснехъ сщ҃енныхъ пррк҃ъ дв҃да,
широту бжтвеныа кротости по
казоуа призывающіа насъ напо
каание. днесь аще гласъ его услы
шите, неожестите срдцъ вашихъ,
простираетъ боса вкоупѣ комуж
до сіе днесь, даже всего живота до
и глаголетъ. аще восхощеши повса

дн҇и, ꙗкоже днесь. ново и часто
послꙋшаи б҃га, и небыти жестокъ
ср҃цемъ, и обличенїа непрїемлѧ. лѣ
ть есть тебѣ ѿ злобы ѿстѹпити.
добродѣтелиже дѣлъ начало поло
жити. мнози бо и наипаче мно
жаишїе ѿ нас. сїе ѹбо днесь не
радѧтъ. и праздни и нерадиви пре
ходѧтъ, на заѹтрїе ѿлагаютъ,
и прилежнѣ творити блгаѧ на
чинанїа обѣщавают, крыютъ
же симъ чином своеа жизни.
всѣ дн҇и изъгѹбивше, нази до
бродѣтелныхъ ризъ, ѿшедше ѿ
живота. и праздным кораблем
плававше, и ничто ѿнюдъ кѹпо
вавше, ниже некое бремѧ с собою
носѧще. имъже обычаи е мѹ
дрымъ кѹпцемъ, мѣнати и искѹ
пити желателнѣишѹю мать...
Блюдитежеся, да не второе сїе со
творите. аще паки глас его
ѹслышите въ лицѣхъ бывшаго.
словоже речено есть наипаче людем

иже ѿ обрѣзанїа ѿ лица прркъ из
носимо ... Сїе, днесь аплъ вовсе
простираемое живота нашегѡ времѧ
разумѣ . по нѧже дондеже сїе днесь
зоветсѧ . подвизаетъже и насъ сло
во, ѿсюду начати повелѣннаѧ нам
и вникати реченнымъ . данеѹподо
бимсѧ людемъ тѣмъ . иже оуслы
шавше гласъ бжїи въвидѣнїи еже
въпустыни, ѡжесточишасѧ срцемъ
вовремѧ огорченїа . егда всѧ и
худы повержена быша впустыни,
заеже непослоушаша гласа бжїа :
Соущее ... По дни искушенїа
въпустыни, воньже искусишамѧ
ѿцы ваши, искусиша мѧ и видѣ
ша дѣла моѧ . четыредесѧтъ лѣт
негодовахъ роду томоу . и рѣхъ
присно блоудѧтъ срцемъ . тїиже
непознаша путїи моихъ, ꙗкѡ
клѧхсѧ вогневѣ моемъ . аще въ
нидутъ впокой мой ... Ивѣ си
ми знаменуетъ сновъ, разгнѣва
вшихъ бга въпустыни . сирѣчь людей

ѱалѡмъ чд

иже ѿобрѣзанїа . таковыхъ ѹбо
паки призываетъ ипророчествѹетъ,
ꙗко непослѹшаютъ призыванїа.
Таа реченїа даже доконца ѱалма
ѿстаго дха речена бывша, реслъ
апль, положи сїа впосланїи къ
евресомъ . истолкованїе ихъ при
веде въкратцѣ, истолковаже сїе
днесь, въвесь настоащїи вѣкъ
приведъ то . коиждо бо днь вѣ
ка знаменѹетсѧ симъ, днесь...
Понеже бо вобѣщаннѹю нево
схотѣша внити землю, но пре
рѣковаша повелѣвающемѹ бгѹ .
страхъ безсловесныи предъполагаю
щеи боазнь иглаголюще . ꙗко
сами ѹбо ѹбїени бѹдѹтъ . плѣ
неныже дѣти бѹдѹтъ . четыре-
десатное ихъ въпѹстыни исполъ
нити сотвори врема, дондеже
сами потребишасѧ, адѣти возра
стоша ... Сирѣчь ненавидахъ
рода того, непослѹшна, сирѣчь
иненаѹчаема ... Акила исиммахъ

вмѣсто негодовахъ, неблговолихъ рѣша. сирѣчь того ради глаголетъ, рода того гнушахся зане легкость оума ихъ видѣхъ... Негодовахъ, насыщенъ быхъ глаголетъ. невсякому роду. но тому всегда въза блужении живоущему. за еже нехотѣти разума имѣти бжиа, онемъже бга прогнѣвавшася. клавшася невнити въпокой его. сіаже ивъ оз мъ. глагола истолковавъшуже и павлу сїе реченїе. никто множае тогда глаголаных речемъ. сіаже и намъ случаетса, аще бжїа гласа еще иннѣ въдне шнїи днь. призывающе насъ слышавше. ожесточимъ наша срца. объиметъ насъ гнѣвъ бжїи, и ѿпадетъ ѿнего исним покоя: Понеже оубо тїи всегда блудатъ срцемъ. вълѣпоту послѣдующїи посемъ ѱаломъ. язык всѣх призываетъ кновѣи пѣсни, ик возрадованїю еже къ бгу...

Ѱалом҃ ч҃е

Тїиже, запрещенїемъ внимати
невосхотѣша. ниже раскаѧнїемъ
разрѣшити прещенїе восхотѣша.
сегѡ ради обѣтованныѧ ѿцемъ
земли неполучиша. землю бо тꙋ
покои егѡ нарече... Три нам
слово покои назнаменꙋетъ. еди
нъ тѣлесный, еже сꙋботы, и
вторый входа в землю ѡбѣтова
нїѧ, в кою іс҃ъ оупокои ихъ.
и третїи нб҃ный. егоже намъ нн҃ѣ
слово назнаменꙋетъ. не оубо же
иного воспоманоулъ бы здѣ. аще
бы воистинꙋ тамо не былъ по
кои, знаменꙋютсѧ оубѡ ꙗкѡ
воистинꙋ покои различнїи. аеже
воистинꙋ покои есть, иже после
сегѡ мира свобожение. в вышних
ѡбителехъ обитанїе... Хвала
пѣсни двдꙋ. внегда храмъ сози
дашесѧ поплѣненїи, ненадъписа
ѿ еврей.... Ниже сегѡ блажен ч҃е
ный двдъ надъписа надъписанїѧ,
ни иже ѿначала прорчьство преве

еи

шен, но и҆́нъ нѣ́кїи ви́дитсѧ. про
стры́нъ ра́зумъ ѱалма оу҆вѣ́дѣвъ,
сего положи надъписанїѧ. прори
цаетъже прⷪ҇рчество, и҆пе́рвое і҆вто
рое бг҃а и҆спс҃а нашего ꙗ҆вле́нїе, и҆
боу́дꙋщїи соу́дъ, и҆дарова́нное оу҆́же
ꙗ҆зы́кѡмъ спс҃е́нїе .:. Поне́же пе
рвыхъ і҆ю́де́и, къ є҆́же по бж҃ѣ во
ра́дова́нїе призвавъ, и҆́же пре́дсимъ
ѱалмо́мъ, и҆непови́ноу́ющи́хсѧ о
брѣте къꙗ҆зы́цѣмъ призва́нїю пре
хо́дитъ и҆возглаша́етъже сїе а҆пⷭ҇лѡмъ
и҆ оу҆чн҃кѡмъ спс҃а нашегѡ: е҆́ѵⷭ҇ѥ:
Воспо́и́те гд҇еви пѣ́снь нѡвꙋ, во
споите гд҇еви вс́ѧ землѧ. воспо́и
те гд҇еви бл҃гослови́те и҆́мѧ є҆го.
бл҃говѣсти́те дн҃ь ѿдн҃е спс҃е́нїе є҆
го. возвѣсти́те воꙗ҆зы́цѣхъ сла
вꙋ є҆го́, вовсѣхъ лю́дехъ чю́деса
є҆го .:. Новꙋю́же пѣ́снь поплѣ
не́нїи. новагѡ създа́нїѧ сподо
бившесѧ. повсе́и вселе́ннѣи да
воспою́тъ. є҆гда и҆ве́лїи дѡмъ бо
жїи. цр҃ковь є҆го́, вовсѣхъ ꙗ҆зы́цѣхъ

Ѱало́мъ ч҃е

по́сле плѣне́нїѧ дш҃ъ, созида́тисѧ
и҆мѣ́ѧше ѿвели́каго и҆премꙋдраго
а҆рхите́ктона, гд҃а и҆спс҃а на́шегѡ,
ѡ҆не́мъже глаго́летъ прⷪ҇ркъ, то́й
сози́жетъ гра́дъ мо́й. и҆плѣ́нъ
лю́дїи мои́хъ возврати́тъ. но
вы́хъ бл҃гъ ѡ҆бѣтова́нїѧ съдержа̀
и҆не и҆ю́де́йскимъ лю́демъ, но всеѧ̀
земли̑ возвѣще́ныхъ... А҆пⷧ҇ѡмъ
дх҃ъ повелѣва́етъ, пѣ́снь но́вꙋ,
си́рѣчь но́вый завѣ́тъ возвѣща́
ти по всей вселе́ннѣй ѧ҆зы́кѡмъ:
Всѧ̀ бы́ша ѡ҆хр҇тѣ но́ва. и҆дре́вь
нѧѧ пре́йдоша, и҆внасъ и҆спо́лни
сѧ напи́санное въкни́зѣ ѱ҃ло́мъ.
ѡ҆бнови́тсѧ ꙗ҆́ки ѡ҆́рлꙋ ю҆́ность твоѧ̀.
ѡ҆бнови́хомъ бо сѧ ѡ҆хр҇тѣ, дре́вна
го ѹ҆бѡ ч҃лка съвлече́ни, растлѣ
ва́емаго по по́хотемъ прелще́нїѧ,
ѡ҆блече́нїиже вно́ваго ѡ҆бновлѧ́ема
по ѡ҆́бразꙋ созда́телѧ на́шегѡ...
Глаго́леможе е҆́сть ѡ҆та́ковѣмъ
препоставле́нїи до́мꙋ на дре́внеє,
прⷪ҇рческаго зрѣ́нїѧ два́да зрѣ́вша.

ѡбновленїи дому песнь сотворив
ша. поютъже песнь, иже древь
нагѡ члка совлечени, и новагѡ ѡ
блечени, обновляемаго воеже быти
поѡбразу создавшаго его. заеже
поучатися новымъ заветомъ.
новость хртова завета. иоученїе
прїемша... Что ради новую пети
песнь всей земли, анееединой июдеи
повеле. ѿнюдъ коѡбщимъ не
кимъ анеединому ізраилю, но
всему роду члческу, чаемымъ
чюдесемъ. или исловеса павлова
предъваривъ двдъ блговествуетъ.
аще кто ѡхрте, новая тварь,
древняя преидоша, се быша вся
нова. чтоже убо песнь нова,
или кому тоя предавшу увемы.
мнѡги бо намъ прркъ изложи
песни, но новую песнь рекъ нне,
и но нечто нонововолепнѡ кроме
сихъ назнаменуетъ... Помале
убо коанглѡмъ песнь, написан
ную влуце. новабо беяше та. всю

Ѱалом҃ъ ч҃е

землю прісн҃ъ посылаетъ. понеже
тон, таже аггл҃омъ воспоминае.
слава ввышнихъ б҃гу, и наземли ми
ръ, вчл҃цехъ бл҃говоленїе. сїаже
когда речена суть. егда домъ
создаса, сиречь егда хр҃тосъ во
плотиса. томоу бо ражающуса,
аггли сїа въвифлїеме радую-
щеса поахꙋ... Тїи убо вси по
ющеи б҃гу ксвоспеванїю емоу.
и бл҃гословлати има его повеле
ваютса. делы бо бл҃гими, и ра
зумомъ истинны бл҃гословлаетъ
кто, и прославлаетъ има б҃жїе.
сп҃сенїеже глаголетъ, воскр҃сенїе
ѿмр҃твыхъ, и посмр҃ти сп҃сенїе или
и самого хр҃та... кирилово...
Того коего, сиречь б҃жїа и ѿч҃а
сн҃а, онемже глаголетъ кнамъ
единымъ ѿсвятыхъ прісн҃ъ. прибли
жаетса скоро правда моа, и ми
лость моа авитиса. сп҃сенїе же
мое аки светилникъ возжетса,
мт҃ьже и правду именуетъ сн҃а.

помилѡвани бо быхомъ имъ, и оуразумѣхомъ всакъ поуть правды...
тогоже... Дньже ѿ дне, иже есть повсакъ днь, еже оубо со вершиша блаженнїи оученицы. никоего бо ѡставиша времени, внеже неѡбхожаху повсей странѣ и градомъ бл҃говѣствоующе хр҃та. і бж҃твеную сщ҃енно дѣиствующе проповѣдь. проходащу оубо време ни, спѣется еуалїе, и разумъ иже ѡ хр҃тѣ разширающуса времени, съразширается... Проповѣдашабо вездѣ соущимъ людемъ, славнаа его и чюдеснаа его, сирѣчь бг҃олѣ пнаа веледѣиства преславнѣ со дѣаннаа... Сїа исполнишаса дѣ лы. посп҃са нашего пришествїи, его оучн҃кѡмъ всю вкупѣ вселе нную протекшимъ, и бл҃говѣсво вавшимъ его сп҃сенїе. и возвѣ стившимъ вовсѣхъ газыцѣхъ славу его, и чюдеснаа его вовсѣ людехъ... Еда сїа присвоити

Ѱалѡмъ, ч҃е.

себѣ людіе іюдейстіи могꙋ. како
бо возвѣстити могꙋтъ славꙋ
бж҃їю во ꙗзыцѣхъ, иже ни за
кона прочитати внѣ предѣлъ
своихъ попꙋщаеми. сіе бо самое
амосъ прркъ вѣщаваше гл҃а,
и прочитахꙋ внѣ законъ, и при
зваша исповѣданїа. возвѣсти
те ꙗко возлюбиша гл҃а сн҃ове
ізраилеви глаголетъ гдь бг҃ъ.
оубо двдъ еѵ҃гльскїи завѣтъ
ꙗвѣ изложи. первіе оубо рекъ
бл҃говѣстите. потомъ, ꙗзыкѡмъ
и всѣмъ людемъ возвѣстити
чюдесная его повелѣвъ. коаже
сіа. ꙗко иже кровїю и плотїю
рожени въ смерть. водою и дх҃омъ
въ животъ прераждаемся... е ѹ҆́щее
Ꙗкѡ велїи гдь и хваленъ ѕѣлѡ,
страшенъ есть надъ всѣми боги,
зане вси бѡзи ꙗзыкъ бѣсове,
гдь же нб҃са сотвори. исповѣда
нїе и красота предн҄имъ, ст҃ыни
и велелѣпїе во ст҃илѣ его. принеси

те г҃деви славꙋ и честь... принеси
те г҃деви ѿечьствіѧ ꙗзыкъ,
Ѻ нихъже и въ тридесать девѧтоⷨ
ѱалмѣ къ б҃гꙋ речено есть. мно
га сотворилъ ты г҃ди б҃же мой
чюдеса твоѧ. техъ чюдесъ ви
новнаго похвалѧ исаїѧ прⷪ҇рокъ
глаголеть, г҃ди б҃же мой просла
влю тѧ, восхвалю имѧ твое.
зане сотворилъ еси чюдеснаѧ
дѣла, совѣтъ древній истиненъ.
б҃гъ бо сп҃съ чюдеснаѧ сотвори.
избавивъ всѧкꙋ дш҃ꙋ ѿ діавола
озлоблѧемꙋю... Велій г҃дь гла
голетсѧ непо возрастꙋ и толсто
те. бесплотенъ бо есть, теле
съже свойствено есть. количе
ство и толъстотоу имети,
но по превосхоженію безмерномꙋ
созидателныѧ силы. превелікихъ
бо н҃бсъ творецъ есть. аще же
техъ, мнѡжае паче нижайших
частей мира... Кирилово: Но
вꙋю пѣснь къ глаголанны оучит

Ѱалѡмъ, ч҃е.

Г҃да новыѧ пѣсни велика нѣко
его быти. и хвална ѕѣлѡ, и къ
вимъ страшна надъ всѣми боги.
велика оубѡ ꙗкѡ б҃жїе слово.
и всѣмъ творца. хвалнаже, ꙗко
б҃го творца и сп҃са всѣмъ. страш
наже невсѣмъ. но древле неп
щоуемымъ богѡмъ, сирѣчь
лукавымъ бѣсѡмъ, иже ра
зори ѿженоувъ ѿѣже начѧлки
ловительствъ. сего ради данена
ст҃ыхъ б҃овъ нарицаемыхъ во
непщоуеши того. страшна рече
на бывша потребнѣ приведе.
ꙗкѡ вс҃и бози ꙗзыкъ бѣсове
соуть. тойже г҃дь велїи есть и
хваленъ ѕѣлѡ.. тогоже...
Велїи воистинꙋ г҃дь нашъ, и б҃го
лѣпнѣйше имать превозвышенїе
надъ всѣми, равенъже иединосꙋ
щенъ емоу никтоже ѿнюдъ е҃.
единъ бо есть с҃нъ естествѡ
иистиною б҃га и ѿ҃ца, и родивша
гѡ его достоиньствы вѣньчаваемъ.

хвалѐнъже ѕѣлѡ̀, сирѣ́чь сла́вословимъ ѿвы́шнихъ и҆нб҃ныхъ дх҃ѡвъ. и҆ѿсꙋ́щихъ наземлѝ:
Ко́ихъже бо́гѡвъ е҆да̀ лже и҆ме́нныхъ, нетѣ́хъ глаго́летъ но сꙋ́щихъ нанб҃си и҆наземлѝ. сирѣ́ч словѐсныхъ и҆вы́шнихъ си́лъ. и҆ст҃ы́хъже сꙋ́щихъ наземлѝ. и҆́мъже бжⷭ҇тва̀ и҆́мѧ дарова́сѧ ѿпревы́шнагѡ надъвсѣ́ми че́сти ра́ди и҆сла́вы. си́це тѣ́хъ и҆ѱалмопѣ́вецъ воспомина́етъ гл҃ѧ. бг҃ъ бо́гѡмъ гдⷭ҇ь глаго́ла, и҆про..
Надъвсѣ́ми бо́ги, сирѣ́чь пра́ведными. бж҃їебо вели́чество нечеству́ющимъ невѣ́стьсѧ. бл҃гоче́ству́ющимъже позна́сѧ. нижѐ бо занѐ слѣ́пи и҆свѣ́та незна́ю. сла́вы слн҃ца того̀ ра́ди оу҆ма́лисѧ. нижѐ занѐ нечести́вїи бж҃їю си́лꙋ ѿмета́ютъ. ма́лаѧ бл҃гоче́ству́ющимъ подоба́етъ, ѻ҆е҆гѡ̀ моу́дръствовати си́лѣ. и҆́хъже и҆бо́гѡвъ наречѐ. поне́же нечести́

вым҄ъ праведнїи б꙯зи ѿ б꙯га по
ставишасѧ. сего ради и моисею
глаголетъ. б꙯га поставихъ тѧ
фарасѡну.. Богѡвъ глаголе
ихъже ангGлѡвъ писанїе нари-
цаетъ. ц꙯ртвуетъже, и тѣм҄ъ
сотвореным҄ъ бывшим҄ъ богѡ.
існим҄же слово б꙯жїе бысть.
Сиреч҄ь лукавїи и нечистїи дꙋ
си, б꙯жїю славꙋ насѧ восхища
юще. їакини бѣсоего праха, мра
іса еже ѿ невѣдѣнїѧ наразꙋмы
ч꙯ческїѧ посыпающе. даневоз
рѣвше оузратъ всѣхъ творь
ца и г꙯да. но дамы просвѣще
ннїи. и истинны обогащенїи ра
зꙋмом҄ъ, покажем҄ъ им҄ъ. его
же невѣдахꙋ глаголюще. гдѣ
же н꙯бса сотвори. ѿдѣлъ бо
веледѣйства, и ѿ красоты тва
рей, равно мѣрно творецъ ихъ
зритсѧ. есть бо невидимо е
стеством҄ъ б꙯жтво, и никакоже
кто видѣти можетъ. что е

є҆стество́мъ. ѿ красоты́же твар́ей, и҆ лѣ́поты ви́димыѧ тва́ри, пре є҆сте́ственое сла́вы є҆го̀ зри́тсѧ:
Не є҆ди́наго то́кмо но і҆е́лицы сꙋ́т...
И҆ что̀ є҆́сть є҆́же предъни́мъ, и҆ли̑ и҆ что̀ хо́щетъ глаго́лати сти́хъ. ни́когоже бо речѐ зрѣ́ти и҆зво́лѧетъ, не а҆́ще кто̀ бꙋ́детъ красотꙋ̀ дꙋ хо́внꙋю и҆мѣ́ѧ во ᲂу҆мѣ̀ и҆ срⷣцы. вѣ́дыи́же и҆ и҆сповѣ́дати, си́рѣчь славосло́вити велелѣ́пнѣ, и҆ до сто́йнѣ сла́вою бж҃і́ею, сі́е є҆́сть и҆сповѣ́данїе и҆ красота̀ предни́мъ, си́рѣчь предъѡ̑чи́ма є҆го̀: И҆́же добродѣ́тели ра́ди лѣ́потꙋ и҆ кра сотꙋ̀ и҆мѣ́ѧ, и҆ сприли́чное є҆мꙋ̀ бл҃годаре́нїемъ и҆сповѣ́данїе, пред бг҃омъ предъсто́итъ. по глаго́ лющемꙋ. живъ гдⷭ҇ь си́ламъ, є҆мꙋ́же предъстахъ предни́мъ, всѧ́комꙋ согрѣша́ющемꙋ, бѣга́ ющꙋ предъ бг҃омъ ста́ти. не пребꙋ́дꙋтъ бо законопрестꙋ́пни цы предъ чи́ма твои́ма: Сти́лобо

Ѱало́мъ ч҃е

нарица́ти . ѡ҆бы́ча́й ѿе́ческі́й є҆́сть
сꙋ́щихъ ѿ ѡ҆брѣ́за́нїа бж҃їи хра҃.
поне́же оу҆́бо и҆спове́даѧ́исѧ и҆
красотꙋ̀ и҆мѣ́ѧ восприѧ́въ бг҃а
всебѣ̀ . хра́мъ и҆ ст҃и́ло быва́етъ
є҆гѡ̀ . лѣ́по ѿ тако́вомъ гл҃етсѧ.
є҆́же ст҃ы́ню и҆ велелѣ́пїе и҆мѣ́ти.
ст҃ы́нюже ѧ҆́ки съприча́щаѧ́сѧ свѣ́ти
ни , всѣ́хъ бг҃а и҆ сп҃са і҆с҃а хр҃та ,
сꙋ́щаго бг҃а ст҃ы́ни , та́коже и҆
дх҃а ст҃агѡ . и҆па́ки , свѧти́ложе
є҆гѡ̀ разꙋмѣ́ти мо́жеши и҆ цр҃ковь.
д҃ внейже ст҃ы́ни і҆ бл҃голѣ́пїе пре
быва́етъ . сегѡ̀ ра́ди и҆ воино́мъ
ѱалмѣ̀ рече́но є҆́сть , до́мꙋ тво
є҆мꙋ̀ подоба́етъ ст҃ы́ни гд҃и . то
гѡ̀ ра́ди подоба́етъ всѧ́комꙋже
ла́нїе и҆мѣ́ющемꙋ полꙋчи́ти свѧ
ты́ню є҆гѡ̀ , прилѣжа́ти ст҃ы́ни.
си́рѣчь цѣломꙋдрїю и҆ чистотѣ
житїѧ . ѧ҆́коже глаго́летъ , ст҃и
бꙋ́дете , зане а҆́зъ гд҃ь бг҃ъ ва́шъ
ст҃ъ є҆́смь . . . Ст҃и́ло є҆гѡ̀ цр҃ковь
є҆́сть , ѧ҆́же ст҃а́ѧ и҆ велелѣпотна є҆с҃.

є҆ді

высота́ бо̀ є҆́сть оу҆́тварь цр҃ковнаѧ…
Стѣ́нило є҆го̀ глаго́летъ є҆́же воспрїѧ
тѣ́ло. тѣ́мъ бо̀ чл҃комъ глаго́летъ
ꙗ҆влсѧ, своего̀ велелѣ́пїѧ и҆спꙋщае҃
сїѧнїе. красоты́же є҆го̀ воспома
нове́нїе сотвори оу҆́же въ мдмъ
ѱалмѣ̀ глаго́лѧ. красенъ добро́
тою паче сн҃овъ чл҃ческихъ…
Дѣ́йствїѧ нари́четъ цр҃ко́внаѧ
вожа̀. сщ҃енникъ глаго́лю и҆стлей.
и҆подвизае́тъ дѣ́лы бл҃ги́ми сла́
вити бг҃а. тако́же и҆́чествовати
є҆го̀ праведными труды. пакиже
и҆же́ртвы є҆моу приноси́ти мы́
сленыѧ… Не во тщ҃е пѣ́снь новꙋ
пѣ́ти. въпредисловїи ѱалмопѣ́
нїѧ повелѣ̀. но зане новое нб҃ское
призва́нїе настоѧ́щаго ѱалма̀.
новаѧ и҆́же о҆́немъ проповѣдь.
ꙗ҆зы́цы бо̀ ꙗ҆́коже зри́ши призы
ва́еми. приноше́нїе слове́сное. не
тельца̀ нижѐ о҆вны̀, и҆ли̇ и҆на́ѧ
таковаѧ же́ртвы и҆стазае́ми.
но славꙋ и҆ чть приноси́ти повелѣ̀

Ѱало́мъ ч҃е

ваю́тсѧ . сла́вꙋ ѹ҆́бо ꙗ҆́кѡ бг҃ꙋ, то
го бо є҆́сть сѹ́ще є҆́же прославлѧ́ти
сѧ . тѣ́мъже и҆херꙋви́ми таково́е
є҆́мѹ хвалопѣ́нїе прино́сѧтъ . бл҃го
слови́ма глаго́лющѥ слава гд҃нѧ
ѿлица̀ є҆го̀ . че́стьже, ꙗ҆́кѡ ѿц҃ꙋ
ꙗ҆зы́кѡмъ бы́вшемꙋ . ꙗ҆зы́цы бо
ѿц҃а бг҃а, дх҃а въсн҃овле́нїемъ на
слѣ́диша . сего̀ ра́ди и҆ ѿч҃е на́шъ
и҆́же на нб҃сѣхъ, к немо́у глаго́лати
ѿсп҃са наоу́чихо́мсѧ ... Диди́мово.
Поне́же сѹ́ще ра́би хв҃и, и҆́мамы
и҆́мѧ є҆го̀ нарече́нно на на́съ . по
є҆́же моу́дрѣ и҆слове́снѣ . пра́веднѣ
же и҆ст҃ѣ совершати вс҃ѧ, да сла́вꙋ
принесе́мъ и҆́мени хр҃то́вꙋ є҆́же на
на́съ . добрѣже и҆сїѐ рещи, во́зми
те же́ртвы . си́рѣчь воздви́гните
ра́зꙋмъ и҆́же ѡ҆же́ртвахъ, не ни́зꙋ
на земли̇̀ во́лы жроу́ще, и҆про́чаѧ
закала́юще живо́тнаѧ . на высо́цѣ
ꙗ҆́же си́ми знамену́емаѧ разꙋмѣ-
ва́юще нб҃ныѧ и҆дх҃овныѧ . си́рѣчь
же́ртвы да прино́симъ, и҆хъже ѿ

бразы и҆стинни соуть, ꙗ҆же чл҃вчьскѣ
нѣ приносимыѧ жертвы: Сѹщее:
Принесите гд҃еви славѹ и҆мени є҆го.
прїимите жертвы, и҆ входите во
дворы є҆го, поклонитесѧ гв҃и во
дворѣ ст҃ѣмъ є҆го. да подвижетсѧ
ѿ лица є҆го всѧ землѧ. рцыте
во ꙗ҆зыцѣхъ ꙗ҆ко гд҃ь воцрⷭ҇исѧ.
и҆бо и҆справи вселеннѹю ꙗ҆же не
подвижитсѧ, сѹдитъ людемъ
правостїю... Крⷭ҇тъ славою вто
рою знаменѹетъ, є҆гоже хрⷭ҇тѹ
приносити хощетъ, а҆ки сѹща,
славѹ є҆го. сего ради прочїи пре
водницы, славѹ и҆мени є҆го преве
доша. какоже є҆мѹ приносимъ
крⷭ҇тъ. токмо себе животѹ ра
спенше... Которыѧ дворы, цркви
ꙗ҆же по всей вселенней, сирѣчь,
и҆хъже да не множества ради раз
дѣлѧтисѧ межъ себе помыслимъ,
є҆динѹ многихъ и҆менова, сего
ради и҆ приведе. поклонитесѧ гв҃и
во дворѣ ст҃ѣмъ є҆го... Подобае

Ѱало́мъ ч҃е

не то́кмо словесы̀ и҆ пра́выми до
гма́ты бг҃слови́ти є҆го̀. но и҆ же́
ртвы є҆мо́у приноси́ти, дх҃о́вныѧ
си́рѣчь слоу́жбы, и҆ дѣ́лы приноше́
нїѧ. и҆ приноси́мыѧ в до́мъ бж҃їѧ
да́ры. и҆ бл҃года́рнаѧ приноше́нїѧ:
Входи́те же. ко́єю ходѧ́ше стезе́
ю. вѣ́рою си́рѣчь, та́ бо є҆ спс҃е́нїѧ
вхо́дъ. и҆ ко́ѧ же́ртвы приноси́
ти. бл҃же́нный па́велъ воспоми
нае́тъ глаго́лѧ, предъста́вите тѣ
леса̀ ва́ша же́ртву чи́сту живу,
бл҃гоугодну бг҃ови. слове́сную слу́
жбу ва́шу... О҆у́бо мно́зи соу́ть
числа̀ ра́ди, є҆ди́на же си́лы ра́ди.
сего ра́ди и҆ ст҃а, а҆́ки тѣ́ло. и҆́же
во ст҃ы́хъ ст҃аго нарица́ема є҆́сть:
а҆ є҆́же бо же́ртвы ꙗ҆́же не кро́вїю,
но ꙗ҆́же прославле́нїемъ приноси́
ти повелѣва́етъ. ꙗ҆́вѣ на зна́ме
нова, приве́дъ поклоне́нїе....
Да подви́жется что̀ ра́ди, да дре́
внѣе премѣни́тъ стоѧ́нїе, и҆ крѣ
пча́е ѿ хрт҃а̀ осно́вана и҆ оу҆тверже́на

боудетъ, подвижесѧ оубо землѧ
вовремѧ крⷭ҇та и воскрсенїѧ. и҆ж же
ѿ бо҃е единороднаго лице есть,
на крⷭ҇тѣ бо и въ воскрсенїи. даже
и до нн҃ѣ ꙗкси влице зримъ силꙋ
его... Акила преведе, болѣзнꙋй
те ѿ мѣста его вⷭ҇ѧ землѧ.
такоже и симмахъ, здѣ оубѡ
прⷪ҇ческое слово повелѣваетъ ꙗ
зыкѡмъ прїемъшимъ спⷭ҇ителъ
наа сѣмена, болѣти и ражати
бл҃гочестїе и подвизатисѧ оубѡ
ѿ перваго стоꙗнїѧ, въ бжⷭ҇твены
же оутвердитисѧ и въздрꙋжатисѧ:
Да добродѣтели оутвержнїе па
ки прїиметъ, оутверженнаа ѿ
гд҃а, да некстомꙋ подвигнетсѧ, ѡ
бителнꙋ вмѣсто земли бывшꙋ,
црⷭ҇твꙋющꙋ бг҃ꙋ. некстомꙋ про
стѣ землѧ пребываетъ, но ѡ
битаема, обитающꙋ нанеи ѡц҃ꙋ
и сн҃ꙋ и стомꙋ дх҃ꙋ, и бжⷭ҇твеным
дарованїамъ... Вначалѣ оубо ꙗа
ла вⷭ҇ѧ землѧ повелѣвашесѧ,

Ѱало́мъ, ч҃е:

но́вꙋю пѣ́снь пѣ́ти гд҃еви. здѣ
та́же землѧ̀ подвиза́тисѧ повелѣ
ва́етсѧ. и непро́стѣ но ѿлица̀ его̀:
Тогда̀ подви́жетсѧ ѿлица̀ его̀ всѧ
землѧ̀, бж҃твеномꙋ его̀ ꙗвле́нїю
подвиза́ющꙋ всѧ́кꙋ стихі́ю. ꙗко
ра́зꙋмъ прина́ти его̀ прише́ствїа:
Но̂ оу҆бѡ пе́рвое подвиза́етсѧ ѿ
лица̀ его̀, пото́мъ оу҆твержа́есѧ
ѿнего̀ знаменающꙋ сло́вꙋ скон
ча́нїе пре́же. пото́мъ премѣне́нїе
е҆́же наилꙋ́чьшее, е҆́же пока́зоуетъ
на́мъ и҆прр҃къ глаго́лѧ боудетъ
нб҃о ново и҆землѧ̀ нова̀ ꙗ҆́же а҆́зъ
сотворю̀ пребы́ти предомно́ю гл҃е
гдь. но̀ ѡба́че и҆впе́рвомъ сп҃совѣ
прише́ствїи. пе́рвое оу҆̑бо подвиза́
сѧ землѧ̀. а҆́ки бы̂ ре́клъ кто̀ по
движа́сѧ ве́сь гра́дъ, въгра́дѣ жи
вꙋ́щимъ та́ко назнаменꙋ́емымъ.
тѣ́мъже бо чи́номъ, и҆́же зе́млю
всю̀ о҆́битающе, ѡслꙋ́сѣ сп҃совѣ
подвиго́шасѧ. подвиже́ни пропо
вѣ́дїю ꙗ҆́же о҆не́мъ... Въꙗ҆зы́цѣхъ,

что ради, понеже іюдейскіа сн҃ове
слуха неподъемлютъ. сего ради
книмъ павелъ иварнава глаголаху,
вамъ бѣ треба первѣе гл҃атиса
слову бж҃ію. но понеже ѿметае
те то, инедостойныхъ себе суди
те вѣчной жизни. се ѡбращаемъ
са въꙗзыки. оубо цр҃ьствіе бж҃іе
повиновеніе наше глаголетъ. сирѣ
црковь его ꙗже неподвижетса,
основана бо есть накамени. на
оучаемъжеса сими ѿлагати плоть
ское иземное мудрованіе. дадхо
вное ин҃бное сожитіе восприимемъ.
войстину бо сіе боудетъ подви
затиса земли, сирѣчь нан҃бо пре
мѣнитиса, ипонести ѡбразъ не
беснагѡ... Пострадавъ бо, іизъ
мертвыхъ воскрсъ црствова въ
ꙗзыцехъ глаголавъ. дадемиса
всаіса власть нан҃беси иназемли.
бываемо ипрочее воли бж҃іи ꙗко
нан҃беси иназемли... Проповѣдай
те оубѡ бг҃а всѣхъ црствіе. ꙗко

Ψалóмъ ч҃є

вселéннꙋю заблꙋжающꙋ премѣни,
исѣмо ѿвамо скитающꙋся, твер
дꙋ показа ... Основана бо нака
мени црковь, иврата адова не
превозмогꙋтъ ей ... Прїиде бо и
судї сꙋдъ нашъ, изълыхъ мꙋчи
телеи ізверже, нечистыхъ гл҃ю
бѣсѡвъ ... Сꙋди гдь въправотѣ
людей, спсе понѣнꙋю изрꙋкоу
дїаволю изятъ, избави ѿмꙋчи
тельства бѣсѡвъскаго, ѡправда
въвѣрѣ. подъложи подъ иго еди
но. стыхъ показа поклонате-
лей ... Коегождо въсвоемъ чи
ноу, сꙋда, понеже вовсѣхъ тѣхъ
возвѣщена бывша чюдесная его,
аневоединомъ ізраилѣ. сꙋдити
же имать имъ въправотѣ, не
дѣла токмо, ноизволенїа ихъ
испытꙋа ... Сирѣчь въправдѣ.
небы ктомоу невѣденїа предла-
гати, ниже бж҃їи соудъ, аисноу
вѣдѣвше его закона вниити мо
жетъ, зане повсюдꙋ земли хво

еѵⷢ҇ліе до́нде · оба́че присво́итисѧ
сі́е мно́жае па́че ѿлю́дехъ і҆ю́деи́
скихъ мо́жетъ, тѣ́хъ бо въпра́во
тѣ̀ суди́ти и҆́матъ · поне́же восво҆а
прі́иде, и҆свои̑ е҆го̀, ꙗ҆́коже глаго́летъ
і҆ѡа́ннъ непрі́ѧша ... Сѹщее:
Да возвесели́тсѧ нб҃са, и҆ра́дѹетсѧ
землѧ̀, дапо́движитсѧ мо́ре и҆
и҆сполне́ніе е҆го̀, возра́дѹютсѧ
полѧ̀ и҆всѧ̀ ꙗ҆́же нани́хъ · то
гда̀ возра́дѹютсѧ всѧ̀ древа дѹ
бра́внаѧ, ѿлица̀ гдⷭ҇нѧ ꙗ҆́ко грѧ
де́тъ · ꙗ҆́ко грѧде́тъ сѹди́ти зе
млѝ, сѹди́ти вселе́ннѣи въпра́
вдѹ и҆лю́демъ и҆́стиною свое́ю:
Ко ѹтверже́ни бо вселе́нныѧ небе́
сныѧ си́лы глаго́лахѹ ра́дѹющесѧ.
сла́ва въвы́шнихъ бгⷹ҇, и҆про́чаѧ:
Ѕлонача́лникъ бо сатана пле
ве́лъ сѣ́ѧтель, и҆́же всѧ́кіѧ ѕлоⷱ҇
бы ѡ҆брѣта́тель и҆оу́чи́тель · по
хи́тивъ вве́рже всме́ртъ чл҃ческое
е҆сте́ство ѿнача́ла, престѹпле́ніемъ
е҆́же во а҆да́мѣ · преѡ҆́бразиже па́ки

Ѱаломъ ч҃е

то внетлѣнїе, всѣхъ содѣтель
оупразднивъ смр҃ть хр҃томъ,
и ѿемъ ѿ мира грѣхъ. о тѣхъ
оубо праздновати повелѣваетъ
соущимъ на небеси, и всѣмъ иже
на земли, дх҃ъ ст҃ыи глаголя.
да веселятся нб҃са и прочая...
Якоже вина веселїя есть, сп҃сово
пришествїе, якоже явьственѣ
наоучатъ послѣдующаа. новое
оубо нб҃си и земли таиньства
еже в немъ бысть. преклонивы
бо нб҃са и съшедыи, тои паки ѿ
земля взыти плоти ради гл҃е
ся... Море здѣ языкъ
знаменуетъ множество, еже
и подвижеся, сирѣчь въ воспрїятїе
проповѣди подвижено бѣ... Мо
реже егда оуслышиши здѣ. не сїе
непщоуи быти являемое, но иное
паче, сирѣчь окроугъ земное мѣ
сто. иже есть вселенную всю
и живоущихъ на неи... По акилу,
возгремитъ. или по симмаху воз

гласитъ. знаменуетъже слово сим
проходимую быти еѵальскую про
поведь и пучины, и острови яже въ
мори. и обитающихъ в нихъ члкъ.
исполненїе того именованныхъ,
еже и конецъ получи. ибо црькви
хвы острови все исполняютъ,
и оумножаетса повса дни, и расте
спсительное оученїе, даже до оби
тающихъ иже на окїане прости
раемо... Разумети можеши и
сице. вса члческаа жезнь и
морьскому оуподоблающаса волне
нїю. бжественыхъ проповедей
воспрїиметъ гласованїе. предърри
четъже въкупе и бывшаа неве
рныхъ востанїа. на проповедни
іси и сины... Полами такоже
и древесы. стыхъ дшъ быти зна
менуетъ. яже о спсенїи мира воз
радовашаса... Симмахъ, вместо
возрадуютса пола и вса яже на них.
возгордитса поле и вса яже на
немъ, и изъявлаяже гдь плевелъ

притчю. поле глагола мира быти. глаголетъ ѹ҆бо. ꙗ҆ко всѧ радости и҆веселїѧ и҆сполнѧтсѧ... А҆ сила пре веде. тогда восхвалѧтъ всѧ древа дубравнаѧ. та бо найпаче б҃гу при несоутъ хвалоу. ѿ тѣхъ бо сп҃си тельно древо бысть. нанемъ же сп҃сово пригвоздисѧ тѣло. вѣда ѹ҆бо подобаетъ, ꙗ҆ко лице ѡ҆бра зїемъ пр҃роческое слово проходитъ. нибо нб҃о, ниже землѧ, ниже мо ре, ниже полѧ. ниже древеса сло весна і҆одушевлена соуть. но сꙋщїи внихъ ч҃лцы, б҃гу пѣснопѣнїе при носѧтъ... Прїиде ѹ҆бѡ праведъ ный соудъ, и҆ бг҃олѣпный показа, и҆ ѡ҆судити и҆мать ѕлоу началника ѕвѣрѧ. и҆ копламень и҆спуститъ неоугасаемъ. и҆збавитъ же подни бывшихъ сирѣчь насъ. и҆ оправди вѣрою... Ни ꙗ҆ко глаголемъ, ꙗ҆ ко нечювьственымъ древесемъ ра доватисѧ. но дѣло пристоитъ паче ст҃ымъ. и҆хъ же паче возвеселеныхъ

быти глаголетъ восіавшу въ мирѣ
хртоу. суди бо сице вселенную въ
правдѣ. ѡправдитъ оубо вѣрѣ
заблужьшихъ древле, ѡсудивъ же
губителнаго сатану і ангелъ его:
Древеса дубравнаа, неплодіа ра
грѣшныхъ разумѣй, онихъже и
саіа глаголаше, да не речетъ евнухъ
ѩко древо суху азъ есмь, сирѣ
неплодно. но и тѣхъ радоватися
пришествіа гдна сътвори.
Добрѣ обоа положи, ѩко прихо
дитъ, і ѩкѡ градетъ. первое бо
ѿкровеніе даде члкѡмъ бжтвеное
познаніе. второеже, сотворитъ
вещемъ разсуженіе. некомоу
прежнее долготерпѣніе показуа.
но вещей испытуа истину: Юже
оутверди вселенную, да некомоу
колеблется въ правдѣ судити и
мать приходяи гдь. судитиже и
мать воистиннѣ и людей. и вънихже
бѣша чюдесная его, да вселеннѣи
оубо, мздоу стыни воздастъ по

Ѱалóмъ ҃ıѕ

достóиньству сужéнной. людемъ
же рáзумъ совершéнныи подáстъ,
данекıтомоу ѿчáсти разумѣ́ютъ.
нó самолúчно оу̑зрагъ и̑стину со
вершéно тоа̀, и̑восприéмлющеи з
рáще... двду, внегдà земла̀ е̑гó
оу̑страшáшеса. неописанъ ѿеврéи.
҃ıѕ... Понéже въпреведéніи седмú
десать преводникóвъ имѣ́етса
надъписáніе рéчемъ. гáкıо вомнó
гіа бѣ́ды въпáдъ двдъ. нѣ́кıогда
оу̑бо е̑гдà ѿсаоу̑ла гонашеса ипу
стынь и̑скáше. иоу̑иноплемéнни
пребывáніа. нѣ́кıогдаже вбранѣ́х
е̑гдà оу̑пражнашеса, предълежащіи
непщ(е)ую ѱалóмъ. вто воспѣ вре
ма внéже оу̑мириса земла̀ е̑гó.
вкıупѣ иразуму е̑гò ицрству. впо
кıои имирѣ итишинѣ оу̑строéны.
послѣ всѣ́хъ врагъ оу̑біéніа. то
гдà оу̑бо пркъ вмирномъ оу̑стро
е̑ніи бывъ. ѿстагѡ дха предло
жимыхъ оу̑чéнію движетса. по
нéже оу̑бо ниже пѣ́снь, ни ѱлóмъ



сıка

написаса глаголати можеши. пре
лежащаа прчество быти иоуче
ніе просто. гаже опреславнемъ
пришествіи спса нашегѡ содержащее.
егоже иданіилъ воспоминаа глетъ.
зрахъ, исе наоблацехъ нбныхъ
снъ члчесікіи бе, идаже доветха
го дньми пріиде. итомꙋ даса на
чальство ичть. ицртво ивселю,
колена иязыцы томꙋ поработаю,
цртво его, црткіе вечно, ивла
его неѿиметса... сиречь егда
члчество воустроеніи бысть, во
цртвіи хртове. бе бо первіе
воиступленіи помышленіа цело
мꙋдренаго... двдъ оубо именова
бе вомнѡгихъ местехъ, ѿбго
дхновеннаго писаніа. иже ѿсе
мени двдова, поплоти бывыи хс,
гакоже бо ізраиль, иже ѿізраила
иіаковъ, иже ѿіаковa поетъже
са оубо ѱаломъ двдꙋ, сиречь
соущемꙋ ѿсемени двдва, попло
хртоу. поетъжеса когда, иокоих.

Ѱаломъ ч҃ѕ

ѐгда̀ речѐ землѧ̀ ѐго̀ оу҆строисѧ:
Гд҃ь воцр҃ибосѧ намъ ѐдинородное бо
жїе слово. оу҆кроти молвы оу҆стро
землю. и҆коимъ чиномъ ѱаломъ
наоучитъ глагола. Гд҃ь воцр҃исѧ
да радуетсѧ землѧ̀. возвеселѧтсѧ
ѡ҆строви мнѡзи. тако оу҆строша
сѧ дѣла наша. воцр҃ибосѧ хр҃тосъ.
сїѧ̀ бѣ вина̀ празднованїѧ: стїхе:
Гд҃ь воцр҃исѧ, да радуетсѧ землѧ̀.
да веселѧтсѧ ѡ҆строви мнѡзи, ѡ҆
блакъ и҆ мракъ ѡ҆крстъ ѐго. правда
и҆ судба и҆справленїе пр҃тола ѐго:
дидимово ... Довлеющаго рукою,
тойже ѐсть дх҃овный дв҃дъ.
и҆же ѿ сѣмени ѐго по плоти бы
въ. землѧ оубо оу҆страгашесѧ.
всѧкой молвѣ и҆ смущенїю бран
ному ѿ него разорену. и҆ли оу҆стро
ѧетъсѧ землѧ̀. оу҆строенїе при
ѐмлюще. понемуже плодоноситъ
сѣмѧ ѐже прїѧ, восто и҆ шесть
десѧтъ, и҆ тридесѧтъ. сѣѧвшим
себѣ правду къ оу҆множенїю пло

дѡ́въ пра́вды ѿ і҃са всеѧ́нныхъ.
сего̀ ра́ди и҆ цр҃твꙋетъ гдь. не къ
цр҃твꙋ ѿнѐ цр҃твїа пришедъ. но
ѿе́же невл҃чествовати грѣ́шнымъ,
ка́ющимсѧ прїити къцр҃твїю.
весели́тсѧ ꙋ҆бо всѧ землѧ. сїе
твори́ти повелѣва́ема, зане гдь
все́й той цр҃твова... Тогда гл҃е
весели́тсѧ землѧ. си́рѣчь нова
тва́рь. и҆ всѣ и҆же ѿвѣка землю
о҆бита́вшеи чл҃цы бж҃їи. и҆ли и҆мѣ
ющеи наслѣ́дъствовати нб҃нꙋю
землю. поеже. бл҃жени кротцы
ꙗ҆ко тїи наслѣ́датъ землю...
Тѣлесномꙋ сꙋществꙋ внетлѣ́нїе
премѣне́нꙋ, пословесемъ воскр҃се
нїа. возра́дꙋетсѧ землѧ ꙗ҆ки не
бе́сномꙋ цр҃твїю и҆та сподоблѧема...
Си́рѣчь, спс҃а нашегѡ цр҃кви,
внастоѧ́щемъ вѣцѣ, ꙗ҆ки посре
дѣ пꙋчи́ны житїа чл҃чесꙗгѡ
носимѣ. и҆ ѿвсю́дꙋ ꙗ҆ки ѿдꙋхѡ
вѣемѣ... Сїе, гдь цр҃твова и҆нако
нн҃ѣ, и҆ и҆нако посемъ разꙋмѣвае
щѡ

Ѱало́мъ ч҃ѕ

є҆́сть. и҆́бо ѿ пе́рвагѡ прише́ствїѧ
црⷭ҇твова, а҆́ки въ кра́тцѣ ѡ҆сꙋди́въ
грѣ́хъ во сто́й пло́ти свое́й. и҆
и҆спраздни́въ сме́рть, ї во вто́ро́мъ
воцр҃и́тсѧ, въ всѣ́хъ прича́стницѣ
свои́хъ, разрѣши́въ ѕло́бꙋ и҆ тлѣ́
нїе... Ѻ҆́строви цр҃кви рече́, а҆́ки
вѣ́емыѧ ѿ всѣ́хъ вѣ́тръ. та́ко
же и҆ ѡ҆бливае́мыѧ ѿ ѡ҆бьстоѧ́нїи
сла́ныхъ... Си рѣ́чь и҆́же в ни́хъ
живꙋ́щеи лⷹ҇цы, и҆лѝ и҆ цр҃кви.
мо́жеши же и҆ дш҃ъ крѣ́пкихъ по
добродѣ́тели, ѡ҆́строви глаго́лати.
ѿ треволне́нїѧ и҆ смꙋще́нїѧ стра
сте́й наводнѧ́емыѧ. трꙋжа́ющи
же ѿ тѣ́хъ. ѿню́дъ ни́что...
Весела́тъ же сѧ ї ѡ҆́строви мнѡ́зи,
ѧ҆зы́честїи цр҃кви. ѿ та́тїа бо за
блꙋже́нїѧ сотвори и҆́мъ вхо́дъ.
но что ра́ди ѡ҆́строви нари́четъ
цр҃кви. и҆ли ѿню́дъ. зане а҆́ки
ѻ҆́строви посреди во́дъ крще́нїѧ
ѡ҆бита́ютсѧ. добрѣ́ же мнѡ́гимъ
ѡ҆́стровомъ весели́тисѧ а҆ не всѣ́мъ

написа. показꙋѧ ꙗко сꙋтьиныѧ
ѡстровы еретическїѧ церкви,
славащесѧ итїи водѡю крещенїѧ.
но непристоитъ имъ веселитисѧ,
зане нечестїемъ еже къбжтвꙋ
бл҃годать крщенїѧ ѿметаютъ:
Сокровенное его вълицехъ схо
женїе знаменꙋетъ, егда ꙗвисѧ
воѡбразѣ раба... Нетѣлеснѣ,
аще бо ѡкрꙋжающаѧ тѣлеса бꙋ
дꙋтъ. іѡкрꙋжаемыи. тѣло ꙋбо
бꙋдетъ или тѣломъ оболченъ,
но бесплотенъ есть. паче же и вы
ше ікромѣ тѣлесъ бг҃ъ есть.
такоже и единородныи сн҃ъ его.
поеже бг҃ъ слово есть. глетъ же
нн҃ѣ ікъпоказанїю непостиженїѧ
его, ѡкрытъ его ѡблакомъ и мра
кꙋ быти. и нечто ѡблакъ ꙋбо
текꙋщаѧ ѿнего пїемаѧ знаменꙋ
етъ словеса. мракъ же, неꙗвленїе
непостиженїѧ его, речено бо бѣ
и преже. и преклони нбса и снїде,
и мракъ подногама его. неꙋдобь

бо зри́мо. па́чеже непости́жно оу́
моу сóзданныхъ ще́ствїа є́го, по
немоу́же хóдитъ создáтелнѣ и́
промы́слителнѣ показѹ́ется си́мъ
мрáкъ подногáма є́го... То́и є́сть
и́же насина́и горѣ, ѡ́блакомъ и́
мрáкомъ свое сотвори́вый ꙗ́вле́
нїе. и́оу́чи́тъ, ꙗ́ко а́ще и́бж҃твє
наго є́стества немо́щно є́сть ви́
дѣти. но ѡба́че дѣ́йствомъ є́го
си́лѹ мо́щно є́сть зрѣти... Сїа
б҃ѣ глаго́летъ о́ставле́нїа вина
сѹди́ти пра́веднѣ соу́дъ нашъ.
є́го́же и́мѣ́хомъ, си́рѣчь налѹка́
выа и́сѹпроти́вныа си́лы: Цр҃ко
ва бо на́мъ хр҃то́съ, даоправди́тъ
вѣ́рою соу́щихъ о́грѣсѣ́хъ, пока
за́же и́бл҃голѣ́пенъ и́бл҃гъ соу́дъ.
ѡправда́бо неѿдѣ́лъ пра́вды, но́
помно́зѣ́й свое́й ма́ти, сп҃се́жена́
водо́ю. водо́юже ко́е́ю. ст҃а́гѡ
си́рѣчь и́та́иньственаго кр҃ще́нїа.
вне́мже сътре́са и́попра́са. па́че
же и́поги́бе мнѡгоглáвный драко́нъ,

и҆̀же с ни́мъ си́лы лꙋка́выѧ ...
Сїѧ бо, цр҃твїе хр҃тово съверши,
и҆зве́стноже, ѿ ни́хъже мы оу҆бо
и҆збавихомсѧ порабоѿавшихъ ны̂нѣ
пра́веднѣ. тї и҆̀же ѡ҆сꙋди́шасѧ, ѡ҆ба́
че и҆ са́ми пра́вдꙋ дасъверши́мъ :
Сꙋщее... ѻ҆гнь предни́мъ предъ
идетъ, и҆ попали́тъ ѻ҆крестъ вра
гѡ́въ є҆̀го. ѡ҆свѣти́ша мо́лънїѧ
є҆̀го вселе́ннꙋю ви́дѣ и҆ подвиза́сѧ
землѧ̀. горы ꙗ҆́ко воскъ растаѧша
ѿ лица̀ гд҃на, ѿ лица̀ гд҃а, всеѧ̀ землѧ...
Исправле́нїе пр҃то́ла цр҃тво сїе.
пра́вда и҆ сꙋ́дба є҆́сть. занѐ цр҃твꙋѧ
сꙋдїѧ̀ пра́веденъ є҆́сть. согласꙋютъ
си́мъ ю҆же въ при́тчахъ, си́це и҆мѣ́
ющесѧ. съ пра́вдою бо оу҆готовае
сѧ престо́лъ нача́льства : Вра́зи
же слова пра́вды сꙋть. и҆же бе
слове́снѣ и҆ непра́веднѣ дѣйствꙋю
щеи. ꙗ҆́ко па́ки сꙋпроти́вницы
и҆́стинѣ ло́жнаѧ мнѧ́ще, и҆ лжꙋ
щеи и҆ любы́же ми́ра враждова́ти
глаго́ласѧ бгꙋ... Предъ ни́мже рече́

Ѱаломъ ч҃ѕ

но є҆́сть, а҆́ки бы рекл҃ъ кто̑ предъ
ѡ҆чи́ма є҆го̑ къ показа́нїю. є҆́же по
є҆го̑ во́лѣ и҆ су́дбѣ, моу́кѣ нече́сти
вымъ посла́тисѧ. предъхо́дит же
є҆моу̑ ѻ҆́гнь и҆ попали́тъ собра́вшихъ
себѣ вещъ ѻ҆гнѧ, и҆ съкрѡ́вищьство
вавшихъ, дрова, сѣ́но, сте́блїє,
гнѣвъ, въ дн҃ь гнѣ́ва... Ꙗ҆вьсвено
здѣ соу́дъ воспомина́єтъ бу́дущїи.
и҆бо ѻ҆́гненѣ глаго́летъ прихо́ди̑,
но прѣ́идетъ и҆ попали́тъ врагѡвъ,
сирѣчь грѣ́шникѡвъ, врази бо сꙋ̑
б҃жїи. поне́же зва́вшаго непослꙋ
шаша, молѧ́щемꙋ неповинꙋ́ша
сѧ примиритисѧ. просте́ршемꙋ
невосхотѣ́ша... Диди́мово: ѻ҆́гнѧ
глаго́летъ, невесма̑ сего чю́вьстве
наго, ниже ви́димаго пламене.
но б҃жтвенꙋю нѣкꙋю силꙋ непо
бори́мꙋ, и҆ неоудо́бь срѣта́ємꙋ и҆
неи҆збы́тнꙋ, по подо́бїю ѻ҆́гнѧ, по
ıада́ющаго враждꙋ́ющихъ є҆моу̑.
тїиже бѣ́ша и҆ пре́жде и҆ нѣ́хъ про
клѧ́тїи бѣ́сѡве, и҆ ста́да и҆́хъ нача̑

лникъ сатана. того попали ѡсъ въкꙋпѣ спрочими, не бѣ бо мощно ӥнако ӥзати живꙋщихъ наземли поднимъ бывшихъ. аще не ӑки нѣкоего ѡгнѧ попꙋстилъ бы противꙋ его, ӥстреблѧюща ӥпогꙋблѧюща его гнѣвъ. сице ӥзатъ бывшихъ поднимъ. спсе бывшихъ въплѣненіи. ӥзбави заблꙋждьшихъ, ӥ късвѣтꙋ ӥстинны призва... Тогоже... Не ӥстреблѧѧ ӥсплаѧ ӥхъ сꙋщьство, безсмертенъ бо есть дꙋши ӥхъ въставъ. но погꙋблѧѧ ӕже вни оурожєнаа плѡтьскаа дѣла, ӥ земнаа мꙋдрованіа. сего ради спсъ молитъ възжена быти огнѧ, егоже воврещи пріиде наземлю, дасожгꙋтсѧ земнаа всѧ...
Такоже ӥогнь сꙋдныи пожжет нечестивыхъ, ѿкровенїе бжїен правдѣ снебси... Огнь оубо его предъходитъ ради врагъ его. но бгочестивыхъ ӥбголюбивыхъ

мꙋже́й ра́ди блиста́нїѧ его̑ ѿсво
его̑ свѣ́та испꙋща́емыѧ. вмѣ́сто
слн҃ца ѡ҆свѣ́титъ вселе́ннꙋю. а҆́ще
бо̑ тогда̀ слнце помрачи́тсѧ, и҆лꙋна
недастъ свѣ́та своего̀, и҆ѕвѣ́зды
спадꙋтъ снб҃си. посп҃совꙋ оу҆че
нїю, ѿкоудꙋ и҆нꙋды просвѣти́т
сѧ ми́ръ, то́кмо ѿнего̀, поне́
же е҆́сть и҆́мъ гдь свѣ́тъ вѣ́чныи:
диди́мово. Свѣ́тлаѧ словеса̀ и҆
стиннаго оу҆че́нїѧ его̑. мо́лнїи чи
номъ. восїѧ́ша все́й вселе́ннѣй.
ѡ҆сїѧва́юща и҆просвѣща́юща тоѧ
даймать свѣ́тъ. но землѧ̀ тѣ
мо́лнїи видѣвше подвижена пре
мѣни́сѧ, ѿложи́вше земное ка́чь
ство. давосприимет ѡ҆бразъ не
бе́снагѡ... Мо́лнїи его̑ стыхъ
а҆плъ глаго́летъ быти ієꙋалнсо,
и҆́же свѣ́та подобїемъ просвѣ-
ти́ша вселе́ннꙋю... Ꙗ҆влено бо
бы́стъ сїѧнїе хртово живоу́щим
повсе́й земли̑, и҆просвѣти всѣ
срца̀... кири́лово... Видитъбосѧ

въсихъ бл҃женныи ѱалмопѣвецъ,
молнїи именовати хр҇товы, бж҇е
ственую еѵ҃льскую проповѣдь
сщ҇еньствующихъ, сирѣчь ап҇лъ и
еѵ҃листовъ. имъже и самъ гл҇а
хр҇тосъ. вы есте свѣтъ мироу.
свѣтъ бо истинныи самъ сн҃ъ е҃,
просвѣщаа всю тварь словесную.
понеже бо быша причастницы
свѣта иже ѿнего, и тїи соуть
свѣтъ мироу. тїи оубо еѵ҃льскимъ
проповѣданїемъ сщ҇еннодѣлатели.
аки молнїи быша поднб҇нѣи,
протецающе всюдоу, и бж҇твены
разоумныи свѣтъ, таиньственѣ
наоучаемыхъ ср҇цемъ влоущающе:
тогоже. Молнїи самыхъ ап҇лъ
глаголетъ, понеже истиннагѡ
причастившеся свѣта, свѣтъ и
тїи достоинѣ соуть. тѣмъже
и к ним глаголаше, вы есте с
вѣтъ мироу. Сирѣчь чл҇чество
зрѣнїемъ ап҇лъ подвизаетса. ıа
ко живоущимъ въ фесалоникїи.

Ψало́мъ ч҃ѕ

ѿпа́влѣ и҆сп́лѣ глаго́лати. и҆̀же
вселе́нную развра́тивше, тї и сѣ́мо
прїи҆̀доша. подвиза́етъжеса да
крѣ́пчае сотвори́тса ... Дидѵ́мово:
Видѣ́вши ч҃ческїа зако́ны, и҆
пристоѧ́щаѧ кни́мъ ѡ҆бы́чаѧ,
землѧ̀. сирѣ́чь вси ч҃цы своѧ̀ ѻ҆-
те́ческаѧ ѻ҆ста́вльше, къеѵ҃гльскому
оу҆̀че́нїю присту́пиша. но҆вселе́нъ-
наѧ видѣ́вши мо́лнїи гд҃ни про-
свѣща́етса. землѧже подвиза́е-
тса, подвиже́нїемъ нача́ло при-
е́млѧ, даи҆сама̀ вселе́ннаѧ сотво-
ри́тса. даѧ҆ва́тса е҆́й та́цѣ бы-
вшей бж҃твеныѧ гд҃нѧ мо́лнїи:
Видѣ́же речѐ сирѣ́чь прозрѣ̀. прⷣе-
глаго́лавъ бо, ѧ҆́кѡ ѡ҆свѣти́ша
мо́лнїи е҆гѡ̀ вселе́нную. показꙋ́-
е҆тъ а҆́бїе, е҆ли́кѡ по́лзова подъ-
нбⷭ҇ную, посла́нїе бо ѿхрⷭ҇та мы-
сле́ныхъ мо́лнїи, и҆̀миже гл҃ахомъ
знаменова́тиса а҆̑плⷭ҇ѡвъ і҆еѵ҃али-
сто́въ, и҆́хъже всепремоу́дрыми
таи́нствеными оу҆̀че́нїи прозрѣ̀

землѧ. и҆справле́нїеже и҆сїе всѣ́хъ
на́съ сп҃су хр҇тоу... Радуѧсѧ и҆
веселѧ́сѧ ѿ свѣ́тѣ и҆ црс҇твїи гн҃и...
Го́ры сопроти́вныхъ си́лъ гл҃етъ,
ко́и по подо́бїю во́ску растаѧ́ша
сѧ, ѿ предъреченнагѡ си́рѣ ѻ҆гнѧ:
Соу́щее... Возвѣсти́ша нб҃са
пра́вду є҆го҃. и҆ ви́дѣша вси лю́дїе
сла́ву є҆го҃. да постыда́тсѧ вси
кла́нѧю́щейсѧ и҆стука́ннымъ,
хвалѧ́щейсѧ ѡ҆и҆дѡлѣхъ свои́хъ.
поклони́тесѧ є҆му вси а҆гг҃ли є҆го҃.
слы́ша и҆ возвесели́сѧ сїѡ́нъ...
Го́ры глаго́летъ высо́кїѧ и҆ гор
дыѧ си́лы сꙋпроти́вныѧ. си́рѣчь
миродержецъ тмы сеѧ. ѕѣ́лныѧ
ради гордости, гора́мъ оу҆подоби
мыѧ, и҆хъже и҆стаѧ сп҃съ а҆ки
во́скъ, а҆ки ѻ҆гнь нѣ́кїи во́скоу
прилѣпи́всѧ... Ко́лицыже соу́ть
си́лы возноша́ємыѧ, проти́ву ра
зума бж҃їѧ. и҆ го́ры нарица́ємыѧ,
а҆ки во́скъ растаю́тъ ѿ лица го
спо́дна, нетерпѧ́ще подъѧ́ти сїѧ

Ψалóмъ ѕі

нїи свѣта его ... Индѣ оубо свя
тыхъ глаголетъ, аиндѣ супостатъ,
ихъже ивысоту гордости ради.
горамъ оуподобляетъ иразрѣше
нїе гордости ихъ. воска раста
анїю оуподобляетъ ... аще мно
гажды правду бжїю. сирѣчь ха
возвѣстиша нбса. изнесебося ѿ
нихъ гласъ. сей есть снъ мой
возлюбленный. непокмо въкре
щенїи, но инафавѡрьстѣй горѣ.
ипаки гду ісъ ѿцу вопїявшу, ѻче
прослави сна твоего, гласъ нѣ
кїй снбси ношаашеся, прославихъ.
ипаки прославлю. но ѡбаче нбса
возвѣщающей правду бжїю. сую
ще апли суть. ниже бо бѣша
земнїи мудрованїемъ, но нбнїи.
сего ради инбса нарицаются ...
Небеса глаголетъ, втѣхъ, неса-
мую стихїю, но сущи нанбсѣхъ.
сирѣчь стыхъ аггелъ. тїи правду
бга иѿца возвѣщаютъ. спсе бо
сущихъ наземли. оправдивъ въ

сїи

вѣрѣ ꙗже ѡ хртѣ · сице бо бѣ и
сполнена землѧ, славы бж҃іѧ ..
Дидимово · Прежде рекшеи, еже
здѣ пришествіе спсово, сущагѡ
правды бж҃іѧ нб҃са соуть, за еже
носѧтъ ѡбразъ нб҃нагѡ · і имѣ
ютъ сожительство на нб҃си · во
вѣщающе бж҃ію правду с нб҃си
градущую .. Тогоже .. Неиныѧ
кромѣ его правды соущіѧ · но
зане идѣтелнаѧ добродѣтель ·
мнѡгажды правда нарицаетъсѧ.
тоѧ возвѣщати вещественѣ е
дини вѣдятъ нб҃са · соущіи му
жи праведніи · поисазуемую бо
вѣру возвѣститъ праведныи ·
вѣрѣ ихъ в правду вменяемѣ..
Зряще сирѣчь, ихъже древле
непщевахъ боговъ · восіа попо
добію раставаемыхъ ѡгда ..
Нетоісмо пріемшеи написана
го закѡна, ѡ рукотвореныхъ
идѡлѣхъ постыдѣтисѧ достои
ни соуть · но и закѡнъ естестве

Ψалóмъ ч҃ѕ

ныи имꙋщїи комꙋбо неизвѣстно
есть. ıако бг҃ꙋ сꙋще есть ѡбожа
ти. како ꙋбо бг҃ъ сотворенное
ѿинаго именꙋетсѧ. аще ꙋбо
покланаетсѧ кто, аще ли непо
кланаетсѧ но похвалаетсѧ аки
онъ сотворивъ ıаже ѿинаго по
покланаема. постыдитисѧ и
той достоинъ есть, ѕлое въ
ведъ въживотѣ нашемъ предъ
кновенїе... Зане исправи подъ
небеснꙋю, глаголетъ бл҃годаривъ:
Комꙋ поклонатисѧ повелѣваютъ
сѧ, хр҃тоу сирѣчь, ч҃лкꙋ бывшꙋ
единорѡдномꙋ. егда бо глаголе,
введетъ единороднаго вовселе
ннꙋю, глаголетъ и да поклонатъ
сѧ емоу вси аг҃гли бж҃їи...
Бл҃говременнѣ положи издѣ про
рокъ сїе. поклонитесѧ, показа
бо постыдѣнныхъ искрыющихсѧ
идѡлопоклѡнникъ. показꙋетъ
бесчисленыѧ аг҃глъ тмы наше-
мꙋ покланающихсѧ бг҃ꙋ: Потре

бнѣ здѣ поклоненїе аггл҃ъ введе.
данепостыдимся покланятися бг҃у.
емуже покланяются аггли. въ
купѣже идаоуразумѣемъ, яко и
воаггльскїи чинъ покланяющеся
бг҃у восходимъ. ксимъже яко
аггломъ сущь есть покланяти
ся. анепокланяемымъ быти. бѣ
си оубω ωтпадше итого достои
нства аггльскаго лишишася.
сего ради ниже покланятися.
ниже покланяемы быти могутъ:·
Сїωнъ оубо црковь. чтоже оу
слыша. токмо еѵальскую пропо
вѣдь ивеселїя ей бысть виновна.
Видится втѣхъ слово намъ пер
вое їюдейское призыванїе. хощет
назнаменати еже оубω первое
сотвори хртосъ. сїе бо идревле
гласомъ двдовымъ рече, азъ по
ставленъ есмь црь ωнего, надъ
сїωномъ гору стую его. возъ
вѣщая повелѣнїе гдне. тояжбо
ради вины, избранъ быти рече црь,

ѱало́мъ ч҃ѕ

да всїо́нъ, сирѣ́чь в горѣ̀ свѧтѣ́й,
возвѣща́етъ повелѣ́нїе гдⷭ҇не, сирѣ̀
ꙗ́вно воста́витъ блгое изволе́нїе
бга и ѿца ... Сїѡ́нъ оу́бо, црковь
хртовꙋ бы́ти, вѣ́домо е́сть. дще́
ре́йже їюде́йскихъ, апⷭ҇льскїѧ дша,
ѿ їюде́йскагѡ ꙗ́зы́ка изъше́шаѧ,
ꙗ́же оу́бо и́сполнѧ́ютсѧ весе́лїѧ
и радости. разꙋмѣва́юще ѡсꙋдбаⷯ
бжїихъ, и ѡблюдомыхъ казнехъ
и́доло̀служи́телемъ, и ꙗзыкѡмъ
храни́мыхъ ѡбѣща́нїи, досто́инѣ
ра́дꙋютсѧ, а́ки е́мꙋ ѡсщ҃а́еми́и,
и надѣ́ющесѧ сла́вномꙋ е́гѡ прише
ствїю сподо́битисѧ ... Сїѡ́на да
разꙋмѣва́емъ всѧ́кꙋю размотри́те
льнꙋю и́стины си́лꙋ. дщерѧже їю
де́йскїѧ, и́сповѣ́дающаѧсѧ дша
со блгодаре́нїемъ хва́лѧщаѧ бга,
ѡ нихъже ви́дѣша чюде́сныхъ.
їюде́ѧ бо и́сповѣ́данїе толкꙋе́тсѧ,
мо́щно бо е́сть и всѣ́хъ повинꙋ́
ющихсѧ бжтвеномꙋ писа́нїю. їю
де́ѧ нарица́емыѧ, дщере́й е́ѧ нарица́

Иже с разумомъ бжтвенаѧ сло
веса послушаетъ, ѿнюдъ весели
тсѧ, зрѧ красоты зрѣніи ѿпо
ученіѧ ꙗвлѧемыхъ ... Соущее:
И возрадовашасѧ дщерѧ іюдеи
скіѧ, судебъ ради твоихъ гди.
ꙗко ты гди вышніи надъ всею
землею. ѕѣлѡ превознесесѧ на
всѣми боги. любѧщеи гда не на
видите ѕлаѧ. хранитъ гдь дша
прпбныхъ своихъ, из рукы грѣшь
ника избавитъ ихъ, свѣтъ во
сіѧ праведнику, и правымъ срцем
веселіе ... Дидимово ... Сіѡна
блгочестивое жительство нари
цаетъ, дщеражеи іюдеискіѧ, цер
кви ꙗже по вселеннѣи ѿ іюдеи
бо родъ имаху спсови апли.
иже тамо насадиша и родиша: по
неже бо едина црковь спсова е.
в тѣло бо едино вси саутъ вѣро
вавшеи. и паки, мнози оуди
тѣла, сіономъ оубо ѡбще наре
че блгочестивыхъ собраніе. дщерьми

Ѱалом҃ ч҃ѕ

же їюде́искими . собра́нїа вѣ́ро
вавших҃ ꙗ҆́же вогра́дѣх҃ и҆ве́сех҃
и҆напо́лѣх҃ , и҆все́лех҃ ⁖ а҆фана́сїево ⁖
а҃ Дщерь їюде́искїа ст҃ыѧ дш҃а гл҃е.
и҆сповѣ́данїе́м҃ совоку́пле́ныѧ бг҃у .
а҃ И҆ сїе҃ вино́вно бѣ҃ весе́лїа пока́
занно́го . ꙗ҆ко гда҃ і бг҃а и҆́х҃ тїи
црк҃ви е҆ди́ни почитаху . вышнѧ
го бывша надвсе́ю земле́ю црс҃тво
вавшаго некто́му е҆ди́ному нбс҃и ,
но и҆все́и зе́мли , и҆ꙗ҆зыко́м҃ і҆же
су́ть наземли ... дидимово ...
Поне́же съдѣ́анную кр҃то́м на
бѣ́сы побѣ́ду у҆ничижают҃ .
высотаже е҆диноро́днаго кр҃т҃
наре́чеса , глаго́лет҃ бо , е҆гда
вознесе́н҃ бу́ду , всѣх҃ привле
ку кс҃ебѣ . данектѡ возмнит
хр҃та , пре́же небы́вша высо́ка .
нетоі́смо высо́ка . но и҆превыш҃
ша надъвсе́ю земле́ю бы́ти на
рече . глаго́лавъже землю , ѿча́
сти всю тва́рь наре́че . но ѡ҆баче
превознесе́сѧ кр҃то́м҃ надъвсѣ́ми

сла

бо́ги, сирѣ́чь лжеи́менными. поне́же крⷭ҇то́мъ низложе́ни, позна́ша и҆ску́сьствомъ. коли́ко е҆́сть высо́къ бг҃ъ, ꙗ҆́ко мни́мою не́мощїю, непщу́емыхъ крѣ́пкихъ побѣ́дъ… Небо возмо́жно е҆҃ вiсꙋ́тѣ и҆вто́же, и҆гда́, и҆лꙋка́вая люби́ти. тѣ́мъже любо́вь ꙗ҆́же когдꙋ́ соверша́ема е҆́сть, нена́ви стїю и҆глꙋше́нїемъ ѕла́ вса́кого. сирѣ́чь о҆со́бныхъ лꙋка́вствъ, ꙗ҆́же ѕлы́я нари́чютса: дидимо́.

Сꙋпроти́вное и҆вражде́бное бг҃ꙋ, не е҆́же всꙋпротивле́нїи е҆́стества е҆́сть. не бо̀ сꙋпроти́вꙋ раздѣля́етса бл҃гомꙋ е҆́стествꙋ, лꙋка́вое па́че е҆́стества ѕло́е. показꙋ́емое непщꙋ́емо е҆́сть. ко́е нари́четъ ѕло́е. ни́же бо̀ и҆́мамы нѣ́кое таково́е въпозна́нїи. ко́е оу҆вѣ́дѣвше ненави́димъ, и҆дѣ́ло нена́висти. а҆́ще добрѣ́ моу́дръствꙋ́емъ, дѣ́йствꙋемъ, но̀ ѕло́е вса́кое лꙋка́вое дѣ́лы вѣ́мы.

Ѱалóмъ ҂҃ѕ

рáвно сїе҃ непщꙋ́юще томꙋ̀ . пре
ста́ните ѿлꙋка́въствъ ва́шихъ ⁖
исихїево .҃. Да ч҃тꙋю любо́вь ѿ
бре́тъ , любителей а́ки и҆стинны
и҆при́сныхъ воспрїимѐ ⁖ дидимово ⁖
Тогда̀ бо е҆гда̀ ѻ҆гнь преднимъ
предъи҆детъ , и҆попалитъ вса
враги е҆го . дш҃а преподѡбныхъ
е҆го сохранитъ гдь , даничтоѻ҆
а ѿѻ҆гна пострáжꙋтъ . ниже
врꙋкахъ грѣ́шныхъ , сирѣчь дѣи
ствѣхъ и҆мꙋтса .҃. Слово вовѣ
стително е҆сть праведныхъ конца ,
добръже чинъ содержитъ .
скорбнаа оу҆бо предъоучинивъ ,
сохранивъже велимаа вконецъ
слово .҃. аѳанасїево . Невсѣхъ , но
преподѡбныхъ е҆го .҃. А҆ще нѣ
когда мꙋчимъ нѣкїи бѣ ѿпре
подѡбныхъ даже дотѣлеснагѡ
ѡ҆ѕлобленїа или и҆смерти дѣла
ш҃ наложенїа превозмогоща . дш҃ѣ
безврежєнїа и҆щеты пребывши ,
кто оу҆бѡ неи҆сповѣсть и҆стинны

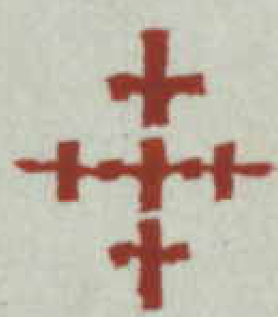
м҃чникѡвъ сохраненыхъ бывшимъ д҃шамъ, ѿисповѣдаемаго ѿнихъ г҃да ... Се кольвеліа чистыа любве ꙗже къб҃гу воспріемлемъ бываемъ бо пр҃пбни. и хранителя б҃га веліаго стяжаніа д҃ши нашея имамы. данеподрукоу боудемъ вражїю ... Еѵ҃альскіи сирѣчь свѣт. праведникужe, сирѣчь оправданы людемъ вѣрою ... кирилово ... Въсія глаголетъ, вмѣсто сіа етъ. всякъ бо аще кто есть бл҃гъ иправеденъ, сему ѿнюдъ воумъ и ср҃дце разумныи бж҃твеныи восходитъ свѣтъ. небо непричастни боудутъ сщ҃енныхъ даровъ. нарочитыхъ добродѣтелей прилѣжатели ... дидимово ... Дѣтельную добродѣтель совершившему, правду нарицаемую. восія свѣ разума. неинъ сыи кромѣ свѣта истиннаго, ѿнемъже ѿцъ рече. боящимъжеся имени моего возсіаетъ с҃лнце правды ... тогожe:

Ѱало́мъ ч҃ѕ

Бж҃їи зако́нъ, свѣти́лникъ, и҆свѣ́тъ
пра́веднымъ є҆́сть. сего ра́ди и҆нде
глаго́летъ дв҃дъ. свѣти́лникъ но
га́ма мои́ма зако́нъ твои́ и҆свѣ́тъ
стеза́мъ мои́мъ. тоиже, и҆пра́
вымъ ср҃цемъ. сирѣ́чь пра́во хо
да́щимъ весе́лїе є҆́сть. поу́ть бо
и҆́мъ є҆гоже жела́ютъ, показуе́тъ,
и҆къдобродѣ́тели подвиза́етъ,
коа ѿсебѐ прилежа́тъ. тыже
и҆свѣ́та восїа́вшаго є҆диноро́дна
го разумѣва́и... И҆ что є҆́сть
пра́вое ср҃це и҆мѣ́ти и҆́же є҆́сть
о и҆справле́нїе, а҆неравраще́ное...
Соу́щее... Весели́тесѧ пра́веднїи
ѡ҆гд҃ѣ, и҆исповѣ́дайте памѧ́ть ст҃ы
ни є҆́го... Подоба́етъ бо и҆сти
нно любѧ́щимъ хрⷭ҇та, и҆бл҃гоче́
стїѧ рачи́телемъ ѡ҆немъ ѕѣло
весели́тисѧ ѡ҆пода́емыхъ на́мъ
бл҃гихъ ѿнего, сирѣ́чь дх҃овныхъ.
и҆́же твердое и҆неѿе́млемое и҆
мѣ́ютъ подвиже́нїе: И҆сихї́ево:
Разумѣ́вше глаго́летъ вы, люби

вшеи правдꙋ, и всеи настоꙗщеи
жизни бл҃га предъпочтивше обѣ
щаннаꙗ вамъ бл҃гаꙗ, оуже ѿсю
дꙋ в настоꙗщеи жизни о вашем
црк҃ѣ и гдѣ веселитеса. ничто оу
бо ино смертныꙗ жизни ди
вꙗщеса, но радꙋющеса о едином
гдѣ. егоже памꙗть ст҃ыни ча
сто воспоминаюше. ѿселѣ оу
бо исповѣдаитеса, под вѣма
чиномъ исповѣданіꙗ. да полꙋ
чити возможете обѣщаннаꙗ
ст҃ымъ бл҃гаꙗ ѿ ст҃аго гда...
Всѣ свѣтомъ насытившеиса. и
добродѣтели возлюбивщеи жре
біи. возрадꙋитеса и бга хвали
те, бл҃годѣꙗніи возвѣщающе
множество. исповѣданіе бо
здѣ бл҃годареніе нарече... Блаже
ни радости ради достоино пра
ведніи. ни ѿ коемъ житеискихъ
благъ и временныхъ веселꙗтса.
но ѡ единомъ бзѣ, в немже вса
ко даꙗніе бл҃го, и всакъ даръ

съверше́нъ. ꙗ҆́коже ѿпосла́нїа
і҆а́кѡвлѧ оу҆разꙋмѣ́лъ є҆си….
И҆сповѣ́данїе здѣ̀ бл҃годаре́нїе
знаменꙋ́етъ. подоба́етъ оу҆́бо
бл҃годари́ти, ꙗ҆́ко бг҃ъ сы́и є҆сте
ство́мъ и҆ гдⷭ҇ь всѣ́хъ. и҆ сопресто́
ленъ ѿц҃ꙋ и҆́же надъвсѣ́ми и҆
превы́ше всѣ́хъ. и҆зволилъ є҆́сть
сотвори́ти ѡ҆на́съ воспоманове́
нїе. воспоманꙋлъже и҆ бл҃гослo
ви́лъ, и҆ сїе наоу҆чи́тъ глаго́лѧ
бл҃же́нный дв҃дъ. гдⷭ҇ь поманꙋ́въ
на́съ, бл҃гословилъ на́съ…..



Ѱало́мъ, дв҃дꙋ, ҷз҃… Невоⷩ҇ще
дв҃дꙋ ѱало́мъ надъписа́сѧ. но
за́нѐ проро́чествꙋетъ таи҆́нства
ꙗ҆́же ѡ҆хрⷭ҇тѣ… Соу҆́щее… Вос
по́и҆те гдⷭ҇еви пѣ́снь но́вꙋ, за́нѐ
чюдесна́ѧ сотвори гдⷭ҇ь: є҆все́вїєво.
Сї́ѧ оу҆́бо но́выѧ пѣ́сни вина̑
є҆́сть, сирѣ́чь сотворшꙋ чюдесна̑
бг҃ꙋ, и҆лѝ и҆ ди́внаѧ. ꙗ҆́коже пре
ведѐ симмахъ… тогоже. И҆ коѧ
сїѧ соу҆ть чюде́снаѧ, ꙗ҆́же хрⷭ҇то

сирѣчь, древле бо ӕкоже рѣхъ.
избави мѡусеѡмъ ізраиля. всѣх
бгъ, и ѿ горкіѧ изатъ работы.
потоплашежеся ивмори, гоняи
фарасѡнѡвъ, и осемъ бгъ про
славляшеся. но втѣхъ оубо,
ӕже ихъ. да оузримъже новая
ӕже хртомъ не єдинъ ӕзыкъ
избавися. ӕкоже идревле єди
нъ ізраиль. но паче спсена єсть
вскꙋпѣ вся земля. не члка єги
птянина зримъ потоплена въ
мѡри. но самого гордаго ипро
клятаго сатанꙋ. падша илѣжа
ща подъногама стыхъ. рече бо
хртосъ, се дахъ вамъ власть на
стꙋпати наѕміѧ искорпію и
на всю силꙋ вражїю. и ничто ва
вредитъ. ѕміевъже искорпіи
именоуетъ, ѕлыхъ іядовитых
бѣсѡвъ, ѿ нихъже ѕлобы изба
вихомся... Воспойте гдеви пѣ
новꙋ. ѡконихъ ли, икоя имꙋще
пѣтїя вины, тойта паки наꙋчи

Ѱало́мъ ч҃з

глаго́лꙗ. зане́ чюде́снаꙗ сотвори́
гдⷭ҇ь, и҆ ко́ꙗ сїꙗ соу́ть и҆зра́днаꙗ
и҆ оудивлꙗ́емаꙗ. ꙗ҆́же сотвори вс҃ѣ
сп҃съ и҆ гдⷭ҇ь, си́рѣчь ѿц҃ъ... И҆ се́и
ѱало́мъ то́йже и҆́мать ра́зумъ,
ѻ҆бое бо сп҃сово ꙗ҆вле́нїе прⷪ҇рчьскꙋе.
но и҆ мнѡ́жайша ѻ҆ второ́мъ повѣ́-
да́етъ пѣ́снь новꙋ. зане́ пре́жних
вещей пропо вѣ́даетъ и҆змѣне́нїе.
и҆ новое жи́тельство предъричетъ,
досто́йнѡ и҆ пѣ́снь но́вꙋ повелѣва
е́тъ приносити бг҃ꙋ. преесте́стве
наꙗ бо и҆ пресла́внаꙗ, ꙗ҆́же ѻ҆ вс҃ѣ
бг҃а бы́вшаꙗ ѻ҆ сп҃се́нїи на́шемъ.
сп҃съ бо прише́дъ в ми́ръ, и҆ бл҃года́
тїю бж҃їею за всѣ́хъ вкꙋси́въ
смр҃ть, да возметъ грѣ́хъ ми́ра.
ꙗ҆коже послѣ́дꙋющими пока́же
тсꙗ сти́хи. ве́лїимъ и҆ неи҆зрече́
нным нас сподо́билъ...
Дре́вле оу҆бо мѡѷсе́ѡмъ, і҆а́нны
и҆ прⷪ҇роки сп҃се, и҆́хъже сп҃се гдⷭ҇ь,
в новой же пѣ́сни са́мъ собо́ю:
Ди́вно бо вои́стинꙋ е҆́сть е҆́же

оупраженну бывшу смерть, нѡ
ожививши паки чл҃ческий родъ:
„ Соущее... Сп҃се его десница
„ его, и мышца ст҃аѧ его. ꙗви гь
„ сп҃сение свое. предъ ꙗзыки ѿкры
„ правду свою. помѧну мать свою
„ іакѡву, и истины своеѧ дому
„ израилеву. видѣша вси концы
„ землѧ сп҃сение бг҃а нашегѡ:
Безмѣрное чл҃колюбие имѣѧ.
свое мнитъ приѡбрѣтение чл҃че
скую жизнь. сего ради не гл҃а
сп҃се ихъ десница его, но сп҃се
его. ѿидолскаго бо ихъ за
блужениѧ сподобивъ. и своего
цр҃твиѧ высоту показавъ,
сп҃сение дарова... аѳанасиево:
Приведе бо своему ѿц҃у подъ
нб҃ную хр҃тосъ, иже есть де
сница ѿч҃а... кирилово: Сп҃се
бо подънб҃ную десница ѿч҃а,
иже есть сн҃ъ. сице его и самъ
ѿц҃ъ именуетъ глаголѧ. ꙗко
воздвигну на нб҃о руку мою,

Ѱало́мъ ч҃з

и҆клено́уса десни́цею мое́ю, е҆́юже
оу҆тверди́хъ н҃бо, и҆ основа́хъ зе́
млю ... тогоже ... С҃псе бо де
сни́ца бж҃іа и҆ ѿ҃ча, и҆́же е҆сть сн҃ъ
свое́моу родителю. вселеннꙋю бо
къ бг҃опознанїю возведъ, и҆ ѿ сме́
рти и҆ тлѣнїа и҆земъ. сътреное
ѿ грѣха сотворенїе. ꙗ҆ще по ѡ҆б
разꙋ бывшее создавшаго: того:
Десни́цꙋ бж҃їю і ѿ҃чюю и҆менꙋе
сн҃а. тѣмъ бо ꙗ҆ко рꙋкою сво
е́ю вса въбытїе приведе ѿц҃ъ,
и҆ свѣдѣтельствꙋетъ глаголя, пре
моу́дрѣйшїи і҆ѡаннъ о҆немъ:
вначалѣ бѣ слово, и҆ слово бѣ к
бг҃ꙋ. и҆ бг҃ъ бѣ слово. сеи бѣ вна
чалѣ къ бг҃ꙋ вса тѣмъ быша,
и҆ безнего ничтоже бысть е҆же
бысть. но ꙗ҆коже ч҃ча рꙋка не
чꙋ́жа е҆сть тѣлꙋ, но ѿ того и҆
внемъ. та оу҆бо вса могоущаа
ѿ҃ча десница. всѣхъ сотворите
лница. и҆ хитреница е҆аже вса дѣ
ла препешꙋтъ, с҃псе себѣ и҆ ѿц҃ꙋ.

чтоже спсе, всю сирѣчь понбнꙋю
оуслови бо еѵальскими проповѣдь
ми, къпознанїю славы своеа:
Евсевїево. Десница имыщца бо
жїа, множаишими показаса
спсъ быти. Ѡтомъже десницꙋ
имыщцꙋ глаголемыхъ спсаетъ
оубо самомꙋ бгꙋ десница его,
ведомыхъ въблженьство. небо
всакъ спсаемъ гдꙋ бгꙋ спсаетса.
но единъ ивсакъ, иже ѿѕлы
страстей поправомꙋ словесьствꙋ
свобожаемъ, иистинны позна
нїе съблгочестїемъ воспрїавъ.
иже бо ѿнедоугъ иавъ спсен.
невсако бгꙋ спсаетса инаипаче.
егда непознаваетъ здравїе емоу
ѿбга дано бывше... **Исихїево:**
Нъ что сїе чюдно имать, или
всако ради ѕлобы оумноженїа.
ѿчаганъ бе члкъ. тѣмже бжїен
десницы имыщцы наꙋжне тре
ба бысть, сирѣчь единороднаго
его, тогобо ѿбразꙋетъ реченныхъ

о҆бое. ѿнемъже и҆саі́а глаголетъ
а҆́ки пастырь пасетъ стадо е҆го,
і҆аки мышца е҆го собираетъ ѿ
вца, е҆гоже невотще ѱа́лмопѣвє
цъ и҆нѣ нарече ст҃а. новосвоей
показати е҆го ѵ҆постаси хотѧ.
той оу҆бо тварь погибшую сп҃се.
ниже бо прі́иде судити миру,
но спасти миръ... е҆всевіево:
Стаже б҃жіа мышца е҆сть, не
попричастію ст҃ости бываѧ,
но ст҃аго д҃ха мышца, и҆нечто
десница оу҆бо, дѣйственаѧ бо
жіа сила. нейнаѧ б҃га слова сын
нарицаетсѧ, зане деснѣ, сирѣчь
ст҃ѣ премудрѣ неукоризненѣ.
похвалнѣ всѧ творитъ. мышца
же завозмоганіе и҆оумноженіе
крѣпости... а҆ѳанасіево: Поречє
нному ѿсимеѡна, зане видѣста
о҆чи мои сп҃сеніе твое: ѳеодоритъ.
Ꙗкоже десница и҆мышца б҃жіа.
сице сп҃сеніе и҆правда е҆го х҃с е҆сть.
сіеже, оу҆зритъ всѧка плоть сп҃се

ніе єго, хощетъ знаменовати.
ꙗко вси чл҃цы, заєже сп҃атися,
оузратъ сп҃сеніе бж҃іе, сирѣчь са
мого сп҃сеніе подающаго хр҃та...
тогожє. Сегожє словеси разꙋма
въꙗвленіе приведе бг҃ъ. пославъ
бо въпослѣдняя дни своєго сн҃а
сп҃са вмиръ. лѣпожє познано со
твори въꙗзыцѣхъ бг҃ъ сп҃сеніе
свое рече. ꙗвивъ бо сп҃сеніе свое
сп҃съ поꙋмышленію єже сп҃сати.
ѿкрыи правдꙋ свою. тꙋжє соу
щꙋю сп҃сенію. ꙗкожє рѣхъ мало
прежє. бѣбо намъ сп҃съ ѿ бг҃а,
и правда истыни... кирилово...
Сп҃сеніе иправдꙋ именꙋетъ хр҃а,
сп҃се бо насъ бг҃ъ и ѿц҃ъ, имъ
и ѡнемъ, іоправда, въвѣрѣ:
аѳанасієво... Ізвергъ оубо
князя вѣка сегѡ, оправдивжє
насъ насилꙋємыхъ, древле...
євсевієво... Понежє мнѡгая
пр҃рчества ꙗковꙋ идомꙋ іи҃лєвꙋ
бѣша. иоꙗзычьскомъ призваніи,

и҆ о҆глаго́лемомъ сп҃се́нїи, и҆ пра́ведъ
наго ѿпра́вдѣ. тыже вно́вой
пѣ́сни въдѣ́ло прї́идѡша. того
ра́ди чюде́снаѧ твора̀, воспомѧ
ноу́лъ м҃ти своеѧ̀ до́мꙋ і҆͡илевꙋ.
слове́съ бо и҆́стиннꙋ оу҆вѣ́ри ве
щей събытїемъ ... ди́димово҃.
Разньствꙋетъ ѿ і҆а́кова і҆зра́иль.
разꙋмѣва́нїемъ а҆неипоста́сїю.
тоже бо нѣ́когда оу҆бѡ і҆а́ковъ,
нѣ́когдаже і҆зра́иль е҆́сть. е҆гда́бо
подвиза́тель быва̀ѧ дѣ́телныѧ до
бродѣ́тели. побѣжа́ѧ бесло́ве́съ
ныѧ стра́сти и҆ ѕлѡбы. и҆дѣ́
лающихъ т҃ѧ лꙋка́выхъ си́лъ.
і҆а́ковъ е҆́сть запина̀ѧ рече́нныи
по́лкъ. е҆гдаже вы́ше вса́коѧ
ѕлѡ́бы бы́въ. чтотою оу҆ма̀
приближа́етсѧ бг҃ꙋ. і҆зра́иль нари
ца́етсѧ ... и҆сихїево ... Что ра́ди
і҆а́кова глаго́лавъ недовово́ленъ
бѣ̀, но і҆зра́илевъ дѡмъ прило́жи.
но да всѧко назнаме́нꙋетъ. ѩ҆ко
съдѣ́лавыи прорица́емыѧ ны́нѣ.

слѝ

тои бѣ иже іакова ізраилемъ на
рече. сего ради исним братася,
предъвоѡбразити восхотѣвъ та
иньство воплощенія. плоти бо
суще есть братися, іобниматися.
воспомяноулъ оубо обѣщаніи,
яже ко іакову ізраилю. и блго
датію яже кнемоу таиньство
исполни... тогоже... Ко іюдеом
бо, аки іюдеянинъ пріиде. тѣ
мъже ѡчи съмживъшимъ. сомъ
жиша бо рече ісаія ѡчи свои,
даневузратъ. вмѣсто тѣхъ ко
нцы земніи. сирѣчь вси языцы
оузрѣша спсеніе бжіе, іаще не
зраще преже... кирилово...
Сирѣчь никто пребѣ непричастенъ
спсенію еже хртомъ. призвана
бо бѣ іаказе рѣхъ вікупѣ вся
земля вѣрою... афанасіево:
Ни едино бо мѣсто ненеприча
стно есть цртвію хртову...
дидимово... Небо инако возмо
жно бѣ то зрѣти, неѡкрывши

то бл҃годáти бж҃їи... Ёвсевíєво:
Проповѣ́данꙋ бы҃ти є҃ѵа҃лíю вовсéй
подънб҃ной, и вовсéй вселéннѣй, во
свѣдѣ́тельство всѣ́мъ ꙗзыкωмъ
похр҃тóвꙋ пр҃рóчествꙋ. видѣ́шавсѝ
концы̀ землѝ. хр҃та сп҃сéнїє бж҃їє:
Тогóже... Прошéдшеи землю и
вы́шше тоѧ бы́вшеи. заéже ве
щéственаѧ и земнáѧ ктомꙋ немꙋ
дръствовати. но искáти и мꙋдръ
ствовати ꙗже горѣ́. кромѣ́ зе
млѝ сꙋщеи. видѣ́ша сп҃сéнїє, и
єгὼ винóвное бж҃їє слóво, сꙋщее
сп҃сéнїє бж҃їє... дидимово...
Всю зéмлю, сирѣ́чь сꙋщимъ на
землѝ всѣ́мъ чл҃кωмъ повелѣвáє
побѣ́днꙋю хвалꙋ возсылáти гдеви.
разóрьшемꙋ врагωвъ невидимыхъ
врагъ чл҃ческихъ. дїáвола и сѝлꙋ
єгὼ... Ѳеодори́тово... Понéже
оубо всѝ ѿгóрькагω дїáвола насѝ
лїѧ избáвистесѧ. побѣ́днꙋю хва
лꙋ сп҃сшемꙋ бг҃ꙋ прино́сите, и
оу́бо испóлнимъ повелѣ́нная. сїю

бо пѣснь воскли́цающе и́вопі́юще.
въ таи́ньственое врема приноси́ти
ѡбычьствуемъ бг҃у. поюще и́во
спѣвающе. и́совсацѣмъ бл҃годушь
ствіемъ ликовьствующе: ѡущее:
Воскли́кнете бг҃ови вса земла.
воспои́те и́радуи́теса и́пои́те.
пои́те гд҃еви въ гоуслехъ. вгуслех
и́гласѣ ѱаломъ стѣ. въ трубахъ ко
ванныхъ, и́гласомъ трубы рожа
ны. вострубите предъ цр҃емъ гд҃емъ.
да подвижетса море и́исполненіе
его. вселенная и́вси живущеи на
неи ... и́сихіево ... Лѣпо, понеже
ѡбщаа бл҃гаа, не бо ктому страны
единыа, яко іюдеи или языка
единаго. но чл҃чества всего содѣа
но таиньство. ѡнемже и́воскли
цати. аки брань ѡбщую побѣ
дившихъ хощетъ. землю бо,
всѣхъ нарече чл҃къ ... тогоже:
Оубѡ неѡ земной стихіи. но ѡ
человѣцѣхъ глаголати ему мы
сль есть. сего ради аки комнѡже

Ѱалѡмъ чз҃

ству вѣщаетъ, повелѣваетъже пе
рвѣе пѣти и по сихъ радоватися.
потомъ воспѣвати приводитъ.
да бж҃іа радости прославленіе еже
к немоу. начало и конецъ имамы:
Ѳеѡдоритово... Ито иже за
конъ видѣти есть непрестанно
во цр҃квахъ исполняемъ дх҃овны
ми бо двд҃овыми гоусльми. бж҃е
ственое возгласуемъ сладко пѣ
ніе. творимъже и мы, словесныя
гоусли наша оуста. и дѣиствуемъ
вмѣсто оубѡ струнъ, зубами,
вмѣстоже мѣди, оустнами. кли
ктраже всякого краснѣе языкъ
движемыи, гласомѣрныи съверша
етъ поражении гласа. подвизаетъ
же языкъ оумъ аки нѣкіи пѣ
вецъ мусикіи, со искусьствомъ во
рятъ того преложеніе. сія гусль,
паче есть бгу благоугодна бездѹ
шныя... Дидимово... Коияже
гусль есть, многажды рекохомъ.
что пѣти его. и что дѣтелно е,

то кликтръ е брацало имже строуны поражаютса:

см

сирѣчь тѣломъ дѣиствовати дѣ
ла добродѣтели. или всѣми дше
вными силами... аѳанасіево...
Гусль тѣлесное къ дши согласіе
глаголетъ... дидимово... Иже
есть къ ѱалъмꙋ, арганомъ пора
жаемомꙋ. и гласъ нѣкіи да пое
тся. сеиже есть зрѣніе о дѣис
твꙋемыхъ... евсевіево... съгла
сное множества прославленіе, къ
реченнымъ слово повелѣваетъ,
въсклицати предъ црем гдемъ:
исихіево... Гусль ветхіи завѣтъ
нарицаетъ. в немъ бо ѱалмопѣ
ніе повелѣся трубыже еѵаліа,
в нихъже восклицати предъ цре
гдемъ. сирѣчь хртомъ, аки еѵа
нгельскимъ жительствомъ побѣ
дивше невидимыхъ врагъ, до
стоинѣ повелѣваемся. трубъже
того ради многихъ, и единыя
воспоманꙋлъ. зане іеѵаліе еди
но сыи силою. четыре ради изъ
ложившихъ бысть... аѳанасіево:

Ѱало́мъ ч҃з

Ражже́ное ипростре́ное е҃ѵа҃льскїа
про́пове́ди . кова́ными тру́ба́ми
изнаменуе́тъ . ро́жаными црское,
зане́ ѿрога помаза́хуса цри ...
диди́мовъ ... Трубатъ ро́жаны
ми , иже сло́во и́стины пресвѣ
тлѣ и пра́веднѣ возвѣща́юще .
тїи бо воистину въдхо́вныи пра
дникъ воставлати дово́лни соу
глаго́люще . довлѣнїе на́ше ѿбга.
иже идовлѣю́щихъ сотвори слу
жи́телей но́ваго завѣ́та . бога́та
щимса вса́кимъ сло́вомъ , и вса
кимъ ра́зумомъ . е́динѣмъ сїе
могоу́щимъ возвѣща́ти : Ексевїево:
Кова́ныа глаго́лютса трубы ,
словеса а҃плъ спса нашегѡ . ради
искуше́нныа ира́жженныа вѣ́ры
и́хъ . ро́жаныаже ра́ди дѣ́иства,
ѿволо́въ бо ро́жаныа трубы .
вѡлъже дѣлательное живо́тное.
іоа́пѣхъже глаго́летъ павелъ .
е́да ѿволѣ́хъ ради́тъ бгъ , или
на́съ ради вса́ко гле́тъ : Тогоже:

Гла́сы оу҆бѡ сщ҃е́нныхъ сп҃совыхъ
ап҃лъ. кова́ныѧ вкꙋ́пѣ, и҆рѡжа́-
ныѧ трꙋбы бѣ́хꙋ. гꙋ́сльже, ве
сма́ неоу҆бо́исѧ глаго́лати. всѣ́хъ
вкꙋ́пѣ хрⷭ҇то́выхъ людеи, ѿразли́
чныхъ дш҃ъ, а҆́ки ѿмнѡ́гихъ стрꙋ
соста́вленыхъ. и҆е҆ди́нꙋ мл҃твꙋ и҆
бл҃годаре́нїе бг҃ꙋ всыла́ющихъ:
Ѳеѡдори́тово... Кова́ныѧже трꙋ
бы мѣ́деныѧ глаго́летъ. рожа́-
ныѧже ѿрого́въ сотворе́ныѧ,
тѣ́ми бо і҆ю́де́ѡмъ дѣ́иствовати
ѡ҆бы́чаи бѣ́. ст҃ѣ́ньже на́шихъ,
оу҆ни́хъ дѣ́иствовашесѧ: Тогоже:
Побѣ́днꙋю пѣ́снь прино́сите цр҃ю
и҆влцⷣѣ всѣ́хъ... А҆ѳанасі́ево:
Ѿмо́ре, жи́знь настоѧ́щꙋю зна́
менꙋетъ, сла́ности ра́ди попече́
нїи. га́же внеи подви́жесѧ оу҆бо
ѿпе́рваго стоѧ́нїѧ, си́рѣчь ѿи҆до
лослꙋже́нїѧ... Діди́мово: На и҆
па́чеже вомнѡ́го чл҃ьныхъ градѣ́хъ
е҆́сть ви́дѣти пр҃рчьствїѧ коне́цъ.
мо́рю бо наводнѧ́ющемꙋсѧ. бл҃го

Ѱалом҃ ч҃з

честивыхъ мужей въцрквахъ оу
подобляется множество. тако
вже есть ивоспевающихъ гла҃
Соущее .. Реки восплещутъру
кою вкоупе, горы возрадуются
ѿлица гдна, яко грядетъ, я
ко приходитъ судити земли.
судити имать вселеннеи вправду,
илюдемъ правостию:- Аѳанасиево:-
Реки глаголетъ стыхъ быти та
иноучителей. ихъже прилежъ
проповедь, плесканиемъ еже въ
коупе знаменуетъ:- Кирилово:-
Каковы имутъ роуце реки,
или како плескати могутъ.
зане владуемымъ языкомъ,
ипризываемымъ верою. радо
вахуся оучнцы, плещущимъ по
добне. ипесни победныя на
чинаахху ѿмногаго веселия. ре
камъ ихъ оуподобляетъ гла.
реки восплещутъ рукими въ
коупе .. тогожe .. Обычаи е
бгодхновенному писанию. исто

чникомъ ирѣкамъ оуподоблѧти
нѣкогда стыхъ пррокъ, иапл҃ъ іе
ѵалистъ. такоже късимъ. исвѧ
тыхъ црквей предъстателей воз
вѣщающихъ людемъ бж҃твеное
слово. исщенныхъ догматъ сау
щихъ искусныхъ. иоучителское
имѣющихъ достоинство. ибо
рече оныхъ гласомъ исаїи про
рока. почерпите воду свеселїемъ
ѿисточникъ спсенїѧ. спситель
ныхъже тѣхъ нарицаетъ источ
никъ, источаютъ бо ѧки люде
иже подърукою нбное слово,
сами прїемлюще ѿхрта. ѧко
же бо сами глаголютъ стїи,
ѿисполненїѧ бо его мы вси при
ѧхомъ.. тогоже.. егда оубо
оуслышиши ѡстыхъ рѣкахъ. ѧко
восплещутъ руками. вмѣсто во
веселѧтсѧ разумѣй, сирѣчь оу
сладѧтсѧ ивозрадуютсѧ ивъс
празднуютъ. коеѧ ради вины,
зане спсе гдь подънбную. зане

Ѱалóмъ м҃ѕ

сни́де сн҃бси є҆динорóдный сы́н
сн҃ъ и҆сло́во, и҆бы́сть подо́бенъ на҇м.
да и҆спраздни́тъ кнѧ́ѕа вѣ́ка се
го. да разрѣ́шитъ плѣне́нїе, и҆спро
ве́ржетъ сме́рть. ѿте́мъ ѿмíра
грѣ́хъ, и҆чи́стыхъ показа́въ кре
щенїе́мъ. ѡ҆ст҃и́тъ дх҃омъ ст҃ы́мъ.
сн҃овъ пока́жетъ бж҃їихъ, сїа
ст҃ы́хъ весе́лїю вина є҆сть. ѿтѣ́хъ
повелѣ́ваю́тсѧ плеска́ти. сирѣ́чь
весели́тисѧ... дидимо́во: Па́ки ст҃ы́хъ
рѣ́ки и҆менова҇, оу҆чи́тельскїѧ бла
года́ти съпричáстникѡвъ, и҆по
подо́бїю рѣ́къ и҆злива́ющи́хъ бж҃е
ственыѧ стрꙋ҇и. и҆хъже плеска́ти
рече҇. сирѣ́чь бг҃а сла́вити, побѣ
дивши́хъ бо паки сло́во є҆́сть:
тогóже... Н҃е́чтоже сп҃са́емыхъ
мнѡ́жества, поподо́бїю рѣ́къ схо
да́щихсѧ, и҆гла́сы бг҃осло́вными
хвалѧ́щихъ гд҃не цр҃твїе, плеска́
нїе рꙋ́къ знаменꙋ́ютсѧ...
и҆сихїе́во... Рече́ши оу҆бо рѣ́ки,
дѣ́йства дх҃овнаѧ. коѧ рꙋкóю

плескати ꙗ҆ки воедино сшедшеса,
вовремѧ хр҇това пришествїѧ глаго
лахꙋсѧ, онихъже глаголаше, вѣ
рꙋай вмѧ. ꙗкоже глаголетъ пи
санїе, рѣки ѿчрева его истекоу
воды живыѧ. речешиже ичювь
ствеными рѣки, рꙋками плеска
иликовьствовати. егда крщаема
хр҇та іѻрданъ прїатъ. ѡбщабо
сїа радость рѣкъ ивѡдъ баше.
а҆ѳинасїево... А҆нгльскїа сирѣчь
силы. радость бо бываетъ оедино
грѣшницѣ каюшемса... кирилово...
Горѣ глаголетъ нетѣхъ чювьстве
ныхъ ивидимыхъ, номысленыхъ
ивысѡкихъ силъ, сирѣчь предъ
стоѧщихъ а҆нглъ бж҇твеномꙋ пре
столꙋ. высѡкїа бо соуть добро
дѣтели. тїи оубѡ словесныа и
превышнїа силы. радꙋютса вель
ми оспсаемыхъ охр҇тѣ. радꙋю
жеса насъ ради. славословаше с
пасшаго... исихїево... Горы, про
рокѡвъ высоты ради зрѣнїа

Ѱалѡмъ ч҃и

предварше рекохомъ. тїи оприше ствїи хртовѣ лѣпо радуютъся. понеже ихъ прр҇чество вдѣло и зыде ... тогоже ... Радуютъбося праведнїи, судїи пришедшу, воздания ради, ихъже ѿнего ожидаю:
дидимово ... Изряднѣеже, при своихъшихся ему ꙗкѡ людемъ его быти. правотою судитъ. понеже бо правое срдце иправыя дѣиства имѣютъ людїе, воздати комуждо поделомъ егѡ ... .
Ѱаломъ двдꙋ. ч҃и. исихїево:
Прочїи убо всѣ безписанїя ѱаломъ преведоша. нодвдꙋ возложиша седмь десятъ преводницы, аки омысленомъ двдѣ хртѣ и того пророчествꙋюща: Евсевїево.
Безнадписанїя уеврей ѱаломъ есть. единъже итой есть ѿбл҃го вѣствꙋющихъ црствїе хртово. ѡеже бо црствовати всемъ, всѣхъ бгꙋ. ниединагѡ убѡ кто гнѣватися речетъ. аохртовѣ црствїи

глаголетъ настоѧщее слово. гнѣ
ватисѧ людей. глаголетъже сѹ
щихъ ѿобрѣзаніѧ. иѧзычникъ
невѣрꙋющихъ ємѹ ктоже є бгъ,
избавлѧетъ послѣди глагола.
сѣдѧи нахерꙋвимѣхъ, ѹѧзвлѧє
бо невѣрныхъ истꙋжаетъ. ре
вность ѧже оспсеніи ѧзыкъ.
небо ѹразꙋмѣша пророческихъ
гласѡвъ, иже оцрствіи єго...
Сѹщее... Гдь воцрисѧ, дагнѣ
ваютсѧ людіє, сѣдѧи нахерꙋвимѣ.
даподвижетсѧ землѧ... Афанаси
єво... Хртосъ єсть, єго црствіѧ
непріемлютъ іюдеи гнѣвающесѧ:
кирилово... Даиспꙋстатъ всѹе
своеѧ ненависти, нахрта стрѣлы
дасоставатъ ловительство, ни
что вредити могоущаѧ. ничто
пострадати могоущемѹ: євсевієво...
Нынѣ ѹбо гнѣваютсѧ людіє
ѿцрствіи спса нашегѡ. боудетъ
же нѣкое времѧ, внеже итіи и
сповѣдатсѧ имени твоемѹ вели

Ѱалóмъ ч҃и

кому̑. є́гда всѧ́ко колѣ́но прекло
ни́тсѧ н҃бныхъ и҆земныхъ, и҆пре
и҆сподниxъ, и҆всѧ́къ ꙗ҆зыкъ и҆спо
вѣ́стъ, ꙗ҆́ко г҃дь і҃съ хр҃тосъ вслаѵу
б҃гу ѿц҃у... и҆сихі́ево... і҆юде́йскїй
люде́й глаго́летъ. тѣ́хъ бо на гнѣ́
въ і҆ꙗ́рость хр҃тово цр҃твїе подви́
же. ꙗ҆́ко кпила́ту глаго́лати. не
глаго́ли, ꙗ҆́ко цр҃ь є҆́сть і҆юде́йскїй.
и҆па́ки не и҆ма́мы цр҃ѧ, то́кмо ке
са́рѧ... є҆все́вїєво... і҆́же бо дре́
вле мно́го могу́щїи бѣ́сове и҆зъ
немого́ша, ꙗ҆кѡ всѣ́мъ и҆́хъ сила́
подви́гшимсѧ, и҆преста́вшимъ дѣ́й
ствомъ. і҆́же на земли́ живу́щїи
ч҃лцы, премѣ́нишесѧ ѿ о́ч҃ескагѡ
заблужѐнїѧ. всѣ́хъ б҃га позна́ша,
сло́во є҆го̑, г҃да написа́вше. та́кожде
и҆невѣ́рующей є҆мо̑у ѕѣлѡ̑ подви
го́шасѧ, колеблѧ́еми дивѧ́щесѧ,
оу҆́ченїѧ є҆го̑ си́лѣ. сї́єже є҆ѡдан,
а҆́ки къ ч҃лкѡмъ вѣ́щаѧ рече̑. бе
спло́тьное бо є҆́стество, не ѡ҆бъе́
млемо є҆́сть и҆неѡ҆писуе́мо: оу҆́шее,

Гдь въ сі́ѡнѣ ве́ликъ и҆вы́сокъ
е҆́сть надъ всѣ́ми лю́дми . да и҆спо
вѣ́дѧтсѧ всѣ̀ и҆́мени твоемоу ве
ли́комꙋ . ꙗ҆́ко стра́шно и҆ сто е҆.
и҆ чтⷭ҇ь цр҃ѧва соу́дъ лю́битъ . ты
оу҆гото́ва пра́вотꙋ , соу́дъ и҆пра́
вдꙋ во і҆а́ковѣ ты сотвори́лъ е҆си.
возно́сите гд҃а бг҃а на́шегѡ , и҆по
клани́тесѧ подно́жїю но́гꙋ е҆го,
зане ст҃ъ е҆́сть ... Е҆все́вїево ...
Сі́ѡнъ толкꙋ́етсѧ зрѣ́нїе . си
це́же и҆менова́ти ѡ҆бы́чай е҆́сть
сщ҃е́нномꙋ писа́нїю , всѧ́кое бла́го
чести́вое жи́тельство , нб҃наѧ зра
щихъ . си́мъ чи́номъ знаменꙋе
мыхъ каковъ бѣ гла́н а҆пⷭ҇тлъ
па́велъ . смотрѧ́ющимъ на́мъ не
земнаѧ , но нб҃наѧ . оу҆ тѣ́хъ ꙋ҆бо
ве́лїи е҆́сть гдь ... Кири́лово ...
Не въ сі́онѣ ве́лїи , и҆лѝ вы́сокъ бѣ
спⷭ҇ъ , но паче в мы́сленой , си́рѣчь
цр҃кви , ю҆́же са́мъ себѣ прѣпоста́ви,
не и҆мѣ́ющꙋ поро́ка и҆лѝ скве́рны.
но па́че ст҃ꙋ и҆ непоро́чнꙋ по писа́нно ...

Ѱалом ч҃и

Преже всѧ̑ко́нѣ подаа́нїю зако́на иⷪ҇прⷪ҇ро́къ, велі́й є҆́сть гдⷭ҇ь. посе́мъ сице высо́къ є҆́сть надъ всѣ́ми людми. ѿ ꙗ҆зы́къ присту́пающи ми къ вѣ́рѣ. сла́ва бо и҆ чⷭ҇тѣ и҆ ми́ръ всѧ́комꙋ дѣ́лающемꙋ бл҃го. іюде́ю пре́же і҆е́ллинꙋ, вознесе́нъ бо ѿ земла̀, всѣ́хъ привлече къ себѣ̀ ... Дидимово.

Кирилово ... Н е́сть бо ꙗ҆́кѡ є҆ди́нъ ѿ ли́же и҆ме́нныхъ бо гѡ́въ. познава́емъ ᲂу҆бо ѿ нѣ́кихъ. невѣ́домъ же ѿ и҆́ныхъ. но то́й же на нбⷭ҇и и҆ на земли. прославлѧ́емъ ѿ вы́шнихъ дх҃ѡвъ, посыла́емъ же ѿ на́съ. высо́къ ᲂу҆́мъ въ сла́вѣ, и҆ сво́й стра́хъ въ лага́етъ вѣ́дꙋщимъ. спⷭ҇е́нїе же є҆й сїѐ дш҃и є҆́сть ...

Евсевиево ... Н е то́кмо вѣ́рныхъ вѡ́нь вѣровавши, и҆ свои́хъ є҆моу бы́вшихъ. но и҆ на гнѣ́вающихсѧ ѿ црⷭ҇твїи є҆гѡ̀.

Кирилово ... В елїе бо и҆ высо́ко бо́жества и҆мѧ̀ си́рѣчь сла́ва. нѣ́ бо ꙗ҆́кѡ є҆ди́на ѿ твар́ей всѣ́хъ

творецъ, но паче неоуподобляемы ми, превосхожении, надъвсѣми е҃. подобноже емоу поестеству ни чтоже токмо единъ иже ѿнего̑ ивнемъ, иединосоущенъ емоу бг҃ъ слово, иже бывъ чл҃къ сла вословится ѿсерафимъ, тоибо есть, има еже выше всякогѡ имени. ибо ѿимени его всяко колѣно поклонитса небесныхъ иземныхъ ипреисподнихъ, ився ꙗзыкъ исповѣсть, ꙗко гдь іс хс, въславу бгу ѿцу. велıе оубо во истину ичюдно бжтва има. аще оубѡ тому преклоняется всяко колѣно. покланяющеися, сирѣчь твари, ибголѣпными по честьми вѣнчавающи егѡ...

Ѳеѡдоритово... Подобаетъ убо всѣмъ похвалати тебе, итвоа блгодѣıаніа повѣдати, инеиз реченое твое неиспытовати естe ство... Аѳанасıево... Страшно оубѡ противу гнѣвающихся лю

дїи, и неприемлющихъ цр҃твїа его. сѣтоже вѣрующихъ вонь: Ісихїево. Коебо дѣло суда есть, ѿпущаѧ неповинныхъ, и изъгавлати повинныхъ. тѣмже соудъ любитъ црева честь иже есть началство и власть. того ради прочїи преводники вмѣсто чести, инїи убо крепость, инїиже державу преведоша... Кирилово... Чести глет͠ црей любатъ власть имѣти, судити и законополагати. послѣдуетъ бо всѧко цр҃кои чести, еже полѣпотѣ сидити и законополагати. оуже судїа есть и законоположитель бг҃ъ всѣхъ, писанобо есть, бг҃ъ судїа праведенъ есть. и паки единъ есть судїа и законоположитель. и честь цр҃ва соудъ любитъ. есть бо въснѣ еже мощи судити, и законополагати. и бо рече къ намъ. ѿц҃ъ бо несоудитъ никомуже, но весь соудъ даде с҃нови. давсй

чествꙋютъ сн҃а, ꙗкоже чтꙋтъ
ѻ҃ца... Ѳеѡдоритово... Сирѣчь
чтна творитъ цр҃ѧ, еже любити
правдꙋ, сїе знаменꙋетъ ипослѣдꙋ
ющее... Евсевїево... Цр҃ева чть
идобродѣтель лѣпѡ ссꙋдѡмъ.
ѿвѣмъ оубо страшно творити
имѧ его. дрꙋгимъже сто...
Тогоже... Аще бо престꙋпаю-
щеи его законъ, тѣмъ престꙋ
пленїемъ бечествꙋютъ его. со
вершающїиже бж҃твеныи законъ,
тѣмъ дѣиствомъ посемꙋ чествꙋ
ютъ положьшаго законъ цр҃ѧ.
любѧще сꙋдъ иже ѿнего, вѣ
дꙋще праведенъ сꙋдъ его, икако
полꙋчатъ бж҃твенаѧ воздаѧнїѧ.
поволѣ бо его бл҃гочестнѣ ипра
веднѣ живше... Тогоже... Ни
кто глаголетъ, данепщꙋетъ и
наго быти славословимаго здѣ
гда, кромѣ бг҃а. законоположи
вшаго въпꙋстыни. ты бо гди,
егоже цр҃твїе прорицаемъ. самъ

Ѱало́мъ ч҃и

сы́и є҆сѝ, и҆́же і҆ѡ҆брѣ́заніѧ лю́демъ.
сꙋ́дъ и҆пра́вдꙋ оу҆стро́илъ є҆сѝ, по
да́нномꙋ и҆́мъ законоположе́нію.
ѡ҆правда́нїе и҆сꙋ́дбы съдержа́щїе.
ты́же са́мъ и҆правоты́ оу҆гото́валъ
є҆сѝ вовре́мѧ возда́ніѧ дае́мыѧ.
хранѧ́щимъ сꙋ́дъ и҆пра́вдꙋ...
И҆сѵ́хїево... Ка́ко оу҆гото́ва, пре
посла́въ зако́нъ, вне́мъже за
повѣ́дь, а҆́ки правоты́ оу҆чинѝ.
пра́во бо ходи́ти пꙋте́мъ живота
лѣ́ть є҆́сть. поте́мъ шеству́юще.
Севи́рово... Сꙋ́дъ и҆пра́вдꙋ подо
бнѣ положѝ, сꙋ́дъ ничто и҆́но
бы́ти показꙋѧ, то́кмо пра́вдꙋ.
И҆сѵ́хїево... Ко́имъ чи́номъ ре
че́ннымъ, си́рѣчь, зако́нъ бо да
во і҆а́ковѣ. глаго́летъже ро́дъ і҆зра
и҆левъ. то́й и҆согрѣша́ющимъ сꙋ́дъ
наведе. ѡ҆сꙋже́ніе и҆добрѣ живꙋ
щимъ пра́вдꙋ показа. поне́иже
подоба́етъ жительствова́ти.
Кири́лово... Си́рѣчь превы́шша
го бы́ти вѣ́рꙋйте. чл҃ка бы́вша

с҃ми

бж҃їѧ слова. ничто́ ни́жьше о́немъ
моудръствꙋ́ите, ꙗ҆́коже бо іоканан
нїи ꙵюде́и... дидимово... Высока
твори́те. не ѿнизꙋ горѣ́ возносѧще
е҆го сꙋщебо е҆сть сїе тѣ́лесъ. но
высо́кїѧ ипреестественыѧ ѿнемъ
разꙋмѣва́нїѧ имѣ́юще: ѳеодорито.
Показалъ е҆си обѣщанїѧ твоего
и҆стинꙋ обѣща́нїѧ ꙗ҆же къ праро
ди́телемъ ізраилевымъ бывшаѧ
и҆сполнивъ. и҆даровавъ спсенїе е
сѣменемъ авраамовымъ: дидимо.
Глаголетъжесѧ поднѡжїе е҆го,
и҆древнѧѧ црковь. ꙗ҆коже и҆вої
е҆ремїи писано, ка́ко почерни гь
вогнѣвѣ своемъ дщерь сїѡню,
и҆поверже наземлю стыню е҆го,
невоспоманоу поднѡжїѧ своего...
тогоже... Поднѡжїю глаголе
поклана́тисѧ всемирнои власти.
тогда ꙗ҆витисѧ имѣющеи ꙗ҆же
нетокмо стымъ, но и всѣмъ вла
дычествꙋетъ... кирилово... Еда
и҆ноги таковыѧ имать бгъ лежа

Ѱаломъ чи҃

щаѧ на подънѡ́жїи, е́да рꙋ́ки и҆̀ѡ
чеса̑. да несїе возмни́ши. оу҆стра-
ди́тъ бо сѧ сло́во ѡ҆се́мъ, а҆́ки о҆на̑,
си́рѣчь о҆ч҃ческихъ вещехъ. разꙋ
мѣва́ютъ же сѧ ꙗ҆̀же о҆не́мъ бл҃го
лѣ́пнѣ. поне́же оу҆бѡ о҆бы́чай є҆̀
покланѧ́ющимсѧ цре́мъ земны,
лобза́ти нѡ́ѕѣ и҆́хъ ѿ ч҃ческаго
ѡ҆бы́чаѧ къ бг҃ꙋ сло́во прино́си.
глаго́лѧ ѱалмопѣ́вецъ, и҆ поклo
на́йте сѧ подънѡ́жїю но́гꙋ е҆́го:
и҆сихїе́во... что ра́ди не пре
столꙋ бж҃їю покланѧ́ти сѧ па́че,
но подънѡ́жїю повелѣва́етъ. ко
є҆мꙋ́же весма̑ поднѡ́жїю. е҆да̀ зе
мли̑. и҆́бо нбо мнѣ глетъ прт҃лъ,
землѧ́ же поднѡ́жїе но́гъ мои́.
и҆́бо покланѧ́ти сѧ на́мъ стихїа́
нелѣ́ть е҆́сть. но то мѣ́сто глетъ,
ко́е и҆ны́мъ ѱа́мѡмъ и҆зложи,
ꙗ҆вьственѣе глаго́лѧ. да поклони
мсѧ на мѣ́стѣ, и҆дѣ́же стоѧ́ста
нѡ́ѕѣ е҆́го. глаго́летъ же голго
фꙋ, то бо вои́стинꙋ подно́гама

плѡти его вовремѧ распѧтїѧ
быстъ ... Соущее ... Моисей
їаарсѡнъ воїерейхъ его, исамуил
въпризывающихъ имѧ его. при
зывахѹ гда, итой послѹшаше и.
въстолпѣ ѡблачнѣ глаше кним,
зане хранахѹ свѣдѣнїѧ его, и
повелѣнїѧ его ѧже даде имъ.
гди бже нашъ послѹшаше ихъ.
бже ты млтивъ бываше имъ:
аѳанасїево ... Той глаголетъ иже
нинѣ, поеже ѧвисѧ члкъ. црь
всѣхъ иже наземли бѣ. егоже
древле моисей їаарсѡнъ, ісамуил
призывахѹ гда ... евсевїево:
Аще вѣровали бысте моисею,
вѣровали бысте имнѣ. омнѣбо
той писа. тойже оубѡ разумъ
имѣютъ. ипредълежащаѧ того
бо гда, анейного глаголютъ. иже
нинѣ бгословитсѧ. имоисей їаа
ронъ исамуилъ. їаще кто инъ,
или ѿпррк, или ѿсщенникъ при
зывахѹ, итой бѣ самъ бжїе слово

Ψаломъ чи

иже інѣ надъ всѣми людми вы
сокъ сыи, и оу всѣхъ ꙗзыкъ
прославлѧемъ. иже и тѣхъ оу
слышаа и вѣщаа имъ въ столпѣ
облака. не инакоже таковое до
стоиньство получиша и ꙗвленіи.
токмо зане хранахꙋ свѣденїа
его, и повеленїе еже даде имъ.
ꙗкоже оубѡ и намъ новы за
вѣтомъ, тоиже повеленїа и
заповѣди и свѣденїа даде. иже
аще соблюдемъ равныхъ имы
сподобимсѧ... Өеѡдоритово...
Тѣхъ воспоманꙋлъ есть единѣ.
съдрꙋженницы іюдеиское неистовь
ство показꙋѧ. и тѣмъ бо глетъ
неповинꙋшасѧ таковымъ бывши.
и присамꙋилѣ бжтвеное обесче-
стивше црствїе. члческое возлю
биша. оучитъ оубѡ слово ꙗко
ново ничто творѧтъ, нагда не
истовьствꙋюще. и спсителнаго не
прїемлюще црствїа. и сперва бо и
неистовьство ѡбычно е: Дидимо:

Понеже стїи, свщенницы ипрр҃цы нарицахѹся. стагоже сего нарече. егоже подножїю подобаетъ покланятися показати хотя. коли ко имѣяше различїе съпрочими стымъ. тойбо бѣ стыи стыхъ, сего ради моисея ѹбо, аки законоположителя. аарона же аки архїерея. самѹила же, аки началника пррком воспоманѹлъ. Тогоже. Нетокмо ѿмѹжехъ тѣхъ сїя глаголются, но ѿвсѣхъ имѣющихъ тѹже имъ добродѣтель. Тогоже. Что ѹбо имамы ѿсихъ глаголати. токмо яко тѣхъже добродѣтелей имѹщихъ равно именне имъ именова. аще же сїе тако себе имать. явѣ яко ївѣрнїи ѹгодницы бывшїи. вси помоисею сѹть, ї оиныхъ такоже. Тогоже. Понѣ бжїе слово твердо інеѹклонно есть, достойнѣ столпъ наречется. яко восприемше то црькви. столпъ

и оутвержéние истины бы́ти. но
зане и пие́мо, и плодѡвъ вино́вно
есть, по подѡбию дожда вразумы
чл҃къ входа. столпъ ѡблака е҃,
нѣ́тоже и прорицашеся симъ.
сп҃сово въми́ръ съшествие. внѣмже
возше́дъ на легкиⷯ ѡблакъ, и де
въегипетъ земнѡе мѣсто...
кирилово... Оубѡ почти, аки
чествившиⷯ, возлюби аки при
сныя рабы, аки своиⷯ заповѣ
дей бывшиⷯ хранителей. оубо
небезъмзды послушание есть, но
паче превышнаа чести виновно е҃
ради бл҃гоповиновения, и бл҃гопослу
шания... дидимово... Свершенна
гоже мужа, имѣющаго всякия
добродѣтели его, вся свѣдения
и заповѣди хранити бж҃ия....
тогоже... Ты нашъ г҃дь и бг҃ъ,
глаголюже языкомъ цр҃ь, самъ
былъ еси, иже моисея, и аарона
послушая... исихиево... Бг҃ъ нш҃ъ,
коиⷯ. сирѣчь вѡиньствовавшиⷯ

ѥмоу вѣрою. и стражавъшихъ бга,
иже надъ всѣми, въсновленїемъ кре
щенїа своегѡ ѿца. аеже бгъ изра
днѣе вѣровавшихъ в него глаголеса,
ѳѡма наоучитъ. егда бо хрста о
сазавъ вѣрова, гдь мои и бгъ мои
рече. своего себѣ гда и бга нарицаа,
соущаго надъ всѣми возопи...
Соущее... Имщаа навса начи
нанїа ихъ, возносите гда бга на
шегѡ и покланайтеса въ горѣ стѣи
его ꙗко стъ гдь бгъ нашъ...
Ѳеодоритово... Симмахъже сице
преведе, и мститель ѿ обидахъ и.
въставшихъ бо насилїемъ навели
каго моисеа огню предаде. изъ
бѣгшихъже пламени живыхъ въ
гробъ посла. и гонившихъ в морѣ
пѣшьствовавшихъ пꙋ глꙋбинꙋ, по
топленыхъ сотвори в морѣ. без
мѣрныа воздвигъ волны. мол
выже сотворшихъ напрка самꙋ
ила, саоуловѣ власти предаде. и
многого различными показни бѣда...

Ѱалѡ́мъ ч҃и

Ѿ ни́хъже наказа́нїѧ тре́боваху, ди́дѵмово: ꙗ҆́коже а҆аро́нъ въ телчетворе́нїи. и҆ мѡисе́а въ невѣ́рїи воды пререка́нїѧ... ѳеѡдори́тово... Тѣ́хъ оу҆́бо чю́дныхъ муже́й, ре́внующе бл҃гочестїю, достóйнꙋю слꙋ́жбꙋ бг҃ꙋ приноси́те... е҆все́вїево... Ничто̀ ни́жьше глаго́летъ. и҆ чл҃ческо о҆ бз҃ѣ моꙋдръствꙋ́йте, но̀ возноси́те е҆го̀. высо́каѧ о҆не́мъ моꙋ́дръствꙋюще, и҆́бо гдⷭ҇ь є҆́сть, а҆́ки рабо́мъ вл҃ка. но̀ и҆ бг҃ъ на́шъ то́й є҆́сть, а҆́ки содѣ́тель и҆ творе́цъ на́шъ бы́въ... И҆ что̀ тре́бꙋетъ возвыша́тисѧ, и҆сѵхїево: и҆́же высо́къ є҆́сть. ка́коже возвы́ситсѧ ѿ чл҃къ и҆́же на не́бесѣхъ є҆́сть. но̀ высо́каѧ глаго́летъ ѡ҆ не́мъ помышла́йте... тогоже: Возвышѐнїе оу҆́бо бг҃а сло́ва є҆́сть покло́нѐнїе є҆́же въ горѣ ст҃ѣй. ꙗ҆́коже бо сла́ва цр҃ю є҆́сть, трꙋ́пїа ꙗ҆́же набра́ни. си́рѣчь побѣди́тельнаѧ знамена сице и҆ хрт҃ꙋ. побѣ́да ꙗ҆́же стрⷭ҇тьми. ꙗ҆́же на горѣ ст҃ѣй крⷭ҇тъ

воспрїавшꙋ бг҃ъ. ст҃ꙋюже горꙋ неѿ
себе нарицаетъ. но ѿприхоженїа
распатаго... Феодоритово: Гора
ст҃аа, древле ѹбо сїѡнъ нарица
шеса. нн҃ѣже бг҃опознанїа высо
та. сице бо їсаїа имихїа проро
чествоваша. боудетъ впослѣднаа
дни ѧвьствена гора гд҃на, сирѣчь
бж҃їе познанїе. ѧвьствено всѣмъ
боудетъ... Аполинарїево: Нето
кмо власти бж҃їеи покланатиса.
но истины. свойственѣише нн҃ѣ
повелѣваетъ. знаменїе всѣмъ
даа. поклоненїе еже нагорѣ ѡ
сщ҃енной... Евсевїево... Гора та
остиса ѿгда, живꙋщаго нанеи.
боудетъже таа бж҃їа цр҃кви, ѡ
неиже речено есть. приступите к
сїѡнꙋ горѣ ст҃ѣи, иградꙋ бг҃а жи
ваго їерсалимꙋ нб҃номꙋ. призы
ваетъ ѹбо инасъ нн҃ѣ слово.
тщатиса къцр҃ствїю нб҃номꙋ. и
къгорѣ его нбн҃ѣи... Исихїево:
Ащеже стъ. ивсакъ иже его при

Ψаломъ ч҃д

шествие получитъ. вле́потꙋ ѡсщ҃а
е́тся... Ψало́мъ, воисповѣда
ние. ч҃д... Сꙋщее... Воскли
кнѣте гд҃еви вся земля. работай
те гд҃еви ввеселии. внидѣте пре
нимъ врадости, оувѣдите ꙗко
гд҃ь. той е́сть бг҃ъ нашъ. той
сотвори насъ, а немы. мыже лю
дие е́го и ѡвца пажити е́гѡ...
Евсевиево... Сиречь ꙗзыцы,
иже наземли иже и сими призы
ваются воисповѣданию прежних
грѣхѡвъ внихъже валахꙋся.
е́гда идолѡслꙋжителномꙋ вни
махꙋ заблꙋжению. сего ради
надъписася ψаломъ воисповѣ
дание... тогоже... Ѡ побѣдѣ
ꙗже наврагы и сꙋпостаты, ихже
побѣдивъ и изгнавъ, подърꙋкꙋ
сотвори всю землю. древле ѿ
нихъ съдержимꙋ... тогоже:
Подъложивше себе втоже иго,
подобнѡ е́сть е́же работати емꙋ,
ꙗкоже и работати свѣтꙋ, и рабо

тати животоу истиннѣ и правдѣ
и ѡсщенію. всѧ бо сіа гдь есть:
Аѳанасіево... Члчьскаа работа,
страхъ тлетворный навѡди. гдна
же работа страхъ чтъ. ѿнегоже
бываетъ дшевное веселіе: Кирило:
Сирѣчь нескорбни, ниже драхли,
ниже лѣниви ко блготворенію.
но паче бодрени и весели, и наде
жею радующесѧ. надежею же всѧ
ко стымъ оуготовленою: Евѳиміево.
Аще же кто неработаетъ емоу
свеселіемъ, да недезнетъ пріити
преднего. неизмовенными нога
прихода въ цр҃ковь его: Тогоже:
Егда оубо оуразоумѣемъ гакѡ
той бгъ есть, той и гдь. тогда
всѣмъ разоумомъ преднего вни
демъ. и творца своего и то вѣ
мы его... Кирилово... Сирѣчь
надвсѣми имѣа гдьство естестве
ное. самъ той бгъ. ничто бо га
коже рехъ въ тварехъ. естестве
ное имать гдьство. но всѧ рабѡта

ю́тъ творцоу ... тогоже ... Небо̀
мы себѣ сотвори́хомъ, ни́же само
бытнѣ возрасте наземлѣ словесно
живо́тно. но паче со́здано е҃ ѿбг҃а:
евсе́віево ... Небо̀ мы себѣ сотво-
ра́емъ. а҆ще и҆виновны ви́димся
бы́ти сн҃ѡвъ роже́нію ѿо҃ца бо
и҆ м҃тре бывше дв҃дъ і҆а́ковъ. гл҃ю
о҆бои, роуцѣ твои сотвори́стама
и҆созда́стама. и҆къ і҆еремі́и са҃ бг҃ъ.
пре́же да́же мнѣ созда́тити҃ во
чре́вѣ. вѣ́мътя, и҆пре́же да́же
неи҆зы́ти тебѣ и҆зматери о҆сти́х
тя. глаго́лющи оу҆бо женѣ за
блуже́нія ра́ди моужу, и҆ли да́ми
ча́до. а҆ще ни оу҆бі́и мя. моудръ
сы́и моужъ, грузнѣ́ише и҆обли́чи
телнѣ о҆блича́я рече. е҆да въмѣ
сто бг҃а е҆смь а҆зъ, и҆же лиши́тя
плодѡвъ чрева ... а҆ѳана́сіево :-
Но и҆же оу҆бо а҆ки лю́діе е҆го҃. ко́и
лоучьше соуть, а҆и҆же а҆ки о҆вца па
жи́ти е҆го҃. ни́же ни́жьши соуть.
но ѡба́че всѣ́хъ бг҃ъ сы́и и҆творецъ.

всѣхъ призываетъ ипрнсвоаетъ себѣ. чл҃ки бо ископы спсаетъ бг҃ъ, тѣхъ оубо аки людей своихъ. сихъ же аки ѡвца пажити своеѧ....
исихіево... Чьи есмы ѡвца. разу мѣй единородному глаголющу, ѡвца моа гласа моегѡ слоушаютъ, того илюдіе есмы. иже намъ ѧзыкѡмъ пророческимъ глаголаше, ибоудете мнѣ влюди. іазъ вамъ боуду въбг҃а, оубѡ гдь, тои есть бг҃ъ, ѡбоими бо сн҃ъ. іакоже и ѿцъ именоуетса.... Соуще́е:

ѧзыко

Внидите вобрата его воисповѣда ніи, водворы его въпѣніихъ, и сповѣдаитеса емꙋ хвалите има его. зане блг҃ъ гдь, іако ввѣкъ м҃лть его. идаже доршдъ ирода истина его... аѳанасіево....
Врата гд҃на, црковь юже назе мли глаголетъ, внеиже исповѣ датиса подобаетъ. ипервыа ѿ ринꙋвше грѣхи, иблготвореніа на бывшаа повѣдати.... евсевіево:

Ѱалóмъ ч҃ѳ

Воспоминаите рече злыхъ. вних
же преже искушастеся. егда далече
е пребываете ѿ гда. ѿиныхъ влекъ
злыхъ водими. темже аки ѿ
кропленїемъ омовени. первы не
честїи исповеданїемъ. внидете
воврата его дерзающе зане после
вратъ, сиречь после началъ. и
первыхъ входовъ работанїа бо
жїа внутренаа въшедше. кто
моу непотребуете исповеданїа.
но впенїихъ прочее того пребу
детъ. сего ради преже оубо рече
но есть, внидете воврата его
воисповеданїи. второеже. водво
ры его впенїихъ ... Феодоритово:
Дворы его црькви нарицаетъ,
тебо намъ входъ. иже кнему
подаютъ. внихъже подаетъ бо
жественаа его. испсителнаа бла
готворенїа поведати. и блгода
рственую песнь, аки некїи даръ
приносити ... Дидимово: Врата
гдна соуть. яже повнду добро

ангели. ѡнихъже и воиныхъ рече
но есть, ѿверзите мнѣ врата пра
вды. да пришедше врата его во дво
рѣхъ бжїихъ. сирѣчь въ бгословны
пѣнїихъ шедше. блгодарьственѣ и
сповѣдатса бгу... Евсевїево. Аки
врачю дшевныа обнажающе ꙗвы.
исповѣданїемъ грѣхѡвъ. дерза
ющеже сїе творите. оучительство
истинное ѡнемъ разумѣвше. ꙗко
блгъ есть и въ вѣкъ млть его. сїа
спсителнаа догматы, ꙗже о испо ы
вѣданїи и блгости имати гдни.
во все врема да возвѣщаютса, и
во всакомъ родѣ и родѣ. зане
истинны исполнена соуть слове
са его... тогоже. Дѣла оубо
хваленїи глаголетъ, да соблюдоу
тса во врема. воспоете бо хвале
нїа. егда во дворы гдна внити
сподѡбитеса... Исихїево: Ꙗко
бо блгъ, сирѣчь ꙗко сострадаленъ,
ꙗко члколюбивъ. в настоащемъ
вѣцѣ млть дарова. да аще и за

ѱалѡмъ чд҃

блꙋдимъ лѣностїю, но даего чело
вѣколюбїемъ кнемꙋ возвратитса:
тогожe... Иꙁ нынѣшнаго бо ро
да наченьши истинна бж҃їа. въ
рѡдъ боудꙋщїи ꙗвитса. егда во
здаса комоуждо подѣломъ его҃:
кирилово... Тогобо есть непо
боримаа, инеѿложнаа истина:
двдꙋ. ѱалѡмъ, р҃... кирилово:
Сиречь пѣснь ислаwословленїе хв҃.
иже ѿсѣмени двдова поплоти,
возрасте бо ѿїессеа идвда на
саженїа ипримиренїа. тогожe:
Въводитса лице моужа ст҃а, жи
тельства намъ изрѧднѣ написꙋ
ѡбразы. недавосхититъ ѡбразы
ѿнѣкихъ. ниже даславꙋ оуловит
соуетнꙋю. чюже бо сїе стыимъ е҃.
но дапаче насъ ползꙋетъ симъ.
идаразꙋмѣемъ коимъ чиномъ
жительствовати подобаетъ. хо
тащихъ оугодити бгꙋ: исихїево:
Коа есть сила ѱлма послѣдꙋющаа
показꙋютъ ѡдобродѣтельной во

жизни. прркъ вѣщати хощетъ:
Сѹщее.... Млть исѹдъ воспою
тебѣ гди.... Евсевїево.... Сирѣчь
твою млть, итвою истинꙋ воспою.
чинъ повѣдаа, имъже обычьствꙋ
еши. неперьвѣе сꙋдити, потомъ
миловати. но первое миловати
потомъ сꙋдити, исъчлколюбїемъ
имлтїю творити сꙋдбы. или
азъ самъ млть твора исѹдъ
ближнимъ дерзаю приступити.
пѣти тебѣ ивоспѣвати ѹразꙋ-
мѣвъ ѹбѡ како подобаетъ сїе
творити. моа пꙋти непорочны,
инезазорны соблюдаю. извѣстѣ
симъ чиномъ ѹгажаа тебѣ дѣлы
блгими быти. прочее ѹбо прїиди
комнѣ гди. готово бо ѡбрящеши
ѹмене пребыванїе, понеже вса
блгаа сѹть мнѣ ѹготована ждꙋ
щемꙋ. когда прїидеши комнѣ:
Кирилово.... Вѣмъ та глаголетъ,
млтива иправедна сѹща сꙋдїю.
иѡсамѣхъ тѣхъ восхвалю та.

Ѱаломъ р҃

помилова бо нас бг҃ъ и оц҃ъ о х҃е,
ѡправдивъ вѣрою, и даровавъ на
оставленїе древнихъ грѣхопаденїи.
и суд ъ ѡ нас праведенъ изнесъ:
Дидимово .. Поа ин҃е, оукроча
етъ нравы слышащихъ и оутѣша
етъ пѣснїю, судїю бг҃а дѣиству
емыхъ ѿ чл҃къ пѣнїи твора. по
томъ занеизвѣстенъ его соудъ,
неявнаа точїю. но и таинаа ср҃ца
испытуа. съ бл҃гоизволенїемъ на
водитъ его. аще бо къ достоа-
нїю дѣлъ и словесъ, и помышленїи
нашихъ назрѣти восхощетъ бг҃ъ.
вкупѣ вси погибнемъ. да оубо
несїе боудетъ. преже суда милуе.
аще бо беззаконїа глаголетъ на
зриши г҃ди, г҃ди кто постоитъ.
но зане оу тебе ѡчищенїе есть
источникъ бо еси бл҃гости. на
дѣемса яко мт҃їю и судомъ и
спытающу ти дѣла наша. сп҃сенїе
получимъ ... Исихїево ... Потре
бнѣ зане направити хощетъ на

сн҃з

стоѧщимъ псалмопѣнїемъ. всю
нашу жизнь воспоминаетъ судъ,
ꙗко бо нагого зрѧ согрѣшати не
подъемлетъ. но страхомъ прегрѣше
нїи ꙗже вто время ограждаетъся.
но зане прежде суда оустрашаетъ млть,
млтивъ есть судїа нашъ. не оубо
егда судитъ, но нынѣ егда не оу
судъ творитъ. ꙗко млть насто
ѧщаго времени, а судъ будущаго.
сїа оубо воспѣвающе, ниже ѿча
ѧтися. ниже нерадѣти согрѣша
ющимъ подобаетъ... Сущее:
Воспою и оуразумѣю в пути непо
рочнѣ, когда прїидеши ко мнѣ.
прехождахъ в незлобїи срдца мо
его посредѣ дому моегѡ. не прє
лагахъ пред ѡчима моима вещь
законопрестоупну. творѧщаѧ
преступленїе возненавидѣхъ. не
прилпе мнѣ срдце лукаво: Кирилл.
Воспою тебѣ глаголетъ сѡ вл̑ко
и прославлю тѧ непрестанно, оура
зумѣюже и в пути непорочнѣ.

сразꙋмомъ и҆мѹдростїю похожꙋ.
правымъ и҆неразвратнымъ и҆непо
рѡчнымъ пѹтемъ. подобаетъ бо
намъ быти разꙋмнѣйшимъ. хо
тѧщимъ бл҃гоѹгодити бг҃ови, и҆
премѹдрости и҆сполнено и҆мѣти
ср҃це. премѹдростїюже неземнѡю
и҆мирьскою. но тою паче юже да
рѹетъ хрⷭ҇тосъ, вне́мъ бо сѹть всѧ
сокрѡвища премѹдрости, и҆разꙋма
съкровенныѧ. и҆той ѹмꙋдрѧетъ
слѣпца, и҆всѧкогѡ разꙋма подател
є҆сть... и҆сихїево... Бл҃жено є҆сть
бж҃їаго пришествїѧ ждати. и҆сице
вынꙋ ѧ҆ки градѹщꙋ ікнамъ приго
товлѧтисѧ. прїидетъже ікнамъ.
є҆гда заповѣди єго соблюдемъ.
глаголетъ бо хрⷭ҇тосъ, а҆ще ктомѧ
любитъ, и҆заповѣди моѧ соблю
детъ. и҆ѡ҆ц҃ъ мой возлюби єго,
и҆кнемѹ прїидетъ, і҆ѡбитель ѹне
го сотворимъ... Ѳеѡдоритово:
Гⷭ҇и бо заеже прїити тебѣ комнѣ,
і҆ѡбитати вхрамѣ ст҃ѣ вомнѣ.

сни

предърече́ннаа съверше́на соу́ть ѿ
мене . глаго́латиже са могу́ть . и҆ ѿ
предъвопи́вшихъ спсово сѐмо при
ше́ствіе , поа́хомъ . разу́мѣхомъ про
ро́чествованнаа ѿпришествіи твое́мъ
е҆́же вмиръ . когда прі́идеши къко
е҆́моуждо насъ ... кирило́во ...
Что оу҆бо сі́е е҆сть . донелѣжево
е҆смы въскве́рнахъ и҆грѣсѣхъ . не
и҆мѣе́мъ всебѣ живу́щаго хрта .
е҆гда́же грѣха ѿмые́мъ скверны.
и҆очи́стимъ себе ѿвса́кіа скве́рны
плъ́ти и҆дха . совершимъже и҆сты
ню въстрасѣ бжіи , тогда кна́мъ
прихо́дитъ , и҆внасъ водвора́етса.
и҆дѡмъ е҆смы е҆го ... тогоже :
Что е҆сть е҆́же внеѕлѡбіи срца мо
е҆го . сирѣчь нелу́ка́внѣ . нелюбо-
пытнѣ , немо́лвы люба мирскихъ
веще́й , и҆скита́ніи соуетныхъ , но
и҆мѣа паче всебѣ оу҆мъ блгопосто
а́ненъ и҆поко́ренъ , і҆аки пристани
щи и҆тишинѣ . потому́ нѣчто вса
ку подре́внему і҆а́кову , ѿне́мъже

ѱаломъ р҃

писано є҆сть. и҆бѣ іаковъ мѹжъ
простъ обитаѧ вдомѹ: є҆всевїево.
Мнѡзи ѹ҆бо ѿчл҃къ о҆бразѹюще
себе настегнахъ, честни ꙗ҆влаютсѧ
и҆бл҃гочинни, восвоихъже домѣхъ.
некътомѹ съкрывающе своѧ нравы,
о҆бличаютсѧ скаредни нѣцїи бы
вающе. а҆зъже внеѕлобїи сердьца
моего посредѣ домѹ моего, хожах
неимѣѧ ѿвнѹтрь срд҃ца моего и҆
сходѧщихъ помышленїи ѕлыхъ ни
когда бо поизволенїю что согрѣ
шихъ. а҆щеже и҆нѣчто чл҃ческо с
лѹчисѧ, но непредложившѹ мнѣ,
сїе бываше... дидимово... ѿпре
ходѧщихъ позаконнымъ дѣйство.
є҆лицы съѕлобою движѹтсѧвнѣ
себе бываютъ. страстнѣ къчювь
ствѣнымъ зѣвающе. ѡ҆бычаи ѹ҆бо
є҆сть таковыхъ нарицати, внѣ
себе и҆сстѹпившихъ быти, а҆иже
съ незлобїемъ, сирѣчь съдобродѣ
телїю движетсѧ. вдѣйствѹемых
и҆мѹдръствѹемыхъ ксебѣ ѡ҆крѹжно

ѡбращаетсѧ, весь оумъ иприлежа
ніа, внѹтренаго члка бываа. и
преходитъ състроеніемъ нарочиты
посредѣ домѹ своего. домъже его
икоегождо добродѣтелныхъ есть,
добродѣтель юже съвершаютъ:
аданасіево... Ниединаго рече и
мѣхъ неправеднаго сожительствѹ
юща помышленіа... кирилово:
Ниединой рече внахъ ѕлои ине
праведной вещи. ипризывающе
къ безаконію. мнѡгаже тако
ваа иѡкрестъ насъ соутъ. без
законнѹетъ бо кто. егда впо
хоть впадаетъ вещей емѹ не
пристоащихъ, ибѹдетъ чюжихъ
неправеденъ любитель. безакон
нѹетъже такоже, плѡтьскими
похотьми побежаемыи. ипрелю
бы дѣганіи винами повиненъбы.
разрешаетъ законъ ѡболгаан
брата, иѡбидаи коихъже возмо
жетъ ѿнемощныхъ. иданепоеди
номѹ глаголю оукоснѭ. всѧ видъ

Ψаломъ р҃

Ꙁлѡбы и беꙁаконїѧ винꙋ наноси т
Тогоже.. Но нечто речеши еда
оубо беꙁгрѣха бѣаше. таже како
сїе есть мощно, свободна бо быти
ѿгрѣха, съблюдаемо есть, и при
стоитъ единомꙋ бг҃ꙋ иже навсѣ
ми, небо сотвори грѣха, ниже о
брѣтесѧ лесть воустѣхъ его.
какоже оубо раꙁꙋмѣти подобает,
сїе, непредложихъ предъѡчима
моима вещь беꙁаконнꙋю, нере-
че, никогда въпадохъ въвещь
беꙁаконнꙋю. но ꙗко ниже предъ
ложихъ предъѡчима моима ве
щь ꙁаконопрестꙋпнꙋю. сирѣчь
хотѣхъ и бодрьствовахъ. нико
гда приꙁрѣти навещь беꙁаконнꙋю.
Ащеже иꙁаблꙋдити слꙋчисѧ ꙗки
чл҃кꙋ. ничтоже дивно, ꙁане и ко
рмчїи многажды. и сами добрѣ
вѣдꙋще хитрость кормчествїѧ.
бѣдъствꙋютъ скораблемъ. ꙁѣ
ломꙋ ѡбꙋревающꙋ вѣтрꙋ....
Дидимово.. Неимѣю помысла

и предложимаго конца беззакон
новати и возглаголютъ содержимо.
Iосифъ сусана. иже в пещи три
отроцы. и елицы в чинъ тѣхъ съ
читаются. явѣже здѣ. беззако-
ніе всякое возбрани не еже въ
дѣлѣ токмо. но и еже в помышле
ніи. о очеса бо души видително и
нарече. сего ради аще кто предъ
ложитъ зла. і аще возбрани
тся сдѣяти. мученія еже о по
мышленія злобы не избудетъ...
Евсевіево... Вѣдаже яко прилѣ
плѧися праведному, праведенъ
будетъ. всякого развратна и
строптива мужа отгонахъ. со
единитися и прилѣплятися мнѣ
хотяща... Афанасіево... Подобае
бо не токмо удержатися от злы.
но и творящихъ таковая отвраща
тися... Исихіево... Лучше къ Богу,
аще къ человѣкомъ. нечестиво бо и
обое есть. Понеже человѣками Бога
преступаемъ, иже намъ ходатаи.

Ѱало́мъ р҃

ѡ҆бѣща́нїѧ е҆́же къи҆скренемꙋ свое́:
Диди́мово... Творѧ́щихъ престꙋ
пле́нїѧ, глаго́летъ согрѣша́ющихъ.
всѧ́къ бо грѣ́хъ преслꙋша́нїе и҆
престꙋпле́нїе бж҃твенаго зако́на
быва́етъ. ѡ҆бы́чанже бра́тїи пре
стꙋ́пникѡвъ и҆менꙋ́етъ ѿрица́
ю҆щихсѧ хр҃та. и҆́хъже ѕѣло̀ нена
ви́дѣти подоба́етъ, врагѡ̑ сп҃совыхъ
и҆зво́лившихъ бы́ти... А҆ѳана́сїево:
Дїа́вола совѣ́ты, ꙗ҆́ко ни́что
пра́во и҆мꙋ́щїѧ... Диди́мово: Пи
са́но е҆́сть въеклисїа́стѣ. Бг҃ъ
сотвори́ чл҃ка пра́ва, а҆́ще ꙋ҆бо пра́
въ сотворе́нъ е҆́сть. зане̑ подобро
дѣ́тели ѿнача́ла е҆стьствене̑ со
зда́сѧ. всѧ́ка ѕлѡ́ба и҆превраще́
нїе нра́въ, далечѐ ѿнего̀ е҆́сть.
всѧ́къ ꙋ҆бѡ и҆́же пребѣ̑ соблюда́
ѧ пра́вотꙋ. и҆подѡ́бїе е҆́же къбг҃ꙋ
се́й гла́съ и҆зно́ситъ... И҆сихїе́во:
Пра́вое бо, стропти́вомꙋ соеди
ни́тисѧ немо́жетъ. ꙗ҆́коже кри
во́й же́злъ. прилѣпи́тисѧ къпра

момꙋ не можетъ. сице беѕлобїемъ
живꙋщемꙋ, имѣюще и срдце строп
тиво, несоединатся... Кирилово:
Сирѣчь чл҃къ непрямо срдце имѣя
иже есть строптиво... Сꙋщее:
Ꙋклоняющагося ѿ мене, лꙋкаваго
непознахъ. оклеветающаго тай
искренаго своего. сего изгонахъ
гордымъ окомъ и несытымъ срдцемъ
симъ не ядахъ. очи мои на вѣ
рныя земли. съсѣдѣти и со мною.
ходяи по пꙋти непорочнѣ. сей ми
слꙋжаше не живяше посредѣ домꙋ
моегѡ, творяи гордыню...
Кирилово... Сирѣчь, ниже вѣдя
ти показахся не бо изволахъ
быти дрꙋгъ ихъ. еда яко гордъ.
никако глаголетъ, но вѣдя. тако
тлятъ ѡбычай блгїи бесѣды ѕлы...
Евсевїево... Сицеже мнѣ ꙋстра
яемꙋ, аще кто ѿ ѕлыхъ ꙋкло
нашеся. ѿвращаяся дрꙋжбы та
ко мнѣ, нерадахъ, ниже познава.
ниже ѿлꙋченїе непщевахъ. тако

Ѱалом р҃

вое ѿлꙋченіе сице презримъ бы
ваше мнѣ ѕѣло. избираи ѕлобꙋ:
тогоже... Зане, ниже ѡщꙋщеніе
пришествїѧ его имѣхъ. ниже бо
помышленіе или дѣло дѣиствъ
его ѹмене имѣхъ. нѣчтоже и
смиреніе свое показати хотѧ,
таковъ приведъ гласъ ѡбычьствꙋ
ющимъ веледꙋшнымъ. иѹничи
жающимъ немощнаѧ. иничто сꙋ
щаѧ глаголати ѿтѣхъ, ниаще е.
ниаще нѣсть вѣмъ... тогоже...
Добродѣтелныи, вовсемъ дерзно
веніе имѣти люба. ꙗкоже дѣи
ствꙋѧ втаи. заеже срамꙋ быти
достоина ѿмещетъ. сице неже
глаголати. или слышана нѣкое
втаинѣ подъемлетъ. ѕлохотна
го бо иласкателнаго дѣло есть,
належитъ бо ибѣда велика вещи.
писанїю глаголющꙋ: нелюби окле
ветати, данеѿимешнсѧ. ꙗковъ
же глаголетъ. неоклеветаитедрꙋ
гъ дрꙋга братїе. даневлицемѣріе

впадете, ипрочая... кирилово.

Плодъ разума столѣпнаго есть ѿметати лукавыхъ. крайнагоже. лукавьства показаніе есть, оклеветати брата... исихіево... Иже бо преднами инаго оклеветаетъ, той ниже насъ оклеветати предъ иными оудержится. иподобаетъ таковаго аки ѡбщаго врага весма ѿринути. аки ревнующаго ѕмїи, яже врай. иже бга оклеветавъ евву прельсти. кирилово...

Многіе бо внасъ страсти соуть дшевныя. единаже ипаче иныхъ ѕлѣиши. ивсѣмъ нестерпима, еиже исамъ противится бгъ. сіяже есть, гордыни. яже исе стрꙋ исъпитателницу имать ли хоимство, иже есть несытно похищати. сїи двѣ соуть пропасти дшевныя, ипагубы врага, ипламене неоусыпаемаго достойна. кто неѿбѣгаетъ гордаго. кто неѿмещетъ собирающаго несытною

рукóю. сребрá преизлишьство. и лихоимъствꙋющаго мнѡ́гихъ...
Еѵсеві́ево... Паче всѣ́хъ и самѣ́хъ врагѡ́въ, добродѣтелный любитъ. но разсꙋднѣ и словеснѣ вса дѣиствꙋа. и любовь ıаже к всѣмъ разсꙋждаа, непредъкновенъ, и не соблазненъ бы́ти прилѣжи́тъ:
Тогóже... Понéже éсть и дхо́внѣ питáтиса, съпричащáющемꙋса и́стинны догмáтомъ питáемъ бо глагóлетъ въсловесѣхъ и́стинны. а е́же въкꙋпѣ ıасти братꙋ вечерю спсителнꙋю словесъ тáинъ свеныхъ причáстна твори́ти е́сть:
Иси́хіево... Си рѣчь неполагáıсѧ и дрꙋжбы измѣнéніа понéже трапéза, любвѐ заклáдъ. ıакоже мнóгажды пріемлетса, потребнѣже ненасы́тнаго срдцемъ сирѣчь лихоимца съгóрдымъ съединилъ. никтó бо егó дрꙋга имѣти возмóжетъ. понéже самолюбецъ е́сть гóрдый, и лихоимецъ... Кирилъ:

Сирѣчь с҃тыѧ, ꙗко исъсѣдѣти им
сомнѡю. иже есть съ бытїѧ. и съ
ц҃ртвовати вынꙋ, и поставлѧти въ
потребныхъ. изрѧдное бо бл҃го че
ловѣкꙋ есть. прежде всѣхъ съвѣт
никъ бл҃гъ. чествꙋема бо его и до
сто хвална съвершаетъ. наставлѧет
на все елико потребно есть. оучи
въводѧщаѧ воспѣнїе. съвѣтꙋетъ
еже въводитъ в ползꙋ: Евсевїево.
Ѡвращаѧ глаголетъ ѡчи мои.
ѿ нихъже гордыи зрѣти хощет.
имѣютъ на вѣрныѧ земли. жи
вꙋщаѧ еще на земли, да сомнѡю
сѣдѧще. расмотритъ престоѧ-
щаѧ ко бл҃гочестїю... Исихїево:
Не токмо глаголетъ лꙋкавыхъ
ѿвращатисѧ подобаетъ, но и ѿ
бл҃гихъ толико бл҃го оугожатисѧ.
ꙗкѡ и ѡчи к нимъ простирати.
еже любѧщихъ к любимымъ сꙋ
щее есть. вѣрныѧ же земли.
сирѣчь на земли живоущихъ в до
бродѣтели разꙋмѣи, ѡнихъже и со

Ѱалѡмъ р҃

ломѡнъ глаголаше. мꙋжаже вѣ
рна троудно єсть ѡбрѣсти. блгое
бо рѣдко єсть... Евсевїєво...
С тому соущей истиннѣ, присто
ꙗщаѧ ксовершенїю жизни. по
слоужитъ хода и въпути непо
рочнѣ. той бо служимыи съвер
шенъ оуже твердъ єсть. ꙗко
сѣдѣти съвѣрными, служаи же
семꙋ. не оу къконцꙋ непорочна
го пути дойде. єще бо ходитъ
внемъ. преспѣвати прилежа ксо
вершенїю... Исихїєво... Подоба
єтъ бо намъ и ѿслꙋгъ добрыхъ
послꙋжитися. данеживотъ нашъ
соуще лукави ѿклевещꙋтъ. сего
ради єлисей. гиезїѧ лихоимъства
ꙗта, ѿсвоеѧ слоужбы изверже.
поуть же непорочень глаголавъ
всѧко воздержанїе ѕлобы. всѧ
ко совершенїе знаменова. сего
ради наклала вмѣсто непорочнаго,
съвершенный приведе: Соущее:
Глаголаи неправеднаѧ, неиспра

влаше предъ ѡчима моима. во оу
трїа избивахъ всѧ грѣшныѧ зе
мли. потребити ѿграда гн҃ѧ,
всѧ дѣлающаѧ безаконїе. дидимо.
Глаголавше поречѣнїю падшаѧ въ
мысль, ни҃е и поразꙋмꙋ даречемъ,
обитанїе преже намъ глаголашесѧ.
жительство еже подобродѣтели,
и дѣйства пребытїѧ. ıаже вноутрь
воумѣ. втомъ никто твора го
рдыню ѡбитаетъ. абїе ѿмене и
гонѧемъ. всѧкое бо помышленїе
нагордость подвизающее. изгонѧ
ѿразꙋма моего. непопꙋщахъ ѡ
битати посредѣ домꙋ моего. но
ниже дахъ мѣста дїаволꙋ, ниже
доухꙋ владꙋщаго восходѧщꙋ нама
попꙋщахъ посредѣ домꙋ моегѡ
жити. творѧщемꙋ гордыню, и
зане премоудръ иправеденъ сꙋдїѧ
есть. всѧ ıаже побж҃твеномꙋ за
конꙋ испытоуѧ, никтоже непра
веднаѧ вѣщаѧ. съвершати или
исправлѧти возможетъ предними.

Ѱалом҄ р҃

но паче ѡсуждаетса изапрещаетса
ѿнего. дерзновенїемъ сїа глаголю
щаго... Аполинарїево... Оутро
знаменуетъ скорость. ꙗкоже бгъ
скоро посылати прркі назнаме-
нїа, оутренюа глаголетъ посыла.
закономъ бо повелѣно есть ѕлы
изверженїе. глаголетъ бо. изверзите
лукаваго ѿсебе. исїе. ниже
насъ преста. іаще неказнителнѣ
бываетъ, ѿлучаютъ бо са ѕлїи.
іаще несмертїю даже допокаанїа:
Афанасїево... Грѣшныхъ глаголе,
лукаваа помышленїа. коа утре
ними млтвами. искъ бгу пребы
ванїемъ, казнахъ... Севирово:
Оутрїаже разумѣтиса могутъ,
изѣло приличнѣ, илѣпо слнца
правды восходы, градъ блгочестїа
догматъ просвѣщающїа, имиже
грѣшныа ереси оуранаемыа ѡ
бличаютъ са. нощнїи нѣцїи соу
щїи татїе, иѡбличенїа аже ѡсвѣ
та нестерпѣвающе. ниже жити внѣ

ѿнюдѫ могѹтъ ... исихіево ...

Оутріа здѣ, свѣтъ словесъ, і истинѹ восходѧщѹю въ ѧзыцѣ оучащаго или сѹдѧщаго, или обличающаго разѹмѣти. тѣми бо грѣшныѧ землѝ оумерщвлѧютсѧ не оубиваеми, но испражнѧеми, и оусты заграждаеми. есть бо оубиватисѧ, и неоумирати. сего ради і инде глаголетъ ѱалмопѣвецъ сей. егда оубиваше ихъ, тогда взыскахѹ его. и како имахѹ взысковати его по смерти бга, токмо ѧвѣ ѧко сіе оубиватисѧ тамо наказатисѧ разѹмѣ. здѣже вмѣсто избивахъ безгласны творѧхъ с нимма предаде. потоже ихъ оубивахъ. да дѣлающей беззаконіе истребѧтсѧ ѿ божіѧго поклоненіѧ. градъже божіи есть, в немъже всѧко сѹть и живѹтъ стіи. имъже ползѹетъ грѣшныхъ ѿ среды взѧтыхъ быти, или испражнѧемыхъ, или оубиваемыхъ. да никако ихъ съ ѡбѣ

восіѧющѹю

Ѱало́мъ р҃ :·

щенїемъ вреда́тса ... Диди́мово:·
Оу҆мерщьвлѧ́емымъ бо оу҆дѡ̃ ꙗ҆́же
наземлѝ. Ѡ҆ѕлоблѧ́емꙋже и҆̀порабо
щае́мꙋ тѣ́лꙋ. вины̀ ꙗ҆́же ѿплоти
грѣ́шныѧ, немощни сꙋ́ть воздви
за́ти помышле́нїѧ дш҃е. тща́щи
сѧ насыще́нїемъ сла́дости твори́
ти беззако́нїе ... Васи́лїево:· Гра́дъ
гдн҃ь, составле́нїе е҆́сть чл҃ческаго
соѡ҆рꙋже́нїѧ. грѣ́шныѧже землѝ.
не́йнїи нѣ́цыи сꙋ́ть, то́кмо ѡ҆
ни́хъже глаго́летъ сп҃съ. ꙗ҆́кѡ
ѿвнꙋ́трь ср҃ца и҆схѡ́дѧтъ помы
шле́нїѧ лꙋка́ваѧ, зави́сти, оу҆бі́и
ства прелюбодѣ́а́нїѧ. та́тьбы, л
же свѣдѣ́тельство, и҆ꙗ҆́же си́мъ по
подѡ́бнаѧ .... А҆фана́сїево. -
Гра́дъ гдн҃ь, ст҃ꙋ́ю глѐтъ
дш҃ꙋ. поречѐнномꙋ,
пресла́внаѧ гла
го́лашесѧ ѡ҆
тебѣ̀ гра́дѣ
бж҃їи:·



Молитва нищаго,

егда оуныетъ, и предъ Гдемъ про
лиетъ прошение свое. ра. Евсевиево...

Оуразумееши зде глаголемаго оу
богаго оуподоблѧѧ того оубла
жаемомꙋ. поеже, блажени нищии
духомъ. присвоитижесѧ возмо
жетъ оунывающемꙋ оубогомꙋ,
и сие, блажени плачющеи и рыда
ющеи. всѧкъ оубо бгꙋ ѡсщаѧ
сѧ нищьствꙋѧ въвещехъ житеи
сихъ. ѡбезъже ѡбогащаѧсѧ.
оуныває тъ скорбѧ или печалию
попреведению симмаховꙋ содержи

тсѧ. ѡ҆ многихъ ѕлобѣ и҆ пагꙋбѣ.
ѩ҆ко въвѣдѣ глаголаи. ѹ҆вы
мнѣ ѩ҆ко погибе бл҃гоговѣйный
ѿ землѧ, и҆ исправлѧѧи въ чл҃цѣхъ
нѣсть. и҆ глаголавыи. нѣсть тво
рѧи бл҃гостыню. ѡ҆баче ѡ҆сихъ ѹ҆
бо гїи ѹ҆нываѧ и҆ скорбѧ. враче
ванїѧ страсти цѣлебнаго ѹ҆мы
шлѧетъ себѣ. сїѧже бѣ млтва
ѩ҆же къ бг҃ꙋ юже є҆динꙋ и҆мѣѧше
ѹ҆тѣшенїе. и҆ли словотворенїе с
вое посиммахꙋ... дидимово.
Всѧкъ просѧи что неимѣѧ є҆
проситъ, къ полꙋченїю сего при
хода прошенїемъ ѹ҆богъ є҆сть,
всѧкъ ѹ҆бо молѧисѧ бг҃ꙋ, бл҃гихъ
проситъ причастїѧ. сего ѿ себе
и҆мѣти немогїи. сего ради и҆ вси
є҆лико къ бг҃ꙋ ѹ҆бозѝ сѹть. и҆
а҆ще великъ ѹ҆бо бѣ и҆ црь дв҃дъ.
но вподаемыхъ ѿ бг҃а ѹ҆богъ бѣ.
сего ради познавъ себе многихъ
и҆ли всѣхъ подаемыхъ ѿ бг҃а ли
шаема, ѹ҆нынїемъ и҆сполнѧетсѧ

толико ꙗко ѕѣлнѣ оскорблѧти.
таже потаковѡмъ оустроении,
изливаетъ предъ гд҃емъ молбу свою.
прося ѿдающаго бл҃гаѧ просѧщи
оу него. иже бо несиѧ но нѣчто
ѿ временныхъ прося. неимать
дерзновениѧ предъ гд҃емъ излиѧти
молениe свое, ради страстьнаго
произволениѧ... **Феѡдоритово:**
Предъреченiе ѱ҃ломъ имать зло
страданиѧ еже в вавилсонѣ людей
июдейскихъ. и еже ѿтауду воз
вращениѧ. прорицаетъже вкупѣ
и ꙗзыкъ призванiе и сп҃сениe.
пристоитъже и всѧкому чл҃ку
напастiю нѣкоею борющу. и
бж҃твеную помощь получити
просѧщу. оубогаго нарицаетъ,
бж҃твена требующа промышлениѧ...
Соущее:
Гд҃и, оуслыши молитву мою.
и вопль мой к тебѣ да приидетъ.
не ѿврати лица твоего ѿ мене,
вонь же дн҃ь аще скорблю. прикло

Ѱалом҄ ра҃

ни ко мнѣ оухо твое, воньже д҃е
аще призоваꙋтя, скоро оуслыши
мя. зане оскꙋдѣша ꙗко дымъ
днїе мои. и кости моя ꙗко хвра
стъ сосхошася. пораженъ бысть
ꙗко трава, и исше срдце мое. ꙗко
забыхъ снѣсти хлѣбъ мой ѿ
гласа воздыханїя моего. прилпѣ
кость моя плоти моей...
дидимово.... Млтва оубо моль
бꙋ назнаменꙋетъ ꙗже къ бгꙋ и
моленїе, моленїеже прошенїе. еже
ѿ нихъ хощетъ помоу просяще-
мꙋ датися. сїяже сꙋть ꙗже во
истинꙋ блга. ꙗже и бгꙋ лѣпо е҃
даровати. и просящимъ ползꙋютъ
прїяти. реченоже есть оуже ѿ
вопле стыхъ хвалящихъ бга.
и молящихъ его велегласно. ꙗко
нѣсть въ провозвѣщенїи. но разꙋ
мѣнїя простренїе... евсевїево:
Иже ничто ѕло себѣ свѣдыи сво
дѣиства блгая показꙋя съдерз
новенїемъ глаголетъ къ бгꙋ. не

ѿврати лица твоего ѿмене. но
ипреже ѡѕлобленїа подобаетъ
моленїи ꙗже къбгу оупражнѧ
тисѧ, инетокмо воѡбъстоѧтель
ныхъ временехъ. стыи оубо мо
лѧ глаголетъ небоуди таковаѧ
мнѣ просити. ѡнихъже ѿрекъ
ѿвратиши лице твое ѿмене.
молюже данене ѡѕлобленъ боуду.
сїебо невозможно есть. но да
ѡѕлоблѧемъ непобѣженъ буду.
и ꙗкѡ надежею радуѧсѧ пре
терплю ѡѕлобленїа. и похвалю
сѧ втѣхъ. ѡѕлобленїе бо те
рпѣнїе содѣваетъ. терпѣнїеже
искушенїе. искушенїеже оупо
ванїе. оупованїеже непосрамит:
кирилово.. Что ради, зане ѡ
ѕлоблѧемъ немогу съдерзнове
нїемъ молитисѧ. ѡѕлобленїеже
глаголетъ, еже напастеи или
чювьственыхъ или мысленыхъ
наведенїе.. Евсевїево.. Приклоо
нитиже бгъ оухо свое глаголесѧ,

Ѱаломъ ра

ꙗкѡ немогоущи чл҃ческой силѣ, и
воплю достизати къвысотѣ его
бж҃тва. сего ради самъ низходѧ
ѿсвоего величьства, приклонѧетъ
слоухъ достоинымъ оуслышати
сѧ... Исихиево... И что есть по
нужаа винаже коѧ или какова
скорости послѣдующаа покажу:
Феодоритово... Ѿселе глаголютъ
посвоемꙋ обычаю, боудущаа ꙗкѡ
бывшаа бѣды повѣдаетъ, иживо
та времѧ скончано бывше попо
добию дыма. и ѿпечали тѣло его
сухо бывше, ꙗкѡ ѿнѣкоего ѡгнѧ
прильпениѧ изсушено. сице бо и
ꙗкила преведе. икости моѧ ꙗкѡ
горѣние съсхошасѧ. такоже итра
вѣ подобно оугасохъ, ипервыиц
вѣтъ погубихъ, ивсѧкого брашъ
на ѿринухъ хотѣние. и ѿперваго
блгоможениѧ весма ѡбнажихсѧ,
печаль бо оувадениемъ изнурихсѧ
тѣло мое. нанагихже костехъ ле
житъ кожа моѧ... Евсевиѧ ке
сарийскаго...

Иже побѣдѣ оубогъ, первое свое
исправленїе оучитъ оскудѣвшихъ
поподобїю дыма дней его. оура
зумѣвшиже сїе. ѿнихъже глаголе
їѡвъ. ꙗко свѣташе свѣтилникъ
наглавѣ моей. егда бѣхъ ѕѣлѡ
вещественъ, свѣташе ему свѣти
лникъ. тогда вгобзованїи пребы
вающу егдаже вся его именїя
погибоша, глаголалъ бы оубо итой,
зане ѿскудѣша ꙗко дымъ днїе
мои. таковъ бо есть иже побѣдѣ
оубогъ. неславнѣ ибесчестнѣ днїе
живота своего временнаго прехо
да... Афанасїево... Случившаꙗ
ся людемъ присвояетъ себѣ про
роческїй ликъ.... Дидимово...
Реченоже есть многажды, кости
быти внутренаго чл҃ка, бл҃го
оутвержены догматы икрѣпчаи
шїя дш҃евныя силы, яже иссыха
ются ѿдшевныхъ страстей ра
женїя. иссохшееже его ср҃це гл҃е.
сирѣчь ничтоже веселяше ѿнемже

Ѱало́мъ р҃а

є҆́сть и҆мѣ́ти наслажде́нїе спаза́ю
ще. бы́сть бо̀ вопредлежа́щихъ
ѡ҆бъстоѧ́нїихъ. ꙗ҆́ко ктомꙋ̀ не
возмо́жно бы́ти присто́ѧщимъ,
и҆подо́бнымъ чⷭ҇тнѣ́йшемꙋ сꙋ́ществꙋ
свое́мꙋ хлѣ́бомъ пита́тисѧ.
то́го бо̀ хлѣ́ба причаща́тисѧ є҆́сть
неѿвла́чима. ни́же смꙋща́ема ѿ
внѣ́шнихъ... А҆ѳанасі́єво: Всѧ бо̀
си́ла и҆́хъ. є҆́юже соста́вишасѧ ве́
щи зако́нныѧ слꙋ́жбы, растлѣ̀
на є҆́сть и҆погꙋбле́на. бѣ́шаже сїѧ
а҆рхїере́йство црⷦ҇ковь же́ртвы ꙗ҆́же
ско́ты. и҆свобо́да ꙗ҆зы́ка: Исихі́єво:
Что̀ є҆́сть хвра́стъ. симма́хъ и҆зъ
ꙗ҆вѝ. преведѐ бо̀ главнѧ̀. ꙗ҆́коже бо̀
ѡ҆га́рокъ. а҆́ще не и҆́мать ѹ҆гаша́юща
го въско́рѣ. ѹ҆до́бь сокрꙋша́етсѧ.
та́ко и҆́дꙋща жите́нскими разъжи
га́ема стра́стьми. а҆́ще бг҃а чл҃колю
бі́емъ ѹ҆гаша́юща ражже́нїе небꙋ́
детъ и҆мѣ́ти. ѹ҆до́бь растлѣва́е
сѧ. и҆то́го ра́ди ско́ро ѹ҆слы́шатисѧ... То́гоже... Хлѣ́бъ на́шїа дш҃и

бж҃іе слово есть. ꙗкоже бо иже ѿземлѧ хлѣбъ тѣло питаетъ. сице еже ѿнбси слово, соущество дш҃и. итого оубо хртосъ млтвꙋ предаѧ глаголаше апломъ. хлѣбъ нашъ насоущныи даждь на днесь. иже оубо ꙗсти сего забоудетъ сирѣчь дѣиствовати. мысленагѡ хлѣба ꙗденіе дѣланіе есть, изъꙗвлѧетъже сице апломъ главъ гдь. дѣлаите небрашно гиблющее, но брашно пребывающее въ животъ вѣчныи. того срце поражено поподѡбію травы изсыхае. какоже трава поражаетсѧ изсыхаетъ, егда дождю наню ѡскꙋдеетъ. ꙗкоже исрце егда оскꙋденіе изнеможетъ бжтвенаго слова, тогда поражаетсѧ іизсыхаетъ, цвѣта добродѣтели израстити немогіи ... тогоже ... Сирѣчь и стаѧ весь тоукъ игобзованіе тѣлеси. истинное бо воздыханіе е иглаcа имать оуслышаема, иста

Ѱаломъ ра

ꙗдаетъ тѣло и плѡти дѣиствꙋе
оумерщвенїе. понеже елико внѣ
нїи члкъ растлѣваетсѧ, толико
внꙋтренїи обновлѧетсѧ: Сꙋщее:
Оуподѡбихсѧ неꙗсыти пꙋстыннѣи.
быхъ ꙗко нощныи вранъ наны
рищи. забдѣхъ и быхъ ꙗкоже
врабеи особѧщисѧ наздѣ. весь — на кровѣ
днь поношахꙋ ми врази мои. и
хвалѧщеимѧ мнѡю клѧнѧхꙋсѧ,
зане пепелъ ꙗки хлѣбъ ꙗдахъ
и питїе мое с плачемъ растворѧхъ
ѿлица гнѣва твоего и ꙗрости тво
еѧ .... Евсевїево .... Многомꙋ
жныхъ странъ. и многїѧ молвы
бѣгаѧ, пꙋстыню и оуединенїе го
нитъ иже ѿ всѣхъ нищь. оучаи на
како подобаетъ млтвы ꙗже къ
бгꙋ творити, съ оупразненымъ и
бгооутишнымъ разꙋмомъ. видит
жесѧ неино сими, токмо хоженїе
и млтвы показати. и прилꙋчившꙋю
сѧ винꙋ слова знаменꙋетъ бо всѣх
оубо людеи погибель, своеже оуедн

неніе и опустѣніе прежнихъ людей
и Ієросалима разореніе. Ѳеодорито.
Показуетъ запустѣніе въ скупѣ
і языка и мѣста, в немже точію
обрѣтеся единъ нѣчто и вторыи,
или малыя нѣкія, ѿ нихъже лица
глаголются предълежащая. Бы
тиже могутъ сіи прореческіи ликъ,
паденіе прежнихъ людей і извер
женіе плача, Ієросалиму бо въ по
слѣднее запустѣніе превращену.
лѣпо Ієремія и Варухъ, или инъ
нѣкіи тогда оставшихъ рекл бы.
уподобихся неясыти пустынному,
и прочая предълежащая. Дидимово.
Многія приводитъ притча,
достойнѣ хотя показати бѣды.
коеюждоже реченныхъ птицъ.
боязнь показуетъ и промышля
тела пустыни. ибо врабей ѿ стра
ха ѿгоняетъ сонъ, и вранъ но
щныи обитаемыхъ домовъ бѣ
гая, къ оставленымъ пустынамъ
течетъ. нырище бо Симмахъ пре

Ѱалѡмъ ра

вѣде ниспаденїе. сице и иная птица
въпустынѣ пребываетъ: Исихїево.
Бѣгая сирѣчь пребыванїи наро
дныхъ. понеже живѡтное сїе пу
стыня любителное быти глаголется,
пользуетъ и дше житейскихъ ве
щей ѡпустѣнїю прилѣжати...
Ѳеодоритово... Аще же и на горахъ
и пещерѣхъ и щелехъ земныхъ,
бжїи члцы ѿхожаху живота,
нечестивыхъ оуклоняющеся. пра
веднѣйше бы рекли и сїе. бы яко
врабїи особящїися на кровѣ...
Аѳанасїево... Сїе глаголетъ ради
постигшїя тмы людей, невѣдѣ
нїе бо имяху бжїе: Исихїево:
Что же нощнаго врана сущее е.
токмо вопити в нощехъ. сего ра
и сїе нареченїе наслѣдова. понеже
оубо всю нощь вопїяше моляся.
потребнѣ себе оуподобляетъ но
щному врану. нанырищниже глетъ.
дани зостное разума тоибо есть
домъ нашъ покажетъ: тоже:

Чюденъ намъ плѡдъ бдѣнїа пока
за. творитъ бо насъ ꙗки врабїа
особащаса на кровѣ. иже быти оу
бо видитса невѣснымъ презримъ, но
ѡбаче жительство избранное и
блаженное образꙋетъ. небрашенъ
неризъ попеченїе творитъ. мних
ꙗки врабей, неловительствꙋ бо
итса, обитаетъ бо на кровѣ и
ловительствꙋющихъ лѣпо есть выш
щи. разꙋмѣти же можеши всако
онъ кровъ, и оу ѱалмопѣвца гла
голатиса, еже где о скончанїи по
вѣдаа рече, иже на кровѣ да исхо
дитъ взати ризъ своихъ.
Евсевїево. Посмеанъ быхъ вра
гомъ моимъ, иже древле хвали
и славимъ. нынѣ клатва быхъ,
древле чюдащимса. на мна бо бѣ
ды кленоутса глаголюще, да не
постражемъ иже таковыи пострада.
Афанасїево. Дроузи, клатвꙋ
глаголетъ творахꙋ моа бѣды гла
голюще, да не такоже їзраилю по

стрáжемъ... Ѐвсевíево. А҆́ки не и҆
мѣ́ющꙋ помóщника бг҃а, и҆ нетó
кмо врáзи бж҃їи сїѧ̀ творѧ́хꙋ.
но и҆ любѧ́щїи мѧ нáмѧ клены́хꙋ
сѧ. си́рѣчь и҆́же ѿ ѧ҆зы́ка и҆ рóда.
и҆ тїи бо не вѣ́ровахꙋ тѣ́мже прорó
чествомъ, и҆ призвáнїѧ ꙗ҆́же ѻ мнѣ̀
і҆ ѡ҆ бꙋ́дꙋщихъ ѡ҆бѣщáнїѧ ѡ҆клеветá
юще. нáмѧ клены́хꙋсѧ во и҆́стинꙋ
вѣ́ровати прорицáемымъ ѿ менѐ:
І҆сѷхі́ево... Си́рѣчь, не пщꙋ́емїи
дрꙋ́зи бы́ти, ѕлѣ́йша нéже врá
зи творѧ́хꙋ, хвáлы бо и҆ клѧ́твы
ꙗ҆́же нáмѧ премѣни́ша и҆́же є҆́сть
завѣщáнїе нѣ́кое нáмо ѡ҆ловлéнїе
сїѧ̀ творѧ́ще. и҆ тóлико моегѡ̀
смирéнїѧ оу҆клонѧ́ющесѧ, ꙗ҆́кѡ
не по мнѣ̀ бы́ти ни́же слꙋчи́тсѧ
и҆́мъ. кáковаѧ мнѣ̀ ѿ рицáема сꙋ̀:
Ѐвсевíево... Тѣ́мъ подóбна сꙋ́ть
ꙗ҆́же въ, ѻ҃д, ѱалмѣ̀. напитáеши
нáсъ хлѣ́бомъ слéзнымъ, и҆ напо
и́ши нáсъ водóю слéзъ въ мѣ́рꙋ.
болѣ́зни же вели́чьство си́ми на

знаменїа, аще бо пища время бо
лѣзни бысть исполнено. никакоже
иное время ѿсея свободнѡ бѣ, тѣ
миже глаголетъ наводнаюся ѕлы
ми. понеже ты влко воздвиглъ
еси нама гнѣвъ. сїаже глаголетъ
пррокъ. присвояа себѣ людей на
пасть, и рыдаа пагубы толиска
множества... Аѳанасїево: Или
бѣды яже воплѣненїи назнамену
етъ, или ѕлострадание еже подъ
ємлаху. оеже помиловатися людем.
севирово, антїохїискаго: Знаме
нуй яко ниже впокойнѣ времени,
кромѣ блаженнаго. побѣдѣ дѣй
ствоваху рыданїя... Исихїево:
Плача убо ѿтѣхъ грѣсѣхъ са
моизволнѣ подъятъ землю я
сти, онихъже получи весма ѡбь
ятъ вземныхъ. съплачемъ питїе
растворяше, дати места пїань-
ству нехотяше: Евсевїево: Нале
жащїи имъ гнѣвъ и ярость твою
юже нанихъ прибывающу зря: сущее...

Ѱалѡмъ рА

Ꙗкѡ вознесъ низвергъ мѧ еси,
днїе мои ꙗко сѣнь оуклонишасѧ,
ꙗзъ ꙗко сѣно изхохъ. тыже гдⷭ҇и
вовѣки пребываеши, ипамѧть твоѧ
въродъ иродъ. ты воскресъ оу
щедриши сїѡна зане времѧ оуще
дрити его. ꙗкѡ прїиде времѧ.
ꙗко бл҃говолиша раби твои ка
менїе его, иперсть его оущедрѧ.
Евсевїево... Слꙋчившаѧсѧ людемъ
имѣстꙋ себѣ присвоѧетъ оучѧ.
ꙗко ввелїю славꙋ вознесеныхълю
дей. ꙗкѡ людей бж҃їихъ бывши.
храмаже бж҃їѧ именована бывша.
ради ст҃илища ꙗже внемъ возвы
сивъ ипочетъ бг҃ъ. равномѣрнѣ сла
вѣ ихъ навысотꙋ вознесенѣ. всо
противленїе привѣдъ низверже. мѣ
ста оубо ѡбсѣдѣнїю предавъ, и
всѧческомꙋ опꙋстѣнїю. людеже
пленѣнїю... Исихїево. Ниѿкоудꙋ
насъ вознесе. но весма ѿпаденїѧ.
вознесеже законъ давъ пророки
пославъ въжизни юже ада погꙋби,

сод

но паки нерадивше низвержени бы
хомъ, не бг҃у низвергшу, но низвре
щися попустивъшу. сїе бо назна
менуетъ еже низвергълъ мя еси,
попустиже ѿвратився иѿринувъ:
евсевїево ... Всяка бо плоть яки
трава, ився слава ея яки цвѣтъ
травныи. паки присвояя себѣ слово
еже ѿлюдехъ приводитъ. и азъ
яки сѣно изсхохъ ипро: исихїево:
Да не убо житейскими вознесеся
вещьми. сего бо ради сѣнь итраву
прркъ нарече, да ни едино насто
ящихъ уповаемъ, увядаемое
тѣхъ вѣдущеи временное ...
афанасїево ... Сїе азъ, сирѣчь
люди присвояетъ бо себѣ яко рѣ
вся яже людьская ... евсевїево:
Щертвеная убо глаголетъ ичлче
ская таковая суть якоже ипо
казашася. никогдаже втѣхъ же
пребывающа, но возносятся иниз
вергаются. возвышаются исмиряю
тся. ивсякое изменение ипремѣне

ѱало́мъ, р҃а.

нїе стра́жꙋщїѧ, ра́ди ѕлѡ́бы жи
воу́щїѧ вънѣ́хъ. ты́же г҃ди ни
что̀ и҆мѣ́ѧ мертвено ниже оу̑вада́
е̑мо, въвѣ́къ пребыва́еши выи́нꙋ то
же сыи́ и҆́такоже себѣ̀ и҆мѣ́ѧ. ...
и҆сихї́ево... Что̀ ра́ди ѿнасъ сло́во
къ г҃дꙋ преложи̑, и҆ли̑ всѧ́ко зане̑
ме́ртвенꙑѧ прича́стисѧ пло́ти.
тлѣ́емо ꙗ҆́ки трава̀. но̀ ѡ҆ба́че и҆
са́мъ и҆воплѡ́тивсѧ нетлѣ́ненъ,
въвѣ́къ ꙗ҆́кѡ б҃ъ и҆бесм҃ртенъ пре
бы́сть. то́ждеже и҆рабо́тающїи є҆
моу̑, сла́вы бо̀ бж҃їѧ и҆раби̑ прича-
щаю́тсѧ, и҆обновлѧю́тъ е҆сте́ство
бл҃гочестїе, съе̑динаѧ насто́ѧщи
боу́дꙋщаѧ... е҆всевї́ево... Е҆ди́ною
бо рече́ннаѧ ѿтебѐ, и҆воѡ҆бѣто́ва
нїихъ возвѣще́ннаѧ пребыва́ютъ
впа́мѧть. ꙗ҆́ще внастоѧщемъ ро́
дѣ, но̀ во и҆нъ ро́дъ о̑немъже ре
че́но е҆́сть, возвѣсти́тъ г҃деви ро
градоу́щїи... а҆поліна́рїево... Что̀
же ра́ди є҆ди́ного воспомина́етъ
сїѡ́на, зане̑ нача́льнѣ непрїи́де,

сое

то́чїю ко́ѡвцамъ поги́бшимъ до́мꙋ
і҆зра́илева. є҆ди́ноюже вми́ръ свои҆
ра́ди прише́дъ, лю́дибо є҆го̀ бѣ́ша
ра́ди ѿц҃ъ. нїєди́нагѡ ѿсꙋ́щихъ в
ми́рѣ пре́зритъ, но́съсвои́ми ве́сь
ми́ръ ѡ҆живи́тъ... и҆сихї́ево...
Воскр҃съ, ѿко́ꙋдꙋ, ѿ мр҃твыхъ,
си́рѣчь, но ка́ко оу҆ще́дритъ сїѡ́на,
прѣ́щенїє є҆́же на́нь премѣ́на́а.
коє́же бѣ́ сїе, сїѡ́нъ ꙗ҆́ки по́ле по
ѡ҆́ретса. і҆ерсали́мъ ꙗ҆́ко ѡ҆во́щное
храни́лище бꙋ́детъ. и҆кла́тва оу
бо ѿбѣ́ща но премѣне́нїе не ѿбѣ́щее,
и҆зри́ши ли ка́ко і҆ерсали́мъ оу҆бо
є҆ще і҆нн҃ѣ плѣне́нъ є҆́сть. сїѡ́нъже
въсла́вѣ оу҆ще́дрившꙋ того̀ хр҃тꙋ на
вре́ма, є҆́же є҆́сть бл҃говре́меннѣ.
коє́же є҆́сть бл҃говре́меньство, оу
строє́нїе таи́ньствъ ꙗ҆́же вне́мъ:
є҆всеві́єво... Оу҆ще́дриши бо постра
да́вшихъ, ꙗ҆́кѡ бг҃ъ є҆си̑ ще́дръ и
долготерпѣли́въ и҆мно́гомл҃тивъ
і҆сти́ненъ. бꙋ́детъже ко́е вре́ма
тѣ́хъ, внє́же и҆спо́лнатса ѡ҆бѣ́щан

ѱалѡ́мъ, ра҃.

нам ѻ҆сїѡ́нѣ. коѐже сїѐ ѐсть мно́го
мо́лебное, и҆ трево́жделѣ́нное врем҃
ѐже воскр҃се́нїа ѻ҆гд҃и ... диди́мово:
Прорица́ти ѐго мню̀ сими. бж҃їа
сло́ва самогѡ̀ сирѣ́чь гд҃а и҆ сп҃са на́
шегѡ въ чл҃цѣ́хъ бг҃оꙗ҆вле́нїа. вино́
вно боудꙋ́щїе презида́нїа сїѡ́нова.
и҆дѣ́же бы́къ данемнѣ̀ гра́дъ и҆̀же
наземли мни́щи. ни́же земна́гѡ
і҆ерсали́ма непщоу́єши знаме́но
вати́сѧ. но бл҃гочести́ваго жи́тель
ства ѡ҆бновле́нїе ... аполина́рїево:
Творитъ вре́мѧ рабъ бж҃їихъ мо
ле́нїе и҆ бж҃їа щедроть, а҆ неи҆нам
ко́м вина̀ ꙗ҆кѡ ѡ҆ вре́менехъ сча́
стливыхъ оу҆ꙗ҆зы́чникъ басносло́
вити́сѧ. сїѐже ѐсть, ѻ҆не́мже са́мъ
гдь и҆са́їемъ глаго́летъ. во вре́мѧ бл҃ги
ꙗ҆тно послу́шахъ тебѐ. сїѐже вре́мѧ
и҆ па́велъ и҆спо́лнено бы́вше. прише́д
шꙋ сп҃сꙋ пи́шетъ глаго́лѧ. се нн҃ѣ
вре́мѧ бл҃гопрїꙗ́тно. бл҃говре́меннѣ
бо і҆с҃ово прише́ствїе бы́сть, во
сїа́вшаго въ сконча́нїе вѣкѡ́въ. по

неже бо ѿѧти грѣхъ мира прише
бг҃ъ спсъ. неподобашеже таковомꙋ
малыхъ ради грѣшникъ прійти и
пострадати. но егда наста времѧ
коеже речено е҃, вси согрѣшиша
илишаютсѧ славы бж҃їа. некитомꙋ
сꙋщꙋ наземли праведномꙋ, разꙋ
мѣвающꙋ ивзыскающꙋ бг҃а. прій
де бл҃годатїю бж҃їею завсѣхъ в
кꙋсити смр҃ть... аѳанасїево...
Каменїе ст҃ыхъ апл҃ъ глаголе, иниже
спасошасѧ вѣровавшеи вонь...
ѳеѡдоритово... Каменїе свѧтїи
валѧютсѧ поземли. речено есть
нѣгдѣ вопророчествѣхъ. такожє,
ипетръ выже каменїе живꙋще гл҃е.
исозидаетесѧ домъ дх҃ѡвныи въ
сщ҃еньство ст҃ое, симъже чиномъ
нарицаетъ прїемлемыхъ всозиданїе
црк҃ви бж҃їа. составленїемъ бо и
соединенїемъ еже межь себе, иза
еже таже моудръствовати итаже
глаголати. итѣмъже оумомъ,
итѣмъже разꙋмомъ ходити. еди

нагѡ дѡма сотворѧютъ бг҃ꙋ. тѣхъ
же ѹбо каменей бл҃говолиша раби
твои, сирѣчь пррⷪ҇цы. тїи бо бж҃тве
нымъ дх҃омъ предъвѣдѣвше имѣю
щагѡ създатисѧ повсей вселеннѣй
новагѡ сїѡна събираемымъ ѿвсѣхъ
ӕзыкъ въсозданїѧ каменїѧмъ.
бл҃говолиша возлюбивше тѣхъ ~
тогожє.. Глаголатиже можеши
перстъ быти мнимагѡ на сїѡна,
или землѧнѣ ѹбо живꙋщихъ.
каменїемъже созданїѧ съчитае
мымъ. сегѡ ради имать полꙋчи
ти достойни сꙋть. или лицемѣ
рствꙋющихъ еще идоннѣ ѿнїю
дейска ӕзыка земнѣ бг҃а почи
тати. исихъже ѡстанцы первыхъ
людей паденїѧ. исегѡ ради перстъ
именꙋемыхъ щедрѡтъ имати
достѡйныхъ быти глаголетъ. сегѡ
ради раби бж҃їи тѣхъ ѹщедрити
прорицаютсѧ. каменїаже нова
гѡ зданїѧ бл҃гоизволѧ ~ Сꙋщее ~
ѹбоѧтсѧ ӕзыцы имени гд҃на,

ка ді

и҆ вси цр҃їе земстїи славы твоеѧ. ꙗко
созижетъ гдь сїона и҆ ꙗвитсѧ въсла
вѣ своей. призрѣ на млтвꙋ смире
ныхъ и҆ неѹничижи моленїѧ и҆хъ.
да напишꙋтсѧ сїи в родъ и҆нъ. и҆
людїе зижемїи восхвалѧтъ гда.
Аполинарїево. Свѣтлѣйше во
и҆стинꙋ зрѣнїе составлѧетъ намъ
слово, никакоже ѹбо їюдейска ꙗ
зыка воспомѧнꙋлъ ниже ї҆зраилѧ.
но ꙗвьственѣ ꙗзыкѡмъ призванїе
предърече. аще бо начало премдрости
страхъ гнь єсть. сегоже страха
воспрїѧти некогда ꙗзыкѡвъ
глаголетъ. что и҆но токмо бга
почитати ꙗзыкѡвъ прорицаетъ.
Исихїево. Виновно тѣхъ єсть
проповѣданїе. єже ѿ сїѡна во
всю вселеннꙋю бывшее. добрѣже
ѹбогатсѧ рече. тогда бо єго стра
ха ꙗзыцы нестѧжахꙋ. но ѿнелѣже
апломъ повелѣ наѹчите вса ꙗзы
ки. такоже и҆ цр҃їе земнїи не нѣцы
но вси. тѣмже глаголати можеши

Ѱалóмъ р҃а

съц҃ри и҆пра́ведныхъ глаго́латиса.
самопоставлени бо тіи. наипа́чеже
ѿ б҃га поставлени соу́ть ц҃ри. за є҆́же
ѡ҆бладати похотми и҆соблюда́ти
ц҃рьскіи ѻ҆́бразъ... А҆полинаріево...
... сіе и҆́стинно є҆́сть. а҆́ще бо и҆на
и҆па́че. гд҃у первое пришествіе є҆́же
сотвори. и҆стощи́въ себе и҆ра́біи з ра҃
пріе́мъ. невоспріаша ц҃ри земстіи.
но̀ боудетъ є҆гда вовторѡмъ и҆сла́
вномъ є҆го пришествіи оу҆зратъ
є҆го славу... Ѳеодоритово... А҆́ки
ѿ лица плененыхъ въ вавилѡнѣ
і҆юдеи, превжеленныи намъ сіонъ.
і҆аще ѕѣлѡ ѻ҆пустенъ є҆́сть. досто
любезнѣиже и҆ ѕѣло разореніи ка́
меніе. и҆пама́ть бывшихъ разо
реніи. і҆аже ѿпленениа. щедрѡты
на́мъ влага́етъ, возврати оу҆бо
насъ ѿвл҃ко. видѣвше бо наше
возвращеніе и҆създаніе града. ви́
дѣвши и҆пе́рвыа наша напасти.
и҆ц҃ри и҆кнѕи и҆подъвластніи, оу҆ди
ватса твоеи силѣ. и҆оубоавъшеса

тебе єдинаго бга быти възвѣрую,
сїеже суще, и воистину после бга и
спса нашегѡ вочлченїа бысть, ихже
ова убо видѣхомъ бывша. оваже
упованїемъ быти. глаголетъ бо
бжтвеныи апль, не єще бо зримъ
ємоу вса покорена, но ѡбаче на
учи, ꙗкѡ томоу поклонитса вса
ко колѣно нбныхъ и земныхъ и
преисподнихъ... аполинарїево...
Нѣчто въ первомъ пришествїи
созда гдь сїѡна, во второеже ꙗви
тса въ славѣ своей, или и сице. бы
плоть и вселиса в насъ. созда цркь
дховнѣ сїонъ именуемую, ꙗвитъ
жеса во славѣ своей. єгда всельшу
са ємоу в насъ, узримъ славу єго,
славу ꙗко єдинородна ѿ оца,
исполнь блгодати и истинны...
дидимово... Понеже бо невѣду
щїи бжтвеныхъ строенїи, немо
женїе бжїе непщевахоу июдеискую
работу, ієросалима опустѣнїе, до
стоинѣ славу нарече бжїю, града

Ѱалѡмъ, ра

но воздание... исихиево... Видиши
ли како виновно цреи повиновениѧ,
і ѧзыкъ познаниѧ. сіѡна созданіе
бысть, егоже некаменіемъ но чю
десы и дарованіи дховными и та
инствы преславнѣ созда: аѳанасіе.
Сирѣчь црковь... исихиево: Егда
весма посреди лика аплска стоѧ
ше. тогда вославѣ своей, сирѣчь
знаменьми стртеи ѧвлѧшесѧ.
глаголетъ бо къ ѳомѣ, принеси пе
рстъ твой сѣмо и виждь роуцѣ
мои. и принеси роукꙋ твою и вло
жи вребра моѧ. славꙋже его стра
сти достоинѣ нарицаетъ, понеже
тѣми вселеннꙋю покори: тогоже.
Смиреныхъ ѧвѣ глаголетъ смире
номоудреныхъ, ониже самъ гь
глаголаше, накого возрю токмо
насмиренаго и кроткаго, и трепещꙋ
щаго моихъ словесъ. оубо аплѡ
назнаменꙋетъ... ѳеѡдоритово:
Небо презрѣ ѧкѡ плѣненых и
рабъ. но прiѧтъ млтвꙋ и дарова

свобѡ́дꙋ ... А҆полина́рїево ... Сїѧ̀ бытїѧ глаго́летъ, ради мл҃твъ сми ре́ныхъ свои́хъ пр҃рк҃ъ. призрѣ́въ бо гдⷭ҇ь намл҃твꙋ и҆́хъ, о҆не́иже бысⷮ ре́ено вначалѣ, мл҃твы оу҆богомꙋ. но ниже̑ оу҆ничиживъ моле́нїе и҆́хъ, о҆не́иже речено бысть. и҆прегдⷭ҇емъ пролье́тъ моле́нїе свое. созиже́тъ сїо́на и҆предъставленаѧ сотвори́тъ: Тогоже ... Сїѧ̀ глаго́летъ, ꙗ҆̀же ѱл҃мѡмъ а҆́ки сто́лпъ ѡ҆бразованъ. мл҃тва и҆пр҃ро́чество і҆ѡ҆бѣтова́нїе въꙗ҆зыцѣхъ. нн҃ѣ оу҆̀бо глаго́летъ сѧ настоѧщемꙋ ро́дꙋ, и҆въоу҆слы́ шанїе і҆ꙋде́искаго ꙗ҆зы́ка възвѣ щае́тсѧ. ѡ҆ба́че писанїю предаᲃ҇тъ сѧ, дасохранѧ́тсѧ проре́ченнаѧ и҆номꙋ ро́дꙋ. ꙗ҆̀вѣже и҆̀сими времена ꙗ҆̀же прина́съ назна́ме нꙋ́етъ ... И҆сихїево ... Сїѧ̀, коѧ̀. сїѡ́нъ, врѡ́дъ и҆́нъ, сирѣ́чь ꙗ҆зы́, ѿрекшимъбосѧ того і҆ꙋде́ѡмъ. зане таинъство е҆́же внемъ не воспрїѧша, мт҃и достѡ́инѣ ꙗ҆зы́

Ѱало́мъ, ра҃:

кѡмъ написа́ся. ѻ҆́нихже пристоѧ́
приводи́маѧ .... а҆поли́на́рі́ево.
Е҆́же и҆то̀ чю́днѣ превозглаше́но.
коне́цъ полꙋчи́ти поспѣ́совѣ ꙗ҆вле́
ні́и людмѝ ꙗ҆зы́ческими, и҆съжи́
тельствꙋ́емымъ нн҃ѣ ро́домъ.
съда́шабося ꙗ҆зы́цы вѣ́ровавъше
гдⷭ҇еви. за є҆́же пристꙋпи́въше къ
бл҃гоче́стїю. сегѡ̀ ра́ди а҆́ще кто̀
ѡ҆хрⷭ҇тѣ, но́ва тва́рь, и҆всамо́мъ
хрⷭ҇тѣ созида́ютъся двои. и҆́же ѿ
ѻ҆брѣ́заніѧ і҆и҆́же ѿꙗ҆зы́къ воє҆ди́
ного но́ва чл҃ка, и҆́ма бо созда́ніѧ
несо́ущьство, но и҆змѣне́ніе и҆ при
творе́ніе назна́менꙋетъ. посемꙋ̀
назна́менанію рече́но є҆́сть, и҆є҆́же
срⷣце чи́сто сози́жди во мнѣ̀ бж҃е:
Соу́щее .... Ꙗ҆́ко прини́че съ
высо́ты ст҃ыѧ своеѧ̀, гдⷭ҇ь с небесѝ
на́землю призрѣ̀. оу҆слы́шати воⷥ
дыха́ніе ѡ҆кова́нныхъ разрѣши́ти
сы́ны оу҆мерщве́нныхъ, возвѣсти́ти
всі́ѡнѣ и҆́ма гдⷭ҇не, и҆хвалꙋ є҆го̀ во
і҆ерусали́мѣ. внегда̀ собра́ти лю́де

вкꙋпѣ. и҆ цр҃їе работати гд҃еви. ѿ
вѣща е҆мꙋ напꙋти крѣпости е҆го:
И҆сихїево... Создашабося людїе
и҆же ѿѧзыкъ начало и҆ное роженїа,
о҆мовенїа пререженїе прїемъше.
таковаго бо ѡбновленїа създанїе
ѡбычаи е҆сть именоватися ѿбж҃е
ственаго писанїа. свидѣтельствꙋ
етъже павелъ глагола о҆хр҃тѣ.
да о҆боа созижетъ всебѣ во е҆дина
го новаго чл҃ка твора миръ...
А҆ѳанасїево... В иноу намъ при
званїа ѧзыкъ предълагаетъ,
сїеже е҆сть ѧвленїе сп҃са нашего
і҆са хр҃та. е҆же сотвори преклонь
нб҃са... А҆полинарїево... Сходабо
намъ во е҆же рабїи зракъ воспрїи
мъша. и҆досмерти дошедша. при
ниче свысоты ст҃ыа своеа. ниже
стъ, ниже высѡкъ быти преста...
И҆сихїево... Ѧвьственѣ сп҃сово
пришествїе воспоминаетъ. сице
бо принікше свысоты вовремѧ
воплощенїа глаголется. ѧко вы

спрь пре́бывъ, идо́лѣ ꙗвльса. сїе҃
бо принница́ющихъ ѿвысоты́ сочщѐ ѐсть. принни́къ же даземлю по
сѣти́тъ. когда бо ѐа глаголеши
непосѣти, но ннѣ боле бѣ посѣщенїе. смотренїа бо ради впослѣ́
дуемыхъ содержимаго бываше.
а҃полина́рїево .. Безтѣлесное и
разумное соущьство. наипаче же
выше сихъ гдѣ сьи. невмѣстѣ ѐ
безътѣлесному неѡбъемлемумѣ́
стомъ. заѐже неописанное икро
мѣ конецъ быти. понеже къ
посѣщенїю всѣхъ бывшихъ ѿне
го иоуправлаемыхъ прїиде силою.
вмирѣ бо бѣ имиръ тѣмъ бысть.
пребыватиже влучьшихъ частехъ
мира аще глаголетса. поѐже жи
вын нанбсехъ. і ѡч҃е нашъ иже
ѐси нанбсехъ. не ꙗкѡ ѡбдержима
того вмѣстехъ непщуемъ. но
пологаемъ неизреченною силою
пребыти ѐмоу восвоихъ дѣлехъ.
сего ради влучшихъ частехъ мира,

сирѣчь небесѣхъ глаголетсѧ быти.
ибо всѣхъ разумъ сїе нѣкако и
мать мнѣнїе ... тогоже ... Возъ
дыхаютъ бо ѿ покаѧнїѧ. носѧщїи
оузы и ѡковы злобы. егда бо
сладостїю творѧху злое, легко
непщеваху то, и любовнѣ ношаху
ѡковы того. егдаже ѿ дѣлъ
злобы ѿступиша ѿтагчаютсѧ
ѿ тоѧ презлѣйшїѧ. достоинѣ ѡ
кованїи. сего ради и воздыхаютъ
к могущему разрѣшити оковы ихъ...
аѳанасїево ... кои суть ѡко
ваннїи, токмо ихже оузами
грѣха оутѣсни, добру ненавидец
дїаволъ ... исихїево ... Свѧзани
вси ѿ грѣха бѣша, оузами кождо
своихъ грѣховъ свѧзуемъ. иже
ѡбращенїе возвѣщаа исаїѧ глаше.
и тебѣ последуютъ свѧзанїи ру
чными оковы и в тебѣ помолѧ
тсѧ, и поклонѧтсѧ тебѣ, тїиже
сынове оумерщвеныхъ глаголютсѧ.
тажкую и жестокую идолослуженїя

Ѱаломъ ра

смерть подъемшихъ. тїи оубо во
дыхаша. ѿоузъ разрѣшитися хо
тяще. сего ради ихъ бгъ оуслыша
землю самъ пришедъ посѣти, оу
строивъ ѡбдержимая: аѳанасїево:
Сынове оумерщвенныхъ, боудоутъ
оубо иже ѿязыкъ, зане оумроша
ѡтцы ихъ восвоихъ грѣсѣхъ идо
лослоужаще еще... аполинарїево...
Сирѣчь роженыхъ ѿсодѣявшихъ
грѣхъ иже късмерти, итого ради
оумершихъ. ибоудоутъ оубо тїи
приходящїи ѿязыкъ, грѣшников
инечестивыхъ ѡтецъ соуще роже
ни. ихъже ипожре смерть пре
возмогъ ихже сынѡвъ свободи
ѿгрѣхѡвъ, разрѣши ѿгорїси юзъ
таиньствомъ прероженїя. мощно
же есть разоумѣти тѣ два стиха,
ѡѡкованныхъ игоненїихъ ради
слова хртова. иѡсынѣхъ оумерь
щвенныхъ, ради свидѣтельства и
стины... дидимово... Расмотре
лива бо дша сїѡнъ соуща имѣти

зри

боудетъ возвѣщающихъ ѥи оучи
телеи имѧ гдне. возвѣщающихъже
ихвалоу его воименоуемомъ ієрлимѣ.
заеже зрѣти мира. ащеже сіонъ
ієросалимъ глаголютсѧ ѿцркви.
заеже разъсматрѣти лоучшаѧ и
зрѣти мира. чинъ исогласіе догма.
достоинѣ ивнарицаемомъ соущемъ
сіонѣ, возвѣститсѧ имѧ гдне,
ихвала его внареченомъ сице ієроса
лимѣ. втомъ бо проповѣдаютсѧ
бжтва его таинства, иꙗже пре
же вѣкъ иꙗже втораго его ипре
славнаго пришествіѧ... исихіево...
Не ꙗко досоущихъ тамо ѡстати
бжію хвалоу. или возвѣщеніе сирѣ
еѵаліе. но ꙗко ѿтоудоу наченъ во
всю распространитисѧ землю. ѿ
сіѡна бо изыдетъ законъ, ислово
бжіе ѿієросалима. исудити буде
промежъ ꙗзыкъ многихъ....
тогоже... Неѡединыхъ людехъ,
но ѡмногихъ собранныхъ излагае,
множествомъже ꙗзыки ꙗвлѧетъ...

Ѱалóмъ ра҃

Что назнаменꙋетъ хрⷭ҇тосъ глаго   По тоже
ла, прїиде часъ да прославитсѧ снⷭ҇ъ
чл҃ческїи. крⷭ҇та время назнаменꙋа.
иже поутъ крепости потребнѣ глагѡ
голашесѧ. крепость бо крⷭ҇та исила
нелѡжна еже измртвыхъ воскрнїе,
еже сотвори крⷭ҇та таиньство...
Афанасїево... Поутъ крепости его,
пришествїе еже на землю глаголетъ.
прїиде бо да свѧжетъ крепкаго...
Дидимово... Кто ѿвеща емоу на
пути крепости его, не изъꙗвлѧетъ
реченїе. еда оубѡ созидаемыхъ лю
деи къ еже хвалити гда глаголетъ
ихъже паче в надъписанїи оубогаоу
нывающа, и предъ гдемъ изливающа
мольбоу свою, не пщоуема быти,
ѿвещавающа не гласомъ изреченїе,
но путемъ крепости своеѧ, кре
пцѣ и стврьдостїю шествующа до
бродѣтелныи поутъ дѣиствъ...
Феѡдоритово... Поутъ крепости
именуетъ дарованное силою бжїею
возвращенїе людемъ.... Соушее:

Оумаленіе днїи моихъ возвѣсти ми
невозведи мене въпреполовеніи днїи е
моихъ, вродъ иродъ лѣта твоа.
вначалѣ ты гдⷭи землю основа, и
дѣла роукъ твоихъ сѫть нбⷭа, та
погибнѫтъ тыже пребываеши и
вса ꙗко риза обетшаютъ, ꙗко
одежꙋ съвіеши ихъ ізменатса:
Евсевіево... Мнѣ видитса си
ми прⷪроческіи ликъ, знаменовати
призваніе еже спсомъ на ꙗзыкѡⷨ.
плакатижеса, ꙗко итїи неполꙋчи
ша того, въбоудꙋщихъ бо блгихъ
пришествіи. егда ꙗзыцы итѣхъ
црⷭи порабощаютъ. некто мꙋ ѿ
тѣлесныхъ бѣсомъ, но гдⷭеви вса
момъ таковомъ времени. мнѡю
глаголетъ крѣпость ѡзлобилъ гь,
съкративъ днїе мои, ꙗко недо
стигнꙋти имнѣ вто время...
Аѳанасіево... Ѡлаше бо оувѣ
дати, аще достигнетъ втѣ днїи
живѡтъ его, внихъже имѣаше
члкъ бывъ наземли ꙗвитиса еди

Ѱалом҃ъ ра

норѡдныи ... Дидимово ... Глаголет
же, понеже мнѡгѹ имамъ бодро
съвершити ꙗже повелѣлъ ми еси.
и оузрѣти ꙗснѣише твоꙗ истин
ны дѡгматы. мнѡгагоже времени
мнѣ треба есть да тѣхъ совершѹ
сѧ. молю бл҃гость твою, возвѣсти
мнѣ оумаленїе днїи. простираемых
съживотомъ моимъ тѣлеснымъ.
даелико возмогѹ непрестанной
мл҃твѣ себе предавъ съвершоу...
Евсевїево... Еще бо внастоꙗщем
егда сїѧ прорицаю, и бѹдѹщаѧ бы
предъзрю, вижѹсѧ въчасти днїи
бж҃їѧ быти. оскѹдѣваетъже мнѣ
самовидѣнїѧ прорицаемыхъ събы
тїѧ, кое аще полѹчю совершенъ
воспрїимѹ мои живѡтъ, аще же
неполѹчю желанїѧ подобенъ есмь
ѿлагающимъ въпреполовенїе днїи
живѡтъ несъвершенъ и безвремене.
и мнѣ видитсѧ ради таковыхъ про
рѡкъ мл҃твъ спс҃ъ нашъ глаголавъ.
мнѡзи прр҃цы и праведнїи желаша

видѣти ꙗже вы видите, и невидѣша
и слышати, ꙗже слышите и неслыша
ша... Исихіево... Възведеніе нари
цаетъ преселеніе еже ѿсюдꙋ. сіе бо
дши восхоженіе есть. да не оубо со
вершенъ добродѣтелію преселитися,
молитъ цѣлꙋ жизнь не ѿшꙋдѧ съ
вершенъ въ добродѣтели. преполове
ніе же несъвершенное и неисполненое...
Аѳанасіево... Преполовеніе днїи его
сирѣчь жизнь, еже не оу възрѣніи
быти ꙗвленіѧ глаголетъ. молѧше
оубо исполнитисѧ всемоу его вре
мени. ꙗще возможно есть прострѣ
тисѧ жизни его. да и томоу вещен
събытію сподобитсѧ. сице бо имѧ
ше всѧ его жизнь исполнитисѧ:
Дидимово... Во преполовеніе же днїи
возводитсѧ, иже несъвершенѣ, ниже
ꙗко подобаетъ здѣ плодоносивъ по
добродѣтели, не по временномъ же ра
стоѧніи сіе оумѣрѧетсѧ. зане тогда
исполненъ дньми ꙗкоже авраамъ
пріемлюсѧ. егда съвершенъ боудꙋ

Ѱаломъ ра

сразумомъ истинны идобродетелей...
Евсевіево .. Потребне предърекъ.
невозведи мене вопреполовленіе днїи
моихъ. имоливъ простретисажи
зни, даже досъбытія прорицаемых.
расмотряетъ, невозможно зане
мощное ималовременное смертнаго
естества. таже рече. твои единаго
гди, лета вродъ иродъ простираю
тся. иты пріидеши втой родъ и
те люди, онихже выше глаголашеся.
данапишется сіе вродъ инъ ипро:
Исихіево .. Слово паки къгдꙋ о
братилъ, тогобо лета ихъже во
плоти сътвори. вродъ родовъ сꙋ,
аки съвершено ицело жительство
имеющие. сего ради ипавелъ сꙋ
щихъ въсовершеніи показати хотя
глаголаше, данепостигнемъ вси
вмꙋжа съвершена. вмерꙋ возра
ста исполненія хртова: Евсевіево:
Оуще небы ты былъ оначала гди
землю основавый, іаще небы дела

роукоу твоєю были нбса, невозможно бы было имъ преложитиса. ниже въпремѣненіе прейти. аще же творецъ єси ихъ. мощенъ єси и премѣнити таа въсхотѣвъ. єстества бо соуть тлѣннаго и изгубляємаго. зане и несоущаа прежде твоєю волею и силою быша. єдино бо є пребываа присно, и никогда мощьно не быти, сирѣчь ты самъ єдинъ всѣхъ корецъ...

Дидимово... Сирѣчь вкупѣ осоуществитиса тоє сотворилъ єси. съгласно же сіє єсть реченому. вначалѣ сотвори бгъ нбо и землю. можетъ же сіє предлежащеє. вначалѣ ты гди, разроушиши мнѣніє глаголющихъ. землю быти всѣхъ стихію. и вса ѿ тоа бывша, ничемоу соущоу прежде тоа. гавлаєтса бо неначало. но по нѣкоимъ разумѣваємымъ тоа началомъ, основаніа прочимъ быти, речено єсть и исѡвоу ѿ самого гда. а иси основавшаго землю. гдѣ былъ

єси внегда основати ми землю. ѡ
сновающуже гд҇у землю имъже вс҇а
быша. и паки ѿоц҇ѣ глаголетъса.
бг҇ъ премоудростїю ѡснова землю,
и реченоже ѿбг҇ѣ. повѣсивыи землю
ни на чемъ, показуетъ мѣсто єже
посреди всего, тоа имѣти: Тогоже:
Дѣйственымъ твоимъ сила рукамъ
именоуемымъ. оухоудожников бо
иже в насъ соуть руками дѣлающих.
дѣла показуютъ ıавѣ ихъ таа сотво
рше. аєже быти соуще дѣла бж҇їа
твари. показуетса симъ зане дѣла
роукъ єго глаголютса... Євсевїєво:
Всебо тѣло лѣпоты и долгими вѣ
ки обетшаєтса, аки риза ѡбетшан
наа. обетшаннаажε паки обнова
тса бж҇твенымъ твоимъ и воленїє:
Дидимово... Неимѣа єстества
преложена или премѣнна. тварей бо
соуще єсть сїє. зане и сущьство имъ
ѿпремѣненїа начаса... Тогоже:
Ѡбетшаваємымъ всѣмъ иже подвре
менемъ. ıаже бо временное начало

єгда бываху имѣша. многому вре
мени претекающу ѡбетшавают ꙽
тогоже... Сїеже ѡбетшаваемымъ,
иобвитися имъ, знаменуют пре
шедше потребу. понеиже составля
ху настоящее строенїе, якоже бо
риза свивается внегда исполнит
нам потребу, сице понеже инебе
сїи въкупѣ съземлею паки премѣ
ненїе будетъ. єгда преидут сїа
поглаголу спсову. нбо иземля пре
детъ. лѣпо речено єсть яки ризѣ
свитися. посвитїи бо приводит
сїе, ипремѣнятся... исихїево..
Добрѣ съдѣанїю бжїю лице во
даде, данеѡнюдъ погибнут за
не бжїя суть твари. ноѡбетша
тися убо яки весма создана. пре
мѣнитижеся яки ѿбга сотворена.
якоже ѡбетшают яки ризаі яки
одѣанїе, сирѣчь частым ношенїе...
євсевїево... Тебѣ свивающу ипре
новляющу тая, яки бы кто ѡдѣя
нїе простерто искиет... тогоже꙽

Ѱало́мъ р҃а

Премѣна́тса и҆премене́нїе бл҃гое по
стра́жѹтъ, ѿобетша́нїа къпренове́
нїю, сїа бо тебѣ̑ г҃дѣви творити во
мо́жно е҆̑сть. сего ради когда хоще
ши і҆а́коже хощеши преѡбража́єши
и҆премѣна́єши вса.... Соѹщее ⁘
Тыже тойже е҆си и҆лѣта твоа не о
скѹдѣ́ютъ, с҃нове рабъ твоихъ все
ла́тса, и҆се́ма и҆́хъ въвѣ́къ и҆спра́ви
тса... Дидимово... Тебѣжесѡ҆̀вꙗ́ко
вынѹ то́же сѹщѹ и҆непремѣ́ннѹсебѣ̀
и҆мѹщѹ, пресѹщественое сѹщьство
твое е҆сть, и҆безнача́лно и҆бесконечно.
ниже бо нача́са, даневременнѣ ѹбо
лѣта разѹмѣти восхощеши. безвре
менен бо е҆сть о҆не́мъже сїа гл҃етса ⁘
То́гоже... Неоскѹдѣ́тиже е҆го гл҃е
лѣтомъ. занеже въбесконе́чьное
сѹщьство е҆го пребываетъ нетлѣ́н
но, и҆занѐ е҆динъ бесмр҃тїе и҆матъ ⁘
Е҆всевїево... Нѡвымъ бывшимъ,
и҆налѹчьшее преѡбраже́нїмъ, и҆се́
маже и҆́хъ, сирѣчь рабъ твои въ
вѣ́къ и҆справитса.... Дидимово ⁘

Сновъже рабъ бжїихъ невсѧко по плоти подобаетъ разумѣти, но по наказанїю ноуподобленїю житель ства. симъ бо чиномъ исънове прркъ нѣцыи нарицахусѧ. зане нѣчто по прорческому обычаю рожени быша ѿнихъ... Афанасїево... Сѣмѧ стыхъ аплъ еуальскаѧ испсенаѧ проповѣдь есть, ꙗже въвѣкъ пребываетъ... Дидимово... Сѣмѧже ихъ иже ѿ нихъ ползуеми бывахꙋ: Феодоритово: Вмѣстоже исправитсѧ. симмахъ пребоудетъ положилъ, знаменуетъ же ꙗкѡ иже ѿработы избавленїи воїеросалимѣ вселѧтсѧ... Тогоже... Осемъже сѣмени бжтвенныи аплъ рече, дѡндеже прїидетъ сѣмѧ еже обѣща. ипаки, авраамуже речени быша обѣти исѣмени его. нерече исѣменемъ его аки ѡмнѡгихъ. но аки оединомъ исѣмени его, иже есть хрстосъ. сїе сѣмѧ ввѣкъ пребываетъ. соединено бо бгу словꙋ нетлѣнно имать бытїе. идаруетъ

Ѱалóмъ р҃в

живóтъ вѣ́рꙋющимъ посамого г҃да
гласꙋ. ꙗ҆дый плóть мою и҆пїа́й кро́
вь мою живъ бꙋ́детъ въвѣ́къ :
Ѱалóмъ, д҃вдꙋ р҃в ... и҆сихїево ...
Почто ни́же ѱалма, ни́же пѣ́сни,
ни́же нѣ́что си́цево настоѧ́щее про
ро́чество надъписа, и҆́ли весма́ за
не́ бл҃гословенї́е воспоминае́тъ до
влѣ́ти непщева предъсловї́е. сего
ради ни́же л҃г го ѱлма. и҆́ли пѣ́снь
и҆́ли хвале́нїе надъписа, ѿбл҃госло
ве́нїа, и҆того начинаѧ: Сꙋщее:
Бл҃гослови дш҃е моѧ г҃да, и҆всѧ внꙋ́
тренѧѧ моѧ и҆́мѧ ст҃ое е҆го,
бл҃гослови дш҃а моѧ г҃да и҆незабы
вай всѣ́хъ воздаѧ́нїи е҆го: Е҆всевї́ево
Межи тѣла и҆дх҃а ѡ҆́бдержимꙋю доу́
шю, тѣ́ло оу҆бо късвои́мъ хотѣ́
нїамъ, и҆раболѣ́пнымъ сладостра́
стїамъ влече́тъ. ꙗ҆́ки ѿвысоты
и҆свы́ше ѿи҆́нꙋдꙋ низверга́ѧ е҆ѧ и҆
привлача́ѧ къбеслове́снымъ стра
сте́мъ. дх҃ъже паки късебѣ возвла
чи́тъ, горѣ къбг҃ꙋ возводѧ, и҆гд҃а

спи

воспоминати подвизаетъ. повелѣ
ваа благословляти гда, сирѣчь благо
словити ислвословити, ипредъ о
чима выну имѣти. трехже сн дха
глаголю, идуши ителла, воспоминае
негдѣ іаплъ глаголя. бгъ даоукрѣ
питъ вы все совершеныхъ, ивсе цѣ
ло тѣло ваше идхъ, идша дасоблю
детса. сегоже дха глаголетъ быти
дха члча иже внемъ есть. онемже
паіси глаголетъ, помолюса дхомъ,
помолюжеса иоумомъ. видитъже
са имоисеи въсозданіи члса трехъ
сихъ воспомаиоути. тѣла оубо
егда глаголетъ, вза бгъ прахъ
отземля исозда члка. дшуже имн
пишетъ рекша гда, сотвори члка
поо образу иподобію нашемоу,
дхаже егда глаголетъ, идоуну бгъ
налице его дыханіе жизни. мно
гимъже силамъ сущимъ иразличны
движаніемъ въдши члчеи вса тая
подвижетъ дхъ бжтвеныи благо
словляти гда. темже глаголе, ивса

ѱало́мъ р҃в

вноу́тренаѧ моѧ и҆́мѧ ст҃ое е҆́го:
диди́мово… Ꙗ҆́ще не и҆́нъ сложе́
ный чл҃къ кроме дш҃и и҆ тѣ́ла, ѿ
са́мѣхъ бо тѣ́хъ сложе́нъ е҆́сть. но
всего̀ дш҃а глаго́летсѧ, ꙗ҆́ки и҆наѧ
е҆́го. сложе́ный оу҆бо е҆́сть воздви
за́ѧ свою̀ дш҃у къ бл҃гослове́нїю бо́
жїю. і҆и҆же дш҃у глаго́люще бы́ти
дх҃а. не ꙗ҆́ки ѻ҆живлѧ́ющую е҆го̀ гл҃ю.
но ꙗ҆́ки подни́мъ и҆ е҆́го промышле́-
нїемъ соу́щу. внутренаѧ же своѧ̀
нари́четъ всю̀ слове́сную чл҃ка си́лу.
си́це бо послу́ша́емо е҆́сть и҆ сп҃са гла
го́лющаго нѣ́кимъ. црт҃во нб҃ное
внутрь васъ е҆́сть… тогоже…
Поне́же ко́е́ждо су́щихъ въ тѣлѣ
частей и҆ оудо́въ и҆ оутро́бъ, ѻ҆роу́дїе
служи́телное дш҃и си́лъ и҆ дѣ́иствъ е҆.
потре́бнѣ оу҆́дїи дѣ́иствеными, си́
рѣчь дшевными си́лами, досто́йныѧ
бл҃гослове́нїѧ бж҃їѧ бы́ти повелѣва́
м е҆́тъ… е҆всевї́ево… Бо́льшихъ чи́
номъ на́съ бл҃гословлѧти гд҃а подви
за́етъ. повелѣ́ваѧ никое́го бл҃гово

спд

ренїа забвенїе творити намъ бывъ
шихъ ѿнего ихже аще выну воспо
манемъ, никогда престанемъ блго
словаще его. .. тогоже .. Коа су
гдна воздаанїа. икако намъ блго
сотвори. глаголюже иже ѿазыкъ
приступившимъ кнемоу. последо
вателне оучитъ, предъглаголавъбо
инезабыти всехъ воздаанїи его.
исчитаетъ сїа порадоу. первое оубо
глаголетъ осодеанныхъ ѿтебе без
законїи с дше, коа древле чюжа
суща ѿзакона бжїа сдеала еси
възаблуженїи, испытуема бесовъ
скаго идолослуженїа. самъ гдь и
сцелилъ та, предваривъ всако про
шенїе имлтвоу имоленїе. такоже
иаже неведенїемъ ѿтебе содеан
наа. егда бо безаконныи животъ
жила еси, презре. оставленїе тебе
давъ всехъ безаконїи первыхъ.
исїе тебе даде неинако, токмо по
милованїемъ своимъ, онемже рече
но есть. егоже предложи бгъ очи

щенїе вѣрою кровїю єго. и пакиаще
кто съгрѣшитъ ходатаа имамы іса
хрта праведника, и тои єсть очище-
нїе о грѣсѣхъ нашихъ. не о нашихже
токмо но и за всего мира. Соущее.
Очищающаго беззаконїа твоа.
исцѣлающаго вса недоуги твоа,
избавлающаго ѿ истлѣнїа животъ
твои. вѣнчающаго та млтїю и
щедротами, исполнающаго во блгихъ
желанїе твое. обновитса аки орлу
юность твоа, творай млтыню гь
и судбу всѣмъ ѡбидимымъ....
Тѣ недуги гдь и спсъ исцѣли
и оуврачевалъ, словесными и спсите
лными своими врачеванїи, съдеръ
жимыми въ бжтвеныхъ єго писа
нїихъ... исихїево... Или дшевныа
или тѣлесныа.... євсевїево. Съгла
снаа паки своей млти действуа
всѣхъ бгъ, искупленїе давъ за та
смрти кровь своего сна избавилъ
та, избавивъже ѿ истлѣнїа. буде
время єгда и нетлѣнїемъ облечетъ та.

ıсн́хıе́во ⁘ Иͦ҆ ѿнастоѧщагѡ и҆ ѿбоудꙋщагѡ. нн҃ѣ оу҆́бо сладострастїи належи́тъ тлѣ́нїе, послѣди́же мꙋ́къ храни́тсѧ, ѿ ни́хъже приступаю́щихъ кнемоу и҆з бави́тъ ... диди́мово ... И҆сцѣли глаго́летъ дш҃ꙋ мою заⷩ҇е согрѣши́ хти. и҆збавлѧ́етъже живо́тъ ѿ и҆стлѣнїѧ, данектомꙋ тлѣ́нный и҆ страстный живо́тъ живе́ши. но̂ внетлѣ́нїи возлю́биши гд҇а і҆с҇а, и҆́же и҆нетлѣ́нное пода́въ тебѣ̀ тѣ́ло въ воскр҇сенїи, и҆зба́витъ ѿистлѣнїѧ живо́тъ твой ... е҆все́вїево ⁘ Посе́мъ и҆вѣнча́етъ, ꙗ҆́кѡ мощⷩ҇и глаго́лати. бл҃гимъ по́двигомъ подвиза́хъсѧ, тече́нїе скончахъ вѣ́рꙋ соблюдохъ. про́чее храни́тмисѧ пра́вды вѣне́цъ ⁘ диди́мово ... Вещьствꙋ вѣнца того, ма́ти и҆щедрѡ́тамъ сꙋ́щимъ. ꙗ҆́ко же бо и҆́нїи правды вѣ̑нца. и҆неоу вадаемагѡ сла́вы вѣнца жда́утъ. ѿпра́вды и҆вѣ́ры правыѧ сплетенагѡ. сн҇це и҆ты с҇ѡ́ма́ти и҆щедрѡтъ коѧ сотвори́лъ е҆си, вѣнча́ешиси. поеже

Ѱаломъ рв

блажени млⷭ҇тивии, ꙗко тїи помило
вани боудоутъ. нетолико заꙗже
моужьски подвизаася сдѣлалъ еси.
елико заеже помиловатися ноуще
дритися ѿгда вѣнчаетъ бо насъ
ненашъ зра подвигъ нонасвоюми
лость ищедрѡты ... исихїево ...
Еще бо боудеши къближнемоу състра
даленъ. вѣнецъ тебѣ црⷭ҇твїе небе
сное дароуетъ глагола. прїидѣте
блгословенїи ѿца моего, наслѣдоуи
те оуготованное вамъ црⷭ҇твїе. ѿ
начала мироу. възалъкахбо идасте
ми ꙗсти. вжадахся инапоисте
мѧ, иꙗже симъ послѣдоуютъ.
милоуаже сїа глаголетъ блажени ми
лостивїи ипрочаа ... дидимово
Даа блгаа просѧщимъ оунего, по
неже ито желати блгаа просити
сїаетъ. даа тебѣ вся ꙗже желае
ши, исполнѧетъ блгими хотѣнїе
твое, всѧкое бо праведнаго желанїе
блго есть ... исихїево ... Ничто е
наше желанїе нарицатися бѡги. сїебо

желавъ адамъ заповѣданное вкуси брашно, сїе убо наше желанїе гдⷭ҇ь бл҃гими исполни. съобразныхъ на себѣ сотворивъ даромъ крщ҃енїа, ıакѡ и бгомъ бл҃годатїю того ради нарицатися... Евсевїево... Iакѡ преновитися той ветхаго ѿложивши чл҃ка. новагоже преновлıаемаго, къпознанїю создавшаго его, во спрїемлющи, сицеже глаголетъ юность твоа обновитса ıакѡ нектомоу обѣтшати, ниже войстлѣнїе пасти ѿити. новсегда пребыти въюности внетлѣннѣй жизни. понеже орелъ всѣмъ птицамъ црⷭ҇ьственнѣйшїи ест҃, їедино животно есть късолънечнаго свѣта лучамъ зрѣти можетъ инепомизаıа зрѣти нань, достойнѣ преновленїе дш҃и. їеже ѿземлıа нанбо летанїе, ижизнь еа боудущую внайıаснѣйшемъ свѣтѣ орлю естеству уподоби... Аѳанасїево:

Бга преновлıающаго прероженїемъ нашу аки орлю юность... тогоже:

Ѱалом҄ъ рв҃

Воскрсе́нїа да́ръ на́мъ знаменꙋ́етъ, орлꙋ́же ѡ̂бновлѧ́емыхъ ѹ̂подоби. орлꙋ всѣ́хъ пти́цъ сꙋ́щꙋ высопаре́вѣ́йшемꙋ, и̂цр҃ьственѣ́йшемꙋ. и̂слнца сїа́нїемъ е̂ди́номꙋ непомизателнѣ зрѣ́ти могꙋ́щемꙋ… дидимово:

Ꙗ҆́коже бо пти́ца ѻ̂на състарѣ́въша и̂змѣщетсѧ перїа, да паки и̂ное новое и̂зведе́тъ. си́це и̂ ты състарѣ́на ѕлобою ѡ̂бнови́шисѧ, и̂ въ ѹ̂слажении ю̂ности твоеѧ бывша. высо́ка на нб҃о вознесе́шисѧ, къ всѣ́мъ и̂же с тобо́ю бг҃а претерпѣ́вшимъ. терпѧ́щїи бо гд҃а, премѣ́нѧтъ крѣпость, перїе и̂зведоꙋ́т ѧ̂ки ѻ̂рли потекоꙋ́тъ и̂ не станꙋтъ:

и̂сихїево… Вовре́мѧ бо мнѡ́гое ѻ̂но живо́тно състарѣ́всѧ, ѻ̂браща́етсѧ въ ю̂ность. быти же и̂ крѣ́пкꙋ по старости глаго́летсѧ. но ѡ̂ба́че тогда̀ ю̂ность наша въ прено́вленїе прихо́дитъ. е̂гда высокопарни ѡ̂рла̀ подо́бїю быва́етъ. не к томоꙋ̀ земнаѧ но горнаѧ мꙋдръ

ствующе, ꙗкоже намъ и павелъ во
споманулъ. орлуже какову токмо
весма хрту. онемже моисеи та
кова гадательствоваше. ꙗкиорелъ
покрываетъ гнездо свое, и напте
нца своа возжела. никто есть
сеи приведе, гдь единъ веде ихъ,
и небе сними бгъ чюжъ...

Дидимово... Бгъ щедротамъ и
динъ блгъ сыи гдь мати твори.
всехъ милуа блготвора. сего ра
и обидимымъ ѿ діавола и злобы,
твора соудъ своего сна посла да
исцелитъ и избавитъ насилуемы
ѿ сатаны... Тогоже... Да кровію
сна его іса хрта очистимса ѿ вса
кіа неправды. не токмо бо ѿ нега
обидехомса, но іюже творахомъ.
ѿсюду наоучаемса по павлову оуче
нію, паче обидетиса, нежели ѿ
бидети. обидимымъ бгъ твори
соудъ, блготвора имъ, обидащи
мже казнь наноситъ. ꙗко не на
следъствовати имъ бжіихъ обе

щанїи. неправеднїи бо цр҇тва бж҇їѧ
ненаслѣ́датъ... Евсевїево... Бо са
могоже мѡисе́искаго оу҆разꙋмѣ́еши
писа́нїѧ. какова сꙋдбы даде ѡ҆биди
мымъ. сꙋдомъ бо праведнымъ ка
зни́лъ е҆гиптанъ. пораже́нїи бг҃о по
сланными казни въ и҆́хъ. про сн҃ы
і҆зра́илевы ѡ҆би́димыѧ ѿ ни́хъ....
Сꙋщее... Сказа пꙋти своѧ мо
и҆се́ѡви, сн҃овѡ́мъ і҆зра́илевомъ
хотѣ́нїѧ своѧ. щедръ и҆милтивъ
гдь҇. долготерпѣ́ливъ и҆многоми
лостивъ. недоконца прогнѣ́вае
тсѧ. нивъвѣ́къ враждꙋетъ. не
побезаконїемъ нашимъ сотвори
е҆сть на́мъ, нипогрѣхѡ́мъ нашимъ
воздалъ е҆сть на́мъ. ꙗ҆кѡ повысо
тѣ нб҃нѣи ѿземлѧ. оу҆твердилъ е҆
гдь мл҃ть свою набоѧщихсѧ е҆го,
е҆лико ѿстоѧтъ востоцы ѿзапа́д,
оу҆да́лилъ е҆сть ѿна́съ безако́нїѧ
наша. ꙗ҆коже щедритъ ѿц҃ъ сн҃ы,
оу҆ще́дритъ гдь боѧщихсѧ е҆го. зане
той позна созда́нїе наше. пома

нулъ ꙗко перстъ есмы: Дидимово:

Ѿподобіѧ добродѣтели пути нарицаютсѧ. глаголаи бо, путей твоих гди скажи мнѣ. добродѣтелей его проситъ ꙗвленыхъ быти: Исихіево:

Древле глаголетъ соудъ творитъ обидимымъ. ꙗвлѧетъже законъ внемже путей его. сирѣчь заповѣдей моисею показа. итѣмъ снѡмъ ізраилевымъ хотѣніѧ его. хотѣніе бо бжіе есть еже нелюбодѣйствовати. неоубивати никрасти, нилжесвѣдѣтельствовати. понеже тѣми спсаемсѧ... Дидимово...

Тѣхъже глаголетъ блгихъ вина. бжтвеныѧ блгости бездна есть безмѣрнаѧ мть чкколюбіѧ пучина: Тогоже... Всѧ реченаѧ есть гдь, понеже истиненъ есть бгъ. сынже бгъ истиненъ, невнаоученіи речены добродѣтелей. ноисточникъ исоущество тѣхъ есть. тѣмже иоуповаемъ. ꙗкѡ ꙗще когда согрѣшившимъ намъ прогнѣваетсѧ, неисой

стребленїю ипогубленїю сїе творитъ.
сїе бо бѣ еже невъконецъ прогнѣва
ется. еже есть. непребоудетъ въ
прогнѣванїи доконца итлѣнїи.
тѣмъ книмъже гнѣвъ есть. не
вконецъ оубо прогнѣвайся ни въ
вѣкъ враждуетъ... Ѳеодоритово:
Неподъемлетъ бо нашимъ грѣхѡмъ
оумѣрити казни. ниже вящьше
наны простерети прогнѣванїе....
Исихїево... Оубѡ ниже повсѣмъ
ярость показуетъ. сїе бо есть
еже невконецъ прогнѣвается. ни
же мл҃ти вынꙋ недостойнымъ да
руетъ. понеже яко бг҃ъ сꙋдїя
праведенъ, икротокъ идолготер
пѣливъ. како воздаетъ комꙋждо
подѣломъ его. растворяетъ оубо
смл҃тїю гнѣвъ. егда оубо милости
время есть тоя показуя. егдаже
время гнѣва есть, наноси того
въдн҃ь гнѣва иправосꙋдїя. внемже
глаголетъ павелъ, возда комꙋждо
подѣломъ его. сего ради глаголетъ

нивъвѣкъ возвраждоуетъ, сирѣчь
внастоащемъ. въбоудоущемъ бо соу
игнѣвъ соблюде ... тогоже ... Безъ
законіа скоро просатъ воздание.
тоиже то продолжаетъ. ѣако ниже
наводити, аще мы восприимемъ про
щеніе анемоуки. грѣхъ нагрѣхи
прилагающе привлачимъ. ѣако исаіа
прещаше. горѣ привлачающимъ грѣ
хи оужемъ долгимъ, ѣаки иго ре
менемъ юницы безаконіа ихъ ⁝
феодоритово ... аще тѣмъ обрѣ
лъ бы должаншаа растоѣаніа, вса
ко оубо итѣхъ вередоу привелъбы
показати бесконечіе бжтвеныа бл҃го
сти тщаса. но необрѣте чл҃ческаа
мысль. ниже нбси вышъшую мѣрꙋ.
ниже среды вечера ивостока, растоа
ніе должайше. мтъже бж҃іа на
чало пріемлетъ наземли поречен
номꙋ. мти гдна исполнь есть
земла ... евсевіево ... Ѣкѡ ѿ
тмы грѣхѡвъ невѣденіа ксвѣтꙋ
своего разꙋма преведе насъ. исие

Ѱалом ръ

сѫдѣа ꙗкѡ бл҃гїи ѿц҃ъ. мл҃рдꙋѧ о
чадѣхъ неистовьствꙋющихъ, иоснѣхъ
ѕлѣ имѣющихсѧ, болшее мл҃рдїе во
спрїимъ. тѣмже бо чиномъ ионъ оу
щедрилъ насъ ѿбезбожныхъ ине
боꙗщихсѧ, бл҃гочестивыхъ ибоꙗ
щихсѧ его сотворивъ. исихїево.
Востѡкъ бо соуть извападѣхъ иже
вогрѣсѣхъ пребываюше члц҃ы. сво
боженїеже ѿгрѣхѡвъ въсвѣтъ си
рѣчь преложени бываютъ. сего
ради достоинѣ грѣхѡвъ свобожение.
прехоженїеже ѿзападовъ къвосто
комъ нарече. вкꙋпѣже инасъ на
оучити хотѧ что разньствїе есть
межъ грѣха иправды. феодорито.
Содѣтель сыи итворецъ бл҃гость
тꙋже кърабѡмъ. юже иѡц҃ъ къ
сн҃омъ любовь показа. наипачеже
попревосхоженїю ипревосходителнѣ
щедритъ гдь боꙗщихсѧ его вчинъ
сн҃ѡвъ ихъ положивъ, зане онъ
коегождо насъ вѣсть созданїе. ни
же бо ненавидѧ что созда. новѣдын

срдца члковъ ихъже наединѣ созда. вѣсть что коемоуждо насъ ползуетъ. икоихъ имамы силу и виноу, исіе дарьетъ дадѣиствомъ сіѧ мы имѣюще снове его боуде...
евсевіево... искоусьство пріѧтъ созданіѧ нашегѡ. бывъ бо плѡть естьственую любовь. ѩкѡ снѡвъ своихъ насъ вмѣнѧти: исихіево:
Достоинѣ намъ блгость показуетъ. вѣсть бо нашегѡ созданіѧ немощь. первое оубѡ ѩкѡ самъ создавъ на, таже воплотисѧ ипонасъ бы члкъ:
феодоритово... вмѣсто ѿкоудоу созда насъ, игдѣ паки ѿити има мы, вѣсть ѩкѡ содѣтель естесва немощь... дидимово... аще бо и невсе съѡружіе наше ѿперсти е, имѣемъ бо иразумное естество внасъ, подѡбразу иподобію божію сущее. новмоленіихъ ѩже къбгу, помощника иблгодателѧ его быти просѧще. нижайше ине мощнѣйше ѿсоущихъ внасъ прино

Ѱалом҃ъ рв҃

сѧще глаголемъ. помѧни г҃ди ꙗко
перстъ есмы. сего ради помози
худости инемощи наше... Исихиево:
Калъ аще небоудетъ иметибреже
нїѧ скоро сокрушитсѧ. вкупѣже
исїе знаменуетъ, ꙗко нейнако калъ
новодою президатисѧ хощетъ. сего
ради мы крщенїѧ напрезиданїе тре
буемъ... Соущее... Чл҃къ, ꙗко
трава днїе его, аки цвѣтъ селны
ꙗко ѿцвѣтетъ. ꙗко дхъ прой
детъ внемъ инепребоудетъ, ине
познаетъ ктомоу мѣста своего.
мл҃тьже г҃днѧ ѿвѣка идовѣка на
боѧщихсѧ его, иправда его насн҃ѣхъ
сн҃ѡвъ, хранѧщихъ завѣтъ его
ипомнѧщихъ заповѣди его тво
рити а҃. г҃дь нанбси оуготова пре
столъ свой ицрьство его всѣми
обладаетъ... Дидимово... Послѣ
довательнѣ, еже помѧни г҃ди ꙗко
е перстъ есмы. но ѿвнутренѣмъ члцѣ,
ноѿвнѣшнемъ предълежащаѧ глетъ.
повещественей бо ипотьскои жизни,

днеи нѣкоихъ имѣемъ исполнающихъ намъ простираемое время плотьскія жизни. оуподобляемыхъ травѣ оусыхающеи ... Тогоже ... Показуетъже всѣхъ вжизни сущихъ, съплотію живоущимъ, мнимыхъ блгоденьствіи богатьствъ, славъ достоиньствъ, ипрочихъ блгоденьствъ. яже поподобію цвѣта и травы отпадаютъ иоусыхаютъ, яко ниже бывша мнѣтися ... Исихіево ... Вкупѣ оубо инемощьное наше. вкупѣже ивременное реченными показа ... Тогоже:

Всемъ, вісоемъ, сирѣчь тѣлеси, сіе бо итравѣ оуподоби: Тогоже:

Духа дшꙋ глаголетъ, коеи сущи, и живетъ тѣло идѣиствуетъ. отлетѣвшеиже, оугасаетъ ирастлѣваеся, яко ниже первымъ познаватися образомъ ... Сирѣчь сущи вна стоящеи мертвенѣи жизни ...

Тогоже ... Естествоу оубо сице тлѣнно, иколюбіеже долговѣчноу

даетъ жизнь. и до внучатъ сблю
даетъ прародителемъ должное во
даніе. таковаяже многа обрѣсти
имаши во історіахъ. ради бо пра
вды авраамля и исааксовы и іако
вля людіи от нихъ рожденыхъ по
томъ призванія своего посѣщенія
сподоби ... дидимово: Сн҃овъ
праведныхъ мужей глаголетъ ре
внителей дѣлъ ихъ. егоже мл҃тъ
на боящихся его. не описуема е
отвѣка и довѣка простираема. не
бо нѣкогда убо милуетъ. нѣ
когдаже ни, естествомъ бо бл҃гъ
сыи и всегда милуетъ: и по малѣ:
Такоже и супружна м҃ти сеи пра
вда. ниже сія определяема време
немъ, по всѣмъ родомъ прости
раетcя, на сн҃ѣхъ сн҃овъ, и на всѣ
последовании пребывая. таковы ну
правду сію имѣти. съ яже отвѣка
довѣка м҃тію ... тогоже: Иже
и написашася за еже творити бла
гая наслѣдницы будущихъ обѣщаніи:

исихїево: Памѧть бо воистиннꙋ ꙗвьствена
соуть, иисправленїе исохраненїе завѣ
та. еже ничтоже внемъ писано ко
варно испытовати. добрѣже завѣт
закѡнъ бжїи наречеса. данаслѣдїа
оуповаемъ ѿнего соблюдающиен:
дидимово... Дашабо сїа, недапамѧ
ихъ единꙋ имамы, нопамѧть воеже
творити. аеже късотворенїю даша
сѧ, испсъ показоуетъ глагола.
имѣаи заповѣди моѧ итворѧ и.
той есть любѧима. творенїѧ бо
анепамѧти единыѧ ихъ мзда е
инаслѣдїе обѣщанїѧ... ѳданасїево:
Стъ бо сыи инастыхъ почиваетъ.
сирѣчь нааггльскихъ силахъ...
ѳеодоритово... Оубо аще прѣпртоло
бжїимъ предъстоѧти хощемъ, жи
тельства ꙗкоже глаголетъ павелъ
нанбсѣхъ стѧжемъ, вышнаа моу
дръствꙋюще, идѣже хртосъ одеснꙋю
ѿца сѣда... дидимово... Тво и
ныхъ речено есть небыти бга вмѣ
стѣ, ноподѡбїемъ нѣкоимъ исмо

тренїемъ глаголатисѧ егѡ обитати
нанбси. подѡбнѣ ѹбо тѣ издѣ
на нбсехъ ѹготованꙋ. сирѣчь ѹ
твержденꙋ бывшꙋ пртолꙋ црствїѧ
речено есть. начальствꙋ егѡ и цр
ствїю, нетокмо нбнымъ, но и ѡ
бще всемъ державъствꙋющꙋ и
влчьствꙋющꙋ ... евсевїево ... При
лѣжнѣже еже всемъ владычьство
вати речено есть. но невсеми вла
дычьствꙋетъ зане невси достѡни
соуть црствїю егѡ. сего ради еуль
ское совершающимъ житїе нбное
црствїе спсъ ѡбеща. но влчьствꙋе
всеми поиномꙋ разꙋмꙋ. и недостѡ
инымъ црствїѧ своегѡ державьскꙋа
ꙗко всехъ гдь: аѳанасїево ... По
чиваетъ ѹбо глаголетъ нагорнихъ
дсехъ. но ѡбаче ниже земнаѧ поу
ста остави своегѡ црствїѧ: їсихїево:
Али хотѧщимъ или нехотѧщи.
бженъже самоволнѣ повиноуѧи
сѧ. мздꙋ самоизволныѧ работы,
еже црствовати съсамемъ влкою

сти

таковыи восприимет... Соуще.
Блгословите гда вси агли его, силь
нии крепостию творащеи слово его,
оуслышати гласъ словесъ его. Блго
словите гда вса силы его, слуги
его творащеи волю его. Блго
словите гда вса дела его, на вса
комъ месте вл҃чьствіа его, Блго
Дидимово слови дша моа гда... Не прро
ка
члка соуща, но дха стго иже внем
есть непщуемо. есть повелевати а
нгломъ съдержимаа, вси бо агли
его, сиречь гдни блгословите его.
повелевающе же всемъ агломъ дхъ,
инъ кроме ихъ посоуществу есть.
аще же сіе како смело дерзноуша
нецыи чинъ агглъ глаголати его,
надъ всеми инаго суща; Феодоритово:
Всехъ нбныхъ чиновъ сими две
ма простыми имены прроческое сло
во обьятъ, аггловъ оубо нарече
аки бжтвенаа словеса приносащих.
силъ же аки довольне повеленнаа
творити. и возможно въ естестве

Ѱалом рв

ѿ сотворьшаго восприѧвшиѧ. Евсевиево.
Выше ѹбо бжтвеный дхъ человѣчю
дшѹ призываше ко блгодаренiю и
блгословенiю бжiю глаголѧ. блгви
дше моѧ гда. ни нѣже зане пртола
бжiѧ воспоманоулъ. и нбныхъ съ
пребыванiи, коѧ достоинымъ бгъ
оуготова. Зѣло согласнѣ нбныхъ
силъ. срадоватисѧ душевному спсе
нiю повелѣваетъ, по спсову словѹ
глаголющаго. радости бывати на
нбси о единомъ грѣшницѣ кающе
мсѧ. но и во единъ конецъ приво
дитъ члчю дшѹ и нбныѧ силы,
тожебо блгословенiе дѣло, и ей, и
тѣмъ повелѣваетъ ... Тогоже.
Блгословите гда вси аггли его, си
лнiи крѣпостiю, ты ѹбо глаголе
о дше неможеши к достоиному
похваленiю бга, обаче ѿчасти сiе
твори. вѣсиже ꙗкѡ аггли его
силнiи крѣпостiю сѹщiи, и непогрѣ
шно слово его творѧщеи, и достои
ни сѹще слышати гласа и словесе его.

лѣпо и достоинѣ благословлѧютъ его. аще же и в чловѣцѣхъ соуть нѣцыи, и иже равноагглъскую жизнь имѣюще, аки образъ небеснагѡ носѧще. могуще же и тіи творити слово его, и сими и гласъ его слышати поглаголющему, всѧ возмогаю ѡ оукрѣплѧющемъ мѧ хр҇тѣ, и тіи равноаггльни суще да благословлѧютъ гд҇а. никогоже ѿ преступающихъ слово его, и непослоушающихъ гласа его напраснѣ держаетъ сіѧ творити... тогоже....

Многимъ соущимъ чиномъ въ небесныхъ иже ѿчасти нѣкіѧ исчитаетъ ап҇лъ глаголѧ. выше всѧкого началъства и власти и силы и гд҇ьства. и всѧкого имени именоуемаго. нетокмо всемъ вѣцѣ но и в боудущемъ. и паки аще видимаѧ. аще престоли, аще гд҇ьства, аще началъства, аще власти, единъ чинъ ѿсихъ агглъскіи. глаголавъ коуп[н]ѣ слово порѧдоу высоупрѣ прочихъ всехъ единъ съоузъ творитъ. да непопоу

Ѱаломъ р҃в

дитсѧ глаголати, бл҃гословите г҃да
престоли его и власти. и елицы и
ныѧ тако исподобленыѧ чести.
сего ради объѧтъ. но вкупѣ всѧ
силы къ бл҃гословенїю призываетъ:
Аѳанасїево... Не токмо агг҃ли въ по
хваленїе призываютсѧ. но аще и
инъ нб҃ныи чинъ нѣкїи есть. аще
престоли, аще начальства, аще вла
сти, аще г҃дьствїа. тѣхже всѣхъ
чиновъ силами намъ назнаменова:
Евсевїево... Понеже суть и сопроти
вныѧ силы и начальства, и власти,
и миродержцы тмы вѣка сего. и
противу духовъ лукавьствїа. ѕѣ
ло потребнѣ привѡдитъ, коѧ хо
щетъ и каковыѧ силы бл҃гословлѧ
ти г҃да. ѧкѡ не всѣхъ ниже проти
вныхъ, но единыхъ достоиныхъ:
Тогоже. Слуги бж҃їи суть. силы
служащїѧ ему, в нѧже хощетъ тво
рити ими. къ бл҃гътворенїю и пользѣ
всѣхъ. сего ради и творитъ его во
лю глаголютсѧ... Севирово.. Ѿ слова

ов, го. тѣмъ и реченое ѿ апла прило
жити блгость, невсили соуть слꙋже
бніи дси наслоужбꙋ посылаеми, за
имѣющихъ наслѣдовати спсеніе.
евсевіево. Послѣдованіе оученіа,
сей видитса разꙋмъ предъяти.
аще оубо аггломъ было бы глаголе
ти токмо. и бжтвеныхъ силъ инбны
слоугъ бжіихъ блгословлати его.
добрѣ оубѡ бы имѣла сдше ѡвла
чити себе и оумѣрати лоучшимъ
попꙋскаа блгословеніе. понеже оу
бо бжтвеное слово всѣмъ дѣломъ
своимъ блгословлати гда повелѣвае.
подобаетъ всей твари посвоей си
лѣ лѣпꙋю воздавати пѣснь бгꙋ.
что косниши сдше. неи сама
аси дѣло неоуничиженно соуще бо
жіе. но по ѡбразꙋ его создана, во
ставлаеши себе къ бгословію его:
исихіево. Естествеными сирѣчь
движаніи. аще же вса дѣла блгосло
влают, како не множае паче мы,
иже множайшаа оубѡ ѿ него има

и болшаѧ прїемше. органъже бл҃го
словенїѧ ѿнего слово воспрїѧхомъ:
евсевїево... Понеже бо цр҃ьствїе е
го порече́нымъ, всѣмъ цр҃ьствуетъ
нб҃нымъ и земнымъ и преисподнимъ.
съгласнѣ вса дѣла его. ꙗкѡ подъ
его цр҃ествомъ соуща бл҃гослови
те его. нб҃наѧ оубо подостойныхъ
мѣста дабл҃гословлѧетъ его. потомꙋ
чинꙋ и ты сходише, дондеже на зе
млѣ пребыванїе твориши. разꙋмѣ
вши ꙗкѡ и землѧ цр҃ьствїа его есть,
бл҃гословлѧи его на мѣстѣ, на нем
же прилꙋчишиса живоуща...
исихїево... Аще и на торжищи при
лꙋчишиса, или в банѣ или в темни
цахъ, или в полатахъ. воспоманꙋти
ꙗкѡ мѣсто топчеши цр҃ьствїа
бж҃їа соущее. да непрестанеши съ
дѣтела бл҃гословлѧ. да коеждо
мѣсто цр҃ковь бж҃їа, и агг҃льское
собранїе и приближенїе нб҃си тебѣ
боудетъ... Феѡдоритово... Ниже
їюдеомъ пристоитъ. тїи бо ѿпѣ

та

нивших пѣти повелѣніи ѿ пѣсней
сіѡньскихъ. рѣша законнаа тво
раще, како воспоемъ пѣснь гдню
на земли чюжеи. намъже бжтвены
аплъ повелѣваетъ. на всяко мѣстѣ
молящихся воздвизати прпбнїи
роуцѣ. сїе и влка хс къ самарянынѣ
рече. глаголю тебѣ жено яко при
ходитъ врема и нынѣ есть. егда
ниже в мѣстѣ семъ, ниже во іеро
салимѣ поклонятся ѿцу. дхъ бо
есть и поклоняющихся емоу дхомъ
и истинною подобаетъ поклонятися:

двдоу, рг. ѳеодоритово: Все стаго
дха блгодать нетокмо нравоучите
лное, и догматичное оучение даетъ
члкѡмъ приносити. но и како хва
лити творца подобаетъ извѣснѣ
наказоуетъ. сего ради и сей ѱаломъ
списоуетъ, блженнымъ двдомъ
слоугою дѣисвовавши. да разоумѣютъ
всѣ коими похвалами подобаетъ
блготворца воздаровати: исихіево:
Таажде и о семъ подъписании, яже

Ѱаломъ рг

и ѿпредъваршемъ потребнѣе да разꙋмѣ
емъ ... Тоуже ... Благослови дша
моа гда, гди бже мой возвеличилсѧ
еси зѣлѡ. исповѣданіе и велелѣпо
тꙋсѧ облече. одѣасѧ свѣтомъ ꙗко
ризою... Іѡанна еппа константи
на града. Ѿ предисловіи начи-
наетъ, ѿнихже павелъ повелѣваше
глаголѧ. все аще елико творите
словомъ и дѣломъ благодарѧще бгꙋ
и ѿцꙋ с ними. сего ради глаголетъ
благослови дша моа гда. не бгъ чело
вѣка токмо благословлѧетъ. но
и члкъ бга. но не тѣмъже дѣйство
бгъ оубо члка благословлѧе і безстра
шіемъ ограждаѧ, и свѣтлѣйша творѧ.
ꙗкоже авраама. члкъже не сице,
но себе тогда свѣтлѣйша творитъ.
аще бо бгъ благословлѧетъ члка или
члкъ бга, ѿобою частей полза на
члка преходитъ, бжтво бо не тре
бꙋющее есть... Тогоже... Ꙗкоже
оубо благословѧщіи бга, тіи пріем
лютъ ползꙋ. ничтоже прилагающе

томоу, сице ипохваламаи его самъ стражетъ врежение. бжтво бо нетлѣнно есть, и іакоже блгъ нашн нетребуетъ. сице ниже ѿлукавьствиа живоущихъ въслоѡвѣ воспріемлетъ досажение. иже бо блго словениа вышши есть мнѡжае паче ихвалы... тогоже... что оубо разделиса ли тѣло, и даетъ еретикѡмъ виноу. никакоже, въпред варщемъ бо ѱалмѣ. ѿтѣхъже ничѣнъ приведе, ивса вноутрена а моа има стое его: феодоритово:

Сие возвеличиласа еси. неприбавлениа изъіавително есть. но безмѣрнаго величества назнаменательно. сице бо исиммахъ превеле. гди бже мои велии еси зѣло. небо малъ бывъ возвеличиса. но естеством велии сын. сие блгочестивымъ показаса, ипоказаса не все величьство, но елико естество члческое вмещаше. велетворение създании ипромышлениа иразличиа:

Ѱалѡмъ рг҃

Ісаанна епискупа александрійскаго.

Изрече, гди бже оумолча, ногди бже мой. еже великаго изволенїа знаменїе есть, и тепле́йшїа любви. еже оубо велїи видъ блгословенїа е. бга себѣ присвоати любовїю яже кнемоу и дѣлы исъжительствомъ. иже бо сице бга себѣ присвоивъ тойи блгословлати можетъ и пѣнїе приносити. небо красна пѣснь воустнахъ грѣшника. Тогоже. Что оубо есть возвеличилса еси ѕѣлѡ. прїатъ величество, и како можетъ имѣти сїе слово. той бо ничто прїемлетъ. всегда тако жде имѣїаса и тойжде сый. какоже оубо бываетъ великъ иже всегда велїи сый, и нетребꙋа приложенїа. но съвершенъ сый. како же оубо величаетса. егда ѡсщень нїи емоу житїе нарочито покажꙋ, егда словесы и дѣлы его восхвалатъ. величаетъже са тогда несамъ что прїемла къвеличьствꙋ, но преднев ѣ

доушими его слоужащими емоу велїи показоуется ... Тогоже: Глаголавъ возвеличился еси зѣло . котораго показоуетъ чина . естества или добродѣтели или дѣлъ . ибо велїи бгъ есть зане неизречененъ . неразоумѣваемъ . невидимъ . непостижимъ , еже есть естества свойствено . велїи паки бгъ есть . зане блгъ . млтивъ . члколюбивъ . кротокъ долготерпѣливъ . безгрѣшенъ . велїи паки бгъ . зане толика и такова сдѣла . величается паки ѿ праве живоущихъ и емоу ѡсщенныхъ . оузримъ оубо коимъ чиномъ глаголетъ возвеличитися . коимъ оубо глаголе естественымъ . и ѿ члкъ емоу бываемы . ихъже ради наипаче сотвори сїа вся . Ѳеодоритово ... Не ктомоу бо тебе невѣдатъ , твоими насыщающеся блгими , ниже идоломъ твою слоужбоу принесоутъ , но тебе восхваляютъ . и тебѣ воздаютъ славословїа долгъ ... Евсевїево: Радоваліся

Ѱалóмъ рг҃

вкꙋ́пѣ и̓дерзновéнїе воспрїѧ́ти, на
оу҆чаетсѧ дш҃а, за є҆́же сла́витисѧ и҆
себѣ̀ гд҃а бг҃а толи́кихъ велетворца
написовати. и҆ свое́го себѣ̀ творити
того́ глаго́лющи. гд҃и бж҃е мо́й ко́ль
возвели́чилсѧ є҆си̑ ѕѣлѡ̀. посе́мъ гл҃е
и҆сповѣ́данїе и҆ велелѣ́потꙋсѧ ѡ҆бле
чесѧ. и҆сихїево. Не за велічьства при
ложе́нїе прїѧ́тъ. вы́нꙋ бо то́йже є҆҃
и҆ подо́бнѣ и҆мѣ́ѧсѧ, но велѣ́потꙋ во
величитисѧ глаго́летъ. величества
є҆го́ ѧ҆вле́нїе. сꙋ́щаго оу҆бо и҆ пре́жде,
бо́лшаже бы́вша посе́мъ. а҆́ще бо
и҆ довлѣ́ющаѧ сꙋ́ть бога́вленїе бж҃їе,
а҆́гг҃лъ сотворе́нїе нб҃съ простре́нїе,
земли̑ основа́нїе и҆ и҆́на є҆ли́каже по си́х
ѱалмопѣ́вецъ преведе. но тѣ́хъ
па́че довлѣ́юща сꙋ́ть сп҃сово вопло
ще́нїе. є҆́же бы́вша є҆го̀ чл҃ка и҆ пре
бы́вша бг҃а, пострада́вша на́ша и҆ съ
храни́вша свое́ безъстра́стїе. сегѡ̀
ра́ди ѧ҆́ще сїѐ втора́ѧ чи́номъ сꙋ́ть,
но пе́рвѣйша и҆ны́хъ бг҃ъ оу҆чини́лъ.
ѧ҆́кѡ си́лою сꙋ́ща пе́рвѣйшаѧ...

Ѳеодоритъ: Еже въ велі́ихъ и̓ превосходѧщихъ и̓мѣти лѣпоту. и̓сповѣданіе же е̓ всѧко съгласіе съчинено и̓мѣти о̓немъ. знаменуетъ бо е̓ще и̓сповѣданіѧ и̓мѧ, и̓ согласіѧ е̓же въ словесѣхъ ... и̓сихіево ... Плоть ю̓же ѿ насъ глаголѧ, и̓сповѣданіе же. понеже тою бгу е̓же за ны принесе и̓сповѣданіе. ꙗ̓ко во пи҃ къ ѿцу молѧщуса. и̓сповѣдаюсѧ тебѣ ѿче гди нбси и̓ земли ꙗ̓ко оутаилъ сіѧ ѿ премоудрыхъ и̓ разоумныхъ. і̓елика по сихъ послѣдуютъ. велелѣпіе же, понеже не простѣ е̓моу но велицѣ и̓ ѕѣлѡ превосходнѣ подобаше спасти нашe смѣшеніе ... тогоже: Но и̓ ѡ̓дѣꙗвшасѧ е̓го симъ велелѣпіем и̓сповѣданіемъ глаголетъ. не ꙗ̓ко паки съвлещисѧ и̓мѣюща. но ꙗ̓ко показатисѧ ꙗ̓ко воплотивъсѧ. непремѣнисѧ въ и̓ка. но и̓ бгъ пребываетъ и̓ и̓къ бываетъ: і̓ѡанна е̓ппа константина града: Что глешu

Ѱало́мъ рг҃

Опрⷭ҇че, є҆ѵ҃али́стъ гл҃етъ, ꙗ҆ко
то́й свѣ́тъ є҆́сть и҆́стинныи. павелъ
глаго́летъ. ꙗ҆́кѡ свѣ́тъ ѡ҆бита́ѧ
непрїстꙋпныи, ты ѡ҆дѣ́ѧна є҆го гла
го́леши ꙗ҆́кѡ ри́зою. зри́шли ли ꙗ҆
кѡ а҆́ще и҆прⷪ҇ркъ боудетъ кто, а҆́ще
а҆пⷭ҇лъ а҆́ще є҆ѵ҃али́стъ немѡ́же до
стигнꙋти и҆зъꙗвле́нїе. но ѿименъ
ꙗ҆́же внасъ восходѧще помалꙋ. ма́
ло показоуетъ нѣ́кое разꙋмѣва́нїе
неи҆зреченныѧ славы ѻ҆́ного. поне́же
бо самого бж҃ства что оу҆́бо є҆́стъ
сꙋщьствомъ. невѣ́датъ ѿсвѣтлы
ꙗ҆́же оу҆насъ тщатсѧ постигнꙋти
того ꙗ҆́кѡ возмо́жно є҆́сть...
А҆ѳанасїево... Ѿ разꙋмѣва́емаго
свѣ́та начинаетъ хвалꙋ сътпѣвати
є҆моу, ꙗ҆́коже и҆́нде рече́сѧ. свѣ́тъ
ѻ҆битати непристꙋпныи. здѣ са
мого свѣ́та ѡ҆дѣꙗтисѧ глаголетъ:
Є҆всевїєво... Ꙗ҆́кѡ ѻ҆дѣ́анныи чю
вьственою ри́зою ѿвсюдꙋ покры
ваетсѧ. сице бг҃ъ разꙋмомъ ѿвсю
и҆́сполненъ. ꙗ҆́кѡ недостиза́ема бы

сущьство, ѡдѣваетъ свѣтъ ꙗко ри
зу, знаменующи издѣ свѣта нарече
нїю свѣтлѣишїи разумъ: Исихїево:
Отомже смотренїи глаголетъ, свѣ
та бо его Їѡаннъ нарече. глаголетъ
же сице. и свѣтъ вотмѣ свѣтитъ
и тма его неѡбьатъ. елицыже его
прїаша даде власть чадомъ бжїимъ
быти. симъ нетокмо аки ризою
ѡдѣваетса. но сеи покрываетса.
егда цѣлъ лишеньми плоти покры
етъ его и съкрыетъ силу бжтва.
ꙗкоѡ алча, тружагаса, боаса. и по
дѡбнаа тѣмъ подъемла. одѣвае
са егда свое ꙗвлѧетъ бжтво, за
прещаа морю, подвизаа землю.
помрачаа слнце, нектому бо попу
щаетъ бжтву ѿчлчества съкры
ватиса. того ради ѡдѣатиса гло
ти одѣанїемъ, сирѣчь возносити
и воспростирати глаголетса.
Сущее. Простираа нбо ꙗко ко
жу, покрываа водами превыспренаа
своа. полагаа ѡблаки навосхожени

Ѱало́мъ рг҃

своє . хода́и накрилоу вѣ́трєню , тво
ра́и а҃гглы своѧ дх҃и , ислугы своѧ
о҆́гнь палѧщь ... А҆ѳана́сїєво: Въ кѹпѣ
и ѡ҆бразъ показаѹє́тъ нб҃си , и оудоб
ство творца . ꙗ҆коже бо чл҃кѹ оудо́
бно є҆сть простерти кожѹ . сице и скинїю
бг҃ѹ небывшее нб҃о сотворити . въ
кѹпѣже инѣкое иное назнамена ра
зумѣнїе высокое , ꙗ҆кѡ коинонжи
зни шествуемъ , и настоѧщаѧ сѣнь
боудущихъ соуть , и не оу внєвходи
маѧ дойдохомъ . но є҆ще подъски
нїю є҆смы настоѧщею жизнїю .
скинїѧ бо разрушателна є҃: Тогоже:
Сице и нб҃си премѣнѧемѹ . и нъ боу
детъ чинъ жизни настоѧщїѧ лу
чши . боудетъ бо нб҃о ново и землѧ
нова . но оуслышимъ є҆лика о нб҃си
глаголютъ пр҃рцы , да затъкнемъ
оуста велемоудръствующихъ о брѣ
дѣ , иже случающаѧсѧ воумѣ вѣ
щающа . и подъземлєю нб҃о быти
є глаголюща . противу коихъ ставъ
пр҃ркъ глаголаше . простираѧ нєбо

ꙗкѡ скинїю, скинїаже несфера. си
рѣчь кругло нѣкое есть поихъ басно
словїю. но полукроугу нѣкоемꙋ ипо
лꙋсфере оуподоблѧетсѧ. еже оубо
инъ пррокъ изъꙗвлѧѧ глаголаше, по
ставивыи ꙗкоже комарꙋ нбо ипро

шатеръ

стеръ ꙗкѡ скинїю ѡбитати назе
мли, ипаки. ꙗкѡ недвизаетсѧ крꙋ
гомъ. ностоитъ крѣпко потчено.
сице глаголетъ пррокъ водрꙋзивыи
нбо, такоже тонкость его краинюю
изъꙗвлѧѧ глаголаше. ꙗко нбо акиды
оутвердисѧ... Аполинарїево... Созда
нїѧ оудобьство сими наоучи. ꙗкоже
бо члкꙋ оудобнѡ есть покровъ про
стерти исотворити скинїю. сице
всѣхъ бгъ велїѧ широты нбсъ про
стре, слово токмо рекъ... Їсихїево.
Изъвыствено воплощенна содѣтела
проповѣда, сїѧ онемъ глаголавъ,
ꙗже Їоаннъ бгословъ написа,
глаголавъ бо онъ ѡбѣꙗ вса тѣмъ
быша ибезнего ничтоже бы еже
бысть. посемъ схода глаголе ислово

ѱалом ρг

плѡть бысть ивселися внꙑ: аполина
ріево ... Некругловидно надъвсѣмъ
нбо ѡблежитъ иобтекаетъ, но по
крываетъ землю простерто ѡкру
ѥа. пребывателнымъ икрѣпкимъ
стоанием покрываемо свыше вода
ми ... іѡанна єпкпа конъстан
тина града ... Превыспреняа. ко
его рцыми нбси, убо нахрептѣ не
беси. облиано есть многого естество
водное. сие моисей свѣдый глаше.
после нба превышнагѡ ꙗкѡ рече бгъ.
дабудетъ твердь посредѣ воды ибу
детъ разлучаа посредѣ воды иводы:
дидимово ... Воздыхаиже надна
ми выспрь взирающе къеферу, во
дами ꙗже събраньми облакѡ по
крываетъ. повозможенію же разу
мнѡе сущьство нбо нарицаетъ
простираемо напокрѡвъ ума. по
крывающе разумными ибжтвены
водами. превыспреняа дши сирѣ
силы еа, сущіа превыше чювьстве
ныхъ ... исихієво ... Высѡкаа бо

таиньствъ, въводахъ крщениа по
каза ... аѳанасıево ... Якибы явле
ние показалъ яко идо облакъ са
мехъ действа промышлениа простн
раетъ, о всехъ вкупе промышляа:
Іоанна епскпа константина града:
Зри паки, како отделъ къ творцу
возводитъ слово. зде бо легкое
лаетъ бжıа существа изъявитъ. яко
же о отрочатехъ помалу руково
да к разумению безтелеснаго людей
иудейскихъ. и инде убо глаголетъ
яко на нбси престолъ его. и инъ
инде нбо и землю азъ исполняю.
сие того боле есть еже зде глаголетъ
яко облаки на восхожение свое по
ложи. сие паки выше есть. та же
от сихъ свободивса, иное взыскуетъ
существо, тончайшее легчайшее
скорейшее. сего ради и приведе. хо
дай на крилахъ ветренихъ: исихıево. е
Сие единородному во время восхо
жениа на нбса содеяса. егда облакъ
подъятъ его ... аполинарıево: Сими

Ѱало́мъ р҃г

и҆зъꙗ҆ви промышле́нїе везде҆ дохода́
щее. настои́тъ бо ре҆че и҆вѣ́тромъ и҆
ѡ҆блакомъ. и҆то́н ѡ҆кормлѧ́етъ и҆оу҆
правлѧ́етъ вса҃. и҆потребꙋ ѿсе́лѣ и҆
сходи́мꙋю вовремѧ дарꙋ́етъ. оу҆чи́т
же вкꙋ́пѣ ꙗ҆кѡ бж҃твеное е҆стество҃
везде҆ е҆сть и҆всѣ́мъ настои́тъ. по
не́же бо чюве́ственыхъ всѣ́хъ ско
рѣ́йши е҆сть вѣ́тровъ е҆стество.
ско́ро бо ѿвече́рнихъ къвостѡ́ком
преходи́тъ. неѡ҆брѣ́тетъ въчювьстве
ныхъ и҆но́го и҆звѣ́стнѣйшаго ѡ҆браза.
накрилꙋ вѣ́треню г҃ла бг҃а е҆здити
везде҆ е҆го быти си́ми назнаме́нꙋѧ.
ѡ҆брѣтае́мъже и҆сн҃омъ і҆зраи́лево
воѡ҆бла́цѣ всѣ́хъ бг҃а ꙗ҆вльшасѧ.
и҆въскинїи ѡ҆блакомъ свое҆ сотворь
ша ꙗ҆вле́нїе, тако́же и҆соломѡнꙋ
до́мъ бж҃їи ѡ҆бновлѧющꙋ, ѡ҆блакъ
до́мъ покры. и҆вл҃ка хр҃то́съ нагорѣ
тре́мъ а҆п҃ломъ свѣ́телъ ѡ҆кр҃тъсебѣ
ѡ҆блакъ показа и҆взе́млема ѡ҆блакъ
свѣ́телъ подъꙗ́тъ ѿѡ҆чїю и҆хъ..
А҆ѳана́сїево... Показаꙋ́етъ ꙗ҆ко ниже

вѣтровъ двизанїе вотще двизаетъся.
но самъ гдь есть, аки некїи сꙋзникъ
имъ бываемъ, заеже восходити ихъ
крилѡмъ ... Іѡанна епⷭ҇кпа конста
нтина града ... Вѣтръ бо ѡблака то
нчае и легчае. и неоудоблѣяся вѣтро
въ реченїемъ, но паки ино взыска
острѣйше искорѣйше крилъ нарече
нїе ѡбычными глаголанїи. якѡ
возможнѡ бѣ легкое, тонкое. и
скѡрое естества бжїя вездѣ пока
зати хотя ... Тогоже. Вслоугъ
влкꙋ показоуетъ. аще бо безтѣлеснїи,
дси и огнь соуть, множае паче гдь
безтѣлесенъ есть. и инако. здѣ неоубо
что соуть сꙋщьствомъ показоуетъ,
но дѣйство тѣхъ сими стихїями
изъявляетъ показоуя тѣхъ. легъ
кое, крѣпкое скорое трезвеное бо
дреное, ѕѣлное. казнителное егда
имъ повелится. сице бо внощь еди
нꙋ, рпе тысящъ изби единъ. и инъ
о. и многѡ тѣхъ оустремленїе есть
егда посылаются: Евсевїя Кесарїйскаго...

Ѱалóмъ рг҃

Всéлѣ достѡ́ннѣ истолкꙋ́емн сера
фи́ми, въгре́ческїи гла́съ. е҆́мъ пристѣ
сирѣ́чь възжиза́ющїи и҆ли́ во́жиза
тели и҆стол꙯кꙋ́ютъ. и҆серафи́мъ разъ
горѣ́нїе зна́меновати глаго́летъся.
сего ра́ди ѡ҆а҆нгльской сни́тѣ речено е҆.
творя́и а҆́нгглы своя дх҃и и҆ слꙋги свѡ
ѻ҆гнь паля́щъ ... а҆полина́рїево ...
Показа́ нето́кмо ви́димыхъ, но и҆не
ви́димыхъ творца. тѣ́мже и҆ дх҃а
и҆ о҆гня́ и҆менова. крѣ́пкое и҆ско́рое
ѡ҆боими оу҆ча. ско́робо дх҃а е҆стество
е҆сть. крѣ́пкоже о҆гня́ дѣ́иство.
а҆́нгглыже дѣ́иствꙋя слꙋга́ми всѣ̀ бг҃ъ.
и҆ бл҃готвори́тъ достѡ́инымъ. и҆моу
чи́тъ сопроти́вныхъ. сего ра́ди и҆ о
гня воспомя́нꙋ, казни́телное на
зна́менова́въ дѣ́иство ... и҆сихїево :
А҆плѡвъ глаго́летъ, тїи оу҆бо по
всю́дꙋ е҆го завѣ́тъ возвѣща́ша. тїи
слꙋги запо́вѣдей е҆го бы́ша тѣхъ
дх҃овъ сирѣ́чь дх҃ѡвныхъ. та́коже
и҆ ѡ҆гня пала́ща ра́ди дарова́нїя дх҃а.
во ѡ҆бра́зѣ я҆зы́къ ѡ҆гне́ныхъ на ни́хъ

бывшемъ сотвори .... Соущее :
Основал землю натверди своеи .
непреклонится въвѣкъ вѣка . безъ
дна ıако риза одѣанıе ел . нагорах
станутъ воды . ѿзапрещенıа твоего
побѣгнутъ ... Аполинарıево : Акила
исиммахъ наосновании ел преведо
ша ... Исихıево ... Землю нарицает
члıса . того убо натверди основаетъ
вѣры , иже непреклонится въвѣкъ
вѣка . сирѣчь вьбоудущемъ . ~ ~
Іоанна епскпа константина града ...
Коюю твердь сгпрче идѣже толи
іса вода подълежитъ , ипучина бе
мѣрнаа носл тху нахребтѣхъ . ибо
индѣ сıе изъıавлыа глаголаше , о
сновавшему землю наводахъ . нопо
неже глаголетъ , основанıе нетвердо
но ѕѣлѡ немощно бѣ , внеи твердо
положи сотворивыи . коаже сıа
твердь есть сила сотворившаго , вру
цѣ бо его концы землй . земли оу
бо твердь вола бжıа всѣхъ крѣпчаи
ша . еюже ıбысть небывши изначала ,

Ψалóмъ ρг

и҆бы́вша соблюда́етсѧ, и҆наипа́че вѡ
да́мъ належа́щимъ... тогóже: По
не́же оу҆бѡ вѡ́дꙋ слы́шалъ е҆́си подъ
лежа́ти земли́, неоу҆бо́исѧ рече. по
мышле́ніе бо стра́хъ въво́дитъ. а҆
е҆́же къ творцꙋ вѣ́ра всѧ́кꙋ и҆згонѧ́
е҆́тъ боѧ́знь. небо то́кмо напа́де.
но ни́же ѡ҆бра́титсѧ ни́же преклони́
тсѧ. и҆наипа́че то́ликꙋ простира́емꙋ
вре́мени, но а҆́ки нака́мени водрꙋже́
на е҆́сть. наипа́чеже и҆ка́мени тве
рдѣ́е бж҃іѧ е҆́сть... а҆полина́ріево:
Оу҆дивлѧ́емъ рече̑ основа́ніѧ бж҃іѧ
си́лы оу҆ка́зъ. ꙗ҆кѡ зе́млю соу́щꙋ
сти́хіи тѧжча́йшꙋ. навода́хъ водроу
же́нꙋ бы́ти и҆пребыва́ти въвѣ́къ непо
движимꙋ, нигдѣ́ подлежа́щи бе́зднѣ
оу҆тве́рдити ю҆ могꙋ́щи, ни́же твердѣ
соу́щи. но поподо́бію ри́зы покры
ва́ющи. ꙗ҆кѡ бы́ти ѡ҆снова́ніе несо
кроуша́емо, и҆бж҃іѧ си́лы а҆нестихі́и е҆
ства... ѳеодори́тово... То оу҆бо на
се́лѣ само́и оу҆тверди́въ, даде̑ е҆́й непо
движе́ніе. и҆симъ чи́номъ пребыва́етъ

донелѣже ѻнъ хощетъ. ꙗкоже ин
дѣ глаголетъ, повѣшеи землю ни
начемъже ... Дидимово ⁖ Безднꙋ
ѻнепостиженiи ѻбращеши лежащꙋ
вомногихъ мѣстѣхъ. ивоеже, сꙋ
дбы твоѧ гдⷭи бездна многа, не
неизслѣдованнымъ бо сꙋщимъ сꙋ
дбамъ его. нѣсть постиженiѧ ихъ
ѡбрѣсти. сего ради непростѣ беднѣ
номнѡзѣи оуподѡблѧютсѧ, ибга
оубѡ егоже бездна многа сꙋдбы
сꙋть. поподѡбiю ѻдѣѧнiѧ покры
ваетъ непостиженiе бездна именꙋ
емаѧ ... Ѳеѡдоритово ... Акила
ифеѡдотiѡнъ преведѡша. беднꙋю
ꙗкѡ ризою ѡдѣѧлъ еси еѧ. бе
днꙋже мокрое естество нарицаетъ
писанiе. сице ивначалѣ созданiѧ
блⷣженныи глаголетъ моисеи. зе
млѧже бѣ невидима инеоустроена,
итма верхꙋ бездны, понеже оубо
ѿвсюдꙋ водами землѧ ѡбдержисѧ.
ивелiѧ оубѡ инепреплаваемыѧ пꙋчи
ны еѧ конецъ сꙋть. посредѣже еѧ

пресѣца́ютъ и́ныѧ мнѡ́гїѧ, прилич̾
нѣ глаго́летъ бе́здну ꙗ҆кѡ ри́зу ѡ҆
блежа́ти зе́млю ... А҆ѳанасі́ево ...
Са́мыѧ ѹ҆бѡ земли стихі́и сирѣ́чь.
глаго́летъ же ꙗ҆́коже а҆́ки ри́зою,
ѡ҆дѣѧ бе́зднoю зе́млю. ѿвнѣ́же
всю̀ ѡ҆кружа́ютъ вѡ́ды: І҆ѡа́нна
константи́на гра́да: Ꙗ҆́коже бо
ѡ҆дѣѧ́нїе сі́це є҆ѧ̀ ѿвсю́ду ѡ҆кружа́
ютъ ѡ҆кі́анъ, ꙗ҆́ки ѡ҆́стровъ насре
динѣ сѣди́тъ всѧ̀ землѧ̀. и҆ꙗ҆́коже
и҆зна́чала повелѣ̀ є҆́й бг҃ъ. сі́це и҆пре
быва́етъ всегда̀ ... Ди́димово ...
Безмѣ́рныи бж҃їи ра́зумъ глаго́летъ
бе́здну. сію́же непостижи́мою кра
сотою ѡ҆дѣ́ѧсѧ и҆ѡ҆бложи́сѧ. тѣ́мъ
же и҆невѣ́домъ є҆́сть въвели́чествѣ
ра́зума ... Ѳеодори́тово ... Всѣ́ми
сими бж҃їе ѹ҆чи́тъ промышле́нїе на
стоѧ́щее тва́ри. сего̀ бо ра́ди горі́сти
верхо́мъ мо́ре ѹ҆подѡблѧ́ѧсѧ во́лъ
на́ми непотоплѧ́етъ су́шу. но ꙗ҆́ко
же мы грома ѹ҆страша́емсѧ. сі́це
и҆то̀ лежа́щаго трепе́щетъ предѣ́ла:

Аполлинарїево... Істѡчницы вѡдъ истекающїи, зе
млѧже бж҃їею силою подаетъ, и ис
сыхающихъ многажды бж҃їимъ стра
хомъ глаголетъ, внеѧвлѧемое ѿити.
Еже въ третїемъ ѱалмѣ ѧвленнѣе
речено есть. ты расторглъ еси исто
чники и потоки, ты изъсушилъ
еси рѣки ифамъскїѧ. оудивлѧетсѧ
и горъ положенїю, неподвижимымъ
возвышенымъ выше полѧ, и не ѿ
влачаемымъ ѿоучиненаго оутверже
нїѧ покрывати подлежащее. по
еже возглаголютъ горамъ покрый
те на̑... Іѡанна Констѧнтина
града... Зри колика воды треба
есть надъхребтомъ нб҃си вода, подъ
землею вода, ѡкроугъ земли вода.
и ничто преходитъ своегѡ оустава...
Тогоже... Облаки непщую знаме
новати его, любезнѣ бо пребываю
нагорахъ ѡблацы. да необитаемаѧ
помрачаютсѧ часто... Исихїево:
Горы прркѡвъ ради высоты зрѣ
нїѧ нарицаетъ. внихъже вѡды

сто́ѧтъ. и̓́мнже жа́жꙋщіи оу̓че́ніѧ на-
па́ѧю́тсѧ... а̓ѳана́сіево... А̓́кѡ го́ры
глаго́летъ бе́здныѧ во́ды въ́стаю̑т
возвыша́еми, и̓ а̓́ки претѧ́ше потопи́т
зе́млю. но̓ тво́имъ повелѣ́ніемъ, и̓
твое́ю си́лою ꙗ̓́же гро́мъ назна́ме-
нꙋ́етсѧ. ѿстꙋпа́ютъ ре́че. и̓ли́ нѣ́
что и̓ громѡ́въ того́ ра́ди быва́ти
глаго́летъ, да стра́хъ нѣ́кіи воспри-
и̓́мꙋтъ ѿбыва́емыхъ бе́здны во-
ды... і̓ѡа́нна конста́нтина гра́да.
Но̓ оу̓бѡ глаго́летъ, е̓гда́ восхо́щешн
па́кн свое́ ѡ̓става́тъ ѡ̓́блацы мѣ́-
сто и̓ разрѣша́ютсѧ и̓ ве́дро быва́етъ,
и̓ всѧ̑ повелѣ́ніемъ оу̓стра́гаютсѧ.
и̓ нечю́вьствена а̓́ки чю́вьство и̓-
мѣ́юща. и̓ прихо́дѧтъ и̓ ѿхода́...
и̓си́хіево... Ка́ковое запреще́ніе,
си́рѣчь е̓́же на і̓ю́деѡвъ. сі́е бо прркъ
дрꙋ́гіи пока́зꙋетъ. и̓ да́мъ и̓́мъ не
гла́дъ хлѣ́ба, ниже жа́жꙋ воды,
но гла́дъ слы́шати сло́во бж҃іе. е̓гда
бо бг҃ъ прогнѣ́ваетсѧ ѡ̓скꙋдѣ́ютъ
пррⷪ҇ческіѧ во́ды. поне́же не ѿ себе

даровані́е ста́жꙋтъ .... Соу́щее :
Ѿ гла́са гро́ма твое́го оу̑страша́тся.
восхо́дятъ го́ры и̑нисхо́дятъ поля̑
вмѣ́сто е̑же осно́валъ е́си и̑мъ. предѣ́лъ
положи́лъ е́си е̑гоже непреи́дꙋтъ,
ниже̑ обра́тятся покры́ти зе́млю.
посыла́я и̑сто́чники въдебрехъ по
срѣдѣ̑ го́ръ проидꙋ́тъ во́ды, напа
я́ютъ вся̀ ѕвѣ́ря польскія ...
И̑сихі́ево ... Гла́са гро́ма е̑ѵа́гльскаго
глаго́летъ. е̑го́же не ѿбѣга́ютъ но
оу̑страша́ются пр҃рческія воды, ра̑
превосходя́щаго е̑го̑ ра́зꙋма ...
А̑полина́ріево ... Гро́ма слы́шаще
го́ры си́рѣчь внꙋша́юще сло́во и̑же
попромышле́нію, велегла́снѣ быва́емое
оу̑страша́ются. вл҃ѣпо́тꙋже о̑чю́вь
ственыхъ гора́хъ и̑вода́хъ ре́чено
бы́вше сія̀ подоба́етъ разꙋмѣ́ти.
возмо́жноже е̑сть сі́е ѿгла́са гро́ма
твое́го оу̑страша́тся. не ѿвода̑ при
и̑ма́ти, но ѿлицѣхъ. наипа́чеже ѿ
всѣхъ о̑дшевле́ныхъ назнаменꙋ́емыхъ.
е̑гда̑ бꙋ́детъ гро́мъ невиди́маго и̑не

Ѱаломъ ργ

ѧвлѧемаго бж҃тва ѡщущающїи. ꙗко
оубо ивѡлны глаголетъ знаменуема
го мѡрѧ бездоушнїи суще, понѣкои
състраданїемъ намъ неразумѣваемы.
аще оубо вѡлны безднꙑѧ, ѿгласа
а громъ бж҃їѧ оустрашаютсѧ. кѡль
паче и ѡдшевленаѧ ибесловеснаѧ
живѡтна. аще же сїѧ ꙗвно ꙗко иа
ще нб҃сїѧ боудутъ навоздоусѣ силы,
идоуси сопротивнїи. лѣпо бо есть
всѣмъ памѧть бывати вл҃ки всѣхъ,
иѡщущенїе естественое всѣхъ тво
рца исоздателѧ... аѳанасїево...
Превозвышаемаѧ глаголетъ оуподо
битисѧ могутъ горамъ, нопро
стираемаѧ паки ѿтвоего страха
аки поле иоуравнена землѧ бываютъ...
їѡанна константина града...
Сїѧ всѧ ѡволнахъ речена соуть
кнемоу аки глаголѧ. невѣрующу ре
ченнымъ. ꙗкѡ аще соущимъ подъ
землею невѣруеши, ѿꙗвлѧемыхъ
прїими извѣстїе.... исихїево...
Въсхѡдѧтъ бо прр҃цы бг҃ословїемъ,

нисходатъ паки изложенїемъ писме ни, нисходатъже силѣ послушателей се бѐ оумѣрающихъ. но ѡбое коспсенїю члкѡвъ. сїебо прркчеству мѣсто бгъ основа... дидимово... Стыдитъса аки пѣска море. идонего нейстовъ ствуетъ. аки оуставленїемъ бжїимъ возбранаемо возвращаетса паки ивъ спать ѿходитъ... исихїево: Ниже бо вса своа ѿкровенїа пррцы вовѣ щаютъ. но едина гаже имъ ѿкры вати повелѣваютъса. данемнѡжество покрыютъ землю, сирѣчь члка въ мѣстити немогоуща. свѣдѣтельству етъже ипавелъ глагола. слышахъ неизреченныа глаголы ихъже нелѣ есть члку глаголати... іоанна еппа константина града... Предѣлъ ни что ино есть. токмо познанїе мѣ ста. исїе хота показати. гако не крѣпость стѣны. но повелѣнїа бо жїа воды стыдащеса возвращаюса. предѣлъ сїе наречѐ. даоустыдимъса оубо преступающе бжїа повелѣнїа.

оудою

ѰАЛОМЪ РГ

оусрамимисѧ морьскаго послꙋшанїѧ и
повиновенїѧ. зане то оубо ѿпескꙋ
оудержимо пребываетъ соблюдаѧ бла
гочинїе. мыже бесчислеными наказоу
еми оуздами, мнѡжае ѿповеленных
преступаемъ... тогоже... Оубѡ аще
преступили бы, всю тꙋ покрыли бы.
зриши ли колико множество водъ
внoутрь содержитсѧ и ѡбꙋздоваетъсѧ
и пребываетъ непрестаннѡ оутишаасѧ,
и своѧ пределы соблюдаѧ... тогоже:
Негорскїи пѡдъ источницы соуть,
но оуготовлающаго ѿисподних те
истекати. сего ради глаголетъ испꙋ
щаѧ здѣ оудѡбьство показоуѧ.
Ꙗкоже бо иже соущее посылаетъ,
мнѡгое имꙋть оудобьство. сицеже и
ѿнесоущихъ сїѧ содѣловаетъ. сего
ради и павелъ глаголаше оудобьство
показоуѧ призываѧи несоущаѧ ꙗко
сꙋщаѧ... аполинарїево... Повсемоу
глаголанїю предълежащїи ѱаломъ.
бга хвала славословитъ. коеждо
твари его воспоминаѧ. сего ради

и въпредълежащихъ похвалаа промыш
ление его оудивлаетса. и еже съпрему
дростию бл҃гостыню его, попекшагоса
и о безсловесныхъ животныхъ, и досто
инѣ. аще бо той та сотворилъ, и пищи
и пития ихъ той оубо податель е҃.
сего ради горы пресѣкъ прохожения
водамъ сотвори, да не токмо ч҃лцы
имѣютъ обилнѣ струи источников.
но и земныхъ и аероходныхъ живоны
роды... исихиево... Не токмо гл҃е
пр҃рокомъ иже горы соуть, но и сми
ренымъ ч҃лкомъ иже оудолия быти
влѣпоту именоуютса. бл҃годать оу
чительства бг҃ъ даровалъ есть....
афанасиево... Да яко о дивиихъ жи
вотныхъ кроткия бѣгающе вовре
ма почиютъ... исихиево... Яко
же бо водъ множество, о множе
ства горъ, си҃це разума множество
не о единаго пр҃рка но о всего собира
етса пр҃роческаго собора... аполина
риево... Простираемо доси бж҃ие
промышление. спс҃ъ нашъ изъявлаа

Ѱало́мъ рг҃

глаго́лаше. зри́те напти́ца нбⷭ҇ныѧ
ꙗ҆́кѡ несѣ́ютъ нижноу́тъ нисобира́ю
вжи́тница, но ѿц҃ъ ва́шь нбⷭ҇ныи пи
та́етъ и҆́хъ... и҆сихі́ево... Ѕвѣ́ри
дꙋбра́вніи вѣ́си и҆менꙋ́ютсѧ. ѕвѣ́ри
же по́лѧ, си́рѣчь ми́ра, грѣ́шникѡв
нарица́етъ. зане ꙗ҆́коже по́льстіи
ѕвѣ́ри рꙋкоѡ҆бы́чни бы́ти мо́гꙋтъ.
та́ко и҆грѣ́шницы премѣни́тисѧ.
сего ра́ди и҆напаѧ́ютсѧ прⷪ҇ческими во
да́ми... Сꙋщее... Ждꙋтъ ѻ҆на́гри
вжа́ждꙋ свою, на тѣ́хъ пти́ца нбⷭ҇ныѧ
пита́ютъ. ѿсреды ка́менїѧ дада́тъ
ѐ гла́съ. напаѧ́ѧ горы ѿпревы́сприних
своихъ. ѿпло́да дѣ́лъ твоихъ насы́
титсѧ земля. прозабаѧ́и травоу ско
тѡ́мъ, и҆зла́къ наслоу́жбꙋ чл҃кѡмъ:
І҆ѡа́нна е҆пі́ск҃па константи́награда:
Ѻ҆нъ преводникъ, прохлади ѻ҆на́гръ
жа́жꙋ свою, и҆́же оу҆бо ѿѻна́грѣхъ си
це пекі́сѧ мнѡ́жае па́че ѻ҆́тцѣхъ:
и҆сихі́ево. Ѻ҆на́гровъ, некто́моу ѿ
бременены́хъ грѣхѡ́мъ нарече. но сво
боже́ныхъ ѿто́го. сего ра́ди тѣ́хъ и҆

жажущих разумныя воды въведе, тех бо къ Iову гадательства. кто есть испустивый онагра свобона, оузы же его кто разреши... Iоанна епископа константина града... Зри паки премудрости богатьства, яко дивиим зверем и птицам не к потребе токмо, но из обилию вся сотвори, и к прохлажению и наслажению. яко насладитися украшения вод и веселитися ту... Тогоже: Нецыи убо вод глаголют и бо зело насладително гласящих по потоков видети есть. кротце вод звенящу, и камыки биющу. нецыиже о птицах сие написано бывше глаголют, или рабей. или о иных некоих в таковых местех любезно пребывающих, или от самех кустарников или от ветвей поющих... Тогоже: Водам гласящим или зеферу дышущу. и сквозе листвие ему паки звиздающу. коликия ли мусикия сия

нелоу́чша соу́ть. коеꙗ́ли ли́ры. кое́ꙗ
ли гоу́сли, и҆ѕѣлѡ̀ влѣ́потꙋ, небо̀
ѿстроу́нъ и҆хи́трости чл҃ческїѧ. но̀
ѿстихі́и и҆ѿбж҃їѧ премоу́дрости сла
дко гла́сїе е҆́сть ... то́гожде ... Что̀
ра́ди напоѧ́ютсѧ. занѐ и҆тѣ̀ трѣбꙋ
ю́ть дождевъ. тамо бо тра́вы и҆
древе́са беспло́дны ... то́гожде: Нѣ́
цыи оу҆бѡ глаго́лють морьскоу́ю
сі́ю быти во́дꙋ. ѡ҆́блаки восчерпа́
е҆мꙋ во́дꙋ. нѣ́цїиже ꙗ҆́кѡ ѿо҆́ныѧ
пренебе́сныѧ, неи҆зрече́ннѣ на́мъ и҆не
ꙗ҆вле́ннѣ дожде́вѣ бываю́ть. сїебо
е҆́сть ѿпревы́спреныхъ е҆го̀. понеже и҆
начина́ѧ глаго́лаше. покрыва́ѧи во
да́ми превы́спренаѧ своѧ̀: Е҆все́вїево:
Напаѧ́еть оу҆бѡ бг҃ъ горы и҆ѧжевнѣ
поля̀ и҆про́чꙋю всю землю̀. не ѿсꙋ́
щихъ въоу҆долі́ахъ и҆сто́чниковъ.
нижѐ ѿтекоу́щихъ поземли ре́къ.
но ѿпревы́спренихъ свои́хъ съвы́ше
ѿвысо́ты, дово́лныхъ и҆ме́рныхъ
и҆мъ пода́ѧ дождевъ. превы́спренаѧ
бж҃їѧ воздоу́хъ нарица́еть а҆́ки на

ѐди́нымъ дѡ́момъ надъвсѣ́мъ ми́
ромъ ... тогоже ... Повозвѡже́
нїю. горы оу҆бо дх҃оно́снїи моужи.
напоѧ́тъжеса ѿпревыспренихъ само
го бг҃а, и҆сполнѧ́еми дх҃ѡвными даро
ва́нїи, словомъ премоудрости. и҆про́
чими по́рѧдꙋ и҆зъчита́емыми. пре
выспренѧѧже бж҃їѧ, ѿни́хже горы
напаѧ́ю́тса. чи́стыѧ и҆превосходѧщїѧ
зрѣ́нїѧ, и҆́стинны соу́ть. превыспре-
нѧѧ нарица́ема. зане́ что тѣ́хъ пре
восхо́дитъ ... и҆сихїево ... Нижебо
ѿсебе прр҃цы. но ѿнбс҃ъ и҆хже бгъ
превыспренѧѧ твари положи, и҆мѣю
дарова́нїѧ дх҃а ... ѐвсевїево ... Плѡ
даже бж҃їѧ глаго́летъ дождѧ. ѿнего
же плѡдъствоуетъ и҆сполне́нїе зе
млѧ. дѣ́ложе возведе́нїе ѿмора вѡ,
глаго́лати мо́жетъ. посе́мъ пѡлзꙋ
ю́же ѿтоудꙋ показоуетъ. даоу҆тꙋ
не́на землѧ ѿвѡдъ подаѧнїѧ, и҆зъ
ведетъ бывшимъ ѿнеѧ всѣмъ при
спѣ́ѧщимъ пита́нїѧ. ѧ҆кꙋ оу҆бо бл҃го
рѡдномꙋ живѡтнꙋ и҆ѿбг҃а почтено.

Ѱалѡмъ рг҃

и҆зрадное и҆ѿдѣленное пита́нїе, хлѣ҃б,
и҆вино̀. и҆елей. хлѣбъ оу҆бѡ къоутве
рже́нїю и҆оукрѣпле́нїю срⷣца. е҆лей же
късвѣтлости тѣла. вино́же къвесе
лїю дш҃и. и҆даоумечаєтса и҆сцѣла́єⷨ
ѿжестокаго житїа и҆трꙋднаго. си
це е҆моу и҆зъобилꙋющꙋ ѿмнѡгихъ
трапезꙋ кънаслаже́нїю а҆ки ѿцъ бгъ
даровалъ... і҆ѡа́нна е҆пкпа конъста
нтина града... Не оу҆бо простѣдѣ
ла сотворишаса. но мнѡгъ и҆мѣа
плодъ коє́ждо. і҆аще намъ всакъ
неи҆звѣстенъ е҆сть. нѣцїи оу҆бо пло
да дождь быти непщꙋютъ. а҆зъже
нетого токмо глаголю, но и҆слн҃ца
и҆воздоуха, и҆слн҃чное возвраще́нїе.
и҆четыре времена лѣта. а҆ще бо не
всѣми тѣми и҆сполнитса земла, не
оу҆бѡ можетъ късозрѣнїю плода
и҆звести... е҆всевїєво, г҃то возвоже
нїю... Самъ бо глагола, да и҆зведе
земла травоу сѣнны, и҆древо плодови
тое творащее плѡдъ, и҆прочаа.
ѿі҆совыхъ дѣлъ і҆аже въпришествїи

многъ плωдъ имѣющихъ. вся зела
насыщаетсѧ причащающася бывшихъ
ѿ і҃с҃а. сице преславнѣ. сей бо плωдъ
дѣлъ его есть, и слово же еже ѿ дѣ
лъ творенія и промышленія его ра
зумѣваемо, ако и плωдъ дѣлъ б҃жіихъ
суще насытитъ землю. глаголю же
живущихъ на земли человѣкωмъ:
Исихіево... Дѣла б҃жія не точію
сотворенія суть, но и знаменія и
чюдеса, ихъже плωдъ еуаліа есть.
ѿ негоже ч҃л҃са б҃горазумиемъ насы͞т.
Ішанна епк҃па константинаграда:
Зри ѿкрытъ обходящее слово, и
авленнѣйшаа претицающе, супроти
глаголемыхъ ѿ него. и не ѿходяща
ѿ потребы и служенія ихъ. творитъ
же сіе ради сихъ двоихъ. едино убо,
ако ѿ преизлишія затыкнетъ безъ
студіе. глаголющихъ быти нѣчто
преизлишнѣ в мирѣ и неключимо.
другое же да покажетъ колико б҃гу
попеченіе есть о ч҃л҃цѣхъ. понеже ѿ
бывшихъ ради ихъ таково промыш

лєніє творитъ ... Євсевієво, Полнагоги...
Изведетъже ивтѣхъ преестестве
ныхъ ивысочайшихъ словесъ его,
горъ сꙋщихъ травꙋ юже пріима
ти впищꙋ мощни сꙋть бесловеснѣ
ишїи. Естьже яже натѣхъ горахъ
трава, слово ѿчювьственыхъ, и
писма писанїя. Такожде инравоꙋ
чителное еже причащатися ипро
стїи могꙋтъ. коемꙋждо ѿтаковыхъ
глаголющꙋ. вмѣсто злачно тамо
ма всели. превозшедшеже нѣкогда
таковое оустроеніе. некътомоу ра
бота чл҃комъ сꙋще, но чл҃цы бывше
рекꙋтъ паки кождо, оуготовалъ
еси предомною трапезꙋ: Тогоже:
Не оубѡ ипрочихъ животныхъ
нерадѣ попеченіе. нопекіися иопре
бываніи тѣхъ. подобающꙋю итѣмъ
даде пищꙋ, травꙋ оубо скотѡмъ.
слꙋжбѣже чл҃кѡвъ злакъ произвед.
Ѕѣлѡже извѣстнѣ итѣмъ сотво
ри разделеніе. скоты оубо ѡбще к
сяко травоядное животно именова.

тѣ

слоужбу чл҃кѡвъ, кроткаа ꙗко и гра
днаа животна, ѿлучена наслоужбу
чл҃ковъ, ихже ова оубо ѡрютъ землю
сътружающаася чл҃кѡмъ. оваже, бре
мена носатъ, ина оубо иную потре
бу мертвеному родѹ подаютъ, ꙗже
своиствене иприличне слоужбу и
менова имъже ѕлакъ датися гл҃е,
сирѣчь сѣанныи ѿчл҃къ иꙗтажанны.
прочимъже скотѡмъ самобытне
прозабающи. могутъже иѡбоа
итрава исѣно вкупѣ искотѡмъ
ислужбѣ чл҃честей дадися. ниже т
ѕвѣрей всѣхъ, ниже пресмыкающи
хся воспоманоу, зане иныа тре
буютъ тѣ пища. ѕвѣріе бо соу
масотадьцы. пресмыкающііжеся.
землю имѣютъ пищу... іѡанна
еп҃спа коньстантина града: что
сему промышленію равно быти мо
жетъ. егда ислужащаа намъ сице
питаетъ, ипопущаетъ бг҃оукрѣ-
платися вовсѣхъ. ниже бо остави
чл҃ка, ниже отагчаетъ труды его,

различнѣ оустраа его спсéніе ⁞ Оуш҃ее⁞
Изъвести хлѣбъ ѿземли, ивино
веселитъ срⷣце чл҃ка. просвѣтити ли
це елесомъ, ихлѣбъ срⷣце чл҃ка оу
крѣплаетъ. насытатса древа поль
скаа. кедри ливаньстіи ихъже на
садилъ еси. тамо воробьи въгнѣ
здатса ... Исихіево. Гдьскаго сирѣ
тела, ѿтого бо хлѣба таиньстве-
наго изведе ... Іѡанна еп҃кпа кон
стантина града ... Что оубо есть
еже гадательствовати хощетъ, ıако
тоже сѣма обще бываетъ ıаденіе
ибесловеснымъ ичл҃кѡмъ. не еди
нымъ чиномъ. исіеже бж҃іа пре
моудрости есть. смотраи оубо сѣ
етса пшеница, доколѣ оубо чл҃кѡм
есть пища токмо. егдаже проза
бнетъ восходитъ ибезсловесныхъ
имать пищу ... тогоже ... Iакоже
бо самое бытіе насъ ради пріаша
животнаа, сице ипища ихъ ѿна-
шеа пищи начало имать. Ѕлакъ бо
сего ради найпаче быстъ, дапшеницу

сохранитъ. видѣлъ ли еси, не токмо
безсловесная намъ служащая, но
и пищу безсловесныхъ пищи нашей
служащу, и чиномъ паки то самое
подражающу. якоже бо преже без
словесная и тогда чл҃къ. понеже ра
чл҃ка бесловесная быша. сице и пре
злакъ, и тогда пшеница в класѣ.
понеже ради пшеницы злакъ, из
вести хлѣбъ от земля ... тогоже...
Не яже к пищи токмо, но и яже
к веселию пристоятъ, намъ исправ
дашася. и зри извѣстие слова. не ре
че бо питаетъ тѣло, и бо сие тво
ритъ, но показуя того дѣйство
сугубое прркъ. понеже к вкушьше
труду и к житию многаго попече
ния исполненому изведохомся,
даде нѣкое утѣшение намъ и вра
чевание вино. но врачевание и утѣ
шение нѣкое бываетъ. егда мѣрою
пиется. яко егда предѣлъ престу
пиши. врачевание губително бысть.
вино бо глаголетъ пиемо во время

своѐ. довлѣ́юще жи́зни. но мнѡ́зѣ
безмѣ́рїе́мъ дарова́нїе погꙋби́ша...
кири́лово... Разꙋ́мноеже весма̀
таково́е є҆́сть, и҆спи́телнаго пїа́нь
ства сотвори́телно... є҆все́вїе́во:
Невсѧ́кое но̀ є҆ди́но є҆́же и҆́матьро
же́нїе ѿглаго́лавшаго, а҆́зъ є҆́смь ло
за̀ и҆́стиннаѧ... того́же... Нозанѐ
чю́вьственаѧ всѧ̀ землѧ̀ завещеѐве
ное и҆менꙋ́ютсѧ. ѿтѣ́хже прїѧ́ти
є҆́сть сло́во, возводѧ́щее нѣ́кимъ
равнослѡ́вїе́мъ. къразꙋмѣва́емым.
и҆то̀ сло́во, хлѣ́бъ є҆́сть ѿзе́млѧ и҆
во́дитъ въпита́нїе, внꙋ́тренаго
и҆съкрове́ннаго чл҃ка. и҆ѿтѣле́сных
же писа́нїѧ повѣ́данїи. ра́ди и҆сто́
рїи рече́ннымъ зе́млю. хлѣ́бъ
и҆звѡ́дитъ таи́ньствено сло́во є҆:
и҆си́хїе́во... Таи́ньствено сирѣ́чь,
того̀ ра́ди нижѐ тѣ́ло, но срⷣце ве
сели́тъ, и҆́мать бо грѣхѡ́въ ѿпꙋ
ще́нїе, о҆не́мже наипа́че срⷣце чл҃ко́мъ
весели́тсѧ... і҆ѡа́нна є҆пⷭ҇кпа кѡнъ
стѧнти́на гра́да... Зри разли́чїе

даровъ, хлѣбъ животъ подаетъ, вино веселиемъ и оутѣшение скорбию оумышляетъ. елей благовозмогати со творяетъ, и крѣпость прибавляетъ к съмасти приемлющимъ намъ...
евсевиево... Веселитъже и свѣтлится лице внутренягo члвка, елеомъ питателнымъ бжтвенагω свѣта, и разрѣшающимъ недуги и болѣзни дши... Разумѣниемъ единемъ различоуя, ѡреченнаго вина. бжие бо слово, ꙗкω лоза такоже и масличица есть. азъ бо рече аки масли на плодовита вдомоу бжии. того бо оучительства поразличному причащению, вино и елей и хлѣбъ е҃:
исихиево... Въдаровании подаꙗния дха, въ томъ бо лица вѣрныхъ веселятся. понеже плωдъ дха, любы радость ꙗкоже павелъ глаше:
тогоже. Зришили, ꙗкω хлѣбъ и вино таинъствено глаголетъ. сего ради пищу ѻбое срца написа. каково же то таинъственыи хлѣбъ оутвер

жаетъ, токмо оупованіе емоу подаѧ.
ꙗко тѣло имы хр҇тово, таиньствен
наго тѣла причащеніемъ бываемъ :
Тогоже ... Чимъ насытитсѧ бг҇ора
зуміемъ сирѣчь. какоже насыщаетъ
сѧ, поученіемъ слова. тѣмъже тѣ
идревеса гд҇нѧ нарече. понеже поу
чающиисѧ закону днь инощь. древо
приисходѧщихъ водъ насажено глаго
лютсѧ ... Евсевіево ... Евреанинъ
ипрочіи гд҇на положиша. исчетже
плодовитаѧ. потребнѣ воспомина
етъ ибесплодныхъ, ꙗкѡ поужную
чл҇кѡмъ итѣхъ подающихъ потре
бу. тѣмъже игд҇нѧ та именова,
ꙗкси самораслена, анерукосажденна.
но бж҇іемъ словомъ возращенна :
Іѡанна еп҇кпа, константина града :
Аще онъ насади весма ипотребна
соуть. всѧбо елика сотвори бгъ
ѕѣлѡ добра соуть. сіе оубо показу
етъ инепопущаетъ ради древесъ ра
зличіѧ иного въводити творца ми
ру. ꙗкѡ нѣцыи ѿеретикъ мечташа,

ибо и сіа бесплѡднаа бжіа соуть.
єгдаже глаголетъ насадилъ єси. сіе
показоуетъ ꙗкѡ. нечлческіи троудъ
ниже прилежаніе тѧжаніа, но бжіе
повеленіе испервa подано єстествꙋ
земнѡмꙋ, таковое прозабеніе томꙋ,
повсѧ дни подаетъ ... тогоже ...
Вселѣ зданіе сотворѧємъ иско
поваємъ домы, исвѧзуємъ стѣны а
и грады создахомъ и всѧ єлика во
градѣхъ. аще же кто ихитростей при
чтетъ съдержащихъ нашь животъ.
въ бесплѡдныхъ ѡбрѧщетъ требующих
древесъ, и нетолико плодовитыхъ:
євсевієво ... Ниже бо, лѣсонасадите
ли нѣцыи и садодѣлатели тѣхъ бы
ша. но бжтвеное слово часты сотво
ритъ горскіа верхи. ливанаже аки
знаменита воспоманоувъ и кедрѡвъ
иже нанемъ и прочаа горы и древеса
сими назнаменова ... кирилово :
Не о древесехъ бѣ слово ємоу но па
че о стыхъ оукорененыхъ въ вѣрѣ.
и плодоносѧщихъ въ правдѣ: ісихієво ...

Ѱаломъ рг

Е҆ще бо и ѿ ꙗзыкъ боудꙋтъ и҆мъже
ливанъ ѡбразъ есть. насажени же
боудꙋтъ ѿ бг҃а, въсновленїемъ кре
щенїа поꙋчающесѧ и ти законꙋ, бг҃о
разоумїемъ насыщаютсѧ. тогоже.
Врабїевъ нарицаетъ, ѿ дїавола
и҆съдѣиствꙋющихъ емоу, гонимыхъ
дш҃ъ ради бл҃гочестїа, возмогъши
хже его сѣтей избежати, оних
же двдъ глагола. дш҃а наша врабей
избависѧ ѿ сѣти ловѧщихъ. евсевїево
Акила сице. таꙋ птица вогнездатсѧ.
еродїю елїе жилище емоу. таже бо
древеса наинꙋ чл҃комъ потребꙋ,
и҆нꙋже птицамъ подаютъ. Соущее.
Еродїево жилище ѡбладаетъ ими,
горы высокїа еленемъ. камень при
бѣжище заецемъ. сотворилъ еси
лꙋнꙋ вовремена. слн҃це позна за
падъ свой. положилъ еси тмꙋ и бы
нощь ... аѳанасїево ... Тѣмъ воро
бїемъ предъходити глаголетъ гнѣздо
еродїево. зане высочайшихъ древе
постизаа гнѣздитсѧ, и наипаче на

єлехъ. всѣхъ древесъ высочайшихъ:
Іωанна константина града: Євреанинъ, асиди, иже преводникъ коршуноу єліє жилища. иже глаголет кипарисы, иже смерчіе. исіеже божія премоудрости дѣло єсть. различныя имногωвидныя, яко невсѣмъ древеса ключимы кωбитанію. но якω пищи ихъ идѣйства ижитія различна, тако ижилища:
Исихієво. Єродіане оубо согрѣшиши петра рекъ. понеже хрстꙋ всегда послѣдоваша. якоже бо єродіи нехотѣти разлꙋчитися ωстяжателей глаголется. сице иврабіемъ преходитъ. показоуєтъ бо имъ како подобаетъ ловителей сѣти прескакати. понеже исамъ петръ ωверженіемъ оуловився, покаяніемъ сѣти избѣжа:
Тогоже. Симмахъ хирогриллїωмъ
иязвецы преведе, заяцы ихирогриллїи вжи
вотныхъ инечистыхъ инемощныхъ
вчитаются. сего ради исоломωнъ
глаголетъ, хирогриллїи рωдъ несиленъ

сотвори́ша вдомѣ́хъ свои́хъ жили́ща. моисе́йже велбу́да, и҆свинїю҆, и҆власа нѡ́га, и҆́же є҆́сть за́єцъ данеꙗ́сте. си҃ оу҆бо дв҃дъ ꙗ҆зы́кѡвъ гадательствꙋетъ. тїи бо прибѣ́жище разу́мнаго ка́мене. цр҃ковь и҆мѣ́ютъ, и҆сею оукрѣпля́ютса и҆ѡ҆чища́ютса. є҆лени́же понежѐ чи́стаѧ живо́тнаѧ соу́ть. потре́бнѣ пра́ведныхъ дш҃и соу́ть. ꙗ҆́же зако́нъ соблюдо́ша: Є҆все́вїєво.

А҆́ще кто̀ вопро́ситъ, го́ры что̀ ра́ди сотворе́ни соу́ть. ка́менїѧ же коѧ̀ потре́ба бѣ̀, да разумѣ́етъ ꙗ҆кѡ и҆ тїи потре́бнѣ созда́шаса. а҆́ще бо по всю̀ дꙋ̀ просте́рта была̀ бы, ра́вни на зе́мли, неи҆мѣ́ющи насебѣ̀ ка́менїѧ нижѐ го́ръ. не бы̀ состоѧ́лиса разли́чныѧ ро́ды живо́тныхъ, скорѣ́е си́лнѣй шимъ наи҆немощныѧ напада́ющимъ, и҆беструда и҆́хъ оумерщвлѧ́ющимъ и҆ снѣда́ющимъ... І҆ѡа́нна конста́нтина гра́да...

С҆лы́шиши ли паки и҆нъ ви́дъ премꙋ́дрости, ка́ко ѡ҆всемъ пече́тса ро́дѣ. и҆на́ко ѡ҆пти́цахъ, и҆на́ко

о҆четверонѡ́гихъ промышла́а, тѣ́мъбо
древеса прозабе, а҆тѣ́мъ гѡ́ры воздви́же.
поне́же бо боа́знь е҆сте́ственаа и҆́хъ
преда́етъ, и҆всѣ́мъ твори́тъ лови́телемъ
оу҆до́бь лови́мо. и҆ско́рость нꙋ́жнꙋю и҆бе҆
боа́зньство мѣ́стъ дарова и҆́мъ. ꙗ҆́ко
а҆́щебы є҆ди́но то́кмо бы́ло, дрꙋго́е не
бы҃ оу҆го́дно бы́ло... дидимово...
Вѡ́дъ є҆ле́ней вражебнѣ и҆мѣ́етса къ
ро́дꙋ ѕмїинꙋ, тща́тса оу҆́бо оу҆бива́ти
и҆́хъ. такові́нже весма҃ хр҇то́ви оу҆чн҇цы
бѣ́ша. гото́вѣ себе҃ и҆мо́ꙋще мсти́ти вса́
ко преслꙋша́нїе. и҆мѣ́шаже и҆намы́сленыа
ѕмї́а си́лы, ѿда́вшаго и҆́мъ ѡ҆́бласть на
стꙋпа́ти наѕмї́а и҆скорпі́а и҆на́всю си
лꙋ вра́жїю... є҆всеві́ево... Видѣ́ннаа
вы́ше ѡ҆ста́влена бы́вше. є҆гда҃ ꙗ҆́же ѡ
нбс҇и і҆ѡ҆́блацѣхъ и҆вѣ́трехъ гл҃ахꙋса.
нн҃ѣ сло́во па́ки прїе́млетъ. небезпомы
шле́нїа ꙗ҆́коже мню. пополи́цѣхъ во
спомано́ꙋвъ ѡ҆тѣ́хъ, но҆данаꙋчи́тъ
ꙗ҆́кѡ и҆тла҃ ра́ди потре́бы состави́шаса.
нѣ́что бо а҆́ще пре́жде ѿтѣ́хъ воспо-
мано́ꙋлъ бы. вина оу҆бо нѣ́каа ѡ҆ста́

Ψаломъ ρг

ла бы непщꙋющимъ. ꙗки бжⷭтвенаѧ
подобати имъ чествовати. ꙗки вино
вное сꙋщихъ наземли животныхъ и
плодѡвъ составленїѧ. сїебо иже ѿблгⷭо
честїѧ чюжїи помысливше, оустремиша
сѧ чествовати ꙗки богѡвъ слнце илꙋнꙋ
е ꙗки нашегѡ роженїѧ воспитанїѧ, и
растенїе виновныхъ, нонискако, ибжⷭе
ственое слово сїе показꙋетъ. ноꙗко
ибезтѣхъ всѧческое бжїе промышленїе
нетокмо нбнаѧ но иꙗже наземли со
ставило, иживѡтнаѧ исады, сїе имоисей
навꙋчити восхотѣвъ. первое въведе ро
женїе ѿземлѧ садовъ, таже ислнце свѣ
тиломъ составленїе... тогоже: Невойно
нечто, но вовремена дапознаемъ бывае-
мыми внеи пременении времен различїѧ
мцы считати илѣта: аѳанасїево...
Притицаетъ паки промышленїю, еже
нанбсехъ, заничтоже ино бывшꙋ лꙋ
ноу глаголѧ, токмо къчислꙋ икпозна
нїю мцевъ иднеи... Іѡанна констан
тина града. Немала потреба ѿсего совер
шаетсѧ, ѿеже времена вѣдати, иоуго

товатисѧ ковсѣмъ ꙗко аще сїе небылобы
всѧбы погублена была. ниже землетѧжа
телю, ниже корабленикꙋ, овомꙋ ꙋбо зе
млю возрѣзывати, овомꙋже море вѣдꙋ
щꙋ вовремѧ блгопотребно. сїеже ѿвре
менъ сихъ познанїе нечлкѡмъ токмѡ
но и бесловеснымъ прикладнѡ и оугодь
нѣише есть... Исихїево. Ибо не единꙋ
лꙋнꙋ но и слнце и звѣзды, и воднехъ
і въ мцехъ и временехъ и лѣтѣхъ положи.
но лꙋнꙋ здѣ юденское глаголетъ сонъ
мище. еже довременъ закѡна и проро
кѡвъ положи. слнцеже хрта. такобо
восїаетъ его и малахїа глаголаше. взыде вамъ
боѧщимсѧ гда слнце правды, и исцѣленїе
наскрилѣхъ его, иже позна западъ свой.
времѧбо внеже подобаше страданїе оу
строити познаваше, ꙗкѡ преже даже
прїити сїе глаголати. не оу прїиде часъ,
егдаже вподобнѡ достиже прїиде часъ
рече, да прославитсѧ снъ члческїи...
Іѡанна константина града... И сїѧ
неменьшаѧ часть есть блгодѣѧнїѧ, еже
свѣтомъ почивати трꙋждающагосѧ члка,

Ψаломъ рг

и оуступити нощи ... Евсевіево: Сиречь
оустроену тому ѿболшаго токмо бѣ свѣ
тити навыче слнце. ни выну и всегда.
но днию начальствовати. но и в нощи звѣ
ѕдамъ иже в ней свѣтящимъ оуступатъ
свое совершати теченіе. до нощи бывши
и падши тмѣ на землю, разлучатся и
ѿидутъ кроткая животная. елицы же
соуть дивіи ѕвѣри, тіи да исходятъ къ
своей кормли, в подобное и приличное имъ
время, нощным растояніемъ ....
Ѳеодоритово ... Не яко словесно, слнце
позна западъ свой, ниже аки одушевле
но, но по бжественому оуставу шествуя.
творитъ днь являяся и нощь скрывая
ся, и тоже теченіе течетъ всегда и мѣру
соблюдаетъ ... Аѳанасіево ... Сіе глаголетъ
да вѣмы, да не иного творца дни. и иного
нощи помыслимъ быти ... Исихіево ...
Двѣ крата глаголетъ время. в неже зай
де наше слнце. тогда бо тма ѿ часа ѕ го
до ѳ го бысть, яже во всецѣлую нощь,
за тридневное таиньство воскрсенія при
емлется .... Соущее ... В нейже пройдутъ

тѣсе

вси ѕвѣрїе дубравнїи. скимни рыкающе
восхитити и испросити ѿ бга пищу себѣ.
возсїа слнце и собрашася и в ложахъ своихъ
лягутъ, изыдетъ члкъ на дѣло свое, и на
дѣланїе свое до вечера… Iѡанна злато
оустаго… Егда ѿступитъ слнце глѥ,
тогда ѕвѣри соберутся. немаложе i сїе
бжїа премудрости дѣло есть. яко не
въ дне но в нощи сїе паче творити. да
ниже путь шествующихъ ниже земледѣ
лателей вредятъ. сїе и члкомъ полезно
есть… Исихїево… Звѣрей дубравных
и скимновъ. демоновъ глаголетъ. иже
во время гдьскагѡ страданїя потребнѣ
рыкаху, непщующе тогда ловитвы имѣ
ти время. зряху бо Iюду предавша, пе
тра ѿвергшася. прочихъ аплъ расточены.
рыкаху убо восхитити и испросити ѿ
бга пищу. прежде убо восхитити. непо
лучившеже похищенїя. просити нелѣна
бося ѿ безстудїя ѿ бга, праведныхъ про
сити наискушенїе, или Iсова непросилъ
дїаволъ. просилъже iапловъ ѿ ха. яко
гду глаголати, симоне симоне, колижды

сатана просилъ васъ сътръти васъ ꙗки
пшеницꙋ. азъже молихъ о тебѣ да не ѡ
скꙋдѣетъ вѣра твоꙗ... Іѡанна еп҃скпа
Конъстантина града златоꙋстаго...
Такова бо ихъ естествꙋ чина вложиши
щи, не бо сѣютъ ни жнꙋтъ, но ино
родныхъ имѣнїе сотворꙗютъ пищꙋ...
Евсевїево... Ꙗкоже не итѣмъ изведе зе
мла сѣно ꙗкоже и скотомъ и злакъ
слꙋжбѣ чл҃чьстѣй. Бж҃їеже бѣ ꙋбо и
сїе, къ ѿгнанїю вредителныхъ ѕвѣрей,
аще не всѣхъ промыслитель. всѣхъ пре
быванїꙗ и жизни промышленїе твора,
сихъ ꙋбо ѿгонатисꙗ ѿ слн҃чьныꙗ осїа
нїи. и ꙗки врага бѣжати ѿ свѣта ꙋ
строилъ бы, сихъже ꙗки свѣта сродны
въ дн҃ь исходити. и животъ свой и пре
быванїе во свѣтѣ имѣти. попꙋстилъ
ѕвѣремъ ꙋбо вложахъ своихъ лежа
щимъ. словесномꙋже животнꙋ во дн҃е
и во свѣтѣ исходащꙋ на дѣло свое, и на
дѣланїе свое до вечера... Ѳеѡдоритово:
Сирѣчь и тѣмъ бж҃твеное промышле
нїе подаетъ потребꙋ, еже бо ѿ бг҃а про

бити словесныхъ є́сть, но ѡ́бачє и҆ тѣ́мъ
бг҃ъ потре́бную пода́етъ пи́щу. ...
Іѡа́нна златоу́стагѡ. Вл҃дкамъ гла
го́люже чл҃кѡмъ спѧ́щимъ, въстаю́тъ.
въстаю́щимъже, ѿскачю́тъ и҆ ѿбѣга́ютъ.
си́мъ бо дн҃ь. тѣ́мже попуще́на є́сть
но́щь ... и҆сихі́ево. Воскре́сшу бо хр҃ту,
ѿи҆до́ша. сего́ ради симма́хъ. вмѣ́сто
собра́шасѧ ѿи҆дутъ написа. гдѣ́же ѿ
и҆до́ша, въсвоѧ̀ ло́жа, и҆дѣ́же лежа́тъ
поподо́бію ѕмі́евъ кры́ющесѧ. ...
Іѡа́нна златоу́стагѡ... Ꙗ҆́коже бо
ра́би бѣглецы ѿска́чютъ, ꙗ҆вля́ющесѧ
вл҃дкамъ... того́же... Ви́дѣлъ ли є́си бла
гочи́ніе зиждителево. воста вл҃ка и҆
ни́что ѡ҆брѣта́етъ врежа́ющихъ, но
предва́ривъ слн҃це всѧ̀ віскупѣ ѿгна вре
жа́ющаѧ ... и҆сихі́ево... Бл҃гопо́тузане
є́же держа́ти и҆стинно сущи чл҃кѡмъ
даро́ва хр҃тово воскр҃се́ніе, и҆ повелѣ̀ до вечера,
сирѣ́чь живота̀ сконча́ніе дѣ́ло своѐ
дѣ́лати, и҆́же є́сть добродѣ́тель. сію́ бо
на́мъ бг҃ъ надѣла́ніе даро́ва... того́же:
Оу҆дивлѧ́етсѧ ѻ҆божі́ихъ глаго́лемы та́инь

ствахъ, въпремоудрости мнѡѕѣ ивелїи
бывшихъ. юже аки превосходѧщꙋ и
ѕѣлѡ съкровенꙋ. никто ѿкнѧзь вѣ
ка сегѡ разꙋмѣ. аще бо разꙋмѣли быша.
не бы оубо гда славы распѧли, ꙗкоже гла
голетъ павелъ ... Іѡанна златоустаго.
Въпꙋчинꙋ безмѣрнꙋю въпадъ бжїѧ
смотренїѧ, иоуразꙋмѣвъ самого содѣ
лавшаго сїѧ, инепристоупнꙋю его славꙋ,
исвѣтъ неизреченныи. ичинѡвъ ивы
шнихъ силъ, нбо, слнце, лꙋноу, землю.
море, кѡлнъ блгочинїе, неподвижимых
повсюдꙋ правленїи, въслнци илꙋнѣ и
въпрочихъ създанїихъ. иповсѧ расмо
тривъ бжїю премоудрость ипромышъ
ленїе, возопи глаголѧ. коль возвеличиша
сѧ дѣла твоѧ гди, всѧ въпремоудрости
сотворилъ еси ... Феодорово ... Коеждо
ѿглаголанныхъ разсмотривъ пророкъ и
многое бжїе промышленїе оуразꙋмѣ
въ, посреди повѣданїѧ хвалоу возъсла,
чюдна иѕѣлѡ достохвална ипремоу-
дрости исполнена. глаголавъ быти
всѧ бжїѧ творенїѧ. ѡбрѣте бо июже

ѿнѣкоихъ злочестивыхъ оклеветаемꙋ
нощь зѣлѡ оугоднѣйшꙋ. инеплѡднаа
древеса потребꙋ инꙋю вносѧща, изъвѣ
рей рѡды вомнѡга чл҃кѡмъ ключимы:
Соущее... Коль возвеличишасѧ дѣла
твоѧ г҃и, всѧ въпремꙋдрости сотворилъ
еси. исполнисѧ землѧ твари твоеѧ.
се морѣ велико ипространно, тꙋ пре
смыкаемаа имъже нѣсть числа. жи
вѡтнаа малаа свеликими. тоу кора
бли преплаваютъ... аѳанасіево...
Премоудрость бж҃іѧ еюже всѧ быша
х҃с есть. хр҃тосъ бо бж҃іѧ сила ибж҃іѧ
премр҃сть... сивирово антїохійскаго:
Создателнꙋю хитрость его наꙋчаемсѧ:
Іѡанна златоꙋстагѡ... И малаа
ивеликаѧ, идивїѧ икроткаѧ, иплодо
витаѧ ибесплѡднаѧ. иполѧ простер
та, игоры высокїѧ ипрочаѧ всѧ,
иеже моусей глаголаше, ꙗкѡ всѧ въ
премоудрости сотворилъ еси изѣлѡ
добра. сїеже итой ономꙋ согласнѣ
глаголетъ. ꙗкѡ всѧ въпремоудрости
сотворилъ еси... исихїево... Сирѣчь

Ѱало́мъ рг҃

поновле́нїѧ и҆ ѡ҆бновле́нїѧ. А҆ще бо кто
о҆ хр҇тѣ нова тва́рь, дре́внѧѧ мимо и҆до́
ша. се́ бы́ша всѧ нова. чтоже ра́ди
землѧ, зане на́ню преклони́вый нб҇са
сни́де. ка́коже тꙋ созда, то́кмо вода́
ми, ꙗ҆коже ю҆ и҆зна́чала приведе. во
да́миже сирѣчь кр҇щенїе́мъ. и҆ ꙗ҆влѧе́тъ
бо послѣ́дꙋемое... кѵри́лово: Кора-
блю ѹ҆подоблѧе́тъ цр҇ковь во ѡ҆бразѣ
мо́рѧ, сегѡ нашегѡ разꙋмѣва́емагѡ ми
ра... того́же... Мо́рю ѹ҆бо нашемꙋ
ѹ҆подоблѧе́тъ житїе чл҇ческое, занепо
стоѧ́нное и҆ прнѡдви́жимое вещей его.
пресмыка́ющихъжесѧ ро́дꙋ бесчи́сленомꙋ,
многѡви́дное ꙗ҆ки многоли́чное чело
вѣ́ковъ множество, въ нра́вѣхъ ра́
зньствїе разꙋмѣва́емꙋ и҆змѣне́нїю.
е҆стество бо всѣ́мъ тоже и҆ рожде́нїѧ чи́н
нейнъ, но многѡразделѧе́мъ ѹ҆мъ.
и҆ мно́гого разꙋмнѡ в на́съ ср҇дце. и҆ сїе
свѣ́дый нѣ́кїи глаго́лаше. ꙗ҆коже не
подо́бна лица лице́мъ. сице ниже разꙋ
мы чл҇ковъ, кораблейже бы́ти гл҇емъ
ꙗ҆же и҆ всемъ разꙋ́мномъ мо́ри преплава́ю

тки

пописанномꙋ. стыхъ спса нашегѡ црквей.
сꙋщи ꙋбѡ вмирѣ ѻбаче выше мира.
ꙗкоже воистинꙋ икораблей є видети.
сꙋщихъ бо въводахъ, ѡбаче выше водъ,
ꙗже бо пꙋчинꙋ кораблей цркви мысле
ное сїе преплавающе море. прїемлютъ
ꙋбо вѣрꙋющеи. ѿводатъже ꙗки во
инꙋю чистꙋю странꙋ кцртвїю не
бесномꙋ инадежи ꙗже ѡхрѣ. и къ
стынию ꙗже дхомъ ивостыхъ ѿчьство
добродѣтели. населницы бо сꙋще и
пришелцы наземлю пописанномꙋ, не
имѣютъ здѣ пребывающа града, но
тщатся ктомꙋ. єгоже хитрецъ исо
датель бгъ єсть. лодїа ꙋбо или кора
бль црковь разꙋмѣваєтся, плавателей
имѣющи ѡсщенныхъ иже изаєже во
спрїявъше вѣрꙋ съпребывающа всегда
имѣютъ хрта. но иже стокаа нѣкогда
бꙋра нападаєтъ ибесчисленныѧ волны
ѡбъстоꙗтъ настоꙗщꙋю лодїю востаютъ,
бесчисленааже запалѧютъ напасти.
такоже идыханїе ѕлыхъ лютость
нападши ксамомꙋ нивѡда смертномꙋ

стра́хꙋ, и въкꙋ́пѣ ꙋ́бо е́сть съ свои́ми
зна́емыми хр҇то́съ. заѐже ꙋ́бѡ мнѡ́га
жды попꙋща́ти страда́ти смотри́тел
нѣ. подѡ́битися мни́тсѧ дре́млющемꙋ.
е́гда ꙋ́бо выше мѣ́рнаѧ вои́стинꙋ, и не
ктомꙋ плава́телемъ стерпи́ма бꙋ́де
молва́, и къ кра́йнемꙋ ꙋ́же ѕлꙋ ве́щи
зрѧ́тъ. тогда ꙋ́бо тогда подоба́етъ
вопи́ти, то́кмо неглаго́лющимъ. во
ста́ни въскꙋ́ю спи́ши г҇ди. воскресни
и не ѿри́ни доконца, въскꙋ́ю лице твое
ѿвраща́еши, и забыва́еши нищетꙋ на́
шꙋ и печа́ль на́шꙋ. безкоснѣ́ниѧ бо во
ста́нетъ, и всегѡ ꙋ́бѡ стра́ха ѿженетъ.
и запрети́тъже напа́ствꙋющимъ и пре
мѣни́тъ рыда́нїе во бл҇годꙋ́шїе. тиши
нꙋ разпростра́нивъ, гла́дкꙋ и нево́лнꙋ
емꙋ. пре́зритъ бо никакоже ꙋпова́ю
щихъ на́нь... Іѡа́нна златоꙋ́стаго
Что ради сїе велико рече зане боле е҇
земли. зане а́ки ри́за ѻ́кр҇тъ еѧ ѻ́бле
жи́тъ. бе́здна бо рече а́ки ри́за ѡдѣга́
нїе еѧ... аполинарїево... Ксихъ пока
зꙋетъ зане а́ки земли стихїѧ мнѡ́ги҇х

є҆сть живо́тны ража́телна и҆пита́телна.
тѣ́мже чи́номъ и҆мо́крое є҆стество,
мнѡ́жайше живо́тныхъ рѡ́ды пита́етъ...
И҆сихі́ево... Вели́ѧ бл҃года́ть кр҃ще́ніѧ є҆.
ѧ҆́ки вели́ѧ содержа́щи та́инъства. просвѣ́та
ннаѧже ѧ҆́ки всевмѣща́ющи дѣ́йствіе
дх҃а... І҆ѡа́нна златоу́стагѡ. Не́бо
пра́здна мѣ́ста сотвори́, но живо́тны
вса̀ и҆спо́лни, зе́млю, мо́ре, возду́ха.
зе́млю оу҆бѡ четвероно́гими и҆перна́тыми.
возду́хъже пти́цами то́кмо. мо́реже
наро́ды бесчи́слеными пла́вающихъ....
И҆сихі́ево... Пресмыка́ющихсѧ грѣ́шъ
ныхъ, заѐже пресмыка́тисѧ и҆́мъ
назе́мныхъ разумѣ́й. и҆́же мнѡ́жества
ра́ди лѣ́по вы́ше числа̀ глаго́лютсѧ, и҆
ли̏ зане̏ є҆ди́нымъ пра́веднымъ є҆́же
и҆счита́тисѧ присто́итъ. глаго́летъ
бо, мнѣ́же ѕѣлѡ̀ че́стни бы́ша дру́зи
твои̏ бж҃е. и҆зъчту̀ и҆́хъ, и҆па́че песка̀
оу҆мнѡжа́тсѧ... І҆ѡа́нна златоу́стаго...
Мнѡ́жества бо безчи́сленыѧ ры́бъ
вмо́ри. ѻ҆́віи оу҆бѡ бо́лшіѧ, ѻ҆́віиже ме
ншіѧ. и҆пи́ща бо́лшимъ ме́ншаѧ су́ть,

Ѱало́мъ, рг҃

и҆ ро́дъ неоу҆ма́лѧ́етсѧ. па́ствать бо сѧ
бо́лшїѧ ме́ньшїѧ, и҆ не и҆стребиша. но҆
ѡ҆долѣва́етъ и҆звѣ́денїа пребыва́нїе.
тѣ́мъ бесловѐснымъ подо́бна соу҆ть.
е҆́лицы ѿ чли҃съ ме́ньшихъ поглоща́ю҆т.
е҆́сть бо въ чл҃цѣхъ видѣ́ти, но҆ та́мо
оу҆́бо нѣ́сть прегрѣше́нїе быва́емо.
е҆сте́ства бо̑ слоу́чаи е҆́сть. ты́же ни
коего̑ и҆мѣ́ти боу́деши и҆звѣ́та. слове̑
ство́мъ и҆ зако́номъ поче́нъ, и҆ съ бе̑
слове́снымъ смѣше́нїемъ себе̑ и҆звода́.
И҆сихїе́во... И҆́же оу҆мѣ́ренѣ пра́ведни.
ї и҆́же ѕѣло̑. всѣ́хъ бо̑ тѣ́хъ кр҃щенїе
прїе́млетъ. и҆ не то́кмо грѣ́шницы ѡ҆мо
ве́нїе прероже́нїа. но҆ и҆ праведницы тре́
бꙋ́ютъ. поне́же а҆́ще кто̑ не пререроди́тсѧ
ѿ воды̑ и҆ дх҃а, не вни́детъ во цр҃ьство
нб҃ное... Васи́лїа Кесарі́искагѡ... Пре
хода́щаѧ бо мѡ́ре, но҆ не ѡ҆стаю́щаѧ в
не́мъ, ни́же погрꙋжа́емаѧ волна̑ по
хвала́ютсѧ. и҆ во пло́ти же живꙋ́щеи.
и҆ не по пло́ти вои́нствꙋю҆щеи, но҆ попи
ра́ющеи волне́нїе жите́нское, и҆ высо́ча
ши того̑ сꙋ́щїи, творѧ́тъ дѣ́ланїа

в водахъ многахъ. елицы сходятъ жи
тіемъ да пріwбращутъ нѣкихъ ѿ погру
женыхъ. того ради оуразумѣша дѣла
г҃дня. мзду дѣланія разумѣнія дѣлъ е
г҃днихъ, и чюдесъ иже во глубинѣ при
емлюще... кирилово... Не оубо гл҃емъ,
яко ѿ плавающихъ в мори слово бѣ
емоу. ниже рыбъ различія изъявити
хотяше, но ниже дракона нѣкоего
тѣлеснаго и чювьственаго, въ морьскихъ
водахъ плавающаго. назнаменуетъ же
яко рѣхъ сими намъ, смущеніе еже
всей жизни и житіе еже в томъ коле
баніи. такоже и дракона ѕлоначалнаго,
сирѣчь сатану, иже вся обходитъ
ч҃лки, и нашу вселенную ѡбходитъ,
ст҃ыхъ д҃шамъ навѣтуя: исихіево:
Ц҃ркви вълѣпотъ корабли глаголются,
зане составляются оубо ѿ древа кр҃ти.
куплю же и потребу в водахъ имѣти
кр҃щенія.... Соущее... Драконъ
сей егоже созда ругатися емоу, вся
къ тебѣ чаютъ, дати пищу имъ во
бл҃го время, давшу тебѣ имъ соберутъ.

Ѱаломъ, рг

ѿверзшꙋ тебѣ роукꙋ, всаческаа испо
лнатса бл҃гости. ѿвращающꙋже тебѣ
лице возматꙋтса... Аѳанасїево...
Въсредоу положи въсловѣ еже ѡморѣ
помановенїе еже ѡдраконѣ. низачто
ино затворена глаголавъ бывша его,
токмо дапорꙋганъ боудетъ. илѣпо
въсловѣ ѡморѣ того воспоманꙋ. аки
оубѡ ижизни всей нашей слинѣ нѣко
ей соущей. иѿвсюдꙋ вѣемѣ, иволнами
лютыми смꙋщаемѣ... Аполинарїево...
м Левїаѳанъ въеврейскомъ речеса. инако
нцыже ѿвѣщанїа. еже койсєвꙋ гл҃етъ.
нѣсть ничтоже ѿсоущихъ наземли,
подобнѡ емоу сотворено порꙋгатиса
ѿаггль моихъ. издѣже порꙋгатиса
ѿгд҃а, но оубѡ порꙋгатиса ипосмѣа-
тиса глаголетса. наконцѣже вещей,
ѿмеча бг҃а великагѡ икрѣпкагѡ оубїена
быти. въдн҃ь гнѣва иже нанечестивы.
порꙋгатиже его глаголетса бг҃ъ. сирѣчь
нивочто вмѣнати лꙋкавьство его.
всакогѡ бо противлающагоса себѣ
посмѣетъ бг҃ъ. затщетꙋ ипорꙋганїе

тла

творит̾ злоудобь ꙗтое, ꙗкоже о҇егі
птанѣх̾ глаголет̾. елика поругахсѧ
наегиптанъ... Исихїево. Дїавола гл҇е,
онемъже инде рече, ты сокрушилъ еси
главы драконовъ въводѣ. бг҇ъже онемъ
ко їсѡвѹ беседѹѧ. изведеши глаголет̾
дракона оудою. той ѿ бг҇а созданъ
вознесежесѧ насоздавшаго. напоруганїе
данъ бысть. онемъже паки бг҇ъ ко
їсѡвѹ беседоваше. ничто есть ѿсѹщи
наземли подобно емоу сотворено. по
ругатисѧ ѿангл҇ъ моихъ, сирѣчь ѿпра
ведныхъ, тїи бо добродѣтели ради ивъ
чинъ аггльскїи възшедше. поруговаю
тсѧ падшемѹ лукавьства ради ѿихъ чина...
Аѳанасїево... Аще бо чл҇цы, или живо
тныхъ дивїихъ стада или скотъ, или
пресмыкателныхъ, инако не бы питали
сѧ неподавшѹ тебѣ живота довлѣема:
Евсевїево... Зри аще можеши ѿсего ѿ
бщѹю прїати догмѹ. ꙗко всѧ рожденнаѧ
нищѹют̾, илишаютсѧ итребѹют̾ по
данїа еже ѿбг҇а. егоже причастившаѧ
сѧ оукрепляютсѧ ивозмогают̾, аки

Ѱалѡмъ . рг

пищею оживлѧема ... дидимово: Въбла
гоеже времѧ ждоутъ тоу получити ,
егда ѿвсѧкого ѕлаго строениѧ инедуга
свобожени боудутъ. тогдабо подаемѣ той
собероутъ, толико тщащесѧ тоѧ въспри
нѧти. елико всытость питатисѧ ...
исихиево ... Инаѧ оубо животнаѧ
чювьственую. мыже иразумную, ꙗже
намъ вовремѧ даде. егда наша внутре
наѧ очистимъ, ꙗкѡ въмѣстителны
быти тикиѧ пища ... Іѡанна златоу...
Разумѣлъ ли еси, како всѧ къбгу возво
дитъ, ꙗже въмѡри иꙗже въпустынѧх
итаѧ пища, подаание бо бжие глаголет,
ивосхищениѧ животныхъ ꙗже впусты
ни, иꙗдениѧ рыбъ ꙗже впучинѣ , да
никто инаго введетъ, мира съдѣтелѧ:
исихиево ... Лѣпо, понеже недающу бгу
дождѧ, како ѿземлѧ плодѡвъ собрати
къпитанию возмогохомъ. ащеже идха
стаго дарованиѧ недалъбы. ѿкоуду се
бѣ собирати имахомъ, дшу питиющиѧ:
Іѡанна златоустаго: Тойбо содѣтель
ипитатель ипредъстатель, съобилиемъ

вс҃а подаѧ. сего ради наречена питаетсѧ, но насытитсѧ. и нерече пищею, но блг҃остїю ѧже ваше есть пищи. не бо питанїемъ токмѡ промышлѧетъ, но и соблюденїемъ живота нашегѡ...

Тогоже... Что есть ѿверзшуже тебѣ роукꙋ. сиречь дарователнꙋю силꙋ блг҃и, сїеже рече показоуѧ, ѧко вс҃а бгꙋ оудобна и легка соуть. и несоущаѧ ѧки соущаѧ предъстаютъ, егда восхощетъ:

Евсевїево... Всѧже глаголавъ слово, ѡбьѧтъ въкоупѣ разоумныхъ и ст҃ыхъ силъ. и чювьственыхъ иѧже вмертвеныхъ телесехъ. таковое паче болши блг҃ость восїаетъ. занеже и достойны и недостойнымъ своеѧ блг҃ости причасти...

Феѡдоритово, и аполинарїево: Тиже ѡподаваемой животной пищи, оуразꙋмеша предълежащаѧ. сеи бо настоѧщїи цветꙋтъ и радꙋютсѧ. несоущиже лишенїемъ ѡзлоблѧютсѧ и смꙋщаютсѧ потребныхъ ѡскꙋденїемъ: Дидимово:

Ѳсловесныхъ единехъ речено бывше глаголетъ. еже бо чаѧти и къбгꙋ и

мѣ́сти чая́ні́е, сїе гада́тельствꙋетъ ....
и҆сѵхі́ево.... Всѧ́бо бл҃гаѧ в рꙋцѣ̑ бж҃їи
содержа́тсѧ. ю҆́же е҆гда̀ ѿве́рзетъ всѧ̑
и҆спол́нѧ́етъ и҆насыща́етъ бл҃гостїю. ѿ
верзе́нїеже рꙋ́къ е҆гѡ̀ и҆простре́нїе е҆́же
накр҇тѣ̀ подоба́етъ помышлѧ́ти. ѩ҆ко
е҆гѡ̀ всѧ̑ и҆спо́лнишасѧ бл҃гости, си́рѣчь
чл҃колю́бїѧ. зане̑ всѧ́къ грѣ́хъ кр҇томъ
проще́нъ бы́сть.... Тогожѐ.... Рече́ши ѹ҆
бѡ всѣ́хъ и҆́же ѿвраще́нїѧ бж҃їѧ пожи́
ша досто́йнѣ. поне́же ѹ҆́бѡ бл҃гѡ̀ ѻ҆́бща
е҆сть. и҆тогѡ̀ ра́ди и҆спол́нѧ́етъ всѧ́ческаѧ,
ѿвраще́нїеже не ѻ҆́бще здѣ̀бо не гл҃а,
всѧ́ческаѧ возмѧтꙋ́тсѧ, но̑ є҆ди́нѣмъ
ї҆ю́деѡмъ ѿвраще́нїе хр҇то́во. и҆ е҆́же
ѿтогѡ̀ смꙋще́нїе запреще́но е҆́сть. не
хотѣ́вшимъ е҆гѡ̀ та́инство прїѧ́ти:
Сꙋ́щее.... Ѿ҆ и҆́меши дх҃и и҆́хъ и҆ и҆
сче́знꙋтъ. и҆въ пе́рсть свою̀ возвратѧ
тсѧ. по́слеши дх҃ъ свой и҆ сози́жꙋтсѧ,
и҆ ѡ҆бнови́ши лицѐ земли̑. бꙋ́ди сла́ва
гд҃на въ вѣ́къ. возвесели́тсѧ гдь ѡ҆ дѣ
лѣ́хъ свои́хъ, призира́ѧи на зе́млю и҆
творѧ ю҆ трѧсти́сѧ: Ї҆ѡа́нна зла́тоꙋ҆с:

Ѿсего оукрѣплѧетъ невводити нѣкое иного паки творца, исемоу оубо гобзованіе вмѣнѧти, ономуже гладови сухотоу, глаголетъ бо ѩкѡ ѡбой тѣ той есть творецъ. овѣмъ оубо ѡверзаѧ роукꙋ, овѣмъже ѿвращаѧ лице. сіѧже глаголетъ, недалице ироукꙋ восъ непщоуеши, иодаприміреніе ипрогнѣваніе помыслиши ѡбоѧ бо емоу легка соуть. идати иоудержати ... аѳанасіево:

Показоуетъ сими. ѩкѡ ѡнъ есть исмерти иживотꙋ влка: евсевіево ...

Мню сими настоѧщаго вѣка сконъчанію знаменоватисѧ. ибоудꙋщагѡ вѣка ѡбновленію. и оуже аки вътаковой винѣ дане несовершено оставити слово. даниже вознепщоуютъ въбесконечно простретисѧ настоѧщемꙋ міра состабленію. сего ради иѧже оконцѣ потребнѣ списа ѩкоже начало всѧческаго міра, созидаемо быти показа. тако исконъчаніе іиже посемъ новаго члка, потребнѣ наоучи, въѡнъ нашъ разꙋмъ въспославъ. даймамы надежи

Ѱалѡмъ, рг

невнастоѧщую жизнь, но во ѡнъ бꙋ
дꙋщую. вѣрꙋемъже и посмерти ѡбѣ
щанное намъ воскресенїе. еже слово
изъѧвлѧетъ. по еже рещи въ перстъ их
возвратѧтсѧ, приведъ. еже послеши
дхъ свой и созиждꙋтсѧ. и обновиши ли
це земли... исихїево... Бꙋдет ꙋбо
сїе и о всѧком члцѣ. егда бо бгъ во
спрїиметъ дхъ. егоже намъ предаде.
перстъ и бернїе того ради абїе бываемъ
но ѡбаче їюдейски и дхъ ѿѧса...
севирово... Въ перстъ обращеныхъ
ѿ дха глаголетъ создатисѧ, и ѡбно
влѧтисѧ лицꙋ земли, сирѣчь члсовъ
созданныхъ ѿ землѧ... їоанна, златоу
Небо хощетъ въ скорбныхъ коснѣти.
но толико глаголавъ елико оустраши
ти. паки наблгаѧ възводитъ слово.
еже бо ї индѣ речено есть, ѧко и сме
рти и живота онъ есть гдь. еже іздѣ
изъѧвлѧетъ... исихїево... Можеши
оубо сїе о мртвыхъ воскрсенїи глагола
тисѧ, аки въ землю посылаемꙋ члчь
скомꙋ дхꙋ, ѧкѡ обновитисѧ члчеству.

аще не ѿ дх҃а твоего прр҃къ глаголалъ бы,
яве бж҃іа дх҃а ст҃агѡ свѣдѣтельствуа и
мнѣтиса, егоже посыланіемъ вса земла,
иже есть вси языцы содашаса. иѡбно
вишаса проповѣдію ап҃лѡвъ сирѣчь, во
всю бо землю изыде вѣщаніе ихъ, и
въконца вселенныа глаголы ихъ .:.
севирово ... Воскр҃сеніе бо напреднее
препроставленіе есть воскреснемъ бо
юни суще ... іѡанна златоустагѡ:
Сіа бо красота вселенныа есть, живо
тнаяже нанеи, садове чл҃ческіи родъ.
да якоже сіа состоатса даемаго ѿнего
вдх҃новеніа ижизни треба есть. егоже
идаати ивзимати емоу легко есть.
ивса съскоростію илегкостію, ибо и
сіе наипаче показуетъ его силу. зри
шили ивнастоащей жизни предъоука
заемое воскр҃сеніе веременехъ въсадѣхъ
ивсамомъ чл҃ьскомъ родѣ ... аполи-
наріево ... Всегда глаголетъ емꙋ ѿвсѣх
славитиса достоино есть: тогоже:
Вѣчнаа слава соблюдающаго дѣла въ
вѣкъ. аще же вѣчнаа слава, вѣчнаа убо

Ѱало́мъ, рг҃:

и҆прославлѧ́ющаѧ... дидимово. В҃ѣ́чнꙋю
подаѧ̀ сла́вꙋ свои́мъ дѣ́ломъ б҃гъ, егда̀
всѧ̀ ѿнемꙋ̀ чаю́тъ весели́тсѧ. ꙗ҆́коже
бо̀ вначалѣ̀ всѧ̀ добра̀ ѕѣлѡ̀ сотвори́въ,
веселѧ́щесѧ вселе́ннꙋю съверши́въ, и҆весе
лѧшесѧ ѡ҆сн҃ѣхъ ꙗ҆чески́хъ. не ѹ҆̀ то
гда̀ престꙋпле́нїю сꙋ́щꙋ, си́це ѡ҆соверъ
ше́нїи препоставле́нїи напре́днѣе дѣлъ
свои́хъ весели́тсѧ б҃гъ. бж҃їю весе́лїю,
не бл҃гострада́нїю сꙋ́щꙋ. нестр҃тно бо̀
бж҃тво̀, но воспрїѧ́тїю и҆спра́вившихъ
съверше́нꙋю добродѣ́тель... ї҆ѡа́нна
златоꙋ́стаго... начина́ѧ ѿсла́во
слѡ́вїѧ нача̀, и҆сконча́ваѧ нато́же пре
ста̀. нарѡ́читое и҆нача́ло и҆коне́цъ на
ложи́въ сло́вꙋ. наказꙋ́ѧи на́съ ѿсего̀
начина́ти и҆нато́же сконча́вати. сла́вꙋ
же здѣ̀ глаго́летъ, ю҆́же ѿто́ль ве́лїе
и҆тва́ри ꙗ҆влѧ́емꙋю е҆мꙋ̀: и҆сихїево...
Си́речь да ꙗ҆ви́тсѧ и҆ли̑ и҆да съдѣ́йствꙋет
внастоѧ́щемъ вѣ́цѣ. сего̀ бо гада́тель
ствꙋ́етъ. коли́жды е҆ди́ного вѣ́ка по
мановѐнїе твори́тъ... того́же: Аще по,
поне́же всѧ̀ е҆ли́ка сотвори̑ б҃гъ ѕѣло̀

тле

добра . или стихіи или ꙗже вна іокрⷭ҇тъ
насъ чюдеса ... Аѳанасіево : Икаково
дѣло его еже содѣла . обновивъ наше
естество ... Іоанна златоустагѡ ...
Что есть ивозвеселится гдⷭ҇ь . показуетъ
его ѡживотѣ сущихъ радующася , ане
опогибели , небо веселится глаголетъ
опогибели живущихъ : Ѳеодоритово :
Будущее чл҃ческое бг҃оразуміе , сими про
рочествова , ѿперваго бо прелщенія че
ловѣкомъ избавленымъ , ивоспріемши
бж҃іе познаніе , возвеселится бг҃ъ непо
кланяемъ , но спсаемыхъ зра : Дидимово ...
Не ꙗкѡ требуя поклоненія веселится .
но спасти хотя истинну показуетъ ,
имучити моги ненаноситъ казни ...
тогоже ... Аще же тебѣ восхощетъся
дх҃овнѣ имѣти сія . ꙗко бо оузритъ
бг҃ъ . поеже призри нама , иѿчи гдⷭ҇ни
направедныхъ , семоу непостоятъ зе
мная , но ѡмрачаема трепещутъ . да
ѿложится ипреидетъ вещественый
обычай ... Сущее ... Прикасаяйся
горахъ ивоздымятся . воспою гдⷭ҇еви

Ѱалоⷨ҇ъ, рг҃:

въживоте моемъ, пою бгу моему дон
деже есмь. данасладится ему бесѣда
моя. азъже возвеселюся огдѣ: евсевіево
Глаголатиже можеши, земную стихію
игоры, понѣкоему естественому ощу
щенію, богатися бжія страха акивлѣки.
аки реклъ бы нѣкии. ивоска приближа
ющася огню растаятися. ихврастъ и
стебліе богатися пламени иже ѿогня:
іоанна златоустаго... Помысли коль
веліе величество тѣла. призирая сътря
сает. идоумѣваяся ѿсудоу неизречен
ное силы... исихіево. Толика бо содѣ
тела сила есть, яко доволну бытиего
зрѣнію, сътрясати непщуему недвижи:
аѳанасіево... Горы сопротивныя силы
глаголетъ, ихже исожжетъ вовремя су
да, егоже изнамя есть дымъ: іоанна
златоустаго... Сиречь растаетъ по
гибаетъ, растлѣвается жестокая тля
ичастая идебелая вещь. якоже бо без
мѣрство стрясается земли. сице тая
противляяся итвердѣишая растлявает
ся исокрушается. издѣ паки многая

єсть легкость ... Дидимово ... Касаже
бг҃ъ избыа силы гордости ради горы
нарицаемыѧ воздымлѧетъ ихъ. ражь
женїе оуже имъ наложивъ моуки ꙗже
огнемъ ... И свѣдѣтельствуетъ синаи
скаѧ гора, егда бо на неѧ сниде бг҃ъ во
огнѣ, законъ дати хотѧ возгарашесѧ
гора и дымашесѧ : Їоанна златоустаго:
Пѣснь здѣ глаголетъ не ꙗже словесы
токмо, но и ꙗже дѣлы. понеже бо обрѣ
те себе многихъ сꙋща повинна бг҃у,
и воздаанїе никое достойно можетъ
приносити, еже имать сїе и подаетъ,
еже непрестанно, хвалити непрестанно
бл҃гословлати. еже в томъ скончати
животъ, да оуслышатъ кꙋпованїи и
корчемъствы въ весь днь оувадаеми, и
ниже на памѧтку единою обращаеми,
коликими повинни соуть бг҃у : Дидимо.
Сїе живота прїобрѣтенїе есть, и всемъ
жити достойно есть. тѣмже страш
на смерть есть. зане нѣсть во смерти
поминаай тебе. Їединосоущьство живо,
зане живущїи тебе восхвалѧтъ глаголе.

всоедине́нїи бо е҆́же късꙋ́щемꙋ бытїе и҆́
мамы .... Инако, пѣ́снь невгласѣ́хъ,
новразꙋмѣ́нїихъ сꙋщьство и҆́мать .
воспою́же въдѣ́йствахъ совершены́хъ
бг҃ꙋ, до́ндеже е҆́смь . сꙋщьство и҆мѣ́а.
покое́мꙋ причастъвꙋ́ю сꙋ́щаго прⷣе вѣ́къ
и҆глаго́лавшагѡ, а҆́зъ е҆́смь сы́н ....
Євсевїево ... Въкое́мъ живо́тѣ самъ
себѣ вла́сть и҆мѣ́ю . нои҆доне́лѣже е҆́смь
въживо́тѣ до́лъжнꙋю возда́мъ хва
лꙋ́ и҆ѱало́мъ бг҃ꙋ мое́мꙋ . многое́же
показꙋ́етъ и҆зволе́нїе и҆присвое́нїе е҆ё
къбг҃ꙋ приложе́нїе, е҆́же мое́мꙋ . види
тъбо са глаго́лати созда́вшемꙋма и҆
сотво́ршемꙋма и҆пита́ющемꙋма, и҆всѣ́хъ
блгⷭ҇ъ вино́вну бы́вшемꙋ . гдⷭ҇ꙋ мое́мꙋ и҆
бг҃ꙋ мое́мꙋ . бꙋ́дижже глаго́летъ тако
ва́а воспѣва́ти и҆пѣ́ти . ꙗ҆́кѡ наслади
тиса е҆мꙋ и҆́же ѿмене пло́дъ, а҆́щебо
се бꙋ́детъ и҆са́мъ а҆́зъ возвеселю́сѧ ѡ҆гдѣ,
е҆гда вре́мѧ наста́нетъ ѡ҆бѣтова́нїи и҆
ѡ҆бновле́нїа зе́млѝ .... Исихїево ....
Ѡбѣтова́нїе бла́го, и҆жи́знь вѣ́чнꙋю и҆
сполнѧ́ющемꙋ пода́юще е҆́сть, оу҆ставa

тлз

живота нѣкоего, бж҃їе славословїе пола
гати, воа҆нгльскїи бо чинъ таковыи въ
сходитъ … тогоже … С҆ирѣчь и҆збранїе
мое, или инѣчто съвѣщанїе. сицебо си
махъ вмѣсто бесѣдованїа совѣщанїе на
писа, а҆кила же бесѣдꙋ. какоже бгъ на
шими бесѣдами и҆мать наслажатиса.
е҆гда ꙗ҆коже глаголетъ павелъ, е҆лика
чтна, е҆лика чиста, е҆лика праведна,
е҆лика любезна. е҆лика и҆стинна, е҆лика
похвална. е҆дино возглаголемъ. сицебо
и҆збранїе бꙋдемъ … дидимово. Т҆ако
бо и самъ хртосъ, цр҃ковь прїемъ гле
въпѣнїи пѣснехъ гласъ твои сладокъ:
кирилово … Бесѣдꙋ глаголетъ хваленїе.
поа҆ибо бгови бесѣдꙋетъ … і҆ѡанна
златоꙋстагѡ … Что глаголетъ, да на
сладитса е҆моу съвѣщанїе и беседа моа.
что е҆сть да насладитса, да блгоприꙗтна
бꙋдетъ, да прїиметса, млтва ꙋбо ни
что и҆но е҆сть токмо беседа къ бгꙋ. по
мысли ꙋбѡ ѱмопѣнїе, всебѣ возда
нїе и҆мѣющее. что бо равно быти мо
жетъ бесѣдованїю е҆же къ бгꙋ, таковаꙗ

д҃ша молѧ́вѣ свобожаѐтсѧ. къ н҃бсѝ
преставлѧ̀етсѧ. оу҆́зъ тѣле́сныхъ разрѣ
шаѐтсѧ. въскрилѧ̀етсѧ ѝлегчáе бываетъ.
ѿгонѧ́етъ страсти. съвлачи́тсѧ недѹ́гъ.
а҆́ще бо ч҃лкꙋ, н҃е́кто разѹмномꙋ ѝ оу҆́мъ
и҆мѣ́ющемꙋ собесѣ́дꙋѧ. ѿсобесѣ́дованїѧ
нѣ́что прїѡбрѣ́тъ ѿхо́дитъ. ѝже
къб҃гꙋ бесѣ́дꙋѧ помы́сли коли́кꙋ добро
дѣ́тель прїѡбрѧ́щетъ. оу҆бѡ хвала є҆,
ꙗ҆же къб҃гꙋ бесѣ́да.... помѧ́нѣхъ:
Данасладитсѧ є҆моу бесѣ́да моѧ. ка́ко
быти можетъ сїе. а҆́ще житїе боудетъ
чисто. а҆́ще д҃ша моу́дрѣ себе оу҆страѧ́ѧ;
є҆гда бо весь скончаеши дн҃ь вмолитвѣ,
житїю соу́щꙋ неоу҆слышанъ боу́деши
оу҆доба. нетокмо ты, нонижe ѝнъ
за тѧ сїе творѧи. сїѧже глаго́лю, не
ꙗ҆кѡ данемо́лимъ нижe данепое́мъ,
нодаспѣнїемъ ѝжитїѧ ѝсъжительства
попеченїе сотво́римъ... тогожe...
Сирѣчь, ѡ҆слоужбѣ ѡ҆покланѧнїи ѝѡ҆
заповѣдехъ є҆го. ѡ҆таковомъ и҆мѣти
а҆ вл҃кꙋ, бл҃гѡ бо соу́тъ ѝвидимаѧ, ѝнаслаждѣ
не́бо ѝвеселитъ слн҃це, ѝземлѧ прозаблѧ

сѣмена и сады. но азъ паче о сотворше
веселюся неже ѿ тѣхъ всѣхъ сїе мнѣ
услажденїе. сїе мнѣ веселїе. сїе мнѣ сла
дость. сїе мнѣ безчисленая глаголетъ:
исихїево... Аще бо бгъ о наших
блговолитъ словесѣхъ. тогда и мы
лѣпо о немъ возвеселимся. блгая
ѿ негѡ ова убо нынѣ прїемлюще. овѣ
же чающе, ı еже радуитеся о гдѣ все
гда исполнити возможе.... Сущее...
Да скончаются грѣшницы ѿ земля,
и беззаконницы яко не быти и, блгви
душа моя гда... исихїево... Не умрети
грѣшникѡвъ прркъ молитъ. сїе бо
не бѣ прречества его достойнѡ, но ѿ зе
мныхъ оскудѣвати, да не вотмѣ имъ
сожительствовати. ниже быти имъ
въ первомъ бытїи, сирѣчь еже во грѣ
шницѣхъ. иже бо покаянїемъ премѣ
няется. той ктому не бываетъ еже
бѣ первѣе... Афанасїево... Въ ѿно си
рѣчь время услышатъ бо, идите ѿ
мене проклятїи во огнь вѣчныи уго
тованныи дїаволу и ангеломъ его:

ѱалом̀ъ, рг

Но речет̀ъ негли н̀ѣкто. бл҃женны кирилово
оубѡ пр҇ркъ молитвъ ли противу соу
щихъ вогр̀ѣсѣхъ. еда всѣхъ вогрѣ-
сѣхъ одержимыхъ погибнути исче
знути хощетъ. ибо паче подобаше
ст҃у соущу и дх҃оноснѹ мл҃твы прино
сити о немощныхъ. слыши оубо реку
бо малыми, преже сп҃сова пришествіа
вси бѣхомъ вогрѣсѣхъ. насиліе влады
чьствоваша поднебеснѣи сатана, не бѣ
творѧи бл҃гостыни. не бѣ до единаго
вси оуклонишаса въкупѣ неключими
бѣша. еллини бо идолѡпоклонницы
кротости несрамлѧхуса чиновъ, бл҃го
житіа пути невѣдаху. паче же и са-
мого знаху всѧко всѣхъ содѣтелѧ и
сп҃са хр҇та. юдеиже паки имѣаху за
кона пр҇ѣступна. но не бѣ въ законѣ
оправдатиса ч҃лку. вси оубѡ бѣхомъ
вогрѣсѣхъ, беззаконіи исполнена бы
землѧ. егдаже ꙗвиса единородное бо
жіе слово и ч҃лкъ бысть, оскудѣша
грѣшницы, оскудѣша сущіи въ беззако
ніихъ. како или коимъ чином оправда

бо всѣ́хъ. свободи ѿпрегрѣше́ній, сво
бо́дныхъ показа́ и҆ чи́стыхъ, оу҆бо ма
ли бѣ́ша и҆же вогрѣсѣ́хъ, мнѡ́зиже
ѕѣлѡ ѿправдани... Іѡа́нна Златоу҆.

Здѣ несꙋщьство и҆счеза́ти мо́литъ.
ниже чл҃кѡвъ все погꙋбле́нію преда́ти,
нѡ ѕлѡ́бꙋ нѡ лꙋка́вьство да ѡ҆скꙋдѣ́ютъ
грѣ́шници, ꙗ҆кѡ небы́ти грѣха. нѡ
преложе́ніе, данебꙋ́детъ беззако́нныи,
ꙗ҆кѡ небы́ти беззакѡ́ннаго. таковыибо
ст҃ы́хъ дш҃и сꙋ́ть. неѡ҆себѣ́ то́кмо, нѡ
ѡ҆всей вселе́ннѣй моле́ніе приносѧтъ.

И҆помалѣ́хъ... Здѣ скончавъ все, во
славословіе въпохвале́ніе, въразгнѣва
ніе на ѕло́бꙋ. тѣ́мже сти́хомъ заклю
ча́етъ ѱалма глаго́лѧ. бл҃гослови дш҃е
моѧ гдⷭ҇а. ѡ҆пасенъ съѡ҆снова́ніемъ верхъ
наложи́въ сло́вꙋ... Ді́димово. Е҆гда на
знаменꙋ́емое наста́нетъ вре́мѧ бж҃іаго
правосꙋ́діѧ. а҆зъ оу҆бо возвеселюсѧ ѡ҆гдⷭ҇ѣ.
а҆ще ннѣ внастоѧщемъ времени насла
ди́тсѧ е҆мꙋ бесѣ́да моѧ... И҆нако.

Грѣшницы и҆беззакѡ́нницы тогда оскꙋ
дѣю́тъ. неѡ҆бще ѿвсего нѡ ѿземлѧ. ꙗ҆ко

небыти имъ ктомоу наземли. но въ
иной кромѣ земли стихии. предадꙋ
твоꙗ ѿнюдъ вѣчномꙋ огню. по гл҃ю
щемꙋ бг҃ословꙋ, идите воѡгнь вѣчныи
оуготованныи дїаволꙋ иангеломъ его.
тѣмъже тѣхъ воспоминающе сѹдище,
исїа предъѡчима имѣюще. данекогда
престанеши повелѣнное ѿстаг҃ѡ дх҃а съ
вершати. сїеже есть бл҃гословлꙗти гд҃а:
аѳанасїево... Очисти сирѣчь, бл҃гвꙗ
щихъ бг҃а оскꙋдѣютъ.... тогоже:
Тоибо ѿзлыхъ наслѣдїа ѿлꙋчаетъ.
инаслѣдїа ст҃ыхъ сподоблꙗтисꙗ кори:
исихїево... Подобенъ предъсловїю
иконецъ наложи. подобаше бо отоль
велїихъ тайнахъ изложившемꙋ нача
ло иконецъ слова бл҃гословенїе еже къ
бг҃у сотворити, еже имы съприлѣжа
нїемъ даоудержимъ. бл҃гословенїе бо бо
жїе непрестанное вобл҃гожитїе оустра
ꙗетъ жизнь нашꙋ.... Аллилоуїа:
рд҃. исихїево... Аллилоуїи истолко
ванїе. всѣхъ глаголютъ быти, хвалꙋ
бг҃у. їаѡ. сїеже, їаѡ. еврей именованїе

ѧ҆́ки нѣ́кое, бг҃ꙋ ѡ҆ста́виша бестолкова́нїѧ.
потре́бнѣ ᲂу҆́бо предлага́етсѧ сїе҆ настоѧ́
щемꙋ ѱа́лмꙋ. къ славосло́вїю бо бж҃їю
зри́тъ. ꙗ҆́же в не́мъ, ꙗ҆́кѡ бы́вшаѧ си́це
и҆ глаго́лема... Е҆все́вїево... Надписꙋ́емы
а҆ллилꙋ́їа пе́рвый настоѧ́щїй є҃. мню́же
сїе и҆мѣ́ти надписа́нїе, зане́ чю́жаго сг҃
ѡ҆́браза, кромѣ́ ѱа́лмовъ и҆ пѣ́сни, по
все́мꙋ бо мнѣ́ ви́дитсѧ.... Сꙋ́щее.
И҆сповѣ́дайтесѧ гдв҃и и҆ призыва́йте
и҆́мѧ є҆гѡ̀, возвѣсти́те въ ꙗ҆зы́цѣхъ дѣла
є҆гѡ̀, воспо́йте є҆мꙋ̀, повѣ́дите всѧ чю́деса
є҆гѡ̀. хвали́тесѧ во и҆́мѧ ст҃ое є҆гѡ̀, да воз
весели́тсѧ срд҃це и҆щꙋ́щихъ гд҃а. взыщи́те
лица є҆гѡ̀ вы́нꙋ... І҆ѡа́нна златоꙋ́стаго.
И҆нъ преводникъ рече. и҆ призыва́йте во
и҆́мѧ є҆гѡ̀. вели́е нѣ́что гада́тельствꙋ.
а҆́ще бо и҆сповѣ́даешисѧ глаго́летъ, и҆
ѿложи́ши грѣхи̑, возмо́жеши содерзно
ве́нїемъ и҆́мѧ є҆гѡ̀ призыва́ти, и҆ вели́ѧ дѣ
лати бл҃гаѧ... А҆ѳана́сїево... Все́мъ ѱа
лмѣ повелѣва́етъ ст҃ымъ а҆п҃лѡмъ дх҃ъ
ст҃ый лю́демъ и҆́же ѿ ꙗ҆зы́къ. ꙗ҆́вна со
твори́ти всѧ чюдотворе́нїѧ, коѧ со во

ри въпришествїи своемъ гдь҃: Евсевїево.
Хвала ꙗже въ рꙋкахъ, исторїю вкратцѣ вна стоꙗщем
претѣклетъ ꙗже ѿ авраама и ѿ исхода
снѡвъ ізраилевыхъ ѿ египта, юже ꙗ
зыкѡмъ возвѣщати дхъ стыи повелѣ
ваетъ ... Исихїево... Севотще первѣе
исповѣдатиса, и потомъ призывати
хощетъ. но да чисти исповѣданїемъ
грѣхъ нашихъ бывше, ѿ стаго храма
и органа чиста хвалꙋ принесемъ: Того.
Что ради, понеже іюдейскимъ людемъ,
непослꙋшнымъ сꙋщимъ и неповинꙋ
ющимса. обѣщанїеползовати немо
жаше. сего ради прркъ ꙗвѣ предрицаетъ
закѡна и пррквъ к ꙗзыкѡм преходъ:
Евсевїево.. Хощетъ бо возвѣститиса
ꙗзыкѡмъ, аки невѣдꙋщимъ и никодаже
разꙋмѣвшимъ, каковаꙗ древле и преже
блготворенїа бгъ первымъ подаделюдем,
и какобесчисленаꙗ блгаꙗ ѿ бга полꙋчив
ше. престꙋпиша нечествовавше, и ꙗко
нечестїа ради и безаконїа ихъ, ѿ посѣ
щенїа бжїа назирающаго и ѿпадоша:
Помалѣхъ.. Проповѣдникѡвъ быти

тма

ізъявителен хощетъ. неизреченныхъ
яже въбж҃твеныхъ словесехъ. коя
оубо быти могутъ чюдесная его...
исихіево... Поите оубо языки вво
вещеніе хваленіи подающе. воспоитеже
разумевающе певаемая... афанасіево:
Хвала бо ислава добродетель бж҃ію во
вещающимъ е... федоритово:
Акила, славитеся положи. повелевае
же слово неѡбогатьстве ниѡкрепости.
ниже ѿвласти велемудръствовати,
но ѿбг҃а познаніи ипромышленіи. по
апостолу бо, хвалящися ѡгдѣ дахвалися:
евсевіево... Зри како ѿисповеданія на
чя. исконча въ веселія. начало преспея е
нія еже по бз҃е исповеданіе есть. конецъ
же веселіе еже по бз҃е... іѡанна златоу...
Таковыи бо иискати мощенъ, ініща ѡ
брести. не бо всехъ есть ведати иис
кати. аще бо въкаменіяхъ драгихъ, ве
дущихъ треба есть, ивъплавающихъ мно
гагѡ искоусьства треба есть. множае
паче ѡбзѣ. многа бо соуть возбраняющая
ѡбретати его ивещей молва, иплоти

Ψалом. рд

востанїа и недоуги дшевныа, и бѣсо́вскаа
ловительства, и лѣность нрава. аще свобо
димся ѿ всѣхъ сихъ скоро его ѡбращше,
и злобу съвлечемъ. и добродѣтель изберемъ.
сеи бо есть поуть тамо водяи. и по малѣхъ:
Что оубо есть взысканїе. еже часто его
разумѣвати, часто его помышляти. и
щаи бо в разумѣ той имать искомагѡ:
Что есть искати, моудръствовати таже
его, всегда его помышляти. всегда в разу
мѣ имѣти и никогда престати беседовати
к нему млтвою и блгими дѣиствы..
евсевїево.. Того взысканїа, и по
слѣдующаго взысканїю ѡбрѣтенїа да
наслаждается веселїемъ, еже ѡбзѣ. сїаже
вся мню, влице приношитися аплѡвъ
спса нашегѡ, ѿ дха стагѡ. сїе бо возвѣ
стите въ языцѣхъ дѣла его, не инымъ
пристоитъ глаголатися. токмо самѣмъ
аплѡмъ.. тогоже.. Воздвигъ слово
языкъ проповѣдникѡвъ къ взысканїю
бодренѣ гдню заеже рече да возвеселится
срце ищущихъ гда. еще паче ихъ оукрѣ
пляетъ глаголя. взыщите гда и оутверди

теса, сїеже ѝмъ крѣпчайше возглашаетъ. ꙗкѡ требꙋющимъ крѣпости ѝсилы, да возмогꙋтъ повелѣнное съвершити .... ѝсихїево ... Крѣпость воспринати дш҃ѣ, сладостей воздержанїемъ, хощетъ того ѝже ѝщетъ гд҇а ... евсевїево. Не тръжьı вгодꙋ позаконꙋ мѡѷсеѡмъ данномꙋ ꙗвлѧаса преднимъ. но чрезъ весь живо҇, неѡборимы бо ѝнепобѣдимы ѝщꙋщїи гд҇а бꙋдꙋтъ ... ї҆ѡанна златоꙋстагѡ. Лице зд҇ѣ ꙗвленїе е҆го глаголетъ. помышленїе попеченїе, помощь, пособїе. бл҇го ѝзволенїе е҆же кнемꙋ ... ѝсихїево ... Нелице сꙋщества глаголетъ, сїе бо никто ꙋзритъ. глаголетъ къмоѷсею, ѝживъ бꙋдетъ, нолице бж҃їе разꙋмъ ѝже внего ... дидимово ... Ꙗкоже по ѝсторїи выйнꙋ самꙋилъ въскинїи свѣдѣнїа слꙋжа, видаше лице бж҃їе. сице ѝже часто ѝнепрестанно. ѝспытанїю догматъ ѝстинны. ѝдѣиствꙋ добродѣтелей давше себе всегда ѝщꙋтъ лица бж҃їа видѣти то ꙋмомъ чистымъ хотаще. лицеже бж҃їе начертанїе ѝпостаси е҆сть, ѡбразъ

Ѱалóмъ , рд

сыи невидимаго бга . сего ради израи
его абіе зритъ ѿца: Сущее... Пома
ните чюдеса его яже сотвори, дивеса его
и судьбы устъ его . семя авраамле раби
его . снове іаковли избраннїи его .
той гдь бгъ нашъ по всей земли судбы
его . евсевіево... Аще что у моисеа ик
прочемъ ветхомъ завѣтѣ содержимы.
аще ли въ сщенныхъ еуаліахъ писму пре
данныхъ . не мало бо и яже моусеомъ
дивеса . и яже прочими пррки чюдеса ,
яже сномъ бжіимъ быша . коя подобае
вамъ языкомъ проповѣдникомъ . во вся
языки изъявити . зане преже ѿинаго
нѣкоего сія уразумѣша . іелика же че
ловѣкъ бывъ сотвори чюдеса и дивеса .
древними вкупѣ соединивша . помяни
те предати языкомъ ... дидимово:
Понеже бо бывшихъ во египтѣ творитъ
повѣданіе, преже учитъ праведное казни
египетскія , уста же его, слово его разу
мѣти можеши . иже и законоположите
ля по подобію и изящнаго наказателя,
суженое наказаніе и заповѣди на даде:

Іωанна златоустагω ... Здѣ мнѣ ви
дитса поуть показати имже мощно е
и искати и обрѣсти гда. которыиже поу
есть, еже всегда въ памати носити, пре
славнаа его дѣла и законы и заповѣди
его ... Тогоже. Коа дивеса рцы ми
иаже въ египтѣ, иаже после египта, иа
преже египта. иаже по пришествіи его.
всабо сіа чюдесна и преславна дѣла, и
подобіе члческое превосходаще. и коа
аще кто испытаетъ, по вса дни ѿ быва
емыхъ, съ чюдомъ нѣкимъ преславны
обращетъ совершаема ... Аѳанасіево
Дивеса оубо бывшаа чюдеса. иакоже
хожение по морю, и мертваго воскреша
ти и прочаа. судьбыже оустъ его,
словеса коа рече, изгонаа ѿ члкъ нечи
стыхъ бѣсовъ, или и заповѣди новаго
завѣта ... Евсевіево ... Подобаше оубо
всѣмъ на земли члкомъ подлежащи
его судьбамъ, не невѣдати ниже дѣлъ
ниже судебъ его, имиже судьбами не
токмо іюдейскіи иазыкъ. но и всѣхъ
члкъ иже на земли. судилъ своему при

званїю сподобити ... Їѡанна златоуст:
Здѣ мнѣ видитсѧ законы глагола,
ꙗже на нбси, ꙗже на земли, ꙗже на
мори. не бо токмо члкъ прїѧ законъ,
но и видимаѧ всѧ. море непреходи бре
говъ, горы оутвержены быти, землѧ
стоѧти. слнце тещи. луна свое благо ѯи
чиньство. различныи ѕвѣздъ ликъ.
естество тѣлесъ, садовъ бесловесныхъ.
и иныхъ всѣхъ своими бо кагаждо оупра
влѧютсѧ законы. сїѧ всѧ повелѣнїем
быша ... Афанасїево ... Еще аки ко апо
столомъ слово есть. да будетъ аки
сѣмѧ суще авраамле и раби его. и
снове суще іаковли избраннїи его.
той бо ихъ избра. возвѣстите во
ꙗзыцѣхъ, ꙗко той есть бгъ нашъ:
Феодоритово ... Сѣмѧ его влка
хртосъ по плоти, иже превѣчную имѧ
державу, и цртвїе его негиблемо.
сїе же и тысѧща родовъ, воспомѧнове
нїе изъꙗвлѧетъ. не бо лѣтъ число
слово знаменуетъ. но непрестанное и

превѣчное множество родовъ гадатель
ствуетъ ... евсевіево ... Понеже не вси
иже ѿ ізраиля, тіи ізраиль. ниже ели
цы соуть сѣмя авраамле, вси чада. лѣпо
спсъ оубо нашъ, хвалящимся ѿ сѣмене
авраамля быти іюдеомъ глаголаше.
вѣмъ яко сѣмя авраамле есте. и паки
иногда к нимъ. аще бысте чада авраамля
были. дѣла авраамля бысте творили.
аки не всимъ оубо сущимъ чадомъ а
враамлимъ. ради подражанія еже к нему.
еже ізбранніи глаголашася. нѣкоторы
же сѣмя токмо сущимъ его. и того
ради избраннымъ не сущимъ. не бо сѣ
мя избранное речеся, но чада. сѣмя же
раби его. понеже оубо спсови оучнцы
языкомъ бывшіи проповѣдницы, ѿ
бога имѣша аки и раби суще ізбранніи
сего ради. яко сѣмя бѣша авраамле,
и сн҃ове іаковли суще. к тѣмъ речено
есть, сѣмя авраамле раби его. сн҃ове
іаковли ізбранніи его. кое же избрань
нїи его приложити можеши то, тѣхъ

Ѱалом҃ъ рд҃

двꙋ надесѧте избра іс҃, іап҃лѡвъ имено
ва. исіе, неазъли васъ двꙋ надесѧте и
брахъ. изрѧдноеже избранныхъ оуразꙋ
мѣемъ. ѿсего мнѡзи оубо звани, мало
же избранныхъ... іѡанна златоустагѡ.
Сіе ꙗвлѧющагѡ есть мнѡгое еже они
попеченіе, ꙗко ѿиныхъ всѣхъ ꙗзыкъ
предпочтени быша... евсевіево: Не не
вѣдомо есть глаголетъ. ꙗко тои есть
гдь бгъ нашъ, иже промышленіе всꙋпѣ
весь миръ ібж҃твеными сꙋдьбами оупра
влѧетъ, ꙗкѡ ничемꙋ несꙋдимо. ниже
безъего промышленіѧ быва. исхіево:
Но оубѡ воиюдею законъ данъ бѣ.
но зане ꙗзыкѡмъ того пріемлющимъ,
вовсю проити вселеннꙋю имѧше, бывъ
ше прркъ гадательствꙋетъ, ипоказꙋе
ꙗкѡ тоиже бгъ. иже тогда единои
юдеи закѡнъ ипррки даде. вовсю
ихъ последи землю ꙗви: Соущее:
Помѧноу ввѣкъ завѣтъ свои. слово
еже заповѣда втысѧща родѡвъ, еже
завѣща аврамꙋ, иклѧтвꙋ свою ісаакꙋ,
ипостави его іаковꙋ вповелѣніе, ізра

и҆лю въ завѣтъ вѣченъ глаго́ла, тебѣ
да́мъ зе́млю ханаа́ню, ю҆́же достоя́нїя
ва́шегѡ, во е҆́же бы́ти и҆̀мъ ма́лы числомъ.
ма́лѣйшихъ и҆ при́шелецевъ в не́й. . . .
И҆сихі́ево . . . Вѣ́къ оу҆́бо и҆ ты́сящу ро́дѡ
настоя́щую и҆считая. но ѡ҆бы́чай е҆́сть
бж҃твеномꙋ писа́нїю ты́сящное числѡ
ѡ҆ мно́жествѣ разумѣ́ти. ꙗ҆́коже е҆́гда
пе́тръ глаго́летъ. дн҃ь е҆ди́нъ оу҆ гд҃а ꙗ҆ко
ты́сяща лѣ́тъ. и҆ па́ки данїи́лъ, ты́ся
ща ты́сящами служа́ахꙋ є҆мꙋ́. завѣ́тъ
же здѣ́ ве́тхїи разумѣ́й. и҆ сло́во е҆́же
в не́мъ къ патрїа́рхомъ възгласи . . .
Ї҆ѡа́нна злато́устагѡ . . . Глаго́летъ ви́нꙋ
е҆ꙗ́же ра́ди сїя бы́ша, ко́яже сїя бѣ.
недобродѣ́тель воспрїя́вшихъ, но завѣ
ща́нїе глаго́летъ е҆́же къ праѡ҆́цꙋ и҆хъ
бы́вшее . . . Е҆всеві́ево . . . Бг҃ъ на́шъ е҆го́
же сꙋ́дьбы всю зе́млю оу҆правля́ютъ,
ѡ҆бѣ́щавъ а҆враа́мꙋ, ѡ҆ ѡ҆бдержа́нїи зе́м
ѡ҆бѣтова́нїя. оу҆крѣпи́лъ по мѡ҆и҆се́овѣ
скончанїи. введ̾ъ людей в зе́млю хана
о҆ньскꙋю і҆исꙋсомъ на́вниным по мы
сли въже прилѣ́жнѣ. ко́е бѣ сло́во е҆́же

Ѱалом҃ . рд҃

заповѣ́да втысѧ́щѹ родѡ́въ . ѡ҆бра́ще
ши е҃ си́це рече́но . и҆рече гдь бг҃ъ а҆враа́
мѹ, и҆зы́ди ѿземлѧ̀ твоеѧ̀ и҆ѿродства
твое́го . и҆помалѣ́, и҆бл҃гослова́тсѧ ѿ
тебѐ вси ѧ҆зы́цы земні́и . и҆паки, и҆ндѣ
глаго́летъ кнемоу . и҆бл҃гослова́тъсѧ
ѡ҆сѣ́мени твое́мъ всѧ̀ колѣ́на земна́ѧ.
ѡ҆брѣ́стиже мо́жеши подо́бнаѧ . і҆са
а́кѹ і҆ӑко́вѹ ѡ҆бѣ́щаннаѧ . сі́аже по
мнѡжа́йшихъ рѡдѣ́хъ и҆сполнѧ́хѹсѧ ѧ҆
влені́емъ . и҆́же ѿсѣ́мени а҆враа́млѧ бы́
вшаго сп҃са нашегѡ . і҆е́ще нн҃ѣ дѣ́йству
е҆тъ и҆пребыва́етъ ѡ҆бѣща́ніе, донелѣ́же
и҆сполне́ніе ѧ҆зы́кѡмъ вни́детъ , то́й
оу҆́бо подѡлзѣ́мъ вѣ́цѣ . и҆помнѡжа́й
шихъ и҆ѕѣлѡ родѣ́хъ . тыся́щѹбо за
мнѡ́гія прі́ятъ, и҆та́ и҆сполнѧ́ше къ па
тріа́рхомъ ѡ҆бѣща́ніѧ . сп҃сомъ нашимъ
і҆с҃омъ і҆е́гѡ оу҆че́ніемъ , всѣ́мъ ѧ҆зы́кѡмъ
а҆враа́мле бл҃гослове́ніе дарова . і҆ѡа́нна
златоу҆́стагѡ ... Здѣ́ нечисло зна́ме
нуетъ , номнѡжество . ѧ҆́кѡ е҆́же се́
ми́жды неплѡ́днаѧ роди се́дмь, си́рѣчь
мнѡ́га . и҆па́ки седми́жды падетъ пра́

веднꙑи и въстанетъ. что же есть помѧ
ноу въ вѣкъ завѣтъ свой, сирѣчь за
ступилъ. не есть бо забвенїѧ въ бзѣ.
и ѿ забвенїѧ на воспомановенїе прихожа
ше. но члческiи глаголѧ таковыхъ тре
бова глаголанїи ... дидимово. Тысѧща
родѡвъ число, не по множеству речено
есть, но ради оусвоенїѧ еже къ единь-
ству ꙗко и всемъ тысѧщи гобзующих.
и паки, блго мнѣ законъ оустъ твоих
паче тысѧщь злата и сребра ... Іѡанна
Златоустагѡ ... Сїѧ глаголетъ, не ꙗки
бгу кленоущусѧ, но ꙗко гнѣватисѧ
глаголетсѧ не гнѣваѧсѧ. и забывати не
забываѧ. забываеши бо рече, нищету
нашу и печаль нашу. сице и клатисѧ
глаголетсѧ не кленѧсѧ. но егда крѣпкое
и неподвижимое его. ѡбѣщанїѧ пока
зати восхощетъ. сїе полагаетъ глнїе.
Исихїево ... Инъ глаголетъ, еже съ
верши съ авраамомъ. не иного же іакова.
иного же ізраилѧ разумѣтисѧ предае,
но ниже та же глаголетъ вотще. но за
не преже іаковъ именуемъ , посемъ

Ѱало́мъ, р҃д

і҆зра́иль преиме́нова́сѧ. показꙋе́тъ ꙗ҆́ко
и҆ е́гда і҆а́ковъ то́кмо глаго́лашесѧ. сі́е
бы́сть прі́емъ ѡ҆бѣтова́ніе: Іѡа́нна
златоꙋ́стаго. Поне́же бо недосто́йни
ви́дѣшасѧ ханане́и, прі́ѧтъ пра́ведныи
подостоѧ́нію. и҆ здѣ паки пра́ведное со
блю́де, ѡ҆жида́ше бо и҆ та́мо оу҆ста́вленое
вре́мѧ, сего ради и҆ глаго́лаше. не е҆ще
бо и҆спо́лнишасѧ грѣхи а҆ммо́реанъ,
и҆миже все́ми показꙋе́тсѧ, ꙗ҆́ко не
пра́ведныхъ ве́щи, пра́ведными наслѣда
ствꙋ́ютсѧ... Того́же. Здѣ бж҃ію по
казꙋе́тъ си́лꙋ и҆ проповѣ́даетъ бл҃го
дѣа́ніе, показꙋ́ѧ ꙗ҆́кѡ неѡ҆рꙋ́жін свои́
ми ниже си́лою зе́млю оу҆держа́ша, и҆бо
и҆ ма́ли число́мъ бѣ́ша, и҆ стра́нницы и҆
прише́лцы... Диди́мово... Двои́хъ ве
щеи ѡ҆бѣтова́ніе бг҃ъ, къ а҆враа́мꙋ і҆ иса́а
кꙋ и҆ і҆а́ковꙋ сотвори. поне́же бо бѣ́ша
ма́ли число́мъ и҆ прише́лцы, въ чюже́и
тогда ѡ҆битаю́ще земли. тѣ́мъ съпро
ти́внаѧ пода́ти и҆мъ ѡ҆бѣща. вмѣ́сто
бо малѣ́йшихъ. и҆ число́мъ ма́лыхъ оу҆
мно́житисѧ и҆хъ глаго́летъ ꙗ҆́ко ѕвѣ́здъ

нбныхъ множествомъ, и яко песокъ
иже на устнахъ моря, и благослови имъ
вся языки, и вся колѣна земная. въ
мѣстоже преселникомъ быти в земли
хананѣйстѣй, владыкъ тѣхъ земли поста
вити. коя обоя исполнишася в дѣло
пришедшимъ словесемъ. одержаша бо их
землю при Іисусѣ Навгинѣ, последователи
Моусеевѣ. возрастошаже и умно
жишася. яки песокъ морьскіи въ
последующая времена. і еще нынѣ роды
ихъ вовселенную исполняющу. но и язы
цы благословишася от спаса нашего от сѣ
мене ихъ изшедшаго, и быша и ти яки
звѣзды нбныя множествомъ. сего
ради и тѣмъ речено есть, в нихъже и яв
ляетеся яки свѣтила, слово живота
имѣюще... Феодоритово... Праро
дители бо ихъ, иже при Аврамѣ мали,
и пришелцы суще в земли. толико моу
глаголетъ сподобишася от Бга попече
нію. яко от языка въ языкъ прехо
даше, и от цртва в люди иныя. ни от еди
наго инаго члка обидимыхъ бывшихъ.

ѱалом̑ъ, рд

ꙗ҆́ше несмѣше́нїе бѣ̑ мнѡ́го ꙗ҆зы́къ,
мѣ́стодержцемъже немилостивы̑ сꙋ́
щимъ. ꙇ҆сполненымъ вса́кїꙗ лю́то-
сти ꙇ҆ безчлⷱ҇чьства... Сꙋ́щее...
Ꙗ҆́кѡ прейдоша ѿꙗ҆зы́ка въꙗ҆зы́къ, ꙇ҆
ѿцр҇твїꙗ влюди ꙇ҆ны. неоставі чл҇ка
ѡ҆би́дѣти ꙇ҆хъ, ꙇ҆ѡбличи ѡ҆нихъ цр҇ей.
неприкаса́йтеса хр҇томъ моимъ ꙇ҆вопро
ро́цѣхъ моихъ нелꙋка́внꙋйте, ꙇ҆призва
гладъ на землю... ѳеѡдори́тово...
Видитса ѿвѣ́тъ ꙇ҆мѣти. оучѣнїе въ
предълежа́щихъ е҆́же нерасꙋднѣ оучини
же́ныхъ ꙇ҆зверженыхъ бывши҇ людей
ѡ҆брѣзанїꙗ. но бл҇гословнѣ сїꙗ постра
давшихъ. ꙗ҆кѡ бесчисленымъ сподѡ́би
вшемса ѿбг҇а бл҇годѣ́анїемъ. са́ми себѣ
сопроти́вныхъ пострада́ша, ꙇ҆врагѡвъ
бж҇їаго ꙇ҆зволе́нїа.... ꙇ҆сихїево...
Ѿ нѡгихъ бо ꙗ҆зыкъ прейдоша, до
не́лѣ ѡ҆бѣща́нныꙗ ꙇ҆мъ земли̑ наслѣ́дїе
воспрїа́ша... ꙇ҆на́ко... Ѿ халдѣ̑ бо
прейде а҆враа́мъ вхананѣ́йскꙋю зе́млю
пришле́цъ бывъ. ꙇ҆пакі ѿпалести́ны
въе҆гипетъ съшедъ. е҆гда ꙇ҆сарра ѿцра

єгипетьскаго взаса. и пакы ѿ єгипта
возвращьса и пришельствоваⷯ въ герарѣ,
идѣже и снъ єго ісаакъ по немъ обита.
но і иіаковъ востав ѿ палестины сниде
въ єгипетъ. ѡба же въ толицѣ стран
ничествѣ скитающимса имъ. своих
рабъ поборникъ не ѡставилъ ѡбиди
мымъ быти ѿ нѣкоего. іаще мнѡзи
восхотѣша ѡбидѣти и: афанасієво:
Отвавилоньскагѡ ꙗзыка в палестин
скіи... іѡанна златоустаго: Странни
чество повѣдаєтъ авраамле. црⷭ҇тво же
єгипетьское глаголетъ. ѿ негоже пре
шедше в люди хананейскіа дойдоша:
исихієво... фараѡна царѧ. і авиме
леха, єгда сарру покушахуса насиловати.
или єгда кладазей иже въ герарѣхъ за
сыпаша. речешиже іолаванѣ, тому бо
непусти іакова обидѣти найпаче хотѧ
щу... іѡанна златоустаго: Вещей бо
неоудобьства и потопити ихъ могоша.
но горнее промышленіє воѡпасеніи со
блюде. того ради и пришельствіа быва
ху, да ꙗвьственѣ покажетса бжїе про

Ѱало́мъ ·рд҃

мышле́нїе и҆си́ла... То́гоже: Нецаря̑,
но цари̑, фарао́на і҆авимеле́ха, ѡ҆досажде́
нїи е҆́же на са́рру... Ѳеѡдори́тово...
И҆стяза́ бо бг҃ъ фараѡ́на и҆стяза́нїи
ве́лїими, са́рры ра́ди жены̀ а҆враамли,
і҆авимеле́ху предъста́въ въно́щи рече̑.
ѿда́й жену̀ чл҃ку, и҆па́ки рече̑, зане̑
прр҃къ е҆́сть и҆помо́литъ за тя̀: А҆ѳана́сїе:
Христи̑ и҆́же прїавраа́мѣ бы́ша, занѐ
бг҃а сло́ва ѿкрове́нїю сподѡ́бишася...
А҆полина́рїево... Христи̑ бы́ша пома́за
нїе воспрїя́въше дх҃омъ неви́димое.
и҆ли̑ а҆́ки и҆зѣ́бра́нни бы́вше: Ѳеодори́тово
Зде̑ прише́дъ, зна́мена и҆ко́имъ чи́номъ
сло́во христо́въ тѣ́хъ и҆́же прїавраа́мѣ
нарица́етъ, и҆́бо чювьстве́ныхъ е҆ле́омъ
ника́ко пома́зани бы́ша. ни́же поза
ко́ну моисе́ѡву. та́коже а҆арѡ́ну
христо́въ бы́вшихъ. ѿкоу́ду оу҆́бо и҆́ну
де̑ бы́ша христи̑. то́кмо ѿпричя́стїя
я҆́вльшагося и҆́мъ бж҃їя сло́ва. е҆го́же бы
ти е҆диноро́днаго сн҃а вѣрова́ху, е҆го́же
ра́ди рекли̑ оу҆бо и҆ті́и причя́стницы хр҃у
бы́хомъ. а҆́ки сподѡ́бившеся сн҃а бж҃їя.

тиѡ

ѿкровенїю, того быти хр҇та ї имъ глаго
лавшаго. и самъ спс҇ъ оучитъ. в нихже
глаголаше. авраамъ ѿц҇ъ нашъ возрадо
вася. да видитъ днь мой, и видѣ и возве
селися... исихїево... Христи же патрїар
си, не елеѡмъ помазани, но причастїемъ
дх҇а. ѿ негоже и прр҇цы глаголахуся.
слышалъ бо еси како авраама бг҃ъ во
словесѣхъ яже ко авимелеху прр҇ка нарече...
севирово архїепк҇па антїѡхїйскаго.
ѿ епистолїи, яже ко нраклїанїи...
Христи же суть не прр҇цы токмо, и стїи
иже при нихъ, и прежде ихъ мужи. но
наипаче и всѣ иже велїаго і единаго и
стиннаго хр҇та и спс҇а бг҃а вѣровавшїи,
и нѣ еще вѣрующїи и после. и въ бж҃ствене
ной прерожденїя банѣ кр҇щенїя. таинь
ственѣ помазаеми, и дх҇омъ ст҃ымъ
въ сн҇овленїе прїемлюще. и богатыя ѿ
него дарованїя, и ими же бываемъ на
слѣдницы бж҃їи, и снаслѣдницы хв҇и.
кирила алеξандрїйскагѡ... Нѣ бо есть
безмѣстно помышлати свѣтлѣйших
оубо всей жизни. все подающе попече

нїе своимъ рабомъ, и подобномꙋ ихъ
прилѣжанїю сподоблѧти. силамъ же
г҃да емоуже всѧкъ совершенїю оудобна
соуть, ни едино творити слово ѿ любѧ
щихъ его... Iѡанна златоустагѡ...
Сїе бо наипаче бж҃їе есть бл҃гомꙋдрїе
съпротивными бл҃готворити, оубо гл҃а
онъ посла. ѩко бо непоестественомꙋ
послѣдованїю быти. вознепщꙋеши слꙋ
чившаѧсѧ, предъречє гл҃а и винꙋ прило
жи. коѧже бѣ вина, да разꙋмѣютъ вси
ѿсюдꙋ бж҃їю крѣпость. бл҃говѣстїе бо
и проповѣдь гладъ бѣ, бг҃ꙋ оугоднѣ оу
страѧющꙋ вса. аще бо и грѣховъ возъ
даѧнїе бѣ случившаѧсѧ, но ѡбаче мило
сердыи бг҃ъ и тою раною, ко бл҃готворе
нїю требова, ѩки бо юзами нѣкоими,
потребныхъ лишенїемъ свѧзавъ всѣх
иже повселеннѣи. сице приведе ко iѡсифꙋ
да оуразꙋмѣютъ кто iѡсифовъ бг҃ъ бѣ,
и вси въ египетъ схожахꙋ. Афанасїево.
Смотрительнѣ сотворилъ быти гладъ,
да ради того сшедшемъ людемъ воспрїи
мꙋтъ обѣтованїѧ. евсевїево... Въ сихъ

слово ино нѣчто сокровенное многим
оучитъ виною бо призватися подобию
ѡдушевленаго животнаго, гладъ на землю,
глаголюже дѣиственую силу глада. истъ
трену бывшу всякому оутвержению хлѣ
бному показуетъ. да аще явилъ быся
гдѣ хлѣбъ да неутвердитъ исполняемых
ѿнего. поеже, хлѣбъ срдце члку оукрепит.
сие бо есть еже наипаче прилучается въ
гладѣхъ погнѣву бжию бываемому.
яко ядущии неутвердятся .... Сущее:
„ Всяко оутвержение хлѣбное сотры по
„ сла предъ ними члка, врабъ проданъ
„ бысть Іѡсифъ. смириша въ ѡковахъ
„ нозѣ его. железо пройде дшу его,
„ дондеже приидетъ слово его. слово
„ гдне раждьже его .... Аѳанасиево...
Сие погнѣву бжию въгладѣхъ обычь
ствуетъ случатися, данеоукрепятся
ядущии члцы... Ниже онъ малыи ихъ
наполняше... Іѡанна Златоустагѡ:
Сиречь все еже питати можетъ ѿ
скудѣти сотвори. нетокмо пшеницу
но и ячмени и сочива. и прочая. и имиже

Ѱалóмъ , рд҃

живу́тъ чл҃цы ... и҆сихі́ево ... Сирѣ́чь
вса́ко су́щество пи́щи сътре́но быва́ше
прр҃къ пове́да . и҆́нже преводни́къ рече̑
вса́къ же́злъ сирѣ́чь крѣ́пость . . .
і҆ѡа́нна златоу́стагѡ ... Ꙗ҆́ще ѿ́нъ
посла̀ его̀ , почто̀ ѡ҆клевета́ютса бра́тіа,
ѡ҆ни́хъже лови́тельствоваху і҆ѡ́сифу .
зане̑ свою̀ злѡ́бу показа́ша . и҆не̑ ꙗ҆́ки
строе́ніе бж҃іе и҆мѣ́юще и҆спо́лнити . не
оу҆́бѡ свобожа́етъ и҆́хъ ѿпрегрѣше́нія :
тогóже ... Ѳобоа ви́су́пѣ и҆зъꙗ́вилъ , и҆
бра́тіи і҆ѡ́сифовы злѡ́бу , і҆его̀ прему́
дрость . тѣ́хъ бо злѡ́бы навре́мꙗ тре́
бова , небо̀ ѿ́нъ и҆́хъ пону́ди и҆ прода́
ти бра́та , но злó хотѣ́ніе оу҆́бѡ и҆́хъ
попусти́лъ ѿ́нъже навре́мꙗ того̀ тре́бо
ва́въ , цр҃ꙗ раба̀ показа̀ , и҆ро́дусхожѣ́ніе
воеги́петъ дарова̀ . подоба́ше бо и҆мѣ́
ю҆щихъ люде́й бж҃іихъ бы́ти , пресвѣ́
тлыхъ быва́ти и҆знамени́тыхъ бы́вши
и҆́хъ ра́ди чю́десы , бы́въшее бо нани́хъ
попече́ніе . бг҃а тѣ́хъ пропове́даша и҆слы́
шащихъ свѣ́томъ бг҃опозна́ніа просвѣ́
щаше ... и҆сихі́ево ... Показу́етъ ꙗ҆́ко

случающася стымъ смотренія нѣкоего
чюднаго иславѧщаго, исамого бга бы
ваетъ истражущихъ. сеибо іосифъ
вработу проданъ бѣ, яко преже проча
го рода послатися, сирѣчь предварити,
иуготовати снитіе въегипетъ. ѿнего
толь последоваша чюдеса: іѡа златоу...
Никто даболезнуетъ вработу падшій.
или ѿврагъ плѣняющихся. чтобо бо
лезнуеши яко оуварваръ еси законом
брани ѿведенъ еси. праведныиже ѿ
братіи проданъ, втакое посылашеся
мучительство, итаковая имѣя оустро
игти. таковая страдаше. ниже ты оубо
даѿчаешися егда впадеши въбѣдоу:
тогоже... Но что посихъ. ѿтемни
цы црю, ѿраба исреброкупленаго всѣ
вышше. ѿверигъ квѣнцоу. вся бо бгу
легка соуть... ѳеѡдоритово... После
бо прелюбодѣйныя клеветы втемницѣ
обита. іабіе якоже лѣпо есть, обло
жи ему железныя оузы, сіеже симма
рече. въжелезо пріиде дша его, сирече
даже дозаколенія бѣдствова: андимо...

Ѱалом҃ъ, ρд

Нѡги єго̀ єди́ны смириша вожкова́нны. д҃шѣ єго̀ несъсказанѣ, но внѣ желѣза бывши. єлицы бо ю҆́зами ѡ҆благаемы, невелѣдꙋшно ѡ҆бъстоа́нїє подъємлют. слакшꙋса ѿ желѣза д҃шꙋ и҆мꙋть. сїеже подъатъ непоксемꙋ, оу҆кончаваєтъ бо ѡ҆бьстоа́нїи кончинꙋ рекъ. властвова вшꙋ томоу. дондеже прїи́де б҃жїє слово, понемꙋже ѿ темницы призваса. промыслитель и҆питатель всѣхъ поставлен бѣ... а҆полинарїєво: Сїа вса подъга поподо́бїю злата и҆скꙋшаємъ. неꙗ҆ко чтотꙋ добродѣтели і҆ѡ҆сифовы всѣхъ б҃гъ познаєтъ. вѣдыи вса преже рода и҆хъ, нодапрочимъ ч҃лкомъ мꙋдрость єго̀ покажетъ, и҆началоѡ҆бразное и҆стинны предъложитъ... и҆сихїєво... Твердое и҆скꙋшенїи крѣпкое желѣзо нарече. кое терпѣнїємъ і҆ѡ҆сифъ прехожаше, и҆прехоженїа ємꙋ скорбнаа ради веледꙋшства бывахꙋ... і҆ѡ҆анна златоꙋстагѡ: Пребываше бо сїа терпа даже довремени прилична, сирѣчь снѡвъ, и҆гладꙋ пришествїа... а҆фанасїево... Събытїє снѡв

глаголетъ ... евсевїево ... Вся сїя подъ га,
донележе прїиде слово его. егоже восне
видевъ изъ явы своему отцу и братїи
глаголавъ. видевша себе и братїю. снопы
собирающихъ потомъ техъ снопомъ,
поклонившимся его снопу. такоже и
слнце и луну и звезды, аї. поклоня-
тися ему ... исихїево ... Сиречь слово
еже о немъ егоже бгъ о строенїиже о не
положи. словомъ бо вся строя, слово
некоимъ искушенїи яже на ны свобо-
ду, и конецъ даде, и мы неведуще преже.
после событїемъ разумеваемъ. тогоже.
И бо не у законъ данъ бе написа,
но комуждо словесному вещанїю, от
бга естественый законъ, егоже ради
и словесны глаголемся. Iоанна златоуст.
И бо преже престола и цртва, и преже
помощи тоя, велїими венчанъ бе вен-
цы, в томъ подвизе прославляемъ,
лучше бываемъ очищенъ аки злато
в горнилe работою, напастїю, веригами,
терпенїемъ во всехъ ... дидимово.
Дагоритъ дхомъ, и возжена его имать

ѰАЛОМЪ . РД

бжⷭ҇твенымъ свѣ́томъ. поѐже ѝсоблю
сти̑ возмо́жно е̑сть. повелѣ́ніе гл҇ющее
дха невѹгаша́йте... е̑всеві́ево... е̑гда до
во́лно ѝскѹше́нъ бѣ̀ і̑ѡ́сифъ попод ѡ
бі́ю злата, поѐже ѝскѹси́ма гдⷭ҇и ѝнста
жи́ма. паки тогда̀ воспома́нѹвшѹ бг҇ѹ
ца́рю, разрѣша́етсѧ ѹ̑́бо ѿфараѡ́на ѝ
ѹ̑́зъ, поставлѧ́етъжеса нача́лникъ въ
домоу царе́вѣ, ѝвсего̀ стѧжа́нїѧ е̑го̀ :
ѝпома́лѣ... Настоѧ́щееже сло́во ѹ̑чи́тъ
нетолі́ка плодѡ́въ соблюде́нїѧ ра́ди,
вначальство произведе́нъ, бы́вшѹ і̑осифѹ
е̑лико по́лзы ра́ди дшⷭ҇евныѧ ѝмѣ́ющим
ѿнего̀ ѹ̑мѹ́дритисѧ ѝнаказа́тисѧ. бѣ́
шаже ті́и кнѧ́зи фараѡ́новы, ѝстарѣ́й-
шины, ѝмъже по́льзѹе́мымъ. лѣ́по бѣ̀
ѝподъвла́стнымъ всѣ́мъ тѣ́хже лѹ́чше-
ствѹ сопричасти́тисѧ.... Со̑ѹщее :
Посла̀ царь ѝразрѣши ѝ кнѧ́зь лю́дій,
ѝѿпѹсти е̑го̀, постави е̑го̀ гдⷭ҇на до́мѹ
свое́моу, ѝкнѧ́за всемѹ стѧжа́нїю сво
е́моу. наказа́ти кнѧ́зѧ е̑го̀ ꙗ̑́ко себѣ̀
ѝста́рца е̑го̀ ѹ̑мѹ́дрити. ѝвни́де і̑зра́иль
въе̑ги́петъ, ѝі̑а́кѡвъ пришѐльство ва

въ земли хамовѣ. и возрасти люди своѧ
ѕѣлѡ и оукрепи ихъ паче врагъ его:
Іѡанна златоустагѡ... Что сего чюд
нѣе, раба странника таковаѧ обидивша
непщеванна царь раздрѣшаетъ, видѣлъли
его искушениѧ плодъ, видѣлъли еси
кончину бѣдъ, зри навѣтники вѣнецъ
емоу сплетаемъ. аще бы снѡвъ не бы
реклъ, како оубо царь разрѣшилъ бы.
сны же како реклъ бы, аще въ юзницу
не бы впалъ, въ юзницу же како впалъ бы,
аще оклеветанъ не бы былъ. како же ѡ
клеветанъ бы былъ. аще не бы вшелъ въ
домъ египетьскии. въ египетскии домъ
како вшелъ бы, аще не бы измаильтяне
его предали, измальтяне же како его
продали бы, аще не бы братиѧ предали.
Зри шили ꙗко навѣтъ братии аки нѣ
коею чепию, посредьствомъ тѣхъ иску
шении, къ престолу его руковеде. не по
своемоу изволению, но по божию смотре
нию, еже предваривъ рехъ навѣтующихъ
ѕлоухищрении къ искушению навѣтуемыхъ
дѣиствующу... тогоже... Како не приид

Ѱалом҃ъ, рд

въсредꙋ ѻн҃ъ непщꙋемыи ѡбидимъ бывъ
їопрелюбодѣйствѣ ѡклеветꙋа, зане та
ковое что есть добродѣтель, вмалѣ на
вѣтꙋется, апосле павꙋчины легчае на
вѣты разрѣшаетъ тѣми свѣтлѣе бы
ваема. никто оубо даболѣзнꙋетъ, аще
изло мнѣніе стяжитъ, токмо со вѣ
данезазритъ. исимъ чином свѣтлѣе
бꙋдетъ. сице и ап҃ли злѣ слышахꙋ но
ничтоже врежахꙋся ... дидимово ...
Исамъже іѡсифъ вѣдаше сію догмꙋ,
того ради къповинным глаголаше, не
вы посластема сѣмо. выбо нaзло совѣ
товасте, бг҃ъже наблгое: іѡа златоꙋ...
Юноша, старцевъ наказоваше, иск҃ꙋщи
велїе въпремоудрости. ѿрокъ евреанинъ
повелѣвашеся исправляти рабъ свобод
ныхъ, ивтѣхъ бѣжаше егда вещи егѵ
птанъ видахꙋся велїи быти: тогоже:
Воспоманꙋлъ бо бг҃ъ обѣтованія, еже
коавраамꙋ. егдабо рече авраамъ како
боудетъ сїе приведе. яко пришлецъ бꙋ
детъ сѣмя твое вземли несвоей, ипора
бѡтатъ е иѡзлобатъ е лѣтъ ѵ ...

Евсевїе: Ктоже вниде токмо ізраиль, и никто пришелствова въземли хамове, токмо іаковъ. Являетъжеся сними самъ отецъ его чада, понежебо не единъ вниде іаковъ, нои, о҃, душъ снимъ и е҃. поеже въ, о҃, и е҃, душъ сниде іаковъ въегипетъ сего ради и отроцы іосифъ изъявившася предълежащими... Афанасїево... Хамъ роди ханаана, ханаанъже местраима и толкуется египетъ. сего ради хамову землю египетъ нарицаетъ: Аки внукъ сущу ю хамова... Евсевїево: Небы убо възрасли ниже укрепилибыся, аще небы получили предъстателя іосифа, іеже отнего благотворенїя ичесть яже египтянъ іосифомъ имъ данную...

Іоанна златоустагw. Показуетъ яко неестества бе возвращенїе, но обещанїя божїя. егдабо малейшимъ лепо бе бы отделопонужителей гонимымъ, младенцемъ в реку вметаемым естеству прїобижаемъ. тогда паче умножишася втолико яко игрозны быти живущимъ воегипте: Тогоже:

Псаломъ, рд

Раби влікамъ грозни, гонимии гонящим.
пришелцъ гражаномъ. безоружницы
вооруженымъ... Сущее... И превра
срдце ихъ возненавидети люди его лс
сотворити врабехъ его, посла моисеа
раба своего, аарсона егоже избра себе.
положи вних словеса знамении своих,
ичюдесъ своихъ вземли хамове. посла
тму иомрачи... Афанасиево: Поне-
же отеже чествоватися имъ отегип
тянъ, вподобное имъ идолослужение
изведошася. того ради оуготова нена
видети ихъ итяжка дела иналожити,
да озлоблени прибегнутъ къбгу, и
да обращетъ место исполнитися о
бещание еже коаврааму... Иоа злато:
Что глаголеши бгъ ли техъ вина ниглие,
но еже превратити зде попустилъ знаме
нуетъ. непопустилъ желаемыхъ быти
отначала, данелюбезне пребоудутъ во
египте. изри его блгомоудрие ненави
димыхъ преже егда паки ему блгоизво
лися. сице абие сотвори быти любезны
идостоверныхъ имъ. яко исосудивса

єлика их възаим даати и ничто сомнѣтися оних, но не преже такови быша, но какови ненавидаху враждова ху, лщенія съплетаху … Ипомалѣх. Но еже предварих глаголав, того ради попустил ненавидѣтися им, да нелюбезнѣ не пребоудут. Ибо и толиких сподобивъшеся знаменіи, и въпустыни пострадавша толиса ѕла изъегипта столиксими исшедше бѣда ми, глаголаху, блго нам бѣ воєгиптѣ. Аще ничто ѿтѣх пострадали быша, како невозвратилибыся пакы тамо: Феѡдоритово … Не он премѣнил єгиптян разум, но самовластїю по пущаа, и навѣт оубо невозбранаа, вышших ѿнавѣтующих навѣтуемых показа … Исихїєво … Преврати сирѣ превратитися попустил, сице обычаи єсть бжтвеному писанїю глаголати, єлика лѣпо возбранати попущает, небезнѣкоєгоже словесьства нестройнаа: Евсевїєво … Такоже іѡсифа первое попустил работати, іѡковы ижелѣ

зо́мъ смири́тиса. та́же по си́хъ и҆скꙋше́
ніе да́вшаго своеа добродѣ́тели, возво́
ди́тъ на ца҃рство. си́це и҆ ны́нѣ хота свое́мꙋ
посѣще́нїю сподо́бити лю́ди. пе́рвое и҆́хъ
и҆скꙋше́нїемъ предае́тъ, да по́слѣ рече́тса
и҆ воздохнꙋ́ша сн҃ове і҆зра́илеви, и҆ возо
пи́ша ко бг҃ꙋ своемꙋ. поне́же ᲂу҆́бо
рече́но е҆́сть, ꙗ҆́кѡ преврати́ срд҃це и҆́хъ
си́рѣчь е҆ги́птанъ, ненави́дѣти лю́ди
е҆го́ рече́ши ꙗ҆́ко пра́веднѣ сотвори́ бг҃ъ.
зане́ во мнѡ́зѣ бы́вше поко́и и҆ свобо́ди
и҆ чти́ ᲂу҆ е҆ги́птѧ, въ забве́нїе прїидо́ша ѿче
скаго бг҃а, и҆ преда́шаса е҆гипе́тьскимъ
и҆долослꙋже́нїемъ. сего́ ра́ди пра́веднѣ
на ни́хъ воздви́же е҆ги́птанъ. поне́же
надѣ́ющаса на са презрѣ́ша бг҃а. да ѿ
ѻ҆злобле́ни ѿ ни́хъ наꙋча́тса ᲂу҆́бо. ни
внима́ти и҆́мъ, ни́же многобо́жномꙋ
и҆́хъ слꙋже́нїю. возврата́тсаже къ бг҃ꙋ
ѿц҃ъ и҆́хъ... Феѡдори́тово... Нѣ́когда
бо ба́бамъ заповѣ́даша е҆ги́птанѣ, по
гꙋбла́ти е҆вре́йскїи мꙋ́жескъ по́лъ. нѣ́
когдаже в рѣ́кꙋ и҆́хъ мета́ти повелѣ́ша.
но ᲂу҆́бо си́це ро́дъ и҆збѣжа́ смерти. лови́

тельство .... тогоже .... Сократяа исто
рію посреднее ѹбо ѡставлѧетъ. большаѧ
же повѣдани предълагаетъ, всѧбо иже
ѿбга блгодѣѧніѧ книмъ написѹетъ и
глаголетъ. ıако егда довѡлнѣ имъ ѡ
ѕлобленымъ бывшимъ ѿегиптанъ
достоинымъ тѣхъ бывшимъ, неподо
лзѣ имъ воспсеніе моисеѧ іаарона
посылаетъ .... дидимово .... Понеже не
всѣ силни соуть, ѿсебѣ исобою ѿити
ѿвредѧщихъ сице немощныхъ посылаѐ
бгъ могѹщихъ наставникѡ ивожеи бы
пути къблгимъ водѧщаго. соутьже сіи
бжіи законъ егоже ѡбразъ ѐ моисеи,
іархіерейское слово егоже ѡбра аарѡнъ
есть .... іѡанна златоѹстагѡ: Немалой
сіе есть бжіаго попеченіѧ знамѧ іако
стыхъ его избранныхъ несѹщихъ по
винныхъ тѣхъ ради оѕлобилъ изгна
ннаго ѿнихъ того имъ постави строи
телѧ .... тогоже .... Оѹбо слѹзѣ бѣша
токмо ти всеже самъ совершаше ивое
вѡдъствоваше людемъ, ти иıазыкъ по
движахѹ, иоуста взанимъ даахѹ бгови,

Ѱаломъ, рд҃

и словеса испущаху. силаже вся ѿ него
посылашеся... и по малехъ... Добрѣ ре
че словеса знамении своихъ понежебо
премудростию египетьскою наказанъ
бѣ, данекто вознепщуетъ ѿ стоа сия
действовати исправляетъ мнение за
блужающихъ прр҃къ... тогоже: Ибо
ѕело и преестественно бѣ, еже вездѣ
лучю сияющу въ египтѣ тмѣ являти,
и ниже втомъ всякому, но токмо и
деже бѣша египтянѣ да не речетъ бо
кто, яко гибель случившаяся бѣ, ни
яко течение естественое, поеже с ними
страну обитающе еврей. сея не ощути
ша казни еже и воинныхъ прилучашеся
казнехъ... дидимово... Сихъ насто
ящее слово аки в пѣснопѣнии воспоми
наетъ, научить хотя, яко ѿ людехъ
пекийся бг҃ъ, обидившихъ ихъ египтя
гоняще и мучаще ненѣкоими великими
наваженіи. не оскудѣваше бо всемогущая
рука, въскорѣ на нихъ гнѣвъ послати,
или страшныя львы или медведи. или
гладъ или смерть но глаголанными ихъ

мꙋ́чаше, пома́лꙋ и҆ тѣ́хъ къ покаѧ́нїю при
зыва́ѧ... И҆на́ко... Тма̀ бг҃опосла́ннаѧ
бг҃а глаго́летъ не прегорчи́ слове́съ є҆го̀,
но послꙋ́шаи ꙋ҆се́рдно послꙋжи̑, бж҃тве
нымъ ꙋ҆́бо повелѣ́нїемъ простерта́гѡ
а҆е́ра помрачи̑, и҆ тмꙋ̀ содѣ́ла глꙋбо́кꙋ,
ꙗ҆́кѡ є҆ди́нѣмъ и҆̑мъ бы́ти тма̀ а҆ не всемꙋ̀
мі́рꙋ... Сꙋ́щее... И҆ не огорчи́ша
словеса̀ є҆го̀, преложи̑ вѡ́ды и҆́хъ въ кро́вь
и҆ ѕмори̑ ры́бы и҆́хъ. и҆зведѐ землѧ̀ и҆́хъ
жа́бы, въ скра́вницехъ царе́й и҆́хъ речѐ,
и҆ прїидо́ша пе́сїѧ мꙋ́хи, и҆ скни́пы во всѧ̀
предѣ́лы и҆́хъ и҆ положи̑ дождѧ̀ и҆́хъ гра́ды,
ѻ҆́гнь попалѧ́ющь въ земли̑ и҆́хъ, и҆ порази̑
виногра́ды и҆́хъ смоѡ́квы и҆́хъ. и҆ сътры̀ всѧ
кѡ дре́во предѣ́лъ и҆́хъ. речѐ и҆ прїи́де прꙋ́
гъ, и҆ гꙋ́сеница є҆гоже не бѣ̀ числа, и҆ снѣ
де всѧ́кꙋ тра́вꙋ въ земли̑ и҆́хъ, и҆ поѧ҆де
всѧ́къ пло́дъ земли̑ и҆́хъ... Іѡа́нна
Златоꙋ́стагѡ... И҆ли ѡ҆ стихі́ахъ гл҃етъ,
ꙗ҆́кѡ не проти́вишасѧ стихі́а, но пови
нꙋ́шасѧ є҆мꙋ̀ повелѣва́ема не постыдѣ́нїе
ва́рваромъ, и҆ли̑ глаго́летъ ѡ҆ самѣ́хъ є҆гѵ
птѧ́нѣхъ, ꙗ҆́кѡ ктомꙋ̀ проти́витисѧ

Ѱаломъ, рд:

неможахꙋ... Исихiево... Сирѣчь непри
идоша своихъ обѣщанiи, iиже ѡбѣща
ннаѧ знаменiѧ солгаша. чтобо лжи гор
чайши. заеже оубо несолгаса, новса съ
вершиша повелѣннаѧ чюдеса. неогорчати
праведнѣ нарекошаса, ꙗвьственоже ꙗко
глаголетъ ѡмоисеи, iаарсѡнѣ: Iѡанна
златоустагѡ... Аще видѣнiѧ прелще
нiе было бываемое, инепремѣнило бы
сущьства, неоубо измерли бы рыбы .
нынѣже плавающихъ смерть свѣдѣтель
ствуетъ вещи истиннѣ... ипомалѣхъ:
Понеже бо ибгъ оуегиптанъ нилъ и
меноваше се. того премѣнаетъ ипо
ражаетъ водъ естество, ѿвсякогѡ
заблуженiѧ ѿвода ихъ. ибѣдꙋ воспо
минаѧ юже наеврейскихъ людехъ сотво
риша, грѡбъ рѣкꙋ содѣлавше: Исихiево:
Нерече водꙋ новоды. понеже все воды
собранiе, нетокмо еже врѣкахъ iезерѣхъ,
ноiаже въдревесѣхъ икаменiихъ, въ
кровь премѣни. сего ради ирыбы есте
ствꙋ водномꙋ премѣненꙋ, оумирахꙋ...
тогоже... Ибо повсюдꙋ протицахꙋ жабы

скачющеи. но црьскихъ сокровищъ во
споманувъ, даизъявитъ чюдесъ велич
ство. яко ниже множество рыбъ ниже
воинъ имже лепо есть вполатахъ пребы
вати. отгнати жабы можаше: Іωанна
златоустаго... Видѣлъ ли еси силу бо
жію неизреченную, како малыми пора
жаетъ, что бо жабы можетъ быти хуж
ждьши... тогоже... Гдеже многое
домовъ прилежаніе есть, данедѣло мо
кроты возмнится случившееся, нобго
посланнаго пораженія... тогоже: Добрѣ
пророкъ тѣхъ оутвердилъ глагола, рече
иприіиде песія муха. вездѣ изъявляга
іюдеомъ, яко немоисеова, ниже аа
роонова бѣша бываемая, нодѣиствую
щаго вних бга... ипомалѣхъ....
Здѣ ничто возмогоша волъсви идѣже
бо зракъ обольстити могоша, отмечь
таша очеса оудобь прельщаемыхъ. аи
дѣже чювьствомъ свѣдѣнія бываема
го бѣ. кусаху бо скнипы, некτомоу
можаху дара зумѣеши, яко нивъпрежъ
нихъ живая животна приведоша. нопрель

щахꙋ зракъ безчювьственыхъ ⁘ Исихїево ⁘
Ѡбласть содѣтела пр҃ркъ показꙋетъ,
јако напоказанїе пречествены чюдесъ.
простое ꙋдовли заповѣдь ⁘ Іѡанна зла
тоꙋстаго … Зри паки нигдѣ естества
послѣдованїе вказнѣхъ јавлаемое, гра
дꙋбо јавльшꙋса і огнь посреди блисташе,
и сꙋпротивнаа схожахꙋса сꙋщьства ⁘
Исихїево … Нетокмо глаголетъ воды
премѣнивъ смерзи, но і огнь изведе и
него, или сплете емꙋ обое бо многꙋю
надъстихїами власть чюдотворащего со
ставлаетъ … Тогоже … Јарости зна
ма и јаже ѿпредисловїа послѣдовашеса,
глаголаше набольшїи страхъ, ещеже
и воудивленїе содѣтела, слышатела по
ставити хота … Іѡанна златоꙋстаго ⁘
Зри разньствен҄ѣ казни бываемыа ико
южде съчл҃колюбїемъ. ибо и то воинско
прꙋговъ въдревесѣхъ пораженїе испꙋщае.
снѣде бо глаголетъ весь плодъ земли и.
издалека бг҃ꙋ всегꙋбленїе возражающа.
и нехотащꙋ потопити пꙋчиною. аще бо
и варвари бѣша непогꙋбити нопремѣнити

хотѧше. сего ради помалꙋ и щадѧ ихъ
поражаетъ, жестость ихъ оумагчити
хотѧ. аще же кто речетъ, и что ради е
гиптѧне сказнахꙋсѧ, црю держащꙋ, по
неже и тіи грѣхꙋ сообщахꙋсѧ. и господіе
црѧ исправити бахꙋ, егда бо восхотѣша.
пораженіе нетерпѧще изгонити ихъ.
ничто ихъ власть црева возбрани, но
собравшесѧ вси и нехотѧщꙋ царю препрѣ
ша... И сихіе во... бо нѣсть обаче
и въкꙋпѣ прꙋгꙋ и гꙋсѣницѣ смѣшати.
или бо ражаетъ гꙋсѣницѣ прꙋгъ пред
варивъ, или гꙋсѣница возрастиша прꙋгъ
превозшедъ содѣваетсѧ, ѧко сіе оубо
прежде, сіе же понѣкоемъ времени послѣ
довати. но зане чюдо бѣ, и повеленіемъ
бжіимъ знама бываше. въкꙋпѣ пріиде
обое и снѣде вкꙋпѣ и травꙋ и плодъ,
ѧко сꙋгꙋбо імъ бывши казни спи
щею бо чл҃ческою искоштьскаѧ погибаше:
Соущее... поразі всѧкъ первенецъ
в земли ихъ, начатіса всѧкаго трꙋда и,
і изведе ихъ съ сребромъ и златомъ и не
бѣ въколѣнехъ ихъ болѧи. возвеселисѧ

ѥгипетъ воисхожде́нии и҆́хъ, ꙗ҆ко напа
де страхъ и҆́хъ на́на, распростре ѡ҆блакъ
въпокро́въ и҆́мъ і҆ ѡ҆гнь просвѣтити и҆
нощїю, проси́ша и҆ прїи́де крастель и҆хлѣ
ба не́бнагѡ насы́ти и҆́хъ. разверзѣ ка
мень и҆ потекоша вѡ́ды... и҆сихїе́во...
Всакъ перворожен́ъ глаго́ла двѣ ка́з
ни ꙗ҆́же въскотѣ́хъ и҆ члцѣхъ бывшаѧ
показа. добрѣже болѣзни всѧкоа на
рече начатки перворожены́хъ. а҆ще бо
и҆ послѣ́днѧа ка́знь бѣ. но ѡ҆ба́че втой
па́че поражени бѣ́ша, ꙗ҆́ки притѣнїемъ
и҆нѣхъ ра́нъ бысть. вкупѣже и҆гада́тел
ствуетъ. ꙗ҆кѡ ра́на сїа воздание бѣ
і҆зраильтескихъ младенецъ губи́тельска
е҆же начатїса лови́тельства проти́вꙋ и҆
юдеи фарасѡнъ показа... тогоже...
Необида е҆гиптанъ. бгꙋ бо и҆ны́хъ бла
готворити и҆ным́ъ ѡ҆биди́мымъ быти,
недостѡ́йно е҆сть. сего ради а҆ще и҆ плѣни́
ти и҆́хъ і҆удеѡмъ повелѣваетъ, но мъ
здою же за пинны сотворенїе должни и҆
бѣ́ша и҆спаза́ша... а҆полинарїево...
Ко спсенїю даномꙋ и҆ помощь глаго́летъ

ꙗже ѿ силы бж҃їа, еюже египтѧнъ пре
прѣ подати просѧщимъ изыти имѣюще.
и многого и многоцѣнно. велїеже есть и
еже ѿ странныхъ ѕлѣйша пострадавше.
невредимымъ ѿходити до единаго ѿ ию
дей въ страданїи нѣкоемъ непадша...
евсевїево... Бг҃ъ повелѣваетъ людемъ,
моисеомъ плѣнити египтѧнъ аки
побѣженыхъ, и мздѹ ѿ нихъ истѧзати
долговременныѧ работы. еюже ихъ
поработиша... тогоже... Еже бо паче
преч(ю)днѣе сїе бѣ ꙗкѡ потрѹдѣ и по
плинфотворенїи, потолицѣ ѕлостра
данїи и ранахъ, нниже единъ бѣ болѧнъ,
и наипаче толикомъ казнемъ во египтѣ
низпосланымъ, сїе и самого естества
послѣдованїе превосхождаше: евсевїево:
Единоже есть и сїе немало чюдо в то
лицахъ тмахъ мѹжъ иже ни единому
бывшѹ обрѣтенѹ болнѹ тѣломъ...
исихїево... Показанїе ꙗвно, ꙗко рѹ
ка бж҃їа бѣ изъ египта їзраилѧ изъ
водѧщи. каково в толицѣхъ тмахъ ни
единъ болѣзновати имѧше и наипаче

Ѱало́мъ, рд҃

ѕлѣ и҆́мъ стра́жꙋщимъ и҆ ѡ҆ѕлобла́емы
дѣ́лы навсѧ́къ дн҃ь... і҆ѡа́нна златоꙋ́ст:
И҆́же всѧ̀ твора́хꙋ да ѡ҆ꙋдержа́тъ. а҆́ки
ѿ врагѡ́въ не́кихъ и҆зба́вльшесѧ сице
ѿдохнꙋ́вша толи́ка е҆́сть си́ла бж҃іѧ:
ѳео́дори́тово... Ко́ль мнѡ́го ѡ҆браз
ными ѹ҆страши́шасѧ е҆ги́птѧне ка́
знеми, ꙗ҆́кѡ бл҃готворе́ніѧ свое̑ непще
вати є҆вре́йское свобожені́е: и҆сѵхі́ево:
То́лико бг҃ꙋ премѣне́ніе да́вшꙋ ве́щем,
ꙗ҆́кѡ и҆̀же пе́рвіе си́лою держа́хꙋ и҆́хъ.
моли́ти ѿи́ти и҆ ѹ҆скори́ти. сего̀ ра́ди
ничто̀ подоба́етъ на́мъ пещи́сѧ ѡ҆ сі́лѣ
вра́жіи. е҆да̀ и҆́мамъ побори́телѧ бг҃а:
і҆ѡа́нна златоꙋ́стаго... Да ѿ обою̀ стра
нꙋ̀ наказꙋ́ютсѧ и҆́миже вра́зи и҆́хъ ка
зни́шасѧ, и҆ и҆́миже са́ми па́че не́же по
достѡ́инствꙋ сподоблѧ́ютсѧ промы
шле́нію. ви́дѣлъ ли е҆си живо́тъ бестрꙋ
да. ви́дѣлъ ли е҆си̑ дѣ́ло чю́дно, ви́дѣлъ
ли е҆си̑ тва́рь слꙋжа́щꙋ. е҆гда̀ со́лнце
стꙋжа́ше въ дн҃ь теплѣ́йшіи и҆спꙋща́ѧ
лꙋ́чь. вмѣ́сто крова ѡ҆́блакꙋ и҆ быва́е
мꙋ, и҆ сто́лпъ тмꙋ̀ ѿ ни́хъ расточа́ше,

вѣсꙋ́пѣ и҆свѣ́тъ и҆рꙋкоѡди́тель быва́а:
Евсе́віево... Повѣ́давъ ра́ны ꙗ҆́же на
е҆ги́птаны, послѣ́дꙋа прехо́дитъ къ
бы́вшимъ і҆зра́илю бл҃годѣ́аніемъ.
вѣсꙋ́пѣ ꙋ҆́бо и҆на́съ подвиза́ бѣ́гати
е҆ги́петьскагѡ ѡ҆бы́чаа да невподо́бъ
на́а впаде́мъ. моли́тиже са па́че бы҃
ча́сти бж҃і́а, е҆́йже подоба́ше своа
бл҃годѣ́аніа вѣсꙋ́пѣже и҆́мъже сподо
би́шаса преславнымъ ѿбг҃а, и҆́же ѿо
брѣ́заніа воспомина́а. къѡбличе́нію
ꙋ҆́бо самѣ́хъ тѣ́хъ нра́ва ѡ҆правда́ніюже
послѣ́днаго и҆́хъ и҆зверже́ніа: І҆ѡа́нна
Златоꙋ́стаго... И҆ ꙗ҆́же ꙋ҆́бо пи́щи та
кова́а бѣ́ша, и҆много пресла́вное и҆мѣ́ю
щаа, и҆наслажде́ніе та́кожде и҆мо́ре бо
ма́са подава́ше, и҆нбо ма́нну ѡ҆до́жде
ва́ше, и҆хлѣ́бъ бо нб҃ный глаго́летъ
да́де и҆мъ и҆пи́тіаже и҆бра́шна и҆вса
гла́съ и҆спꙋща́хꙋ, соде́тела пропо́вѣда
ю҆́щаа, і҆и҆́миже пита́хꙋса. сими на
казова́хꙋса, что сего́ ле́гчае ꙋ҆че́ніа:
И҆сихі́ево... Бг҃ꙋ вса́ко и҆звѡ́лившꙋ.
сегѡ ра́ди а҆́кила, наведе, симма́хже на

несе. вмѣсто еже прїиде преведоша. ма
нну глаголетъ неѧки ѿсамого нб҃си но
симу, но ѿаера иже надъглавою, его
нбо бж҃твеное писанїе многажды име
нуетъ, вькупѣже ѧки ѡбразъ носѧ
щую нб҃наго хлѣба даннаго вътаинѣство
въцр҃кви... тогоже: Неоубо соущую
воду вкамени пораженїе жезла иразъ
верзенїе изведе, но бж҃їѧ повеленїѧ и
разверстисѧ каменю ѿжезла. иводѣ и
стещи ѧже небѣ преже внемъ оуготова
ша. сїебо прркъ свѣдѣтельствуѧ. про
идоша въбезводныхъ рѣки. велегласно
возопи, даземли тоѧ сушу инемокреное
инеражательное водъ гадательствуетъ.
сїаже что ради чюдодѣиствовахусѧ, зане
воспомѧну слово стаго своего: Їоанна
Златоустаго... Видѣлъли еси паки ѿ
супротивъ чюдо воегиптѣ оубо воду
премѣнѧему, здѣже ѿнесоущихъ бы
ваему... Соущее... Идоша въбез
водныхъ рѣки. зане помѧну слова
ст҃агѡ своего. еже коаврааму рабу своему.
изведе люди своѧ врадости, иибранныѧ

своѧ въвеселїи, ида́де и҆мъ страны ꙗ҆зы́
къ. и҆троу́дъ людей наслѣ́довавша, ꙗ҆́ко
дасохранѧтъ ѿправда́нїѧ е҆́го и҆зако́на
е҆́го взыщꙋтъ... Ї҆ѡа́нна златоу́стагѡ:
Что е҆́сть въбезво́дныхъ рѣ́ки, неꙗ҆́кѡ
рѣ́ки безво́дни бѣ́ша, какобо мо́жетъ
сїе словес́тво нѻзане вбезводныхъ мѣ́
стѣхъ и҆дѣ́же ниже мокроты е҆сть
ѻ҆брѣ́сти и҆стѡ́чницы ѿверзахꙋсѧ, рѣ́
ки съкрывающїѧ небо къпотрѣбѣ́ то́
кмо, нѻ и҆къпреи҆зли́шьствꙋ и҆́мъ всѧ бы
вахꙋ.... Ѳеодори́тово... Въбезводной
бо земли и҆мокро́ты лише́ной, рѣка́мъ
и҆стещи повелѣ. рѣ́киже нари́четъ и҆сте́
кшїѧ воды ꙗ҆́же и҆ска́мени стрꙋи.....
Ї҆ѡа́нна златоу́стаго... Сїе глаго́летъ
данемнѧтъ, ꙗ҆ко и҆́хъ достѡ́иньства
сїѧ случа́хꙋсѧ, и҆вознѡше́нїѧ и҆мъ ви́дъ
бꙋ́детъ... Е҆всевїе́во... И҆ мѡи҆сей ниже
вовторозакѡ́нїи кни́мъ глаго́летъ,
данеречеши заправды моѧ и҆зведемѧ гь҃
ѿземлѧ е҆гипе́тскїѧ, норади клѧтвы
ю҆́же клѧлсѧ гдь ѿце́мъ ва́шимъ...
И҆сихїе́во... Потре́бнѣ нн҃ѣ сїѧ приведе,

Ѱалóмъ, рд

данен҃ѣки аки то́ль велиимъ дарова́ніа
быва́емымъ кнедостѡ́инымъ позазри.
воисполне́ніиже глаго́летъ сіа обѣто
ва́ніа е́же коавраа́му бываху: Тогоже:
Сей сіа чтѝ ра́ди ꙗже коавраа́му гла
го́лютса. того бо ра́ди лю́діе бж҃іи на
рица́хуса... Іоа́нна Златоу́стаго:
Коежд͡о быва́емыхъ воудивле́ніе ве
ліе бѣ, ѝмнѡ́гое има́ше предъоуди
вле́ніе е́же свободи́вшимса свесе́ліемъ
ѿизгона́щихъ ихъ соѡби́ліемъ вса́
кимъ ѝздра́віемъ чи́стымъ: Тогоже:
Не бо токмо ѿпре́жнихъ свободи, но
ѝиныхъ ѝзведе никако оутрудитса
попуска́а... Ѳеодори́тово... И тѣхъ
казни́въ пра́веднѣ, ѝсвоа оутвердив
ѡбѣща́ніа... Евсе́віево... Сіа ѡбѣ
ща́ занѐ сохраниша оправда́ніа е́го.
си́цевъ бо е́сть бгъ твора́й млть в
тыса́ща лю́бащимъ е́го. тѣмъже
ихъ роже́нымъ то́ль велі́а даде ѝда
рова̀, подвиза́а ихъ ѝвоставла́а на
сохране́ніе ѡправда́ніи е́го, ѝзако́на
е́го взыска́ніе. но е́гда то́лики спо

добишасѧ, несохранишѧ гланнаѧ. тогда ѿ
гасѧ ѿнихъ блгтъ, инетокмо землю погуби
ша, но иѿбга ѿпадоша, ираби газыкъ вовра
гѡвъ быша... іѡанна златоу... Непоустаую
глетъ, ниже неприступную имъ дарова
землю, но тоучноу иоутылоу, идобродѣла
тельноу. даниже вдѣланіи трудитисѧ:
тогоже... Коаже сіа соуть, блгочтіа
премоудрости ичистоты возлюбленіе,
идшоу очищати такіа ѿнихъ иста
зуетъ мзды. паки книмъ приносащим
возвращаемоу... исихіево... Неоубо
аки несоблюдши, ниже закона бо
жіа исікавше. чтобо должни бѣша
исікати еже единою имѣхоу, но
завѣтъ всако вторыи гада
тельствуетъ, сирѣчь еуа
нгеліе, поноужи ѿда
нныа имъ внаслѣ
діе земли, спро
чими ѿпадоша



Псаломъ р҃е

аллилѹїя

✠

Тожде надъписанїе подобнѣ ѱлом.
имать предварившему, тѹже винѹ имать.
Аѳанасїево... Всемъ ѱломѣ грѣхи и-
считаетъ прежнихъ людей. ѹчаща та-
кожде, и со ихъ ради винъ бысть ѿ-
риновенїе ихъ. сѹть же сїя. Первое ѹ- а
бо прегорчиша его, восходяще в чер-
мное море, глаголавше за еже не бы-
гробомъ во египтѣ, изведъ еси насъ
здѣ погѹбити. Второе, искѹсиша бг҃а в
въ пѹстыни. Третїе, прогнѣваша мо- г
исея въ станѹ. Четвертое, сотвориша д
телецъ в хоривѣ. Пятое, ѹничижиша е

т҃хѕ

ѕ землю желанную. шестое, пожроша ве
з елфегору. Седмое, прогнѣваша бга на
и водѣ пререканіа. Осмое, еже непотре
биша языкомъ, ихъже глагола имъ бгъ.
но и поклонишаса идоломъ ихъ. яко
и чадъ своихъ вжертву имъ приводи.
Сущее... Исповѣдайтеса гдеви яко
блгъ яко въвѣкъ млть его. кто воз
глаголетъ силы гдна, услышаны сотво
ритъ вса хвалы его. блжени хранащеи
судъ, и творащеи правду вовсакое вре
ма. помани насъ гди, вобговоленіи
людіи твоихъ. посѣти насъ спсеніемъ
твоимъ видѣти вобгости избранныхъ
твоихъ. возвеселитиса въвеселіи язы
ка твоего... Евсевіево... Хвалити бга,
и настоящіи ѱаломъ воставлаетъ.
сего ради и надъписаса аллилуіа, еже
протолкуетса хвалите гда. повелѣва
етъже абіе начинаа. юзами грѣховъ
одержимымъ, аки коврачю и спсу при
ступити, исцѣлителю бжію сну. и
язвы дшевныа обнажити ему испо
вѣданіемъ своихъ грѣховъ. аиже сіе

творитъ прилѣжнѣ и҆ плачетъ ѡ҆ нихже
согрѣши прежде. ꙗ҆ко несловесы є҆диными
сїе творити, но и҆зволенїемъ и҆ самѣми
вещьми. Ѿ ѱалмопѣвца прїемлетъ оучи
тельство. всякомꙋ бо ꙗ҆вьствено є҆сть.
воставляєтъже бодренѣ ко и҆сповѣда
нїю о҆бѣщанїемъ. ꙗ҆ко бл҃гъ гдь є҆сть,
ꙗ҆кѡ въ вѣкъ мл҃ть є҆гѡ. сего ради глет
бодренѣ и҆сповѣдайтеся, понеже о҆нъ
готовъ є҆сть къ чл҃колюбїю. вѣдын
ꙗ҆кѡ мл҃ти требꙋютъ настоящаго вѣ
ка вещи. смертны сꙋще и҆ оувядаємы:
Ѳеодоритово... Ѯ о первыхъ бл҃годѣя
нїихъ вл҃цꙋ хвалите. и҆ лꙋчшихъ надѣ
чайте. бл҃гъ бо и҆ чл҃колюбивъ вл҃ка
є҆сть. и҆ всегда мл҃ть пребываєтъ по
казꙋя, и҆ никоє доволѣєтъ слово к по
хвалєнїю всѣхъ бг҃а. всеже сїе и҆сповѣ
дайтеся. бл҃годарите рекоша: Іѡанна
Златоꙋстагѡ... Сегѡ ради прркъ
построцаєтъ частѣ насъ ко и҆сповѣда
нїю. вѣдын ꙗ҆ко и҆же первая прегрѣ
шенїя о҆сꙋди многѡ сотворитъ прилѣ
жанїе прочее. и҆ исправитъ себе: Тогоже:

Ѱаломъ, ре

Что єсть ꙗкѡ бл҃гъ, нерадисего глаголетъ,
хощетъ та ѡбличати грѣхи, даказнитъ,
нодавѣнчаетъ. даизбавитъ ѿѕлобы.
судїнбо исповѣдающагося прїемше кана.
бг҃ъже егда ѿрицающагося ѡбращетъ,
тогда казнитъ. егдаже исповѣдающа
гося, оутѣшенїа ипрощенїа сподоблѧетъ:
тогоже... Что єсть ꙗкѡ вовѣкъ мл҃тъ
его. всегда милуетъ, вынꙋ чл҃колюбь
ствуетъ, готовъ єсть всегда свое по
даѧти. небо єсть времѧ оуречено ємоу
но ѿизволенїа твоегѡ чл҃колюбїе єго
содержитсѧ... тогоже: Сиречь про
мышленїе єже ѡнасъ бл҃гоизъобилующе.
бл҃гомоудрено чюдеса бывшаѧ: севирово:
Новолѣпное, ипаче всѧкаго чюдеси ро
жество хр҃тово. посъбытїи ꙗки реклъ
бы нѣбісто. прозрѣнїи самомъ іосаза
нїи. иниже словомъ изречено, ниже
разумомъ постижимо: іоанна златоу.
Что єсть оуслышаны сотворитъ. наоу
читъ, изъꙗвитъ ꙗвлены сотворитъ.
истолкуетъ. что єсть хваленїа єго
бл҃годаренїа єго. съмногими ѡбилїемъ

Ѱалóмъ, ре҃

показꙋѧ ꙗ҆́ко всѧ́кого сло́ва превосходи́тъ
бл҃гъ вели́чество… Тогоже… Оу҆блажаетъ
живꙋ́щихъ въдобродѣ́телехъ. А҆́ки па́че
всѣ́хъ бг҃а наслажа́ющихсѧ. А҆́ще бо и҆́же
вогрѣсѣ́хъ поживше. таковы́ѧ причас
ти́шасѧ бл҃гости. въчемъ оу҆чини́ти тѣ́хъ.
и҆́же добродѣ́тель показꙋ́ютъ, и҆зако́на
и҆звѣ́стїе хранѧ́тъ… И҆пома́лѣхъ…
Ины́ глаголетъ ѿпреводниковъ. тво
рѧ́щїи мл҃ть, сї́ѧбо два найпа́че бг҃ъ
и҆стѧзаетъ. пра́вды хране́нїа и҆чл҃колю
бїа подаа́нїе. вомнѡ́гихже мѣ́стѣхъ
сꙋ́дъ ѿмще́нїе глаго́летъ. сирѣ́чь. ѿ
мщаѧ́и и҆оби́димыхъ бл҃же́нъ є҆. пома
га́ѧи навѣ́тꙋемымъ, и҆́же пра́ведное ко
мꙋ́ждо подаѧ… Ѳеѡдори́тово: Хранѧ́
щеи сꙋ́дъ, и҆творѧ́щїи пра́вдꙋ. є҆ди́ни
оу҆́бѡ бꙋдꙋтъ достѡ́йни глаго́ла си́лы
гдн҃а. сꙋ́тьже тї́и и҆́же сꙋ́женаѧ вписа́нїи
ѿбг҃а совершаю́ще. ни́же сꙋдѡ́мъ и҆сло
вѣ́ствомъ всѧ творѧ́ще: Іѡа́нна злато҃ꙋ:
Тѣхъ глаго́летъ найпа́че достѡ́йни бꙋ
дꙋтъ хвале́нїа возсылати бг҃ꙋ показꙋ
ю́щїи житїе чи́сто: И҆сихїево… Кое

бл҃говоленіе здѣ. коеже весма посѣще
ніе полагаетъ. покмо еже заны бг҃ъ
слово сотвори. сего ради и таинство бла
говоленіе нарицаху. и бывшии ся пастыре
англи. слава бо вышнихъ бг҃у. и на зе
мли миръ, въ члцѣхъ бл҃говоленіе. сла
вословяще возопиша. Феодоритово.
Свтыхъ есть наипаче предлежащіи гл҃а.
преже пришествія сп҃сова молящихъ.
да помянетъ ихъ гдь бг҃ъ во бл҃говоленіи
людіи своихъ. еже бл҃говоли о возлю
бленнѣмъ сн҃ѣ своемъ за миръ. пока
завъ бо его глаголетъ. сеи есть сн҃ъ
мои возлюбленныи, о немже бл҃говолихъ..
Іоанна Златоустаго.. Есть бо и в
казни посѣщати. сего ради посѣщенія
възыскуетъ еже ко сп҃сенію. таже зане
дерзновенія, еже отдѣлъ не имать.
тѣмъ свѣдѣтельствуетъ выспрь, і долу
имя людіи твоихъ обращаетъ. понеже
твои сутъ спси ихъ глаголетъ. соверъ
шаемую радость, и веселитися въ бже
ственнои пищи. языка составляемаго
отвсѣхъ вѣрующихъ. да совершитъже ся

Ѱалѡмъ, рє

на́мъ и҆хвала̀ съдостоя́нїе́мъ є҆го. сирѣ́чь
даподаст҄ъ на́мъ ꙗ҆́ко наслѣ́дникѡмъ,
є҆̑же и҆̑мать наслѣ́дїе. коѥ̑же є҆́сть сїє,
црко́вь ꙗ҆́же ѿꙗ҆зы́къ. поє҆̑же проси
ѿмене̑ и҆да́мъ ти, ꙗ҆зы́ки достоя́нїе твое.
дх҃о́внїи бо поєѵ҃а́лїю зако́нꙋ внемлюще.
похвалѧ́ютсѧ предъреченнымъ наслѣ́дїемъ.
хвалѧтъжесѧ ѿбг҃а, и҆ѿѡсщ҃енных си́лъ
прїе́млюще. тщащихсѧ бл҃гоискꙋси́ти
предъбг҃омъ... Сꙋ́щее... Хвали́тисѧ
съдостоя́нїе́мъ твоимъ. согрѣши́хом
сѡ ѿц҃ы на́шими. беззако́нновахомъ не
ѡ҆правди́хомъ. ѿц҃ы на́ши воє҆ги́птѣ
неразꙋмѣ́ша чюде́съ твои́хъ, нипомѧ
нꙋша мнѡ́жества мл҃ти твоеѧ̀, и҆
прогнѣ́ваша восходѧще вчермнѡ́ємѡ́ре.
и҆спс҃е и҆́хъ и҆́мени своего ра́ди, показа
ти си́лꙋ свою̀. и҆запрети́ чермнѡ́мꙋ
мѡ́рю и҆зсѧ́че, и҆наставѝ ѧ҆̀ вбезднѣ ꙗ҆
кѡ въпꙋсты́ни. и҆спс҃е и҆́хъ и҆зрꙋки́ не
нави́дѧщихъ, и҆избави́ и҆́хъ и҆зрꙋки вра
ги... І҆ѡа́нна златоꙋ́стаго... Бл҃гос́ы
ню и҆збра́нныхъ бы́вшее ѿбг҃а чл҃колю́бїе.
и҆збра́ннымъ разꙋмѣй мнѡгосꙋ́щее, ꙗ҆́ко

и̑блꙋдникѡвъ и̑мытарей. и̑грѣшникѡвъ.
и̑нѣхъ рыбарей, и̑збранїе прїемшихъ.
сїе видѣти прⷪрокъ возжела. зрѣнїа
бо достоинно чюдо бѣ. веселитежеса въ
веселїи ꙗ̑зыкса, ꙗ̑кѡ ѡ̑бщенїемъ таинь-
ствъ насыщатиса... тогоже... Сирѣчь
дапохвалимса ѡ̑силѣ твоей. е̑же всла
вꙋ твою прейдетъ. сего ради и̑самъ гла
голаше къезекїилю, невасъ ради а̑зъ
творю, нодаимѧ мое необесчестится:
тогоже... Творитъ сїе, неѡ̑тцемъ по
носити хотѧ. нобжїю мтъ привле
щи и̑поношенїе простираетъ. зане
слышавше коль велїа чюдеса видѣша ѡ̑ни,
е̑лисаже пострадаша. колицѣми насла
дишаса блгодѣанїи, колиꙁꙋю пог҃аша
казнь. ниже сице сотворишаса лꙋчши,
довѡлно къдобродѣтели оучнїе и̑мѣ
юще слꙋчившаиса и̑мъ: ѳеодоритово:
Ѡ̑тцъ своихъ глаголютъ, и̑ли праѡ̑тцъ,
и̑ли древнѣйшихъ, и̑ли посл ѡ̑бѣ и̑хъ
породившихъ. вса оубѡ ꙗ̑же глаголю
и̑споведающеса, въпрошедшее времѧ оу
клониша глаголюще. согрѣшихомъ бз҃

Ѱалóмъ рє

законновахомъ , неѡправдихомъ добрѣ
же иеже исчитающимъ вниxъже іса
ютсѧ неглаголати нечествовахомъ .
небо вн҃ѣ бж҃тва самого бывше но ѿ
страстей , иѿѕлаго ѡбычаа ѡдолѣва
еми согрѣшаху . ипрочаа твораху ...
евсевіево ... Неединии глаголетъ согрѣ
шихомъ . но аще кто взыщетъ исперва
ѿпервѣйшихъ временъ . ѡбращеⷮ ѹбо
всегда ивынѹ согрѣшающъ бываетъ родъ
нашъ . толикимъ бо чюдесемъ моисе
сѡмъ съвершаемымъ неѹразумѣша .
но испсеніе получивше . иѿегипетскіа
работы свобожени непознаша . ꙗко
неихъ ради правдъ , ниже заеже быти
посѣщеніа бж҃іа достоиныхъ . но за
множество млⷭти его , таа получиша
іѡанна златоустаго ... Неглагола , не
видѣша чюдеса твоа . ниже ѹзрѣша
чюдеса твоа , но неѹразумѣша чюдеса
твоа . непознаша ꙗкоже подобаше ,
ниже помысла пріаша . коиже тои
бысть свободитисѧ ѿзаблуженіа ихъ ,
идобродѣтели просіати ... тогоже

пꙁ҃и

Ибо мать бѣ случающихся, мать непро
стѣ, но неизглаголанная и преизобилна.
что бо семоу быти может равно. бо
ящихся трепещущих, и о последних бѣд
ствующих, тех ликовьствующих
изведе... Тогоже... Здѣ ѿместа по
ношеніе составляетъ, ниже бо время
многое, и благодѣяніи абіе забывъше.
свой паки нравъ показоваху: Евсевіево:
Сія оубо, иже преже сего повѣда ѱа
ломъ. съкращашеже той, и чюдотворенія
яже въпустыни. ничто поносивъ люде.
настоящііже паки пріемлетъ. повѣда
ніе, и вся людьская злочестія повѣдае.
естьже все слово июдейску языку поно
сително... Тогоже... Приступивше
къ моисею и глаголавшу, да изьмерли бы
хомъ въземли египетьстей неже въ
пустыни сей. і паки за еже не быти
гробомъ во египтѣ. извелъ еси насъ
і елико ѡубо ѡ изволенію ихъ, горь
ка за блага. бга себѣ поставиша. а иже
благъ бгъ обѣщая матію и члколюбіе.
паки спсаше ихъ имени своего ради:

ѱалóмъ, рѐ

іѡáнна златоꙋ́стагѡ... Вина̀ спасе́нїѧ
неи́хъ достои́ньствъ, но ѽ е́гѡ чл҃ко
лю́бїе... е́всеві́єво... Да не рекꙋ́тъ нече
сти́вїи гдѣ̀ е́сть бг҃ъ и́хъ. тѣ́мже по
даѧ́ше и́мъ и̑тогда̀ спасе́нїе... тогожє:
Ѿвсю́дꙋ и́хъ пострѣцаѧ̀ коспасе́нїю
и́хъ, тї́иже лѣни́ви сꙋ́ще, вмáло ѹ҆́бо
вѣ́ровахꙋ словесе́мъ е́гѡ. прешéдшеже че
рмнóе мóре невѣ́ровахꙋ... тогожє: За
прѣти́вый чермнѡ́мꙋ мóрю. всѣ́хъ бг҃ъ
и́сповѣ́дасѧ. понеже ѹ҆́бо і҆с смꙋщáемꙋ
запрѣщáемꙋ мóрю, всѣ́хъ бг҃ъ и́сповѣ́дасѧ.
да ѿтреволне́нїѧ и̑бꙋ́рѧ тишина̀ бꙋ́детъ.
тоі́иже сы́н запрѣти́вый чермномꙋ мó
рю, и̑ и̑зсꙋши́вый то̀. ꙗ҆́ко преходнꙋ е́мꙋ
бы́вшꙋ, е́же прéже мóре и̑бе́здна. ради
вѡ́дъ мнѡ́жества си́це нарицáемо...
и́сихі́єво... Нижѐ бо прикоснове́нїе же
зла̀ но повелѣ́нїе бж҃їе. пꙋчи́нꙋ зе́млю
творѧ́ше... тогожє... Велі́чество воз
вѣщáетъ чю́деси. ꙗ҆́ко нижѐ мокрота̀ во
днѣ́ вмóри ѡ́ставлена бѣ̀, си́це бо поне
мꙋ ꙗ҆́ко попꙋсты́ни ше́ствовахꙋ: Ѳеодо
ри́тово... Слóвомъ мóрьское днѡ̀ ѡ҆́бна

живъ, многую ону бездну конешеству
ему имъ показа пустыню. понеже бо въ
пустынахъ многое текущимъ оудоб-
ство есть. ниже садовомъ сущимъ, ни
оплотомъ возбраняющимъ. прехоженія
оудобство изъяви оуподобленіемъ пу
стыни... Іоанна златоустагω... Два
зде полагаетъ, яко и врази беша, и на
вętовати могоша... И помалехъ. ..
Что бо тягчае сея работы. егда власть
с ненавистію боудетъ. и врага имети
будетъ властела. но ωбаче ωвсехъ техъ
ихъ свободилъ... И сихіево... Не вотще
сія глаголетъ. но іюдейское безблгодарь
ствіе обличити хотя. яко таки ми блго
действы насыщающеся, неблгодарни ω
баче ко блготворцу своемоу беша, по
гребшаго в водахъ озлобляющихъ ихъ
и обидящихъ... Соущее. Покры во
да стужающая имъ. единъ ωнихъ не
избысть. и вероваша словеси его, во
спеша хвалу его. оускориша забыша
делъ его. нестерпеша совета его.
и похотеша желанію в пустыни, и иску

сиша бга въбезводнѣ, и даде имъ проше
ніе ихъ. посла сытость въдшахъ ихъ.
и прогнѣваша моисеа въстану. аарона
стаго гдна. отверзеса земла и пожре
дафана... іоанна златоустаго: Зришили
ли съдержавою бжію побѣду. сего
ради і оружіа попусти гавитиса. да о
бличеніе члческіа пагубы боудутъ. и
еже единъ от нихъ неизбысть. бго по
сланнаго показующаго есть рану, идѣ
же бѣ члческіи навѣтъ. егда отроцы
оубивахуса. и мнози избыша. егдаже
свыше ношашеса, никто избѣжати во
може... евсевіево... Взыскати нѣкто
можетъ, о примѣсившихса египтанѣхъ
прешедшихъ море и въ пустыни въ купѣ
слюдьми бывшихъ. к немуже речемъ.
гако не о озлобившихъ ізраила бѣша.
о озлоблающихъже речено бысть сіе.
единъ от нихъ неизбысть. примѣсивше
жеса людіе египетьстіи оубо бѣша,
вѣровавшеже моисеовымъ словесемъ
спсеніе получиша... тогоже: С моисеомъ
і аарономъ, пѣснь юже вои сходѣ воспѣ

вше ізраильтанѣ, абіе вскорѣ измѣнени.
ни. оускориша забыша дѣлъ его....
Аѳанасієво... Егда изыдоша дѣвы ли
ікоствующе смаріамъею глаголюще. во
споемъ гдеви славно бо прославися....
Іѡанна златоустаго... Моисеовъ и
маріинъ глаголетъ пѣснь. коня бо рече
ивсадника вверже вморе. тѣмже ипѣс
нію блгодареніе заключи прркъ. да
незабытнъ имѣютъ памать. ичасто
поюще воспоминаютъ блгодѣаній бжіихъ...
Исихієво... Невѣрныхъ сіе инерадащихъ
соуще есть. неѡжидати бжіа совѣта.
егда съдолготерпѣніемъ оустраати хо
щетъ вса. но ѿчаатися забвеніе по
страдавшихъ июдеовъ первыхъ. Ѳеодо
ритово... Но предварше искусиша бга.
пакы клеветавше впустыни. егда восхо
тѣша желанію глаголавше. воспомянухо
масо иконшобовъ, иже воегиптѣ. не
оубо бгъ ниже осемъ. июже что своѧ
мати совѣтова. ноіакѡ блгъ имати.
даде имъ прошеніе ихъ... Исихієво.
Два іюдейскіа совокупи грѣхи. единъ

Ѱалѡмъ, ре

оубо ꙗко плотьское желанїе похотѣша впустыни. идѣже любомоудръствовати подобаше имъ. иѿвсѧкого таковаго желанїѧ оудержатисѧ. вторыиже, занѥ потребовавша воды, непрошаху, ноискоушаху. обаче чюдо творѧ бгъ непрестааше...

Їоанна златоустагѡ... Оубо бываемое небѣ желанїѧ, ноискоушенїѧ. сице всегда неблгодарни. сице всегда нечювьствени. ївсамѣхъ знаменїихъ еще соуще. иеще гласѧщаѧ воспоминанїѧ имѣюще блгодѣанїи бжїихъ. свое пакы показоуютъ нечювьствїе. но ѡбаче итаковымъ соущи непренебрежаше но схожаше всѧ вещьствуа, да тѣхъ привлечетъ. іꙗко младеньцемъ плачющимъ. котще ивсуе блговоливыи подъемлетъ ѡцъ. сице оубо итѣхъ бгъ.

Феодоритово... Давъ имъ крастели, прошенїеже желанїе нарече. небо просиша но ѡболгаша. обаче даде имъ имасъ изъ обилїе. ихлѣба нерукотворена. ивѡду сладъчаишу їзъобилну...

Исихїево. Ниже бо продолъжени ниже наиное преходити мѣста. ꙗко воды обрести даро

ванїе повелѣ. но пустыню ижаднꙋю вода
нꙋ показа. источника изведе искамени...
тогоже... Дне тридесати крастели пре
ложивъ. яко тѣмъ отпаденїа ненасыт
наго слꙋчитися смерть... евсевїево...
Егда ꙋбо бга искꙋсища вбезводнѣ. не
искꙋшаемъ сын, инезлопаматенъ, не
воздавъ имъ запрегрѣшенїе искꙋшенїа.
даде имъ прошенїе ихъ. но егда пре
горчиша его восходяще вчермное море.
итогда показа имъ силꙋ свою. егдаже
прогнѣваша моисеа иаарѡна въстаноу.
тогда разверзеся земля ипожре ихъ.
подобаше бо непрезрѣнным быти
слꙋжителемъ. но зане іблгость исвер
пїе есть ꙋнегѡ. поеже зри ꙋбо блго
стыню исверепїе бжїе. первїе яже блго
стыни соуть имъ подаде. егдаже непо
лзовашеся тою. последовател присто
ащею целбою казнителною мꙋчи ихъ.
ипомалехъ... Моисеа ꙋбо прогнѣ
ваша, иже окртъ дафана иавирона гла
голавще. еда моисею единомꙋ глагола
бгъ, анеинамъ... исихїево... Нетокмо

ѱалом, рє

глаголетъ на бга, но и на стыхъ. досажа
ху сїе во стагω. ѿ обоихъ речено бывше
ко знепщуемъ яко сугубе бгу досажа
са собою и стыми. обитаетъ бо въ всякои.
евсевїево… Аарсонаже, кореи и сонми
ще его прогневаша. огна чюжа прине
сти. и жертвы бгу вместо сщенникω
дерзнувше. но ѿ болгавшихъ оубω мои
сеа, съ дафаномъ всего рωда, раверзши
земла пожре. и покры на сонмища авиро
на. кореаже и иже с нимъ, хотащихъ при
нести кадила своа. пламень ѿ скинїа ис
шедъ попали ихъ… исихїево… Егда
собравшаса на моисеа и аарона. разверзе
нїю бывшу пожрени быша. достоине
же имъ, сеи видъ казни случашеса. по
неже бо пришедшихъ море чермное поху
лиша. тїи земли затворившеса погибо
ша… Соущее… И покры на сонмищ
авирона. и разжьжеса огнь в сонмe ихъ.
пламень попали грешники. и сотвори
ша телецъ в хориве. и поклонишаса и
стуканному. и измениша славу его, въ
подобїе телца ядущаго траву. и забыша

бг҃а сп҃сающаго ихъ. сотворьшаго велиа
во египтѣ чюдеса в земли хамовѣ. стра
шна в мори в чермнѣмъ. и рече потреби
ти ихъ. аще не бы моисей избранныи его
сталъ в сокрушении пред нимъ, возврати
ти ярость его да не погубитъ ихъ. и оу
ничижиша землю желанную. не яша
вѣры словеси его... иоанна златоустаго...
Хотяше оубо блгодѣянии сотворити лу
чшихъ. егда же не повинующася, и казни
подвизаетъ, и не из начала ѿсечѣ начи
наетъ, сице всегда медленъ есть бг҃ъ къ
мучению. скоръ же ко блг҃отворению....
исихиево... Сие с ним корезовымъ ле
витомъ случашеся. егда без чиннаго со
вѣта дафана и авиросна приѡбщившеся,
сонма похитити поискусишася... иоанна
златоустагѡ... Идѣже бг҃ъ глагола.
идѣже толику славу имѣша. идѣже чю
деса видѣша она преславная. и бо и ѿмѣ
ста прибавляетъ поношение ихъ...
тогоже... Зри коегождо греха, ниже
словестка нѣкоего имѣюща малѣйша,
ниже сѣни вины... тогоже... Слава бѣ

Ѱаломъ, рє

тѣхъ бгъ. єгоже оставльше поклонишаса
телцꙋ... севирово... Преложиша бжїю
слꙋжбꙋ на телца соліаннаго: Іоанна златоꙋ
Что ихъ понꙋди сотворити телца глетъ,
и вꙋчинꙋ бжїи поклонатиса. чести хотѣ
ша пріати. наипаче впослѣднѣе бесче
стїе себе ввергоша. бесловеснаго образꙋ
слꙋжаще. но не бѣшали преже сего во мно
зѣ славѣ. и что равно быти можетъ.
єже бга имѣти воеводꙋ. ѿкꙋдꙋ ꙋбо
изволиша пременити бесчестїемъ славꙋ.
ни ѿкꙋдꙋ инꙋдꙋ, токмо ѿ безꙋмїа, и
преизлишнее злобы. сего ради и пркъ
не глаголетъ образа животнаго токмо,
но іаденїе єго воспоминаетъ глагола,
іадꙋщаго травꙋ, обличаа нечювьствены...
Исихїєво... Слава ихъ бгъ бѣ, иже их
избра. но вмѣсто того бога себѣ телча
идола нарекоша. бгъ ꙋбо изведшꙋ их ѿ зе
мла єгипетьскїа, они к телцꙋ вопїахꙋ,
се бози твои ізраилю изведшеи та ѿ
земла єгипетьскїа: Іоанна златоꙋста
Не бо достоинство єдино покланаема,
но и благодѣанїе довлѣаше. глаголетъ

оудержати и҆хъ. но ѡ҆бач҄е и҆мѣаше всегда
шнаа ѡ҆бручениꙗ е҆го бл҃готвореніꙗ. в тѣх
бл҃готвореніихъ ѿскакаху... тогоже.
Сими бо назнаменуетъ, ꙗко чюдеса ѿ
чюдесъ имъ последоваху. ѡва оубо во
вражебнѣи земли. ѡваже в пустыни,
иная оубо на земли, иная в мори и нето
ксмо ѿпасеніе имъ подааху бываема.
но и многое чюдотвореніе еже на ипа
че довольно бѣ, и доле влекущуся воста
вити дш҃у... тогоже... В толику ѿпадо
ша ѕлобу. ꙗко вовсе истребленіе бѣд
ствовати, ѿпустима глаголетъ, и раз
гнѣвався истреблю ихъ. како оубо не
погибоша ст҃а рече моисеи, и бг҃опосланыи
оустави гнѣвъ. моисеи ѡнъ, иже бесчи
сленаа ѿ нихъ ѕлаа пострада, иже ка
меніемъ побиваемъ, иже ѿ конечныхъ
бѣдъствуя... тогоже... Зде взыска
ніе немало лежитъ. что бо глаголетъ,
аще не бы моисеи сталъ погибли бы оубо.
что оубо моисеили все соверши и тогѡ
оусрамився а не показавъ свое чл҃колюбіе,
оуставилъ гнѣвъ. и кто сіе рече что оубо

єсть глаголемоє, образъ показꙋєтъ бгъ
напользꙋ ихъ, иглаголетъ стыдаса єго
ослабити гнѣвъ. иглаголетъ пꙋстима
иистреблю ихъ. ибо ничто вѣща моисей
ниже приступи ниже ꙋмоли. нохота
єго вначало моленїа извести. сїа прѣ
глаголетъ. иразрѣшаєтъ єго молчанїє:
афанасїєво... єгда глагола, аще ꙋбо ѡпꙋ
стиши грѣхъ ѡпꙋсти. ащеже ни имене
изглади изъкниги твоеа сеа, юже на
писалъ єси... їоанна златоꙋстагѡ...
какѡ глаголетъ ꙋничижиша. ибо по
сланнїи тогда пришедше глаголахꙋ. гако
тꙋчна иглꙋбоземлена. иградьі имѣа
стѣнаты. что ꙋбо здѣ глаголе прркъ.
гакѡ изволни нѣцыи сꙋще, инемꙋже
ствени ислаби. слышавше омꙋжехъ не
радиша, ипрезрѣша взатїю, ѡбоазни
желанїє ѡвергше. єже ито превелїє не
блгодарьствїа поношенїє бѣ: афанасїєво:
єгда схѡдницы пришедше, превратиша
изволенїє людей.... аполинарїєво...
возвратившебоса схѡдницы ѡхаꙋлиша
иѕлѣ рекѡша землю обѣтованнꙋю. и

превратиша изволение людей. егда ісъ наввинъ, и халефъ снъ іефониновъ пришедше насреду, съпротивнаа прочимъ о земли возвестиша... исихиево... обетованную глаголетъ. егда съглядникы от послаша. и многыа земли слышавше хвалы. воегипетъ возвратитися хотяху... тогоже... глаголаху къ патриархомъ, сиречь и самомуже моисею, егда землю имъ предати обеща... іоанна златоу...
Зри како тоже паки глаголетъ прркъ, яко отнеблгодарьствиа ихъ и непослушаниа яже къ бгу. вся зла а случахуся имъ. а не от неоудобьства вещей. сущее:
И поропташе вселениихъ своихъ, не оуслышаша гласа гдна. и воздвиже руку свою нана низложити ихъ впустыни. і низложити семя ихъ воязыцехъ. и расточити а въстраны, и причастиша ся веелфегоръ. и снедоша жертвы мертвыхъ. и прогневаша и вначинаниихъ своихъ. и оумножися вних падение, и ста финеесъ и оугоди и преста сечь. и вменися ему въправду. въродъ и родъ

ѱало́мъ , ре҃

до вѣ́ка . и҆прогнѣ́ваша и҆ наводѣ́ пре
рѣка́нїѧ і҆ ѡ҆ѕлобленъ бы́сть мѡисе́й и҆
ра́ди ... и҆сихі́ево ... Е҆ли́кабо кни́мъ
вѣ́щ҃а мѡисе́й взе́млю прейти́ воставъ
ла́ѧ . гла́съ бж҃їи бѣ́ша сі́ѧ . поне́же
бг҃оноси́мъ глаго́лаше . тї́иже непослꙋ́
шахꙋ . и҆вселе́нїихъ свои́хъ ропта́хꙋ вес҃
со́нмъ , да́бы и҆змерли е҆смѧ воеги́птѣ
глаго́люще . а҆невпꙋсты́ни и҆прѡ́чаѧ ...
і҆ѡ́анна златоу́стаго ... Зри паки е҆гѡ
по косна́ща и҆въспаща́ющасѧ . и҆втоли́цѣ
и҆́хъ престꙋпле́нїихъ . небо рече порази.
но воздви́же . претѧ пораже́нїе а҆нена
водѧ . сїе бо вомнѡ́гихъ мѣ́стѣхъво
рити ѡ҆бы́че , дастра́хомъ сотвори́тъ
лꙋ́тчихъ а҆неказ҃нїю погꙋби́ти : а҆ѳана
сїево ... І҆долъ се́й і҆амани́тскїи е҆́сть.
и҆́же нарица́етсѧ оу҆е҆́ллинъ кроно́съ :
а҆полина́рїево ... І҆долъже ва́лъ вмѣ́
стѣ ѳего́ръ . е҆́ллиниже ва́ала ви́ла на
рица́ютъ . е҆го́же глаго́лютъ бы́ти кро́
на . ꙗ҆до́шаже же́ртвы ме́ртвыхъ . за
е҆́же вса́кого и҆дѡльскаго заблꙋже́нїѧ.
нѣ́коими мертве́чинами волъше́бными

тое

дѣлы составлѧтисѧ. или заеже мертвыхъ
мужей содержати памѧти... Тогоже:
Неидолослуженіѧ виновное рече, еже
бѣ блуженіе. воѡбщеніе служеніѧ тѣхъ
привода. бѣбо сіѧ обжеръству совоку
пленіе. но конечнѣ ѡклеветаетъ. его
же ради исмѣшеніе иноплеменныхъ
женъ, ѿрече законъ. данесъстраданіем
женъ воѡбщеніе нечестіѧ изводатсѧ,
еже оубо ибысть. втолико бо ихъ вбезу
міе произведе. ꙗкѡ ѡглашатисѧ веель
фегоровыми таинами. ижертвами мер
твыхъ сотворѧемымъ осквернѧтисѧ...
Ѳеодоритово... Уоубѡ чл҃колюбіѧ
показуѧ бг҃у, ниже сице всѣмъ вкупѣ
все наведе погубленіе. но ѿчасти имъ
наведе казнь, въблуженіеже паки по
ползнушасѧ. имоавитьскимъ смѣшаеми
женамъ. навыкѡша ихъ нечестіе. жер
твыже мертвыхъ нарицаетъ. именуемыхъ
оуеллинъ хоасъ, глаголютсѧ жертвы
проливаемыѧ нагробѣхъ мертвыхъ ипре
исподнимъ. ихъже мертвымъ приносити
ѡбыкоша. исамѣхъже нарицаемыхъ бо

го́въ ме́ртвыхъ. а҆́ще кто̀ наречетъ. не
оу҆́бо согрѣши́тъ... Іѡа́нна златоу́стаго:
Идолѡвъ глаго́летъ. не бо̀ про́стѣ по
клони́шасѧ то́кмо, но̀ пра́здную́ще то́рже
ствова́хꙋ закала́хꙋ возлива́хꙋ по́сле ма́нны,
и҆ по́сле рѣ́къ ꙗ҆́же ѿ ка́мени. по по́лнцѣ
гобзова́нїи. по́сле пи́щи превосходѧщеи
є҆сте́ство... то́го́же... Ве́селе гада́тель
ствꙋетъ, ꙗ҆́кѡ не сї́ѧ то́кмо согрѣша́хꙋ.
но̀ и҆ непреста́нно сїе̑ твора́хꙋ ꙗ҆́же всѧ
подро́бнꙋ повѣ́дати не стерпѣва́етъ...
То́го́же... Та́ки здѣ̀ то́и҆же полага́етъ
о҆́бразъ, и҆́же и҆ Моисе́и. ты́же ми̑ зри̑
ка́ко ни є҆ди́нъ ѿ ни́хъ про́стѣ хода́таи̑
ствꙋе́тъ ѡ҆ проще́нїи согрѣши́вшихъ. сї́ѧ
же глаго́лю. да не ѡ҆ моли́твахъ є҆ди́ныхъ
ст҃ы́хъ оу҆пова́емъ. но и҆ ѿ себѐ прино́шае
покаѧ́нїе. и҆́бо моисе́и тогда̀ раздѣли́въ
мно́жество. и҆ къ покаѧ́нїю приве́дъ не
є҆́же словесы̀ то́кмо, но и҆ ве́щьми поло́жи
те оу҆́бо ко́ждо глаго́ла ме́чь сво́и на бе
дрꙋ свою̀, тогда̀ возше́дъ глаго́ла. а҆́ще
оу҆́бо ѿпꙋсти́ши и҆мъ грѣ́хъ, ѿпꙋсти
є҆гда́же ѿдѣлѧ дерзнове́нїе и҆мѣ́хꙋ: и҆ по малѣ...

то̑с

Ѳинеесъже нетако бываетъ, но самъ
аки некіи врачь болящаго уда ѿрѣза.
прочую уставляетъ язву. сице убо
согрѣшившихъ сквозѣ чрево прободъ,
иединымъ пораженіемъ умертвивъ.
устави бжіе прогнѣваніе. итого бгъ
вѣнчаваетъ ипрославляетъ: ипомалѣхъ,
Чествуетъ члка, иокровавленыя руки,
убійствомъ късщеньству приводитъ.
послѣднимъ всѣмъ показуя. коль ве
лііи бѣ грѣхъ прегрѣшившихъ, яко уби
вшаго тѣхъ, вышьшею всѣхъ почтена
бывша честію... аѳанасіево... Егда уби
мадіянитянынь соблудящимъ. учитъ
же насъ слово, колико можетъ едина
го мужа блгочтіе къбгу... евсевіево:
Лежитъ вчислѣхъ исторія. како пріемъ
финесъ оружіе прободе мадіянитяны
ню, вкупѣ снею блудившаго, и преста
абіе прогнѣваніе еже нанихъ вкупѣ ста
ковымъ дѣйствомъ, показоуетъ же
слово елико можетъ предъбгомъ,
единого мужа правда. яко престатигнѣ
ву. иѿятү бывшү сокрушенію еже нагрѣ

шники заревность финеесову еже обзѣ: Исихиево... Коимъ чиномъ прободъ оружиемъ, блудника иблудницу. зрите ли коль велие зло блудъ есть. отмщение бо его воубийствѣ соблудившихъ бы. иубивый яко чюдотворивъ прия бы. ивместо жертвы оубийство вмѣнено бысть ревновавшему. ивоздания настоящия жизни, посылаетъ ибудущей. сие бо есть еже вродъ ироды довѣка. отнихже убо финеесъ вѣнчася, отсихъ блюстися блудящихъ подобаетъ, ещеже итѣхъ елицы коими отмстити непщую таковыя презирают грехи... Иоанна Златоустаго... Сие имъ воспоминает моисей, входящимъ вземлю обѣтования глаголя. иазъ невнидувземлю обѣтования васъ ради. имолихъ гда иглаголами довлѣетъ ти акибы рекл трезвени будите ицѣломудръствуйте. аще бо мене законоположителя непощадѣ загрехъ той. помыслите какова има те подъяти вы аще вт ѣхъже пребаудите злыхъ... Сущее... Яко огорчи

ша дх҃ъ его. и҆ разньствова оу҆стнама сво
има. не потребиша ꙗ҆зыки ꙗ҆же рече гь҃
имъ. и҆ смѣсишасѧ во ꙗ҆зыцѣхъ и҆ навы
коша дѣла и҆хъ. и҆ поработаша и҆стукан
нымъ и҆хъ, и҆ бысть и҆мъ въ соблазнъ. и҆
пожроша сыны своѧ и҆ дщерѧ своѧ бѣсо
вомъ. и҆ пролїꙗша кровь неповиннꙋю,
кровь сн҃овъ своихъ и҆ дщерей. ꙗ҆же по
жроша и҆стуканнымъ ханаанськимъ.
и҆ оубїйствомъ и҆сполнисѧ земля и҆ кровь
ми, и҆ осквернисѧ въ дѣлѣхъ: исихїево:

Показꙋетъ словеса, малодꙋшїе же ѿ
печали глаголетъ бо, оуслышите мене
непослꙋшливїи. еда ѿ камени сего из
веде вамъ водꙋ... тогоже... Раздѣле
нїе во оустнахъ словесъ сꙋмненїе гл҃етъ.
еже моисей ѿ камени чюдотворѧ по
страда. не слꙋчившаѧсѧ достоинѣ людем
їюдейскимъ вмѣнѧетсѧ. понеже ча
сто неповинꙋющесѧ, и҆ искꙋшающе въ
малодꙋшїе того поставитисѧ сотво
риша... тогоже... Но ѿ образѣ поно
шенїѧ пощаденїѧ есть чрезъ времѧ,
и҆ кромѣ закона оучинѧетсѧ. понеже

бг҃ꙋ па́че. никто́же чл҃колю́бьствовати мо́жетъ. вѣ́сть бо и҆́хъже подоба́етъ оу҆бива́ти и҆ когда̀. сего ра́ди повинова́тисѧ є҆мꙋ̀ подоба́етъ. и҆ чл҃колю́бьствꙋю щꙋ бл҃гочествꙋ́ющихъ, и҆ небл҃гочестивꙋю щихъ казнѧ́щꙋ… Іѡа́нна злато́ꙋстагѡ.

Зри па́ки слꙋ́жбꙋ сопроти́внꙋ и҆ сꙋ́щꙋ. є҆гда́бо бѣ́си повелѣва́хꙋ. ни́же ча́дѡмъ щадѧ́хꙋ, є҆гда́же бг҃ъ повелѣва́ше, ни̑ врагѡ́въ каса́хꙋсѧ. но тѣ́мъ оу҆́бо повелѣва́ющимъ, и҆ вы́ше є҆стества̀ бѣ́ша лю́ти. томꙋ́же повелѣва́ющꙋ, и҆ па́че лѣ́поты лѣни́ви, немꙋ́жьствени. дѣ́мони бо глаго́лахꙋ закала́ти ча́дъ, и҆ послꙋ́шахꙋ. бг҃ъже глаго́лаше, потреби́те ꙗ҆зы́ки. и҆ прерѣкова́хꙋ хотѧ́ше же сі́е бг҃ъ, дане па́ки оу҆чи́телеи и҆мѣ́ютъ лꙋ́кавьства… И҆ по малѣ́хъ… Поне́же всѣ́мъ оу҆́бо непослꙋ́шаша, зако́номъ сꙋпрꙋ́жьства. со и҆ноплеме́нники во бра ни. и҆ сожи́тіѧ ѿсѣ́че. Ѳеѡдори́тово…

Пе́рвыи грѣ́хъ и҆́хъ бы́сть глаго́летъ в земли ѡ҆бѣтова́ніѧ, є҆́же непотреби́ти ꙗ҆зы́кѡвъ, ꙗ҆́же рече гд҇ь и҆́мъ, прим҃ѣше мл҃цы

тои

ка еі

ніе бо занечестіе общенія возбрани. съ
началомъ конецъ вкупѣ ѿемля. и скоре
немъ плωда истребляя. и меньши ѕлω
горшая ѿвращая. но ωбаче тіи и втомъ
бжія преступающе закона. ниже нече
стивыхъ потребиша языкωвъ, ниже
оубѣжаша ωбщенія еже к нимъ. но лу
кавому ихъ ωбщенію поревноваша в то
лико. яко не оставити всякого нече
стія величества... Іωанна Златоустаго:
Зри паки поношеніе простертое не то
кмо бо не истребиша. ниже токмо не
погубиша. но и примѣсишася имъ. и по
ревноваша ихъ лукавъству. и къ нечестію
ихъ прибѣжаша. и не токмо не сотвори
ша лучшихъ тѣхъ. но и сами ѿ нихъ бы
ша горши. и изъявляя пророкъ. яко не
чл҃коненавидѣнію оучаше бг҃ъ. но во ωпа
сеніи тѣхъ поставити хотя приведе,
и бысть имъ в соблазнъ. примѣшеніе и
сожитіе таковое и соблазнъ не малъ.
на естество бо самое неистовъствоваша.
еже приводитъ глагола. и пожроша сн҃ы
своя, и дщеря своя, и прочая: Исихіево:

Ѱалóмъ , рє

Нетоíкмо пощадѣ́ша нечести́выхъ. но̀ и̓нечести́вое ѻ̓нимъ, ѡ̓бщéнїе сотвори́ша: тогóже. Неоу́бѡ бг҃ъ зави́дитъ бѣ́сѡкомъ и̓ли и̓́доломъ почита́тися. но̀ нáсъ щадѧ̀ ѿе́млетъ тѣ́хъ поклонéнїе. занéже втоли́къ соблáзнъ сїе̑ преспѣвáе и̓заблужéнїе. ꙗ̓́кѡ наéстество нечéство вати навы́сшихъ вои́нствовати. ї̓ни́же сн҃ѡ́въ ни́же дщерéй въне́истовъство ѡ̓бѣ́снованныхъ щадѣ́ти... Ї҆ѡа́нна Златоу́стагѡ... Сугоу́бо прегрѣшéнїе є҆̑. зане̑ и̓пожрóша сн҃ѡ́въ ї̓ꙗ́ко неповинны̑. наипáче бо пови́нныхъ соу́щихъ си́мъ чи́номъ казни́ти лѣ́по є҆́сть. ни́же неповинныхъ и̓трéтїе пáки тѣ́хъ, ѕлѣ́ и̓ше ꙗ̓́кѡ и̓бѣ́сѡмъ. сегò рáди глаго́лаше и̓́мъ бг҃ъ, потреби́ти и̓́хъ. тѣ́мъ же и̓всредꙋ̀ бг҃ъ. враждꙋ̀ положи, ѻ̓пасéнїе ненави́стїю сотворѧ̀. сїѧ́же нн҃ѣ повѣ́даетъ неѿтѣ́хъ ꙗ̓́же въпꙋсты́ни, но̀ ѿдости́гщихъ впалести́нꙋ... Ѳеодори́това... Каковáго нечестїѧ̀ непревосхо́дитъ. є҆́же крóвьми сынѡ́въ и̓дщерéй ѻ̓скверни́ти зéмлю. и̓кровопи́вцемъ

бесѡмъ тѣхъ закланїѧ приносити. бг҃у
бо нижеже законо ѡбычнаѧ приношаху.
идоломъже исынѡвъ закланїѧ: исихїево:
Неповиннꙋю нарицаетъ кровь. зане
никоеи винѣ, призывающе ижрашесѧ.
ниже бо понꙋжаѧи бѣ, но имногажды
крепчаишїи внешнїѧ нꙋжа родителїе
быша. естествꙋ тѣхъ нанеоуготовающꙋ:
ιѡанна златоꙋстагѡ... Оудивлѧетсѧ
прркъ, иоужасаетсѧ. тѣмже ипакисїе
воспрїемлетъ показꙋѧ тѣхъ скверно
оубїиство неизреченное, ѧко никоегѡ
пощадеша естества. но ѡбоѧ полы
погꙋбиша... тогоже... Что оубо тако
ваго закланїѧ сквернеише. аще бо перь
вын иже брата оубивыи сице проклѧтъ
бысть наземли. ѧже зинꙋ оусты своими
прїѧти кровь брата твоегѡ. икаковое
оубо могꙋтъ дати достоиное тїи мꙋченїе.
небо равно есть брата оубити исна. ни
тоже есть завистїю подвиженаго, ине
честїе чествꙋющаго... тогоже... Зри тѣ,
инасамꙋю тварь беззаконнꙋющихъ, изе
млю ѡскверныющихъ.... Сꙋщее:

Ѱалѡмъ, рє

И несоблюдиша вначинанїихъ своихъ. и раз
гнѣвася ꙗростїю гдь налюди своꙗ. и ѿ
мрази достоꙗнїе свое, и предаде ихъ в
руки врагѡмъ. и ѡбладаша ими ненави
дꙗщеи ихъ. и стужиша имъ врази ихъ.
и смиришася подъ руками ихъ. множи
цею избави ихъ. тїиже прегорчиша и
совѣтомъ своимъ. и смиришася вбеза
конїихъ своихъ. и видѣ гдь внегда ско
рбѣти ся имъ. внегда услышаше моленїе
ихъ.... Блуженїе здѣ нетѣлесное гл҃етъ Їоанна златоуст...
токмо. но еже нечестїꙗ. и часто сїе на
и паче нарицати прр҃цы ѡбычьствуютъ.
вкупѣ и бж҃їе промышленїе показующе,
и ихъ неблгодарьствїе. ꙗкѡ елико мужъ
кженѣ показа попеченїе. толико и бгъ
снимъ. и сице ѿскочиша, кои идолѡмъ
прибѣгоша... Феодоритово: Блуженїе
же здѣ нескверность токмо, но идоль
скую службу нарицаетъ, понеже бо бгу
совокуплени, тѣхъ службу возлюбиша,
идолослуженїе праведнѣ блуженїе наре҃че:
Исихїево... Блуженїеже здѣ, ѿступле
нїе ѿ бга нарицаетъ: Їоанна златоуст:

тп҃

Паки инъ блготворенїа видъ сїе есть.
еже оставлѧти ненавидѧщихъ нанихъ.
и сотворити обладателей, да поне сице
ѿнеистовьства престанутъ. понеже бо
неблѣпотѹ прїѧша свободѹ, сотворѧетъ
ихъ рабы варваромъ. да сице бѹдѹтъ
добрѣиши. еже ѹбо и сбѵтисѧ, тогда
бо смиришасѧ и кротчаиши быша...
Исѵхїево... Воистиннѹ сїе правда бжїа
бысть. ꙗкоже бо ѿнего иѹдеистїи ѿ
стѹпиша людїе, и к оидоломъ приступи
ша. сице ѿнихъ бгъ ѿстѹпилъ и к ѧзы
комъ ѹклонисѧ... Евсевїево... Аще
омерзилъ есть достоѧнїе свое. како
выше речено есть, видѣти во блгостыни
бранныхъ твоихъ. возвеселитисѧ вве
селїи ꙗзыка твоегѡ. хвалитисѧ съдосто
ѧнїемъ твоимъ. но зри аще неꙗвѣ,
и омерзеное достоѧнїе, первыхъ людей
показа слово. и о иномъ достоѧнїи про
рицаетъ. и ꙗкоже и о иныхъ людехъ сни
миже счетатисѧ молитисѧ ѹчитъ.
Тогоже... Непредаетъже гдь людей сво
ихъ, аще непервїе омерзитъ ихъ. омерь

ѱаломъ, ре

зеваетъже и҆хъ. ради предъреченныхъ дѣѧ
ніи. е҆гдаже гдь предастъ. кто неможетъ
и҆ми обладати... А҆ѳанасіево... Вавило
нѧне і҆ассиріѧне... І҆оанна златоустаго.
Дерзіи и҆ѹчителніи наестество воставъ
шеи, коидолом҃ъ зѣвающеи, ѧки нѣ
кую оузду превеліию пріемше страха вар
варска. оукротишасѧ, смиришасѧ, ѿперь
ваго престаша неистовьства. Евсевіево.
Тои оубо глаголетъ избавлѧше. Бл҃гъ
сыи і҆имъ и сладокъ бываѧ. ѿнихъже
огорчевахѹ горка себѣ творѧща того.
и҆паки и҆хъ спасаше ꙗкѡ спсъ. ѿниже
оубѡ погибахѹ, дѣлы погибелными себе
пригвождающе. и сіе мнѡгажды бысть.
донелѣже сами себе смириша восвоихъ
безаконіихъ... Исихіево... Въ искѹпѣ
и бжіе чл҃колюбіе похвали, и и҆хъ ѕлобѹ
ѡбличи. Бгъ бо блго твора избавлѧѧ
е и҆хъ ѿскверныхъ непрестааша. тіиже
прогнѣваша е҆го, и огорчевающе такоже
пребывахѹ... І҆ѡанна златоустагѡ...
Понеже мнѡгажды е҆гѡ прегорчиша,
и многажды спсени быша, і всегда согрѣ

шающе, и всегда члколюбїе и прощенїе прїе
млюще ничто лучше быша. тогда убо на
них собранїе ѕлых наведе, варварским
предав руким, с самеми мужи град
и црковь… тогоже… или за беззаконїа
своа казнени быша. или зане грехъ и
смири. ибо прежде мученїа довлен грех
есть охужати члка. и сотворити всем
удобь презираема… іωанна златоустаго…
Зри паки его попеченїе, не бо виде ωло
жших ѕлобу, ниже хотащих, но ω
ѕлоблаемых токмо испсе. якоже бо
ωц бглюбив укрочаема сна зра
и смираема, довлитса о сем, к члколю
бїю еже к нему, сице и бг токмо при
зваша его, і абїе услыша. еже і во египь
те сотвори… евсевїево… и сїе испо
лнашеса, егда положи бг в срцы кира
цра, и по сем дарїа, і артаксеркса. члко
любне себе показати юдейску языку,
по содержимым писанїем ездры. но
і еще нне начальству римскому работа
юще, в щедротах бывают. бгу сїе им
даровавшу. не зане беша достоинни. но

Ѱаломъ, рє

паки за мно́жество млти своеѧ: Соу́щее...
И помѧноу завѣтъ свой. и раскаѧсѧ по
мно́жествоу млти своеѧ. и даде ихъ въще
дрѡты предъ все́ми плѣнившими ѧ. спси
насъ гди бже нашъ и собери ны ѿ ѧзыкъ.
исповѣдатисѧ имени твоемоу стомоу
хвалитисѧ вохвалѣ твоей. блгословенъ
гдь бгъ їзраилевъ ѿ вѣка и до вѣка. и ре
каутъ вси людїе буди буди... Їѡанна
Златоустаго... Непремѣненїа ихъ еже
к лоучшемоу, но завѣщанїа ꙗже ко ѿцемъ:
Тогоже... Не глаголати пожителству ихъ,
но по члвколюбїю своемоу. ꙗже бо казни
ѿ злобъ ихъ бывахоу. а ꙗже блготворе
нїа ѿ бжїа промышленїа, а не ѿ нихъ пре
мѣненїа... Евсевїево... Покаанїе же на
рицаетъ, наказанїа престатїе. бгъ бо
раскаанїа не имать строти. ниже ннѣ
оубо тѣмъ, ннѣ же ѡнемъ соблговоли.
но премоудрѣ всѧ исправлѧѧ, и наказанїе
наводитъ. и члвколюбїе подаетъ: Исихїево:
Сиречь премѣнити прещенїа ꙗже на них.
Ѕѣлѡ бо бгу лѣпо есть претити и ми
лосердовати. претити да оустрашитъ, млрдо

ватиже данепогубитъ. творитъже вре
менемъ прилично обое. ꙗкѡ ѿистѡ
рїи іѡнины разумѣти лѣть есть. гла
голавъ бо ониневи. взыде вѡпль злѡ
бы его комнѣ егдаже къпокаꙗнїю оу
клонишася. оубоꙗвшеся пророчїе про
повѣди. раскаꙗся ѿѕлобленїи. еже
глагола сотворити имъ инесотвори.
ꙗкоже впоказаномъ пророчествѣ списа
на суть... афанасїево... Сїе глаголетъ
ради кира ѿпустившаго ихъ ѿплѣне
нїя. идарїя ихеркса. иже исребро да
ша насозданїе цркви... исихїево...
Зришили, коль спсително есть бго
изволенїе бжїе. како намъ иврагѡвъ
бгоизволны содѣловаетъ. иниже нѣ
коихъ, новсѣхъ. івзаша плѣнникѡвъ
аки врази тїи оутрѡбы ѿческїа къ
плѣненымъ показуютъ. ѿнюдуже ꙗ
вно есть. ѡво оубѡ быти прогнѣванїа
бжїа. ѡвоже члколюбїа, ѡбоихъже
коисправленїа требуемъ. аполинарїево.
Възвращенїе еже иматїю плѣненымъ,
ненеподвижимое будущее всѣмъ пока

ѱалóмъ , рѐ

зо́у́ѐтъ млⷭ҇твꙋ приве́дъ , ѿсобра́нїи ѿ
ꙗ́зы́къ вто́и ско́нча . дапостоꙗ́нное
і́неподви́жимо ѿбра́щетъ спасе́нїе .
и҆̏же непреста́нно возбл҃года́рьствуетъ
сп҃съшаго , похвале́нїе е҆̏же ѻ҆́бе҃ѣ и҆мѣ́
ю́ще . подоба́етъ бо млⷭ҇ти ѻ҆жида́ти ꙗ҆
поны́нѣ́шнѣмъ непови́нове́нїи . ꙗ҆́коже
а҆пⷭ҇лъ глаго́летъ , дали́ковьствꙋю б҃гꙋ
повсѧ̑ дн҃и поми́ловани . ꙗ҆́коже заха́рїа
предъри́цаѐтъ ... е҆все́вї́ево ... Оу̑ча́тъсѧ
моли́тисѧ полꙋчи́ти , собра́нїе , е҆́же ѿ
ꙗ́зы́къ . ꙗ҆́ко оу҆́же ѿра́сѣѧнїѧ свобо-
же́ни , вто́же соберо́утсѧ , е҆́же і҆юде́и оу҆
бо мечта́ютъ , и҆мѣ́ти бы́ти вна́стоѧ́
щемъ жи́тїи . наста́вшꙋ и҆́мъ пома́зан
номꙋ . мы́же оу҆́же сп҃сꙋ на́шемꙋ восїа́в
шꙋ чл҃ко́мъ , зри́мъ ѿвсе́хъ ꙗ́зы́къ
мно́жество дш҃ъ повсѧ̑ дн҃и пѿснабж҃їѧ
собира́е́мыхъ , и҆ѿсе́лѣ оу҆пова́ющихсѧ
къ лꙋ́чьшемꙋ собра́нїю н҃бнагѡ црⷭ҇твїѧ.
е҆̏же вои́стинꙋ сто па́че насто́ѧщаго ѿ
бѣ́щева́е́тъ сло́во достѡ́инымъ преда̑.
тѣ́мъ бо ѿкры́тисѧ бж҃твенаѧ ѿмнѡ́
гихъ вѣ́ровахомъ : и҆сихї́ево : Сі́е бы́сть

воистинꙋ спстися, еже собратися ѿ ѧзыкъ,
и нерасѣѧнномъ быти въ ихъ заблꙋженїи.
глаголетъ бо ѧзыкѡвъ нн҃ѣ внечестїи хо
дѧщихъ. еже ѧзыки ѡбладаша преже :
Іѡанна златоꙋстагѡ. Видѣлъли еси
плѣненїѧ плодъ. видѣлъли еси возвра
щенїѧ прїѡбрѣтенїе. толь велїю прїахомъ
казнь глаголютъ избави ѿ врагъ. даждь
свободными закѡны ѡбычныѧ хвалы
приносити имени твоемꙋ. даждь ꙋкра
ситися слꙋжбѣ твоей. варварской бо стра
нѣ сїѧ творити нелѣть бѣ. тѣмъже и
глаголахꙋ. како воспоемъ пѣснь гдню на
земли чюжей. видѣлъли еси како пожер
шей чадъ своихъ въ своей земли. егдаже
ѿ ѡчества ѿпадоша. і в чюжей ѕлостра
стїѧ искꙋство прїѧша. в желанїе бга хва
лѧщихъ прїидоша. ѕлобꙋ юже ѿ лѣности
бывшꙋю ѕлострастїемъ плѣненїѧ ѿлож
ше. и възыскꙋютъ ѿчьство. не ради земли
ѿчїѧ, ниже ради дрꙋгѡвъ и срѡдникъ.
но ради бо блгодаренїѧ и хвалопѣнїѧ, икъ
бгꙋ слꙋжбы. тогоже. Понежебо всѣ
ми провозвѣсти бжїе промышленїе они

Ѱаломъ, рє҃

бы́вшее. и҆ ꙗ҆́кѡ ничто́же ѡ҆ста́ви ѿ при́сно
а҆́щихъ къ по́льзѣ и҆́хъ и҆справле́нїю. ѹ҆жа҃
са ѡ҆ є҆гѡ̀ попече́нїи. ѡ҆ бл҃гости ѡ҆ долготер
пѣ́нїи. ѡ҆ ѕлобоненави́дѣнїи, ѡ҆ разли́чнѣи
премꙋ́дрости, є҆́юже вса дѣ́ла и҆́хъ и҆спра́ви.
прино́ситъ хва́лꙋ ѡ҆ бы́вшихъ, и҆ лю́демъ во
спомина́етъ сопричаща́тиса бл҃гаго того҃
хвалопѣ́нїа. є҆́же бо предъвари́къ рѣ́хъ.
ѡ҆бы́чаи є҆мꙋ̀ є҆́сть и҆ ѿсе́лѣ предъсло́вїє
твори́ти, и҆ здѣ̀ сконча́вати є҆́же ве́лїи ѡ҆
бразъ є҆́сть, слꙋ́жбы ꙗ҆́же къ бг҃ꙋ: Є҆все́вїєво
Послѣ́довательнѣ а҆пл҃ꙋ глаго́лавшꙋ ѡ҆ все́мъ
бл҃годари́те. и҆ нн҃ѣ сло́во ѹ҆чи́тъ всегда҃
бл҃гослова́ти гд҃а. и҆ ѡ҆ ни́хъже ми́лꙋетъ,
и҆ ѡ҆ ни́хъже наказꙋ́етъ. и҆ ѡ҆ ни́хже сп҃сае́:
И҆сухї́єво.. Доздѣ̀ четве́ртꙋю кни́гꙋ ѱа
л̾мѡвъ, є҆вре́йстїи чи́нове сконча́ваютъ.
на па́ть бо прⷭ҇ческтво дв҃дово раздѣли́вше
ꙗ҆́коже и҆ пре́же рѣ́хомъ ко є҆го́ждо ѱалма
є҆мꙋ́же коне́цъ се́и прележи́тъ и҆ ѡ҆ по́лне
нїе бы́ти є҆ди́ноа кни́ги непщꙋ́етъ....
А҆ллилꙋ́їа. рѕ҃.. И҆сухї́єво.. Подо́бнѣ
первымъ и҆ се́и написа́са, то́йже бо ви́нꙋ со
держи́тъ. повѣ́даа ѿ ча́сти бы́вшаа і҆ꙋде́ѡ
мъ

чюдеса:

дидимово: И предлежащіи ѱаломъ содержа, бжіа
блготворенія, и млти члкомъ бывшаа пре
оучинена имать аллилоуїа: іоа златоу:
Ѱаломъ оубо иже преже сего изречеся ѡ ни
мѣющихъ возвратитися в землю ѡбѣ
тованія. к нюже не оу ѿпущенія полу
чивших. тѣмъже и нн҃ѣ первыхъ воспо
минаетъ ѕѡлъ яже во егѵптѣ. яже
въ пустыни, яже в палестинѣ. и млти и
члколюбіа бжіа к нимъ бывшаго. сеи
же ѡ примиренiи совершеномъ, прочее
реченъ есть. блгодарящимъ ѡ нихъже
,, сподобишася ... Соущее ... Исповѣдаи
,, теся гдеви яко блгъ, яко въ вѣкъ ми
,, лость его. да рекоутъ искупленіи гдемъ
,, ихъже избави из рукы врагъ. и ѿ странъ
,, собра ихъ. ѿ востѡкъ и западъ, и сѣвера
,, и мора заблудиша въ пустыни безво
,, днѣ. пути града обитанія не обрѣтоша:
евсевіево ... Гдеви исповѣдатися подо
баетъ. и поеже исповѣдати своа согрѣ
шенія, яко врачю. и поеже блгодарити
его ѡ блготворенiихъ яже к намъ, до
стовѣрно исцѣленія. еже ѿ него имѣю

щимъ. зане нетокмо блгъ есть. но и
простираетъ млть свою чрезъ весь насто
ѧщїи вѣкъ ... Ιѡанна златоустагѡ:
Ащебо невѣритъ кто ѿнеразумныхъ.
внихъже пострадаша возвратившеса, по
мазанїа давоспрїимутъ. небо подосто
иньству ѿпущенїа получиша. но ради
его блгости имати, идобрѣ глагола, ꙗко
въвѣкъ млть его. небо пресѣчена бысть
но цвѣтетъ прно. ащебо ї вмалѣ морю
иволненїю плѣненїа предани быша. но
паки млти сподобишаса: ипомалѣхъ:
Ащебо врачь, гладомъ умерщвлаа. івъ
храмѣ заключаа обезумившагоса блго
творецъ быти мнитса, мнѡжае паче
бгъ. иже дшу сице ѕлѣ недугующу, въ
вавилонѣ заключивъ, иѿнейстовъства
свободивъ. икоздравїю приведе: тогожде:
Небо црское члколюбїе, ниже оружїи и
ухищренїи устроенїа. но самъ бгъ спсе
ихъ. ащебо икиръ ѿпусти, но его изъ
воленїе бгъ премѣни. исїе исаїа вомнѡ
гихъ мѣстѣхъ показа ... ипомалѣхъ ...
Дарекутъ искупленїи. нерече спасаеми

простѣ но искупленіи, показоуя яко искупленіе даде за нихъ, и ко искупленія даде за нихъ. ѿ насъ оубо кровь свою изліа, ѿ тѣхъже слыши прорка глаголюща. да затасіи ініимъ, і иныхъ многихъ. ѿ озлобившихъ бо ихъ предаде въ плѣнъ: Евсевіево:
Лѣпо и в настоящемъ призваніе языкъ. еже спсомь нашимъ въ дѣло пришедше пророчествуется, по ѿриновеніи іюдеиска языка, знаменованное предъварши ѱаломомъ. в немъже подолгомъ сотеніи нечестіи ихъ глаголашеся, и разгнѣвася гдь на люди своя, і омрази достояніе свое… Тогоже…
Иже древле ѿ врагѡвъ и супостатъ чл̃къ, сирѣчь ѿ діявола порабощеныхъ: Іѡанна златоустаго… Понеже бо свобожденіе ѿ египта, моисею вся вмѣнаху. моисеи бо сеи глаголетъ. иже изведе ны ѿ земля египетскія. не вѣмы что бысть емоу. да не изде кирѹ вмѣнатъ. к началникѹ бгѹ приводитъ слово… Евсевіево… Собираеже ихъ въ цр҃ковь свою ѿ всякогѡ языка. всюбо вселенную четырма назнамена климаты. ѿ тѣхъ бо языкъ новъ, и достояніе

бж҃їе ново составися. лѣпоже есть нѣкое непщевати їюдеѡвъ ѿ ѧзыкъ собранїе, настоѧщимъ ѱ҃ломъ назнаменоватися явѣ имѣющимъ їюдеомъ, иже повсей вселеннѣй ѿлучитися ѿ ѧзыкъ. и пребыванїа иже въчюжей земли свободитися, собратижеся во їюдейскую землю. таковаѧ бо еще и нн҃ѣ с҃нове їюдейстїи мечтаютъ. но зане невидится сїа ѡнихъ, дѣлы бывшаѧ. оуже близъ тысащи лѣтъ ѿ неже въвавилѡнѣ плененїа ихъ, ничемꙋ таковомꙋ вниxъ бывшꙋ. времѧ нн҃ѣ вещемъ събытїю словеса съприлагати. и къ ѧзыкѡмъ призванїю прр҃очество возводити....
Їѡанна златоустагѡ... Небо воединомъ мѣстѣ быша пребывающе, но повсюду разсѣяни, да вси познаютъ гнѣвъ бж҃їи, и силꙋ и чл҃колюбїе. гнѣвъ оубѡ казнящагѡ, чл҃колюбїеже спсающагѡ, силꙋже во ѡбоихъ... тогоже... Небо еже ѿпꙋщенымъ бывшимъ токмо оудивлѧемо есть, но и еже собрати разсѣянныхъ, и собранныхъ возвратити. ибо ѿ троцы роженїи въвавилѡнѣ, и всегѡ таковагѡ неискꙋсни

пришелствїѧ сѹще, со мнѡгимъ возвра
щаѹсѧ ѹдѡбствомъ, чрезъ толикїѧ
враги безъѡрѹжни и нази, и владычествѹ
ющихъ неимѹщи, сегѡ ради ничто мень
ши сїе бѣ, бывшагѡ в чермнѣмъ мѡри...
аѳанасїево... Ѧкои сѹть иже ѿ четы
рехъ частей вселенныѧ собрани, токмо
вси ꙗзыцы. иже древле пѹсты ѿ блгo
честїѧ бывше. и ниже мокротѣ бжтве
ной причастившесѧ. но во мнѡгой жа
жди пребывше... Їѡанна златоѹстаго...
Сїѧ братьска сѹть, чюдесъ изъ егип
та. сїѧ сродна сѹть. чюдесъ иже в пѹ
стыни. но иже тогда предъставъ, той
нынѣ и в пѹстыни. і в ней обитаемой зе
мли. и тогда ѹбѡ манною. нынѣже и
безманны, различнѣ свою силѹ показѹѧ...
евсевїево... Мы ѹбѡ, иже прежде спса
нашегѡ блгочестїѧ. и въ бесплѡднѣй, и
въ безводнѣй. и в безроднѣй жизни
древле прежде заблѹдивше. егда бѣхомъ
ꙗзыцы бесловесни, коими долѡмъ безгласны
ѿводими. иже никогда пѹти града оби
тели обрѣтша. егда бѣхомъ чюжи ѿ со

гражаньства ізраилева, надеж неимуще.
и безбожни в мирѣ иже ненавидими и дре
вле. во градѣ и жажди, дшею оскудѣвающе.
за еже лишеных бывших словеснаго и
нбнаго брашна, и пития дховнаго. поеже
и дам им не глад хлѣба, ни жажду во
ды, но глад слышати слова бжия. сего
ради и въ пустыни добродѣтелей пребыв
ше заблужахом, наставника и вожа
неимѣюще, емуже послѣдующе мощни
бѣхом, после пути обрѣсти града, бл҃го
оустроена свщенным законом, в нем
же обитати можахом неотходяще. сей
же есть добродѣтель и бжия премдрость.
афанасиево... Не бо бѣ им сожительство
блго, но бѣша въ заблуженіи мнозѣ...
Соущее... Алчуще и жаждуще, дша
их в них оскудѣ. и возопиша ко гдув
негда скорбѣти им. и от ноужд их избави
ви их. и настави их на поуть прав,
внити во град обитания. да исповѣдятся
гдеви млти его сновом члческим...
афанасиево... Ниже бо имѣху хлѣба.
оутверждающе срдце члче, ниже воду живу,

оненже глаголано є. пїаи ѿводы юже
азъ дамъ емоу, невжажетса въвѣки:
исихїево. Єгда бо дша взалчетъ ивъ
жажетъ, слышанїа слова бжїа иоучнїа
неимѣюще. поноужи ѡскудѣваетъ, и
оумалаетса. зане пища дши бгопозна
нїа хлѣбъ есть. Іѡанна златоустаго:
Зри паки его промышленїе, ничто ваще
сотвориша. но возопиша токмо, iако
воегиптѣ, исоусердїемъ призваша бга.
iвса разрѣшишаса ѕлаа. недобродѣтели
показаша. но млтву едину прилѣжну.
млтвуже ѡѕлобленїе содѣа. сего ради
иприложи глагола. внегда скорбѣти и.
евсевїево. Іазыкомъ всѣмъ заблу
жающимъ, вземли пустѣ ибезводнѣ,
идши ихъ ѡскудѣвающи, ѿбеспищїа
спасителныхъ словесъ. иже тѣхъ хра
наше, истїи агли вопїаху къ бгу мо
лаше ѡбщаго всѣмъ ниспослатиса спса.
ивозопиша когду тїи внегда скорбѣти
тѣмъ. ѡпорученныхъ имъ состражуще.
иболѣзнующе ѡтѣхъ ижаждущимъ. и
дшею оуже забезпищїе ѡскудѣвшемъ,

ѱало́мъ, рѕ҃

вопїа́х︮у︯ тїи, и҆взывах︮у︯ ко҃гд︮у︯ ѻ҆свои́хъ
кождо ходатаиствꙋ́юще: Ѳеѡдори́тово:
Ꙗ҆зыки пребыва́х︮у︯ сомнѡгоразли́чными
борющесѧ напастьми. но ипла́чи и҆рыда́
нїѧ и҆мѣ́ах︮у︯. воскрсе́нїѧ несътажа́вше ꙋ҆
пова́нїѧ. не ꙋ҆бо разрѣше́нїѧ ѡ҆держа́щи︮х︯
ѕѡлъ ѿбга всѣ́хъ проси́ша. но ѡ҆ба́че
ви́дѣ воздыха́ющихъ чл҃колюби́вый, и
ми́ть подаде. небо ради пра́вдъ наши︮х︯
ꙗ҆же сотворихомъ. ꙗ҆коже глаголетъ
бж҃твеный а҆пл҃ъ. но помнѡ́зѣи ми́ти
спсе нас, ѡ҆мове́нїемъ прероже́нїѧ, и҆ѡ
бновле́нїѧ. и҆нїиже ѻ҆їю́деѡхъ сїѧ рече́на
бы́вша глаголютъ. дре́вле ꙋ҆бо свобо́же
ныхъ, ѿпребыва́нїѧ и҆же во є҆ги́птѣ, за
не возопи́ша ко҃гд︮у︯. нн҃ѣ ꙋ҆бо страда︮ю︯
тоже и҆мѣ́ющихъ, и҆ѿвсѧ́кого заблꙋ́же
нїѧ свободитисѧ, а҆ще ко҃гд︮у︯ возопїю́т,
и҆совершеннꙋю свобо́дꙋ ю҆же само́мъ х︮м︯
возжелѣ́ютъ получи́ти: Є҆всевїево:
Тїибо заблꙋди́ша вземли пꙋстѣ и҆бе
водні. сегѡ пе́рвагѡ недꙋ́га болѣ̑но
ва́вше, сирѣ́чь заблꙋже́нїе, и҆вовторо́е
ѕло впадше. пꙋти града ѡ҆битанїѧ и҆хъ

тпи

необрѣтоша. и третїе еже их обїатъ
зло, понеже бѣша алчуще и жаждуще,
яко душамъ их оскудѣвати в них. но
члколюбивыи бгъ, и блгїи спсъ. первое
убо настави их на путь правыи. посем
показа имъ како подобаетъ шествовати
ведущим путемъ ко граду обитанїа...
тогоже... И который может быти
правыи путь. токмо спсителное слово
еѵгльское. иже едино насъ ведыи в пре
нбныи градъ. в немже бывше обитель
нашу обрящемъ... афанасїево... Сиречь
вѣру юже в него. самъ бо глаголаше азъ
есмь путь... їоанна златоуст... И мы
убо егда, исходимъ от настоящїа жизни.
не тѣломъ но нравомъ и сожителствомъ,
и житїемъ да не смущаемся. аще искушенїи
имамы возвратитися. аще бо пребывшеи
в вавилонѣ толико лѣтъ, хотяще свою
воспрїати страну. таково неудобьство
подъяша в пришелствїи, наипаче же на
пустыни ходящимъ, идѣже ни градъ
ниже путь пространенъ, но узокъ и с
тѣсненъ. трезвьствовати подобаетъ и бдѣти,

Ѱалóмъ, рѕ҃

и҆ча́сто бг҃а призыва́ти. дана́мъ полегчи́т
ше́ствїѧ ѕлострада́нїе. и҆ско́ро на̑ вогра́дъ
ѻ҆бита́нїѧ преведе́тъ. то́йбо гра́дъ ѻ҆би
та́нїѧ е҆́сть. се́йже населе́нїѧ і҆стра́ньствїѧ:
а҆ѳана́сїево... Црко́вь глаго́летъ, и҆ли̑ пре
не́бнагѡ і҆ерусали́ма... і҆ѡа́нна злато҃ꙋ...
Зри, ко́ю и҆ста́за́етъ мздꙋ̀ ѿна́съ дѣ
лы бл҃готвори́мыхъ. слѡвесы̀ ѿдаѧ́нїѧ
взыскꙋ́етъ, несебѐ ра́ди, но̑ ра́ди спасе́
нїѧ подаю́щихъ. и҆повелѣва́ти всѣ́мъ
возвѣща́ти бы́вшаѧ. коѐѧ ра́ди вины̑,
и҆почто̀. дабꙋ́детъ прїѡбрѣте́нїе да и҆
тїи бл҃года́рни ѧ҆́ватсѧ и҆бꙋ́дꙋтъ. і҆ и҆
ны́хъ натꙋ́же приведꙋ́тъ ре́вность:
е҆все́вїево... Проповѣ́дающихъ вовсѣ́хъ
снѡ́хъ чл҃чєскихъ, дав́си бл҃года́ть вна
бы́вшꙋю, и҆ма́ти бж҃їѧ слы́шавше, по
щади́мсѧ ѕнашемꙋ спсе́нїю... е҆все́вїево:
Ма́ти и҆чюдеса̀ бж҃їѧ, та́же и҆менова,
е҆ли́ко бо̀ чюдотвори, непоказа́нїѧ нѣ́ко
е҆го, и҆ли хвале́нїѧ ра́ди приведѐ. но̑ ра́ди
ма́ти всѧ́сꙋ і҆чл҃колю́бїѧ, і҆ко бл҃года́ти
тѣ́хъ, ѿни́хже содѣ́ѧшасѧ чюдеса...
Сꙋ́щее... Ꙗ҆́кѡ насы́тилъ е҆́сть дш҃ꙋ

тщ҃ꙋ

тщꙋ. и дшꙋ алчꙋщꙋ исполни блгъ, сѣдащаѧ во тмѣ и сѣни смертнѣи. окованны нищетою и желѣзомъ, зане прегорчиша словеса бжіѧ, и совѣтъ вышнагѡ раздражиша, и смириса во трꙋдѣхъ срце ихъ. и знемогѡша, и не бѣ помогаѧи.
Іѡанна златоꙋстагѡ... Инъ превѡдни жаждꙋщꙋ глаголетъ. прркъ ꙋбо ѡдержимыхъ гладомъ, и жажею глаголетъ. аще же нѣкіи, и высочае разꙋмѣти хощетъ. та ꙋбо сꙋще глаголатиса может дша тща, еллиньска, или іюдейска, дховныѧ лишена пища. мое бо брашно е глетъ, да сотворю волю ѡца моегѡ. ꙋбо и сіе пища есть, и пища нарочита. сегѡ ради и глаголаше. блжени алчꙋще и жаждꙋщеи правды. сіе же хртосъ сотвори насыти вселеннꙋю пищею... Исихіево... Но ꙋбо тꙋже тщꙋ іалчющꙋ глаголавъ. показа ıакѡ грѣшницы, нѣцыи бѣша алчющеи. и бо тщее засоуе пріато есть. Афанасіево...
Разꙋмнагѡ хлѣба глаголетъ. Евсевіево.
Сѣнь смертнꙋю. не аꙋбѡ согрѣшиши, идолѡслꙋженіе глагола. и ıаже вбебожіи

Ѱалом̑ъ, р҃ѕ

дѣ́иства. ти́бо соу́ть разлꙋча́юще на́съ
ѿи́стиннагѡ живота̀. втѣ́хъже бѣ́хом
пре́же. заѐже прегорчева́ти бг҃а, і҆сов҃т
превы́шнагѡ раздража́ти. лѣ́побо ѿве
ли́чества и҆красо́ты тва́реи, творца всѣ́х
зрѣ́ти, и҆при́сно соу́щꙋю е҆го̀ си́лꙋ і҆бж҃е
ство̀. ѿсозда́нїѧ мі́рꙋ разꙋмѣва́ти. мы
а҆́ки слѣ́пи вотмѣ̀ и҆сѣ́ни сме́ртнѣи пре
бывáюще, и҆слове́сными дш҃и си́лами, ѡ҆
ко́вани и҆ѡслѣплени, премѣна́хомъ сла́вꙋ
нетлѣ́ннагѡ бг҃а, в подо́бїе ѡ҆браза тлѣ́н
наго чл҃ка. и҆пара́щихъ и҆четвероно́гихъ
и҆пресмыка́тельныхъ... Ѳеодори́тово...
И҆ сїѐ ѿтѣ́хъже и҆но сказа́нїе. ѿню́дꙋже
наипа́че и҆носказа́ема сїѧ̀ ꙗ҆вла́ютсѧ.
соу́ще бо глаго́лема несогласꙋ́ютъ. е҆́же
тѣ́хъже впꙋсты́ни скита́тисѧ. и҆во ра́
чнѣи ю҆зницы свѧзова́тисѧ. ꙗ҆влѣнъ бо
е҆́сть по и҆саи҆и глаго́ла. соу́щимъ въю҆за́х
и҆зы́дѣте, і҆иже вотмѣ̀ ѿкры́йтесѧ. ѡ҆
не́мъже и҆заха́рїѧ глаго́летъ. ꙗ҆́кѡ кро́
вїю завѣ́та своего̀, и҆спꙋсти̇ свѧза́нных
ѿрва̀ неи҆моу́щаго воды̀. хрⷭ҇то́съ оу҆бо
ѿо҆ца̀ спс҃ъ і҆ѡц҃ъ хрⷭ҇то́мъ ѿсмрти оу҆бо

тѣч

покрываемъ, нн҃ѣ ізраиль, исмиренїемъ
свѧзаемъ, иноужею работы. сѣнь убо
покрывающїѧ есть. нищетаже смиренїе,
железоже ноужа. втомъже съѧзыки
поставлѧютсѧ, ѿвержени въстраноу ѧ
зыкъ бывшихъ исперва нищихъ. ѡни
же, ка҃, ѱаломъ пишетъ, ѧдѧ нищїи
инасытѧтсѧ. ивсеже ч҃лческое естество,
бж҃твеными оучнїи напита. и ѿмрака
невѣдѣнїѧ свободи. исвѣтомъ б҃гопо
знанїѧ просвѣти, иналежащую смерть
ную сѣнь расточи. воскр҃сенїѧ даровавъ
надежу. ирастерзавъ крѣпкїѧ грѣха
оузы. оузамибо своихъ грѣховъ кой
ждо свѧзуетсѧ... ипомалѣхъ... И ср҃це
наше въ трудѣхъ грѣха смирено бѣ. ѩко
изнемогати доушю ирасслаблятисѧ, есте
ственую исловесную нашу силу юже нікто
когда ѿвѣка прїобрѣтъ. Іѡанна Златоу...
Железо здѣ нежелѣзо глаголетъ, но ноу
жду ѡбдержащихъ, такові соуть. ниже
похотїю обдержатсѧ скверною. тогоже.
Глаголавъ вавулсона, сїебо е҃ сѣдѧщихъ
вотмѣ, инищетѣ, ижелѣзо глѣ и вину.

Ѱало́мъ, рѕ

и҆показѹ́етъ ѹ҆́годнѣ́йшѹ сѹ́щѹ. ко́яже
бѣ́ та недѹ́гѹющихъ, и҆ра́спрю творѧ́щихъ
и҆́справлѧти престѹпа́ющихъ зако́нъ на
пра́выи пѹ́ть наводи́ти. и҆къ любви свое
рѹководи́ти. что́бо и҆́но глаго́летъ. и҆́ще
гдѣ ѿтебе то́кмо люби́ти и҆боѧ́тисѧ е҆го́:
и҆сѷхі́ево... Слове́сы бж҃і́ими, бг҃а назна́
менѹ́етъ. и҆совѣ́томъ превы́шнѧго само
го превы́шнѧгѡ, но показа́ти хотѣ́въ,
ко́имъ чи́номъ бг҃а превы́шнѧго прегоръ
чи́ша. слове́съ е҆го̀ и҆совѣ́та воспомѧнѹ̀.
слове́съ ѹ҆бо, поне́же прегрѣша́юще пре
стѹпа́юще за́повѣди е҆го̀. совѣ́таже, поне
во́лю бж҃і́ю, ꙗ҆́же всѣ́хъ чл҃къ сп҃тисѧ вѣ
дѹ́ще. ті́и си́мъ чи́номъ раздражи́ша і҆по
ги́бели текѹ́ще... то́гожѐ... Ви́дѣлъ ли
е҆сѝ ка́ко ѿцѣ́льбы показѹ́етъ тебѣ̀
недѹ́га е҆́стество. глаго́лавъ бо, смири
во трѹдѣ́хъ, показа ѿгордости бы́вшѹ
презрѣ́нію... то́гожѐ... Здѣ̀ спо спѣ́шъ
никѡвъ гадательствѹетъ, і҆бѣсѡ́вскѹю
слѹ́жбѹ. но до нелѣже здра́ви бѣ́ша, не
познавахѹ ꙗ҆вѣ врача, ни́же гѹби́телей бѣ
сѡ́въ вѣ́дахѹ, и҆неимѣ́ющихъ крѣ́пости

коисправленію. егдаже недугу преда
шаса. недугъже здѣ глаголетъ ѿсло
бленіе. еже ѿплѣненія, тогда познаша
ꙗвѣ и врачевъ премудрость. и губителей
бѣсовъ изнеможеніе. и непщуемыхъ
прежде споспѣшныхъ чл҃къ неключимое:
евсевіево... Хранашебо сіе велїе ис
правленіе, единому слову бж҃ію ѿнеже
после речено есть. посла слово свое и
исцѣли ихъ. и искупи ихъ ѿрастлѣнiй ихъ...
аѳанасіево... Небо возможетъ кто
грѣха сотворити ѿ ѡтпатіе.... Сущее:
,, И возопиша къ гд҇у, внегда скорбѣти
,, имъ. и ѿнуждъ ихъ спасе ихъ. и изве
,, де ихъ и тмы, и сѣни смертныя и узы
,, ихъ растерза. да исповѣдатся гд҇еви ми
,, лости его. и чюдеса его сн҃овомъ чл҃че
,, скимъ. ꙗко сокруши врата мѣдная,
,, и вереа желѣзныя сломи. и восприатъ
,, ихъ ѿпути безаконія ихъ, безаконiи
,, бо ради смиришася: іоанна злато...
Зришили, колико есть приѡбрѣтеніе
пустынное. внегда бо познаса бѣсовъ
ское изнеможеніе, и чл҃ческая худость

Ѱало́мъ, рѕ҃

ѿвсю́дꙋ пре́дани, и҆ѿѡ҆ѕлобле́нїѧ погнѣ
та́еми, ко и҆́стинномꙋ предъста́телю при
бѣго́ша. и҆дво́ѧ сїѧ прїѡбрѣта́хꙋсѧ, и҆́з
бавле́нїе ѕлы́хъ. и҆е́же возвратитисѧ
ктворцꙋ и҆́хъ... е҆всеві́ево... Ка́ко бо
небѣ́хомъ вноу́жахъ ѕлы́мъ бѣсѡ́мъ.
и҆дꙋхѡ́мъ лꙋка́вымъ порабо́тившесѧ.
но чл҃колюби́вый и҆млⷭ҇тивый бг҃ъ. сп҃съ
е҆го̑ пррⷪ҇къ и҆бг҃олюби́выхъ мꙋже́й моли́
твами. оу҆слы́шавъ вопїю́щихъ за́ны
кнемоу̑, нето́кмо и҆зведе́ насъ ѿсихъ,
но и҆ю́зы и҆́хъ расто́рже. знамена́етъже
и҆сїе̑ ско́рое грѣ́шныхъ ѿпꙋще́нїе. е҆моу̑
и҆сподо́би насъ спⷭ҇а на́шегѡ і҆с҃а х҃а бл҃гть:
і҆оа́нна златоу́стагѡ... Ви́дилъ ли е҆си,
ско́рѣйшее свобожде́нїе. ка́ко е҆ди́но сїе̑
и҆ска́ше то́кмо, даразꙋмѣ́ютсѧ ѿкого спа
са́ютсѧ. и҆кто̑ скорѣ́йшее и҆мъ спⷭ҇е́нїе
даде̑... того́же... Па́ки тмоу̑ и҆сѣ́нь сме́
ртнꙋю вавилѡ́нъ и҆менꙋе́тъ, и҆нера́зъ
рѣши̑ ю́зы, норасто́рже, сирѣ́чь сомно́
гою вла́стїю, и҆ѿвра́гъ и҆́хъ и҆зведе̑. и҆
ю́зы расто́рже ꙗ҆́кѡ ниже и҆ны́мъ сва
за́тисѧ мощно па́ки вни́хъ. ꙗ҆зы́къ бо

весь погибе, и истребися... Аѳанасіево:
Сіе расторже, скорое греха раздрушеніе показоуетъ... Евсевіево. Іѡанна златоу...
Бл҃годарна прч҃а дш҃а есть. въкоеиждо бывающихъ ко бл҃годаренію ихъ воставлѧ. і повелѣваѧ паки, възвѣщати бываемаѧ. еже велїаго попеченїѧ бж҃е, и пекущагосѧ ѡ прочемъ чл҃ческомъ родѣ: Евсевіево:
Инн҃ѣ тоже глаголетсѧ. ѡ вторѣхъ его бл҃годѣанїихъ, непщуюже с ними, паденію даже до смерти. чл҃ческихъ дш҃ъ знаменоватисѧ, ихъже ради даже и до смерти треба бж҃е, искупителю всѣхъ испсъ сн҃ъ, идѣже бывъ единъ, ѿ всѣхъ чл҃къ хр҃тосъ бж҃їи сн҃ъ. ꙗже ѿ вѣка желѣзомъ свѧзаннаѧ врата, и ни единому смертному ѿверстаѧ. и того ради мѣднаѧ реко маѧ сокрушии. и тѣхъ неразрушима заклепы сотре... Аѳанасіево... Схожініе спс҃ово даже до ада знаменуетъ, кое сотворивъ ѿверзе адова врата, древле юзами несокрушаемыми заключеныѧ всѣмъ: Іѡанна златоустагѡ... Ꙗкоже неразрѣши тамо, но сломи сице здѣ неѿверзе.

но сотре́ ниже ѿвратъ, но сокруши: ісихіе...
Нигдѣ сіе бывше ѿіюдеѡхъ. поисторіи
іавлѧетсѧ. іавьственѣ оубо пророкъ, на
ипачеже дхъ иже внемъ есть, іакѡ въ
возвѣщеніи чюдесъ іаже принихъ, и со
дѣанныхъ хртомъ. провсе члчество во
споминаетъ. сътребо врата мѣднаѧ
смертнаѧ, иверея желѣзныѧ сломи,
егда іазыческіи плѣнъ изведе: дидимо.
Вратаже смертнаѧ грѣхи іаже ксъмерь
ти соуть, ктѣмъ приближаютсѧ, иже
преже пріити втое еще животное иму
ще дыханіе, дыханіеже исилу глаголю
разумъ иже ѡбзѣ... іоанна златоу...
Неіакѡ право содѣлаша предъста, но
еже индѣ глаголетъ. въбезаконіихъ твоихъ
предстахъ ти. сіе іоіазыцѣхъ бысть,
еще бо грѣшникѡмъ соущимъ, хртосъ
заны оумре... дидимово... Еще ходѧ
щихъ безаконіѧ ихъ поуть воспріѧхъ
бгъ млтію. понеже замножество и
же имѣаху нечестивіи, смирени бывъ
ше, оудержавахусѧ всихъ ѿнихъже их
изведе. изри аще можеши сочетати си,

бы́вше ѡ покая́вшемся на кр҇тѣ разбо́й
ницѣ. еще́ бо на пꙋти̇ безако́нїа бы́въ
шꙋ е́мꙋ. разбоя бо ра́ди ѡсꙋжен̾ бѣ,
и смире́на ка́знїю за безако́нїа я́же и́
мѣ́аше. застꙋпи е́го глаго́ля к немꙋ.
дне́сь со мно́ю бꙋ́деши в раи... Исихїево:
Пꙋ́ть безако́нїа. потребнѣ нарица́е
сме́рть. вина́ бо сме́рти преслꙋша́нїе за
ко́на да́ннаго в раи. но ѻ́баче х҇с нась
ѿ сме́рти застꙋпи, посредѣ ме́ртвых
живо́тъ бы́въ. да разрꙋши́тъ сме́ртное
мꙋчи́тельство... Тогоже... Поне́же пре
бы́ти ле́тъ и́мъ бѣ въ бесме́ртїи. а́ще ѕ
зако́нъ сохрани́ли бы, престꙋпи́вше сми
ри́шася, покоре́ни сме́рти бы́вше... в
Сꙋщее... Всякого бра́шна вогнꙋша
дш҇а и́хъ. и приближи́шася до вра́тъ сме́р
тных, и возва́ша къ г҇дꙋ внегда́ скорбѣ
ти и́мъ. и ѿ нꙋ́ждь и́хъ спасе и́хъ.
посла́ сло́во свое̑ и исцѣли и́хъ, и избави
и́хъ ѿ растлѣ́нїи и́хъ, да исповѣ́дятся
г҇деви м҇лти е́го и чю́деса е́го с҇нѡвѡмъ
ч҇лческимъ... Іѡа́нна Злато́ꙋстагѡ...
Глаго́летъ смире́нїа вели́чество. врачевѣ

Ѱало́мъ, р҃ѕ

мр҃ости оу́дивла́ласѧ. ꙗ́кѡ добрѣ̇ и҆ изъ
сꙋши́въ тогда спсе… Е҆все́вїево…
Ра́ди ѕлонравїѧ, ѿвращаю́щимъ всѧ
кꙋ словесню, и҆дща́мъ спси́тельноую
пи́щꙋ. сегѡ ради лѣ́по посланъ бж҃їи
е҆динородный снъ. да́же досме́ртныхъ
вра́тъ до́йде. воплотисѧ и҆ чл҃къ бывъ,
роу́кꙋ спсе́нїѧ простеръ па́дшимъ, до
тоѧ̀ и҆̀снемоу возопи́вшемъ: Диди́мово:
Ї҆юде́и оу҆̀бо мно́жествомъ содержи́ми
ѕлы́хъ. и҆ то́ѧ ѿвраща́хꙋсѧ пи́ща. сїе́бо
во́иномъ ѱлмѣ, а҆̀ки ѿ тѣ́хъ глаго́ла-
ше прркъ. ꙗ́кѡ забы́хъ снѣ́сти хлѣ́бъ
мо́й. ꙗ҆зы́цыже ни́же бж҃їю созда́нїю,
ни́же свои́хъ фило́софъ оу҆че́нїемъ в
нима́ти хотѧ́хꙋ. сегѡ ра́ди ѻ҆́вїи оу҆̀бѡ
сокра́та, ѡ҆сꙋ́диша сме́ртїю, и҆нїиже а҆̀на
ѯа́рха стра́нномꙋ преда́ша мꙋче́нїю.
и҆нїиже пиѳаго́ровыхъ послѣ́довате
лей го́рцѣ мꙋ́чивъше, пре́же временнꙋю
и҆̀мъ навестисѧ смерть. но а҆̀убѡ и҆ тѣ́
и҆̀же всѣ́хъ бг҃ъ оу҆гото́ва дарова́тисѧ
бе́смертнꙋю и҆̀мъ пи́щꙋ. и҆ совсѣ́мъ оу҆се
рдїе́мъ препрѣ и҆̀хъ притѣка́ти, и҆ ѿ сме́р

тныхъ вратъ избави... Исихїево: Брашно
здѣ, словесную пищу даразумѣваемъ, о
нейже гдь апломъ глаголаше. дѣлайте не
пищу гибнущую, но пребывающую въ жи
вотъ вѣчный. тоя всякого вида возгну
шася члкъ, ниже бо естественаго зако
на, ниже писаннаго соблюде. и того ра
приближися довратъ смертныхъ, вра
таже смерти грѣхи суть. имъже при
ближишася чцы. лѣпо имъ удалати,
елико бо тѣмъ приближишася, толико
далече овратъ животныхъ нужнѣ
быша. но хртосъ ихъ далече сущихъ,
близъ своею кровїю сотвори: Їоанна
Златоустаго... Виждь, како часто
полагаетъ озлобленїя прїобрѣтенїе,
сегобо ради накоеждо глаголетъ, яко
после вопля спсошася. і яко вѣровав
ше къ бгу прибѣгоша, дапокажетъ мно
гую оплѣненїя бывшую пользу: Исихїево:
Вопля бгъ негласомъ бываемаго, но изъ
воленїе разума вмѣняетъ. понеже и
моисею молчащу глаголаше что вопїеши
ко мнѣ... Їоанна Злато... Слово здѣ

Ѱало́мъ, рѕ҃

повелѣ́нїѧ е҆гѡ̀ глаго́летъ, да па́ки по
зна́ютъ. ꙗ҆́кѡ не кі́ръ бѣ ѿпусти́вый
и҆́хъ. но са́мъ бг҃ъ дарова́вый ѿпуще́нїе,
и҆ изволе́нїе е҆гѡ̀ подви́же на то, глаго́летъ
бо сѧ́ кни́ги прⷪ҇рческїѧ прїе́мъ, и҆ оу҆разу
мѣ́въ побѣ́ды вино́внаго, въздарїе е҆го̀
плѣне́ныхъ ѿпуще́нїемъ... севи́ра,
а҆нтїо́хїйскагѡ... Не то́кмо рече недꙋ
гꙋ́ющихъ и҆сцѣ́ли, но и҆ ѿ са́мыѧ сме́рти
и҆сто́рже... и҆сихїево... Что сего ꙗ҆влѣн
нѣе, к показа́нїю воплоще́нїѧ спсова,
по́сланнаго бо сло́во воплоще́нно глаго́летъ.
ре́кшаго, и҆́же менѐ прїе́млетъ. прїе́млетъ
посла́вшаго. и҆́же на́шъ ро́дъ и҆сцѣ́ли
ѿ растлѣ́нїи на́шихъ, си́рѣчь ѿ грѣ́хъ
свободи. растлѣ́нїе бо вся́кого человѣ́ка
грѣхи сꙋ́ть, поне́же а҆́ще кто цр҃ковь
бж҃їю растли́тъ, растли́тъ сего бг҃ъ.
Ѳеодори́тово... Бг҃ъ бо чл҃къ бы́въ.
и҆ по́сланъ ꙗ҆́кѡ чл҃къ, ꙗ҆́ко бо бг҃ъ не ѡ҆
пи́сꙋемъ е҆́сть, и҆ вездѐ е҆́сть. и҆ соде́ржи
вкꙋ́пѣ вса, многоразли́чныхъ дꙋ́шъ
и҆сцѣ́ли ꙗ҆́звы, и҆ растлѣ́нныѧ па́ки оу҆
тве́рди... ди́димово... Во и҆́хъже тѣ

исцѣли, тоикмо помыслы преже претте
ныхъ, тѣхъ бо иже толико пострадаша.
и в толиких злыхъ неистовъствоваша,
послан свыше ѿ оца единородныи снъ
исцѣли, и избави ихъ ѿ растлѣнии ихъ.
да не ктому ıакоже преже скитаются,
ниже пути спсениа, ни града бжіа не
вѣдѣти. к немуже тщатися слово по
велѣваетъ. ниже алкати и жадати,
и дшами гладъствовати, ради неимѣніа
и лишеніа словесныхъ пищъ. ниже во
тмѣ и сѣни смертнѣи сѣдѣти. ниже
нищетою и желѣзомъ окованнымъ быти.
ниже вертѣтися предъвраты смертны
ми. но ѿ сихъ убо всѣхъ свобожены
бывшихъ, познатиже не токмо, но
и шествовати путь ведущіи к нбному
граду, и тщатися получити црство нбное..
Іоанна Златоустаго... Мню сугубо
глаголатися растлѣніи здѣ, еже ѿ
озлобленіа. еже ѿ нечестіа бываемое,
ѿ обоихъ бо избави ихъ плѣненіа ѿ
пущеніе... Исихіево... Се инѣ, сти
ховъ уже реченныхъ повторяетъ, мно

Ѱаломъ, р҃ѕ

гаго быти непщевакъ, реченнаѧ бл҃года
ренїѧ достойна... Сущее... к҃в да по
жрутъ ему жертву хвалѣ. и да возвѣ
стѧтъ дѣла его съ радостїю. сходѧщеи в
море в кораблехъ, творѧщеи дѣланїѧ въ
водахъ мнѡгахъ, тїи видѣша дѣла г҃нѧ,
и чюдеса его во глубинѣ. рече и ста духъ
буренъ, и вознесошасѧ волны его...
Ӏѡанна Златоустаго... Нектому телцѡ
іѡвенъ, но хваленїѧ жертву прр҃къ взыску
етъ. понеже бо ничтоже могоша тѧ, сїе
вмѣсто тоѧ вводитъ служенїе пока
зуѧ и сперва дх҃овную облистающих слу
жбу... Дидимово... Не моисеемъ по
велѣнныѧ жертвы, но ꙗже новымъ за
вѣтомъ преданнаѧ. акила бо извѣст
нѣйше преведе глаголѧ, и да пожрут жер
твы бл҃готворенїѧ. ꙗвѣ таковымъ пре
веденїемъ жертвы новаго завѣта. ꙗже
и сомканїѧ нарицати намъ. обычаи е
показавъ словеснаѧ и бескровнаѧ жрущим
же сїѧ возвѣстити повелѣваетъ во всѧ
чаки. ꙗже в нихъ бывшаѧ, бж҃їѧ слова и
справленїѧ, и сїѧ содѣлати с радостїю...

аѳанасїево: Но състымъ апломъ преноситъ слово. тїи бо соуть иже таиньства, новаго завѣта предаша намъ... Іоанна златоуст... Добрѣ глагола срадостїю, подобаетъ бо срадостїю ивеселїемъ проповѣдати бжїе промышленїе... дидимово... Возвѣщаетъже свеселїемъ дѣла его. всакъ во вѣщахъ бывшаа всебѣ, іскусьство имѣвыи его, блготворенїа. ане иже простѣ бывшаа наинѣхъ повѣдаа... евсевїево... Воспоманувъ слово пришествїа искупителя испса. имже вса предъреченнаа съвершишаса, порадоу прилагаетъ прорчество. еже оаплѣхъ его. тїи бо бѣша сходащїи вморе вкораблехъ. глателнѣ ипоречєнїемъ. имже чиномъ бжтвеное писанїе еуальское свѣдѣтельствуетъ.... ипомалѣхъ... Ти бо апловъ іиже снимн настоащее прорчество, помановенїе съвлщ послѣдователнѣ приложи бжїа слова, къ члкомъ пришествїю самѣмъ бо тѣмъ. иновыа таины новаго завѣта, дѣиствовати повелѣваше глагола. идапожрутъ

Ѱалом҃ рѕ

жертв҃у хвалені҃а, и҆давозвѣстѧтъ дѣла
є҆го срадостїю ... А҆полинарїєво, и҆ѳеодо
рїтово ... Заблꙋжені҃ємъ и҆гладомъ,
и҆жажею і҆тмою і҆оузами. и҆но сказавъ
і҆юдеѡмъ ѕлаѧ. полагаєтъ и҆морьскїи
подѡбникъ соиносказанїємъ. волненїа
же вьмори, и҆премѣненїа ꙗ҆же ѿтѣхъ
втишинꙋ, и҆миже чюднѣ показоуєтъ.
боудꙋщїи покои трꙋды, неѝкромѣ бга,
волненїє возвышено море. паки оути
щено бысть но бжїимъ повелѣнїємъ,
показоуєтъ ꙗ҆ки боурю повелѣнїємъ во
ставившꙋ. и҆волнами воздвигшꙋ, самоє
первоє оутишеноє плаванїє. ѿсоиво
вышаємыхъ навысотоу возводимыхъ
тѣхъ, и҆долꙋ стѣкающихъ низводѧсѧ.
ꙗ҆коже вмори бывати ѡбычє. и҆смира
ютсѧ и҆смꙋщаютсѧ, и҆обезꙋмѣваютсѧ
ѿоужаса. посемъ полꙋчити премѣненїє
оутившꙋсѧ дꙋхꙋ, є҆гда и҆сїє бгъ повелитъ,
и҆ѕѣлность вѣтрѡвъ, воутишенїє кро
тко боудетъ. и҆вѡлнъ шоумъ оукро
титъ, є҆гда веселїє є҆же ѿтишины и҆
мѣти и҆мъ. и҆єгоже желаютъ полꙋчи

доведенiа въпристанище. ѿнихъже лѣ
по есть, бгу благодаренiа приносити:
ипомалѣхъ... Неопреплавающи море
слово есть, но ѡбуреваемыхъ людеи грѣ
хомъ. иради мтi вопристанище прише
дшихъ, ихъже ицрковь конспо вѣданiю,
истарѣишинъ сѣдалище къхвалѣ бжiи...
исихiево... Здѣ море разумѣвати по
добаетъ житiе наше. корабла цркви,
онихъже таковаа бгъ коiсѡву вѣща
етъ. всакоже плаваемое сошедшеса,
непонесаутъ чешуа единоа хвоста его.
ивкораблехъ рыбареи глава его. глаголе
же дiавола. гакѡ всакое оубо члческое
одолѣваетса оухищренiе. гакѡ ниже че
шуи хвоста его понести. или стерпѣва.
но ѡбаче главу его. сирѣчь идолослуже
нiе. еже всегѡ егѡ лукавъства главабѣ.
вкораблехъ цркви оумертвиша апли,
тiи дѣланiа вводахъ мнѡгахъ. сирѣчь
вомнѡжествѣ спсенiе члческое содѣ
лаша, видѣшаже ибжiа дѣла. сирѣчь
созданiа ичюдеса, сирѣчь знаменiа. ели
ка спсенiе наше оустраа. сотвори богъ

Ψаломъ, рѕ҃

бинѣ, сирѣчь въпремоудрости снеюже
бг҃ъ оустраяетъ наша. глубина бо бж҃їа
премоудрость занепостижимое єа҆ и
неизмѣрное... євсевїєво... Сїа проро
чески предъвозвѣщаема исполнахуса.
слово пословꙋ оученикѡмъ бо спс҃а наше
гѡ плавающимъ снимъ. троусъ бѣ ве
лїи глаголетъ вмори. ꙗко кораблю по
крыватиса ѿвѡлнъ, ониже припадше
рѣша емоу, гд҃и, спс҃и ны погибаемъ.
онъже книмъ рекъ. что страшливи
есте маловѣри. запрети вѣтромъ и
морю и бысть тишина велїа: исихїево:
Искꙋшенїа глаголетъ. исполненъ бо
есть тѣми животъ чл҃ческїи. возди
заетъже таа дх҃ъ бурныи. сирѣчь духъ
супротивныи. обаче неѿсущїа внемъ
власти, но попустившу бг҃у воискуше
нїе праведныхъ iꙗвленїе. иꙗвлаетже
самъ бг҃ъ. егда дїаволу искуша i҃сова
попустивъ глаголаше. мнишима инако
тебе испытати, токмо да ꙗвишиса
праведенъ. воискꙋшенїахъ коiѡвꙋ
глаголаше. добрѣже вѡлны искꙋшенїа

именова. зане ꙗкоже тишина волнамъ
ꙗко искꙋшенıемъ миръ последꙋетъ:
Сꙋщее... Восходятъ донебсъ, и ни
ходятъ добезднъ. дш҃а ихъ въ ѕлыхъ
таꙗше. смꙋтишаса подвизаша ꙗко пїя
ныи, ивсѧ моудрость ихъ поглощена бы.
ивозваша кгдꙋ внегда скорбѣти имъ,
иѿнꙋждъ ихъ изведе ихъ. иповелѣ боу
ри иста втишинꙋ, иоумолкоша вѡлны
его. ивозвеселишаса ꙗкѡ оумолкоша.
инастави а вопристанище хотѣнıа сво
его. даисповѣдатса гдеви млти егѡ,
ичюдеса его сновѡмъ человѣческимъ:
Іѡанна златоустагѡ... Аще оузриши
рече себе кпоследнимъ бѣдамъ прише
ша. данеѿпадеши ниѿчаешиса. бывае
бо скорѣишее пременение, сıе бо ивмори
случаетса... Дидимово... Попревосхо
женıю речено есть. ибо таковаго чина
обрести можеши бесчисленыя подобии
въписании оградехъ бо вражебныхъ и
зраилевыхъ. ꙗкѡ остѣнены быша, да
донебси глаголетъ. заеже ѕѣлѡ высѡ
кими остѣненымъ бывшимъ стѣнамъ.

ἵеже паче снѣга оубѣлюсѧ. тѣмже чи
номъ речено есть. такоже исїе, восходѧ
донѣсъ ипрочаѧ... исихїєво... Ѕлаѧздѣ,
не ꙗже оукараѥма. но ꙗже озлобителна
глаголетъ. сего ради амосъ глаголетъ,
аще есть злоба воградѣ еꙗже бгъ несо
твори. но наказанїѧ глаголѧ ꙗже нано
ситъ члвкомъ коисправленїю, втѣхъ дша
потребнѣ растаѧшасѧ, ежебо есть зла
ту огнь, сїе дшамъ искушенїе соуть.
растаавающаѧ, неда растаетсѧ, нодаꙗва
тсѧ, какову свѣтлость имѣютъ. того.
Ѡбличаютъ бо искушенїѧ члческїѧ силы,
сего ради гдь глаголаше. молитесѧ невни
ти воискушенїѧ. но оубо ипетръ втолико
смутисѧ. иподвижесѧ искушенїемъ ѿ
верженїѧ, ꙗкѡ оѓдѣ глаголати, невѣмъ
члка сего, оупивающагожесѧ суще есть.
невѣдати ислучающагосѧ знаемаго. ане
токмо оучтлѧ. тогда ивсѧ его премрость
поглощена бысть... Оубо ꙗкоже корабле
ницы ѿвоурѧ постижени, всѧкїѧ хитро
сти иоумышленїѧ лучшаго, призыванїемъ
еже къбгу спсаютсѧ. сице подобае иску

шаемымъ, ѿсвоеи оубо силѣ неоуповати,
но едино еже къбгу оупованіе держати...
евсевіево... Конхъже тѣхъ, апостолѡ
запретивъ вѣтромъ ибури. егда оумолъ
чаше вѡлны егѡ... исихіево... Сирѣчь
боурю искушеніи, намиръ премѣни. и
живота имъ поспѣшна оуготѡва. сіебо
итишиною назнамена, еже вѣтра по
спѣшна дыханіа есть. стишиною кора
бли провожаа... тогоже... Что оубѡ
толико подаетъ радость. такоже иску
шеніи свобоженіе. іаще наипаче крѣпцы
нѣціи случаютса искушающеи быти...
евсевіево... Наставлени копристанищу
хотѣнію его, ѿнихъже слово потребнѣ
повелѣваетъ. четвертое сіе, даисповѣда
тса гдеви мати его воустѣхъ носити.
івсѣмъ сновѡмъ чл҃ческимъ возвѣсти
ти чюдеса его... исихіево... Сирѣчь
цртво, еже прист[illegible]нище аки неимѣа
искушеніи вѡлнъ, влѣпоту именоваса.
ипристанище вѡли хртовы потребнѣ
глаголющаго. ѿче ихъже далъ еси мнѣ
хощоу, даидѣже азъ есмь, итіи боудꙋ

Ѱалом҃ ,рѕ

Четырижды стиховъ сихъ, вопїѧ непро то́гоже...
сте нивотще. но показати хотѧ, ꙗкѡ
единыѧ еѵⷢ҇льскїѧ проповеди свойстве
но е҆сть. ꙗже вкнигахъ четыре писана
е҆сть, мт҃ри бж҃їѧ исповедати, и вове-
щати чюдеса е҆го. тамо бо бж҃їѧ и бо
гатьство чл҃колюбїѧ, имножество чю
десъ. такоже и знаменїи поведано сꙋть.
Сꙋщее... Да вознесꙋтъ е҆го въцр҃кви
людьстей, и насѣдалищи старецъ восхва
лятъ е҆го. положилъ е҆сть реки въпꙋ
а҃ стыню, и исходища воднаѧ въжаждꙋ.
землю плодоноснꙋю въсластинꙋ ѿѕлобы
живꙋщихъ наней. положилъ е҆ пꙋ
стыню воезера воднаѧ. и насели тꙋ
алчющихъ, и составиша грады ѡбитель
ны... Аполинарїево... Кого ли преда
вшаго ꙋбо, ꙗкоже предъречено е҆сть.
ꙗзыка волненїю загрехи, мт҃ри юже
вобл҃гаѧ преложившаго... Исихїево...
Понеже еѵⷢ҇льскꙋю ꙗкоже рекомъ
гадательствова проповедь. потребне
цр҃квей воспоманꙋ, а не людей. да не во
непщꙋеши сонма глаголатисѧ. людей же

ꙋ

газыческихъ воспоманоу. вних же исѣ
далище старѣйшинъ хвалащихъ бга. оучи
телными газыки, ѿних же павелъ глаго
лаше. презвитеры сугоубыа чести даспо до
блаютса. наипаче тружающиеса въ словѣ
и оучительствѣ ... Дидимово ... Послеречє
нныхъ оаплѣхъ, і оцркви гавѣ воспоми
наєтъ, и ѿ положеномъ внеи презвитерь
ствѣ. подобаше бо аки во блговѣствова
ніихъ бгъ. и тѣхъ воспоманове ніе со
творити, повелѣвают ъжеса на знаме
нованїи. возносите бга въ цркви людь
стѣи, и на седалищи старѣйшинъ по
хвалати его ... Исихіево ... Еллиньскую
здѣ моудрость гадательствова. ревнова
ху бо рѣкамъ ради текоущаго газыка.
филоософы, и софисты и ритоѡры. но
пустоую ихъ ѡбличи лжу, и лицемерь
ную, положилъ есть і исходища слове
въ жажду. тѣхъ бо ради ѕѣлнаго оу
стремленіа наречє воды. ѿметну въ бо
тѣхъ потребу преложи ... Афанасіево :
Землю плодоносну, іюдейское глаголет
сонмище ... Кирила Алеѯандрійскаго :

Ѱаломъ, рѕ҃

Июдеиское бо сонмище. иаще плодоносаще бѣ бг҃у законною служьбою, но бы бесплодно. и въсланую и горкую пременися землю. имѣже богатое, еже хр҇томъ утѣшение. иаже древле пуста, сирѣчь црк҇овь ѿ языкъ. иакоже убо имѣюще блг҃одать иаже свыше, да плоды ст҇вуемъ бг҃у. емуже слава вовѣки амин҃.

Исихиево... Сие иавѣ о июдеискои земли плодоносной бывшей. пр҇ркъ ради и праведныхъ иже ѿ неа речено есть, иаже в сланую ѿ злобы живущихъ на неи. книжникъ и фарисеи. и всѣхъ нечествовавшихъ на хр҇та преложися. не бо ктому в нихъ свщ҃енникъ ни пр҇ркъ. ниже плодъ инъ древнаго житиа обрѣтаетса... Дидимово... Кои суть ти, иже ѿ прежних людей и ѿ обрезаниа. велиим бо ти блгимъ преже сподоблени на супротивьство ѡбратишаса: ѿ злобы живущихъ в неи, а не ѿ инаго нѣкоего, и весь бо иазыкъ ихъ всѣхъ лишиса древле бывшихъ имъ блгихъ. иако не ктому пр҇ркомъ сподоблятися. ниже

а҆нгльскому ꙗ҆вленїю. и҆ всаже и҆ ч҃тнаа ра
рушися митрополїа. храмъ ст҃аа ст҃ыхъ
ц҃рьство с҃щеньство. но и҆ раби засвободъ
ныхъ быша. и҆ закономъ ꙗ҆зыческим по
слушницы поставишася. и҆же первїе са
мовластни, и҆ сїа вся пострадаша, ради
своеа ѕлобы и҆ лукавъствъ... Ц҃рковь
ꙗ҆же ѿ ꙗ҆зыкъ, первїе бываа ѿ б҃га пуста
и҆ всѣхъ бл҃гъ. и҆ неражающа и҆ бесплодна,
пременися во е҆зера воднаа. и҆ ꙗ҆же первїе
безводна. бысть во и҆сходища воднаа:
И҆сихїево... Рекъ е҆лика в неверныхъ ꙗ҆
зыцѣхъ. такоже и҆ во и҆удеохъ и҆маху слу
читися. видаше бо таа ѡ҆чима д҃ховны
ма. се нн҃ѣ ꙗ҆же ѡ҆ ц҃ркви. согласнѣ и҆
саїа и҆злагаетъ, глаголетъ бо и҆ѡнъ. по
ложу пустыню въ блата. и҆ жажущую
землю в водоточнаа. тойже е҆зера во
днаа купели разумѣ к҃рщенїа. ꙗ҆коже
таа и҆ соломонъ в пѣснехъ рече. е҆гда
х҃рта къ своей невѣстѣ ц҃ркви въведе
глаголюще. ѡ҆чи твои ꙗ҆кѡ е҆зера въ
е҆севонѣ, въ дверехъ дщери мнѡгихъ.
дщерьже мнѡгихъ ц҃рковь разумѣ. не

Ѱалом҃ , рѕ҃

бо҃ то́кмо а҆п҃лѡвъ но и҆ пррⷪ҇кѡвъ дщѐрь бѣ.
тогоⷤ҇... Не бѣ бо вне́й пе́рвїе сло́во бо́
жїе, ни҆же толи́ко ѡ҆богаща́етсѧ. ꙗ҆ко
во всю вселе́ннꙋю проходи́ти є҆ѧ̀ догма́тъ,
внихъже наслажа́тисѧ бл҃же́но є҆. дре́во бо
нѣ́кто ѡ҆браща́етсѧ во врéмѧ пло́дъ тво
рѧ̀. и҆ никогда̀ ли́стъ ѿпада́ѧ, ꙗ҆́коже
въ предисло́вїи ѱалмѡвъ пи́сано є҆́сть...
дидимово... Ꙁ обита́ша вне́й, и҆̀же дре́
вле а҆лка́вшеи, и҆ пе́рвїе поги́бше. и҆ во всѧ́
ко́мъ многобо́жномъ блꙋже́нїи валѧ́ю
щесѧ, ѿ долга́го блꙋже́нїѧ, сто́лпъ при
бѣжи́ща ѡ҆брѣ́тше и҆ бл҃го́е приста́нище
є҆ѵⷢ҇а́льское ꙋ҆че́нїе... и҆сихїево. Ѡ ни́хже
сп҃съ глаго́лаше. бл҃же́ни а҆лчꙋщеи и҆ жа́
ждꙋщеи пра́вды. ꙗ҆кѡ тїи насы́тѧтсѧ...
тогоже... Не гра́дъ, но гра́ды, ра́зна бо
жи́тельства лю́дїе. и҆̀же ѿ ꙗ҆зы́къ и҆мѣ́
ю́тъ. вни́хъже ѡ҆бита́нїѧ добродѣ́телей
стѧ́жꙋтъ. ꙗ҆̀же внꙋ́трьнѧго на́шегѡ че
ловѣ́ка покрыва́ютъ... дидимово....
Бж҃твеное жи́тельство си́мъ чи́номъ
зна́менаю҆щꙋ сло́вꙋ, и҆дѣ́же всели́шасѧ.
и҆̀же пе́рвїе а҆лчꙋщеи, тїиже сїи, посла́нїи

книмъ сн҃а бж҃ія получившеи, ѿнего по
мощь ипользу. составиша градъ селенія.
іобиташа поу иже древле алчюще. пре
ставше убо ѿглада древле погнѣтающа
го ихъ. бж҃твеныхъ исловесныхъ пищъ.
нн҃ѣиже пищи насыщатися сподоби
шася... Суще... И насѣяша села,
инасадиша винограды. исотвориша плѡ
рожения и блгослови ихъ. иумножи
шася ѕѣлѡ. искоты ихъ неумали.
иумалишася іоѕлобишася ѿпечалии
ѕлыхъ иболѣзней, изліяся уничиже
ніе наказа ихъ. іоблазни ихъ поне
проходнѣ анепопути, ипоможе убогу
ѿнищеты. иположи яко овца ѿчесвія...
Афанасіево. Уразумѣеши села ѿглаго
лющаго. изыде сѣяи сѣяти сѣмя свое.
виноградыже црк҃ви, пореченному лозу
узрѣша даша блгоуханія : Дидимово :
Иже ѿхуждьшихъ налучьшая премѣ
нени. иже даже донн҃ѣ. нн҃ѣ ное бо сѣмя
аки сн҃ъ ѿѿца приемлюще, преданіемъ
апльскимъ вдушахъ члчеческихъ сѣютъ.
инасажаютъ винограды. црк҃ви яже

Ψало́мъ, рѕ҃

повсю́дꙋ. и҆ ка́ко бл҃гослове́нїю и҆ ᲂу҆множе́нїю
сподоблѧ́етсѧ, и҆ сꙋ́щихъ в тѣ́хъ, невѣ́ждь
и҆ безсловесне́йшихъ ско́тъ и҆менꙋ́емы лѣ́
е҆́сть ѿ чи́ма смотрѧ́ти. и҆злїѧ́ннꙋю по всей
вселе́нней сп҃са на́шегѡ бл҃года́ть, зрѧ́щи :
И҆сѷхїево... Се́ло ᲂу҆бо е҆́сть фїлосо́фїа
къ црⷭ҇твїю нбⷭ҇номꙋ ведꙋ́щаѧ. глаго́летъ
бо си́це гдⷭ҇ь. подо́бнѡ е҆́сть црⷭ҇тво нбⷭ҇ное
сокро́вищꙋ на селѣ сокрове́нномꙋ. е҆го́же
ѻ҆брѣ́тъ чл҃къ сокры, и҆ ѿ ра́дости своеѧ̀
и҆детъ. и҆ прода́стъ всѧ̑ е҆ли́ка и҆мать. и҆
кꙋ́питъ се́ло то̀. то́же и҆ виногра́дъ при
тчею дѣ́лателей на е́мныхъ показа. плѡ
порожéнїѧ, си́рѣчь, и҆́же въ три́десѧ и҆, ѯ҃.
и҆ сто̀. ꙗ҆́коже дѣ́лаютъ фїлосо́фи, и҆
ѻ҆ хрⷭ҇тѣ поꙋча́ющїисѧ. и҆ добродѣ́телей въ
не́й наслажа́юще... Дї́димово... Бра́тско
ᲂу҆́бѡ бꙋ́детъ сїе, сп҃сова гл҃аса и҆́же гл҃етъ
ѿи́метсѧ црⷭ҇твїю бж҃їю ѿ пе́рвыхъ люде́й.
и҆ да́тисѧ ꙗ҆зы́кꙋ творѧ́щемꙋ плѡ́дъ е҆го :
И҆сѷхїево... Ѿ двꙋна́десѧти́хъ бо, и҆ли̑
нѣ́что ѿ седми́десѧть. в ты́сѧщи три.
та́же пѧ́ть. посе́мъ безчи́сленыѧ е҆ли́цѣ
зри́мъ ᲂу҆мно́жишасѧ, и҆́хже ско́тъ

апⷭ҇льскихъ лѣпо. аки ѿнихъ наоученїи
нарече ... аѳанасїево ... Скотѡвъ безъ
словеснѣйшихъ питаемыхъ цр҇ковныхъ
глаголетъ ... ѳеодоритово ... Скоти ўбо
соуть нарицаемїи овца ꙗже имѣти боу
дутъ, множество ивеличество. занѐ
совершиша кротость иблгоученїе ...
аѳанасїево ... Иже въпервыхъ, сирѣчь
людехъ ... їѡанна златоў ... Сирѣчь иве
ликихъ ихъ низложи, ихудыхъ ипрѐ
рѣнныхъ сотвори ... евсевїево ... Мно
жество бо юдейска ꙗзыка. втолико
доиде блгихъ мужь оскудѣнїе, ꙗкѡ
малымъ вчисло прїемлемымъ обрѣта
тиса имъ, побезѣ добрѣ преспѣвающихъ...
ипомалѣхъ ... И весь оубо ꙗзыкъ ихъ
сїе пострада предърече́нїе, аиже внихъ
началники патрїарси нѣцїи. їархїереи,
изаконоучители саддукѣи. икнижни
цы, ифарисеи. студѡмъ облїашаса
оуничиженїю предани ... аѳанасїево:
Книжниковъ ифарисеѡвъ глаголетъ:
исихїево ... Нечествовати нудащихъ
мчнкѡвъ, противлающимъбоса имъ

Ѱалóмъ, рѕ҃

ре́вностїю вѣ́ры. кназе́й ѹ҆ничиже́нїа. си́рѣчь ѡ҆хꙋже́нїе и҆ ѹ҆мале́нїе, на́ньже ба́ше са и҆зъ ѡ҆би́ловаше... Їѡа́нна злато́ѹ҆ст.... Разсѣ́ка глаго́летъ, и҆збира́ющихъ ѹ҆́бо ѕлѡ́бꙋ си́це. сокраще́нныхъже и҆ смире́нныхъ. си́хъ бо здѣ̀ ѹ҆бо́гихъ нарица́етъ, ѿдохнꙋ́ти сотвори́... Е҆все́вїево... Ѧ҆́кѡ ѹ҆́бо зва́ныхъ къ пра́вомꙋ пꙋти̑, и҆ ѿре́кшихса є҆гѡ̀... Ѳеѡдори́тово... Бг҃ъ не на во́дитъ заблꙋже́нїа, но возбранѧ́етъ заблꙋже́нїе, не повинꙋ́ющихъже са безпра вле́нїа ѿпꙋща́етъ. тї́иже неѹ҆тверже́нни ѡ҆бводи́ми сѣ́мо і҆ ѻ҆ва́мо скита́ютса. сїе і҆ю́де́и пострада́ша. пра́ваго бо ѡ҆ста́вивше пꙋта̀ свои́мъ послѣ́дꙋютъ помышле́нїемъ... И҆сѷхї́ево. Не бѣ̀ пꙋ́ть нечести́выхъ кназе́й помыслъ. ни́же бо хр҇то́вымъ пꙋте́мъ. и҆́же вои́стинꙋ пꙋ́ть и҆ жи́знь и҆ и҆́стина є҆́сть шество́вахꙋ. тѣ́мъже непристꙋ́пно и҆́хъ помышле́нїе бѣ̀, те́рнїи бо и҆ волчцы̀ ѿ нече́стїа и҆спо́лнено бѣ̀, въ не́мъже бг҃ъ и҆́хъ заблꙋди́ти попꙋсти̑. непщꙋ́юще бо разъшираѐмꙋю и҆ поспѣ́шьствꙋе́мꙋ вѣ́рꙋ возбрани́ти..

оубїйствомъ мнікъ заблꙋжахꙋсѧ, за
не славꙋ еѧ и за преспѣѧнїе таинства
ревность мнікѡвъ бѣаше : евсевїево :
И вте́хъ обычнѣ симмахъ преведе глѧ.
оукрѣпиши ѿоубогаго ѿозлобленїѧ.
тѣмъ оубо боудꙋтъ предъреченна, оу
богихъже людей ихъже ѿѧзыкъ. си
рѣчь составлѧемыхъ оукрѣпищи. иже
и оублажаѧ спсъ и гдь нашъ іс хс глаше.
блжени нищїи дхомъ ѧкѡ тѣхъ є
цртво нбное ... іѡанна златоꙋстаго :
Во множествѣ радости сотворихъ со
вѣты ... исихїево ... Гонимымъ люде
нищи бо бѣша никоегѡ имѣюще въ
члцѣхъ помощи соущество. но ѿсамыѧ
нищеты имъ помоге. понежебо ѿ
члкъ неимѣахꙋ пособїѧ. но вси ихъ ра
товахꙋ людїе. и цри, и кнзи, бгъ бѣ
помощникъ. имъже всѧ брани побѣди
ша ... евсевїево ... Оукнлаже, и положи
глаголетъ. ѧкѡ стадо срѡдъства. сим
махже и оутинитъ глаголетъ. аки стадо
срѡдъствїѧ, црквиѧже пограду и стране
ѿразличныхъ срѡдствъ составлѧемыхъ.

сице нѣкако непщꙋюще назнаменꙋющꙋ
словꙋ... Исихіево... Собраніа мч҃никъ
овца нарече. понеже ѿразличныхъ чи
нѡвъ, и достоинствъ бѣша. тѣхъ
аки овца положи. смрть ихъ зажер
твꙋ воспріатъ... Сꙋщее... Оузрятъ
правіи и возвеселятся, и всяко беззаконїе
заградитъ оуста своа. кто премꙋдръ,
и сохранитъ сїа. и оуразꙋмѣютъ мл҃ти
гд҃на... Исихіево... Обое вжертвѣ мꙋ
чениковъ слꙋчашеся. правіи бо сꙋть же.
иже правая об҃ѣ непщꙋютъ. зрящи
мч҃никъ славꙋ. яже посмерти погребенїе
веселятся. такоже и тїи чающе. безако
нїеже всяко, или языческое, или іюдей
ское, или еретическое свои оуста загра
ждаетъ. ктобо можаше языкъ проти
вꙋ ихъ подвигнꙋти, ихъже мертва
тѣлеса. паче живыхъ возмогаютъ, и
честію яже посмерти добрѣ живше по
заповѣдемъ бж҃іимъ показашася...
Евсевіево... Коаже оузрятъ тоїсмо
премѣненїе. еже ѿхꙋждьшихъ налꙋчи
шая. сего ради кончины пророчествꙋ ви

дѣвшимъ глаголаше спсъ. вашаже блаже
нна очеса, зане видатъ и паки. мнози
бо пррцы желаше видѣти яже вы видите
и невидѣша... Тогоже... Бѣснуяся и отза
висти расѣдаяся. ничтоже совершити мо
гущи. ради бга сія хотѣвшему... Сіеже
лѣть есть явѣ зрѣти. яко противоу
цркви хртовы, отступникъ и идолослу
жителей мужей, безаконіе бесновавше.
конечнѣ, за еже ничто мощи. оуста его
загражена бѣша от бжтвенаго словеси обуз
даваема. глаголющаго и тому вовремена
гоненіи. оумолчи обуздатися: И помалѣ:
Безаконіеже разумѣти можеши, діавола,
и всякого понемоу качьствовавшеся. по
еже заградиша оуста глаголющихъ непра
вду... Іоанна златоустаго... Зришили,
яко разума треба есть и премрости. яко
постигнути бжіе члколюбіе. ничто бо
есть от видимыхъ еже непоказоуетъ свѣ
тлымъ гласомъ. премоудрость его попе
ченіе. и еже овсемъ промышленіе...
Феодоритово... Понеже множае от тѣхъ,
пристоитъ дховному разуму, премоудры

и҆ разꙋ́мныхъ є҆́сть разꙋмѣ́ти сїѧ̀ : Дїдѵ́мово :
Н҆и є҆́же разꙋмѣ́ти и҆ разсꙋди́ти, чл҃колю́би
ва́ѧ сп҃сова смотре́нїѧ. ни є҆́же соблюсти̑
бж҃твеныѧ за́повѣди всѧ́кого є҆́сть. но̑
премꙋ́дрость бж҃їю и҆ ра́зꙋмъ и҆́мꙋщаго,
и҆ вопїю́щаго ко вл҃цѣ. ѿкры́й ѻ҆́чи мои̑
и҆ разꙋмѣ́ю чюдеса̀ ѿ зако́на твоегѡ̀...
И҆на́ко... Н҆е ѿклю́чилъ и҆́хъ зре́нїѧ, и҆
ра́зꙋма пости́женїѧ. но̑ въ бꙋ́дꙋщїи вѣ́къ
посла̀, рекъ. и҆ оу҆разꙋмѣ́ютъ м҃три гн҃ѧ.
на́съ сирѣ́чь бл҃говѣ́ствꙋѧ. и҆ предрече́нїе
въ на́ше посылаѧ смотре́нїе... И҆сѵхі́ево...
а҃ Є҆ди́номꙋ премꙋ́дромꙋ хранѧ́щꙋ мно́гъ
ра́зꙋмъ. тѣ́мъ и҆ позна́нїе быва́етъ. ты̑
разꙋмѣ́въ, ꙗ҆́кѡ премꙋ́драго храни́телѧ
зако́нꙋ наре́че. а҆́ще премꙋ́дрости жела́еши.
дѣ́ла и҆ зако́нъ, и҆ послꙋ́шьство бо мꙋ́дры
дѣ́йство є҆́сть. приѡбрѣ́тенїе же не ма́ло
є҆́сть. зане́ тебѣ̀ зако́нъ хранѧ́щꙋ. про́
чїи м҃три гд҃нѧ оу҆разꙋмѣ́ютъ...
Пѣ́снь ѱа҃лма. дв҃дова. рз҃: И҆сѵхі́ево :
П҆ѣ́снь ѱа҃лма. є҆́же съ ра́зꙋмомъ славосло́
вїе глаголетъ, сїе бо и҆ въ послѣ́дꙋющихъ
пока́жетсѧ... А҆ѳана́сїево... И҆ всѣ ѱа҃лмѣ

пришествїе гд҃не къ ꙗзыкѡмъ бывшее
проповѣдаетса. оуже бо сихъ стиховъ
истолкованїе въ, н҃д мъ. ѱалмѣ положихом...
Соущее... Готово ср҃це мое бж҃е, готово
ср҃це мое. воспою и пою въ славѣ моеи. во
стани слава моа, востани ѱалтырю и
гусли... Евсевїево... Иже сп҃сителнаго
блаженьства достоинъ бывъ. ихъже ра
речено есть. блажени чтїи ср҃цемъ, ꙗко
тїи бг҃а оузрятъ. речетъ оубо надѣꙗса
о своеи чтотѣ. готово ср҃це мое бж҃е.
прркъ оубо любезнаа, и сердна стому
дх҃у, дѣлы добродѣтелными съвершивъ.
подателю тѣхъ бг҃у. предълежащую мо
литву восылаетъ... Исихїево... Блажено
оубо есть оуготовляти ср҃це бг҃у. будетъ
бо имѣти его. оуготовавыи вселающе
са. понеже слово прркъ оусугуби. сего
ради сугубое емоу оуготовленїе прино
сити должни есмы. іꙗкоже хотящеи
цр҃а воспрїати, оуготовляютъ домъ.
первое оубо истощающе. второеже со
суды внемъ ꙗже напотребу полагающе.
сице имы сугубое оуготовленїе бг҃у

Ѱалѡмъ, рз

оуготовлати требуемъ. едино оубо, ис
чищающе храмъ сердечныи. второеже,
добродетели внего идѣиства блгаѧвно
саще. снице оубо ивнасъ бгъ невнидетъ
токмо, но ипребоудетъ ... Евсевїево ...
Восприемъ мою славу. сиречь прчческую
блгодать ... Слава его зрителна идѣи
ствена слава. понеиже оустроиса кънра
вообычнои иразумѣвателнои добродѣ
тели ... Исихїево ... Славу свою прркъ
хрста нарече. понеже сообразныхъ насъ
славы своеѧ. восприемъ наша сотвори.
всѣмъ оубо пѣти ивоспѣвати глаголе.
сиречь сразумомъ славословити. тоже
есть охртѣ славословити ивоспѣвати.
сиречь таиньства гаже онемъ: тогоже.
Доколѣ, ѿсмиреныхъ чтчества ѿмер
твыхъ. ихъже съшедъ хртосъ посѣти.
ѿтоудоу его воскреснути хощетъ, даи
вознесетса, аки имѣющимъ намъ, со
ѡбщитиса емоу славою юже нанбсѣхъ.
нижебо токмо съвоскреси насъ. но и
посади одеснуюю себе вънбныхъ: Сущее:
Въстану рано. исповѣмъса тебѣ влюде

г҃ди. поютебѣ въꙗзыцѣхъ. ꙗкѡ велиꙗ
выше н҃бсъ м҃лть твоꙗ. идоѡблакъ истина
твоꙗ. вознесися нан҃бса б҃же иповсей зе
мли слава твоꙗ. ꙗкѡ даизбавятся возлю
бленїи твои. сп҃си десницею твоею иоуслы
шимѧ... исихїево... Ветхаго зд҃е инова
го завѣта. востявитися късвѣдѣтель
ствомъ, ꙗже ѡбѣ з҃ѣ молитъ. датѣми
оувѣритсѧ хр҃тово воскр҃сенїе. ветхїибо
предъричетъ времена имѣста. ановыи
ꙗже поисторїи предъреченнаꙗ показуетъ...
ексекїево... Єда силы своеꙗ д҃ши итѣла
воставлѧетъ, имѣющаго ради внего бы
вати, б҃жтвенаго д҃ха вдохновенїѧ. ипо
разуму разумѣвающимъ намъ гусли бы,
оуды тѣлесныѧ ичювъства. имиже оумъ
играетъ, все еже хощетъ. ѱалтырьже
бесплѡтныѧ исловесныѧ д҃шевныѧ силы.
коѧ оубо приуготовлѧѧ къвосприятїю
д҃ха глаголетъ. востани ѱалтыри игусли...
дидимово... Имъже восїѧ свѣтъ и
стинныи къгд҃у оутреневавшимъ. аки
водѣ бл҃гоѡбразнѣ ходѧще. поражающе
ѱалтырь оударяюще гаусли, поютъ все

Ѱалом, рз:

премоудрому бгу. согласнѣ исладко пѣсне
хваленія восылающе ... Феодоритово. ...
Оутро нарицает, бга испса нашего во
члченіе, оттого бо времени повсей вселен
ней, вовсѣх всѣх члкъ блженныида
выдъ поет. ібжтвенная блгодѣанія сла
вит ... Отвѣт введе хртов, моле
нію прчю согласен, сей бо его востати
молит глагола. востани слава моя.
хртосъже ивремя внеже оустроити сіе
имать възвести. въстану бо рече рано,
тѣмъже реченіем повѣдаемое отлуки
овоскрсеніи вѣщав. воединуже отсубо
ты рано приидоша когробу. носащея
оуготоваша араматы после коих. ипро
чая овоскрсеніи спсовѣ приведе. Того.
Сія некитомоу отлица гдня. но отсвоего
лица прркъ предложи. блгодаря оних
же таковое обѣщаніе воспрія, іблгода
реніе вкупѣ язык(ом), іюдесом пропо
вѣдати обѣща ... Феодоритово: Широты
глаголет нбныя испошлнишася мати
твоея. идаже дооблак доиде истина
твоя. ився испошлнишася блгодатей твоих

Ѡ҆бл҃ко. поне́же и҆́стины твоеѧ̀ лꙋча̀
всю́дꙋ протеко́ша... И҆сихїево... Мт҃ь
и҆ и҆́стина смотре́нїѧ хр҃това та́иньство.
сего̀ ра́ди прр҃къ се́и и҆ндѐ глаго́ле. мт҃ь
и҆ и҆́стина срѣто́шасѧ. є҆ди́нобо хр҃то́во
бж҃тво̀ и҆ чл҃чество сло́ва воплощенїе́мъ
снидо́шасѧ. но мт҃ь ѹ҆бо пристои́тъ,
воплощеннаго сло́ва бж҃твꙋ. тѣ́бо со
зда́нїе своѐ поми́лова. и҆́стиннаже пло́ть,
небо̀ помечта́нїю ѩ҆коже нѣ́цыи ѿере
тикъ мна́тъ. но и҆́стиною бг҃ъ слово во
плоти́сѧ. сего́ бо ко и҆зъѩвле́нїю и҆ ѹ҆тве
рже́нїю дв҃довъ па́си глаго́лаше. и҆́стина
ѿ землѧ̀ восїѧ̀. вочл҃ченїе гд҃не глаго́лѧ,
є҆́же ѿ на́шеѧ земли. сирѣ́чь ѿ чл҃ческаго
є҆стества восїѧвшее. ве́лїе ѹ҆бо выше не
бесъ хр҃то́во бж҃тво є҆сть славы ра́дне є҆
ю́же ѿ свои́хъ си́лъ славлѧшесѧ. на зе
мли́ бо невѣ́дашесѧ. и҆ пло́тїю ѡ҆свѣнева́
шесѧ... Ѳеѡдори́тово... Ѡ҆блацы прр҃кѡ
и҆ ап҃ловъ. и҆ ѹ҆ченнꙋю бл҃года́ти полꙋчи́
вшихъ нарица́етъ. тѣ́ми бо а҆ки нѣ́ко
и҆ми ѡ҆блаки, дх҃овное напое́нїе чл҃комъ
прино́ситъ, тѣ́ми бо и҆́стиннымъ на

оучи́хомса догма́томъ... Тогож́е: Сі́е,
вознеси́са, сирѣ́чь покажи́са высо́къ
и҆вы́шьше всѣ́хъ. и҆вса́ земла́ дапознае́т
твою̀ сла́вꙋ... Дидимово: Ѿ первагѡ
рече́ніа, да́же е҆́же повсе́й земли сла́ва
твоа̀. то́же е҆́сть въ, н҃з мъ ѱ҃лмѣ.
а҆ѿе҆́же послѣ́дꙋющагѡ сти́ха, да́же до
конца̀. подо́бенъ. н҃ѳ мꙋ ѱ҃лмꙋ. сегѡ̀
ра́ди ко́аждо предълежа́щихъ та́мо гла
го́лаше, ннѣ сыкраща́емъ... И҆на́ко:
Възноси́мꙋ бг҃ꙋ вноса́щихъ ѡ҆́бразъ пре
не́нагѡ. и҆то́гѡ ра́ди не́бесемъ нарица́емы.
сла́ва е҆гѡ̀ повсе́й простира́етса земли,
могꙋ́щемꙋ плодоноси́ти, во р҃. и҆ ѯ҃.
и҆ л҃, тъ. и҆ли́ возноси́мꙋ бг҃ꙋ надъзри́те
лными ми́ра си́лами. нарица́емыми не
беса̀ сла́ва е҆гѡ̀ надъдѣ́йствеными пребыва́
е҆́тъ. земла́ нарица́емыми: Е҆всеві́е́во:
Прошꙋ̀ и҆молю̀ ско́ро предъста́ти бл҃гти.
и҆тебѐ бг҃а превы́шьшаго хвали́маго на
не́бсѣхъ. зна́ема бы́ти. и҆твою̀ сла́вꙋ
ꙗ҆́внꙋ сотвори́ти повсе́й земли. семꙋ́бо
бы́вшꙋ и҆збава́тса возлю́бленіи твои̑
ѿгорькі́а рабо́ты и҆плѣ́на, ю҆́же претерпѣ́
ша

подъроучни бывше ... исихиево ... Зри
шили, ꙗкѡ хртово вознесеніе прчи-
ствꙋа двдъ. облаковъ преже воспо
маноу. себо инне подѡбно нѣчто по
лагаа. вознестиса бгꙋ нанбса молѧ.
аще ивсегда навысѡкихъ пребывающаго,
ꙗкоже глаголетъ исаіа. стъ гдь и
навысѡкихъ живый. идвдъже сице.
ты единъ вышній надъвсею землею.
но возношеніе нанбса бжіе нарицае.
къ нбсемъ единородныагѡ сплотію во
схожение ... тогоже ... Слава бо всего
бывающе члчества. начатокъ рода че
ловѣча. бгꙋ иѡцꙋ спосадити. диди
моко ... Нейнако, иже достѡйни соу
ѿтебе любитиса избаватса ѿобдер
жащихъ врагъ, иѿобьстоащихъ ихъ
бѣдъ, аще нетебѣ спасшꙋ десницꙋ твою,
иоуслышавшꙋ ма ѡнихъ молащꙋ ...
исихиево ... Возлюблени бгꙋ соуть спсе
нии члцы любовію его. ꙗкоже кродꙋ
нашемꙋ. ихъже ивознесеса нанбса.
ѿдревнаго плѣна свободи. ꙗкоже
глаголетъ павелъ. восшедъ нанбса плѣ

ни плѣ́нъ . даде дая́нїе чл҃кѡмъ . Блаѹ́щее.
Бг҃ъ возглагола вост҃ѣмъ своемъ . во
несоу́ся и҆раздѣлю сикимꙋ , и҆оудо́ль се
ле́нїемъ размѣрю мо́й е҆сть галаадъ ,
и҆мо́й е҆сть манасі́и , и҆ефремъ засту
пле́нїе главы моея̀ , і҆ю́да царь мо́й .
И҆сихі́ево ... Десни́цꙋ бж҃їю неоу́бо со
грѣшитъ кто̀ дх҃а ст҃агѡ и҆менꙋя , по
не́йже бж҃їи пе́рстъ и҆меноуе́тся . ꙗ҆ки
тр҃цы є҆ди́но и҆мѣ́юща сꙋщество , и҆силꙋ
и҆дѣ́йство . спасти́ся оу́бѡ нас прр҃къ ,
и҆оуслышатися молитъ дх҃омъ . дадхо́
вни бꙋ́демъ , и҆бл҃годати ѿтоу́дꙋ низ
хода́щія причастницы , ѿо́бщаго чл҃че
скагѡ лица ре́ченная приноша́ютса .
Є҆все́вїево ... Десни́цꙋ нарица́етъ бл҃гое
дѣ́йство ... тогоже ... Кто бѣ ст҃ый
є҆го̀ , токмо є҆динородныи сн҃ъ . и҆же
сы́й воистинꙋ ст҃ъ и҆возлю́бленъ . и҆же
ѿвѣща́нїе сотвори бг҃ъ и҆мъ . къвозда
я́нной мл҃твѣ . къмл҃твѣ оу́бѡ глаго́
лавшей , вознесися нан҃бса бж҃е , ѿвѣ
щаетъ глаго́ля . вознесоу́ся . къе́же
оу́бо і҆повсе́й земли̇ слава твоя . паки

ѿвѣщаваетъ послѣдꙋемаѧ. ѡѣже ираздѣлю сикимꙋ. ипрочаѧ... исихїево...
Хртосъ, сирѣчь вликꙋ апломъ. игавлаютъже послѣдꙋющаѧ. внихъже гаскоро припрорческой млтвѣ ѿвѣщающаго написа:
дидимово... Плеще, толкꙋетсѧ сикима, дѣланїѧ знама бываетъ. вознесесѧ ꙋбо гдь ѧкѡ накртъ возшедъ. раздѣлѝ члческаѧ дѣла. исїѧ ꙋбо ѡправда, оваже ѿверже. сꙋдїѧбо праведнѣиши есть...
исихїево... Сими имены, дарованїедха образꙋетъ. ꙋдоль ꙋбѡ селенїи црквей, сирѣчь сꙋщꙋю, понеже разꙋмныхъ вѡдъ собранїе. глаголюже крщенїѧ вꙋдолѣ се, дарованїи дха стажꙋтъ. ѡнемъже индѣ глаголетъ двдъ. иꙋдолїѧ ꙋмножатъ пшеницꙋ. понеже нашегѡ спсенїѧ плѡдъ есть. сикимаже плеще толкꙋетсѧ, сирѣ высѡта. сїебо плещи въбжтвеномъ писанїи знаменꙋетъ. сего ради ѡсалꙋлѣ глє. ивознесисѧ надъвсѣми людми. высоко плещїемъ ивышьше. чтоже дха вышьше можетъ быти. или коѧ высота подѡбна дарованїю дховномꙋ ѡбрѣтаетъсѧ.

Ѱалѡмъ, рз҃

ѥгѡже возносимъ хрⷭ҇тосъ разделѧетъ.
такоже и оумерѧетъ, сиречь померъ ра
делѧетъ ѥдиномꙋ комꙋждо бо ꙗвленїе
дх҃а напользꙋ даетсѧ... евсевїево... Сїю
оубо глаголетъ оудоль, сиречь всѣхъ чⷭ҇ѧсъ
вселеннꙋю вжилища измѣрю. аки стран
номѣрьствꙋѧ инаписхꙋѧ ихъ. размерю
вжилища, повсемꙋ градꙋ истранѣ и
веси. ипаки селенїѧ мнѣ измерѧѧ, и
странномѣрьствꙋѧ. сиречь црⷭ҇кви ꙗже
повсюдꙋ... тогоже... Понеже ѥфремъ,
иманасїи, сн҃ове бѣша іѡсифовы, оудер
а жашеже иже ѿсихъ нарицаемꙋю, странꙋ
галаадъ, иснкимꙋ исамарїю. идѣже црь
ство состоѧшесѧ ізраилево. сего ради
своихъ глаголетъ быти итѣхъ. ѥфре
маже изрѧднѣ, ради црⷭ҇тво ѿнего со
ставленаго крепость именꙋетъ главы
своеѧ... исихїево... Реченныхъ колѣ
нехъ всего ізраилѧ слово воспоманꙋ. по
неже часть оубо ізраилева заиѡрданом
навъстокъ. адрꙋгаѧ паки назападъ на
следїе воспрїѧтъ галаадомъ, иманасїем.
наследъствовавшихъ ѿвостокъ показа,

ꙗаі

снимиже бѣ и рувимъ достоѧніе наслѣ
дивъ. егоже оумолча, аки недостоинү
нечто помѧноутисѧ. ради нанесенныѧ
емү ѿ іакова клатвы... дидимово...
Галаадъ преселеніе. манасіиже забвеніе.
ефремъ плодоношеніе толкуютсѧ. речетже
спсъ, мои есть галаадъ, и мои е манасиі,
иже ѿ злобы ко истинѣ, или ѿ злобы
кдобродѣтели. или ѿ землѧ кнбсемъ
преселѧемъ, мои есть. ниже забвеніе
все злыхъ превосходитъ, и здалеча ѿ
него бывъ, иже бо ѿ забвеніѧ к памѧ
приходитъ. манасіи есть, сирѣчь ѿ
забвеніѧ ѿпустивъ, и остави в забве
ніе. понемоуже забы бжіихъ блгихъ...
тогоже... Но и многое плодоношеніе вѣ
ровавшихъ ѧзыкъ, покровъ и заступле
ніе спсово бѣ. ѩкоже бо павелъ пишет
ползованнымъ ѿнего. ѩко емоу сɤтъ
радость и вѣнецъ. сице и спсъ заступле
ніе имать. сплетаемыхъ себѣ аки вѣ
нецъ. и правду и истину плодоносѧщи:
евсевіево... Июдү црѧ своего глаголетъ
быти. извѣстноже ѩко поаплү. ѿ иоуды

восїѧ҃ спс҃ъ и҆ гд҇ь на́шъ і҆с҃ хс҃ . ѿнего̑ со
ста́вися цр҇ьскїи ро́дъ вѣ́ровавшихъ во́нь.
собира́ет҇ъже всихъ сло́во . е҆фре́ма, і҆ю́дꙋ.
за́не древле раздѣле́нъ бѣ҇ і҆юде́искїи ꙗ҆зы̑,
въдва̑ цр҇ьства . пр҇рчествꙋѧ небыти ѥто
маꙋ раздѣле́нїю семоꙋ . но соедине́нїю все
го ꙗ҆зыка , і҆сполна́хꙋжеся и҆сїѧ҃ вобремѧ
ꙗ҆вле́нїѧ гд҇а и҆ спс҃а нашегѡ і҆с҃а хр҇та , съ
едине́нъ бо бѣ҇ вт҇ѣ времена̑ весь ꙗ҆зыкъ
і҆юде́искїи . нектомꙋ въдва̑ цр҇тва раздѣ
ле́нъ . сего̑ ра́ди и҆подо́бнѣ проповѣ́даше
спс҃ъ е҆ѵ҇алїе цр҇твїѧ . и҆ совсѣмъ колѣно
и҆хъ посла̑ своихъ оу҆ч҇нкѡвъ ⁘ дидимово ⁘
І҆юдаже цр҇ь е҆го е҆сть , нега́кѡ цр҇твꙋетъ
е҆моꙋ, но ꙗ҆кѡ цр҇ѧ сꙋща присвои късебѣ.
сицевъже е҆сть дв҇двъ . и҆ли нѣ́что всѧкъ
и҆сповѣдаѧ и҆ , ѡ҆нихъже и҆спра́ви . і҆юдаже
е҆сть и҆сповѣ́данїе толкꙋемъ ⁘ Сꙋщее ⁘
Мѡа́въ , коно́бъ оу҆пова́нїѧ моегѡ . на ꙇ҃
и҆дꙋме́ю простраꙋ сапо́гъ мо́и, мнѣ҇ и҆но ꙇ҃
племе́нницы покори́шася . кто̑ ѿведе ꙇ҃
ма̑ въгра́дъ ѡ҆бдержа́нїѧ . и҆ли̑ кто̑ ꙇ҃
наста́витъ мѧ дои҆дꙋме́и . нетыли бж҇е ꙇ҃
ѿри́нꙋвыи на́съ . и҆неизы́деши бж҇е всила́х ꙇ҃

нашихъ. да́ждь на́мъ по́мощь ѿпеча́ли,
и́суе́тно сп҃се́ніе чл҃ку. о́б҃зѣ сотвори́мъ
си́лу. и́то́й оу́ничижи́тъ враги́ наша.
диди́мово.… Зи моа́въ оу́бо, за́не казни́
те́ленъ е́сть преданныхъ ѿгда. оу́пова́
ні́а глаго́люща коно́бъ е́сть, коно́бъ
же оу́прркѡвъ мнѡгажды знамену́етъ
ка́знь. поне́же оу́бо бл҃гимъ и́зволе́
ні́емъ казни наводя́тся. оу́пова́ніе
бл҃гое послѣ́дующее и́мѣ́юще коно́бъ
оу́пова́ні́а. ча́я́ніе бл҃гихъ е́сть. и́сихі́ево.
Зи моа́вѣмъ я́зыкѡвъ гада́тельству́етъ, о е
коно́бъже оу́пова́ні́а и́хъ нари́четъ,
сирѣ́чь согрѣша́ющихъ, и́ражига́ющихъ
надежу я́же во́нь. я́ко́же согрѣва́
ющимъ мысленымъ, сирѣ́чь о́гне́мъ
дѣ́йства дх҃а, о́гне́мъ бо я́коже ви́ди
ши коно́бъ согрѣва́е́тся. е́всеві́ево.
Тѣ́мъже глаго́летъ, въпе́рвыхъ и́вна
чалѣ призва́ні́а воспріе́млемымъ. ни́же
и́ноплеме́нникъ, и́же ѕлѣ́йшіи, чюжіи
ѿмене́ постава́ются. но́ісамогѡ тогѡ
моа́ва возбра́нима вни́ти въцр҃ковь
гд҃ню. пріи́мою и́воспріи́мою сі́ебо уповаю…

ѱало́мъ, рз҃

Свѣтлѣе́же, и҆та́ивьственѣе. ра́зꙋм пре и҆помалѣ́хъ:
веде а҆кила. и҆па́тое преведе́ніе, принихъ
же речено е҆́сть. моа́въ коно́бъ ѡ҆мове́
ніа моего. сирѣ́чь пріа́телницы ѡ҆мове́-
ніа моегѡ; сима́хъже бꙋдетъ глаго́ле
мо́авъ коно́бъ беспеча́ліа моегѡ. вѣ́
мже а҆́зъ слышавъ слово втайнѣ пре́
данное. ѿнѣ́коего е҆врѣа́нина въ тѣхъ
мѣ́стѣхъ. таиньственѣ бо глаголаше
и҆зъꙗвитися, предълежа́щіи е҆́же по́
плоти хр҇то́вꙋ ржтвꙋ. ѿрода моа́вла
пріа́томꙋ. ради моа́вита́нки рꙋ́фы.
ѿнеа́же бѣ̑ и҆дв҇дъ цр҇ь, ѿегоже сѣ́
мени поплоти хр҇то́съ сн҇ъ бж҇іи роди́
са. и҆же и҆къкр҇щенію і҆ѡа́нновꙋ, и҆ѡ҆́
мове́нію, ꙗ҆́же воі҆ѻ҆рда́нѣ приступи:
и҆помалѣхъ... Видитса мнѣ бг҇ъ си́
ми. и҆моавꙋ ѡ҆бѣщавати. бл҇гтъ приз
ванна не и҆нако. то́кмо преро́же́ніе́мъ
ѿмыва́телницы. внегда́же моа́вꙋ си́
цеваа ѿбѣща́ва́етъ. на́мъ ѻ҆стави ра
зꙋмѣти и҆ ѻ҆прочихъ ꙗзыцѣхъ подѡ́
бна. е҆гда́бо пр҇рчество моа́витанъ
пріе́млетъ. древле возбране́ныхъ. ꙗвѣ́

ꙗ҆́кѡ тѣ́ми и҆ про́чимъ ꙗ҆зы́кѡмъ бл҃гі́а
наде́жи предънапису́етъ… Тогоже:
С҆и́рѣчь взы́дꙋ и҆ похо́жꙋ въ ꙗ҆зы́цѣхъ,
и҆дꙋме́и бо бѣ́ша. и҆́же ѿ ненави́стнаго
і҆са́ва, ѡ҆ не́мъже рече́но е҆́сть. ни́ли бра́тъ
е҆́ и҆са́въ і҆а́ковль глаго́летъ гдⷭ҇ь. і҆а́кова
ꙋ҆́бо возлюби́хъ, и҆са́важе возненави́
дѣхъ. на́ложꙋже глаго́летъ сапо́гъ мо́й,
не ктомꙋ̀ на і҆зра́ила, нижѐ на і҆ꙋде́йскꙋю
зе́млю, нижѐ на є҆ди́наго і҆ерꙋсали́ма,
но̀ на са́мꙋю тꙋ̀ю ненави́дѣннаго и҆са́ва
странꙋ̀. взы́дꙋ ꙋ҆́бо на дре́внаѧ вра́ги.
вмѣ́сто дрꙋгѡ́въ поставлѧ́ѧ и҆́хъ: Диди́мо…
А҆́ще лице хрⷭ҇то́во е҆́сть сі́а глаго́ла. за нѐ
пріе́млетсѧ и҆дꙋме́ѧ. вмѣ́сто земныѧ
рече́тъ. на зе́млю и҆ на земныѧ ше́ствіе
сотворю̀. зна́ма бо сокрове́ннаго ше́ствіѧ
сапо́гъ е҆́сть. дре́вле ꙋ҆́бо на́гимъ ше́
ствіемъ ꙗ҆влѧ́шесѧ зи́жда промышлѧ́ѧ.
и҆ не́же спло́тію, вню́же ѡ҆блече́сѧ. кое
и҆ сапо́гъ е҆го̀ е҆́сть… И҆сихі́ево: Пока́зꙋе
ка́ко хрⷭ҇то́съ ꙗ҆зы́ческꙋю цр҃ковь, ѝже нѐ
і҆зра́илевы поко́ренꙋ сотворѝ просте́ръ
и҆ да́же до тѣ́хъ сапо́гъ. си́рѣчь е҆ѵⷢ҇лі́е.

Ѱалѡмъ, р҃з

Еже изъявлѧа іѡаннъ крⷭ҇титель глаше.
грѧдетъ по мнѣ. емоуже неесмь доволенъ
разрѣшити ремень сапогꙋ его. іеще бо
имѧше времѧ проповѣдатисѧ еѵⷢ҇лію.
сицеже павелъ то нарицаетъ. глаголетъ
бо. ногама воуготовленіе еѵⷢ҇ліе мира.
симъ оубо себѣ иноплеменникѡвъ, си
рѣчь язычникъ іс҃ покори. ꙗкоже поко
рныхъ внаслѣдіе ізраилево собра.
ексевіево. Вмѣсто коего акила оубо
глаголетъ. съфистиліаны съдрꙋжысѧ.
пѧтоеже преведеніе воиноплеменныхъ
почтоусѧ. пѧтьдесѧтже пѧтыи ѱ҃ломъ.
мнѣ иноплеменницы покоришасѧ. по
знаніѧже бж҃іѧ идроужбы иѡбещьства,
илюбве знамѧ есть. еже покореннымъ
быти емоу, древле непокѡрнымъ, ичюжи
ѿбг҃а подроучныхъже ѕлымъ бѣсѡмъ.
исихіево. Градъ огражениѧ црковь
наричетъ. втоибо съдержатсѧ всѧ, ꙗ
охртⷭ҇нѣ таиньства, изаконъ ипррцы,
тѣмже сожительствомъ съдержатсѧ.
то еже індꙋмѣю нарицаетъ. дидимово.
Слышавъ прркъ, толь веліѧ оприваніи

ꙗ҆зы́къ. но и҆ оу҆разꙋмѣ́въ ѿ патьдесѧ́тъ де
вѧ́таго, ѱ҃лма. рече́ннаѧ ѻ҆ ѧ҆зы́цѣ і҆ꙋдеи҆
стемъ, и҆ позна́въ. ꙗ҆́кѡ и҆ноколѣ́нницы
и҆ноплеме́нницы покорѧтсѧ, и҆ придрꙋжа́
тсѧ бг҃ꙋ. бл҃жи́тъ ѹ҆бо тѣ́хъ и҆скꙋ́ство,
и҆мѣ́ющихъ сподѡ́битисѧ. мо́литъ же сѧ
и҆ себѣ̀ бы́ти ѿ тѣ́хъ... то́гоже: Са́мыѧ
тоѧ̀ всебл҃же́нныѧ быва́емыѧ, е҆гда и҆зво́
литъ бг҃ъ взы́ти свои́мъ сапого́мъ на
и҆́хъ странꙋ̀... и҆ помалѣ́хъ: Кто ѹ҆бо
наста́витъ мѧ къ бл҃года́ти пода́емѣи ѧ҆
зы́кѡмъ. а҆́ще не ты̀ бж҃е. си́це бо преведе
сѵммахъ глаго́лѧ. а҆́ще не ты̀ бж҃е и҆ ве́ргїи
на́съ... и҆ сихі́ево... Е҆ди́номꙋ хр҃тꙋ на
ста́вити і҆зра́илѧ. къ цр҃кви присто́итъ,
и҆́же и҆згна̀ і҆ꙋде́и а҆́ки во́нь невѣ́ровав
шихъ, но не всѣ́хъ. ни́же бо и҆зы́де вси́
лахъ и҆́хъ, си́рѣчь сꙋщихъ си́лныхъ въ
ни́хъ, и҆́же е҆́сть невѣ́ровавшихъ, низ
ве́рже ра́ди вѣ́ровавшихъ: дидимово:
Не бо защища́еши и҆ побара́еши по на́съ.
но ра́бѡвъ и҆ подрꙋ́чныхъ, преда́лъ е҆сѝ
на́съ врагѡ́мъ твои́мъ. не к то́мꙋ сво
бо́дныхъ и҆ самовла́стныхъ. никогда́ бо

Ѱалѡ́мъ, р҃з

ѻ҆долѣ́ни бѣ́хомъ, тебѣ̀ воевѡ́дѣ бы́вш҃у,
и҆ предъ полко́мъ ходи́вшу.... Не бо под҆
ко́мъ воѡ҆ру́женымъ. ниже помо́щїю
чл҃ческою. симмахъже преведе надѣ́жа
наша спасти противу и҆мѣ́ющихъ намъ
востати ѻ҆ѕлобле́нїѧ.... И҆сихїево: По
мо́щъ ѿ ѻ҆ѕлобле́нїѧ людемъ і҆ю́дейскимъ.
вѣ́ры ѿ невѣ́рїѧ мо́литъ. спасе́нїѧже че
ловѣ́ча. чаемое ѿ чл҃ческаго наѹ҆че́нїѧ
разумѣ́й. каково бѣ̀ і҆ю́де́йское ѻ҆у҆че́нїе,
ко и҆зволе́нїю бо и҆́мъ бываше: Дидимово:
Ѕѣлы на нихъже ѡ҆бѣ́щалсѧ е҆си взыти
свои́мъ сапого́мъ. и҆сподо́бити твое́му
покоре́нїю и҆ дрѹжбѣ̀. и҆же бо ѿ сихъ ѿ
вержени бывшеи, и҆сповѣ́дашасѧ. за є҆́же
некто́му и҆зы́ти бг҃у в силахъ нашихъ:
И҆паки.... Тъ самъ невидимою, и҆ сокрове
нною рукою, ѹ҆ничижи́ши ѻ҆ѕлоблѧ́ющихъ
насъ.... Въ конецъ дв҃ду. Ѱломъ, рі҃:
Е҆всевїево.... Ѻбычнѣ̀ и҆ всѣ́мъ, вмѣ́сто
є҆́же в конецъ. а҆кила ѹ҆бо побѣдотворцу
преведе. симмахъже побѣ́дный рече, ѩкѡ
ѻ҆у҆чащу насъ дх҃у ст҃ому. ѩкѡ ѡ побѣ́дныхъ
ѻ҆доле́нїихъ сп҃са нашегѡ противу смр҃ти,

настоѧщїѧ гласы вчитати подобаетъ. вниxъже чл҃ческїи єго показаетсѧжи вотъ, і терпѣнїе стр҃тей.. Исихїєво:

Потребнѣ ѱломъ настоѧщїи. вконецъ надъписа, имѣетъ бо всѧ єлика вконцы чл҃чества сп҃са нашегѡ. сирѣчь близъ ѻноѧ гд҃ьскїѧ стр҃ти содѣанна быша. тѣмъже и ѱаломъ въсп҃ѣ. ѻбразъ бо хр҃товъ носити двва предъваривше рѣхомъ.. Аѳанасїєво.. Сей ѱломъ стр҃ти гд҃нѧ повѣдаетъ. и боудоущаѧ казни на юдв, и на самыѧ юдейскїѧ люди. єликоже желателнѣ речена соуть. ꙗко єгда глаголетъ дїаволъ дастанетъ одеснѹю єго. вмѣсто стати бѹдетъ глет пр҃рческїи небо молитъ сїе быти, но єже имать слѹчитисѧ ради єго ѕлобы сїе предърičетъ. і о прочиxъ такожє..

Соущее.. Бж҃е хвалоу мою непремолчи, ꙗкѡ оуста грѣшнича. и оуста лстиваго нама ѿверзошасѧ. глаголаша нама ꙗзыкомъ лстивымъ, и словесы ненавистными ѻбидѡшама. і браша мѧ тоуне: Євсевїєво.. Настоѧщїи ѱломъ при

Ѱалóмъ, рі

носитсѧ влицѣ хр҇тово стр҇ти содержа его.
свѣдѣтельствуетъже словꙋ писанїе дѣѧ
нїи ап҇льскихъ, идѣже петръ предателѧ
їюды ѿпаденїе воспоманꙋвъ. исовѣтова
иномꙋ, лѣпо воспрїѧтꙋ быти, въчисло
двꙋ надесѧте ап҇лъ. свѣдѣтельство предъ
лагаетъ пр҇рческое внастоѧщемъ ѱл҇мѣ
глаголющее. їеп҇пьство его дапрїиметъ
инъ. сего ради попетровꙋ оученїю, оїюдѣ
реченꙋ бывшꙋ семоу гласꙋ. ипрочаѧ во
ѱалмѣ содержимаѧ. сп҇съ оубо предъле
жащими начинаѧ ч҇лчески. аки бывъ
ч҇лкъ. пребывже бг҇ъ еже ибѣ. моли
своего ѿца непоспѣшьствовати навѣ
тꙋющимъ его тщанїю. тщанїеже емꙋ
себѣ. оугасити оубω ѿч҇лкъ всѧко идо
лослꙋженїе хваленїеже составити ѿцꙋ
наземли. еже ивоиныхъ оучитъ гл҇ѧ.
возвѣщꙋ имѧ твое братїи моей, посредѣ
цр҇кве восхвалю тѧ. тїиже въсмерть е
моу навѣтꙋюще. оумолчати сїе его
похваленїе, иоуставити тщахꙋсѧ, ноты
глаголетъ сѡ оч҇е, данепопꙋстиши оу
молчатисѧ хваленїю моемоу. въ честь

твою и славу прилежимому ... Тогоже.
Оуста же грешнича, и оуста льстиваго. наипаче оубо ибса яже, и фарисеєвъ и книжникъ бяху. слицемеріемъ его оучителю, и равви нарицающихъ. изрядне же и юдина иже спса своего егда целованіемъ предаде ... Исихіево ... Іюду гадательску єстъ. о томъ бо псалмопенія множае паче настоящаго пишется. егоже оуста первіе оубо яки грешнича. второе же яки льстиваго нагда отверста бывша ищуще обращемъ. якоже бо грешникъ и преступникъ июдеомъ глаголаше. что ми хощете дати, и азъ вамъ предамъ его. яки льстивый же, радуися равви кои су рече, и облобыза его. знаменіе имающимъ давъ. преданія лобзаніа.
Тогоже ... Никоеа бо имеюще врады, или ненависти вины. но ненавидяху его оумертвити хотяще, и словесы ненависти обыдоша. егда в соборищи надворе каиафине обстояше, воздвигоша лже сведетелей. глаголашеже нань языкомъ льстивымъ. егда архиереи въ

Ѱалом, р҃и

спасъ глаголаше к немоу. заклинаю тя
б҃гом живым да речеши нам, аще
ты еси х҃ртос с҃н б҃жий. не бо хотяше
разумети, но хуления якоже видахуся
виноу составляти, сицевая вопроша
ху... Евсевиево... Лепо бо любити и аки
бл҃готворца, и врача. не токмо телесе
но и душам. ти же клеветы сплетаху
нань.... Сущее... Вместо еже
любити мя клеветаху нань. аз же мо
ляхся. и положиша на мя ѕлая за
бл҃гая, и ненависть за возлюбление мое.
постави нань грешника, и диявол
да станет одесную его, внегда суди
тися емоу да изыдет осужен, и
м҃литва его да будет в грех. да
боудут дние его мали, и епископство
его да приимет ин. да боудут с҃нове
его сири и жена его вдова: Евсевиево:
Яки и моих оучеников делом оучат,
каковым и тем подобает быти.
аще некогда в подобная впадоут.
понеже и посреде речено есть. аз же
моляхся, кояже беша яже моляше

ѡнихъ, неꙗвлаютса. речетъже лѣпо нѣ
кто. ꙗкѡ сїа молаше ѡнихъ. коа со
гласна бѣше его оученїамъ ꙇмиже глаго
лаше. молите заѡбидащихъ ꙇгонащих
васъ… ꙇсихїево… Праведнобо бѣ его
любити. зане недоуги ꙇхъ ꙇсцѣли.
алчущихъ мнѡгажды напита. нокако
ваа подаша бл҃гтворенїа воздаганїа.
тїи кпилатꙋ клеветахꙋ… евсевїево.
Ѡсемъ ничто подобаетъ гл҃ти еу҃альской
ꙇсторїи, содержащи мнѡжество бл҃го
творенїи. коа, бывъ чл҃къ самъ подава
ще, ꙇсцѣлаа ꙇхъ всакъ недоугъ и
всакꙋ болѣзнь… ѳеодоритово. Ни
кто послꙋшаа гд҃а законополагающаго
бл҃гословлати гонащихъ. съпротивно
възнепщꙋетъ законоположителю про
рочество. нижебо здѣ пр҃рческое слово
клена побѣждаетъ сицеваа. нобꙋдꙋщаа
їюдеѡмъ ꙇїюдѣ казнь предърицаа. ѡ
бразованоже есть. акижелательное
пр҃рчество. сїеже ꙗкѡ мнѡжае обычно
есть вездѣ бж҃твеномꙋ писанїю. сїе
оубѡ постави вмѣсто поставиши, ꙇ

дастáнетъ, вмѣ́сто стáти бꙋ́детъ:
Исихíєво... Ꙗ҆́кѡ бг҃ъ прáведенъ нари
цáетсѧ, и҆рáдоватисѧ ѡ҆прáвдѣ глаголе́тъ.
прáведенъ гдⷭ҇ь и҆прáвды возлюби́. си́це
грѣ́шникъ дїáволъ, ꙗ҆́ки грѣхолю́бецъ,
и҆нетóкмо сáмъ согрѣшáѧ, нои҆повинꙋ́
ющимсѧ є҆мꙋ̀ совѣ́тꙋѧ, тогѡ̀ наи҆ю́дꙋ
постáвитисѧ хóщетъ. даѡ҆бладаетъ є҆
мꙋ̀ ꙗ҆́кожꙋ и҆бѣсѡ́мъ, понéже є҆гѡ̀ тá
сти. ꙗ҆́кожꙋ и҆тїи̂ предáтель бы́сть:
Єѵсевíєво... И҆́же и҆прельсти̂ є҆гѡ̀, вс҃а
ꙗ҆́же прéже видáшесѧ стѧжáти деснáѧ,
ѿдш҃а є҆гѡ̀ покрáдъ... Дидимово...
Невсѣ́мъ тáже деснáѧ сꙋ́ть, нотща
телномꙋ ѹ҆́бѡ разꙋ́мнаѧ и҆добродѣ́те
лнаѧ. ѕлóмꙋже чювьственаѧ и҆ѕлó
бнаѧ. ѡ҆деснꙋ́ю ѹ҆́бо стаг҃ѡ бг҃ъ стои̂.
ѡ҆деснꙋ́юже грѣ́шника дїáволъ: Ісїхíєво:
Занѐ некто́мꙋ ѹ҆чн҃къ бы́въ, предáде
ѹ҆чт҃лѧ. нозанѐ сребролю́бїѧ стрⷭ҇ть ѿ
ложи́ти невозмóже, є҆мꙋ́же ковчéже
цъ хрⷭ҇тóсъ. сходѧ̀ є҆гѡ̀ немóщи ввѣ́ри.
ѹ҆́бо неꙗ҆ки лишéнъ сребрá предáтельбѣ...
Ѳеодори́тово... Сїє̂ дабꙋ́детъ, вмѣ́сто

дабоудетъ. всѧкого бо ѡправданіѧ поустъ
предатель бысть. сего ради судимъ ѡ
сужаетсѧ. иприносима емоу противоу
млтва, винꙋ прибавлѧетъ. небо невѣ
даше блготворца. но ібжтвеныхъ спо
дѡбисѧ беседовании, ичюдесъ преве
лінхъ. нетѡкмо бо самовидецъ но
исамотворецъ бысть. ѿнего ѿбласть
пріимъ ... диднмово ... егда неꙗже
потребна соуть, но ꙗже непользуеют
емоу. проситъ пріати ѿбга, исегѡ
ради осꙋдившаго его. зане неꙗже
бгꙋ пристоитъ дати, ниже емоу по
требна соуть проси ... тогоже ...
всѧкого бо предателѧ истины. бываю
дни малы ихже имѣаше. просвѣ-
щаемы преже даже непреда истинꙋ.
ѿистиннагѡ свѣта просвѣщаемъ:
исихіево ... поставленъбо въвѣкъ
аплъ, ꙗкоже ипрочии апли, вмалѣхъ
днехъ. даже допреданіѧ съхрани санъ:
тогоже ... и сіе поисторіи испол
нено есть. егда молитвами паде
жребіи наматѳеа ... диднмово ...

Ѱало́мъ, рı҃и

Прïе́млетъже е́го е́пкпство, вмѣ́
сто е́го оучтль бываа, и҆́же и҆пребы,
и҆преспѣвъ и҆́стиннѣ... А҆ѳанасïе́во:
Ѳ҃матѳей глаголетъ, то́йбо вмѣненъ
бы́сть вправдꙋ въкли́росъ а҆пльскïй:
Тогóже... Въскорѣ бо попреда́нïи,
оудавле́нïемъ себе́ оумертви: Евсевïе́во:
Лѣ́по и҆глаголателнѣ ѡбнаженъ рече́
нïемъ, сїа и҆сполнена бывша напре
да́тели подавле́нïи е́го. вкоупѣ ꙋбо
си́рымъ бы́вшемъ ча́домъ е́го, въ
коупѣже и҆женѣ въвдовьствѣ поста́
вленѣ и҆про́чимъ всѣ́мъ и҆зчтенымъ
порече́нïю, конецъ прïе́мшимъ, ꙗ҆́ко
и҆́стиньствованꙋ бы́вшꙋ предърече́нïю
спса нашегѡ. Ѱалъмо́мъ сїа боудꙋща
оуразꙋмѣ́вшеи же сїа ѡлюдехъ їюдейска
ꙗ҆зы́ка, рече́нïемъ и҆спо́лнена вса
после ловительства ꙗ҆́же нахрта, ма
лымъ бо после страсти проше́дшимъ
лѣ́томъ, плѣненъ весь ꙗ҆зыкъ бы,
и҆тїи оу́бо оубïе́ни быша. тѣ́хъже
жены и҆ча́ды плѣнени быша: Ісїхïе́во:
Снѡве Їюдины, Їюдейстïи людïе, а҆ки

таже моудрьствовавшеи именоуютса.
тїибо бга и ѿца имевше. снъ бо рече
первороженныи мои ізраиль, быша си
ры. небо ктомоу снове, ниже людїе бо
жїи именоуютса. жена паки юдина
пословоу юдеискоє соньмище, вдова
оубо ита, лишена бжїа соупроужьства
бысть. глаголеть бо прркомъ соудитеса
оу матери вашеа. судитеса, понеже она
не жена моа, і азъ не моужъ еа: ѿщее:
Движащеиса да преселатса снове єгѡ,
и въпросать. да изгнани боудоуть и
домовъ своихъ. да взыщеть заимода
вецъ, вса єлика соуть єго. и даво-
схитать чюждїи троуды єго. да не будє
ємоу застоупника. ниже боудеть иже
оущедрить сироты єгѡ. да боудоу чада
єго в пагоубоу. в родъ єдинъ да потреби
тса има єго, да воспоманетса безза
конїе оцъ єго предъ гдемъ. и грехъ
матери єго да не оцыститса. да боудоут
предъ гдемъ выну, да потребитса ѿ зе
мла памать ихъ. занеже не помаиу
сотворити милость... сихїє бо:

Ѱалом, ри

Подвиженибо ѿбжїа познанїа пре
ходнѣ ѿдревнаго їерусалима ихъ оте
чество быша. ипо всей земли просатъ
мѣста нигдѣ обитанїа обрѣтающе.
еже просащихъ сущие есть: евсевїево:
Симмахъже сице, дасокрушитъ иста
затель вса именїа его. истазатели
же иримъстїи цри, належащую дань
истазающе. тїиже именїа їюдейскаа
вса расхитиша, прилѣжнѣйше изы
скавше. ꙗкѡ исокровенная изъѡбрѣ
тати иоусвоати. тѣмъ оубо бывшем
ивраговъ имѣнїе ихъ раздѣлившем,
никто имъ помощникъ будетъ.
ниже щадѣнїа ихъ снове сподобатса.
исице четыремъ десатимъ лѣтом не
минувшимъ, все истребленїе пострада
ша їюдейстїи людїе... исихїево...
Сего ради ниже бысть, ниже ѿшедъ
оудавитиса, обрѣте заступившаго...
тогоже... Бгу бо ихъ ѿвратившу ми
лосердому, иглаголавшему, коль кра
восхотѣхъ собрати чада твоа. ꙗкоже
собираетъ птица птенца своа подкрилѣ,

и не восхотѣсте. се оставлѧетсѧ домъ
вашъ поустъ. кто тѣмъ оумѣрдитисѧ
ктомꙋ, или кто състрадати имѣаше:
тогоже... Сіе и в настоѧщемъ вѣцѣ
пострадаша, и в боудꙋщемъ постражꙋтъ:
евсевіево... Ѿцъ добродѣтель, мно
гажды и согрѣшившимъ чадомъ поль
зова. ꙗкоже їюдеомъ многажды вѣ
ра авраамлѧ. и ꙗкоже соломона бла
гочестіе дв҃дово. Ѕлобаже ѿцъ по
добнѣ чадомъ прибавлѧетъ казни.
никоꙗбо нигдѣ обращетсѧ щадѣніа
вина... Упомалѣхъ... Ѡцевъже
ихъ нарицаетъ возлюбившихъ впꙋ
стыни нечестіе. ниже присꙋдіахъ, ни
прицр҃ѣхъ. ниже повозвращеніи ѿ ва
вилона безаконіи поживших...
дидимово... Ѿцы їюдины иже по
преданію родиша его могꙋтъ быти.
іиже даанїемъ сребреникъ насіе его
воставиша. и такоже ниже положи
въ ср҃цы его сатана предати г҃да. и и
моуще моудрость вѣка сегѡ кнѧзи,
онихъже павелъ глаголаше. аще бы по

знали небы гда славы распали: евсевіе...
Матери разумѣи ієросалимъ, внеиже
влѧки хрта оубіиство дерзноутое бѣ:
тогоже... Бсѧ глаголетъ деръзнутаѧ
ѿнихъ безакѡнна. всегда зра бгъ ни
коего ихъ сподѡбитъ пощадѣніѧ, но
всѧческому погубленію предастъ. и
ѿселѣ оубѡ ꙗвно есть. ꙗкѡ нетокмѡ
ѿіюдѣ но ѿвсѣхъ невѣровавших
іюдеѡхъ глаголетъ. ѿединьственаго
бо лица комнѡжественому слово пре
веде. некъ томоубо глаголетъ его, но
ихъ... исихіево... Реченныѧ грѣхи
сирѣчь... тогоже... Коеѧли земли
живоущыхъ. ѿнеиже самъ тои двдъ
глаголаше. вѣрую видѣти блгаѧ
гдна наземли живоущихъ: тогоже:
Коемули ꙗвѣ ꙗкѡ себе. ниже бо къ
покаѧнію оуклонисѧ ѿнегоже млть
получити, ичлколюбіѧ сподѡбити
сѧ можаше. иже бо себе непомилова
какѡ ѿсудіи помиловатисѧ може:
дидимово... Сіаже постражутъ
лютѣ ижестоцѣ сіквернаубіиство по

казавше. и показавшаго всякого смирениа, даже до смрти гонивше: Соущее.

И погна члка нища и оубога и оумилена
срцем оумертвити. и возлюби клатву
и приидет емоу. и не восхоте блгосло
вениа и оудалится от него. и облечеся в
клатву яко ризу. и вниде яко вода
воутробу его, и яко елей в кости его.
да боудет емоу яко риза в нюже о
блачится. и яко поас имже выну
опоясуется. се дело облгающим
от гда. и глаголющих лукаваа на дшу
мою... Афанасиево... Самого глет
гда. иже обнища богат сый. да мы
нищетою его обогатимся: Исихиево:
Нищ и оубог гдь. зане богат сый
заны обнища. не токмо же обнища,
но и в толико нищ бысть, ради июдей
скаго непослушаниа, яко глаголати,
лиси язвины имуть, и птица нбныя
гнезда. снъже члческий не има где
главы подклонити. еже есть нище
ты превелие показание: Афанасиево...
Оумилена, сиречь оскорбляющася. о

Ψалом , ри҃

скорблѧ́шебосѧ зрѧ̀ и҆́хъ па́гꙋбꙋ: Евсе́віе:
Си рѣ́чь, оу҆ꙗ́звлена забеза́конїѧ ꙗ҆́же
зрѧ́ше вни́хъ. тѣ́мже і҆ко і҆ерꙋсали́моу
глаго́лаше пла́чѧ о҆не́мъ. а҆́щебы вѣ́далъ
е҆сѝ и҆ ты̀ ꙗ҆́же кмі́рꙋ твое́моу, оу҆мерь
твиже е҆го̀, вино́венъ бы́въ е҆́же на
смр҃ть преда́тисѧ... И҆сѷхі́ево: То́йже
и҆ срд҃цемъ на́съ ра́ди оу҆мили́сѧ, тѣ́мже
глаго́лаше. прискорбна е҆́сть дш҃а моѧ̀
досмр҃ти... Ѳеодори́тово... Здѣ ꙗ҆вѣ
ст҃вени́е жела́телный ѡ҆́бразъ премѣни́,
и҆предъри́цательнѣ о҆боѧ̀ положи. ꙗ҆́ко
и҆кла́твꙋ ю҆́же возлюби въспрїи́метъ.
і҆бл҃гослове́нїѧ е҆го́же прїѧ́ти невосхо-
тѣ̀, лиши́тсѧ... И҆сѷхі́ево: Ко́еж ли
кла́твы ю҆́же ѿединоро́днаго слы́ша.
е҆гда̀ преда́нїе оу҆мы́сли глаго́лющаго,
сн҃ъ оу҆́бо чл҃ческїи и҆де́тъ ꙗ҆́коже е҆с҃ть
пи́сано о҆не́мъ. го́реже чл҃кꙋ то́моу
и҆мъже сн҃ъ чл҃ческїи предае́тсѧ. бл҃го
бѣ̀ е҆́моу а҆́ще небы роди́лъсѧ чл҃къ то́и:
Евсе́віево... Прр҃чествꙋ гл҃ющꙋ влцѣ
сп҃сово. бл҃гословѧ́щейта бл҃гослове́ни сꙋ́ть,
и҆кленоу́щеи та прокла́ти соу́ть. ꙗ҆́ко

соуть иже повсей вселеннѣй, бга тѣмъ
познавше, и вѣровавше вонь, ѿ бга
сподоблаютса бгословенїа. іако оу
множитиса иприбавлатиса. івсачеескаа
исполнати хртовѣ цркве. всѣмъ іавно
есть, ѿнеже невоздвигнути главоу. ни
ѿдохноути ѿвременъ ловительства е
наспса нашегѡ... исихїево... Блгвенїе
аплѡмъ глаголеть еже имъ хртосъ
возгласи. аминь глаголю вамъ, вы
послѣдовавшеи мнѣ, садете надвѹ
надесате прстолѣхъ, судаще ѡбѣма
надесате колѣнома ізраилевыма...
Феодоритово... Нетокмо бо ѿвнѣ.
но иѡвноутрь обложени соуть ѕлыми.
иѿтѣхъ поподѡбїю воды ѡбливаюса,
таже зане вода омочаеть оубо тѣло и
оумокраеть. неиматьже пребыватель
ныа мокроты. приведе іакѡ елеи въ
костехъ его... исихїево... Таковаа
бо чясѹ соуть внѹтренаа. іакѡ и
силъ дшевныхъ быти внѹтренаа бо
словесныа. зане внѹтренаа нетѹже
съдержатъ пищѹ. но ннѣ оубо прїемлю.

ни́же и҆змѣ́щꙋтъ. ꙗ҆́коже и҆ помышле́нїѧ не въ тѣ́хъже стоѧ́тъ. ча́сто бо премѣнѧ́ютсѧ, кѡ́стиже добродѣ́тельныѧ дѣ́тели. ꙗ҆́ки крѣ́пчайшїѧ дара зꙋмѣва́емъ. поне́же вода ᲂу҆́бо внꙋтренимъ ꙗ҆́ки вмокро́тѣ питае́мымъ прили́чна є҆́сть. є҆ле́йже косте́мъ ѕѣ лю́бо ра́дꙋетсѧ ѡ҆ма́сти є҆леѧ́. лѣ́пѡ пово́дꙋ ᲂу҆́бо ᲂу҆тро́бамъ, є҆ле́йже косте́мъ даде́, да пока́жетъ, ꙗ҆́ко є҆мꙋ̀ словеса̀ клѧ́твы приложи́шасѧ. ꙗ҆́ки подо́бнꙋ то́й ѕло́бꙋ, послѣ́довавшемꙋ...

Ѳеѡдори́тово. Є҆ле́йже намно́жай шаѧ пребыва́етъ въ тѣлѣ̀. а҆ є҆́же гл҃етъ та́ково є҆́сть. наведе́тсѧ и҆́мъ мно́жество ѕѡ́лъ. вода̀ ᲂу҆́бѡ ѕѣ́льствꙋ, є҆ле́аже долгопребы́тїю ᲂу҆подража́ѧ:

То́гоже... Ѿвсю́дꙋ глаго́летъ пре́реченными ѕлы́ми, ꙗ҆́ки ри́зою да покрыва́ютсѧ, и҆ ꙗ҆́кѡ по́ѧсомъ стѣсна́ютсѧ...

То́гоже... Про́чїи превѡ́дницы вмѣ́сто ѡ҆блага́ющихъ. сопроти́вныхъ положи́ша. тѣ́хъ глаго́летъ ѡ҆бьемлю́ плѡ́ды. и҆ и҆́же на́мѧ ненави́дѧ воспрїѧ́ша.

и иже тѣмъ положи предатель. понеже
оубо бгопротивника ипрелестника на
рицахѹ его. лѣпо глаголаше. оболгаю
щихъ мя ѡтгда .... Соущее. И ты гди
гди сотвори сомною имени ради тво
его, яко блга млть твоя. избавимя
яко нищъ иоубогъ есмь азъ, исрце
мое смѹтися вомнѣ. яко сѣнь егда
оуклонитися ѿяхся. стрясохся яко
прѹзи .... Феодоритово ... Сія чело
вѣчески рече влка хртосъ. вся бо чче
скаа кромѣ грѣха исполни, роди бо ся
ако ипознанъ естества но выше сегѡ. зане
ѿдвы восприятъ пелены иобрѣзание,
ипищѹ юже ѿмлека, ижертвы принесе.
постися, алка жада трудися. сице и
моляся въсщенныхъ еѵалиихъ вынѹ
написанъ есть. издѣ оубо чческы о
бычнѹю призываетъ помощъ: Дидимо...
Иже рабіи образъ нося, аки къгдѹ
коѿцѹ глагола, глаголетъже гдѹ.
да сотворитъ снимъ млть, благотвора
вѣрѹющимъ, соущимъ его тѣлѹ. бы
ваемая втѣлеси его себѣ внимае, сего

Ѱаломъ, рı҃и

ради глаголетъ, сотвори со мною ради
имени твоего. понеже о семъ приидох,
и о нимъже послалъ мя еси глагола, на се
приидохъ о имени ѻ҃чи. сего ради убо
имени сотвори... Исихиево... Речено е
многажды. яко лицу х҃ртову при
стоятъ, смиреннаа ради ч҃лчества.
но и сице высокая со смиренными со
юзна суть. глаголавъ бо, сотвори со
мною приложи, имени твоего ради,
сиречь, моего ради достоиньства. има
бо ѻ҃чее с҃нъ есть. темъже и бл҃гвенъ
градыи во имя гд҃не глаголется. аки
равенъ ему сын, и неразличенъ. и того
ради ѻ҃чее имя приемля. яже таково
достоиньство имать. что ради моли
ся, зане бл҃га глаголетъ м҃ть твоя.
м҃ть паки ѻ҃чую себе нарицаетъ. м҃ть
его убо зане пришествиемъ помиловани
быхомъ. м҃тьже ѻ҃ча достоине. во
лею бо его сп҃сение наше содеася. поне
же убо толь б҃гъ есмь. яко и ч҃лкъ
быти, ради бывшаго къ ч҃лкомъ состра
дания. сотвори со мною. подобаетъ бо

нѣ́ꙗко воплоща́вшемꙋся, и҆моли́ти и҆по́
мощь проси́ти ѿбг҃а. и҆смире́ннаꙗ во
спрїя́ти, е҆ли́ка чл҃чествꙋ подо́бнаꙗ...
диди́мово... Бл҃готвори́тельна быва́ꙗ,
і҆блгⷣости и҆спо́лнена... Нищетꙋ̀ е҆го̀ во́ль
нꙋю и҆менꙋ́етъ. сирѣ́чь смире́нїе, нище
тꙋ̀ паки своѧ̀, і҆ю҆де́йское непослꙋша́нїе.
а҆́ще бо е҆го̀ созда́нїе бѣ́ша. ра́ди пло́ти
ѿни́хъ воспрїя́тыѧ. потре́бнѣ своѧ̀ ни
щетꙋ̀, и҆заблꙋже́нїе вмѣ́нѧетъ...
ѳеодори́тово... Сї́е и҆ѿнего̀ въсщ҃е́нныⷯ
е҆ѵⷢ҇лїи́хъ рече́но о҆брѣта́емъ. хотѧ́ бо к
стⷭ҇ти приходи́ти глаго́летъ. ны́нѣ
дш҃а́ моѧ̀ смꙋти́сѧ, і҆что̀ рекꙋ, о҆́ч҃е
спаси́мѧ ѿча́са сего̀, но сего̀ ра́ди прї
до́хъ на́часъ се́й... е҆все́вїево... Пеки́сѧ
о҆па́гꙋбѣ дш҃ъ и҆́хъ, и҆самого̀ о҆́ного пре
да́телѧ, и҆навѣ́тꙋемꙋ соста́вившихъ, и҆
ѿринове́нїи и҆паде́нїи всего̀ і҆ю҆де́йскагѡ
ѧ҆зы́ка. смꙋща́тисѧ ꙗ҆́ко чл҃колю́бецъ,
и҆́хъ ра́ди и҆сповѣ́даетсѧ. сего̀ ра́ди гл҃е.
и҆срⷣце моѐ смꙋти́сѧ во мнѣ̀: диди́мово:
Рече́шиже срⷣце и҆равнодꙋшьныхъ е҆го̀
а҆пⷭ҇лѡвъ бы́ти. ме́нше вѣ́ровавшиⷨ бы

вающимъ его тѣло. понеже ѹбо разъ
сѣꙗни быша апли, соблажнени внѡшъ
тоу. егда настоꙗху даимутъ его. июда
и фарисеискїи народъ смутися тѣмъ
случися, срцу его сущимъ. обаче аще
исмутися срце его. но ѹбо неѿступи
ѿнего держася его. івноутрь пребыва
ѹченикѡвъ егѡ... исихїево... Слнца
стѣнь, назападѣ бывшу емоу наминѡ
го ѹклоняется. тогда ѹбо и престае.
зашедшуже томоу, и та вскоупѣ ѿиде,
егда ѹбо злоба ѹмножися. ꙗко и на
самого бга, сирѣчь хрта воздвигнути
роущѣ родъ члчь, да ѹмножився пре
станетъ. тогда ѿимется хс, сирѣчь
выше слнца ѿимется, и претерпитъ
смрть, да злоба и грѣхъ ѹмертвится,
ꙗкоже павелъ глаголетъ. ꙗкѡ ветхїи
нашъ члкъ сраспася, и прочаꙗ...
дидимово... Сїе речетъ ѡчеловѣчествѣи
жизни гдь, непребываемѣи, и непосто
ꙗннѣи сущи.... Феѡдоритово...
Сими смрть назнаменова сѣнми бо ре
че ѹклоненїе, и ѿятїе подобнѣ, прїахъ

жизни конецъ ... тогоже ... Но и по подобію пругѡвъ ѿ вѣтра развѣваемыхъ. и сѣмо іовамо всегда преносимыхъ пребы, ни града имѣа, ни вѣси, ни дому, но нѣкію когда оубѡ всей, нѣкогдаже во ѿной. и ногдаже вгѡры прехода, и впустыню текіи ... Дидимово ... Прoузи, ради немощи естества. скоро сътрасаютсѧ ѿгонаеми. сице іазъ немощную жизнь ради члкъ восприавъ. и краспатію ѿ немощи скоро погнанъ быхъ. по воскресеніиже вознесохсѧ, можетъже іовсѣхъ оучницѣхъ, іакѡ ѿсебѣ глати. сътрасохсѧ іако проузи. понеже го ними и сътрасаеми ѿхотащихъ ѿзлобл ати неизпадаютъ, но летающе на высотѣ носатсѧ. и всиже мчнцы стрѧсени іакѡ проузи. и оставльше нужнаа, гонатъ почести горнагѡ званіа ... Аполинаріево ... Мать іаже къ человѣкѡмъ проситъ иже выше члка сыи, не сыи посебѣ вътребованіи мати. иже достоинымъ полегчаа зла. бгъ сыи вдарованіихъ, и неравное възмѣрати,

е

Ѱалѡмъ, ри

избавитисѧ молитъ. но прїидошавсѧ
нах҇рта, ипомилованъ бываетъ на ради.
понеже онъ есть ӕкоже мы. ӕки
нищъ исмиренъ ѹщедренъ бываетъ. ӕки
въсмѹщенїихъ сыи. зане причествоваше
смѹщаемѹю въѕлыхъ естествѹ. ӕки
внеӕвленїи ѿшедъ, поеликѹ телесное
ӕвленїе его ѡскѹдѣ. ӕки обновленъ
ивыспрь вознесенъ. ӕко ѹбо легчаи
ше что зане восхитившимъ даде себе.
ӕже впостѣхъ немощь. еже неѿпо
мазанїѧ сѹхотъ ѿнасъ ксебѣ принос҇,
никоего различїѧ полагаѧ межѹ насъ
исебе. порѹганїѧже посихъ глаголетъ.
еже опрегрѣшающихъ. еже нами нн҇ѣ
имать, поношаемыми оимени егѡ...
Сѹщее... Колѣни мои инемогоша
ѿпоста. иплоть моѧ измѣнисѧ елеѧ
ради, азъ быхъ поношенїе имъ. ви
дѣшамѧ покиваша главами своими, по
мози ми г҇ди б҇же мои, испаси мѧ по
м҇ти твоеи. иразѹмѣютъ ӕко рѹка
твоѧ си. иты г҇ди сотворилъ еси ю.
прокленоутъ тїи, иты бл҇гословиши.

въстающаа нама да постыдатся. раб-
же твой возвеселится... Феодоритово:
Небо славныє, и сластолюбное житіе по-
живе. но нищее, и оудрученное, и жесто-
кое, и свѣдѣтели соуть, иже сщеннаго
его оучительства сподобишася. и на-
чменныа хлѣбы иже с собою ношаху,
и тързаемыа класы. и руками истира-
емыа глада ради... Исихіево...
Аще оутруженъ от поуть шествованіа
сѣдаше Хртосъ. якоже глаголетъ
Іоаннъ, ничтоже дивно, и аще
от поста его колѣнѣ изнемогоша.
въоутверженіе бо плоти юже пріатъ,
подъятъ всяческаа кромѣ грѣха.
Тогоже... Бою мтръ състраданіемъ,
сирѣчь еже к намъ, ради бо тоа изъ-
мененіе плоть, во время стрти по-
ятъ... Аполинаріево... И сіе пррче-
ство конецъ имѣа, зряще бо его
на крте покивающе главы глаголюще,
оуа, разоряа црковь и треми днми
воздвизаа ю. сниди съ крта. и иніи же
глаголаху, иныхъ спсе, себе неможетъ

Ѱалѡ́мъ, рн҃

спасти... Исихі́ево... Сі́а тѣ́мъже
рече́ні́емъ бы́вшаа матѳе́й преда́ ми
моходаю́щейже хꙋлахꙋ е҆го̀ покива́ю
ще главы̑ и҆́хъ и҆глаго́люще, разорѧ́ѧи
цр҃ковь, і҆въ трі́ехъ дне́хъ созида́ѧи
ю̀, спс҃и себе́. А҆́ще сн҃ъ е҆си бж҃ій, съ
ниди нн҃ѣ съ крс҃та да оу҆вѣ́димъ и҆вѣ
ру́емъ... А҆ѳана́сі́ево... Сі́е глаго́летъ
за е҆́же на крс҃тѣ сꙋщꙋ е҆мꙋ̀, покива́ти
главы̑ і҆ꙋде́омъ... Исихі́ево... Своѧ̀
по́мощь и҆спс҃е́ні́е на́ше полага́етъ,
а҆́ки хода́тай на́шъ, і҆архі́ерей къ ѻ҆тцꙋ̀
бы́въ. Сегѡ̀ ра́ди глаго́летъ себѣ̀ и҆ га̀
и҆ бг҃а ѻ҆́ца, е҆́же ли́цемъ на́шимъ при
спо́итъ. Сі́еже хода́таѧ и҆ архі́ереа сꙋ
щее е҆́сть, въспрі́ѧти тѣ́хъ ли́ца, ѿ
ни́хъже мо́литъ и҆ хода́тайствꙋетъ:
А҆ѳана́сі́ево... Рꙋкꙋ здѣ̀ дѣ́йство
глаго́летъ, е҆́же содѣ́ла въскре́сив себѐ
ѿ мр҃твыхъ... А҆полина́рі́ево... Да ра
зꙋмѣ́ютъ глаго́летъ. Ꙗ҆́кѡ не не хотѧ
щамъ предаша кр҃тꙋ. Но твое́го сі́е
смотре́ні́е дѣ́ло бы́сть. Мое́ю бо стра
сті́ю и҆зво́лилъ е҆си чл҃кѡмъ бестра́стіе

даровати. роукоуже нарицаетъ бж҃іе дѣйство... евсевіево... Въвоскрⷭ҇еніи ѿмр҃твыхъ познана бысть рука бж҃іа, сирѣчь единороднѡе его слово. иже первіе мнѡгихъ крыѧсѧ, ꙗвисѧ. ꙗко онъ волею претерпѣ крⷭ҇тъ срамотоу презрѣвъ. исамъ свое воскрⷭ҇и тѣло. десница исила сн҃и ѻ҃ца. даразоумѣютъ оубо глаголетъ, ꙗкѡ рꙋка твоѧ сіѧ есть. юже поношаютъ ипоругаютъ. иты гдⷭ҇и сотворилъ еси ю. исихіево.

Зое смотреніе крⷭ҇та ивоскрⷭ҇сеніе. понеже бо веліѧ чюдеса, ѡбычай е перста бж҃іѧ нарицатисѧ. потребнѣ къприложенію реченныхъ. понеже превеліе бѣ чюдо крⷭ҇та ивоскрⷭ҇сеніѧ. роукоу то нарицаетъ, еже оубо ипознати чл҃овѣкѡмъ хотѧше. іꙗкѡ онъ сотвори ю. сирѣчь его волею иблговоленіемъ содѣѧсѧ, дасогласіе ѿца исн҃а оуразоумѣвше. бг҃опознаніѧ наоучасѧ таиньству... евсевіево... Зане бл҃го изволи онатѣло воспріѧти рꙋка божіѧ сила его создателна всѣхъ есть.

Ѱало́мъ, ри҃

не́ннаѧ слꙋ́шн бж҃їѧ слова и҆̀же всѧ
бы́ша ... Того́же ... И҆ доднесь пре
бы́ша і҆ю́деи, на сп҃са и҆спꙋща́юще хꙋле́
ні́ѧ. но тѣ́мъ хꙋлѧ́щимъ, свѣ́тлѣ́и
ши повсѧ дн҃и проповѣ́дь быва́етъ.
И҆сихі́ево ... Клѧ́твꙋ здѣ̀ кр҃тъ гл҃етъ.
поне́же в зако́нѣ пи́сано бѣ̀, прокля́тъ
всѧ́къ висѧи на дре́вѣ. тѣ́мъже ни
и҆́нако є҆мꙋ̀ ѹ҆бі́енꙋ бы́ти. но кр҃то́мъ
и҆спроси́ша, досади́ти клѧ́твою писа
нною в зако́нѣ хотѧ́ще. но ѹ҆́бо ѿц҃ъ
тоу во бл҃гослове́ніе прїѧ́тъ, ниже́ бо
и҆́нако то́кмо кр҃то́мъ во́литъ по
клонѧ́емъ бы́ти, и҆лѝ весма́ вѣ́ровали
сѧ ... Того́же ... Въ ста́ющеи на мѧ,
си́рѣчь і҆ю́деи ра́спѧто ѿ ни́хъ зрѧ́ще,
ѿ всѣ́хъ поклонѧ́ема. о҆́нъже него
ли́ко ра́ди і҆ю́де́искаго посты́дѣніѧ.
є҆ли́ко ра́ди сп҃се́ніѧ вселе́нныѧ весели
сѧ ... Є҆ѵсе́віево ... І҆ю́деи бо по́сле ло
ви́тельства є҆́же на хр҃та, поусты ѿ бо
жі́ѧ посѣще́ніѧ бы́вше. сту́домъ ѡ҆
бложи́шасѧ. а҆ и҆́же сп҃съ и҆ гдь на́шъ,
весе́лі́емъ є҆́ще і҆ ннѣ̀ и҆сполнѧ́етсѧ, і҆ ме не

ѹ҆ки

его повсей вселеннѣй составлѧемы
црькви ... Тогоже ... Иже сїи гла
голъ понудитъ насъ разумѣти за
инѹю винѹ. слышимъ бо бжственагѡ
павла глаголюща, ꙗкѡ себе истощи
ѡбразъ рабїи прїимъ. исамъже иса
їемъ вопїетъ. сице глаголетъ гдь.
создавыима изъ чрева раба себѣ.
Оуще ... Да ѡблекоутсѧ ѡболгающеи
мѧ въ срамъ, и ѡдежутсѧ ꙗкѡ оде
жею студомъ своимъ. исповѣмъсѧ
гдеви ѕѣлѡ оусты моими, и посредѣ
многихъ восхвалю его, ꙗкѡ ста
ѡдеснѹю оубогаго. спасти ѿгонащи
дшѹ мою ... Евсевїево ... И сїе оура
зумѣти можеши оумысливъ. како
вая бо їюдейстїи снѡве имѣютъ по
мышленїя. зряще оубо своя чтная
и стая ѿ основанїя разорена. вьвер
женагоже ѿ нихъ въ безчестїе, и крт
и смрти преданнаго, смрти оубо гробъ
пщанїи и изъобилїи даровъ чествуе.
црквейже, яже его силою повсей
вселеннѣй основанныхъ. возрастаемы

повсѧ дни, и оумножаемыхъ. и еще
со славою преспѣвающихъ. сїаже зрѧ
ще очесы іюдейстїи сынове, како не
въ срамотꙋ истоудъ лѣпо ѡблачатсѧ:
Исихїево... Срамотꙋ іюдейстїи
клевещꙋщихъ и хꙋлѧщихъ хрⷭ҇та. ѧко
бывшаго ѿ нихъ поплоти. и спасти их
пришедшаго распѧша. но ѡбаче втꙋ
срамотꙋ истоудъ лѣпо ѡблачатсѧ.
нижебо ѿрицаютъ бывшее, но изѣ
лѡ присвоѧютъ себѣ крⷭ҇та дерзновенїе:
Тогоже... Геенным стꙋдѡмъ аки
сꙋгоубою одежею облачатсѧ. кро
мѣбо дерзновенїѧ распѧтїю, еже
ихъ одежа наречесѧ. ѿрицаютъ сво
имъ воскресенїемъ. вселеннꙋю возъ
двигъшаго сїеже ихъ, аки срамъ
сꙋгоубыи сꙋгоубаѧ ризы имъ лѣпо
ѡдежа ихъ бываетъ... Тогоже...
Оуста хрⷭ҇това црⷭ҇кви потребнѣ есть.
понеже іонъ еѧ глава. тою оубо и
исповѣдатисѧ ѿцꙋ ѡбѣщаваетъ,
коизъѧвленїю бо того приведе послѣ
дꙋющаѧ... Евсевїево... Многихъ,

коиⷯ то́кмо весма̀ во́нь вѣ́ровавшиⷯ
ѧзы́ков. и҆цр҃квеи ѧ҆́же повсеи̑ вселе́нней,
тои̑бо е҆́сть глаго́лаи. и҆дѣ́же два̑ и҆ли̑
три̑ собрани ѡ҆ и́мени моемъ, та̑ѹ е҆́смь
посредѣ̀ и҆́хъ. сего̀ ра́ди повсеи̑ вселе́ннѣи̑
посреди̑ цр҃кве ѿгда̀ ѿц҃ꙋ ве́лїе прино́
ситсѧ бл҃года́ренїе... и҆сихїево...
Оу҆бѡ наше славосло́вїе свое и҆сповѣ́да
нїе, и҆́же е҆́сть бл҃годаре́нїе потре́бнѣ
и҆слове́снѣ ѧ҆́ки па́стырь ста́да. і ѧ҆́ки
нача́токъ смѣше́нїѧ вмѣнѧ́етъ...
тогоже... Бои́юдес ∽ хъ бо ра́ди
и҆хъ невѣ́рїѧ е҆го̀ нищетꙋ́юща ѡ҆бога́
титисѧ сотвори̑ во ѧ҆зы́цѣхъ. ѡ҆де-
снꙋ́ю е҆го̀ стоѧ̀, е҆́же ты̀ оу҆бо мни́ши
бы́ти смире́но. но е҆́сть ве́лми вы
со́ко і ѡ҆ е҆ди́номъ сн҃ѣ ѧ҆́ки бж҃їи. і ѡ҆
е҆диносꙋ́щнѣмъ мо́щно глаго́латисѧ.
ѧ҆́коже бо сн҃ъ не то́кмо ѡ҆деснꙋ́ю сѣ
ди́тъ ѿц҃а, но і ѡ҆деснꙋ́ю стои́тъ.
глаго́летъ бо стефа́нъ ви́дѣхъ нб҃са
ѿве́рста и҆ і҆с҃а стоѧ́ща ѡ҆деснꙋ́ю си́лы.
си́лы. си́це і ѿц҃ъ ѡ҆деснꙋ́ю стоѧ́ти,
глаго́летсѧ сн҃а. да е҆ди́но мы̑ досто́инь

ствѣ ѻ҆ц҃а и҆ сн҃а оу҆разꙋмѣваемъ .҂
Ѿ помалѣхъ .҂ Тыже данево пъщѣ
непщꙋеши . а҆ще ѱаломъ ѻ҆ хр҃тѣ во
спрїахомъ . ниже понꙋжено бывше
непщꙋеши зрѣнїе дх҃а . ѡ҆бращешибо
и҆спытавъ нанесенныѧ клѧтвы ї҆ꙋдѣ.
тридесѧть числомъ сꙋщїѧ . єлико
слꙋчисѧ сребреникъ преданїѧ воспрїѧ
ти . сице подобаше ѱаломъ къ хрⷭ҇ꙋ
приноситисѧ .҂ А҆ѳанасїево . Стоѧнїе
є҆же ѡ҆деснꙋю знаменꙋетъ ѿц҃а .҂
Дидимово .҂ Ѿ ѻ҆ єго завсѣхъ ни
ществовавшаго , сирѣчь , дамо
єю нищетою ѡ҆богатитсѧ.
стоитъже ѡ҆деснꙋю , и҆дѣи
ствꙋющаго , паки же ,
є҆же ѡ҆деснꙋю є҆го
стоѧти . бг҃а , винꙋ
полагаѧ гл҃етъ ,
спасти дш҃ꙋ
мою .҂

PONTIFICIUM INSTITUTUM ORIENTALE


1. 43

439

Сия Книга Москов. Купца
Федора Николаева Сулошина
Куплена у Сергия Тимофеева
Сальникова
в 1873 году




SLAVO 45



46/C



Книга Г҃.

Slavo
45